

MEDICON eG · GERMANY · 47° 57' 31.4" N · 8° 46' 58.6" E



# neuro SPINALIS

Instrumente für die spinale Neurochirurgie  
Instruments for Spinal Neurosurgery  
Instrumentos para la neurocirugía espinal  
Instruments pour la neurochirurgie spinale  
Strumenti per la neurochirurgia spinale

**medicon**<sup>®</sup>





# neuro SPINALIS

Instrumente für die spinale Neurochirurgie  
Instruments for Spinal Neurosurgery  
Instrumentos para la neurocirugía espinal  
Instruments pour la neurochirurgie spinale  
Strumenti per la neurochirurgia spinale

Die Entwicklung, Herstellung und der Vertrieb chirurgischer Instrumente und Implantate haben bei uns eine jahrzehntelange Tradition. In unseren 11 Mitgliedsbetrieben werden über 35.000 verschiedene Artikel für die Humanmedizin gefertigt.

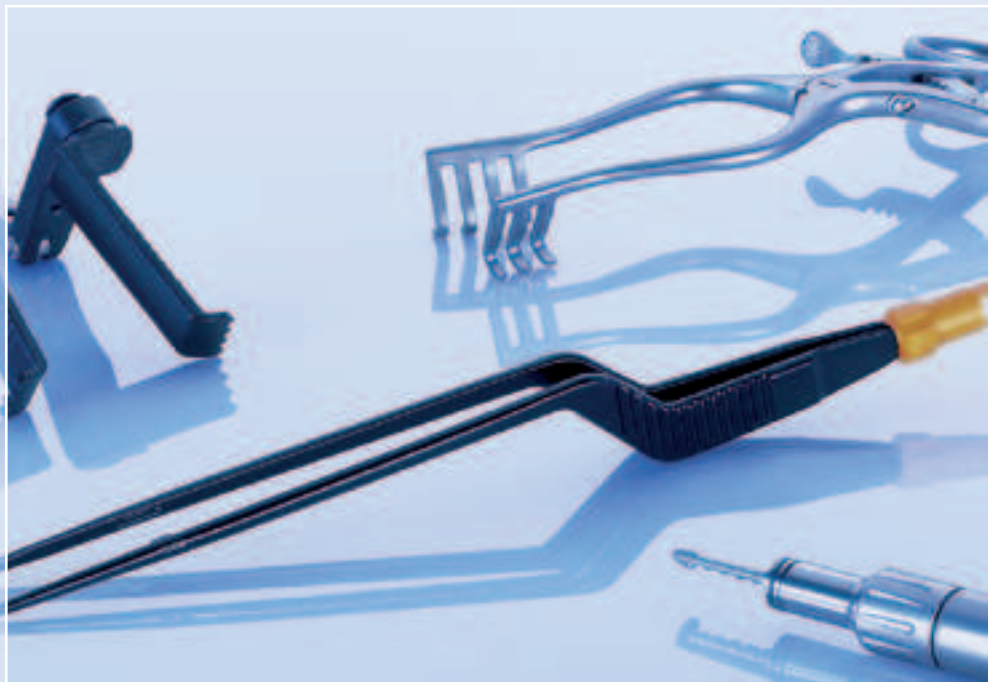
Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Chirurgen und OP-Personal der Neurochirurgie mit innovativen Implantaten und Instrumenten zu versorgen, welche die Fortschritte der operativen Behandlung unterstützen.

Mit Verantwortung und Engagement bündeln wir unsere Aktivitäten in drei Kernkompetenzen.

Our company has decades of experience in developing, manufacturing and selling surgical instruments and implants. Our 11 member companies produce over 35,000 different items for human medicine.

We have made it our goal to supply surgeons and surgical personnel in Neurosurgery with innovative implants and instruments, which support the progress in surgical treatment.

With responsibility and commitment, we focus our activities on three core competences.



El desarrollo, la fabricación y la distribución de implantes e instrumentos quirúrgicos representa para nosotros décadas de tradición. En los talleres de nuestros 11 socios se fabrican más de 35.000 artículos diferentes para la medicina humana.

Nos hemos propuesto la tarea de abastecer a cirujanos y a personal de quirófano de la neurocirugía con innovadores implantes e instrumentos que respaldan el progreso del tratamiento quirúrgico.

Con responsabilidad y compromiso, centramos nuestra actividad en tres competencias básicas.

Le développement, la fabrication et la vente d'instruments chirurgicaux et d'implants ont une tradition longue depuis plusieurs décennies chez Medicon.

Nos 11 entreprises membres produisent plus de 35.000 articles différents dans le secteur de la médecine.

Nous nous sommes fixés pour objectif de fournir aux chirurgiens et au personnel opératoire actifs dans le secteur de la neurochirurgie des implants et instruments novateurs suivant les progrès du traitement opératoire.

Avec conscience et engagement, nous regroupons nos activités dans trois compétences majeures.

Lo sviluppo, la produzione e la distribuzione di strumenti chirurgici e impianti hanno da noi una tradizione pluridecennale.

Nelle nostre 11 aziende associate, vengono fabbricati oltre 35.000 diversi articoli per la medicina umana.

Il compito che ci siamo proposti è quello di fornire ai chirurghi e al personale di sala operatoria di neurochirurgia impianti e strumenti innovativi che supportano i progressi del trattamento chirurgico.

Con responsabilità e impegno riuniamo le nostre attività in tre competenze di base.



## III CMF

Das Kompetenzfeld **CMF** kombiniert unsere modular aufgebauten Systeme für die Distraction und Osteosynthese in der kranio-maxillo-fazialen Chirurgie mit anwendungs-optimierten Lösungen und intuitiver Bedienbarkeit zu einem zukunfts-orientierten Konzept.

The competence field **CMF** combines our modular systems for distraction and osteosynthesis in Cranio-Maxillofacial surgery with application-optimised solutions and intuitive operation to produce a forward-looking concept.

## II SURGICAL

Das Kompetenzfeld **SURGICAL** vernetzt unsere mehr als siebenjährige Erfahrung als Medizintechnik-Unternehmen mit weit über 35.000 Produkten, die nahezu alle Indikationen der einzelnen chirurgischen Fachbereiche abdecken.

The competence field **SURGICAL** links our more than seventy years of experience as a medical technology company with over 35,000 products covering nearly all indications of the individual surgical specialty fields.

## III NEURO+SPINE

Das Kompetenzfeld **NEURO+SPINE** konzentriert sich auf unser Produkt-Portfolio von qualitativ hochwertigen Instrumenten und innovativen Implantaten für die Neurochirurgie mit dem Fokus der produktbezogenen Spezialisierung als Grundlage einer transparenten Vertriebsstrategie.

The competence field **NEURO+SPINE** focuses on our product portfolio of high-quality instruments and innovative implants for Neurosurgery with the main emphasis on product-related specialisation as a basis for a transparent sales strategy.

El área de especialización **CMF** combina nuestro sistema modular para la distensión y osteosíntesis en la cirugía cráneo-maxilofacial con soluciones orientadas a la aplicación y un manejo intuitivo para desarrollar un concepto enfocado hacia el futuro.

Le domaine de compétence **CMF** associe nos systèmes modulaires utilisés pour la distraction et ostéosynthèse en chirurgie crânio-maxillo-faciale à des solutions d'application optimisées et à une manipulation intuitive. Le résultat: Un concept d'avenir.

L'area di competenza **CMF** associa i nostri sistemi componibili per la distrazione e la osteosíntesi nella chirurgia cranio-maxillo-facciale a soluzioni ottimizzate nell'applicazione e manipolazione intuitiva, per un concetto orientato al futuro.

El área de especialización **SURGICAL** fusiona nuestros más de 70 años de experiencia como empresa de tecnología médica con más de 35.000 productos que cubren casi todas las indicaciones de cada una de las disciplinas quirúrgicas.

Le domaine de compétence **SURGICAL** allie notre expérience de plus de 70 années dans le secteur des techniques médicales à plus de 35.000 produits, couvrant la quasi-totalité des indications de la chirurgie actuelle.

L'area di competenza **SURGICAL** collega la nostra ultrasettantennale esperienza aziendale nel campo della tecnica medica con oltre 35.000 prodotti che soddisfano quasi tutte le indicazioni delle singole aree di specializzazione chirurgiche.

El área de especialización **NEURO+SPINE** se centra en nuestra cartera de productos de instrumentos de alta calidad e implantes innovadores para la neurocirugía considerando la especialización relacionada con los productos como base de una estrategia de ventas transparente.

Le domaine de compétence **NEURO+SPINE** se concentre sur notre gamme d'instruments de grande qualité et d'implants novateurs pour la neurochirurgie, avec une spécialisation sur les produits comme base d'une stratégie de vente transparente.

L'area di competenza **NEURO+SPINE** si concentra sul nostro portfolio di strumenti di alta qualità e impianti innovativi per la neurochirurgia, e si propone come focus la specializzazione del prodotto come base di una trasparente strategia di distribuzione.

Der Ihnen vorliegende Katalog "Instrumente für die spinale Neurochirurgie" bleibt unser Eigentum, auch wenn eine Leih- oder Schutzgebühr bezahlt wurde. Er darf nur zum Einkauf und Vertrieb der darin beschriebenen MEDICON-Produkte durch den dazu autorisierten Fachhandel und für die Bedarfsbeschaffung durch den jeweiligen Anwender verwendet werden. Seine Verwendung gegen unsere Interessen berechtigt uns zur sofortigen Rückforderung und möglichen weitergehenden Maßnahmen. Ohne unsere ausdrückliche, schriftliche Genehmigung darf dieser Katalog weder im Gesamten noch auszugsweise nachgedruckt oder kopiert werden.

This present "Instruments for Spinal Neurosurgery" catalogue remains exclusively our property even if a lending fee or charge has been paid for it. It shall only be used by specialized dealers to buy and sell MEDICON products or by individual users to meet their own requirements. In case of misuse we are entitled to recall the catalogue immediately and to take further steps if necessary. It is not allowed to reprint or copy this catalogue in whole or in parts without our written permission.

El presente catálogo "Instrumentos para la neurocirugía espinal" sigue siendo nuestra propiedad aunque se ha pagado ciertos derechos de préstamo. Debe servir a los revendedores autorizados del ramo exclusivamente para la compra y la distribución de los productos MEDICON que describe, y a los especialistas y usuarios particulares para escoger los instrumentos necesarios para su abastecimiento. Su empleo abusivo en perjuicio de nuestros intereses, nos da derecho a exigir su devolución inmediata y a tomar todas las medidas ulteriores que juzguemos necesarias. Sin nuestro permiso expreso por escrito es prohibido reproducir o copiar este catálogo, tanto en su totalidad como en extractos.

Le présent catalogue "Instruments pour la neurochirurgie spinale" demeure notre propriété, même après acquittement d'une taxe autorisée ou taxe de prêt. Il ne peut être utilisé que pour l'achat ou la vente des produits MEDICON qui y sont décrits, par des spécialistes y étant autorisés et par l'utilisateur pour l'approvisionnement de ses besoins. Son utilisation contre nos intérêts nous autorise à une demande en restitution immédiate et à la prise éventuelle de mesures disciplinaires. Sans autorisation formelle écrite, ce catalogue ne peut être ni réimprimé, ni copié, que ce soit complètement ou partiellement.

Il presente catalogo "Strumenti per la neurochirurgia spinale" rimane di nostra proprietà anche se è stato pagato un diritto di noleggio o di proprietà riservata. Esso può essere adoperato soltanto per l'acquisto e la vendita dei prodotti MEDICON ivi descritti attraverso il commercio specializzato e autorizzato o per l'approvvigionamento tramite chi, di volta in volta, li impiega. L'uso del catalogo contro i nostri interessi ci autorizza al suo immediato ritiro e possibili ulteriori provvedimenti. Senza la nostra esplicita autorizzazione scritta questo catalogo non può essere ristampato o copiato nè integralmente nè parzialmente.

Modelländerungen vorbehalten  
Patterns are subject to change  
Salvo modificaciones  
Tous droits réservés des changements de modèle  
Ci riserviamo la facoltà di cambiamenti nei modelli

Für Druckfehler übernehmen wir keinerlei Haftung  
We are not liable for misprints  
Declinamos toda responsabilidad por los errores de impresión que pueda contener este documento  
Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression  
Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa

Gedruckt in Deutschland  
Printed in Germany  
Impreso en Alemania  
Imprimé en Allemagne  
Stampato in Germania  
Trykket i Tyskland

© Copyright 10/2013, MEDICON eG, Tuttlingen, Germany



**Standardinstrumente  
Basic Instruments  
Instrumentos básicos  
Instruments de base  
Strumenti di base**

**A**

**Instrumente für die spinale Neurochirurgie  
Instruments for Spinal Neurosurgery  
Instrumentos para la neurocirugía espinal  
Instruments pour la neurochirurgie spinale  
Strumenti per la neurochirurgia spinale**

**B**

**Implantate für die Wirbelsäule  
Implants for Spine  
Implantes para la columna vertebral  
Implants pour la colonne vertébrale  
Impianti per colonna vertebrale**

**C**

**Siebvorschläge  
Set Suggestions  
Proposiciones de juegos  
Propositions pour boîtes  
Proposte di set**

**D**

**Alphabetischer und numerischer Index  
Alphabetical and Numerical Index  
Indice alfabético y numérico  
Index alphabétique et numérique  
Indice alfabetico e numerico**

**E**

# A

## Standardinstrumente Basic Instruments Instrumentos básicos Instruments de base Strumenti di base

<b>A01</b>	Skalpellklingen und Skalpellgriffe Scalpel blades and scalpel handles Hojas de bisturí y mangos de bisturí Lames de bistouris et manches pour bistouris Lame per bisturi e manici per bisturi	3
<b>A02</b>	Scheren Scissors Tijeras Ciseaux Forbici	7
<b>A03</b>	Pinzetten Forceps Pinzas Pincas Pinze	31
<b>A04</b>	Bipolare Pinzetten Bipolar forceps Pinzas bipolares Pincas bipolaires Pinze bipolari	57
<b>A05</b>	Nadelhalter Needle holders Porta-agujas Porte-aiguilles Portaghi	65
<b>A06</b>	Saug- und Spülinstrumente Suction and irrigating instruments Instrumentos de aspiración y de lavado Instruments à aspiration et à irrigation Strumenti per aspirazione e lavaggio	79
<b>A07</b>	Titan-Clips und Anlegezangen Titanium clips and applying forceps Clips de titanio y pinzas para aplicar Clips en titane et pincas à poser Clip di titanio e pinze per applicare	85
<b>A08</b>	Wundhaken und Wundspreizer Retractors and self-retaining retractors Separadores y separadores autoestáticos Ecarteurs et écarteurs autostatiques Divaricatori e divaricatori autostatici	87
<b>A09</b>	Elevatorien und Raspatorien Elevators and raspatories Elevadores y legbras Elévateurs et rugines Elevatori e periostotomi	99
<b>A10</b>	Hämmer, Stößel, Meißel und Löffel Mallets, pestles, chisels and curettes Martillos, pisón, cinceles y cucharillas Maillets, pilon, ciseaux burins et curettes Martelli, pestone, scalpelli e cucchiali	109
<b>A11</b>	Hohlmeißel- und Knochensplitterzangen Bone rongeurs forceps and bone cutting forceps Pinzas-gubias y pinzas cortantes para huesos Pincas-gouges et pincas coupantes à os Pinze-sgorbie e pinze ossivore	129

# B

## Instrumente für die spinale Neurochirurgie Instruments for Spinal Neurosurgery Instrumentos para la neurocirugía espinal Instruments pour la neurochirurgie spinale Strumenti per la neurochirurgia spinale

<b>B01</b>	Minimal-invasive Zugangstechniken Minimally invasive approaches Técnicas de acceso mínimamente invasivas Techniques d'accès mini-invasives Tecniche d'accesso mini-invasive	141
<b>CERVICALINO</b> <b>PICCOLINO</b>	Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule Minimally invasive spinal spreading systems Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale	143
<b>MICRODISC-XS</b>	Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie Miniaturized (XS) micro-discectomy Microdiscectomía miniaturizada (XS) Mikrodiscectomie miniature (XS) Mikro discectomia miniaturizzata (XS)	157
<b>M.A.P.N</b>	Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie Microscopically assisted percutaneous nucleotomy Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida Nucléotomie percutanée assistée au microscope Nucleotomia percutanea assistita al microscopio	167
<b>THORAMIC</b>	Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie Thoracoscopic minimally invasive surgery Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva Chirurgie thoracoscopique mini-invasive Chirurgia toracoscopica mini-invasiva	177
<b>B02</b>	Spreizersysteme für die Wirbelsäule Spinal spreading systems Sistemas de separadores para la columna vertebral Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale	191
<b>B03</b>	Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem Cervical vertebral body distraction system Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical Système distracteur pour le corps vertébral cervical Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale	233
<b>B04</b>	Stanzen und Rongeure Rongeurs Pinzas saca-bocadas y pinzas cortantes Pinces emporte-pièce et rongeurs Laminotomi e pinze per laminectomia	237
<b>B05</b>	Haken und Dissektoren Hooks and dissectors Seperadores y disectores Crochets et dissecteurs Uncini e dissettori	271
<b>B06</b>	Diamantmesser und Mikro-Instrumente Diamond knives and micro instruments Cuchillos de diamante y micro instrumentos Couteau de diamant et micro instruments Bisturi diamantati e micro strumenti	291
<b>B07</b>	Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm Cancellous bone extraction from the pelvic crest Extracción esponjosa de la cresta iliaca Extraction spongieuse de l'os iliaque Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca	303
<b>B08</b>	Druckluftmotorensystem Pneumatic high speed system Sistema de motor neumático Système de moteur pneumatique Sistema motore pneumatico	307

# C

## **Implantate für die Wirbelsäule Implants for Spine Implantes para la columna vertebral Implants pour la colonne vertébrale Impianti per colonna vertebrale**

<b>C01</b>	Set zur C2/C1-Verschraubung und Dens-Fixierung Set for screw joint C2/C1 and dens fixation Juego para atornillar las vértebras C2/C1 y fijar la apófisis odontoides Set de vissage C2/C1 et de fixation du processus odontoïde Set per l'avvitamento C2/C1 e fissaggio del dente	322
<b>C02</b>	Wirbelkörperersatz für die zervikale Wirbelsäule Vertebral body replacement for cervical spine Sustitución de cuerpo vertebral para la columna vertebral cervical Le remplacement du corps vertébral pour la colonne vertébrale cervicale Sostituto del corpo vertebrale per la colonna vertebrale cervicale	324
<b>C03</b>	Implantate für die zervikale Wirbelsäule Implants for cervical spine Implantes para la columna vertebral cervical Implants pour la colonne vertébrale cervicale Impianti per la colonna vertebrale cervicale	326
<b>C04</b>	Implantate für die thorakale Wirbelsäule Implants for thoracic spine Implantes para la columna vertebral dorácica Implants pour la colonne vertébrale thoracique Impianti per la colonna vertebrale toracica	327
<b>C05</b>	Pedikelschraubensystem zur Stabilisierung der Wirbelsäule Pedicule screw system for stabilising the spine Sistema de tornillos pediculares para estabilizar la columna vertebral Système de vis pédiculaire destiné à stabiliser la colonne vertébrale Sistema di viti peduncolari per la stabilizzazione della colonna vertebrale	328

# D

## **Siebvorschläge Set Suggestions Proposiciones de juegos Propositions pour boîtes Proposte di set**

<b>D01</b>	Siebvorschlag für die spinale Mikrochirurgie Set suggestion for the spinal microsurgery Proposición de juego para la microcirugía espinal Proposition de boîte pour la microchirurgie spinale Proposta di set per la microchirurgia spinale	333
<b>D02</b>	Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule Set suggestion for surgery of the cervical spine Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical Proposition de boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervicale Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale	334
<b>D03</b>	Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule Set Suggestion for surgery of the thoracic and lumbar spine Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare	338

# E

**Alphabetischer und numerischer Index**  
**Alphabetical and Numerical Index**  
**Indice alfabético y numérico**  
**Index alphabétique et numérique**  
**Indice alfabetico e numerico**

<b>E01</b>	Alphabetischer Index	<b>DEUTSCH</b>	345
<b>E02</b>	Alphabetical index	<b>ENGLISH</b>	351
<b>E03</b>	Indice alfabético	<b>ESPAÑOL</b>	357
<b>E04</b>	Index alphabétique	<b>FRANÇAIS</b>	363
<b>E05</b>	Indice alfabetico	<b>ITALIANO</b>	369
<b>E06</b>	Numerischer Index Numerical index Indice numérico Index numérique Indice numerico		376

**Hinweise**  
**Indications**  
**Indicaciones**  
**Indications**  
**Indicazioni**

Unsere Instrumenten-Abbildungen haben eine Größe von 50 %. Andere Darstellungsgrößen werden im Maßstab (zum Beispiel 1:1) angegeben. Die dazugehörigen Detailbilder sind in Originalgröße (100 %) abgebildet. Die angegebenen Bemaßungen unterliegen herstellungsbedingt einer Fertigungstoleranz.

In general the instrument illustrations are scaled to be 50 % of actual size. If other scales are used they are indicated (for example 1:1). The corresponding detailed tip illustrations are shown in actual size (100 %). The stated measurements may have a slight variation in permissible tolerances due to minor variations in manufacturing conditions.

Las ilustraciones de los instrumentos tienen un tamaño de 50 %. Otros tamaños de las ilustraciones serán indicados con la indicación en una escala (por ejemplo 1:1). Los imagenes detallados pertinentes son en su tamaño original (100 %). Las dimensiones indicadas son sujeto de tolerancias.

Nos illustrations d'instruments sont à 50 % de la taille réelle. D'autres dimensions de représentation sont données avec indication d'échelle (par exemple 1:1). Les images de détail sont projetées en taille réelle (100 %). Toutes les dimensions données ont une tolérance de fabrication.

Le illustrazioni dei nostri strumenti hanno una dimensione del 50 %. Altre dimensioni di raffigurazione sono segnate con una scala (per esempio 1:1). Le relative illustrazioni dettagliate sono illustrate in dimensioni originali (100 %). Le dimensioni indicate sono soggette a una tolleranza di fabbricazione.

Beispiel  
 Example  
 Ejemplo  
 Exemple  
 Esempio

Vorderansicht (Schere gerade)  
 Front view (straight scissors)  
 Vista frontal (tijera recta)  
 Vue de face (ciseaux droits)  
 Vista frontale (forbice retta)

Seitenansicht (Schere gebogen)  
 Lateral view (curved scissors)  
 Vista lateral (tijera curva)  
 Vue laterale (ciseaux courbes)  
 Vista laterale (forbice curva)

50 % = 7 cm

**Mayo**

Darstellungsgröße  
 Image sizes  
 Tamaño de representación  
 Dimension de représentation  
 Dimensione di raffigurazione

1:1

<b>14 cm - 5 1/2"</b>	<b>14 cm - 5 1/2"</b>	
<b>03.50.14</b>	<b>03.51.14</b>	<b>standard</b>
<b>203.50.14</b>	<b>203.51.14</b>	<b>supercut</b>
<b>213.50.14</b>	<b>213.51.14</b>	<b>blackline</b>
<b>03.50.64</b>	<b>03.51.64</b>	<b>"HM"</b>
<b>203.50.64</b>	<b>202.51.64</b>	<b>supercut plus</b>
<b>223.50.64</b>	<b>222.51.64</b>	<b>magiccut</b>

Instrumentengröße  
 Instrument size  
 Tamaño del instrumento  
 Taille des instruments  
 Dimensione degli strumenti

Artikelnummer  
 Item number  
 Número de artículo  
 Référence  
 Codice



Standardinstrumente  
Basic Instruments  
Instrumentos básicos  
Instruments de base  
Strumenti di base

A

neuro  
**SPINALIS**

**Standardinstrumente**  
**Basic Instruments**  
**Instrumentos básicos**  
**Instruments de base**  
**Strumenti di base**

<b>A01</b>	Skalpellklingen und Skalpellgriffe Scalpel blades and scalpel handles Hojas de bisturí y mangos de bisturí Lames de bistouris et manches pour bistouris Lame per bisturi e manici per bisturi	3
<b>A02</b>	Scheren Scissors Tijeras Ciseaux Forbici	7
<b>A03</b>	Pinzetten Forceps Pinzas Pinces Pinze	31
<b>A04</b>	Bipolare Pinzetten Bipolar forceps Pinzas bipolares Pinces bipolaires Pinze bipolari	57
<b>A05</b>	Nadelhalter Needle holders Porta-agujas Porte-aiguilles Portaghi	65
<b>A06</b>	Saug- und Spülinstrumente Suction and irrigating instruments Instrumentos de aspiración y de lavado Instruments à aspiration et à irrigation Strumenti per aspirazione e lavaggio	79
<b>A07</b>	Titan-Clips und Anlegezangen Titanium clips and applying forceps Clips de titanio y pinzas para aplicar Clips en titane et pincés à poser Clip in titanio e pinze per applicare	85
<b>A08</b>	Wundhaken und Wundspreizer Retractors and self-retaining retractors Separadores y separadores autoestáticos Ecarteurs et écarteurs autostatiques Divaricatori e divaricatori autostatici	87
<b>A09</b>	Elevatoren und Raspatorien Elevators and raspatories Elevadores y legras Elevateurs et rugines Elevatori e periostotomi	99
<b>A10</b>	Hämmer, Stößel, Meißel und Löffel Mallets, pestles, chisels and curettes Martillos, pisón, cinceles y cucharillas Maillets, pilon, ciseaux burins et curettes Martelli, pestone, scalpelli e cucchiai	109
<b>A11</b>	Hohlmeißel- und Knochensplitterzangen Bone rongeurs and bone cutting forceps Pinzas-gubias y pinzas cortantes para huesos Pinces-gouges et pincés coupantes à os Pinze sgorbie e pinze ossivore	129



**Skalpellsklingen und Skalpellsgriffe**  
**Scalpel Blades and Scalpel Handles**  
**Hojas de bisturí y mangos de bisturí**  
**Lames de bistouris et manches pour bistouris**  
**Lame per bisturi e manici per bisturi**

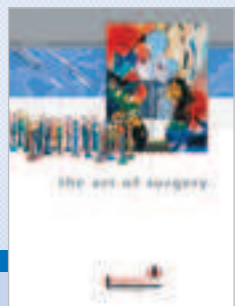
**A01**



Verpackung für Skalpellsklingen  
 Packing for scalpel blades  
 Paquete para hojas de bisturí  
 Emballage pour lames de bistouris  
 Confezione per lame per bisturi



**450.00.03**



Unser komplettes Skalpells-Programm finden Sie in unserem Hauptkatalog.  
 For our complete scalpel line, see our main catalogue.  
 El programa completo de bisturís se encuentra en nuestro catálogo general.  
 Vous trouverez notre gamme complète de bistouris dans notre catalogue général.  
 Troverete il nostro programma completo di bisturi nel nostro catalogo generale.




**Skalpellsklingen und Skalpellgriffe**  
**Scalpel Blades and Scalpel Handles**  
**Hojas de bisturí y mangos de bisturí**  
**Lames de bistouris et manches pour bistouris**  
**Lame per bisturi e manici per bisturi**

A01



1:1

 **STERILE**




Fig. 10 **01.22.10** P<sub>100</sub>




Fig. 11 **01.22.11** P<sub>100</sub>




Fig. 12 **01.22.12** P<sub>100</sub>




Fig. 12d **01.22.32** P<sub>100</sub>




Fig. 15 **01.22.15** P<sub>100</sub>




Fig. 15c **01.22.35** P<sub>100</sub>



12,5 cm – 5" **01.27.03** no. 3



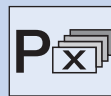
15,5 cm – 6 1/8" **01.27.40**



16,5 cm – 6 1/2" **01.27.07** no. 7



Einmalprodukt  
 Single use product  
 Prodotto para un solo uso  
 Produit à usage unique  
 Prodotto monouso



Verpackungseinheit "X" Stück  
 Packing unit "X" pieces  
 Paquete de "X" unidades  
 Emballage de "X" pièces  
 Confezione da "X" pezzi

**Skalpellklingen und Skalpellgriffe**  
**Scalpel Blades and Scalpel Handles**  
**Hojas de bisturí y mangos de bisturí**  
**Lames de bistouris et manches pour bistouris**  
**Lame per bisturi e manici per bisturi**

**A01**

1:1

**STERILE**





Fig. 20 **01.22.20** P 





Fig. 21 **01.22.21** P 








Fig. 25 **01.22.25** P 



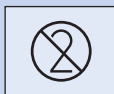
13,5 cm – 5 $\frac{3}{8}$ " **01.28.04** no. 4



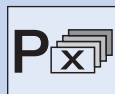
21 cm – 8 $\frac{1}{4}$ " **01.28.14** no. 4L



22,5 cm – 9" **01.28.45**



Einmalprodukt  
 Single use product  
 Prodotto para un solo uso  
 Produit à usage unique  
 Prodotto monouso



Verpackungseinheit "X" Stück  
 Packing unit "X" pieces  
 Paquete de "X" unidades  
 Emballage de "X" pièces  
 Confezione da "X" pezzi



**Skalpellklingen und Skalpellgriffe**  
**Scalpel Blades and Scalpel Handles**  
**Hojas de bisturí y mangos de bisturí**  
**Lames de bistouris et manches pour bistouris**  
**Lame per bisturi e manici per bisturi**

A01



1:1



Fig. 62 **01.30.62** P<sub>12</sub>



Fig. 64 **01.30.64** P<sub>12</sub>



Fig. 65 **01.30.65** P<sub>12</sub>




Fig. 67 **01.30.67** P<sub>12</sub>




Fig. 69 **01.30.69** P<sub>12</sub>



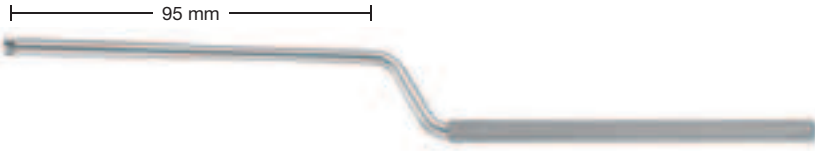
**STERILE**



15,5 cm – 6 1/8" **01.30.36**

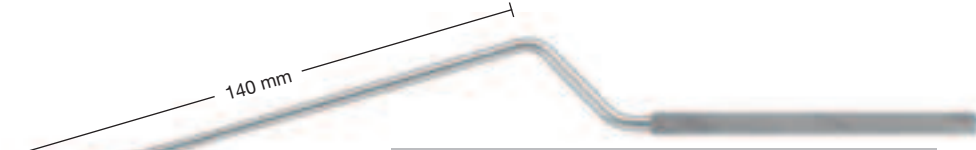


18 cm – 7 1/8" **01.30.37**



95 mm

21 cm – 8 1/4" **01.27.21** Landolt

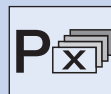


140 mm

25 cm – 10" **01.27.25** Landolt



Einmalprodukt  
 Single use product  
 Producto para un solo uso  
 Produit à usage unique  
 Prodotto monouso



Verpackungseinheit "X" Stück  
 Packing unit "X" pieces  
 Paquete de "X" unidades  
 Emballage de "X" pièces  
 Confezione da "X" pezzi

Von "standard" bis "magic cut" – alle Scheren werden von fachkundigen Chirurgiemechanikern hergestellt. Sie werden für dauerhafte Leistung sorgfältig gehärtet und qualitätsgerecht geprüft.

Starting with "standard" up to "magic cut" – all scissors are manufactured by experienced professionals. They are thoroughly hardened to ensure a long-lasting performance and are quality-checked.

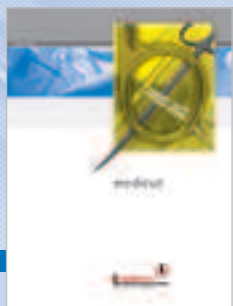
Desde tijeras "standard" hasta "magic cut" – todas las tijeras son fabricadas por expertos competentes. Las tijeras son templadas e investigadas respecto la calidad para un durable rendimiento.

De "standard" à "magic cut" – tous les ciseaux sont fabriqués par des mécaniciens de chirurgie compétents. Ils sont trempés soigneusement afin d'obtenir une performance durable et passent un contrôle de qualité.

Dalla "standard" alla "magic cut" – tutte le forbici sono prodotte da meccanici chirurgici specializzati. Per una lunga durata sono temprate accuratamente e devono passare il controllo di qualità.



**451.03.23**



Unser komplettes Scheren-Programm finden Sie in unserem Sonderprospekt.  
For our complete line of scissors, see our special brochure.  
El programa completo de tijeras se encuentra en nuestro folleto especial.  
Vous trouverez notre gamme complète de ciseaux dans notre brochure spécial.  
Troverete il nostro programma completo di forbici nel nostro depliant speciale.

**A02**

**Farbcodierung**  
**Color Coding**  
**Codificación de color**  
**Codage de couleur**  
**Codice colore**

## supercut

Goldene Schraube  
 Golden screw  
 Tornillo dorado  
 Vis dorée  
 Vite dorata



## black line

Goldene Schraube und schwarze Ringgriffe  
 Golden screw and black rings  
 Tornillo dorado y anillos negros  
 Vis dorée et anneaux noirs  
 Vite dorata e anelli neri



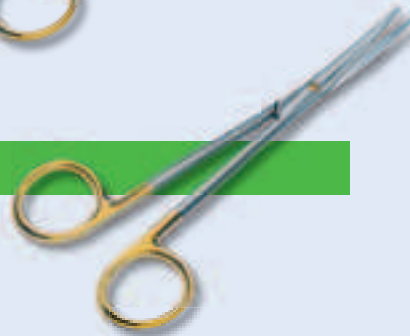
## "HM"

Goldene Ringgriffe  
 Golden rings  
 Anillos dorados  
 Anneaux dorés  
 Anelli dorati



## supercut plus

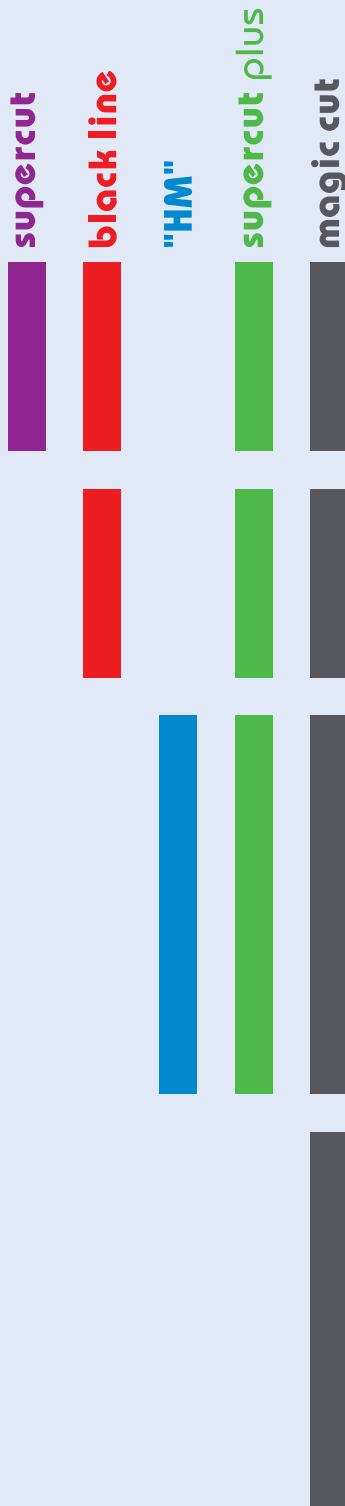
Goldene Schraube und goldene Ringgriffe  
 Golden screw and golden rings  
 Tornillo dorado y anillos dorados  
 Vis dorée et anneaux dorés  
 Vite dorata e anelli dorati



## magic cut

Keramikbeschichtung und goldene Schraube  
 Ceramic coating and golden screw  
 Recubrimiento de cerámica y tornillo dorado  
 Couche céramique et vis dorée  
 Rivestimento di ceramica e vite dorata





**Messerschliff und Mikroverzahnung:** Feiner, minimal traumatisierender Schnitt  
**Knife edges and micro serration:** Fine, minimally traumatizing cut  
**Hoja de bisturí y dentadura micro:** Corte fino, mínimo traumatizante  
**Aiguisement tranchant et dents micro:** Coupe fine, peu traumatisante  
**Affilatura a scalpello e dentellatura micro:** Taglio fine, minimamente traumatizzante

**Zusätzlicher Anschlag einer Blattrückseite:** Bessere Sicht · Präzise Präparation  
**Reduction of the transversal cut:** Better visibility · Precise dissection  
**Reducción del corte transversal:** Visión mejorada · Disección precisa  
**Coupe transversale réduite:** Vue améliorée · Dissection précise  
**Riduzione del taglio trasversale:** Vista migliorata · Dissezione precisa

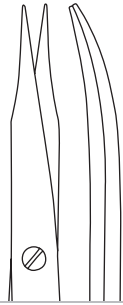
**Eingeschweißte Hartmetallschneiden:** Nahtlose, homogene und korrosionsfreie Verbindung von Hartmetall und Scherenstahl  
**Welded tungsten carbide cutting edges:** Seamless, homogenous and corrosion-free junction of tungsten carbide and scissors steel  
**Hojas soldadas de carburo de tungsteno:** Unión sin costuras, homogénea y resistente a la corrosión del carburo de tungsteno con el acero  
**Lames soudées d'un alliage de carbure de tungstène:** Jointure sans trace, homogène et résistante à la corrosion du carbure de tungstène avec l'acier des ciseaux  
**Lame saldate al carburo di tungsteno:** Congiunzione senza saldature, omogenea e resistente alla corrosione del carburo di tungsteno e all'acciaio delle forbici

**Keramikbeschichtung:** Lange Standzeit · Hohe Oberflächenhärte · Blendfreie Oberfläche · Hervorragende Gleitfähigkeit  
**Ceramic coating:** Long lasting cutting ability · High surface hardness · Non-dazzling surface · Excellent sliding capacity  
**Recubrimiento de cerámica:** Máxima duración del corte · Alta dureza de la superficie · Superficie antideslumbrante · Deslizamiento destacado  
**Couche céramique:** Longue durée de vie · Grande dureté de la surface · Surface non-éblouissante · Glissement excellent  
**Rivestimento di ceramica:** Massima durata del taglio · Alta durezza della superficie · Superficie antiriflesso · Eccellente scorrimento

**A02**

**Feine Schere und chirurgische Scheren**  
**Delicate Scissors and Operating Scissors**  
**Tijera fina y tijeras quirúrgicas**  
**Ciseaux délicat et ciseaux chirurgicaux**  
**Forbice delicata e forbici chirurgiche**

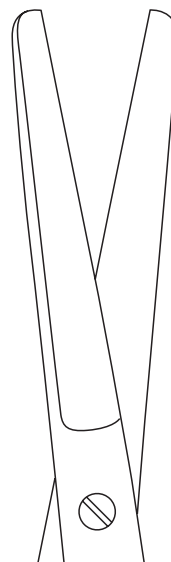
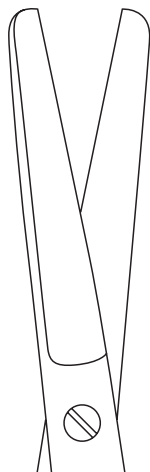
Feine Schere  
 Delicate scissors  
 Tijera fina  
 Ciseaux délicat  
 Forbice delicata



13 cm – 5 1/8"

**02.50.45****standard**

Chirurgische Scheren  
 Operating scissors  
 Tijeras quirúrgicas  
 Ciseaux chirurgicaux  
 Forbici chirurgiche



14,5 cm – 5 3/4"

14,5 cm – 5 3/4"

16,5 cm – 6 1/2"

16,5 cm – 6 1/2"

**03.02.14****03.03.14****03.02.16****03.03.16****standard****203.02.14****203.03.14****203.02.16****203.03.16****supercut****213.02.14****213.03.14****black line****03.02.64****03.03.64****"HM"**



**Chirurgische Scheren**  
**Operating Scissors**  
**Tijeras quirúrgicas**  
**Ciseaux chirurgicaux**  
**Forbici chirurgiche**

**A02**



14,5 cm – 5¾"	14,5 cm – 5¾"	16,5 cm – 6½"	16,5 cm – 6½"	
<b>03.06.14</b>	<b>03.07.14</b>	<b>03.06.16</b>	<b>03.07.16</b>	<b>standard</b>
<b>203.06.14</b>	<b>203.07.14</b>	<b>203.06.16</b>		<b>supercut</b>
<b>213.06.14</b>	<b>213.07.14</b>			<b>black line</b>
<b>03.06.64</b>	<b>03.07.64</b>			<b>"HM"</b>



14,5 cm – 5¾"	14,5 cm – 5¾"	16,5 cm – 6½"	16,5 cm – 6½"	
<b>03.04.14</b>	<b>03.05.14</b>	<b>03.04.16</b>	<b>03.05.16</b>	<b>standard</b>
<b>203.04.14</b>	<b>203.05.14</b>			<b>supercut</b>
<b>213.04.14</b>	<b>213.05.14</b>			<b>black line</b>
<b>03.04.64</b>	<b>03.05.64</b>			<b>"HM"</b>



**Chirurgische Scheren**  
**Operating Scissors**  
**Tijeras quirúrgicas**  
**Ciseaux chirurgicaux**  
**Forbici chirurgiche**

**A02**



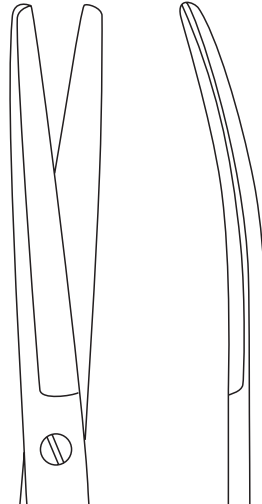
14,5 cm – 5¾"	14,5 cm – 5¾"	
<b>03.04.84</b>	<b>03.05.84</b>	<b>standard</b>



14,5 cm – 5¾"	14,5 cm – 5¾"	
<b>03.06.84</b>	<b>03.07.84</b>	<b>standard</b>

**Chirurgische Scheren**  
**Operating Scissors**  
**Tijeras quirúrgicas**  
**Ciseaux chirurgicaux**  
**Forbici chirurgiche**

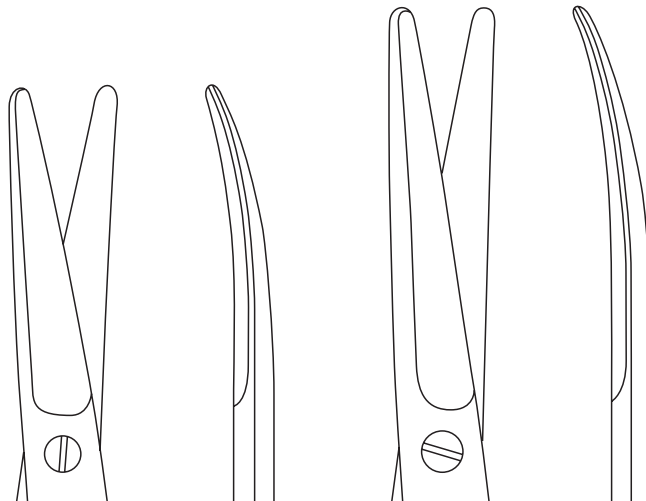
**A02**



14,5 cm – 5¾"	14,5 cm – 5¾"	
<b>03.02.84</b>	<b>03.03.84</b>	<b>standard</b>



**Mayo**



14,5 cm – 5¾"	14,5 cm – 5¾"	17 cm – 6¾"	17 cm – 6¾"	
<b>03.50.14</b>	<b>03.51.14</b>	<b>03.50.17</b>	<b>03.51.17</b>	<b>standard</b>
<b>203.50.14</b>	<b>203.51.14</b>	<b>203.50.17</b>	<b>203.51.17</b>	<b>supercut</b>
<b>213.50.14</b>	<b>213.51.14</b>	<b>213.50.17</b>	<b>213.51.17</b>	<b>black line</b>
<b>03.50.64</b>	<b>03.51.64</b>	<b>03.50.67</b>	<b>03.51.67</b>	<b>"HM"</b>
<b>203.50.64</b>	<b>203.51.64</b>	<b>203.50.67</b>	<b>203.51.67</b>	<b>supercut plus</b>

**A02**

**Feine Präparierscheren**  
**Delicate Dissecting Scissors**  
**Tijeras finas para disección**  
**Ciseaux délicats pour dissection**  
**Forbici delicate per dissezione**

21  
8  
20  
19  
18  
7  
17  
16  
6  
15  
14  
5  
13  
12  
11  
4  
10  
9  
3  
7  
6  
2  
5  
4  
3  
1  
2  
1  
cm | inch

**Greenberg PAR**

11,5 cm – 4½"	
<b>204.13.62</b>	<b>supercut plus</b>
<b>224.13.62</b>	<b>magic cut</b>

**Shea**

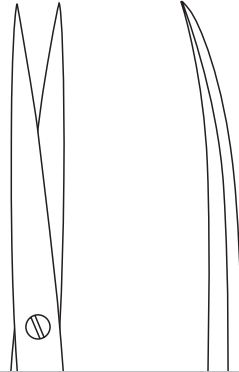
12 cm – 4¾"	
<b>04.13.12</b>	<b>standard</b>
<b>204.13.12</b>	<b>supercut</b>
<b>214.13.12</b>	<b>black line</b>

**Feine Präparierscheren**  
**Delicate Dissecting Scissors**  
**Tijeras finas para disección**  
**Ciseaux délicats pour dissection**  
**Forbici delicate per dissezione**

**A02**



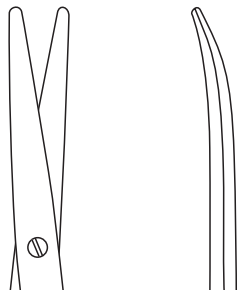
**"slim"**



14 cm – 5½"	14 cm – 5½"	
<b>04.24.14</b>	<b>04.25.14</b>	standard
<b>204.24.14</b>	<b>204.25.14</b>	supercut
<b>04.24.64</b>	<b>04.25.64</b>	"HM"
<b>204.24.64</b>	<b>204.25.64</b>	supercut plus



**Baby-Metzenbaum**



11,5 cm – 4½"	11,5 cm – 4½"	
<b>04.32.11</b>	<b>04.33.11</b>	standard
<b>204.32.11</b>	<b>204.33.11</b>	supercut
<b>214.32.11</b>	<b>214.33.11</b>	black line
<b>04.32.61</b>	<b>04.33.61</b>	"HM"
<b>204.32.61</b>	<b>204.33.61</b>	supercut plus

**A02**

**Präparierscheren**  
**Dissecting Scissors**  
**Tijeras para disección**  
**Ciseaux pour dissection**  
**Forbici per dissezione**

21  
8  
20  
19  
7  
18  
17  
6  
16  
15  
14  
5  
13  
12  
4  
11  
10  
3  
9  
8  
7  
6  
5  
2  
4  
3  
1  
2  
1  
cm inch

**Metzenbaum**

14 cm – 5½"	18 cm – 7⅛"	20 cm – 8"	
<b>04.32.14</b>	<b>04.32.18</b>	<b>04.32.20</b>	standard
<b>204.32.14</b>	<b>204.32.18</b>	<b>204.32.20</b>	supercut
<b>214.32.14</b>	<b>214.32.18</b>	<b>214.32.20</b>	black line
<b>04.32.64</b>	<b>04.32.68</b>	<b>04.32.70</b>	"HM"
<b>204.32.64</b>	<b>204.32.68</b>	<b>204.32.70</b>	supercut plus

**Metzenbaum**

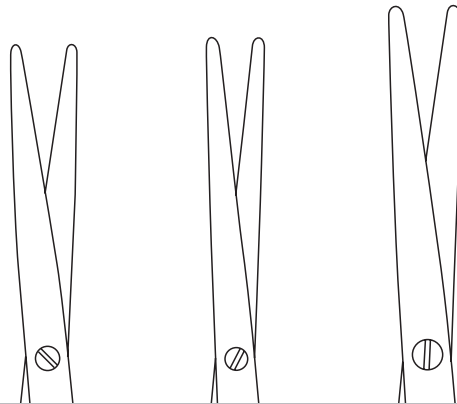
14 cm – 5½"	18 cm – 7⅛"	20 cm – 8"	
<b>04.33.14</b>	<b>04.33.18</b>	<b>04.33.20</b>	standard
<b>204.33.14</b>	<b>204.33.18</b>	<b>204.33.20</b>	supercut
<b>214.33.14</b>	<b>214.33.18</b>	<b>214.33.20</b>	black line
<b>04.33.64</b>	<b>04.33.68</b>	<b>04.33.70</b>	"HM"
<b>204.33.64</b>	<b>204.33.68</b>	<b>204.33.70</b>	supercut plus

**Präparierscheren**  
**Dissecting Scissors**  
**Tijeras para disección**  
**Ciseaux pour dissection**  
**Forbici per dissezione**

**A02**



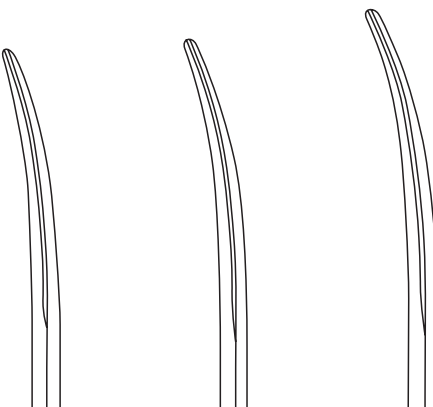
**Metzenbaum-slim**



14 cm – 5½"	18 cm – 7⅛"	20 cm – 8"	
<b>04.34.14</b>	<b>04.34.18</b>	<b>04.34.20</b>	standard
<b>204.34.14</b>	<b>204.34.18</b>	<b>204.34.20</b>	supercut
<b>214.34.14</b>	<b>214.34.18</b>	<b>214.34.20</b>	black line
<b>04.34.64</b>	<b>04.34.68</b>	<b>04.34.70</b>	"HM"
<b>204.34.64</b>	<b>204.34.68</b>	<b>204.34.70</b>	supercut plus



**Metzenbaum-slim**



14 cm – 5½"	18 cm – 7⅛"	20 cm – 8"	
<b>04.35.14</b>	<b>04.35.18</b>	<b>04.35.20</b>	standard
<b>204.35.14</b>	<b>204.35.18</b>	<b>204.35.20</b>	supercut
<b>214.35.14</b>	<b>214.35.18</b>	<b>214.35.20</b>	black line
<b>04.35.64</b>	<b>04.35.68</b>	<b>04.35.70</b>	"HM"
<b>204.35.64</b>	<b>204.35.68</b>	<b>204.35.70</b>	supercut plus

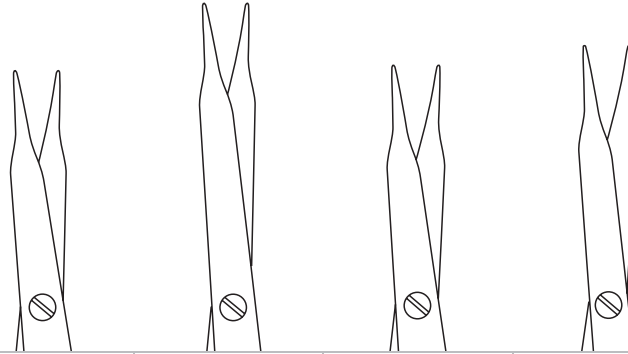


**Präparierscheren**  
**Dissecting Scissors**  
**Tijeras para disección**  
**Ciseaux pour dissection**  
**Forbici per dissezione**

A02



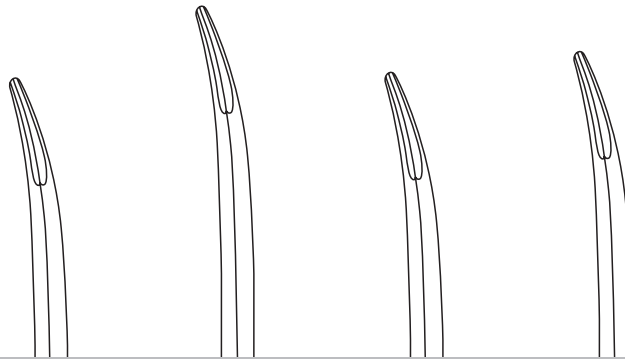
Reynolds (Jameson)



12 cm – 4¾"	14 cm – 5½"	16 cm – 6¼"	18 cm – 7⅛"	
<b>04.66.12</b>	<b>04.66.14</b>	<b>04.66.16</b>	<b>04.66.18</b>	<b>standard</b>

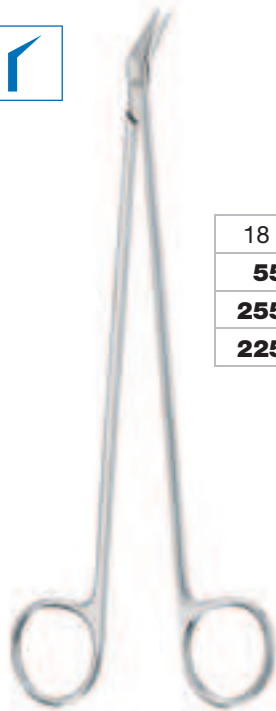


Reynolds (Jameson)

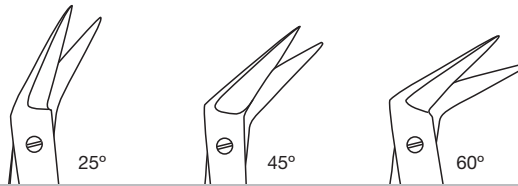


12 cm – 4¾"	14 cm – 5½"	16 cm – 6¼"	18 cm – 7⅛"	
<b>04.67.12</b>	<b>04.67.14</b>	<b>04.67.16</b>	<b>04.67.18</b>	<b>standard</b>
<b>204.67.12</b>		<b>204.67.16</b>	<b>204.67.18</b>	<b>supercut</b>
<b>214.67.12</b>		<b>214.67.16</b>	<b>214.67.18</b>	<b>black line</b>
		<b>224.67.66</b>	<b>224.67.68</b>	<b>magic cut</b>

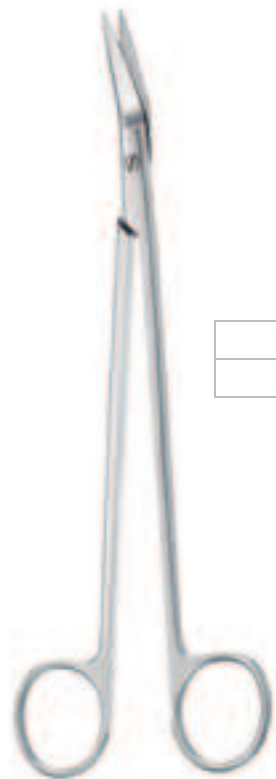




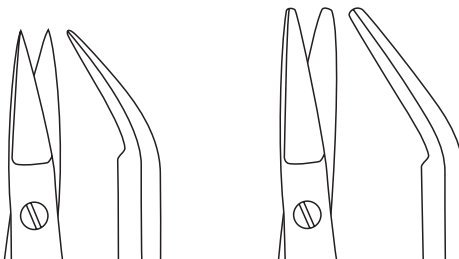
Hegemann-Diethrich



18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"	
<b>55.15.32</b>	<b>55.15.34</b>	<b>55.15.36</b>	standard
<b>255.15.32</b>	<b>255.15.34</b>	<b>255.15.36</b>	supercut
<b>225.15.32</b>	<b>225.15.34</b>	<b>225.15.36</b>	magic cut



Potts-Smith



19 cm – 7 1/2"	19 cm – 7 1/2"	
<b>55.15.50</b>	<b>55.15.51</b>	standard

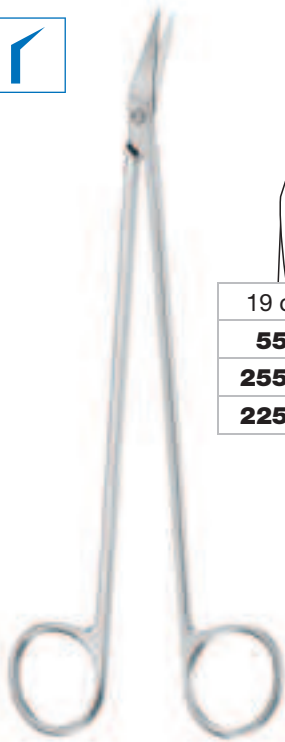


seitwärts gewinkelt  
 angled to side  
 acodadas lateralmente  
 coudés latéralement  
 angolata lateralmente



**Gefäßscheren und Mikro-Scheren**  
**Vascular Scissors and Micro Scissors**  
**Tijeras vasculares y micro tijeras**  
**Ciseaux vasculaires et micro ciseaux**  
**Forbici vascolari e micro forbici**

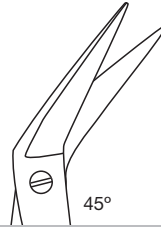
A02



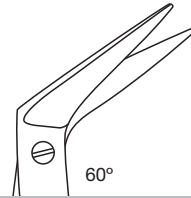
**Potts-Smith**



25°



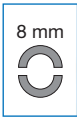
45°



60°

19 cm - 7½"	19 cm - 7½"	19 cm - 7½"	
<b>55.15.42</b>	<b>55.15.44</b>	<b>55.15.46</b>	<b>standard</b>
<b>255.15.42</b>	<b>255.15.44</b>	<b>255.15.46</b>	<b>supercut</b>
<b>225.15.42</b>	<b>225.15.44</b>	<b>225.15.46</b>	<b>magic cut</b>

**VANNAS**



15 cm - 6"

**05.15.74**

**205.15.74**



15 cm - 6"

**05.15.75**



15 cm - 6"

**05.15.76**



15 cm - 6"

**05.15.77**

**standard**

**supercut**



Rundgriff  
 Round handle  
 Mango redondo  
 Manche rond  
 Manico rotondo



seitwärts gewinkelt  
 angled to side  
 acodadas lateralmente  
 coudés latéralement  
 angolata lateralmente



Vannas-Schneiden  
 Vannas-type cutting edges  
 Hojas según Vannas  
 Lames selon Vannas  
 Lame secondo Vannas



micro 2000

15 cm – 6"	15 cm – 6"	18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"	
<b>05.15.70</b>	<b>05.15.71</b>	<b>05.18.70</b>	<b>05.18.71</b>	<b>standard</b>
		<b>205.18.70</b>	<b>205.18.71</b>	<b>supercut</b>



15 cm – 6"	15 cm – 6"	18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"	
<b>05.15.72</b>	<b>05.15.73</b>	<b>05.18.72</b>	<b>05.18.73</b>	<b>standard</b>



15 cm – 6"	15 cm – 6"	18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"	
<b>05.15.81</b>	<b>05.15.83</b>	<b>05.18.81</b>	<b>05.18.83</b>	<b>standard</b>



Instrumente mit blau eloxierten Leichtmetall-Griffen für höchste Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light metal handles for maximum precision and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal ligero anodizados en azul para la precisión y el confort de trabajo máximo.

Instruments avec manches en métal léger anodisés en bleu pour un maximum de précision et de confort à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo leggero anodizzati blu per una precisione massima e conforto lavorativo.



Eine Schneide gezahnt  
One blade serrated  
Una hoja dentada  
Une lame dentelée  
Una lama dentellata



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta

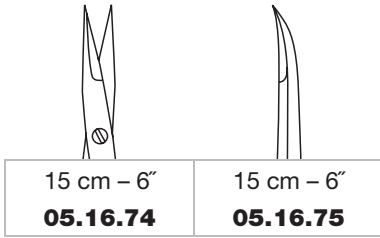
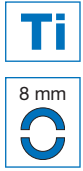


stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa



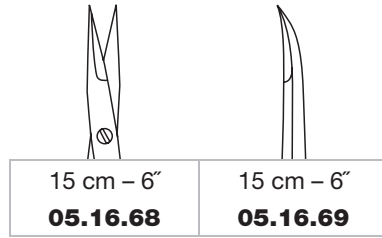
**Mikro-Scheren**  
**Micro Scissors**  
**Micro tijeras**  
**Micro ciseaux**  
**Micro forbici**

**A02**



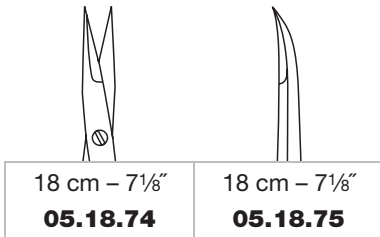
15 cm - 6"  
**05.16.74**

15 cm - 6"  
**05.16.75**



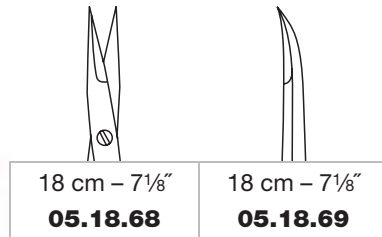
15 cm - 6"  
**05.16.68**

15 cm - 6"  
**05.16.69**



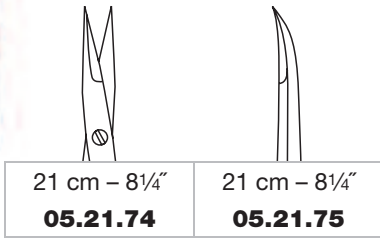
18 cm - 7 1/8"  
**05.18.74**

18 cm - 7 1/8"  
**05.18.75**



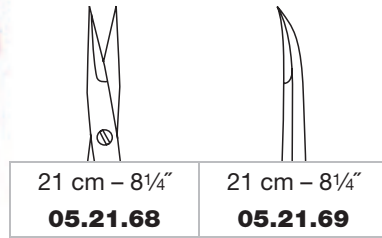
18 cm - 7 1/8"  
**05.18.68**

18 cm - 7 1/8"  
**05.18.69**



21 cm - 8 1/4"  
**05.21.74**

21 cm - 8 1/4"  
**05.21.75**



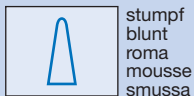
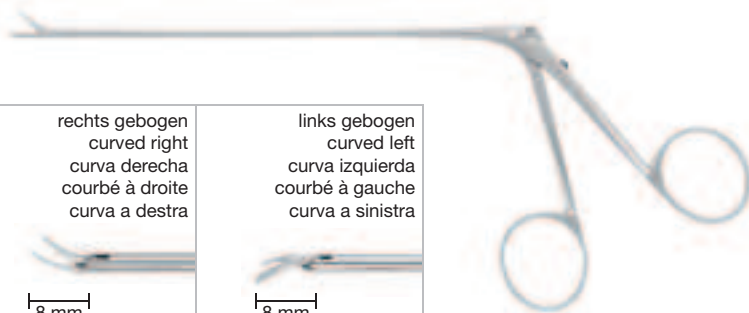
21 cm - 8 1/4"  
**05.21.68**

21 cm - 8 1/4"  
**05.21.69**

Tumorscheren  
Tumor scissors  
Tijeras para tumores  
Ciseaux pour tumeur  
Forbici per tumori

— a —

gerade straight recta droit retta	rechts gebogen curved right curva derecha courbé à droite curva a destra	links gebogen curved left curva izquierda courbé à gauche curva a sinistra
8 mm	8 mm	8 mm
a = 12,5 cm - 5"	a = 12,5 cm - 5"	a = 12,5 cm - 5"
<b>58.46.40</b>	<b>58.46.42</b>	<b>58.46.43</b>



stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa







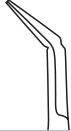





Rundgriff  
Round handle  
Mango redondo  
Manche rond  
Manico rotondo



Titan  
Titanium  
Titanio  
Titane  
Titanio









**VANNAS**




				
12 cm – 4¾" <b>05.18.84</b>	12 cm – 4¾" <b>05.18.85</b>	12 cm – 4¾" <b>05.18.86</b>	12 cm – 4¾" <b>05.18.87</b>	12 cm – 4¾" <b>05.18.89</b>
				

**VANNAS**



			
16 cm – 6¼" <b>05.18.92</b>	16 cm – 6¼" <b>05.18.93</b>	16 cm – 6¼" <b>05.18.94</b>	16 cm – 6¼" <b>05.18.95</b>
			




13 cm – 5¼" <b>05.18.90</b>

**Biemer**



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta

**VANNAS**

Vannas-Schneiden  
 Vannas-type cutting edges  
 Hojas según Vannas  
 Lames selon Vannas  
 Lame secondo Vannas



**Mikro-Scheren**  
**Micro Scissors**  
**Micro tijeras**  
**Micro ciseaux**  
**Micro forbici**

**A02**



**Millesi**



16 cm – 6 1/4"  
**05.18.96**



16 cm – 6 1/4"  
**05.18.97**



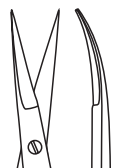
**Yasargil**



18,5 cm – 7 1/4"  
**05.18.98**



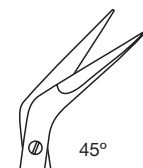
**Jacobson**



18,5 cm – 7 1/4"  
**05.18.99**



**Potts-Yasargil**



18,5 cm – 7 1/4"  
**05.19.01**



seitwärts gewinkelt  
angled to side  
acodadas lateralmente  
coudés latéralement  
angolata lateralmente



Eine Schneide gezahnt  
One blade serrated  
Una hoja dentada  
Une lame dentelée  
Una lama dentellata



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



23 cm – 9"  
**05.19.02**



8 mm



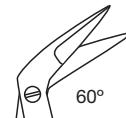
18,5 cm – 7¼"  
**05.19.10**



18 cm – 7⅞"  
**05.19.25**



18 cm – 7⅞"  
**05.19.45**



18 cm – 7⅞"  
**05.19.60**



18 cm – 7⅞"	18 cm – 7⅞"	18 cm – 7⅞"	
<b>05.19.25</b>	<b>05.19.45</b>	<b>05.19.60</b>	<b>"HM"</b>
<b>225.19.25</b>	<b>225.19.45</b>	<b>225.19.60</b>	<b>magic cut</b>



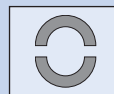
seitwärts gewinkelt  
 angled to side  
 acodadas lateralmente  
 coudés latéralement  
 angolata lateralmente



spitz  
 sharp  
 aguda  
 pointu  
 acuta



stumpf  
 blunt  
 roma  
 mousse  
 smussa



Rundgriff  
 Round handle  
 Mango redondo  
 Manche rond  
 Manico rotondo



**Mikro-Scheren**  
**Micro Scissors**  
**Micro tijeras**  
**Micro ciseaux**  
**Micro forbici**

**A02**



**Yasargil**



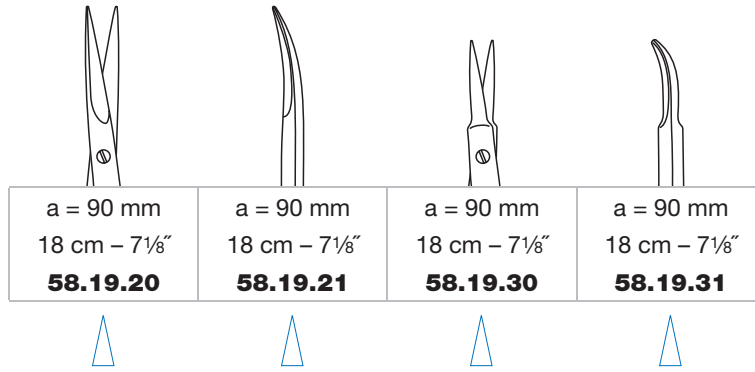
Instrumente mit blau eloxierten Leichtmetall-Griffen für höchste Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light metal handles for maximum precision and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal ligero anodizados en azul para la precisión y el confort de trabajo máximo.

Instruments avec manches en métal léger anodisés en bleu pour un maximum de précision et de confort à l'utilisation.

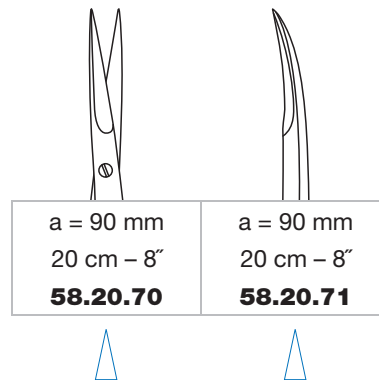
Strumenti con manici di metallo leggero anodizzati blu per una precisione massima e conforto lavorativo.



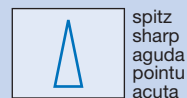
a = 90 mm 18 cm - 7 1/8"	a = 90 mm 18 cm - 7 1/8"	a = 90 mm 18 cm - 7 1/8"	a = 90 mm 18 cm - 7 1/8"
<b>58.19.20</b>	<b>58.19.21</b>	<b>58.19.30</b>	<b>58.19.31</b>



**micro 2000**



a = 90 mm 20 cm - 8"	a = 90 mm 20 cm - 8"
<b>58.20.70</b>	<b>58.20.71</b>





spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta








**Yasargil**



	
a = 55 mm 16 cm - 6 1/4"	a = 55 mm 16 cm - 6 1/4"
<b>59.16.20</b>	<b>59.16.21</b>

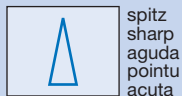


**Yasargil**

		
a = 85 mm 20 cm - 8"	a = 85 mm 20 cm - 8"	a = 85 mm 20 cm - 8"
<b>59.20.20</b>	<b>59.20.21</b>	<b>59.20.23</b>



	
a = 85 mm 20 cm - 8"	a = 85 mm 20 cm - 8"
<b>59.20.30</b>	<b>59.20.31</b>



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa



**Mikro-Scheren**  
**Micro Scissors**  
**Micro tijeras**  
**Micro ciseaux**  
**Micro forbici**

**A02**

**VANNAS**



**Yasargil**

a



a = 105 mm  
23 cm - 9"  
**59.23.20**



a = 105 mm  
23 cm - 9"  
**59.23.21**



a = 105 mm  
23 cm - 9"  
**59.23.30**



a = 105 mm  
23 cm - 9"  
**59.23.31**



**Yasargil**

a



a = 105 mm  
23 cm - 9"  
**59.23.40**



a = 105 mm  
23 cm - 9"  
**59.23.41**



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa



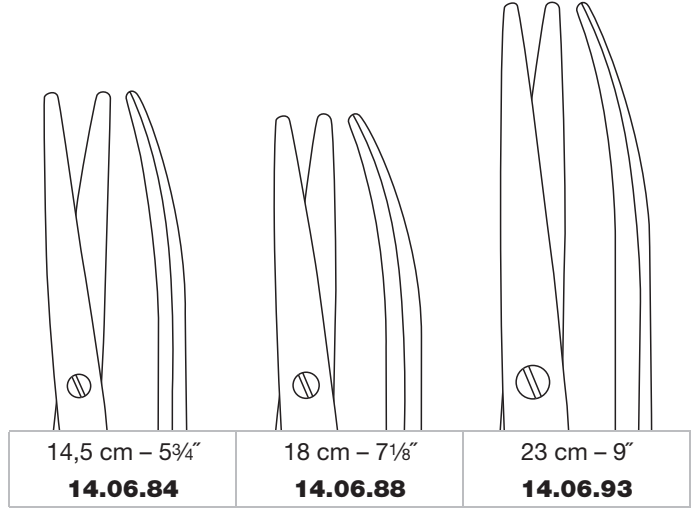
Vannas-Schneiden  
Vannas-type cutting edges  
Hojas según Vannas  
Lames selon Vannas  
Lame secondo Vannas

**Ligaturscheren**  
**Ligature Scissors**  
**Tijeras para ligaduras**  
**Ciseaux à ligature**  
**Forbici per legature**

**A02**

Ligaturscheren  
 Ligature scissors  
 Tijeras para ligaduras  
 Ciseaux à ligature  
 Forbici per legature

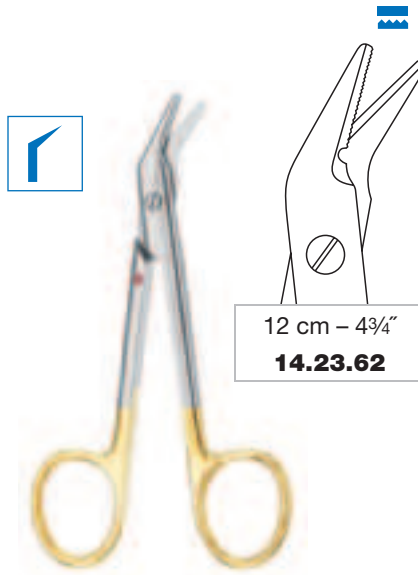
mit Mikroverzahnung und Hartmetallschneiden  
 with micro serration and tungsten carbide edges  
 con micro dientes y hojas de carburo tungsteno  
 avec denture micro et lames en carbure tungstène  
 con dentellatura micro e lame in carburo di tungsteno



**A02**

**Draht- und Mesh-Plattenscheren**  
**Wire and Mesh Plate Cutting Scissors**  
**Tijeras para cortar alambre y placas Mesh**  
**Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh**  
**Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh**

Draht- und Mesh-Plattenscheren  
 Wire and Mesh plate cutting scissors  
 Tijeras para cortar alambre y placas Mesh  
 Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh  
 Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh

**Universal****Universal "HM"**

max.  
 Ø 0,3 mm

Harte Drähte  
 Hard wires  
 Alambres duros  
 Fils durs  
 Fili duri

max.  
 Ø 0,8 mm

Weiche Drähte  
 Soft wires  
 Alambres blandos  
 Fils mous  
 Fili dolci

**"HM"**

Hartmetall  
 Tungsten carbide  
 Carburo de tungsteno  
 Carbure de tungstène  
 Carburo di tungsteno



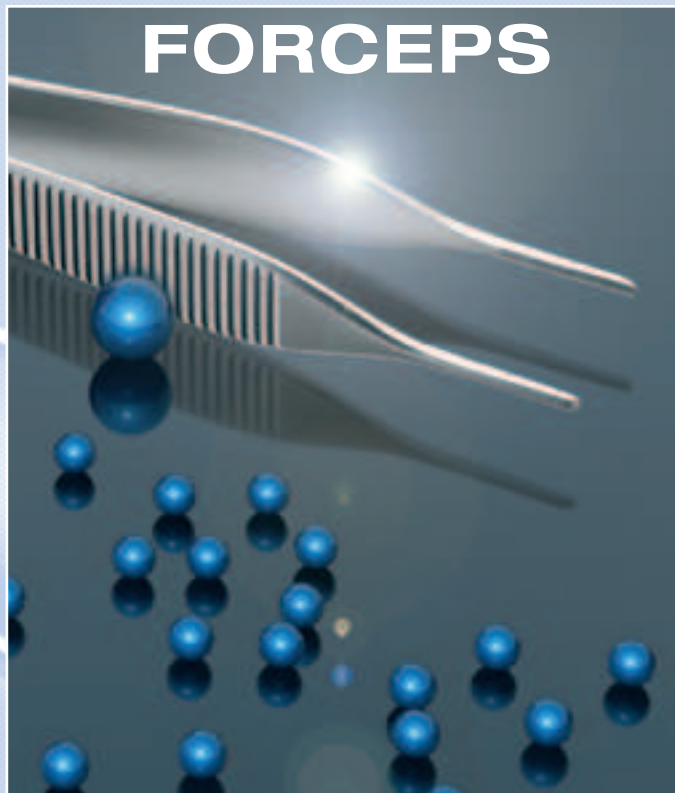
seitwärts gewinkelt  
 angled to side  
 acodadas lateralmente  
 coudés latéralement  
 angolata lateralmente



Eine Schneide gezahnt  
 One blade serrated  
 Una hoja dentada  
 Une lame dentelée  
 Una lama dentellata

**Pinzetten**  
**Forceps**  
**Pinzas**  
**Pinces**  
**Pinze**

**A03**





# A03

**Feine Pinzetten, anatomisch und chirurgisch**  
**Delicate Forceps, dressing and tissue**  
**Pinzas finas, anatómicas y quirúrgicas**  
**Pinces délicates, anatomiques et chirurgicales**  
**Pinze delicate, anatomiche e chirurgiche**



<p><b>Adson</b></p>	<p>12 cm – 4¾" <b>06.20.12</b></p>	<p><b>Adson</b></p>	<p>12 cm – 4¾" <b>06.21.12</b></p> <p>12 cm – 4¾" <b>06.21.13</b></p>	<p><b>Adson "HM"</b></p>	<p>12 cm – 4¾" <b>06.20.62</b></p> <p>12 cm – 4¾" <b>06.21.62</b></p>
<p><b>Adson "HM"</b></p>	<p>15 cm – 6" <b>06.20.65</b></p> <p>15 cm – 6" <b>06.21.65</b></p>	<p><b>Micro-Adson</b></p>	<p>12 cm – 4¾" <b>06.22.12</b></p> <p>12 cm – 4¾" <b>06.23.12</b></p>	<p><b>Micro-Adson</b></p>	<p>15 cm – 6" <b>06.22.15</b></p> <p>15 cm – 6" <b>06.23.15</b></p>

**"HM"**  
 Hartmetall  
 Tungsten carbide  
 Carburo de tungsteno  
 Carbure de tungstène  
 Carburo di tungsteno

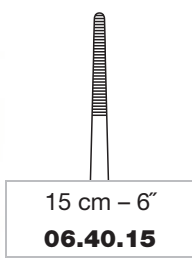
Vergrößerung  
 Magnification  
 Engrandecimiento  
 Agrandissement  
 Ingrandimento



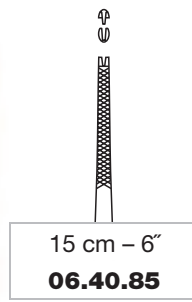


**Anatomische und chirurgische Pinzetten**  
**Dressing and Tissue Forceps**  
**Pinzas anatómicas y quirúrgicas**  
**Pinces anatomiques et chirurgicales**  
**Pinze anatomiche e chirurgiche**

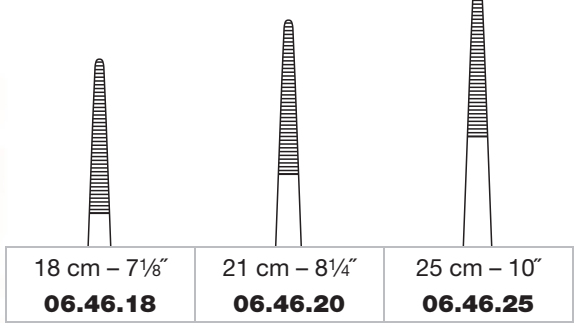
**A03**



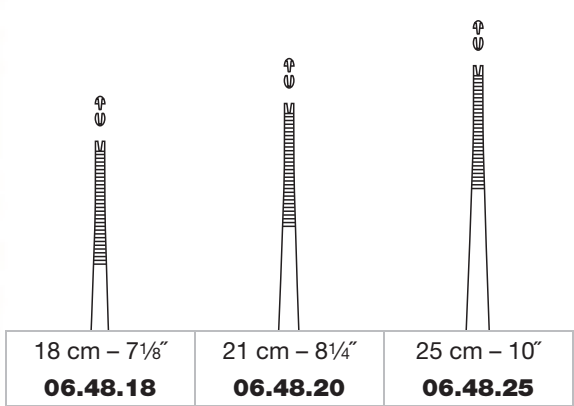
**McIndoe**



**Gillies**



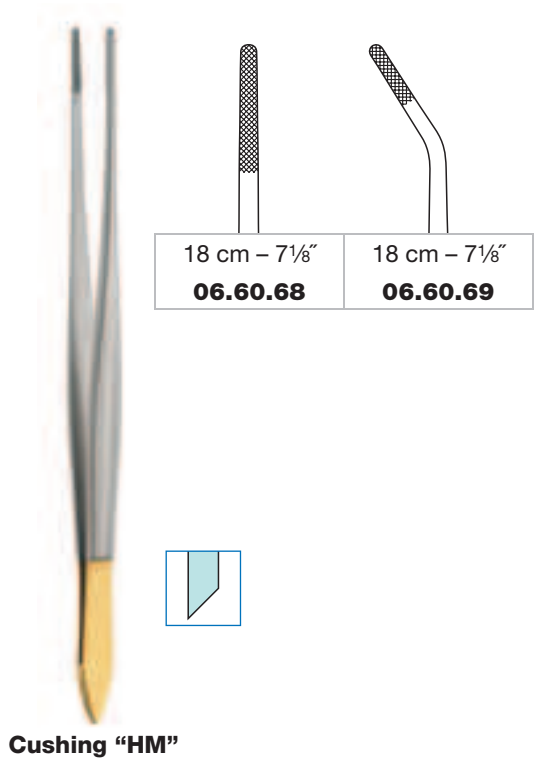
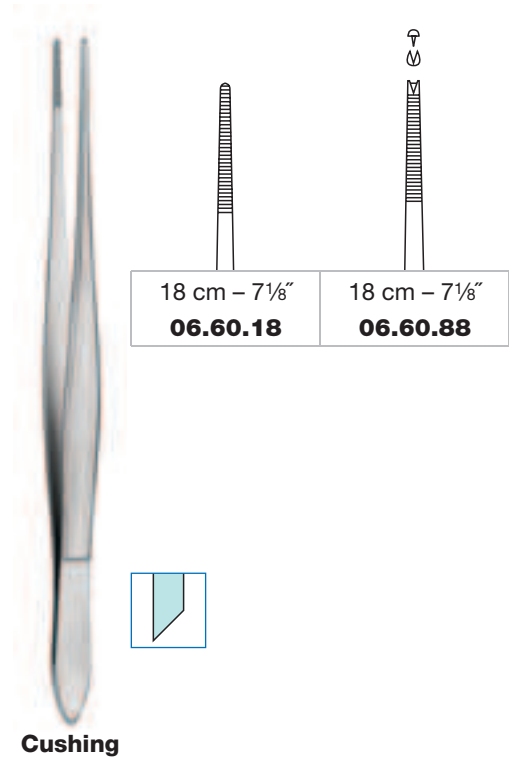
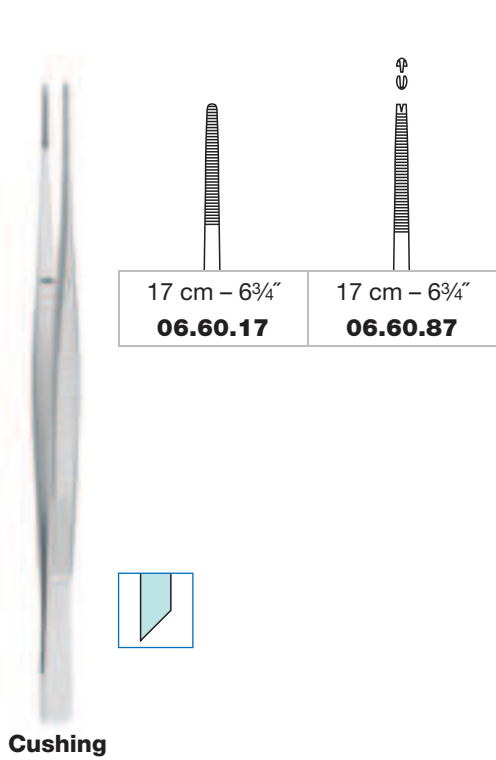
**Potts-Smith**





Anatomische und chirurgische Pinzetten  
 Dressing and Tissue Forceps  
 Pinzas anatómicas y quirúrgicas  
 Pincas anatomiques et chirurgicales  
 Pinze anatomiche e chirurgiche

A03



“HM”  
 Hartmetall  
 Tungsten carbide  
 Carburo de tungsteno  
 Carbure de tungstène  
 Carburo di tungsteno

mit Dissektorende  
 with dissector end  
 con extremo sirviendo de legra  
 avec extrémité dissecteur  
 con la parte finale a forma di dissettore



**Atraumatische Gefäßpinzetten**  
**Atraumatic Vascular Forceps**  
**Pinzas vasculares atraumáticas**  
**Pinces vasculaires atraumatiques**  
**Pinze vascolari atraumatiche**

**A03**



**DeBakey "AT"**

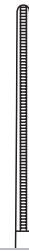
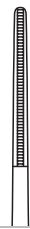
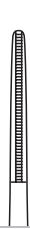
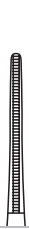


1,5 mm

1,5 mm

1,5 mm

1,5 mm



15 cm – 6"  
**06.50.15**

20 cm – 8"  
**06.50.19**

24 cm – 9½"  
**06.50.24**

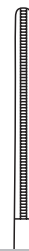
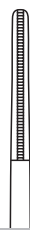
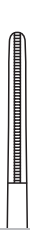
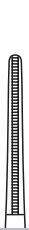
30 cm – 11¾"  
**06.50.30**

2,0 mm

2,0 mm

2,0 mm

2,0 mm



15 cm – 6"  
**06.52.15**

20 cm – 8"  
**06.52.19**

24 cm – 9½"  
**06.52.24**

30 cm – 11¾"  
**06.52.30**



**DeBakey "AT"**

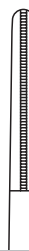
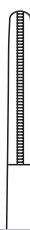


2,8 mm

2,8 mm

2,8 mm

2,8 mm



15 cm – 6"  
**06.54.15**

20 cm – 8"  
**06.54.19**

24 cm – 9½"  
**06.54.24**

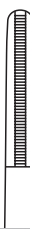
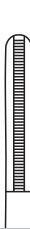
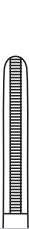
30 cm – 11¾"  
**06.54.30**

3,5 mm

3,5 mm

3,5 mm

3,5 mm




15 cm – 6"  
**06.55.15**

20 cm – 8"  
**06.55.19**


24 cm – 9½"  
**06.55.24**

30 cm – 11¾"  
**06.55.30**

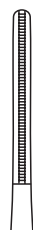
**"AT"**  
  
 Atraumatische Riefung  
 Atraumatic serration  
 Estrías atraumáticas  
 Striure atraumatique  
 Zigrinatura atraumatica

**Atraumatische Gefäßpinzetten**  
**Atraumatic Vascular Forceps**  
**Pinzas vasculares atraumáticas**  
**Pinces vasculaires atraumatiques**  
**Pinze vascolari atraumatiche**

**A03**

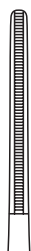


2,4 mm



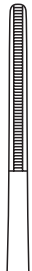
15 cm – 6"	20 cm – 8"	24 cm – 9½"
<b>06.62.15</b>	<b>06.62.19</b>	<b>06.62.24</b>

2,4 mm




15 cm – 6"	20 cm – 8"	24 cm – 9½"
<b>06.64.15</b>	<b>06.64.19</b>	<b>06.64.24</b>

2,4 mm




15 cm – 6"	20 cm – 8"	24 cm – 9½"
<b>06.62.15</b>	<b>06.62.19</b>	<b>06.62.24</b>

2,8 mm



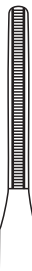
15 cm – 6"	20 cm – 8"	24 cm – 9½"
<b>06.64.15</b>	<b>06.64.19</b>	<b>06.64.24</b>

2,8 mm



15 cm – 6"	20 cm – 8"	24 cm – 9½"
<b>06.64.15</b>	<b>06.64.19</b>	<b>06.64.24</b>

2,8 mm




15 cm – 6"	20 cm – 8"	24 cm – 9½"
<b>06.64.15</b>	<b>06.64.19</b>	<b>06.64.24</b>

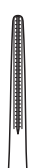
**DeBakey "AT"**

Atraumatische Gefäßpinzetten  
 Atraumatic vascular forceps  
 Pinzas vasculares atraumáticas  
 Pinces vasculaires atraumatiques  
 Pinze vascolari atraumatiche

extrem leicht  
 extremely light  
 especialmente ligera  
 extrêmement légère  
 estremamente leggera

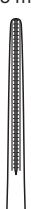


1,2 mm




15 cm – 6"	20 cm – 8"
<b>06.51.15</b>	<b>06.51.20</b>

1,5 mm



15 cm – 6"	20 cm – 8"
<b>06.51.15</b>	<b>06.51.20</b>

**DeBakey "AT"**

**"AT"**  

 Atraumatische Riefung  
 Atraumatic serration  
 Estrías atraumáticas  
 Striure atraumatique  
 Zigrinatura atraumatica



**Atraumatische Pinzetten**  
**Atraumatic Forceps**  
**Pinzas atraumáticas**  
**Pinces atraumatiques**  
**Pinze atraumatiche**

**A03**

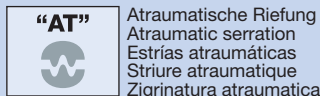


**DeBakey "AT"**

1,0 mm	1,0 mm	1,0 mm
15 cm – 6" <b>06.70.15</b>	20 cm – 8" <b>06.70.20</b>	24 cm – 9½" <b>06.70.24</b>

1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm
15 cm – 6" <b>06.72.15</b>	20 cm – 8" <b>06.72.20</b>	24 cm – 9½" <b>06.72.24</b>

2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
15 cm – 6" <b>06.74.15</b>	20 cm – 8" <b>06.74.20</b>	24 cm – 9½" <b>06.74.24</b>



**Atraumatische Pinzetten und Mikro-Pinzetten**  
**Atraumatic Forceps and Micro Forceps**  
**Pinzas atraumáticas y micro pinzas**  
**Pinces atraumatiques et micro pinces**  
**Pinze atraumatiche e micro pinze**

**A03**



**DeBakey "AT"**

1,2 mm	1,2 mm	1,2 mm
15 cm - 6" <b>06.90.15</b>	18 cm - 7 1/8" <b>06.90.18</b>	21 cm - 8 1/4" <b>06.90.21</b>
1,8 mm	1,8 mm	1,8 mm
15 cm - 6" <b>06.92.15</b>	18 cm - 7 1/8" <b>06.92.18</b>	21 cm - 8 1/4" <b>06.92.21</b>

Juwelierpinzetten  
 Jeweler's forceps  
 Pinzas para joyero/relojero  
 Pinces pour joaillier/horloger  
 Pinze per gioielliere/orologiaio



11,5 cm - 4 1/2" <b>07.60.03</b>	11,5 cm - 4 1/2" <b>07.60.04</b>	11,5 cm - 4 1/2" <b>07.60.05</b>	11,5 cm - 4 1/2" <b>07.60.07</b>
no. 3	no. 4	no. 5	no. 7

**"AT"**  
  
 Atraumatische Riefung  
 Atraumatic serration  
 Estrias atraumáticas  
 Striure atraumatique  
 Zigrinatura atraumatica

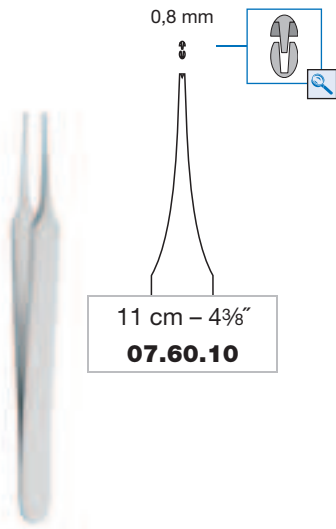
**Ti**  
 Titan  
 Titanium  
 Titano  
 Titane  
 Titanio

spitz  
 sharp  
 aguda  
 pointu  
 acuta

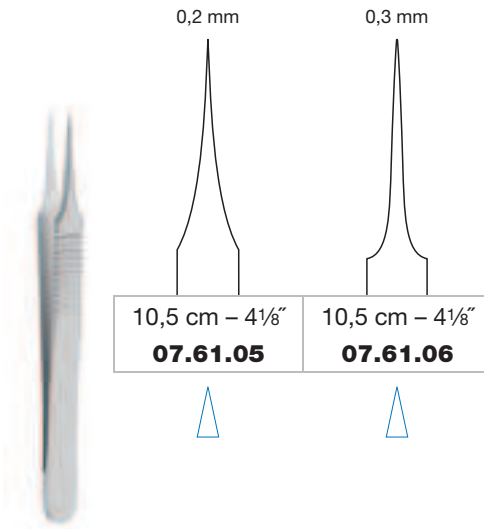


**Mikro-Pinzetten**  
**Micro Forceps**  
**Micro pinzas**  
**Micro pinces**  
**Micro pinze**

**A03**

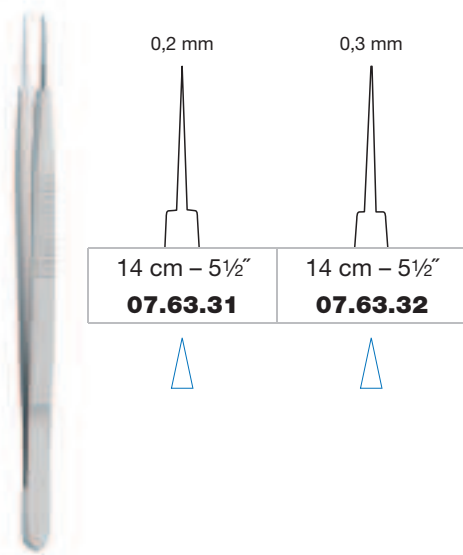


11 cm - 4<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"  
**07.60.10**



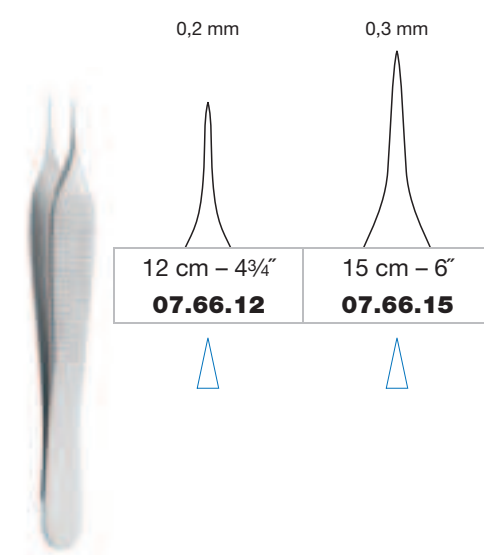
10,5 cm - 4<sup>1</sup>/<sub>8</sub>" **07.61.05**  
10,5 cm - 4<sup>1</sup>/<sub>8</sub>" **07.61.06**

**micro 2000**



14 cm - 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" **07.63.31**  
14 cm - 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" **07.63.32**

**Jacobson-Adson**



12 cm - 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub>" **07.66.12**  
15 cm - 6" **07.66.15**

**micro 2000**




Vergrößerung  
Magnification  
Engrandecimiento  
Agrandissement  
Ingrandimento



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta




stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa




0,2 mm	0,2 mm	0,3 mm	0,3 mm
12 cm – 4¾"	12 cm – 4¾"	12 cm – 4¾"	12 cm – 4¾"
<b>07.64.03</b>	<b>07.64.13</b>	<b>07.64.04</b>	<b>07.64.14</b>


micro 2000



0,2 mm	0,3 mm	0,3 mm	0,4 mm
12,5 cm – 5"	12,5 cm – 5"	13,5 cm – 5⅜"	19,5 cm – 7¾"
<b>07.61.11</b>	<b>07.61.12</b>	<b>07.61.14</b>	<b>07.72.19</b>

micro 2000

 spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta

 stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa



**Mikro-Pinzetten**  
**Micro Forceps**  
**Micro pinzas**  
**Micro pinces**  
**Micro pinze**

**A03**



**micro 2000**

0,2 mm	0,2 mm	0,3 mm	0,3 mm
15 cm - 6"	15 cm - 6"	15 cm - 6"	15 cm - 6"
<b>07.64.63</b>	<b>07.64.73</b>	<b>07.64.64</b>	<b>07.64.74</b>



Instrumente mit blau eloxierten Leichtmetall-Griffen für höchste Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light metal handles for maximum precision and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal ligero anodizados en azul para la precisión y el confort de trabajo máximo.

Instruments avec manches en métal léger anodisés en bleu pour un maximum de précision et de confort à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo leggero anodizzati blu per una precisione massima e conforto lavorativo.



**micro 2000**

0,3 mm	0,3 mm	0,4 mm	0,4 mm
18 cm - 7 1/8"	18 cm - 7 1/8"	18 cm - 7 1/8"	18 cm - 7 1/8"
<b>07.64.83</b>	<b>07.64.93</b>	<b>07.64.84</b>	<b>07.64.94</b>



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa



0,4 mm	0,4 mm	0,5 mm
11 cm - 4 $\frac{3}{8}$ "	15 cm - 6"	18 cm - 7 $\frac{1}{8}$ "
<b>07.70.11</b>	<b>07.70.15</b>	<b>07.70.18</b>

**Jacobson**

0,8 mm	1,2 mm	1,0 mm
16,5 cm - 6 $\frac{1}{2}$ "	16,5 cm - 6 $\frac{1}{2}$ "	19 cm - 7 $\frac{1}{2}$ "
<b>07.75.30</b>	<b>07.75.31</b>	<b>07.75.32</b>

spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



**Mikro-Pinzetten**  
**Micro Forceps**  
**Micro pinzas**  
**Micro pinces**  
**Micro pinze**

**A03**



**Ti**

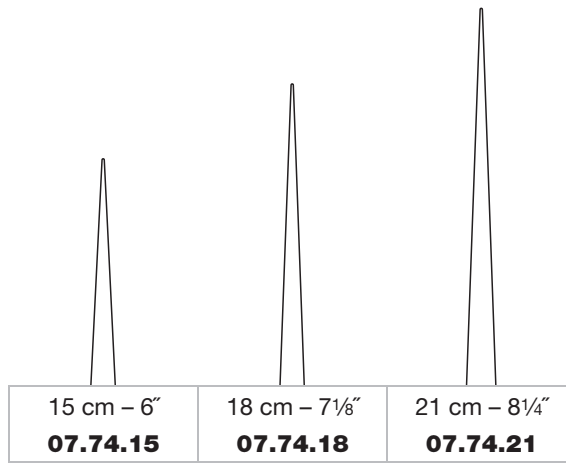
8 mm



0,4 mm

0,4 mm

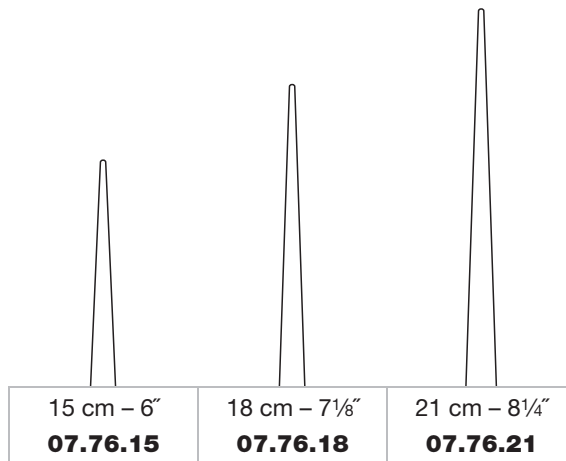
0,4 mm



0,8 mm

0,8 mm

0,8 mm



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa



Titan  
Titanium  
Titanio  
Titane  
Titano



Rundgriff  
Round handle  
Mango redondo  
Manche rond  
Manico rotondo

**Mikro-Pinzetten**  
**Micro Forceps**  
**Micro pinzas**  
**Micro pincers**  
**Micro pinze**

**A03**



**Dennis**

mit Gewicht  
 with weight  
 con peso  
 avec poids  
 con peso

Ø 1,0 mm



18,5 cm – 7¼"  
**59.19.10**

Ø 1,0 mm



18,5 cm – 7¼"  
**59.19.11**

Ø 1,0 mm



21 cm – 8¼"  
**59.19.12**

Ø 1,0 mm



21 cm – 8¼"  
**59.19.13**



Ø 1,0 mm



18 cm – 7⅛"  
**59.19.14**

Ø 1,0 mm



21 cm – 8¼"  
**59.19.15**

Ø 1,0 mm



21 cm – 8¼"  
**59.19.16**



0,4 mm



18 cm – 7⅛"  
**59.19.17**

0,4 mm



21 cm – 8¼"  
**59.19.18**

0,4 mm



21 cm – 8¼"  
**59.19.19**



Rundgriff  
 Round handle  
 Mango redondo  
 Manche rond  
 Manico rotondo

Beschichtung mit Diamantstaub  
 Coating with diamond dust  
 Recubierto con polvo de diamante  
 Revêtement avec de poussière de diamant  
 Rivestito con polvere di diamante

Vergrößerung  
 Magnification  
 Engrandecimiento  
 Agrandissement  
 Ingrandimento



**Mikro-Pinzetten**  
**Micro Forceps**  
**Micro pinzas**  
**Micro pinces**  
**Micro pinze**

**A03**



Ø 1,0 mm

Ø 1,0 mm

Ø 1,0 mm



15 cm – 6"  
**59.45.15**

18 cm – 7 1/8"  
**59.45.18**

21 cm – 8 1/4"  
**59.45.21**

Ø 2,0 mm

Ø 2,0 mm

Ø 2,0 mm



15 cm – 6"  
**59.46.15**

18 cm – 7 1/8"  
**59.46.18**

21 cm – 8 1/4"  
**59.46.21**



Ø 1,0 mm

Ø 1,0 mm

Ø 1,0 mm



15 cm – 6"  
**59.47.15**

18 cm – 7 1/8"  
**59.47.18**

21 cm – 8 1/4"  
**59.47.21**



Ø 2,0 mm

Ø 2,0 mm

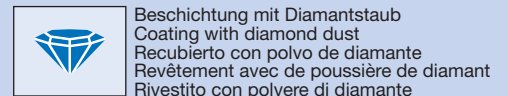
Ø 2,0 mm



15 cm – 6"  
**59.48.15**

18 cm – 7 1/8"  
**59.48.18**

21 cm – 8 1/4"  
**59.48.21**



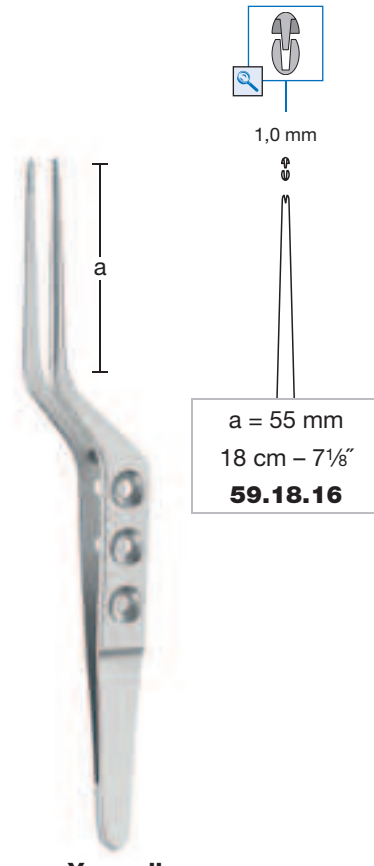
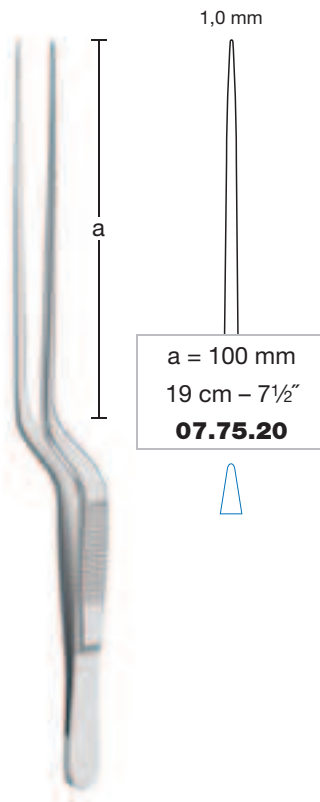


mit Gewicht  
 with weight  
 con peso  
 avec poids  
 con peso

Ø 1,0 mm      Ø 1,0 mm      Ø 1,0 mm

15 cm - 6" <b>59.49.15</b>	18 cm - 7 1/8" <b>59.49.18</b>	21 cm - 8 1/4" <b>59.49.21</b>

Bajonettpinzetten  
 Bayonet forceps  
 Pinzas en forma bayoneta  
 Pinces en forme baïonnette  
 Pinze a forma di baionetta



**Yasargil**



Rundgriff  
 Round handle  
 Mango redondo  
 Manche rond  
 Manico rotondo



stumpf  
 blunt  
 roma  
 mousse  
 smussa



Vergrößerung  
 Magnification  
 Engrandecimiento  
 Agrandissement  
 Ingrandimento



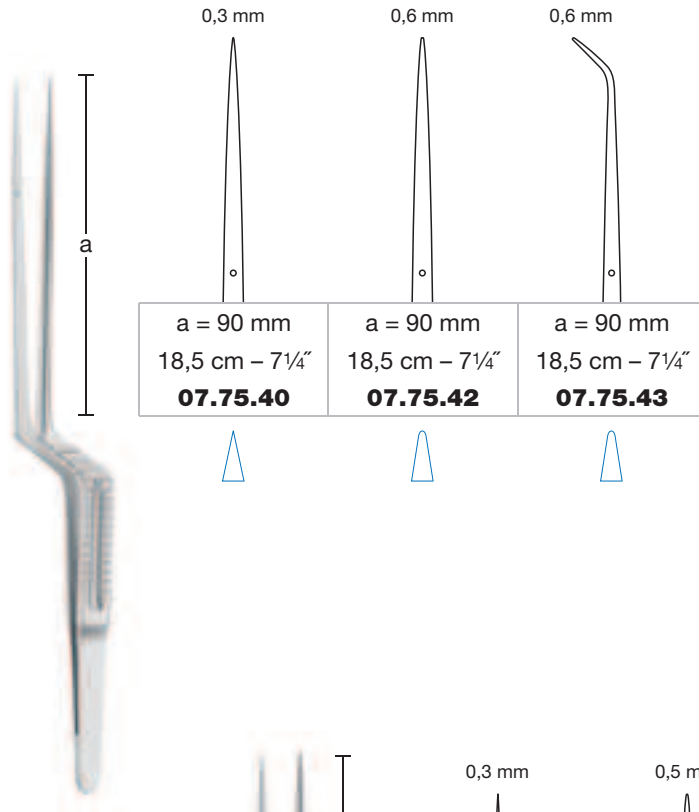
**Mikro-Pinzetten**  
**Micro Forceps**  
**Micro pinzas**  
**Micro pinces**  
**Micro pinze**

**A03**



Bajonettpinzetten  
Bayonet forceps  
Pinzas en forma bayoneta  
Pinces en forme baïonnette  
Pinze a forma di baionetta

extrem leicht  
extremely light  
especialmente ligera  
extrêmement légère  
estremamente leggera



a = 90 mm 18,5 cm – 7¼"	a = 90 mm 18,5 cm – 7¼"	a = 90 mm 18,5 cm – 7¼"
<b>07.75.40</b>	<b>07.75.42</b>	<b>07.75.43</b>



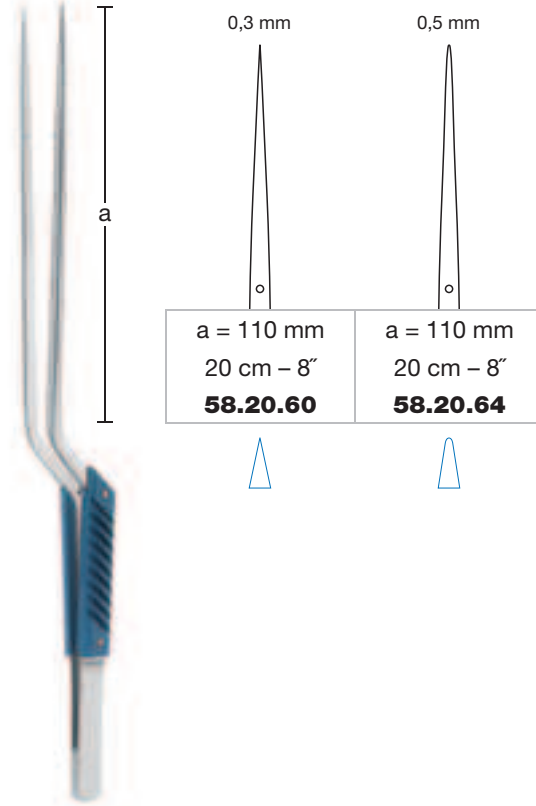
Instrumente mit blau eloxierten  
Leichtmetall-Griffen für höchste  
Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light  
metal handles for maximum precision  
and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal  
ligero anodizados en azul para la  
precisión y el confort de trabajo  
máximo.

Instruments avec manches en métal  
léger anodisés en bleu pour un  
maximum de précision et de confort  
à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo  
leggero anodizzati blu per una  
precisione massima e conforto  
lavorativo.



a = 110 mm 20 cm – 8"	a = 110 mm 20 cm – 8"
<b>58.20.60</b>	<b>58.20.64</b>



**micro 2000**



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



















stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa

Bajonettpinzetten  
 Bayonet forceps  
 Pinzas en forma bayoneta  
 Pincers en forme baïonnette  
 Pinze a forma di baionetta



**Yasargil**

0,6 mm	0,6 mm	0,6 mm	0,6 mm
			
a = 55 mm 18 cm – 7 1/8"	a = 75 mm 20 cm – 8"	a = 95 mm 22 cm – 8 3/4"	a = 105 mm 24 cm – 9 1/2"
			
0,9 mm	0,9 mm	0,9 mm	0,9 mm
			
a = 55 mm 18 cm – 7 1/8"	a = 75 mm 20 cm – 8"	a = 95 mm 22 cm – 8 3/4"	a = 105 mm 24 cm – 9 1/2"
			



stumpf  
 blunt  
 roma  
 mousse  
 smussa



# A03

**Mikro-Pinzetten**  
**Micro Forceps**  
**Micro pinzas**  
**Micro pincers**  
**Micro pinze**

Bajonettpinzetten  
 Bayonet forceps  
 Pinzas en forma bayoneta  
 Pincers en forme baïonnette  
 Pinze a forma di baionetta



**Yasargil**

0,6 mm

0,9 mm

a

a

a = 105 mm

23 cm - 9"

**59.23.10**

a = 105 mm

23 cm - 9"

**59.23.14**



Ø 3,0 mm



**Yasargil**

a = 100 mm

22 cm - 8 3/4"

**59.44.50**



spitz  
 sharp  
 aguda  
 pointu  
 acuta



stumpf  
 blunt  
 roma  
 mousse  
 smussa



**Bajonettpinzetten**  
**Bayonet Forceps**  
**Pinzas en forma bayoneta**  
**Pinces en forme baïonnette**  
**Pinze a forma di baionetta**

**A03**

Bajonettpinzetten  
 Bayonet forceps  
 Pinzas en forma bayoneta  
 Pinces en forme baïonnette  
 Pinze a forma di baionetta



a = 80 mm 18,5 cm - 7 1/4"	a = 95 mm 19,5 cm - 7 3/4"	a = 80 mm 18,5 cm - 7 1/4"
<b>07.26.18</b>	<b>07.26.19</b>	<b>07.27.18</b>



**Cushing (Taylor)**



a = 95 mm 18,5 cm - 7 1/4"
<b>07.26.68</b>



**Cushing (Taylor) "HM"**



a = 85 mm 16 cm - 6 1/4"	a = 95 mm 19,5 cm - 7 3/4"
<b>07.30.16</b>	<b>07.30.19</b>
a = 85 mm 16 cm - 6 1/4"	a = 95 mm 19,5 cm - 7 3/4"
<b>07.31.16</b>	<b>07.31.19</b>

**Gruenwald**

**"HM"**  
 Hartmetall  
 Tungsten carbide  
 Carburo de tungsteno  
 Carbure de tungstène  
 Carburo di tungsteno

mit Dissektorende  
 with dissector end  
 con extremo sirviendo de legra  
 avec extrémité dissecteur  
 con la parte finale a forma di dissettor



**Fasspinzetten**  
**Grasping Forceps**  
**Pinzas para agarrar**  
**Pinces pour saisir**  
**Pinze da presa**

**A03**

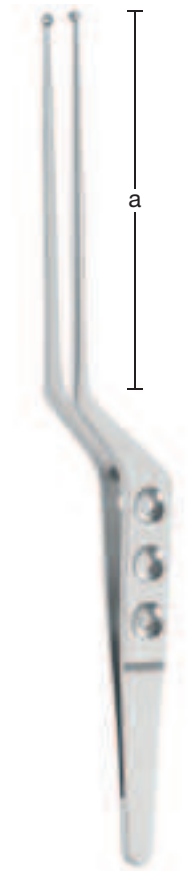


**Hunt**

Ø 5 mm



20 cm – 8"  
**58.44.05**



**Yasargil**

a

Ø 3 mm



a = 100 mm  
22 cm – 8¾"  
**59.44.03**

Ø 3 mm



a = 100 mm  
22 cm – 8¾"  
**59.44.13**

Ø 3 mm



a = 100 mm  
22 cm – 8¾"  
**59.44.73**

Ø 5 mm



a = 100 mm  
22 cm – 8¾"  
**59.44.05**

Ø 5 mm



a = 100 mm  
22 cm – 8¾"  
**59.44.15**

Ø 5 mm



a = 100 mm  
22 cm – 8¾"  
**59.44.75**

**Fasspinzetten und Tumorfasszangen**  
**Grasping Forceps and Tumor Grasping Forceps**  
**Pinzas para agarrar y pinzas para agarrar tumores**  
**Pinces pour saisir et pinces à saisir pour tumeurs**  
**Pinze da presa e pinze per afferrare tumori**

**A03**



**Yasargil**

Ø 3 mm

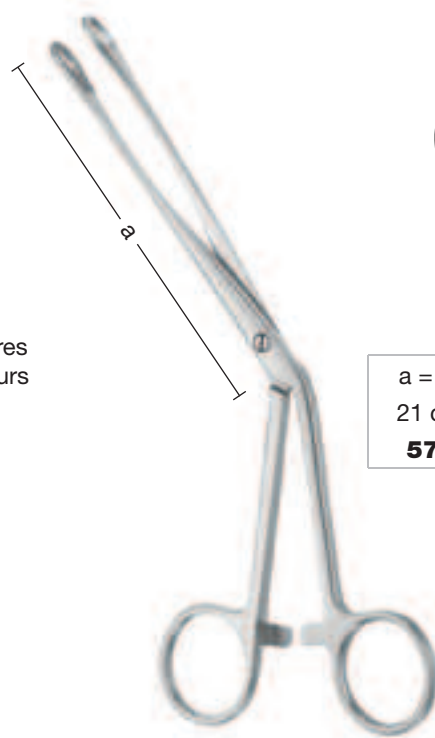


a = 40 mm  
 16,5 cm – 6½”  
**59.44.43**

Ø 5 mm



a = 40 mm  
 16,5 cm – 6½”  
**59.44.45**



**Toennis**

Tumorfasszangen  
 Tumor grasping forceps  
 Pinzas para agarrar tumores  
 Pinces à saisir pour tumeurs  
 Pinze per afferrare tumori

7 mm



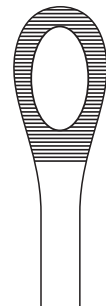
a = 100 mm  
 21 cm – 8¼”  
**57.29.07**

10 mm



a = 105 mm  
 21 cm – 8¼”  
**57.29.10**

12 mm

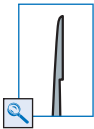


a = 110 mm  
 21 cm – 8¼”  
**57.29.12**



**Nahtpinzetten**  
**Suturing Forceps**  
**Pinzas para sutura**  
**Pinces à suture**  
**Pinze per sutura**

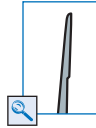
**A03**



0,3 mm

10,5 cm – 4 1/8"  
**13.70.42**

**micro 2000**



8 mm



0,3 mm



12 cm – 4 3/4"  
**13.71.50**



0,3 mm



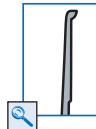
15 cm – 6"  
**13.71.60**



0,3 mm



18 cm – 7 1/8"  
**13.71.70**



8 mm



0,3 mm



12 cm – 4 3/4"  
**13.71.52**

0,3 mm



15 cm – 6"  
**13.71.62**

0,3 mm



18 cm – 7 1/8"  
**13.71.72**



Rundgriff  
Round handle  
Mango redondo  
Manche rond  
Manico rotondo



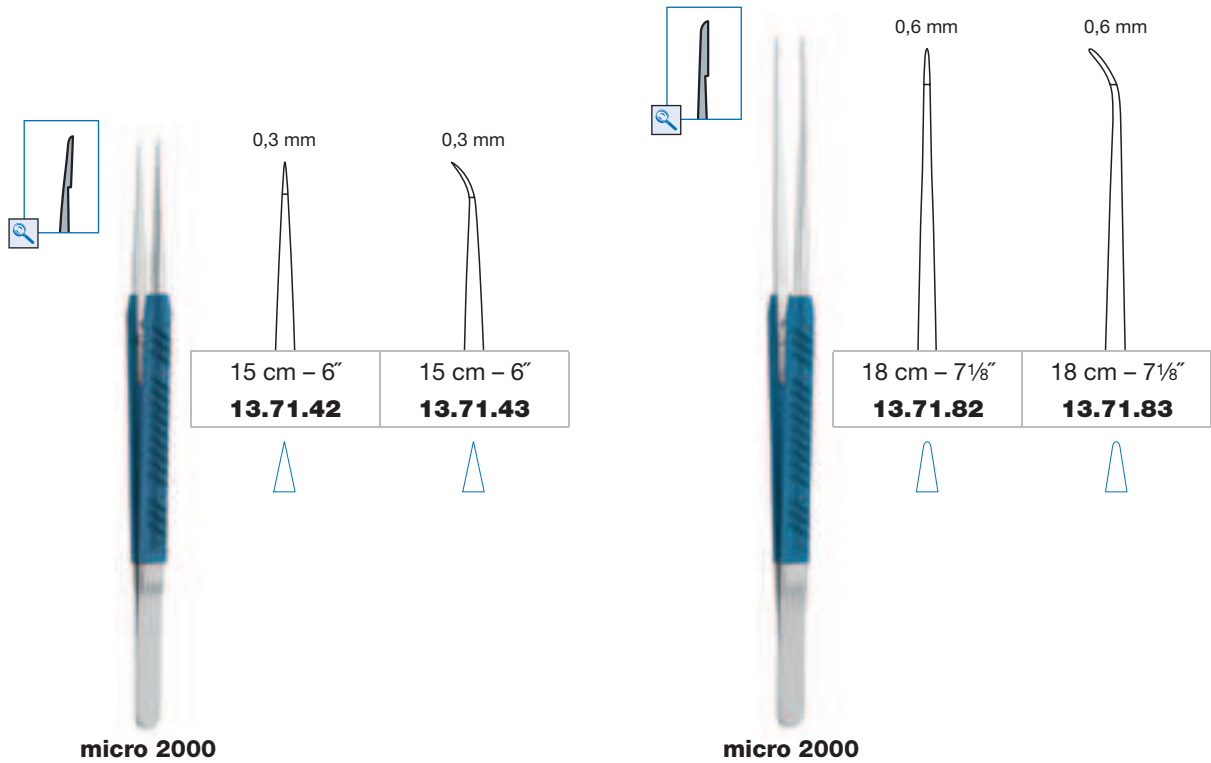
spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



Vergrößerung  
Magnification  
Engrandecimiento  
Agrandissement  
Ingrandimento

**Nahtpinzetten**  
**Suturing Forceps**  
**Pinzas para sutura**  
**Pinces à suture**  
**Pinze per sutura**

**A03**



**micro 2000**

**micro 2000**



Instrumente mit blau eloxierten Leichtmetall-Griffen für höchste Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light metal handles for maximum precision and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal ligero anodizados en azul para la precisión y el confort de trabajo máximo.

Instruments avec manches en métal léger anodisés en bleu pour un maximum de précision et de confort à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo leggero anodizzati blu per una precisione massima e conforto lavorativo.



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa

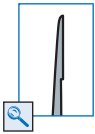


Vergrößerung  
Magnification  
Engrandecimiento  
Agrandissement  
Ingrandimento



**Nahtpinzetten**  
**Suturing Forceps**  
**Pinzas para sutura**  
**Pinces à suture**  
**Pinze per sutura**

**A03**



0,5 mm



14 cm – 5½"

**13.70.72**



0,8 mm

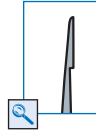


14 cm – 5½"

**13.70.74**



**micro 2000**



0,3 mm



12 cm – 4¾"

**13.71.22**



0,3 mm

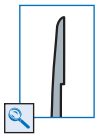


12 cm – 4¾"

**13.71.23**



**micro 2000**



0,6 mm

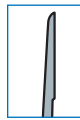


23 cm – 9"

**13.71.84**



8 mm



0,8 mm



18 cm – 7½"

**13.71.86**



**Austin**



Rundgriff  
Round handle  
Mango redondo  
Manche rond  
Manico rotondo



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa



Vergrößerung  
Magnification  
Engrandecimiento  
Agrandissement  
Ingrandimento

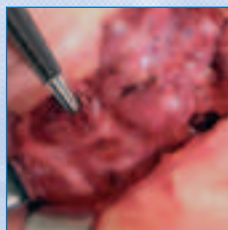
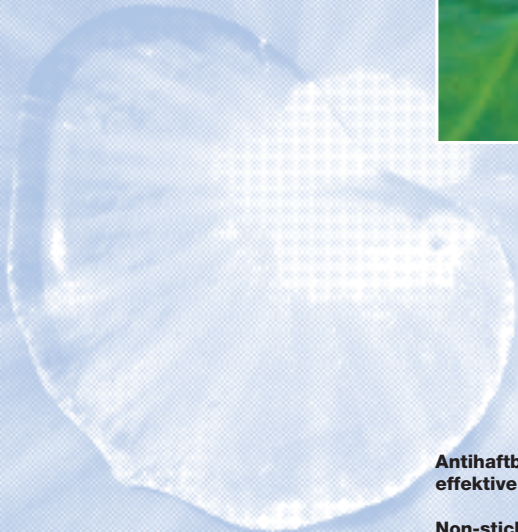
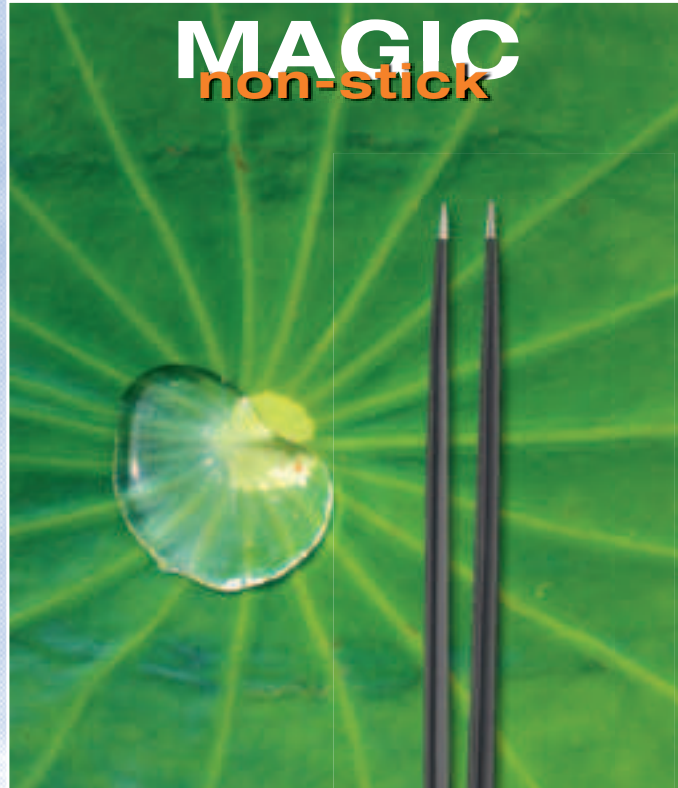
Kein Anhaften von Biogewebe ◀  
 Schnelle Wärme- und Stromableitung ◀  
 Einfache Reinigung ◀

No adhesion of biological tissue ◀  
 Quick discharge of heat and current ◀  
 Easy to clean ◀

Ninguna adherencia del tejido ◀  
 Derivación rápida del calor y corriente ◀  
 Mantenimiento fácil ◀

Les tissus ne collent pas à la pince ◀  
 Conductivité rapide et sûre de la chaleur et de l'électricité ◀  
 Entretien facile ◀

Nessuna adesione di tessuti ◀  
 Derivazione veloce di calore e corrente ◀  
 Pulizia facile ◀



**Antihftbeschichtung sorgt für eine effektive Koagulation**

**Non-stick coating assures an effective coagulation**

**El recubrimiento no adherente permite una coagulación eficaz**

**Grâce à ses pointes anti-adhésives, la pince bipolaire permet une meilleure coagulation**

**Il rivestimento antiaderente permette una coagulazione effettiva**



A04

**Bipolare Antihaft-Pinzetten**  
**Bipolar Non-stick Forceps**  
**Pinzas bipolares no adherentes**  
**Pinces bipolaires anti-adhésives**  
**Pinze bipolari antiaderenti**

**MAGIC**  
non-stick



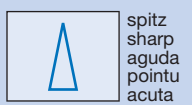
	0,6 mm	1,0 mm	
	15 cm – 6"	15 cm – 6"	
	<b>88.07.02</b>	<b>88.07.03</b>	
	0,6 mm	1,0 mm	
	18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"	
	<b>88.07.07</b>	<b>88.07.08</b>	
0,6 mm	1,0 mm		
20 cm – 8"	20 cm – 8"		
<b>88.07.12</b>	<b>88.07.13</b>		

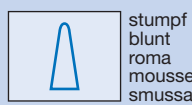
	1,3 mm	
	20 cm – 8"	
	<b>88.07.14</b>	
	2,0 mm	
	20 cm – 8"	
	<b>88.07.15</b>	

Juwelierpinzetten  
Jeweler's forceps  
Pinzas para joyero/relojero  
Pinces pour joaillier/horloger  
Pinze per gioielliere/orologiaio

	0,25 mm	0,6 mm	1,0 mm
	11 cm – 4 3/8"	11 cm – 4 3/8"	11 cm – 4 3/8"
	<b>88.07.81</b>	<b>88.07.82</b>	<b>88.07.83</b>



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



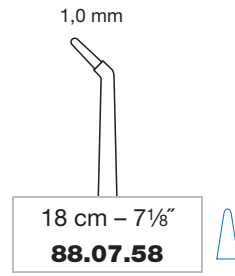
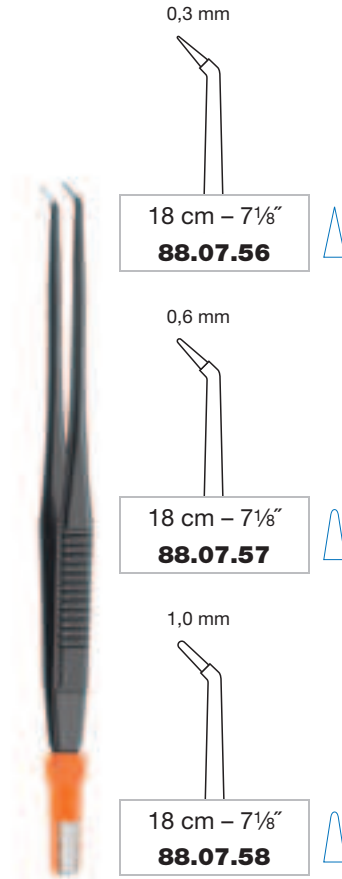
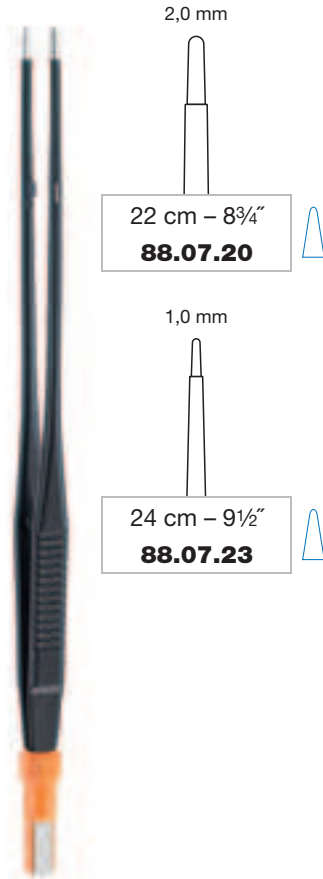
stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa



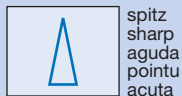
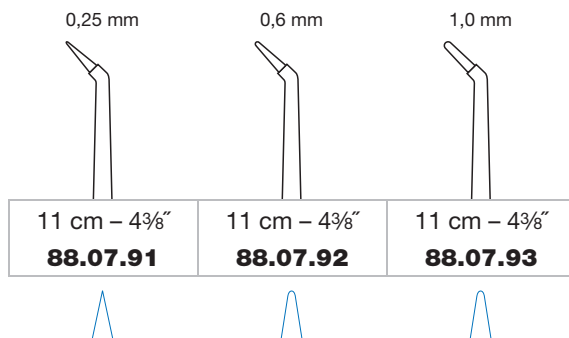
**MAGIC**  
non-stick

**Bipolare Antihaft-Pinzetten**  
**Bipolar Non-stick Forceps**  
**Pinzas bipolares no adherentes**  
**Pinces bipolaires anti-adhésives**  
**Pinze bipolari antiaderenti**

**A04**



Juwelierpinzetten  
Jeweler's forceps  
Pinzas para joyero/relojero  
Pinces pour joaillier/horloger  
Pinze per gioielliere/orologiaio



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa

**A04**

**Bipolare Antihaft-Pinzetten**  
**Bipolar Non-stick Forceps**  
**Pinzas bipolares no adherentes**  
**Pinces bipolaires anti-adhésives**  
**Pinze bipolari antiaderenti**

**MAGIC**  
non-stick

Bajonettpinzetten  
 Bayonet forceps  
 Pinzas en forma bayoneta  
 Pinces en forme baïonnette  
 Pinze a forma di baionetta



a

0,3 mm	0,6 mm	1,0 mm	1,3 mm	2,0 mm
a = 100 mm 20 cm – 8"	a = 100 mm 20 cm – 8"	a = 100 mm 20 cm – 8"	a = 100 mm 20 cm – 8"	a = 100 mm 20 cm – 8"
<b>88.08.01</b>	<b>88.08.02</b>	<b>88.08.03</b>	<b>88.08.04</b>	<b>88.08.05</b>
0,3 mm	0,6 mm	1,0 mm	1,3 mm	2,0 mm
a = 130 mm 22 cm – 8¾"	a = 130 mm 22 cm – 8¾"	a = 130 mm 22 cm – 8¾"	a = 130 mm 22 cm – 8¾"	a = 130 mm 22 cm – 8¾"
<b>88.08.06</b>	<b>88.08.07</b>	<b>88.08.08</b>	<b>88.08.09</b>	<b>88.08.10</b>
0,3 mm	0,6 mm	1,0 mm	1,3 mm	2,0 mm
a = 150 mm 24 cm – 9½"	a = 150 mm 24 cm – 9½"	a = 150 mm 24 cm – 9½"	a = 150 mm 24 cm – 9½"	a = 150 mm 24 cm – 9½"
<b>88.08.11</b>	<b>88.08.12</b>	<b>88.08.13</b>	<b>88.08.14</b>	<b>88.08.15</b>



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa




# MAGIC non-stick




**Bipolare Antihaft-Pinzetten**  
**Bipolar Non-stick Forceps**  
**Pinzas bipolares no adherentes**  
**Pinces bipolaires anti-adhésives**  
**Pinze bipolari antiaderenti**



**A04**



Bajonettpinzetten  
 Bayonet forceps  
 Pinzas en forma bayoneta  
 Pinces en forme baïonnette  
 Pinze a forma di baionetta

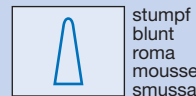
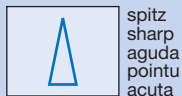


0,3 mm 	0,6 mm 	1,0 mm 
a = 80 mm 18 cm – 7 1/8"	a = 80 mm 18 cm – 7 1/8"	a = 80 mm 18 cm – 7 1/8"
<b>88.08.91</b>	<b>88.08.92</b>	<b>88.08.93</b>

0,3 mm 	0,6 mm 	1,0 mm 
a = 100 mm 20 cm – 8"	a = 100 mm 20 cm – 8"	a = 100 mm 20 cm – 8"
<b>88.08.71</b>	<b>88.08.72</b>	<b>88.08.73</b>

0,3 mm 	0,6 mm 
a = 120 mm 22 cm – 8 3/4"	a = 120 mm 22 cm – 8 3/4"
<b>88.08.76</b>	<b>88.08.77</b>

0,3 mm 	0,6 mm 
a = 140 mm 24 cm – 9 1/2"	a = 140 mm 24 cm – 9 1/2"
<b>88.08.81</b>	<b>88.08.82</b>



**A04**

**Bipolare Pinzetten**  
**Bipolar Forceps**  
**Pinzas bipolares**  
**Pinces bipolaires**  
**Pinze bipolari**



0,15 mm	0,6 mm	0,15 mm	0,6 mm
16,5 cm – 6½"	16,5 cm – 6½"	16,5 cm – 6½"	16,5 cm – 6½"
<b>88.17.05</b>	<b>88.17.06</b>	<b>88.17.07</b>	<b>88.17.08</b>
0,15 mm	0,6 mm	0,15 mm	0,6 mm
20 cm – 8"	20 cm – 8"	20 cm – 8"	20 cm – 8"
<b>88.20.05</b>	<b>88.20.06</b>	<b>88.20.07</b>	<b>88.20.08</b>

Bajonettpinzetten  
 Bayonet forceps  
 Pinzas en forma bayoneta  
 Pinces en forme baïonnette  
 Pinze a forma di baionetta



1,0 mm	1,0 mm
a = 90 mm	a = 90 mm
19 cm – 7½"	19 cm – 7½"
<b>88.70.38</b>	<b>88.70.39</b>



spitz  
 sharp  
 aguda  
 pointu  
 acuta



stumpf  
 blunt  
 roma  
 mousse  
 smussa

**Bipolare Pinzetten**  
**Bipolar Forceps**  
**Pinzas bipolares**  
**Pinces bipolaires**  
**Pinze bipolari**

**A04**



0,15 mm 	0,6 mm 	0,15 mm 	0,6 mm 
11 cm – 4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " <b>88.12.05</b>	11 cm – 4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " <b>88.12.06</b>	11 cm – 4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " <b>88.12.07</b>	11 cm – 4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " <b>88.12.08</b>

Bajonettpinzetten  
 Bayonet forceps  
 Pinzas en forma bayoneta  
 Pinces en forme baïonnette  
 Pinze a forma di baionetta



0,3 mm 	0,7 mm 	1,2 mm 
a = 95 mm 19 cm – 7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " <b>88.70.05</b>	a = 95 mm 19 cm – 7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " <b>88.70.06</b>	a = 95 mm 19 cm – 7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " <b>88.70.16</b>
0,3 mm 	0,7 mm 	1,2 mm 
a = 125 mm 22,5 cm – 9"	a = 125 mm 22,5 cm – 9"	a = 125 mm 22,5 cm – 9"
<b>88.23.03</b>	<b>88.23.07</b>	<b>88.23.12</b>
0,3 mm 	0,7 mm 	1,2 mm 
a = 145 mm 24 cm – 9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	a = 145 mm 24 cm – 9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	a = 145 mm 24 cm – 9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "
<b>88.24.03</b>	<b>88.24.07</b>	<b>88.24.12</b>



spitz  
 sharp  
 aguda  
 pointu  
 acuta



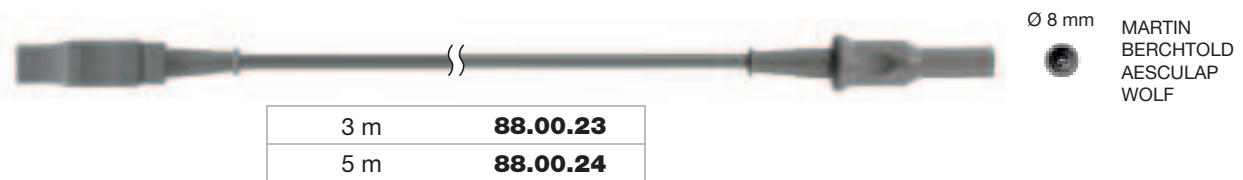
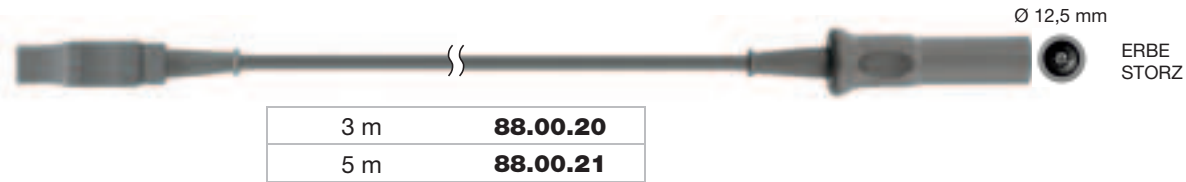
stumpf  
 blunt  
 roma  
 mousse  
 smussa

**A04**

**Bipolare Anschlusskabel und Halteklammer**  
**Bipolar Connecting Cables and Bracket**  
**Cables de conexión bipolar y dispositivo**  
**Câbles connecteurs bipolaires et dispositif**  
**Cavi di connessione bipolari e dispositivo di tenuta**

Stecker für Instrumente (siehe Seite 58-63)  
 Connector for instruments (see page 58-63)  
 Enchufe para instrumentos (véase página 58-63)  
 Fiche pour instruments (voir page 58-63)  
 Attacco per strumenti (vedi pagina 58-63)

Stecker für Geräte von:  
 Connector for generator of:  
 Enchufe para equipos de:  
 Fiche pour appareils de:  
 Attacco per apparecchi:



**Halteklammer für ein Hochfrequenzkabel mit Knickschutz**  
**Bracket for one high frequency cable with bend protection**  
**Dispositivo para un cable de alta frecuencia con protección contra pliegues de cables**  
**Dispositif pour un câble à haute fréquence avec protection contre plis de câble**  
**Dispositivo di tenuta per un cavo ad alta frequenza con protezione antipiega**

- ▶ Passend für Siebkörbe ab ½-Container
- ▶ Sicherheitsverschluss dient auch als Haltegriff
- ▶ Verwendbar für alle Hochfrequenzkabel
- ▶ Suitable for wire baskets starting from ½ container
- ▶ Safety lock serves as handle
- ▶ Suitable for all high frequency cables
- ▶ Aptos para bandejas a partir de ½ contenedor
- ▶ Cierre de seguridad sirve también de mango
- ▶ Utilizable para todos cables de alta frecuencia
- ▶ Approprié pour paniers à partir de ½ container
- ▶ Fermoir de sécurité utilisable comme manche
- ▶ Approprié pour tous types de câbles à haute fréquence
- ▶ Adatto per cestelli da ½ contenitore
- ▶ Chiusura di sicurezza utilizzabile come manico
- ▶ Adatto a tutti i cavi ad alta frequenza



22,5 cm - 9" **88.00.40**



**Nadelhalter  
Needle Holders  
Porta-agujas  
Porte-aiguilles  
Portaghi**

**A05**



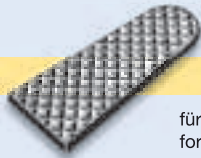
A05

## “HM”

Nadelhalter mit Hartmetalleinlagen  
 Needle holders with tungsten carbide inserts  
 Porta-agujas con bocas revestidas con plaquitas de carburo de tungsteno  
 Porte-aiguilles avec mors en carbure de tungstène  
 Portaghi con placchette di carburo di tungsteno

**N 0,5 mm**

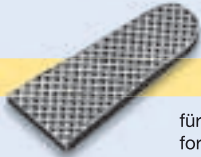
normal  
 regular  
 normal  
 normale  
 normale



für Nadeln und Nahtmaterial bis Stärke 4-0  
 for needles and sutures up to size 4-0  
 para agujas y material de sutura hasta el espesor de 4-0  
 pour aiguilles et matériel à suture jusqu'à une épaisseur de 4-0  
 per aghi e materiale per sutura fino ad uno spessore di 4-0

**F 0,4 mm**

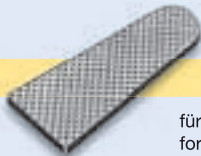
fein  
 fine  
 fine  
 fine  
 fine



für feine Nadeln und Nahtmaterial in der Stärke 5-0 und 6-0  
 for delicate needles and sutures sizes 5-0 and 6-0  
 para agujas finas y material de sutura para espesores 5-0 y 6-0  
 pour aiguilles fines et matériel à suture d'une épaisseur de 5-0 et 6-0  
 per aghi fini e materiale per sutura fino ad uno spessore di 5-0 e 6-0

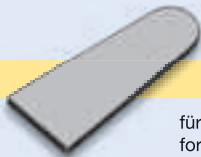
**EF 0,3 mm**

extra-fein  
 extra-fine  
 extra-fino  
 extra-fine  
 extra-fine



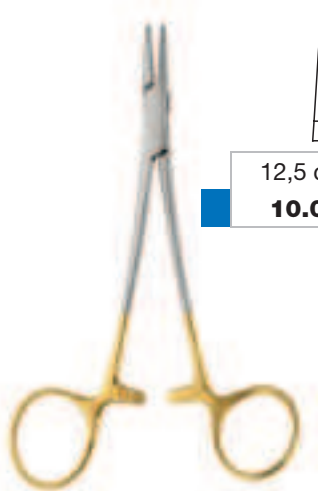
für Mikro-Nadeln und Nahtmaterial bis Stärke 10-0  
 for micro-needles and sutures up to size 10-0  
 para micro-agujas y material de sutura hasta el espesor de 10-0  
 pour micro-aiguilles et matériel à suture jusqu'à une épaisseur de 10-0  
 per aghi micro e materiale per sutura fino ad uno spessore di 10-0

glatt  
 smooth  
 liso  
 lisse  
 liscia



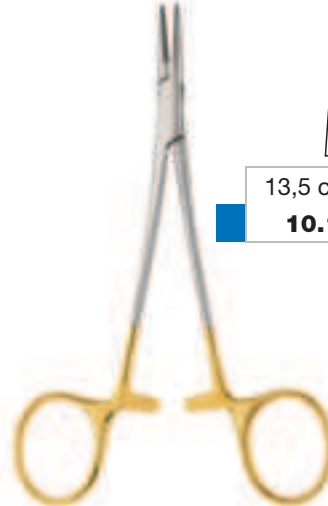
für feine Nadeln und Nahtmaterial in der Stärke 7-0 bis 10-0  
 for delicate needles and sutures from sizes 7-0 to 10-0  
 para agujas finas y material de sutura para espesores 7-0 y 10-0  
 pour aiguilles fines et matériel à suture d'une épaisseur de 7-0 à 10-0  
 per aghi fini e materiale per sutura fino ad uno spessore di 7-0 fino a 10-0





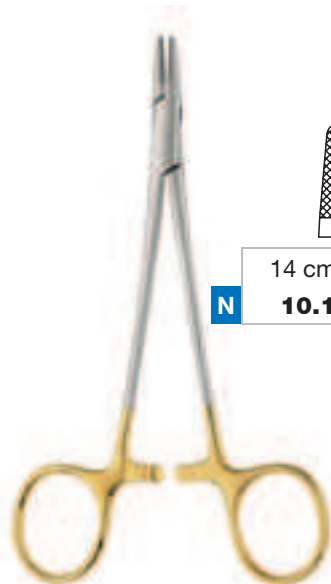
12,5 cm – 5"  
**10.08.62**

**Neivert "HM"**



13,5 cm – 5<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"  
**10.10.63**

**Halsey "HM"**



**N** 14 cm – 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>"  
**10.14.64**

**Baumgartner "HM"**

**■** 7-0 to 10-0  
 glatt  
 smooth  
 liso  
 lisse  
 liscia

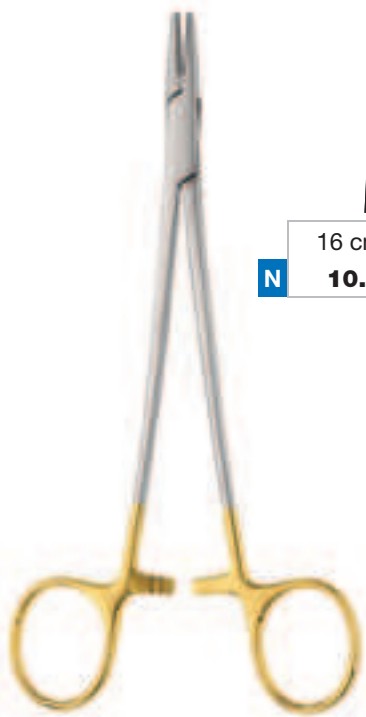
**N** 4-0  
 normal  
 regular  
 normal  
 normale  
 normale

**"HM"**  
 Hartmetall  
 Tungsten carbide  
 Carburo de tungsteno  
 Carbure de tungstène  
 Carburo di tungsteno



**Nadelhalter**  
**Needle Holders**  
**Porta-agujas**  
**Porte-aiguilles**  
**Portaghi**

**A05**



**Mayo-Hegar "HM"**

**N**

16 cm – 6¼"  
**10.18.65**

18 cm – 7⅛"  
**10.18.68**

20 cm – 8"  
**10.18.70**

23 cm – 9"  
**10.18.73**

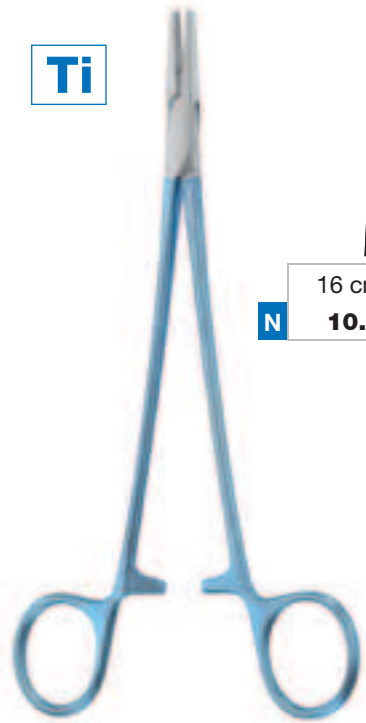
**N**

24 cm – 9½"  
**10.18.74**

26 cm – 10¼"  
**10.18.76**

30 cm – 11¾"  
**10.18.80**

**Ti**



**Mayo-Hegar "HM"**

**N**

16 cm – 6¼"  
**10.18.85**

18 cm – 7⅛"  
**10.18.88**

20 cm – 8"  
**10.18.90**

23 cm – 9"  
**10.18.93**

**"HM"**

Hartmetall  
Tungsten carbide  
Carburo de tungsteno  
Carbure de tungstène  
Carburo di tungsteno

**Ti**

Titan  
Titanium  
Titanio  
Titane  
Titano

**N**  
4-0

normal  
regular  
normal  
normale  
normale



15 cm – 6"  
**10.20.14**

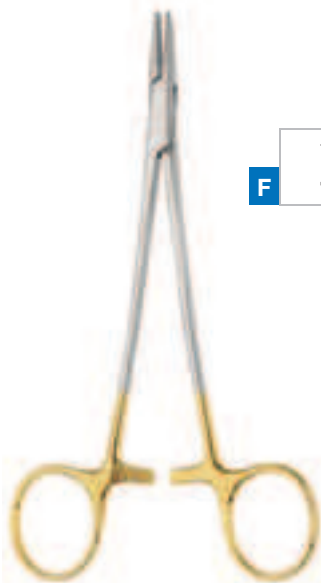
**Baby-Crile-Wood**



15 cm – 6" **10.20.15**      18 cm – 7 1/8" **10.20.18**

20 cm – 8" **10.20.20**      23 cm – 9" **10.20.23**

**Crile-Wood**



**Crile-Wood "HM"**  
**(DeBakey "HM")**

**F**      15 cm – 6" **10.20.65**      18 cm – 7 1/8" **10.20.68**      20 cm – 8" **10.20.70**      23 cm – 9" **10.20.73**

**F**      25 cm – 10" **10.20.75**      26 cm – 10 1/4" **10.20.76**      30 cm – 11 3/4" **10.20.80**

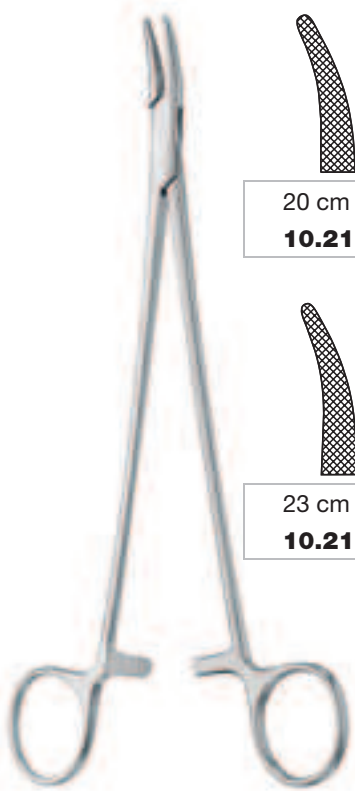
**"HM"**  
 Hartmetall  
 Tungsten carbide  
 Carburo de tungsteno  
 Carbure de tungstène  
 Carburo di tungsteno


**F**  
 fein  
 fine  
 fino  
 fine  
 fine

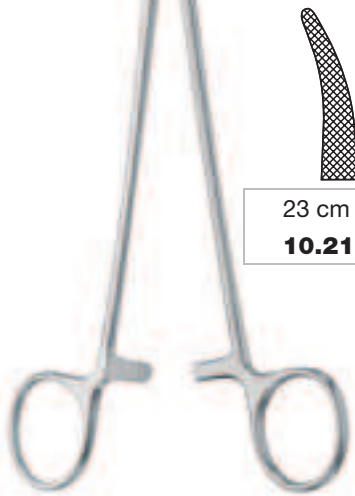



**Nadelhalter**  
**Needle Holders**  
**Porta-agujas**  
**Porte-aiguilles**  
**Portaghi**

**A05**

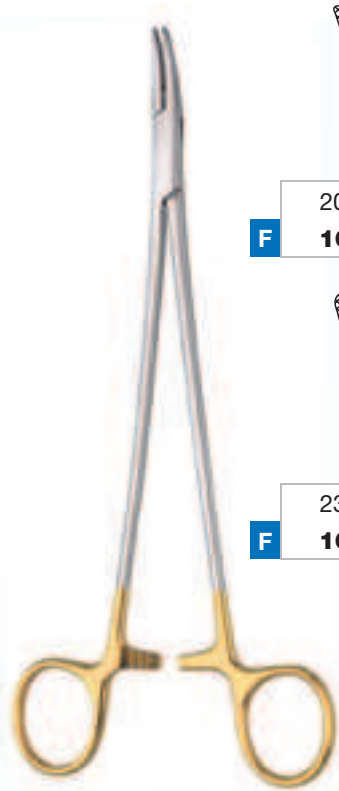



  
20 cm – 8"  
**10.21.20**

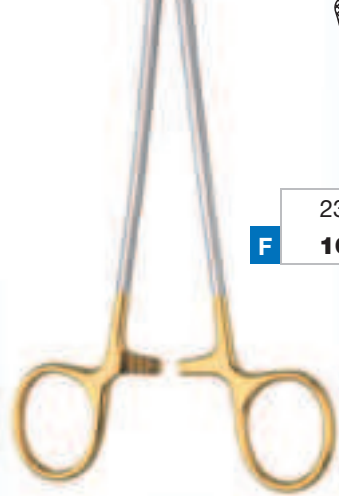



  
23 cm – 9"  
**10.21.23**

**Julian**

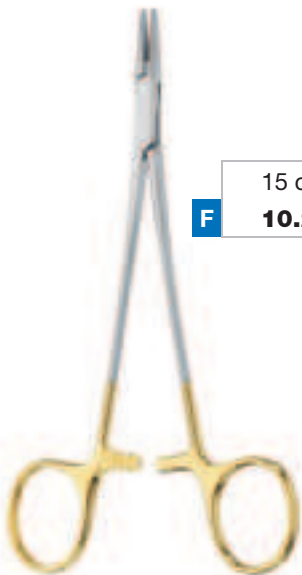



  
20 cm – 8"  
**F 10.21.70**



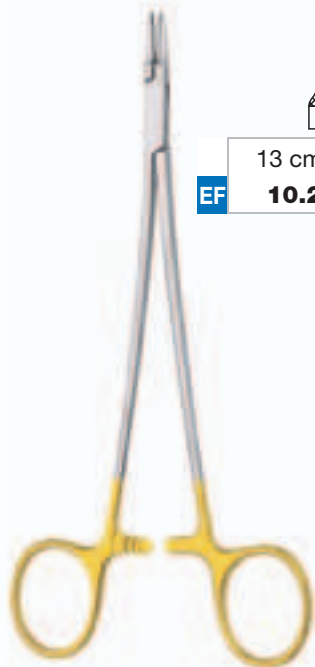
  
23 cm – 9"  
**F 10.21.73**


**Julian "HM"**





  
15 cm – 6"  
**F 10.20.64**

**Baby-Crile-Wood "HM"**





  
13 cm – 5 1/8"  
**EF 10.28.63**

  
15 cm – 6"  
**10.28.65**

  
18 cm – 7 1/8"  
**10.28.68**

**Mini-Ryder "HM"**

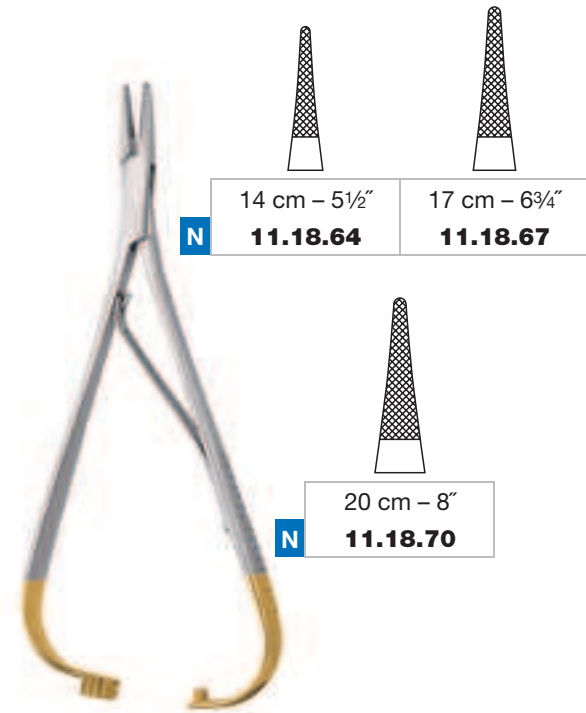
  
20 cm – 8"  
**EF 10.28.70**

  
23 cm – 9"  
**10.28.73**

**F**  
5-0 to 6-0  
fein  
fine  
fino  
fine  
fine

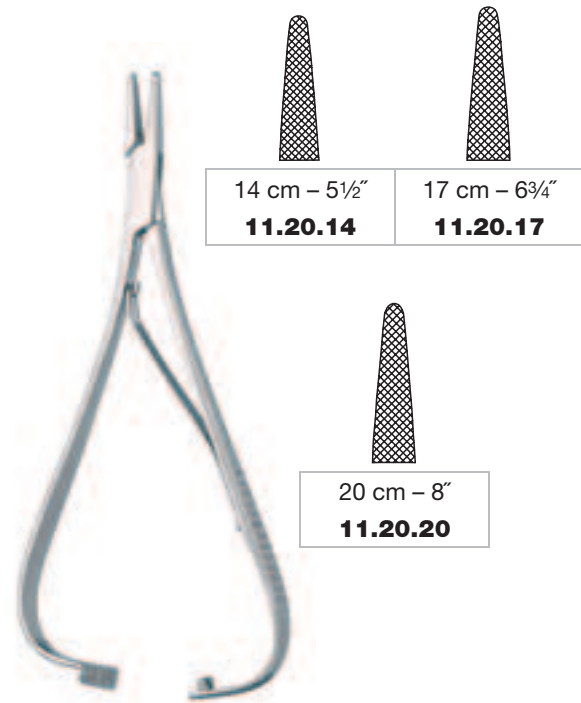
**EF**  
10-0  
extra-fein  
extra-fine  
extra-fino  
extra-fine  
extra-fine

**"HM"**  
Hartmetall  
Tungsten carbide  
Carburo de tungsteno  
Carbure de tungstène  
Carburo di tungsteno



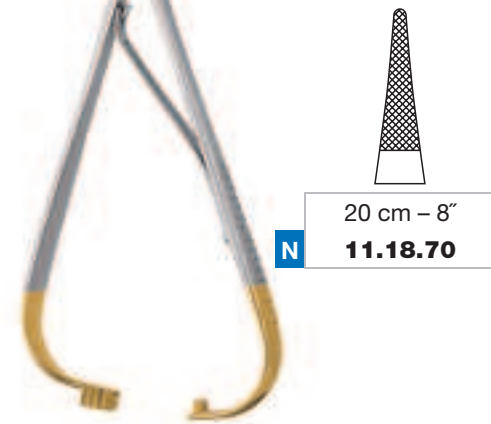
**N** 14 cm – 5½" **11.18.64** 17 cm – 6¾" **11.18.67**

**Mathieu-Kocher "HM"**

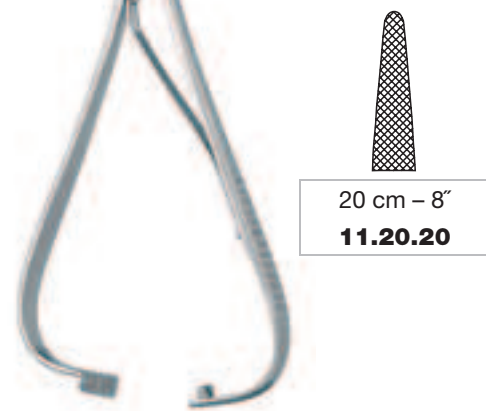


14 cm – 5½" **11.20.14** 17 cm – 6¾" **11.20.17**

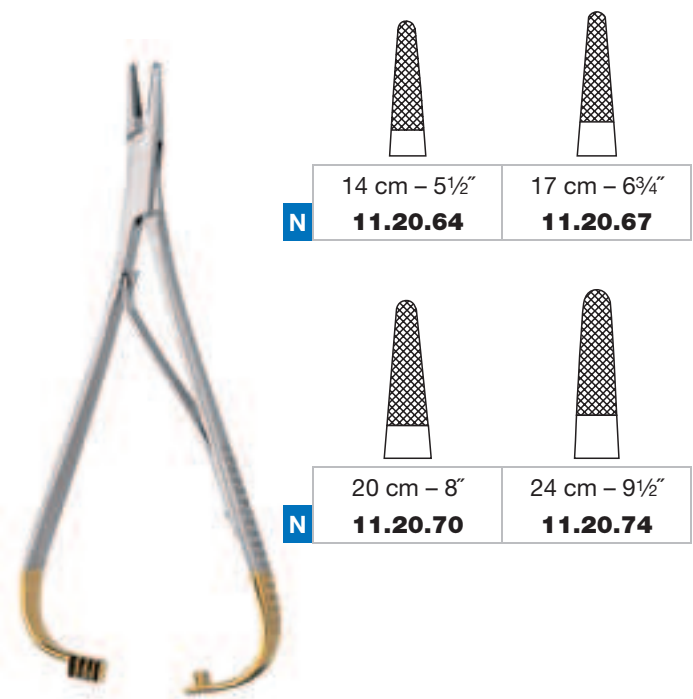
**Mathieu**



**N** 20 cm – 8" **11.18.70**



20 cm – 8" **11.20.20**



**N** 14 cm – 5½" **11.20.64** 17 cm – 6¾" **11.20.67**

**Mathieu "HM"**

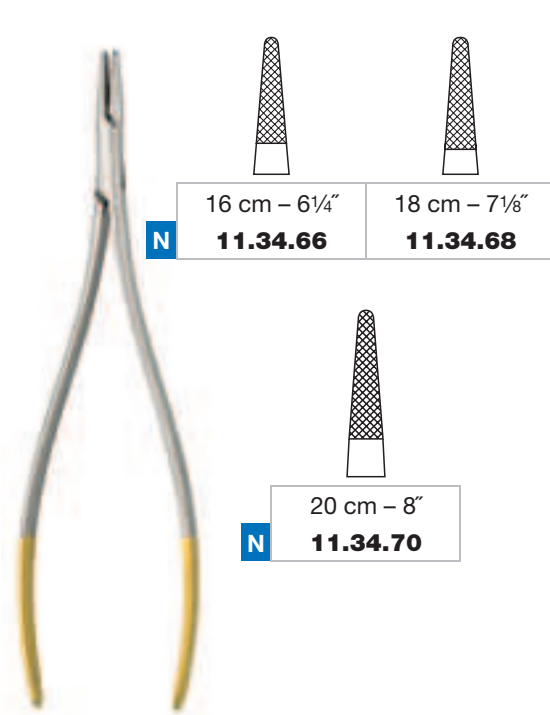
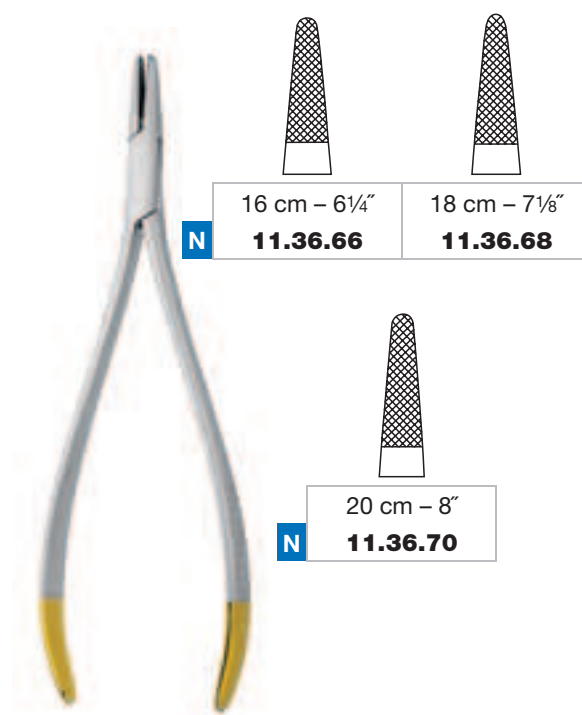
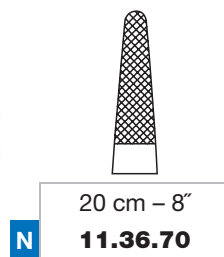
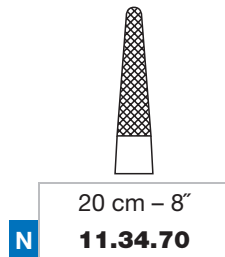
**N** 20 cm – 8" **11.20.70** 24 cm – 9½" **11.20.74**

**"HM"**  
 Hartmetall  
 Tungsten carbide  
 Carburo de tungsteno  
 Carbure de tungstène  
 Carburo di tungsteno

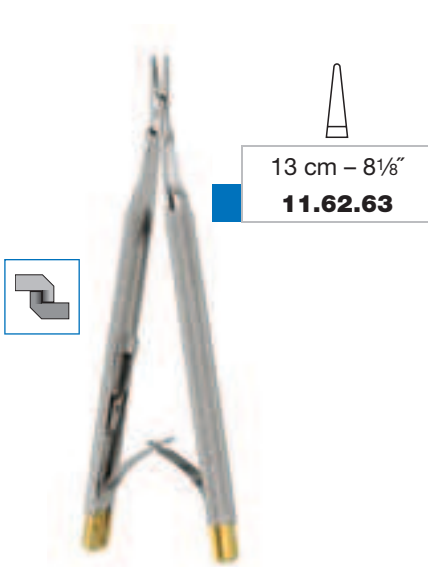
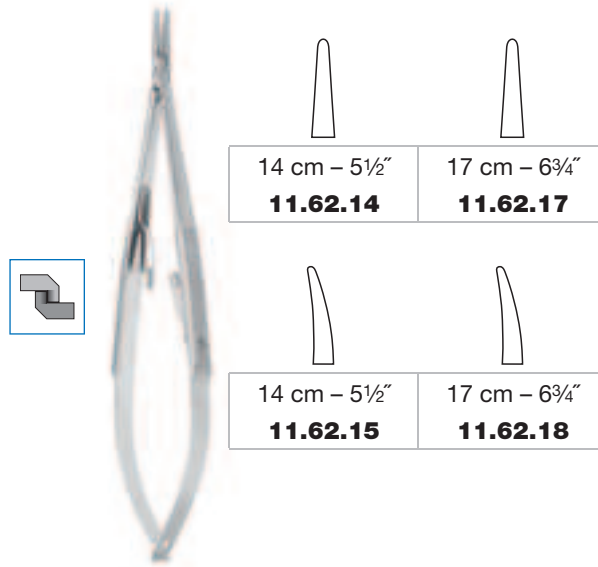
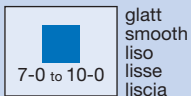
**N**  
 4-0  
 normal  
 regular  
 normal  
 normale  
 normale

**A05**

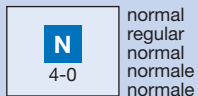
**Nadelhalter und Mikro-Nadelhalter**  
**Needle Holders and Micro Needle Holders**  
**Porta-agujas y micro porta-agujas**  
**Porte-aiguilles et micro porte-aiguilles**  
**Portaghi e micro portaghi**

**Toennis "HM"****Langenbeck "HM"**

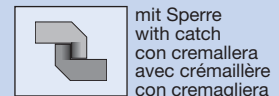
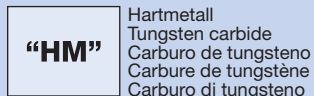
Mikro-Nadelhalter  
 Micro needle holders  
 Micro porta-agujas  
 Micro porte-aiguilles  
 Micro portaghi

**Castroviejo "HM"****Castroviejo**

7-0 to 10-0



4-0





**Castroviejo-micro**



14,5 cm – 5¾"  
**11.70.22**



14,5 cm – 5¾"  
**11.70.23**



14,5 cm – 5¾"  
**11.70.24**



14,5 cm – 5¾"  
**11.70.25**



11,5 cm – 4½"  
**11.74.13**



14 cm – 5½"  
**11.74.23**



11,5 cm – 4½"  
**11.74.15**



14 cm – 5½"  
**11.74.25**



**Barraquer**



14 cm – 5½"  
**11.62.64**



17 cm – 6¾"  
**11.62.67**



14 cm – 5½"  
**11.62.84**



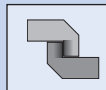
17 cm – 6¾"  
**11.62.87**



**Castroviejo "HM"**

**"HM"**

Hartmetall  
 Tungsten carbide  
 Carburo de tungsteno  
 Carbure de tungstène  
 Carburo di tungsteno



mit Sperre  
 with catch  
 con cremallera  
 avec crémaillère  
 con cremagliera

**EF**

10-0

extra-fein  
 extra-fine  
 extra-fino  
 extra-fine  
 extra-fine

7-0 to 10-0

glatt  
 smooth  
 liso  
 lisse  
 liscia



# A05

**Mikro-Nadelhalter**  
**Micro Needle Holders**  
**Micro porta-agujas**  
**Micro porte-aiguilles**  
**Micro portaghi**



**Jacobson**



18,5 cm – 7¼"  
**11.82.18**



21 cm – 8¼"  
**11.82.21**



18,5 cm – 7¼"  
**11.80.68**



21 cm – 8¼"  
**11.80.71**



18,5 cm – 7¼"  
**11.82.68**



21 cm – 8¼"  
**11.82.71**



**Jacobson "HM"**



16 cm – 6¼"  
**12.15.50**



16 cm – 6¼"  
**12.15.51**



18 cm – 7⅛"  
**11.84.68**



18 cm – 7⅛"  
**11.85.68**



18 cm – 7⅛"  
**11.86.68**




18 cm – 7⅛"  
**11.87.68**




**Yasargil**




**Jacobson "HM"**

 glatt  
smooth  
liso  
liscia

 fein  
fine  
fino  
fine

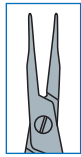
**"HM"**  
 Hartmetall  
 Tungsten carbide  
 Carburo de tungsteno  
 Carbure de tungstène  
 Carburo di tungsteno

 mit Sperre  
with catch  
con cremallera  
avec crémaillère  
con cremagliera



**Mikro-Nadelhalter**  
**Micro Needle Holders**  
**Micro porta-agujas**  
**Micro porte-aiguilles**  
**Micro portaghi**

**A05**



0,4 mm



0,4 mm



0,5 mm

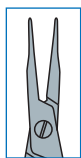


0,5 mm



13 cm – 5 1/8"	<b>12.12.54</b>	<b>12.12.55</b>		<b>12.12.59</b>
15 cm – 6"	<b>12.15.76</b>	<b>12.15.77</b>		
18 cm – 7 1/8"	<b>12.18.76</b>	<b>12.18.77</b>	<b>12.18.80</b>	<b>12.18.81</b>
21 cm – 8 1/4"	<b>12.21.76</b>	<b>12.21.77</b>	<b>12.21.80</b>	<b>12.21.81</b>

15 cm – 6"	<b>12.15.56</b>	<b>12.15.57</b>			
18 cm – 7 1/8"	<b>12.18.56</b>	<b>12.18.57</b>	<b>12.18.60</b>	<b>12.18.61</b>	
21 cm – 8 1/4"	<b>12.21.56</b>	<b>12.21.57</b>	<b>12.21.60</b>	<b>12.21.61</b>	



0,4 mm



0,4 mm



0,5 mm



0,5 mm



13 cm – 5 1/8"	<b>12.12.56</b>	<b>12.12.57</b>		<b>12.12.61</b>
15 cm – 6"	<b>12.15.78</b>	<b>12.15.79</b>		
18 cm – 7 1/8"	<b>12.18.78</b>	<b>12.18.79</b>	<b>12.18.82</b>	<b>12.18.83</b>
21 cm – 8 1/4"	<b>12.21.78</b>	<b>12.21.79</b>	<b>12.21.82</b>	<b>12.21.83</b>

15 cm – 6"	<b>12.15.66</b>	<b>12.15.67</b>			
18 cm – 7 1/8"	<b>12.18.66</b>	<b>12.18.67</b>	<b>12.18.68</b>	<b>12.18.69</b>	
21 cm – 8 1/4"	<b>12.21.66</b>	<b>12.21.67</b>	<b>12.21.70</b>	<b>12.21.71</b>	

mit Sperre  
with catch  
con cremallera  
avec crémaillère  
con cremagliera

Beschichtung mit Diamantstaub  
Coating with diamond dust  
Recubierto con polvo de diamante  
Revêtement avec de poussière de diamant  
Rivestito con polvere di diamante

Rundgriff  
Round handle  
Mango redondo  
Manche rond  
Manico rotondo

**A05**

**Mikro-Nadelhalter**  
**Micro Needle Holders**  
**Micro porta-agujas**  
**Micro porte-aiguilles**  
**Micro portaghi**

21  
8  
20  
19  
18  
7  
17  
16  
6  
15  
14  
5  
13  
12  
11  
4  
10  
9  
3  
8  
7  
6  
2  
5  
4  
3  
1  
2  
1  
cm  
inch

**micro 2000**

15 cm – 6"  
**12.15.70**



15 cm – 6"  
**12.15.71**



18 cm – 7 1/8"  
**12.18.70**



18 cm – 7 1/8"  
**12.18.71**

**micro 2000**

15 cm – 6"  
**12.15.72**



15 cm – 6"  
**12.15.73**



18 cm – 7 1/8"  
**12.18.72**



18 cm – 7 1/8"  
**12.18.73**



18 cm – 7 1/8"  
**12.18.74**



18 cm – 7 1/8"  
**12.18.75**



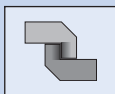
Instrumente mit blau eloxierten  
 Leichtmetall-Griffen für höchste  
 Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light  
 metal handles for maximum precision  
 and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal  
 ligero anodizados en azul para la  
 precisión y el confort de trabajo  
 máximo.

Instruments avec manches en métal  
 léger anodisés en bleu pour un  
 maximum de précision et de confort  
 à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo  
 leggero anodizzati blu per una  
 precisione massima e conforto  
 lavorativo.



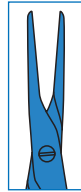
mit Sperre  
 with catch  
 con cremallera  
 avec crémaillère  
 con cremagliera



Beschichtung mit Diamantstaub  
 Coating with diamond dust  
 Recubierto con polvo de diamante  
 Revêtement avec de poussière de diamant  
 Rivestito con polvere di diamante

**Mikro-Nadelhalter**  
**Micro Needle Holders**  
**Micro porta-agujas**  
**Micro porte-aiguilles**  
**Micro portaghi**

**A05**



**Ti**

8 mm



15 cm – 6"  
**12.16.75**



18 cm – 7 1/8"  
**12.18.85**



21 cm – 8 1/4"  
**12.21.95**



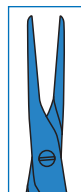
15 cm – 6"  
**12.16.77**



18 cm – 7 1/8"  
**12.18.87**



21 cm – 8 1/4"  
**12.21.97**



**Ti**

8 mm



15 cm – 6"  
**12.16.76**



18 cm – 7 1/8"  
**12.18.86**



21 cm – 8 1/4"  
**12.21.96**



15 cm – 6"  
**12.16.78**



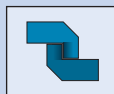
18 cm – 7 1/8"  
**12.18.88**



21 cm – 8 1/4"  
**12.21.98**



Rundgriff  
 Round handle  
 Mango redondo  
 Manche rond  
 Manico rotondo



mit Sperre  
 with catch  
 con cremallera  
 avec crémaillère  
 con cremagliera

**Ti**

Titan  
 Titanium  
 Titanio  
 Titane  
 Titano



**Mikro-Nadelhalter**  
**Micro Needle Holders**  
**Micro porta-agujas**  
**Micro porte-aiguilles**  
**Micro portaghi**

**A05**



**micro 2000**

12 cm - 4¾"	12 cm - 4¾"
<b>12.12.40</b>	<b>12.12.41</b>

12 cm - 4¾"	12 cm - 4¾"
<b>12.12.42</b>	<b>12.12.43</b>

12 cm - 4¾"
<b>12.12.48</b>



**micro 2000**

15 cm - 6"	15 cm - 6"
<b>12.15.30</b>	<b>12.15.31</b>

15 cm - 6"	15 cm - 6"
<b>12.15.32</b>	<b>12.15.33</b>



**Yasargil**

a = 70 mm 16 cm - 6¼"	a = 90 mm 18,5 cm - 7¼"
<b>58.16.45</b>	<b>58.19.45</b>

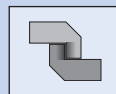
a = 70 mm 16 cm - 6¼"	a = 90 mm 18,5 cm - 7¼"
<b>58.16.48</b>	<b>58.19.40</b>



**Yasargil**

a = 85 mm 20 cm - 8"	a = 100 mm 23 cm - 9"
<b>59.20.40</b>	<b>59.23.42</b>

a = 85 mm 20 cm - 8"	a = 100 mm 23 cm - 9"
<b>59.20.45</b>	<b>59.23.45</b>



mit Sperre  
with catch  
con cremallera  
avec crémaillère  
con cremagliera

**Saug- und Spülinstrumente**  
**Suction and Irrigating Instruments**  
**Instrumentos de aspiración y de lavado**  
**Instruments à aspiration et à irrigation**  
**Strumenti per aspirazione e lavaggio**

**A06**

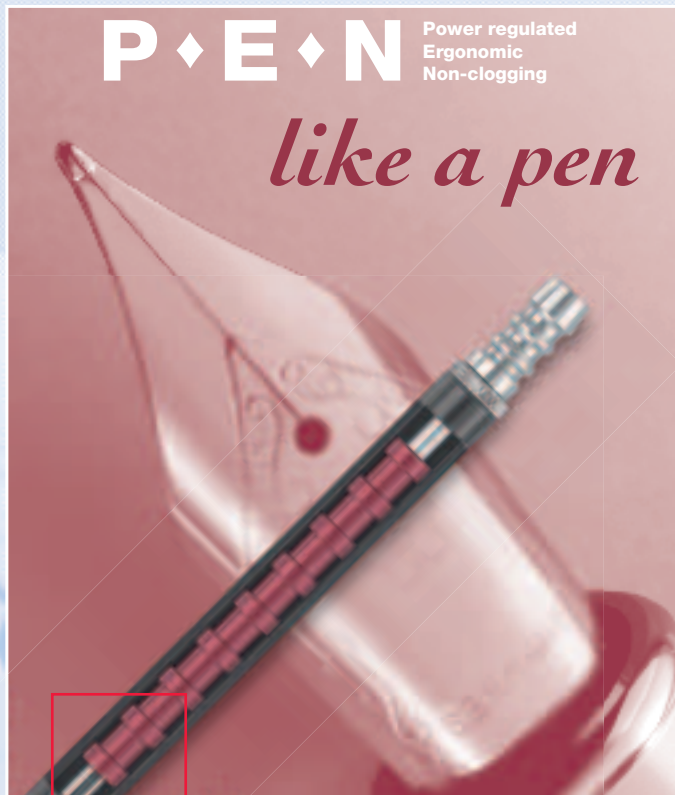
Konisches Saugrohr verhindert ein Verstopfen der Kanüle  
 Bajonettverschluss für schnellen Kanülenwechsel  
 Einfache Zerlegbarkeit für optimale Reinigung

Conical suction tube prevents clogging of the cannula  
 Bayonet joint for quick cannula changes  
 Easy dismantling for best possible cleaning

La cánula cónica de succión evita la obstrucción de la misma  
 Cierre de bayoneta para el cambio rápido de las cánulas  
 Fácil desmontaje para una limpieza óptima

Un tuyau conique prévient le colmatage de la canule  
 Fermeture de type baïonnette pour un remplacement rapide de la canule  
 Démontage facile pour un nettoyage optimal

Cannule d'aspirazione coniche per evitare che si otturino  
 Attacco a baionetta per una rapida sostituzione della cannula  
 Facile da smontare per una pulizia ottimale



**P♦E♦N** Power regulated  
 Ergonomic  
 Non-clogging

*like a pen*

**Progressive und ergonomische Regulierung der Saugkraft**  
**Progressive and ergonomic adjustment of the suction power**  
**Regulación progresiva y ergonómica de la potencia de aspiración**  
**Réglage progressif et ergonomique de la puissance d'aspiration**  
**Regolazione progressiva ed ergonomica dell'intensità d'aspirazione**

entwickelt in Zusammenarbeit mit:  
 developed in cooperation with:  
 desarrollado en colaboración con:  
 développée en collaboration avec:  
 sviluppato in collaborazione con:

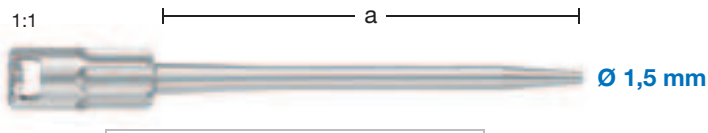
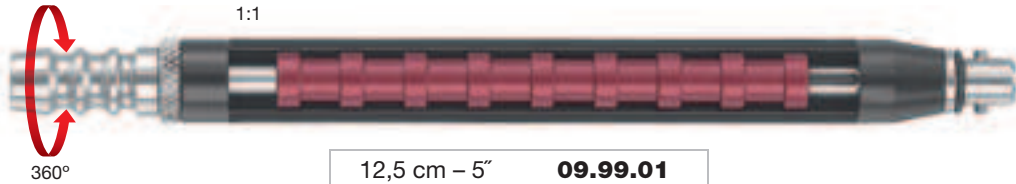
**Prof. Marco Cenzato**  
 Head of Department Neuro Surgery  
 Hospital Niguarda Ca' Granda - Milan

**A06**

**Saug- und Spülinstrumente**  
**Suction and Irrigating Instruments**  
**Instrumentos de aspiración y de lavado**  
**Instrumenti à aspiration et à irrigation**  
**Strumenti per aspirazione e lavaggio**

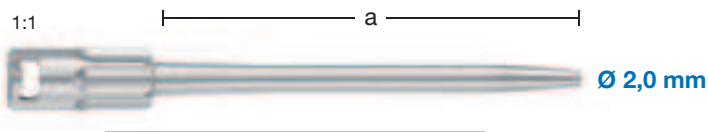
**P ♦ E ♦ N**

Handgriff mit drehbarem Schlauchansatz  
 Handle with rotatable tube connection  
 Mango con empalme giratorio para tubo  
 Manche avec embout de tuyau pivotant  
 Manico con attacco girevole per tubo



a = 55 mm	<b>09.99.07</b>
a = 90 mm	<b>09.99.08</b>
a = 110 mm	<b>09.99.09</b>

Saugkanülen (biegbar)  
 Suction cannulas (malleable)  
 Cánulas de aspiración (maleables)  
 Canules à aspiration (malléables)  
 Cannule per aspirazione (malleabili)



a = 55 mm	<b>09.99.11</b>
a = 90 mm	<b>09.99.12</b>
a = 110 mm	<b>09.99.13</b>

Ersatz-O-Ring  
 Replacement O-ring  
 Anillo tórico de repuesto  
 Joint torique de rechange  
 Guarnizione circolare di ricambio

**P****909.81.01**

Verpackungseinheit "X" Stück  
 Packing unit "X" pieces  
 Paquete de "X" unidades  
 Emballage de "X" pièces  
 Confezione da "X" pezzi



Saugkanülenrohre sind konisch  
 Conical shape of the suction cannules  
 Forma cónica de la cánulas  
 Canules de forme conique  
 Cannule di forma conica



biegbar  
 malleable  
 maleables  
 malléables  
 malleabili



**Saug- und Spülinstrumente**  
**Suction and Irrigating Instruments**  
**Instrumentos de aspiración y de lavado**  
**Instrumenti à aspiration et à irrigation**  
**Strumenti per aspirazione e lavaggio**

**A06**

Punktionskanülen  
 Puncture cannulas  
 Cánulas para punción  
 Canules à ponction  
 Cannule per puntura



<b>Quincke</b>		
a = 80 mm	<b>09.72.07</b>	Ø 0,7 mm
a = 90 mm	<b>09.72.08</b>	Ø 0,7 mm
a = 80 mm	<b>09.72.10</b>	Ø 1,0 mm
a = 90 mm	<b>09.72.11</b>	Ø 1,0 mm
a = 90 mm	<b>09.72.12</b>	Ø 1,2 mm
a = 100 mm	<b>09.72.13</b>	Ø 1,2 mm
a = 150 mm	<b>09.72.14</b>	Ø 1,2 mm



<b>Tuohy</b>		
a = 80 mm	<b>09.73.12</b>	Ø 1,30 mm
a = 80 mm	<b>09.73.14</b>	Ø 1,50 mm
a = 80 mm	<b>09.73.16</b>	Ø 1,65 mm



<b>Bier</b>		
a = 80 mm	<b>09.73.92</b>	Ø 1,2 mm
a = 90 mm	<b>09.73.93</b>	Ø 1,2 mm



<b>Klima-Rosegger</b>		
a = 35 mm	<b>09.70.18</b>	Ø 1,8 mm

graduiert in cm  
 graduated in cms  
 graduado en cm  
 graduée en cm  
 graduato in cm

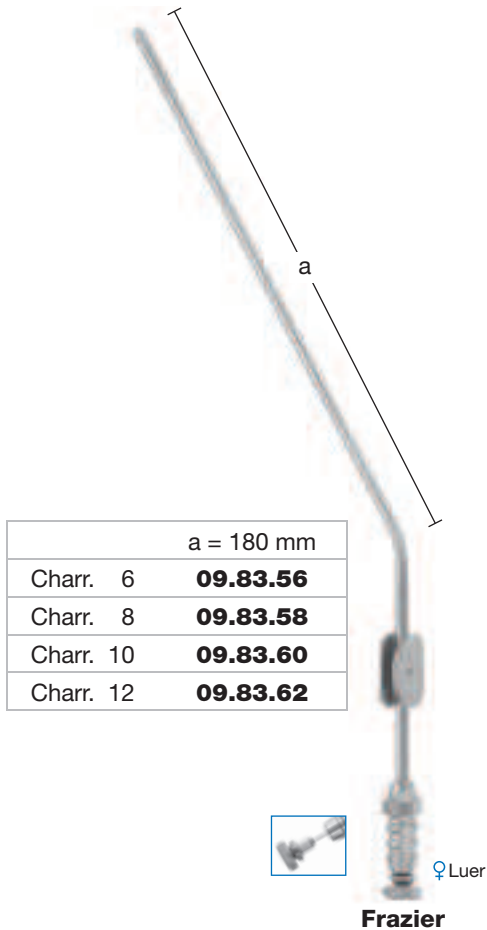
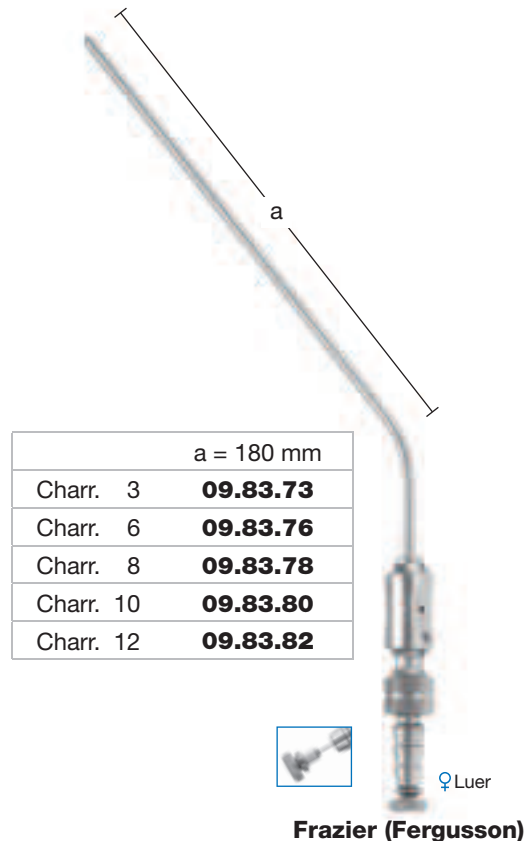
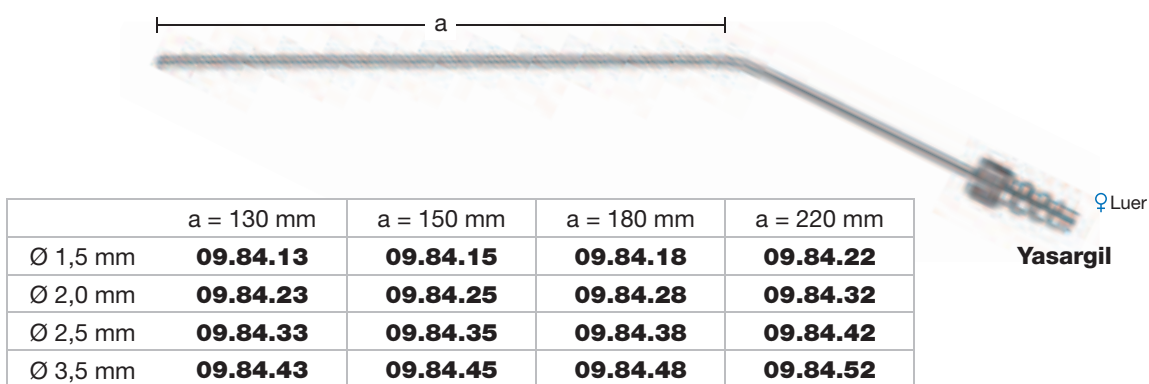


<b>Frazier</b>		
a = 100 mm	<b>57.39.02</b>	Ø 2,0 mm

**A06**

**Saug- und Spülinstrumente**  
**Suction and Irrigating Instruments**  
**Instrumentos de aspiración y de lavado**  
**Instrumenti à aspiration et à irrigation**  
**Strumenti per aspirazione e lavaggio**

21  
8  
20  
19  
7  
18  
17  
6  
16  
15  
14  
5  
13  
12  
4  
11  
10  
3  
9  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
cm inch

**Frazier****Frazier (Fergusson)****Yasargil**

mit Mandrin  
 with guide  
 con mandril  
 avec mandril  
 con mandrino



**Saug- und Spülinstrumente**  
**Suction and Irrigating Instruments**  
**Instrumentos de aspiración y de lavado**  
**Instrumenti à aspiration et à irrigation**  
**Strumenti per aspirazione e lavaggio**

**A06**

Bajonett-Saugkanüle  
 Bayonet suction cannula  
 Cánula de aspiración en forma bayoneta  
 Canule à aspiration en forme baïonnette  
 Cannula per aspirazione a forma di baionetta



Charr.	9	<b>09.83.99</b>	22,5 cm – 9"
--------	---	-----------------	--------------

„Tropfen“-Saugkanülen (biegbar)  
 “Drop-shape design” suction cannulas (malleable)  
 Cánulas de aspiración con dispositivo en forma de “gota” (maleables)  
 Canules à aspiration avec dispositif en forme de “goutte” (malléables)  
 Cannule per aspirazione con dispositivo a forma di “goccia” (malleabili)



Saugkraft ist durch die Saugunterbrechung regulierbar  
 Interruption of suction power by taking off the thumb  
 Interrupción de la fuerza de succión al destapar la apertura  
 Réglage de la succion en retirant le doigt du dispositif  
 Controllo della capacità di aspirazione tramite il dispositivo



	a = 120 mm	a = 150 mm
Ø 1,0 mm	<b>58.24.15</b>	<b>58.24.21</b>
Ø 1,5 mm	<b>58.24.16</b>	<b>58.24.22</b>
Ø 2,0 mm	<b>58.24.17</b>	<b>58.24.23</b>
Ø 2,5 mm	<b>58.24.18</b>	<b>58.24.24</b>
Ø 3,0 mm	<b>58.24.19</b>	<b>58.24.25</b>
Ø 4,0 mm	<b>58.24.20</b>	<b>58.24.26</b>
Ø 5,0 mm	<b>58.24.30</b>	<b>58.24.31</b>



Saugkanülenrohre sind konisch  
 Conical shape of the suction cannules  
 Forma cónica de la cánula  
 Canules de forme conique  
 Cannule di forma conica



mit Mandrin  
 with guide  
 con mandril  
 avec mandrin  
 con mandrino



biegbar  
 malleable  
 maleables  
 malléables  
 malleabili

# medicon-cat NEURO

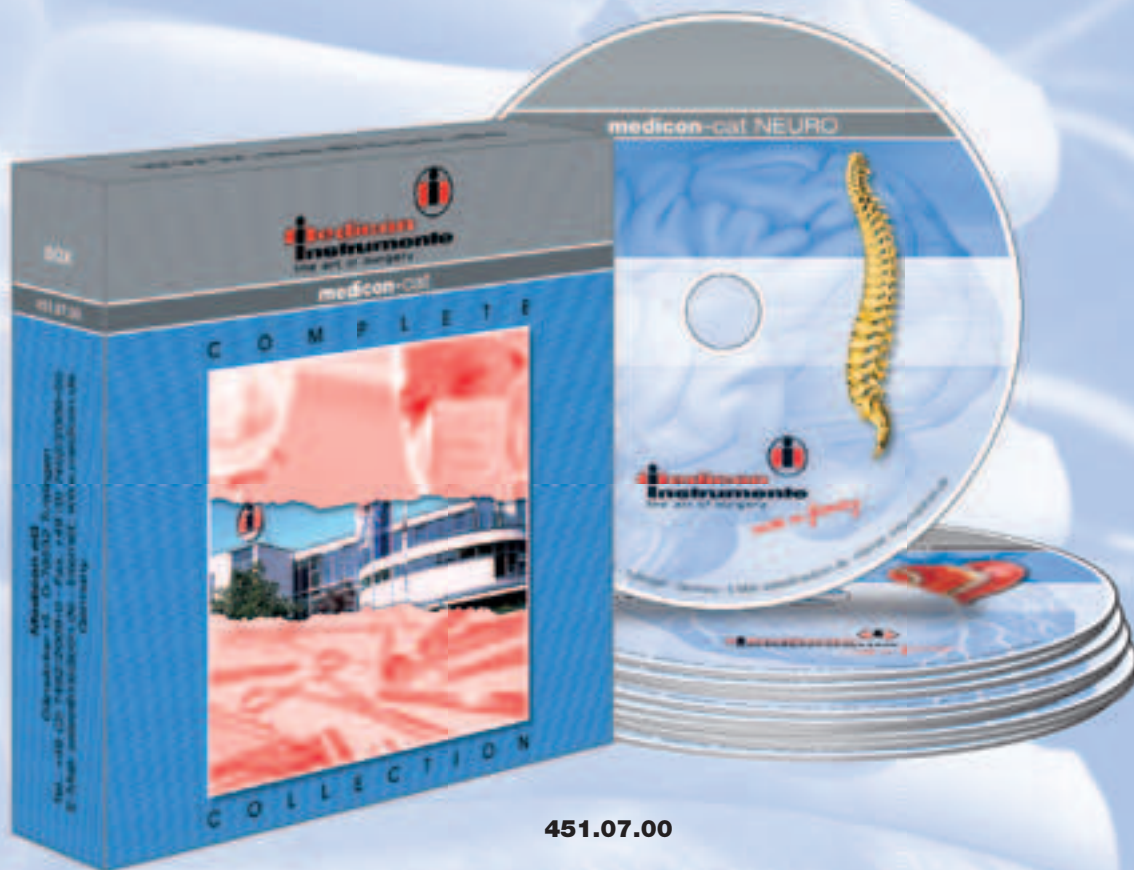
Für unsere Partner organisieren wir Fortbildungsveranstaltungen und bieten Seminare an. Auch weiterbildende Literatur und CD's stellen wir gerne zur Verfügung.

We organise training courses and offer seminars for our business partners. We also assist our clients with sales tools like literature and CDs.

Ofrecemos seminarios y organizamos cursillos de perfeccionamiento para nuestros clientes. También ponemos a su disposición literatura y CDs.

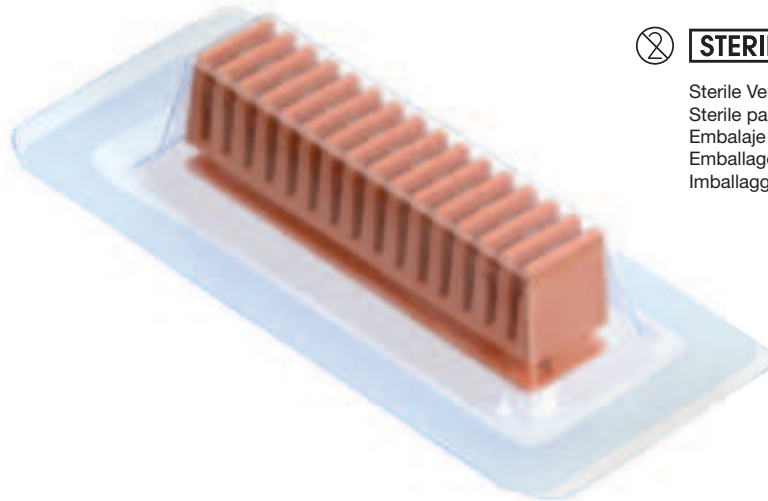
Pour nos partenaires, nous organisons des séminaires de formation continue. Nous proposons également des livres et des CDRoms de perfectionnement, car, comme nous le savons, le service relie les hommes.

Organizziamo corsi di perfezionamento professionale per i nostri partner ed offriamo seminari. Mettiamo a disposizione volentieri anche letteratura di perfezionamento professionale e CD.



**451.07.00**

Titan-Clips  
 Titanium clips  
 Clips de titanio  
 Clips en titane  
 Clip in titanio



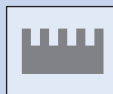
**STERILE**

Sterile Verpackung  
 Sterile packaging  
 Embalaje estéril  
 Emballage stérile  
 Imballaggio sterile

1:1				
	klein small pequeño petit piccolo	mittel medium mediano moyen medio	mittelgroß medium large medio grande moyen grand medio grande	groß large grande grand grande
	12 × 25	10 × 25	16 × 10	10 × 15
	<b>56.50.01</b>	<b>56.50.02</b>	<b>56.50.03</b>	<b>56.50.04</b>
1:1				
	klein small pequeño petit piccolo	mittel medium mediano moyen medio	groß large grande grand grande	
	24 × 10	20 × 10	12 × 10	
	<b>56.50.11</b>	<b>56.50.12</b>	<b>56.50.14</b>	



Verpackungseinheit "X" Stück  
 Packing unit "X" pieces  
 Paquete de "X" unidades  
 Emballage de "X" pièces  
 Confezione da "X" pezzi



Magazine × Clips  
 Storage tray × clips  
 Cartucho × clips  
 Cartouche × clips  
 Cartuccia × clip



Einmalprodukt  
 Single use product  
 Producto para un solo uso  
 Produit à usage unique  
 Prodotto monouso

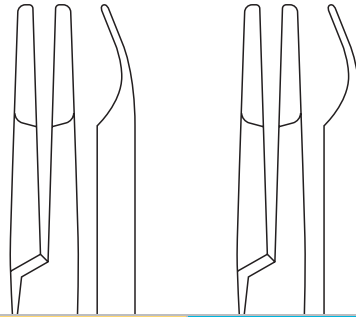
**A07**

**Anlegezangen für Titan-Clips**  
**Applying Forceps for Titanium Clips**  
**Pinzas para aplicar para clips de titanio**  
**Pinces à poser pour clips en titane**  
**Pinze per applicare per clip in titanio**

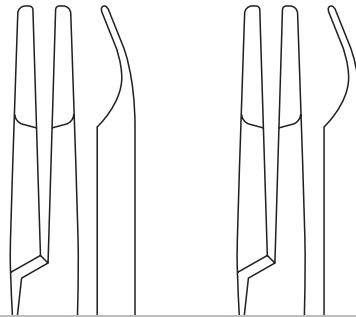


**Clipmagazine und Anlegezangen mit gleicher Farbcodierung**  
**Clip storage trays and applying forceps with matching color code**  
**Dispositivo de clips y pinzas aplicadoras con la misma codificación de color**  
**Magasins de clips et pinces à appliquer avec le même code couleur**  
**Cartucce per clip e pinze per applicare con codice colore uguale**

Anlegezangen  
 Applying forceps  
 Pinzas para aplicar  
 Pinces à appliquer  
 Pinze per applicare



15 cm – 6"	15 cm – 6"
<b>56.50.15</b>	<b>56.50.25</b>
19,5 cm – 7¾"	19,5 cm – 7¾"
<b>56.50.19</b>	<b>56.50.29</b>



20,5 cm – 8⅛"	20,5 cm – 8⅛"
<b>56.50.30</b>	<b>56.50.40</b>



**Wundhaken und Wundspreizer**  
**Retractors and Self-retaining Retractors**  
**Separadores y separadores autoestáticos**  
**Ecarteurs et ecarteurs autostatiques**  
**Divaricatori e divaricatori autostatici**

**A08**

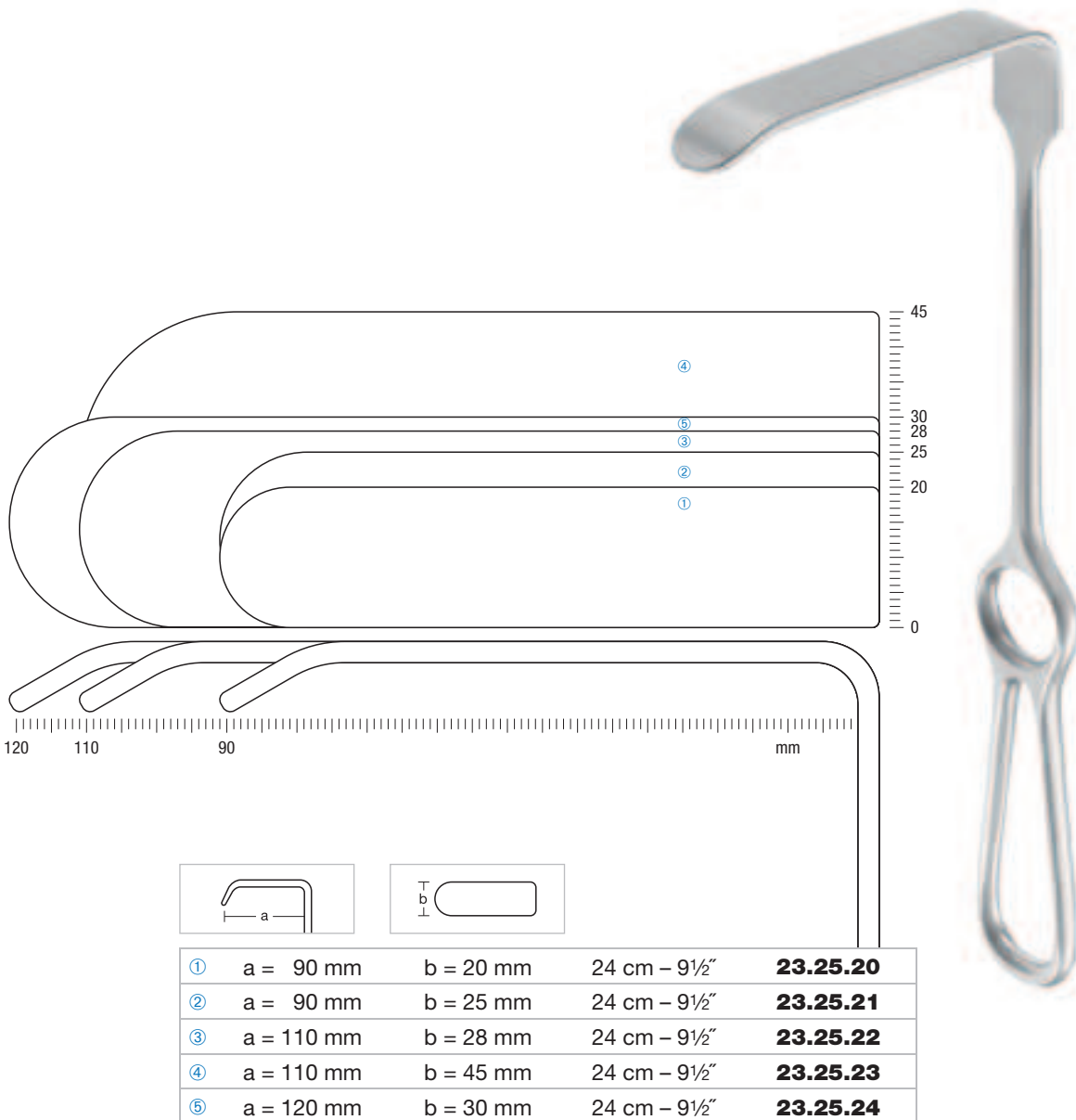
# RETRACTORS



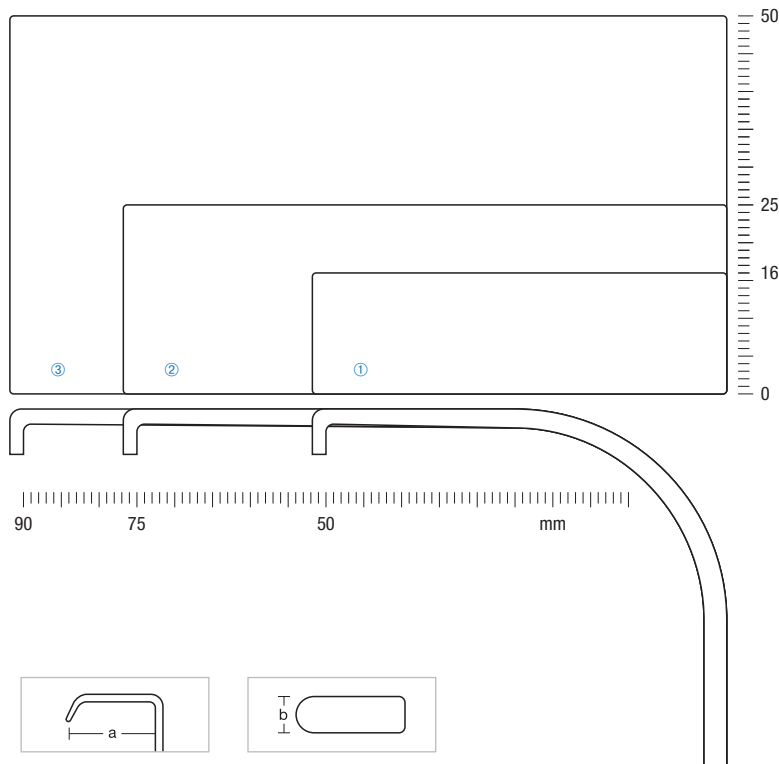
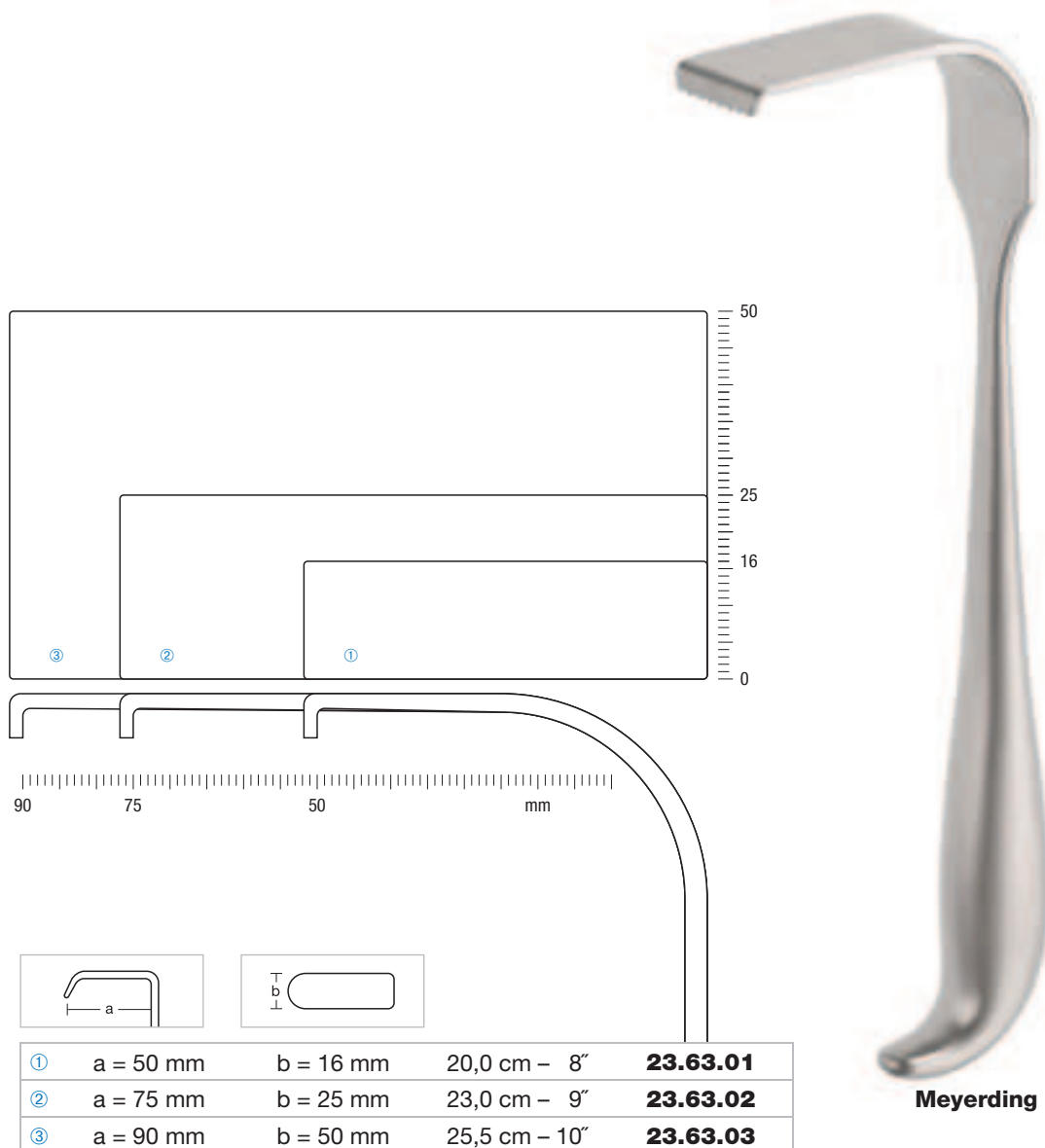
**A08**

**Wundhaken**  
**Retractors**  
**Separadores**  
**Ecarteurs**  
**Divaricatori**

Wundhaken für vordere Spondylosen-Operationen  
 Retractors for anterior spondylosis operations  
 Separadores para intervenciones anteriores de espondilosis  
 Ecarteurs pour opérations de spondyloses antérieures  
 Divaricatori per interventi di spondilosi anteriori



Wundhaken für vordere Spondylosen-Operationen, gezahnt  
Retractors for anterior spondylosis operations, serrated  
Separadores para intervenciones anteriores de spondilosis, dentado  
Ecarteurs pour opérations de spondyloses antérieures, dentelé  
Divaricatori per interventi di spondilosi anteriori, dentellato



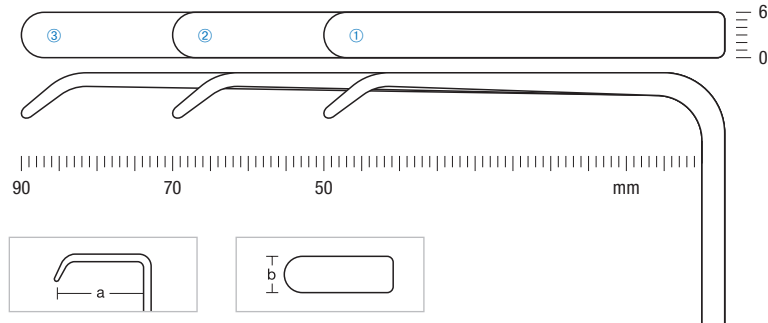
①	a = 50 mm	b = 16 mm	20,0 cm – 8"	<b>23.63.01</b>
②	a = 75 mm	b = 25 mm	23,0 cm – 9"	<b>23.63.02</b>
③	a = 90 mm	b = 50 mm	25,5 cm – 10"	<b>23.63.03</b>

**Meyerding**

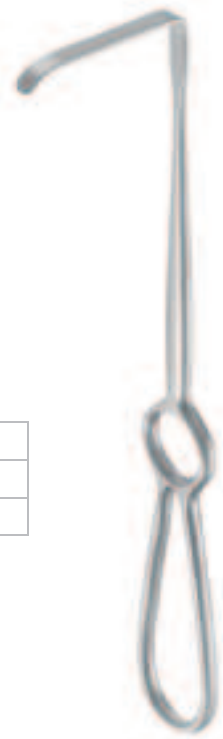


Wundhaken  
Retractors  
Separadores  
Ecarteurs  
Divaricatori

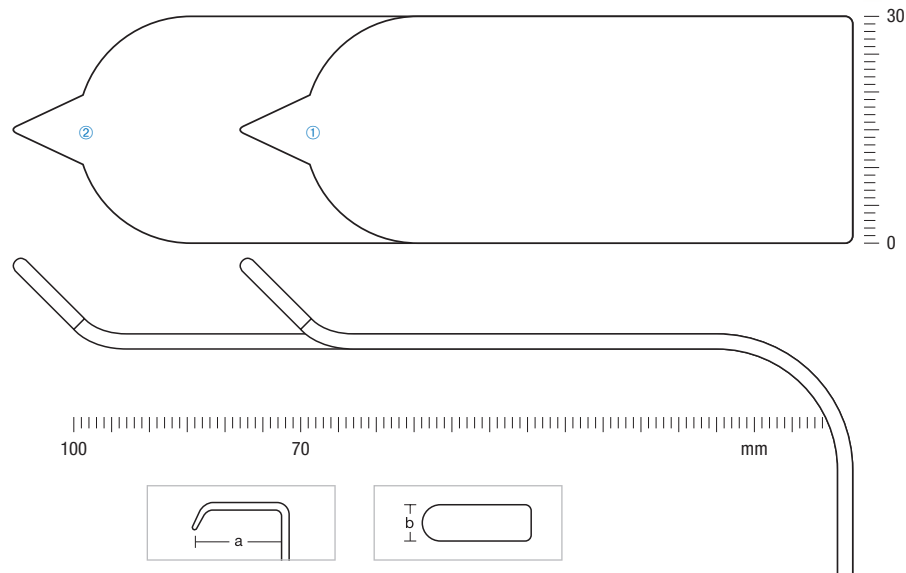
A08



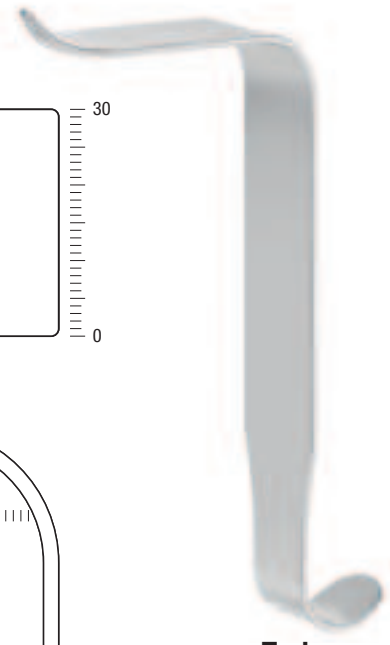
①	a = 50 mm	b = 6 mm	22 cm - 8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	<b>23.25.32</b>
②	a = 70 mm	b = 6 mm	22 cm - 8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	<b>23.25.34</b>
③	a = 90 mm	b = 6 mm	22 cm - 8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	<b>23.25.35</b>



Spinalhaken  
Spinal retractors  
Separadores espinales  
Ecarteurs spinals  
Divaricatori spinali



①	a = 70 mm	b = 30 mm	18 cm - 7 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	<b>57.54.07</b>
②	a = 100 mm	b = 30 mm	18 cm - 7 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	<b>57.54.10</b>



Taylor



Weichteilhaken mit gewölbtem Blatt  
Soft tissue retractors with curved blade  
Separadores para partes blandas con hoja abovedada  
Ecarteurs pour parties molles avec lame courbée  
Divaricatori per tessuti molli con valva convessa

①	a = 18 mm	b = 5 mm	22,5 cm – 9"	<b>68.01.41</b>
②	a = 25 mm	b = 7 mm	22,5 cm – 9"	<b>68.01.42</b>
③	a = 35 mm	b = 10 mm	22,5 cm – 9"	<b>68.01.43</b>
④	a = 42 mm	b = 10 mm	22,5 cm – 9"	<b>68.01.44</b>
⑤	a = 55 mm	b = 12 mm	22,5 cm – 9"	<b>68.01.45</b>
⑥	a = 70 mm	b = 14 mm	22,5 cm – 9"	<b>68.01.46</b>
⑦	a = 80 mm	b = 16 mm	22,5 cm – 9"	<b>68.01.47</b>

**Obwegeser**



Blatt, gewölbt  
Blade, curved  
Hoja, abovedada  
Lame, courbée  
Valva, convessa

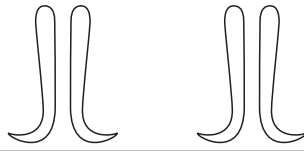


# A08

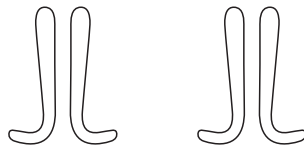
**Wundspreizer**  
**Self-retaining Retractors**  
**Separadores autoestáticos**  
**Ecarteurs autostatiques**  
**Divaricatori autostatici**



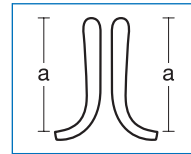
**Weitlaner**



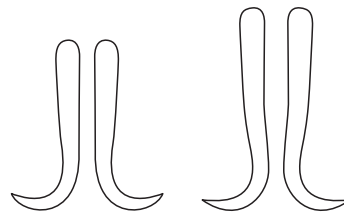
a = 18 mm 13 cm - 5 1/8"	a = 18 mm 16,5 cm - 6 1/2"
<b>24.22.13</b>	<b>24.22.16</b>



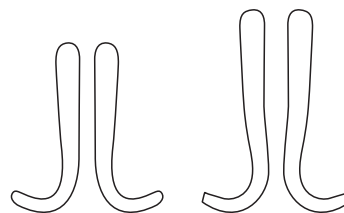
a = 18 mm 13 cm - 5 1/8"	a = 18 mm 16,5 cm - 6 1/2"
<b>24.22.14</b>	<b>24.22.17</b>



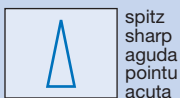
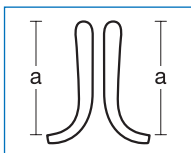
**Weitlaner**



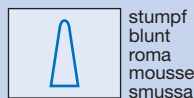
a = 20 mm 20 cm - 8"	a = 25 mm 24 cm - 9 1/2"
<b>24.22.20</b>	<b>24.22.24</b>



a = 20 mm 20 cm - 8"	a = 25 mm 24 cm - 9 1/2"
<b>24.22.21</b>	<b>24.22.25</b>



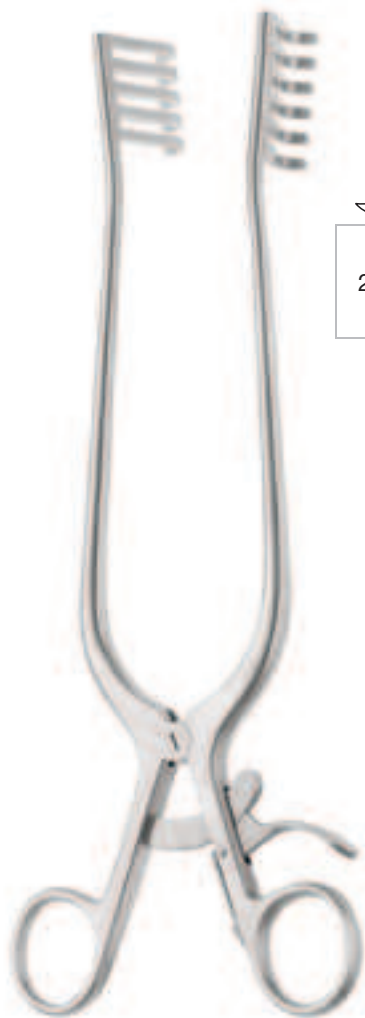
spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



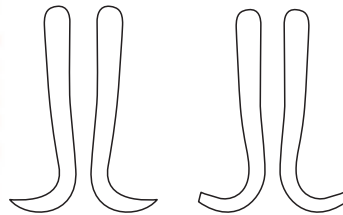
stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa

**Wundspreizer**  
**Self-retaining Retractors**  
**Separadores autoestáticos**  
**Ecarteurs autostatiques**  
**Divaricatori autostatici**

**A08**



**Weitlaner**



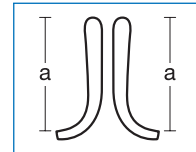
a = 25 mm  
 25,5 cm - 10"

**24.22.26**

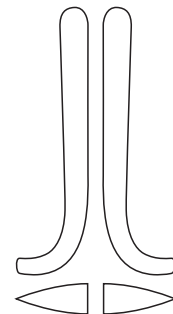


a = 25 mm  
 25,5 cm - 10"

**24.22.27**

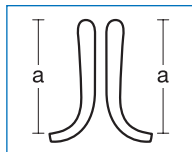


**Miskimon**



a = 33 mm  
 22 cm - 8<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"

**24.28.10**



spitz  
 sharp  
 aguda  
 pointu  
 acuta

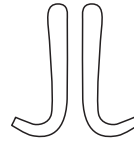
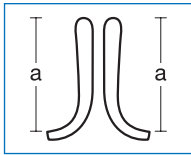


stumpf  
 blunt  
 roma  
 mousse  
 smussa



**Wundspreizer**  
**Self-retaining Retractors**  
**Separadores autoestáticos**  
**Ecarteurs autostatiques**  
**Divaricatori autostatici**

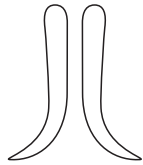
**A08**



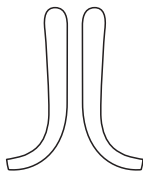
a = 16 mm  
14 cm - 5½"  
**24.26.70**



**Contour**



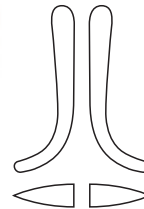
a = 20 mm  
20 cm - 8"  
**24.28.01**



a = 20 mm  
20 cm - 8"  
**24.28.03**



**Adson**



a = 20 mm  
19 cm - 7½"  
**24.28.02**



**Adson-Anderson**



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



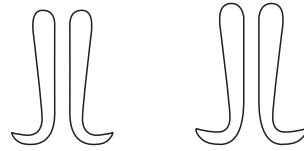
stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa

**Wundspreizer**  
**Self-retaining Retractors**  
**Separadores autoestáticos**  
**Ecarteurs autostatiques**  
**Divaricatori autostatici**

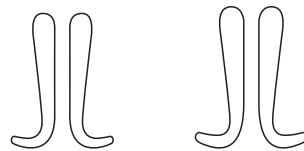
**A08**



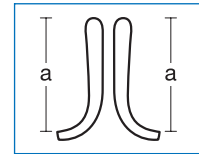
**Weitlaner-Beckmann**



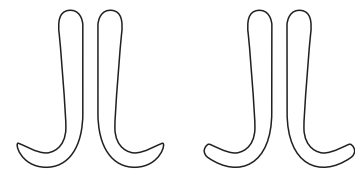
a = 16 mm 14,5 cm – 5 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " <b>24.30.13</b>	a = 17 mm 17 cm – 6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " <b>24.30.16</b>
---------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------



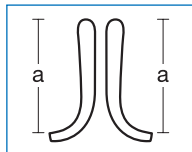
a = 16 mm 14,5 cm – 5 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " <b>24.30.14</b>	a = 17 mm 17 cm – 6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " <b>24.30.17</b>
---------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------



**Weitlaner-Beckmann**



a = 19 mm 22 cm – 8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " <b>24.30.20</b>	a = 19 mm 22 cm – 8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " <b>24.30.21</b>
-------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta

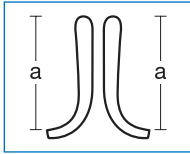


stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa

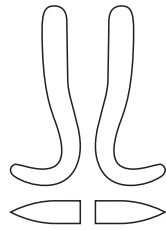


**Wundspreizer**  
**Self-retaining Retractors**  
**Separadores autoestáticos**  
**Ecarteurs autostatiques**  
**Divaricatori autostatici**

**A08**



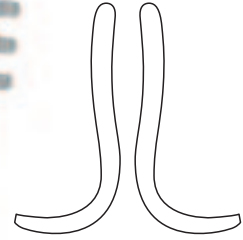
**Beckmann**



a = 21 mm  
31 cm - 12 1/8"  
**24.32.04**



**Adson**



a = 28 mm  
32,5 cm - 12 3/4"  
**24.32.06**



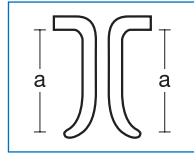
spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta



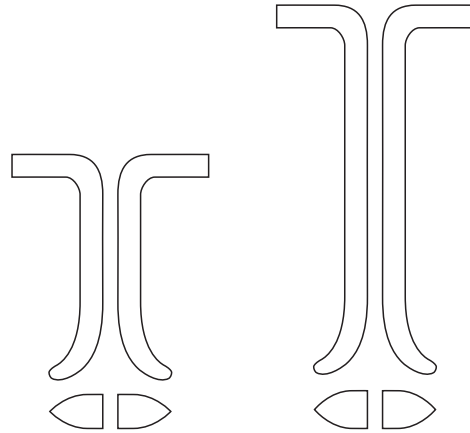
stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa

**Wundspreizer**  
**Self-retaining Retractors**  
**Separadores autoestáticos**  
**Ecarteurs autostatiques**  
**Divaricatori autostatici**

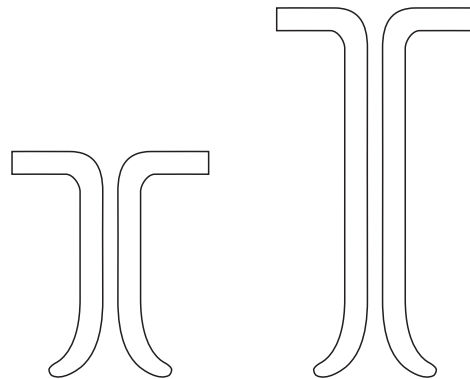
**A08**



**Beckmann-Adson**



<p>a = 25 mm                  31 cm – 12 1/8" <b>24.34.25</b></p>	<p>a = 44 mm                  31 cm – 12 1/8" <b>24.34.45</b></p>
-----------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------



<p>a = 25 mm                  31 cm – 12 1/8" <b>24.34.26</b></p>	<p>a = 44 mm                  31 cm – 12 1/8" <b>24.34.46</b></p>
-----------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------



spitz  
 sharp  
 aguda  
 pointu  
 acuta



stumpf  
 blunt  
 roma  
 mousse  
 smussa

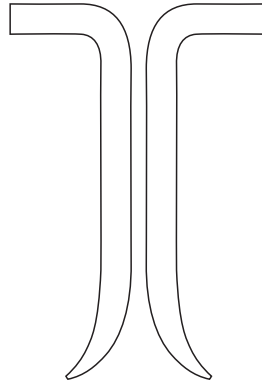


A08

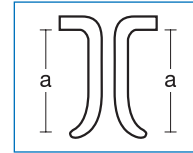
**Wundspreizer**  
**Self-retaining Retractors**  
**Separadores autoestáticos**  
**Ecarteurs autostatiques**  
**Divaricatori autostatici**



**Beckmann-Eaton**

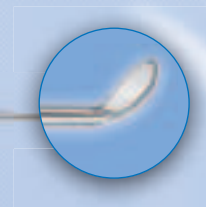
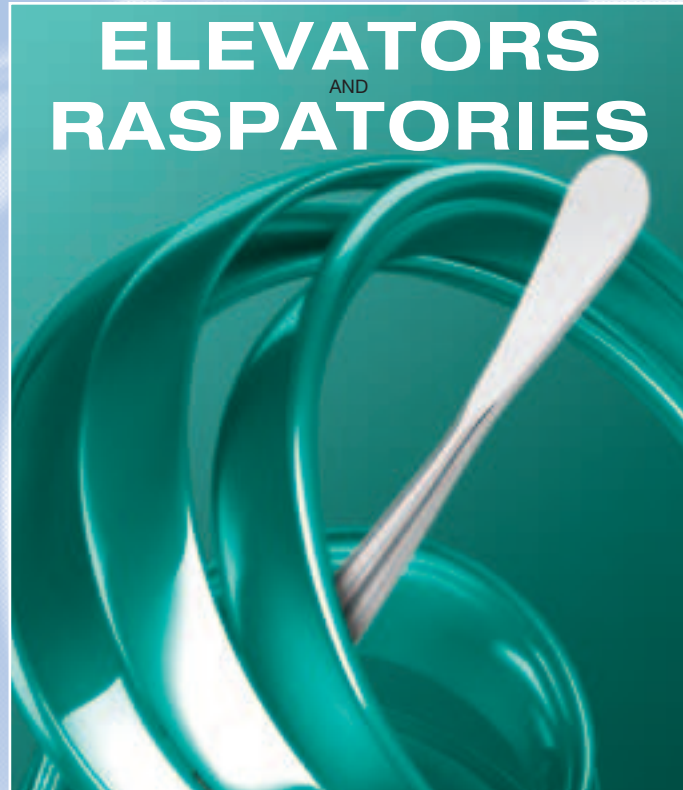


a = 45 mm  
32 cm – 12½"  
**24.34.50**



spitz  
sharp  
aguda  
pointu  
acuta





**MICRO RASPATORIES**

Mikro-Raspatorien (siehe Seite 295-297)  
 Micro raspatories (see page 295-297)  
 Micro legras (véase página 295-297)  
 Micro rugines (voir page 295-297)  
 Micro periostotomi (vedi pagina 295-297)



**Elevatoren und Raspatorien**  
**Elevators and Raspatories**  
**Elevadores y legras**  
**Elévateurs et rugines**  
**Elevatori e periostotomi**

**A09**



6 mm

17 cm – 6¾"

**26.48.02**

**Adson**

5 mm      6,5 mm

19 cm – 7½"

**26.35.02**      **26.35.03**

5 mm      6,5 mm

**Freer**

5 mm

19 cm – 7½"

**26.35.01**

5 mm

**Freer**

3 mm      5 mm      7 mm

16 cm – 6¼"

**26.42.03**      **26.42.05**      **26.42.07**

**Williger**

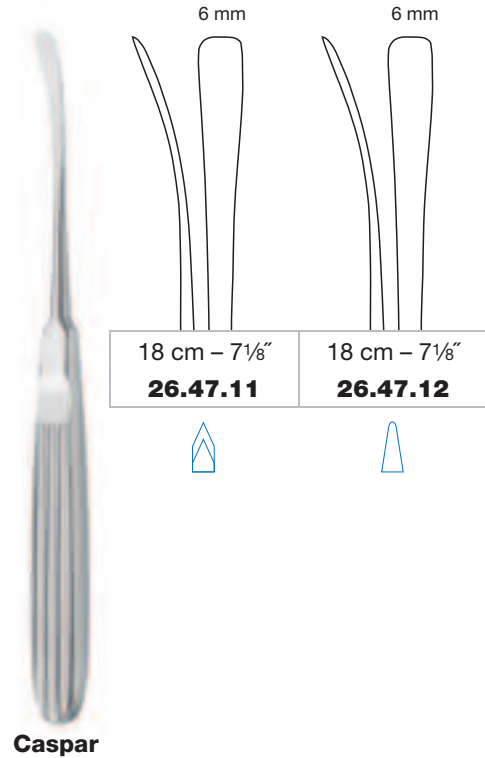
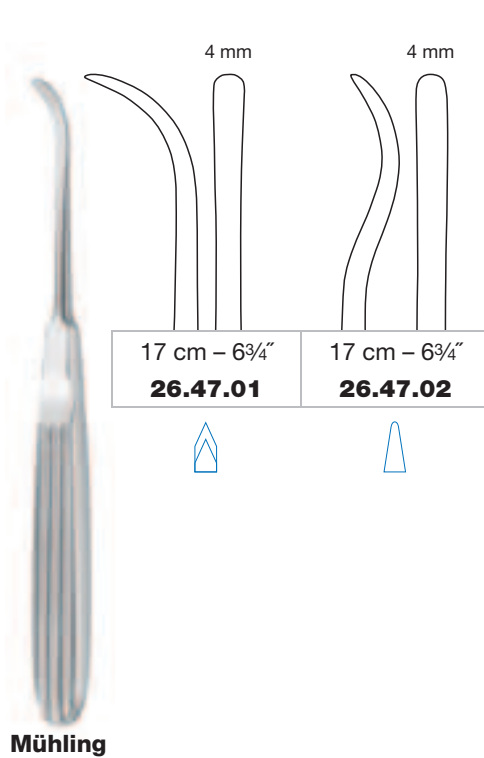
Raspatorien  
 Raspatories  
 Legras  
 Rugines  
 Periostotomi



scharf  
 sharp  
 cortante  
 tranchant  
 tagliente

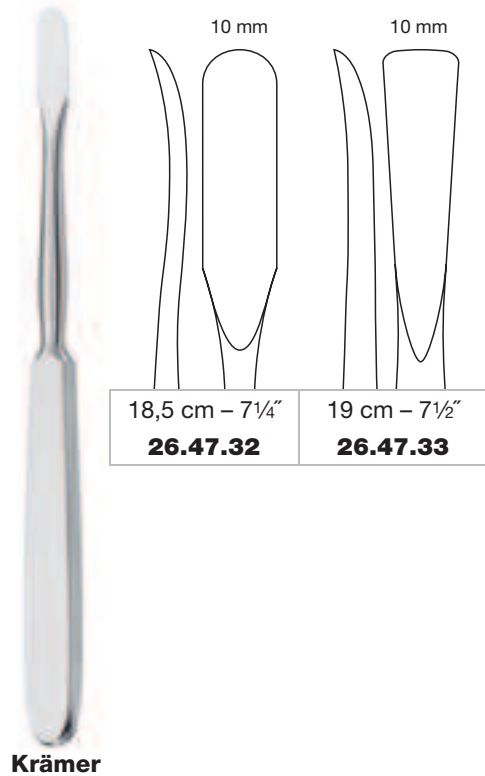



stumpf  
 blunt  
 roma  
 mousse  
 smussa




**MICRO  
RASPATORIES**

Mikro-Raspatorien (siehe Seite 295-297)  
 Micro raspatories (see page 295-297)  
 Micro legras (véase página 295-297)  
 Micro rugines (voir page 295-297)  
 Micro periostotomi (vedi pagina 295-297)



 scharf  
sharp  
cortante  
tranchant  
tagliente

 stumpf  
blunt  
roma  
mousse  
smussa



Raspatorien  
Raspatories  
Legras  
Rugines  
Periostotomi

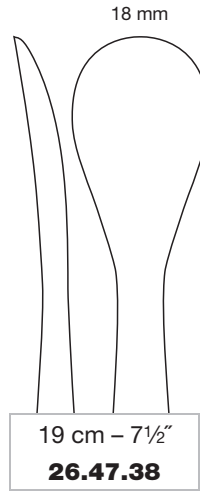
A09



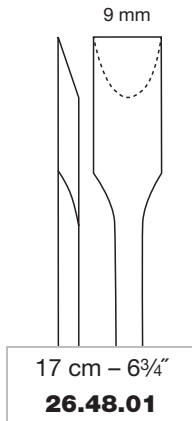
Sedillot



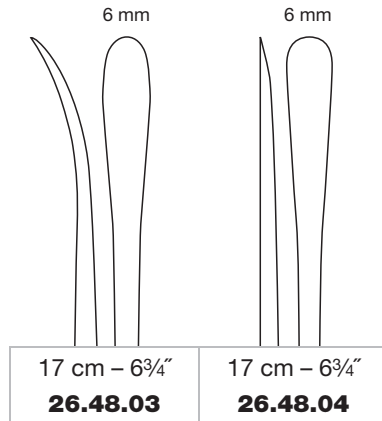
Sedillot



Adson



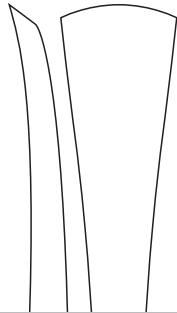
Adson





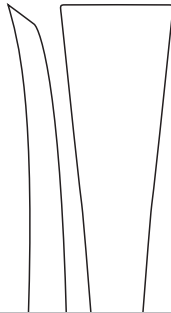
Cushing

15 mm



18 cm - 7 1/8"  
**26.62.01**

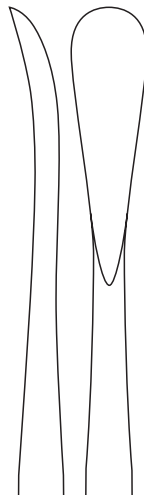
15 mm



18 cm - 7 1/8"  
**26.62.02**

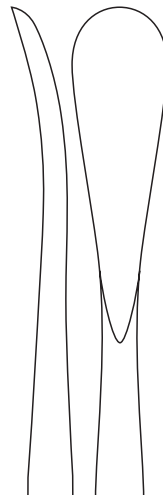


9 mm



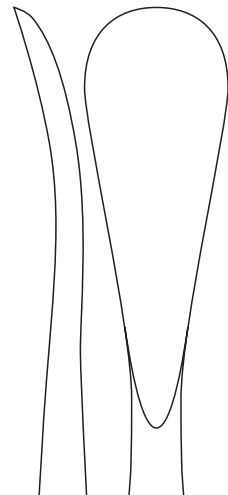
28 cm - 11"  
**26.73.09**

13 mm



28 cm - 11"  
**26.73.13**

20 mm



28 cm - 11"  
**26.73.19**



**Raspatorien**  
**Raspatories**  
**Legras**  
**Rugines**  
**Periostotomi**

# A09



## PROPYLUX

- ▶ Ein biokompatibler Kunststoff der neuesten Thermoplast-Generation
- ▶ Extrem formbeständig bei häufiger Autoklavierung
- ▶ A biocompatible plastic from the latest generation of thermoplastics
- ▶ Extremely high dimensional stability even when frequently autoclaved
- ▶ Un plástico biocompatible de la última generación de termoplásticos
- ▶ Extremadamente resistente a deformaciones en esterilizaciones en autoclave frecuentes
- ▶ Un plastique biocompatible de la toute dernière génération des thermoplastiques
- ▶ Extrêmement résistant aux déformations en cas de passages fréquents à l'autoclave
- ▶ Una plastica biocompatibile della più recente generazione di termoplastiche
- ▶ Estremamente resistente a deformazioni anche con trattamento frequente in autoclave



## NOVOTEX

- ▶ Ein duroplastischer Kunststoff aus der Familie der Phenoplaste
- ▶ Sehr hart und bruchbeständig
- ▶ Thermosetting plastics of the range of phenol formaldehyde resins
- ▶ Very hard and break resistant
- ▶ Plástico termoendurecible de la familia de resina fenol-formaldehído
- ▶ Muy duro y resistente a la rotura
- ▶ Plastique thermodurcissable de la famille des résines phénol-formaldéhyde
- ▶ Très dur et résistant à la casse
- ▶ Materia plastica termoidurente della famiglia di resine fenoliche
- ▶ Molto duro e resistente alla rottura



3 mm

18,5 cm – 7¼"

**26.64.13P****26.64.13**

6 mm

18,5 cm – 7¼"

**26.64.06P****26.64.06**

6 mm

18,5 cm – 7¼"

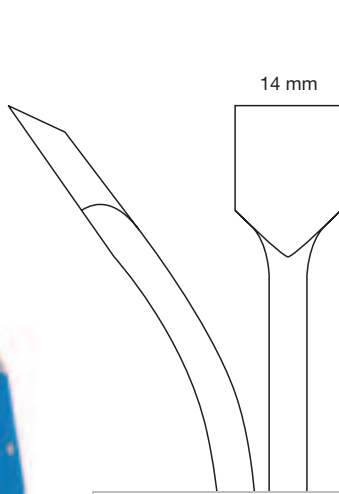
**26.64.16P****26.64.16**

6 mm

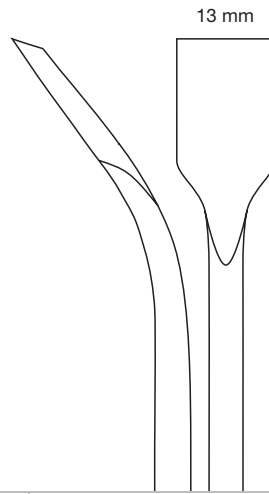
18,5 cm – 7¼"

**26.64.26P****26.64.26**

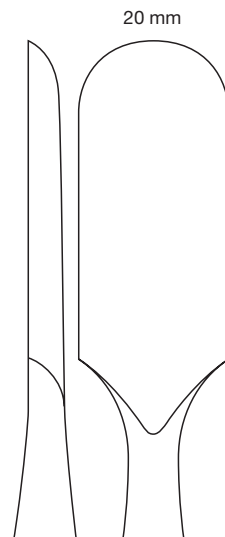
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



17,5 cm - 7"  
**26.64.75P**



20 cm - 8"  
**26.64.73**



20 cm - 8"  
**26.68.20P**  
**26.68.20**

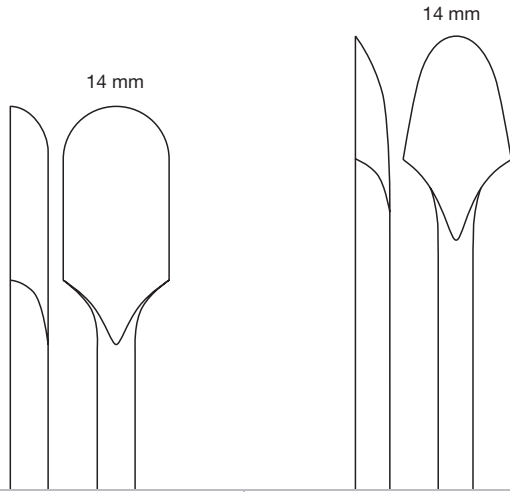


Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

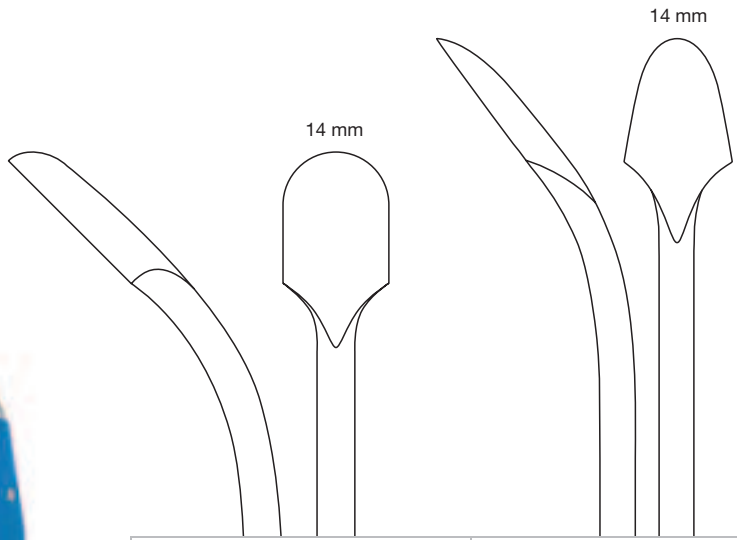


Raspatorien  
Raspatories  
Legras  
Rugines  
Periostotomi

A09



18,5 cm – 7 1/4"	20 cm – 8"
<b>26.64.86P</b>	<b>26.64.84</b>



17,5 cm – 7"	20 cm – 8"
<b>26.64.96P</b>	<b>26.64.94</b>



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)





Cobb

10 mm



25 cm – 10"

**26.65.10P**

**26.65.10**



13 mm



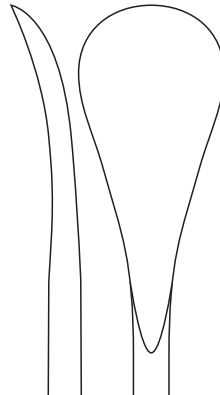
25 cm – 10"

**26.65.13P**

**26.65.13**



19 mm



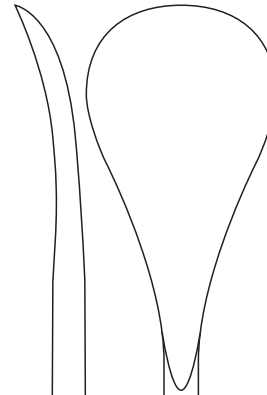
25 cm – 10"

**26.65.19P**

**26.65.19**



25 mm



25 cm – 10"

**26.65.25P**

**26.65.25**



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

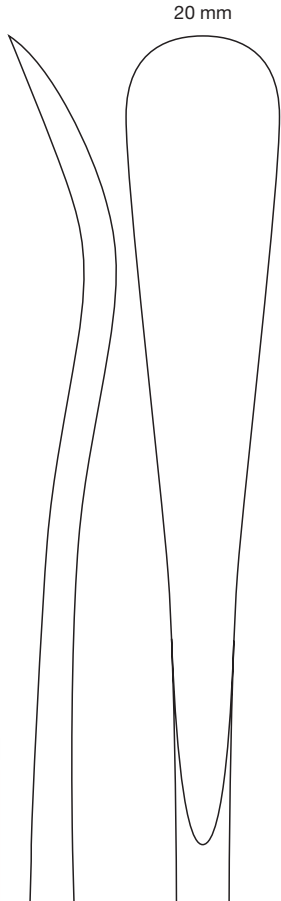


halbscharf  
semi sharp  
semi cortante  
semi tranchant  
semi tagliente



Raspatorien  
Raspatories  
Legras  
Rugines  
Periostotomi

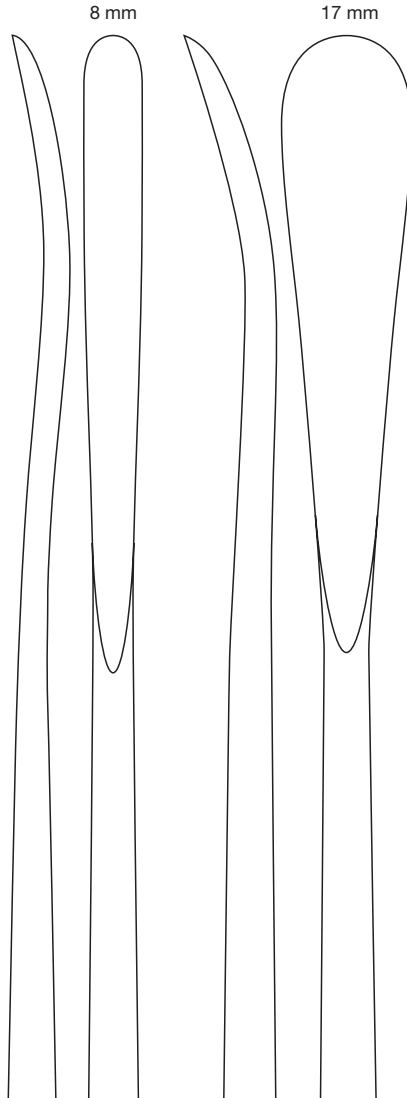
A09



28 cm – 11"
<b>26.67.27P</b>
<b>26.67.27</b>



Wagner



33 cm – 13"	33 cm – 13"
<b>26.67.33P</b>	<b>26.67.34P</b>
<b>26.67.33</b>	<b>26.67.34</b>

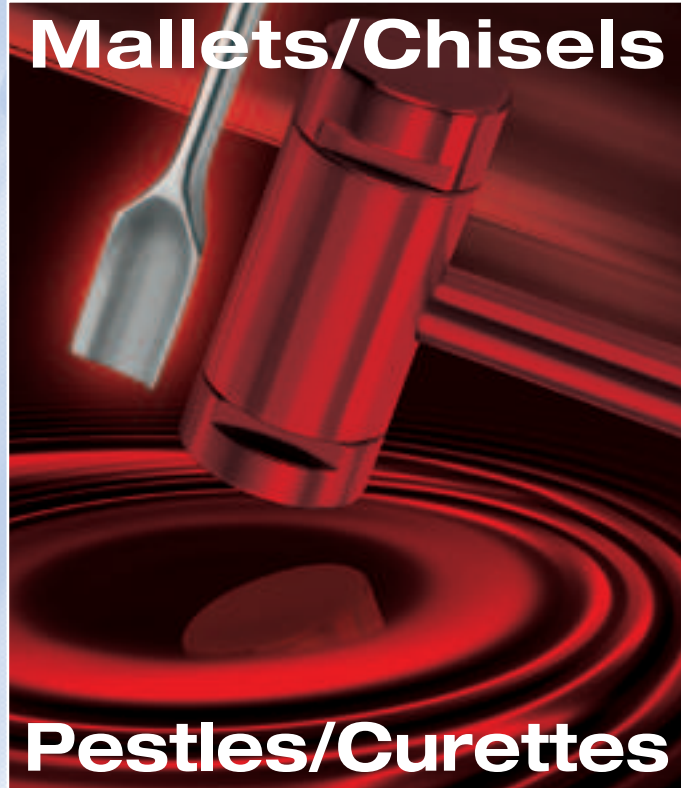


Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

**Hämmer, Stößel, Meißel und Löffel  
Mallets, Pestles, Chisels and Curettes  
Martillos, pisón, cinceles y cucharillas  
Maillets, pilon, ciseaux burins et curettes  
Martelli, pestone, scalpelli e cucchiai**

**A10**

**Mallets/Chisels**

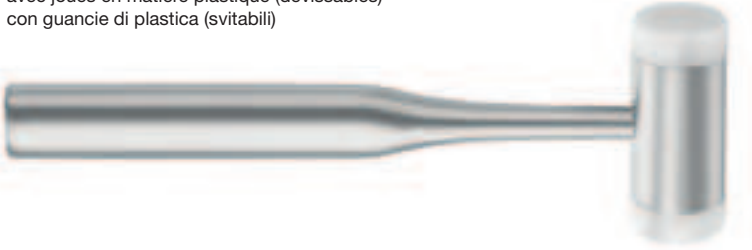


**Pestles/Curettes**

**A10**

**Hämmer**  
**Mallets**  
**Martillos**  
**Maillets**  
**Martelli**

mit Kunststoffbacken (abschraubbar)  
 with plastic discs (unscrewable)  
 con frentes de material plástico (destornillables)  
 avec joues en matière plastique (dévissables)  
 con guancie di plastica (svitabili)



18,5 cm – 7¼"	<b>27.06.20</b>	200 g	Ø 25 mm
---------------	-----------------	-------	---------

**27.06.21**

Ersatzbacken, Paar  
 Replacement discs, pair  
 Frentes de repuesto, par  
 Jous de rechange, paire  
 Guancie di ricambio, paio



19 cm – 7½"	<b>27.09.19</b>	215 g	Ø 19 mm
-------------	-----------------	-------	---------

23 cm – 9"	<b>27.09.25</b>	350 g	Ø 25 mm
------------	-----------------	-------	---------

Besonders geeignet bei Opera-  
 tionen an der Halswirbelsäule

Particularly useful in operations of  
 the cervical vertebral column

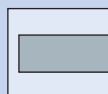
Particolarmente apropiado para  
 operaciones a las vertebras  
 cervicales

Se prêtant avantageusement aux  
 opérations des vertèbres cervicales

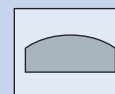
Particolarmente adatto per  
 interventi alle vertebre cervicali



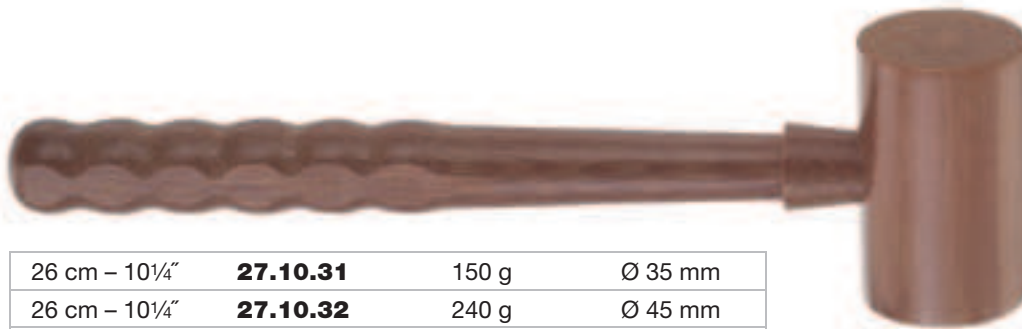
19 cm – 7½"	<b>67.40.20</b>	300 g	Ø 30 mm
-------------	-----------------	-------	---------

**Cottle**

Plan  
 Plane  
 Plano  
 Piano  
 Piano



Konvex  
 Convex  
 Convexo  
 Convexo  
 Convesso



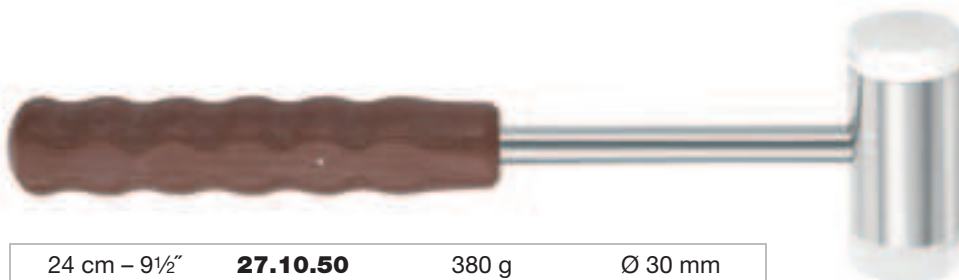
26 cm – 10¼"	<b>27.10.31</b>	150 g	Ø 35 mm
26 cm – 10¼"	<b>27.10.32</b>	240 g	Ø 45 mm
26 cm – 10¼"	<b>27.10.33</b>	330 g	Ø 50 mm



**Steinbach**

24 cm – 9½"	<b>27.10.35</b>	400 g	Ø 60 mm
-------------	-----------------	-------	---------

Bleigefüllt  
Lead filled head  
Relleno de plomo  
Rempli de plomb  
Pieno di piombo



24 cm – 9½"	<b>27.10.50</b>	380 g	Ø 30 mm
-------------	-----------------	-------	---------

**27.10.51**

Ersatzbacken, Paar  
Replacement discs, pair  
Frentes de repuesto, par  
Joues de rechange, paire  
Guancie di ricambio, paio



24 cm – 9½"	<b>27.10.60</b>	360 g	Ø 37 mm
-------------	-----------------	-------	---------

**27.10.61**

Ersatzbacken, Paar  
Replacement discs, pair  
Frentes de repuesto, par  
Joues de rechange, paire  
Guancie di ricambio, paio

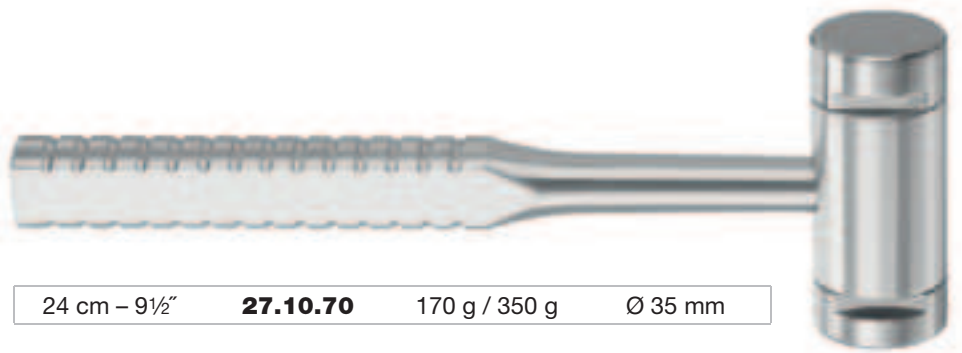


Kunststoff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
Plastic (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
Plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
Plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
Plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



**Hämmer**  
**Mallets**  
**Martillos**  
**Maillets**  
**Martelli**

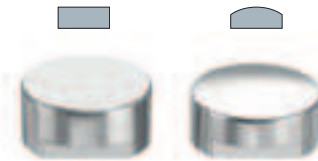
# A10



24 cm – 9½"    **27.10.70**    170 g / 350 g    Ø 35 mm

<b>Satz bestehend aus:</b> <b>Set consisting of:</b> <b>Juego compuesto por:</b> <b>Jeu composé de:</b> <b>Set composto da:</b>	<b>27.10.71</b> Metallbacken, plan/konvex Metal discs, plane/convex Frentes de metal, plano/convexo Jous métalliques, plane/convexe Guancie d'acciaio, piano/convesso	2x	110 g + 130 g + 110 g 
	<b>27.10.72</b> Kunststoffbacken, plan/konvex Plastic discs, plane/convex Frentes de plástico, plano/convexo Jous en plastique, plane/convexe Guancie di plastica, piano/convesso	2x	20 g + 130 g + 20 g 
	<b>27.10.73</b> Gabelschlüssel Fork wrench Llave horquilla Clé Chiave a forcina	1x	

Metallbacken  
Metal discs  
Frentes de metal  
Jous métalliques  
Guancie d'acciaio



Ø 35 mm    **27.10.71**    220 g

Kunststoffbacken  
Plastic discs  
Frentes de plástico  
Jous en plastique  
Guancie di plastica

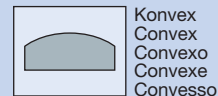
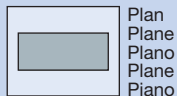


Ø 35 mm    **27.10.72**    40 g

Gabelschlüssel  
Fork wrench  
Llave horquilla  
Clé  
Chiave a forcina



**27.10.73**





**PROPYLUX**

- ▶ Ein biokompatibler Kunststoff der neuesten Thermoplast-Generation
- ▶ Extrem formbeständig bei häufiger Autoklavierung
- ▶ A biocompatible plastic from the latest generation of thermoplastics
- ▶ Extremely high dimensional stability even when frequently autoclaved
- ▶ Un plástico biocompatible de la última generación de termoplásticos
- ▶ Extremadamente resistente a deformaciones en esterilizaciones en autoclave frecuentes
- ▶ Un plastique biocompatible de la toute dernière génération des thermoplastiques
- ▶ Extrêmement résistant aux déformations en cas de passages fréquents à l'autoclave
- ▶ Una plastica biocompatibile della più recente generazione di termoplastiche
- ▶ Estremamente resistente a deformazioni anche con trattamento frequente in autoclave



**NOVOTEX**

- ▶ Ein duroplastischer Kunststoff aus der Familie der Phenoplaste
- ▶ Sehr hart und bruchbeständig
- ▶ Thermosetting plastics of the range of phenol formaldehyde resins
- ▶ Very hard and break resistant
- ▶ Plástico termoendurecible de la familia de resina fenol-formaldehído
- ▶ Muy duro y resistente a la rotura
- ▶ Plastique thermodurcissable de la famille des résines phénol-formaldéhyde
- ▶ Très dur et résistant à la casse
- ▶ Materia plastica termoindurente della famiglia di resine fenoliche
- ▶ Molto duro e resistente alla rottura

<p><b>Caspar</b></p>	<p>Ø 3 mm</p>	<p>20 cm – 8"</p> <p><b>27.95.15P</b> </p> <p><b>27.95.15</b> </p>	<p><b>Caspar</b></p>	<p>Ø 12 mm</p>	<p>20 cm – 8"</p> <p><b>27.95.20P</b> </p> <p><b>27.95.20</b> </p>
	<p>Ø 5 mm</p>	<p>20 cm – 8"</p> <p><b>27.95.16P</b> </p> <p><b>27.95.16</b> </p>		<p>Ø 14 mm</p>	<p>20 cm – 8"</p> <p><b>27.95.21P</b> </p> <p><b>27.95.21</b> </p>
	<p>Ø 8 mm</p>	<p>20 cm – 8"</p> <p><b>27.95.17P</b> </p> <p><b>27.95.17</b> </p>		<p>Ø 16 mm</p>	<p>20 cm – 8"</p> <p><b>27.95.22P</b> </p> <p><b>27.95.22</b> </p>



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

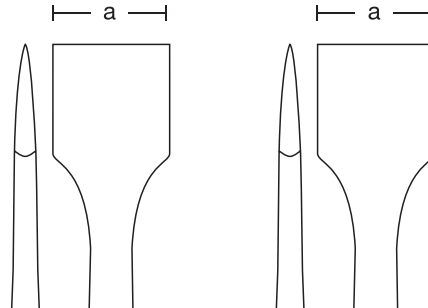


**Flachmeißel**  
**Chisels**  
**Cinceles**  
**Ciseaux burins**  
**Scalpelli**

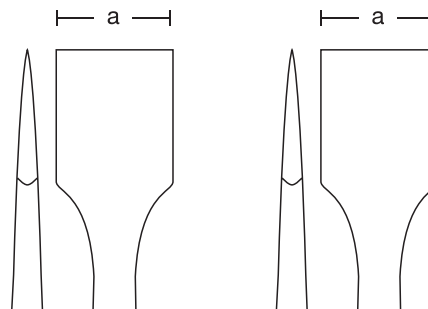
# A10



**Mini-Lexer**



	18 cm – 7 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	18 cm – 7 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "
a = 2 mm	<b>28.61.02P</b>	<b>28.61.02</b>
a = 4 mm	<b>28.61.04P</b>	<b>28.61.04</b>
a = 6 mm	<b>28.61.06P</b>	<b>28.61.06</b>
a = 8 mm	<b>28.61.08P</b>	<b>28.61.08</b>
a = 10 mm	<b>28.61.10P</b>	<b>28.61.10</b>
a = 12 mm	<b>28.61.12P</b>	<b>28.61.12</b>
a = 15 mm	<b>28.61.15P</b>	<b>28.61.15</b>
a = 20 mm	<b>28.61.20P</b>	<b>28.61.20</b>



	22 cm – 8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	22 cm – 8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
a = 7 mm	<b>28.64.07P</b>	<b>28.64.07</b>
a = 10 mm	<b>28.64.10P</b>	<b>28.64.10</b>
a = 12 mm	<b>28.64.12P</b>	<b>28.64.12</b>
a = 15 mm	<b>28.64.15P</b>	<b>28.64.15</b>
a = 20 mm	<b>28.64.20P</b>	<b>28.64.20</b>
a = 25 mm	<b>28.64.25P</b>	<b>28.64.25</b>
a = 30 mm	<b>28.64.30P</b>	<b>28.64.30</b>



**Lexer**

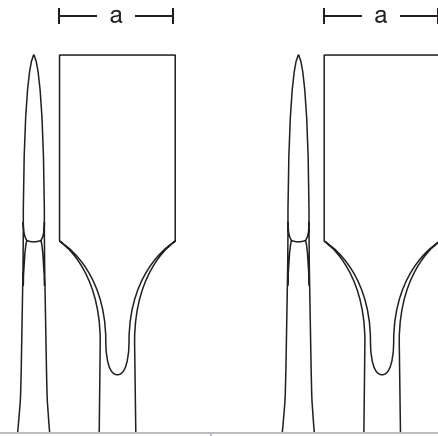


Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)





**Dahmen**



	30 cm – 11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	30 cm – 11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
a = 6 mm	<b>28.66.06P</b>	<b>28.66.06</b>
a = 8 mm	<b>28.66.08P</b>	<b>28.66.08</b>
a = 10 mm	<b>28.66.10P</b>	<b>28.66.10</b>
a = 12 mm	<b>28.66.12P</b>	<b>28.66.12</b>
a = 15 mm	<b>28.66.15P</b>	<b>28.66.15</b>
a = 20 mm	<b>28.66.20P</b>	<b>28.66.20</b>
a = 22 mm	<b>28.66.22P</b>	<b>28.66.22</b>
a = 25 mm	<b>28.66.25P</b>	<b>28.66.25</b>



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

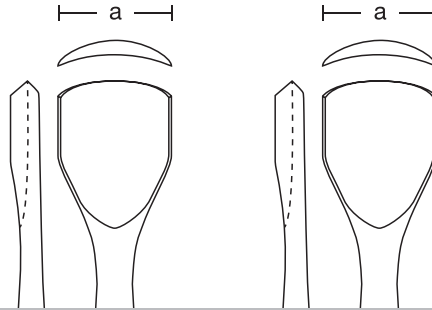


**Hohlmeißel**  
**Gouges**  
**Gubias**  
**Gouges**  
**Sgorbie**

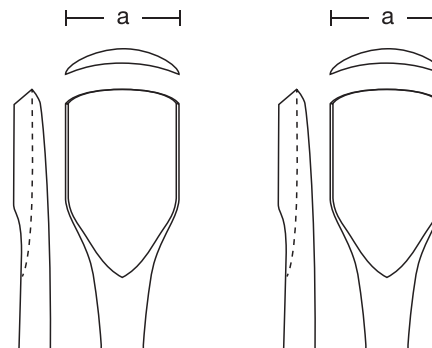
# A10



**Mini-Lexer**



	18 cm - 7 $\frac{1}{8}$ "	18 cm - 7 $\frac{1}{8}$ "
a = 2 mm	<b>28.62.02P</b>	<b>28.62.02</b>
a = 4 mm	<b>28.62.04P</b>	<b>28.62.04</b>
a = 6 mm	<b>28.62.06P</b>	<b>28.62.06</b>
a = 8 mm	<b>28.62.08P</b>	<b>28.62.08</b>
a = 10 mm	<b>28.62.10P</b>	<b>28.62.10</b>
a = 12 mm	<b>28.62.12P</b>	<b>28.62.12</b>
a = 15 mm	<b>28.62.15P</b>	<b>28.62.15</b>
a = 20 mm	<b>28.62.20P</b>	<b>28.62.20</b>



	22 cm - 8 $\frac{3}{4}$ "	22 cm - 8 $\frac{3}{4}$ "
a = 7 mm	<b>28.65.07P</b>	<b>28.65.07</b>
a = 10 mm	<b>28.65.10P</b>	<b>28.65.10</b>
a = 12 mm	<b>28.65.12P</b>	<b>28.65.12</b>
a = 15 mm	<b>28.65.15P</b>	<b>28.65.15</b>
a = 20 mm	<b>28.65.20P</b>	<b>28.65.20</b>
a = 25 mm	<b>28.65.25P</b>	<b>28.65.25</b>
a = 30 mm	<b>28.65.30P</b>	<b>28.65.30</b>



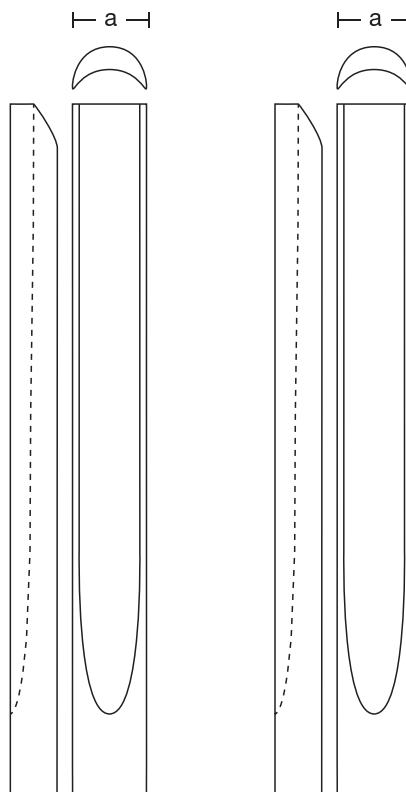
**Lexer**



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



Lexer



	25 cm – 10"	25 cm – 10"
a = 5 mm	<b>28.65.55P</b>	<b>28.65.55</b>
a = 10 mm	<b>28.65.60P</b>	<b>28.65.60</b>
a = 15 mm	<b>28.65.65P</b>	<b>28.65.65</b>



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

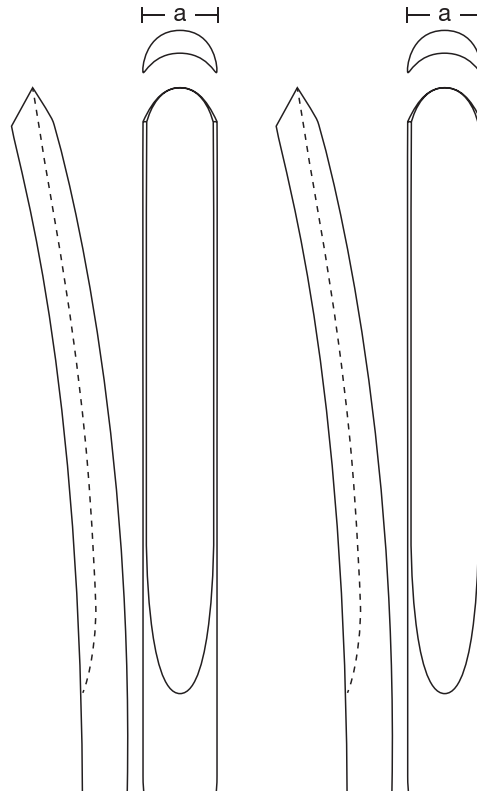


**Hohlmeißel**  
**Gouges**  
**Gubias**  
**Gouges**  
**Sgorbie**

# A10



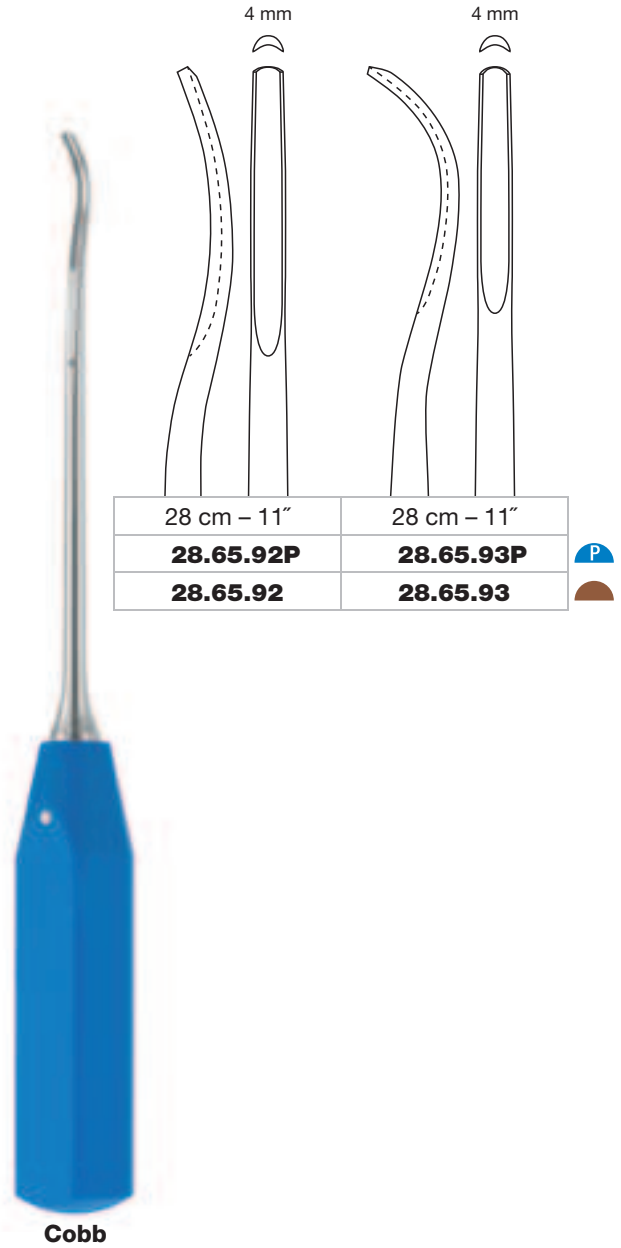
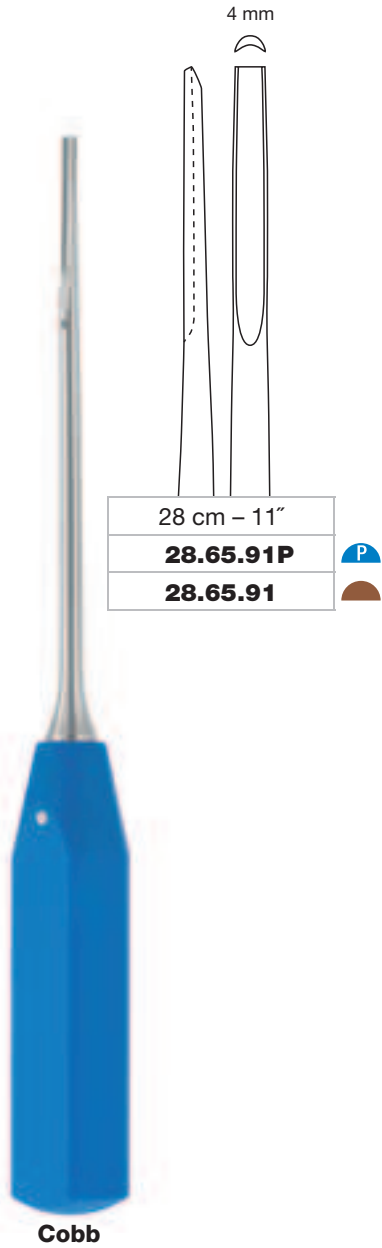
**Lexer**



	25 cm - 10"	25 cm - 10"
a = 5 mm	<b>28.65.75P</b>	<b>28.65.75</b>
a = 10 mm	<b>28.65.80P</b>	<b>28.65.80</b>
a = 15 mm	<b>28.65.85P</b>	<b>28.65.85</b>



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



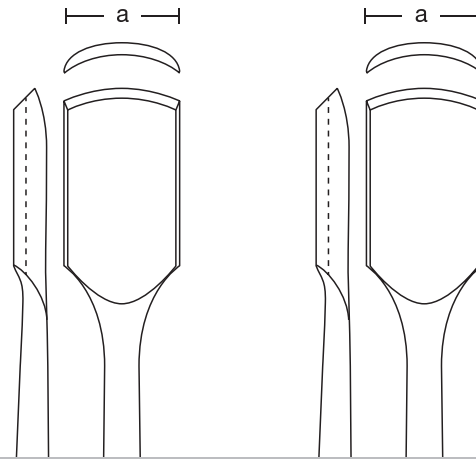


**Hohlmeißel**  
**Gouges**  
**Gubias**  
**Gouges**  
**Sgorbie**

# A10



**Dahmen**



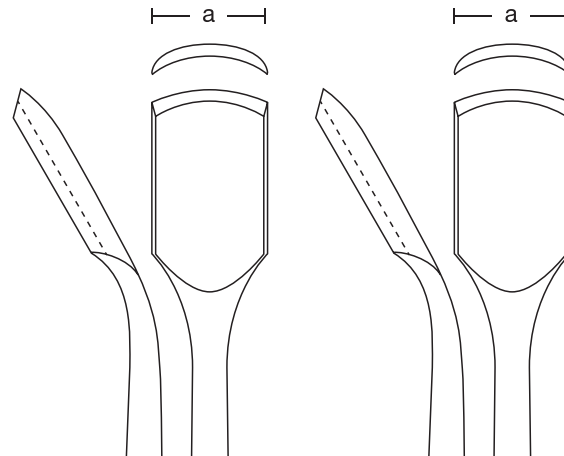
	30 cm – 11 $\frac{3}{4}$ "	30 cm – 11 $\frac{3}{4}$ "
a = 6 mm	<b>28.67.06P</b>	<b>28.67.06</b>
a = 8 mm	<b>28.67.08P</b>	<b>28.67.08</b>
a = 10 mm	<b>28.67.10P</b>	<b>28.67.10</b>
a = 12 mm	<b>28.67.12P</b>	<b>28.67.12</b>
a = 15 mm	<b>28.67.15P</b>	<b>28.67.15</b>
a = 20 mm	<b>28.67.20P</b>	<b>28.67.20</b>
a = 22 mm	<b>28.67.22P</b>	<b>28.67.22</b>
a = 25 mm	<b>28.67.25P</b>	<b>28.67.25</b>



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



**Dahmen**

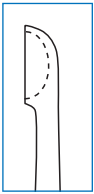


	30 cm – 11¾"	30 cm – 11¾"
a = 6 mm	<b>28.67.36P</b>	<b>28.67.36</b>
a = 8 mm	<b>28.67.38P</b>	<b>28.67.38</b>
a = 10 mm	<b>28.67.40P</b>	<b>28.67.40</b>
a = 12 mm	<b>28.67.42P</b>	<b>28.67.42</b>
a = 15 mm	<b>28.67.45P</b>	<b>28.67.45</b>
a = 20 mm	<b>28.67.50P</b>	<b>28.67.50</b>
a = 22 mm	<b>28.67.52P</b>	<b>28.67.52</b>
a = 25 mm	<b>28.67.55P</b>	<b>28.67.55</b>



**A10**

**Scharfe Löffel**  
**Sharp Curettes**  
**Cucharillas cortantes**  
**Curettes tranchantes**  
**Cucchiai taglienti**

**Bruns**

# 0000	# 000	# 00	# 0	# 1
27 cm – 10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	27 cm – 10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	27 cm – 10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	27 cm – 10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	27 cm – 10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
<b>29.56.24P</b>	<b>29.56.33P</b>	<b>29.56.42P</b>	<b>29.56.50P</b>	<b>29.56.51P</b>
<b>29.56.24</b>	<b>29.56.33</b>	<b>29.56.42</b>	<b>29.56.50</b>	<b>29.56.51</b>



# 2	# 3	# 4	# 5	# 6
27 cm – 10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	27 cm – 10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	27 cm – 10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	27 cm – 10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	27 cm – 10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
<b>29.56.52P</b>	<b>29.56.53P</b>	<b>29.56.54P</b>	<b>29.56.55P</b>	<b>29.56.56P</b>
<b>29.56.52</b>	<b>29.56.53</b>	<b>29.56.54</b>	<b>29.56.55</b>	<b>29.56.56</b>

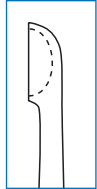


Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



**Scharfe Löffel**  
**Sharp Curettes**  
**Cucharillas cortantes**  
**Curettes tranchantes**  
**Cucchiai taglienti**

**A10**



**Bruns**

# 0000	# 000	# 00	# 0	# 1
33 cm - 13"	33 cm - 13"	33 cm - 13"	33 cm - 13"	33 cm - 13"
<b>29.57.24P</b>	<b>29.57.33P</b>	<b>29.57.42P</b>	<b>29.57.50P</b>	<b>29.57.51P</b>
<b>29.57.24</b>	<b>29.57.33</b>	<b>29.57.42</b>	<b>29.57.50</b>	<b>29.57.51</b>

# 2	# 3	# 4	# 5	# 6
33 cm - 13"	33 cm - 13"	33 cm - 13"	33 cm - 13"	33 cm - 13"
<b>29.57.52P</b>	<b>29.57.53P</b>	<b>29.57.54P</b>	<b>29.57.55P</b>	<b>29.57.56P</b>
<b>29.57.52</b>	<b>29.57.53</b>	<b>29.57.54</b>	<b>29.57.55</b>	<b>29.57.56</b>

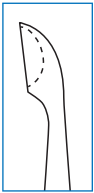


Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



**Scharfe Löffel**  
**Sharp Curettes**  
**Cucharillas cortantes**  
**Curettes tranchantes**  
**Cucchiai taglienti**

**A10**



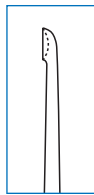
**Bruns**

# 0000	# 000	# 00	# 0	# 1
23 cm - 9"	23 cm - 9"	23 cm - 9"	23 cm - 9"	23 cm - 9"
<b>29.55.24</b>	<b>29.55.33</b>	<b>29.55.42</b>	<b>29.55.50</b>	<b>29.55.51</b>

# 2	# 3	# 4	# 5	# 6
23 cm - 9"	23 cm - 9"	23 cm - 9"	23 cm - 9"	23 cm - 9"
<b>29.55.52</b>	<b>29.55.53</b>	<b>29.55.54</b>	<b>29.55.55</b>	<b>29.55.56</b>

**Scharfe Löffel**  
**Sharp Curettes**  
**Cucharillas cortantes**  
**Curettes tranchantes**  
**Cucchiai taglienti**

**A10**



**Lempert**

# 000000



21 cm – 8¼"  
**29.67.06**

# 00000



21 cm – 8¼"  
**29.67.15**

# 0000



21 cm – 8¼"  
**29.67.24**

# 000



21 cm – 8¼"  
**29.67.33**

# 00



21 cm – 8¼"  
**29.67.42**

# 0



21 cm – 8¼"  
**29.67.50**

# 1



21 cm – 8¼"  
**29.67.51**

# 2

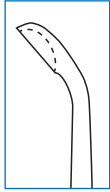


21 cm – 8¼"  
**29.67.52**



**Scharfe Löffel**  
**Sharp Currettes**  
**Cucharillas cortantes**  
**Currettes tranchantes**  
**Cucchiari taglienti**

**A10**



**Daubenspeck**



# 00



20 cm - 8"  
**29.68.42**

# 0



20 cm - 8"  
**29.68.50**

# 1



20 cm - 8"  
**29.68.51**

# 2



20 cm - 8"  
**29.68.52**



**Halle**



# 1



21 cm - 8 1/4"  
**29.69.51**

# 2



21 cm - 8 1/4"  
**29.69.52**

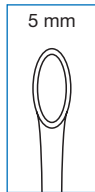
# 3



21 cm - 8 1/4"  
**29.69.53**



biegbar  
malleable  
maleables  
malleables  
malleabili



**Scoville**



25 cm – 10"

**57.43.01**



25 cm – 10"

**57.43.02**



25 cm – 10"

**57.43.03**

# the art of surgery

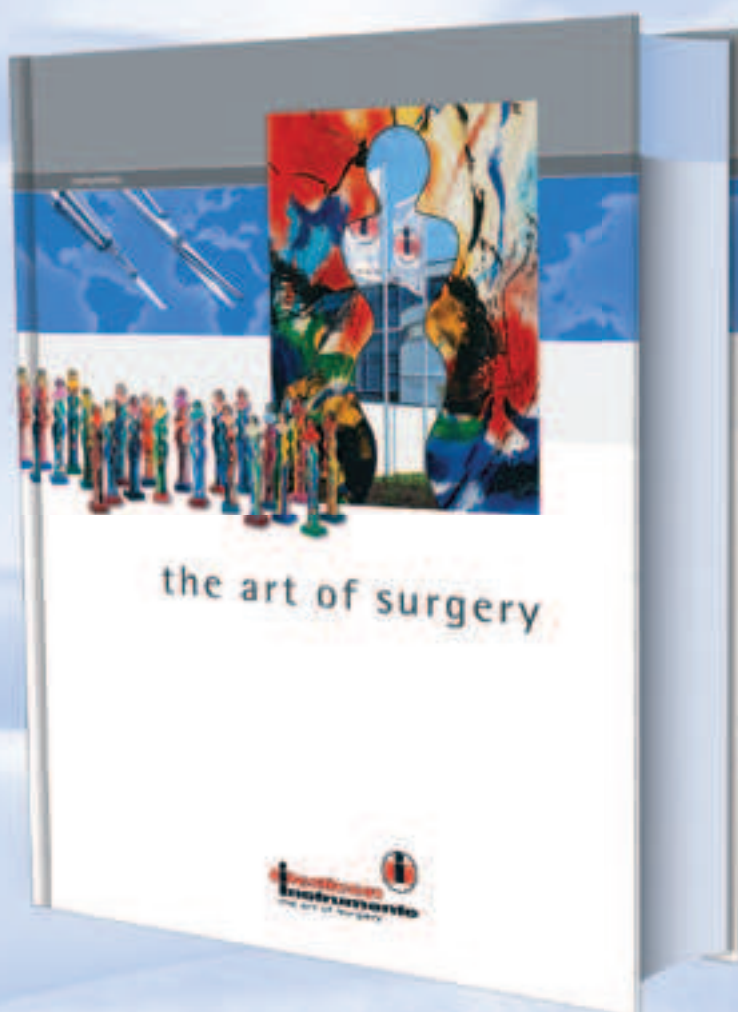
Weitere MEDICON-Produkte finden Sie in unserem Hauptkatalog.

You will find further MEDICON products in our main catalogue.

Más productos de MEDICON se encuentra en nuestro catálogo general.

Vous trouverez d'autres produits MEDICON dans notre catalogue général.

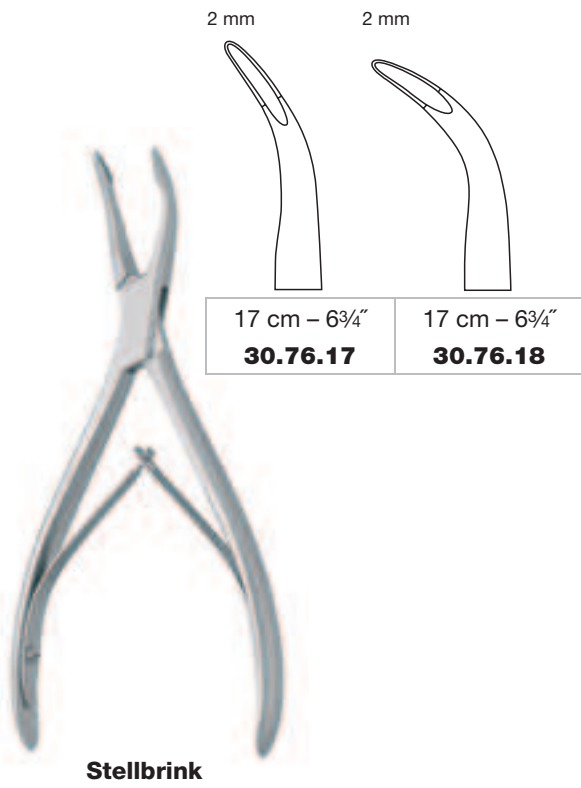
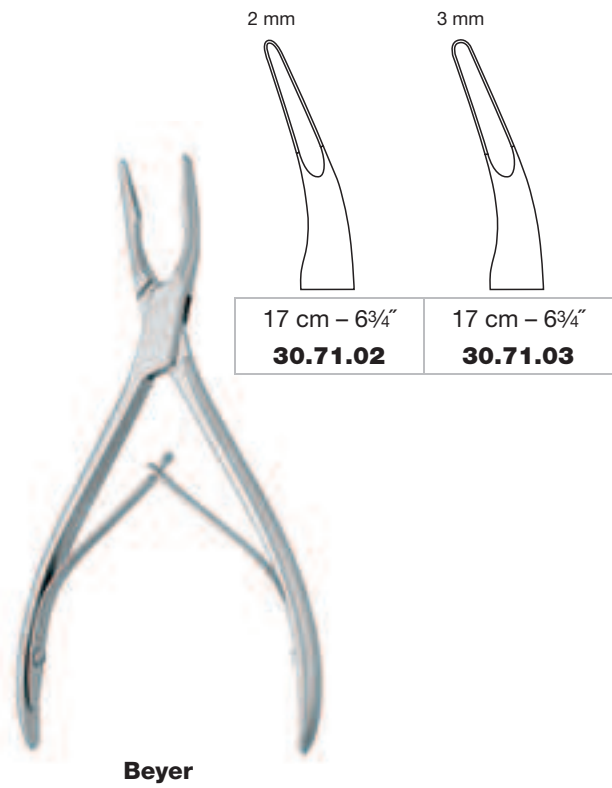
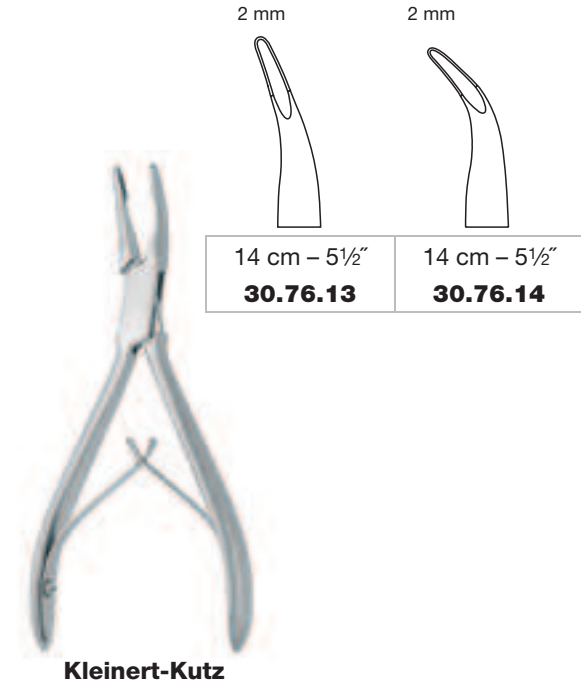
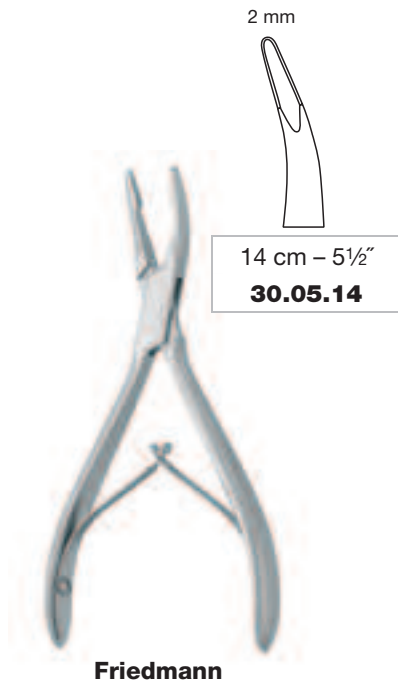
Altri prodotti MEDICON si trovano nel nostro catalogo generale.



**450.00.03**

**Hohlmeißelzangen**  
**Bone Rongeurs**  
**Pinzas gubias**  
**Pinces-gouges**  
**Pinze sgorbie**

**A11**



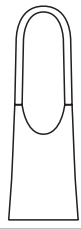


**Hohlmeißelzangen**  
**Bone Rongeurs**  
**Pinzas gubias**  
**Pinces-gouges**  
**Pinze sgorbie**

**A11**

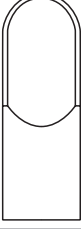


7 mm



18 cm – 7 1/8"  
**30.52.17**

10 mm



18 cm – 7 1/8"  
**30.52.18**

**Luer**

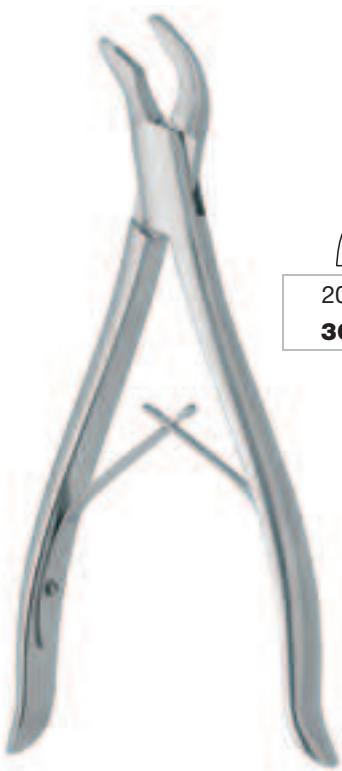


9 mm



18 cm – 7 1/8"  
**30.53.18**

**Luer**

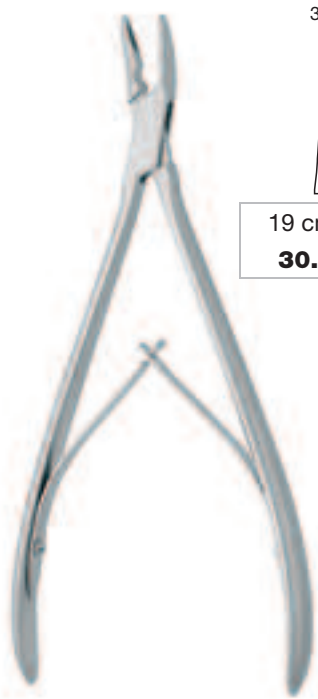


4 mm



20 cm – 8"  
**30.54.70**

**Bacon**



3 mm



19 cm – 7 1/2"  
**30.76.19**

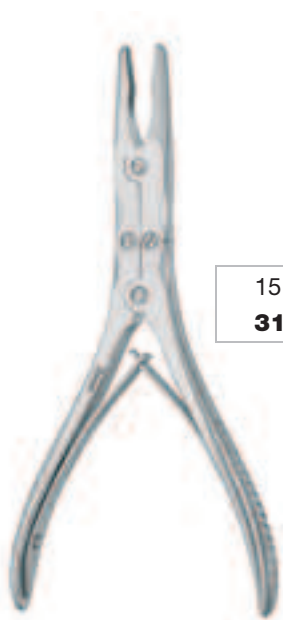
3 mm







19 cm – 7 1/2"  
**30.76.29**

**Lempert**







Ruskin-Mini

	2 mm	3 mm	2 mm	3 mm
				
	15 cm – 6"	15 cm – 6"	15 cm – 6"	15 cm – 6"
	<b>31.04.02</b>	<b>31.04.03</b>	<b>31.05.02</b>	<b>31.05.03</b>



Ruskin

	5 mm	5 mm
		
	18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"
	<b>31.06.05</b>	<b>31.07.05</b>



**Hohlmeißelzangen**  
**Bone Rongeurs**  
**Pinzas gubias**  
**Pinces-gouges**  
**Pinze sgorbie**

**A11**



**Smith-Petersen**

2 mm



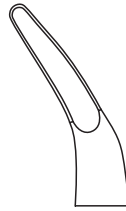
24 cm - 9½"  
**31.09.03**

3 mm



24 cm - 9½"  
**31.09.13**

3 mm



24 cm - 9½"  
**31.09.23**



**Ruskin**

5 mm



24 cm - 9½"  
**31.06.25**

5 mm



24 cm - 9½"  
**31.07.25**

**Hohlmeißelzangen**  
**Bone Rongeurs**  
**Pinzas gubias**  
**Pinces-gouges**  
**Pinze sgorbie**

**A11**

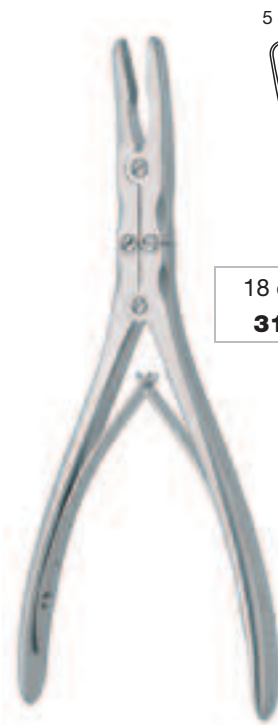


4 mm



18 cm – 7 1/8"  
**31.11.04**

**Beyer**



5 mm



18 cm – 7 1/8"  
**31.11.05**

**Zaufal-Jansen**



3 mm



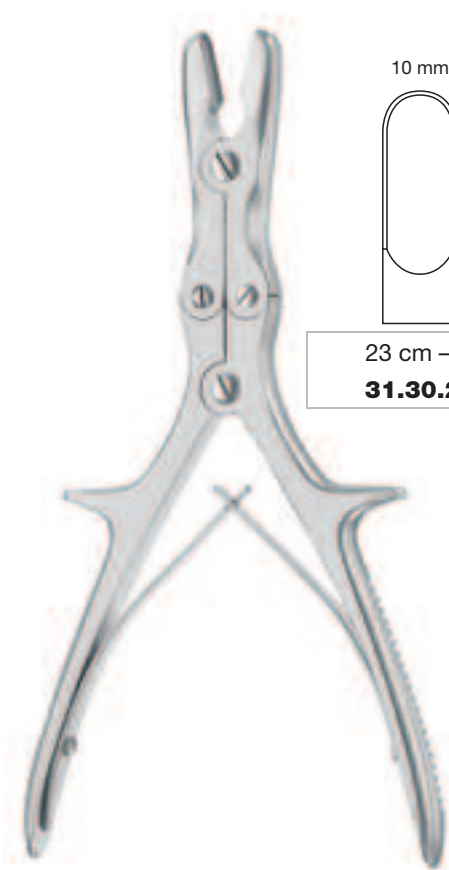
20 cm – 8"  
**31.11.13**

**Marquardt**



**Hohlmeißelzangen**  
**Bone Rongeurs**  
**Pinzas gubias**  
**Pinces-gouges**  
**Pinze sgorbie**

**A11**



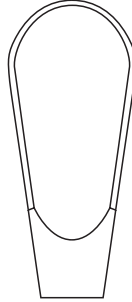
**Stille-Luer**

10 mm



23 cm - 9"  
**31.30.23**

17 mm



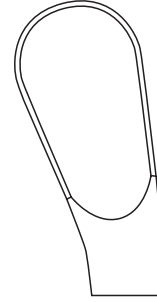
23 cm - 9"  
**31.30.24**

10 mm



23 cm - 9"  
**31.31.23**

17 mm



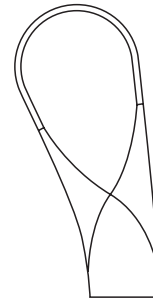
23 cm - 9"  
**31.31.24**

20 mm

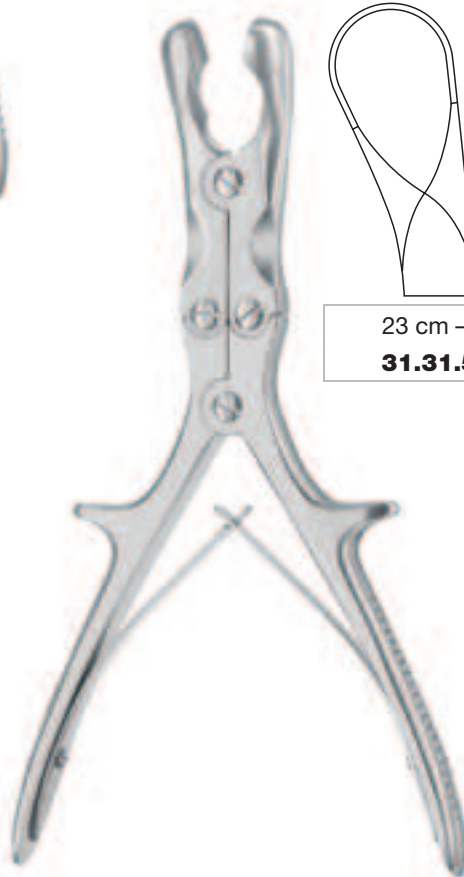


23 cm - 9"  
**31.31.53**

20 mm



27 cm - 10 3/4"  
**31.31.57**



**Semb-Stille**

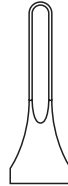
**Hohlmeißelzangen**  
**Bone Rongeurs**  
**Pinzas gubias**  
**Pinces-gouges**  
**Pinze sgorbie**

**A11**



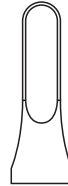
**Leksell**

3 mm



23 cm - 9"  
**31.53.03**

5 mm



23 cm - 9"  
**31.53.05**

8 mm

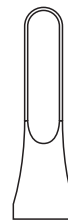


23 cm - 9"  
**31.53.08**



**Leksell**

5 mm



23 cm - 9"  
**31.51.05**

8 mm

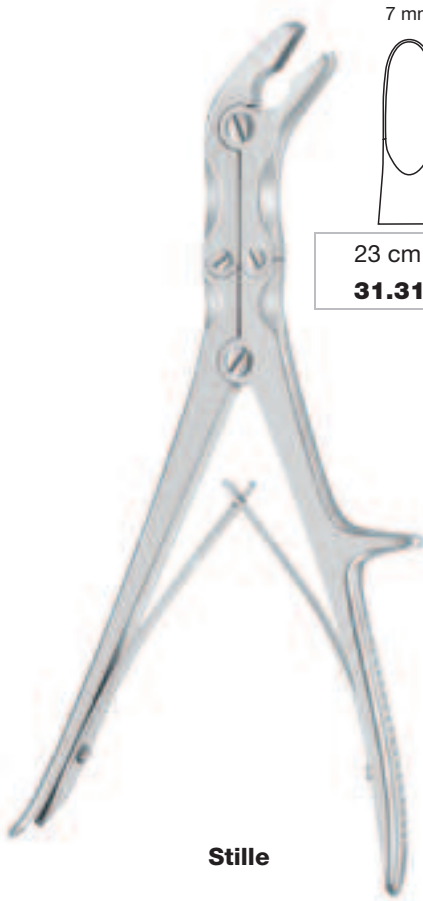


23 cm - 9"  
**31.51.08**



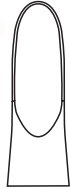
**Hohlmeißelzangen**  
**Bone Rongeurs**  
**Pinzas gubias**  
**Pinces-gouges**  
**Pinze sgorbie**

**A11**



**Stille**

7 mm

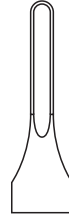


23 cm - 9"  
**31.31.83**



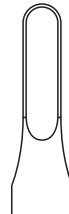
**Leksell**

3 mm



36 cm - 14 1/8"  
**31.54.03**

5 mm



36 cm - 14 1/8"  
**31.54.05**

8 mm



36 cm - 14 1/8"  
**31.54.08**

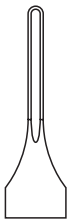
**Hohlmeißelzangen und Knochensplitterzange**  
**Bone Rongeurs and Bone Cutting Forceps**  
**Pinzas gubias y pinza cortante para huesos**  
**Pinces-gouges et pince coupante à os**  
**Pinze sgorbie e pinza ossivora**

**A11**



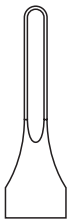
**Echlin**

3 mm



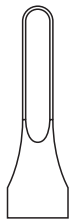
23 cm – 9"  
**31.61.02**

5 mm



23 cm – 9"  
**31.61.03**

8 mm



23 cm – 9"  
**31.61.04**

Knochensplitterzange  
 Bone cutting forceps  
 Pinza cortante para huesos  
 Pince coupante à os  
 Pinza ossivora



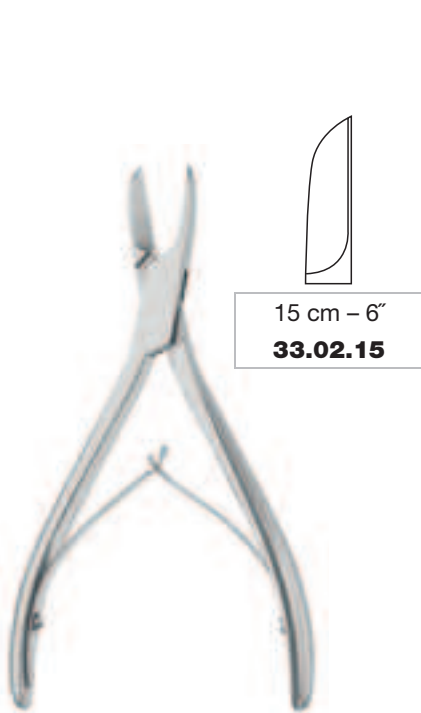
**Liston-Key**

26 cm – 10¼"  
**33.75.27**



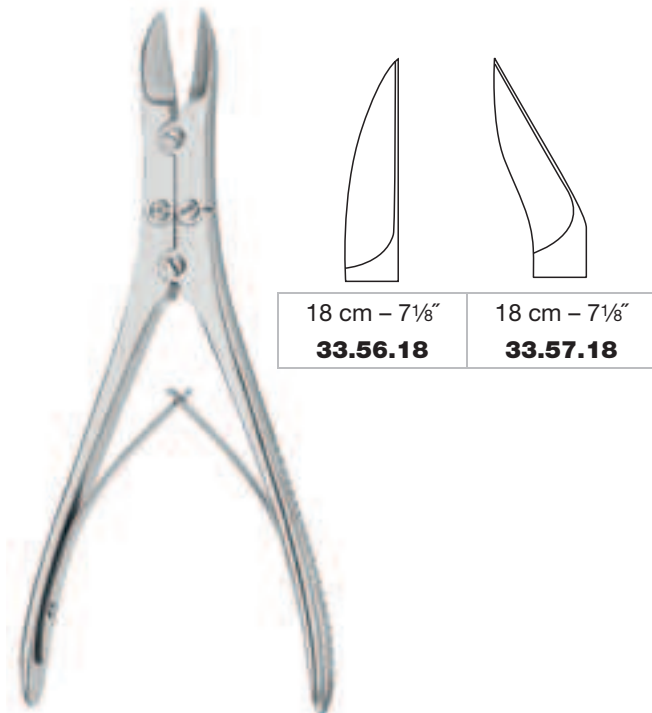
**Knochensplitterzangen**  
**Bone Cutting Forceps**  
**Pinzas cortantes para huesos**  
**Pinces coupantes à os**  
**Pinze ossivore**

**A11**



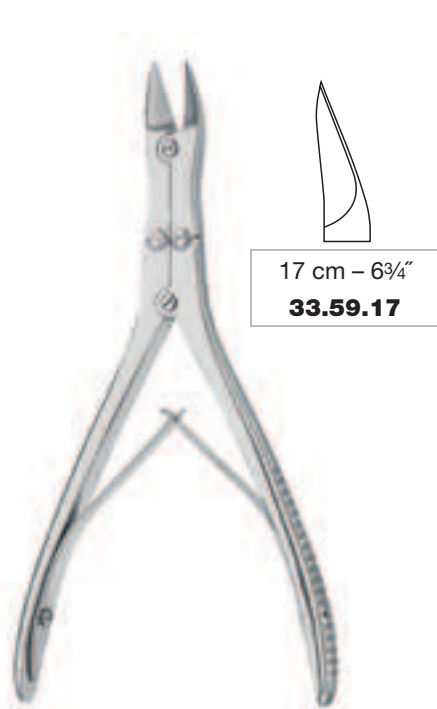
15 cm – 6"  
**33.02.15**

**Littauer-Liston**



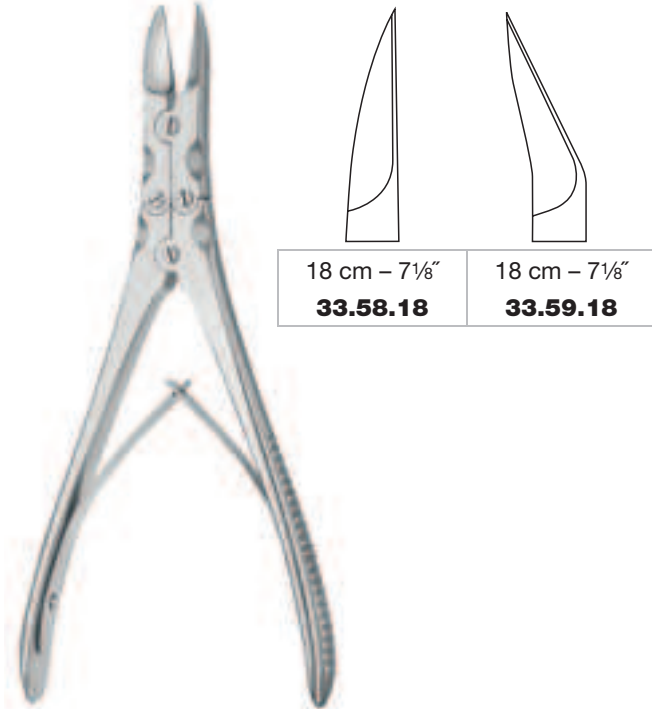
18 cm – 7 1/8"      18 cm – 7 1/8"  
**33.56.18**      **33.57.18**

**Ruskin-Liston**



17 cm – 6 3/4"  
**33.59.17**


**McIndoe**



18 cm – 7 1/8"      18 cm – 7 1/8"  
**33.58.18**      **33.59.18**

**McIndoe**





**Instrumente für die spinale Neurochirurgie  
Instruments for Spinal Neurosurgery  
Instrumentos para neurocirugía espinal  
Instruments pour la neurochirurgie spinale  
Strumenti per la neurochirurgia spinale**

**B**

**neuro  
SPINALIS**

**Instrumente für die spinale Neurochirurgie**  
**Instruments for Spinal Neurosurgery**  
**Instrumentos para neurocirugía espinal**  
**Instruments pour la neurochirurgie spinale**  
**Strumenti per la neurochirurgia spinale**

<b>B01</b>	Minimal-invasive Zugangstechniken Minimally invasive approaches Técnicas de acceso mínimamente invasivas Techniques d'accès mini-invasives Tecniche d'accesso mini-invasive	141
<b>CERVICALINO</b> <b>PICCOLINO</b>	Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule Minimally invasive spinal spreading systems Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale	143
<b>MICRODISC-XS</b>	Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie Miniaturized (XS) micro-discectomy Microdiscectomía miniaturizada (XS) Microdiscectomie miniaturisée (XS) Microdiscectomia miniaturizzata (XS)	157
<b>M.A.P.N</b>	Mikroskopisch assistierte perkutane Nucleotomie Microscopically assisted percutaneous nucleotomy Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida Nucléotomie percutanée assistée au microscope Nucleotomia percutanea assistita al microscopio	167
<b>THORAMIC</b>	Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie Thoracoscopic minimally invasive surgery Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva Chirurgie thoracoscopique mini-invasive Chirurgia toracoscopica mini-invasiva	177
<b>B02</b>	Spreizersysteme für die Wirbelsäule Spinal spreading systems Sistemas de separadores para la columna vertebral Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale	191
<b>B03</b>	Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem Cervical vertebral body distraction system Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical Système distracteur pour les vertébrales cervicales Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale	233
<b>B04</b>	Stanzen und Rongeure Rongeurs Pinzas saca-bocadas y pinzas cortantes Pincas emporte-pièce et rongeurs Laminotomi e pinze per laminectomia	237
<b>B05</b>	Haken und Dissektoren Hooks and dissectors Separadores y disectores Crochets et dissecteurs Uncini e dissectori	271
<b>B06</b>	Diamantmesser und Mikro-Instrumente Diamond knives and micro instruments Cuchillos de diamante y micro instrumentos Couteau de diamant et micro instruments Bisturi diamantati e micro strumenti	291
<b>B07</b>	Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm Cancellous bone extraction from the pelvic crest Extracción esponjosa de la cresta iliaca Extraction spongieuse de l'os iliaque Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca	303
<b>B08</b>	Druckluftmotorensystem Pneumatic high speed system Sistema de motor neumático Système de moteur pneumatique Sistema motore pneumatico	307

**Minimal-invasive Zugangstechniken**  
**Minimally Invasive Approaches**  
**Técnicas de acceso mínimamente invasivas**  
**Techniques d'accès mini-invasives**  
**Tecniche d'accesso mini-invasive**

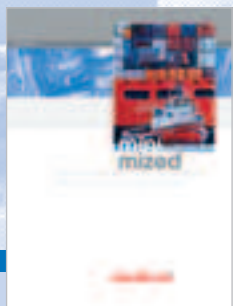
**B01**



Motiv: Bildwerk Rohr

# MINIMIZED TO MAXIMIZE

**451.04.32**



Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt.  
 For further information please see our special brochure.  
 Informaciones adicionales se encuentran en nuestro folleto especial.  
 Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial.  
 Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale.

**B01**

**Minimal-invasive Zugangstechniken**  
**Minimally Invasive Approaches**  
**Técnicas de acceso mínimamente invasivas**  
**Techniques d'accès mini-invasives**  
**Tecniche d'accesso mini-invasive**

## CERVICALINO

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule  
Minimally invasive spinal spreading systems  
Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral  
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale  
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

## PICCOLINO

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule  
Minimally invasive spinal spreading systems  
Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral  
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale  
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

## MICRODISC-XS

Miniatürisierte (XS) Mikrodiskektomie  
Miniatürized (XS) micro-discectomy  
Microdiscectomía miniaturizada (XS)  
Microdiscectomie miniature (XS)  
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

## M·A·P·N

Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie  
Microscopically assisted percutaneous nucleotomy  
Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida  
Nucléotomie percutanée assistée au microscope  
Nucleotomia percutanea assistita al microscopio

## THORAMIC

Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie  
Thoracoscopic minimally invasive surgery  
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva  
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive  
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva

**Minimal-invasive Zugangstechniken**  
**Minimally Invasive Approaches**  
**Técnicas de acceso mínimamente invasivas**  
**Techniques d'accès mini-invasives**  
**Tecniche d'accesso mini-invasive**

# B01

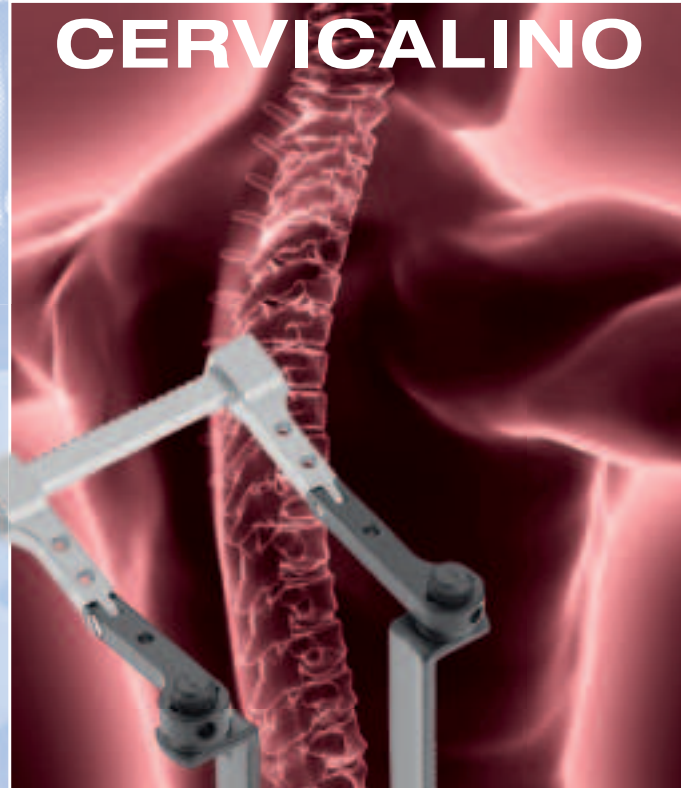
Das "CERVICALINO" Wirbelsäulen-Spreizersystem ist geeignet für anteriore zervikale Zugangstechniken.

The "CERVICALINO" spinal spreading system is suitable for anterior cervical approach techniques.

El sistema separador de la columna vertebral "CERVICALINO" es adecuado para técnicas de acceso cervical anterior.

Le système d'écarteurs pour la colonne vertébrale "CERVICALINO" convient pour les techniques d'accès cervicales antérieures.

Il sistema di divaricazione per la colonna vertebrale "CERVICALINO" è adatto per tecniche d'accesso anterior alla cervicale.



**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Minimally invasive spinal spreading systems**  
**Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

entwickelt in Zusammenarbeit mit:  
 developed in cooperation with:  
 desarrollado en colaboración con:  
 développée en collaboration avec:  
 sviluppato in collaborazione con:

**Prof. Dr. med. Luca Papavero**  
 Neurochirurg · Klinik für Spinale Chirurgie · Klinikum Eilbek  
 Dehnhaide 120 · 22081 Hamburg



**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Minimally Invasive Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

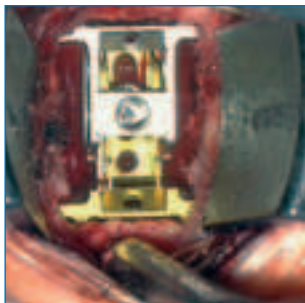
**B01**



- ▶ Eleganter miniaturisierter Spreizer für minimal-invasive Zugänge an der Halswirbelsäule
- ▶ Miniaturisierte Ausführung verbessert Bewegungsfreiheit im OP-Bereich
- ▶ Elegant miniaturized retractor for minimally invasive approaches on the cervical spine
- ▶ Miniaturized model improves freedom of movement in the surgical area
- ▶ Elegante sistema de separador para accesos de mínimamente invasivos en la columna vertebral cervical
- ▶ El diseño miniaturizado mejora la libertad de movimiento en la zona de la operación
- ▶ Ecarteur élégant miniaturisé pour garantir un accès mini-invasives possible à la colonne vertébrale cervical
- ▶ Modèle miniaturisé améliorant la liberté de mouvement en salle d'opération
- ▶ Elegante divaricatore miniaturizzato per accessi mini-invasivi alla colonna vertebrale cervicale
- ▶ La versione miniaturizzata aumenta la libertà di movimento in sala operatoria

**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Minimally Invasive Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

**B01**



Der anteriore zervikale Zugang ist in der Wirbelsäulenchirurgie ein etabliertes Verfahren. Mehr noch als bei anderen Techniken ist akribische Sorgfalt ein Schlüsselfaktor für den Behandlungserfolg.

Dies zeigt sich an dem breiten potentiellen Komplikationsspektrum dieses Zuganges. Im Gegensatz dazu ist die Komplikations-Inzidenz bei Eingriffen an lumbalen Rezidiv-Bandscheibenvorfällen relativ homogen. [1]

The anterior cervical approach is a well accepted procedure in the midst of the spine surgery community. Perhaps more than in other procedures, in anterior cervical surgery, a painstaking attention to the detail is one of the key factors to the therapeutic success.

This is demonstrated by the broad range of incidence of complications in the different series, in contrast to the quite homogenous incidence of recurrent herniation in lumbar disc surgery. [1]

El acceso cervical anterior es un procedimiento consolidado en la cirugía de la columna vertebral. Más que en otras técnicas, el sumo cuidado es un factor clave para que el tratamiento tenga éxito.

Esto se refleja en las considerables complicaciones potenciales que presenta este acceso. En contraste, la incidencia de complicaciones en intervenciones en casos de recidiva de hernia discal es relativamente homogénea. [1]

L'accès cervical antérieur est une méthode établie dans la chirurgie spinale. Encore plus que pour les autres techniques, un soin méticuleux est un facteur clé pour le succès du traitement.

Cela se remarque au large spectre de complications potentielles de cet accès. Par contre, l'incidence des complications pour les interventions sur les hernies discales lombaires récidivantes est relativement homogène. [1]

L'accesso cervicale anteriore è, nella chirurgia della colonna vertebrale, una procedura definita. Ancor più che nelle altre tecniche, la precisione minuziosa rappresenta un fattore chiave per il successo del trattamento. Questo deriva dall'ampio spettro di potenziali complicanze di questo accesso. Al contrario, l'incidenza di complicanze in interventi sull'ernia discale lombare recidiva è relativamente omogenea. [1]

[1] Cheung KM, Mak K, Luk KD (2011) Anterior Approach to Cervical Spine. Spine (Oct 24)

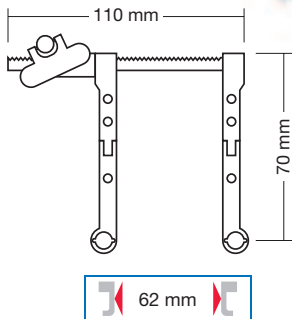
**B01**

**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Minimally Invasive Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

Spreizersystem mit Gelenk  
 Spreading system with joint  
 Sistema separador con articulación  
 Système d'écarteur avec articulation  
 Sistema di divaricazione con articolazione

**57.58.59**

Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)

**"CERVICALINO" Set I****57.58.60**

Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	<b>57.58.59</b> Retractor with joint	1x
	<b>57.59.63</b> PEEK blade with 4 teeth (40 x 12 mm)	2x
	<b>57.59.64</b> PEEK blade with 4 teeth (45 x 12 mm)	2x
	<b>57.59.65</b> PEEK blade with 4 teeth (50 x 12 mm)	2x
	<b>57.59.66</b> PEEK blade with 4 teeth (55 x 12 mm)	2x
	<b>57.59.67</b> PEEK blade with 4 teeth (60 x 12 mm)	2x
	<b>57.59.68</b> PEEK blade with 4 teeth (65 x 12 mm)	2x
	<b>57.59.69</b> PEEK blade with 4 teeth (75 x 12 mm)	2x



150



Valven (siehe Seite 150)  
 Blades (see page 150)  
 Valvas (véase página 150)  
 Valves (voir page 150)  
 Valve (vedi pagina 150)



Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
 Maximum spreading width between the blades  
 Abertura máxima entre las valvas  
 Apertura maximale entre les valves  
 Apertura massima tra le valve



siehe Seite  
 see page  
 véase página  
 voir page  
 vedi pagina





**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Minimally Invasive Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

**B01**

Spreizer mit Gelenk und Kupplung  
 Retractors with joint and connector  
 Separadores con articulación y acoplamiento  
 Ecarteurs avec articulation et accouplement  
 Divaricatori con articolazione e accoppiamento



**57.58.55**

Kupplung für Haltearme  
 Connector for holding arms  
 Acoplamiento para brazos de soportes  
 Accouplement pour bras de support  
 Accoppiamento per bracci di supporto



**57.58.56**



175-176



Haltearme (siehe Seite 175-176)  
 Holding arms (see page 175-176)  
 Brazos de soportes (véase página 175-176)  
 Bras de support (voir page 175-176)  
 Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)

**CERVICALINO**



siehe Seite  
 see page  
 véase página  
 voir page  
 vedi pagina



**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Minimally Invasive Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

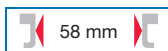
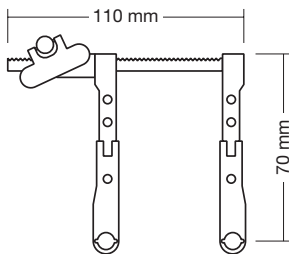
**B01**

- ▶ Röntgentransparente Valven und Valven-Aufnahmen aus PEEK
- ▶ Implantat und Instrumente werden bei der bidirektionalen Fluoroskopie optimal dargestellt
- ▶ X-ray transparent PEEK-blades and blade supports
- ▶ Implant and instruments are optimally displayed during bidirectional fluoroscopy
- ▶ Valvas y soporte de valvas de PEEK transparentes a los rayos X
- ▶ Los implantes e instrumentos se muestran mejor en la fluoroscopia bidireccional
- ▶ Valves et support de valves en PEEK, transparents aux rayons X
- ▶ Les implants et instruments sont parfaitement représentés en cas de fluoroscopie bidirectionnelle
- ▶ Valve e supporto valve in PEEK trasparenti ai raggi X
- ▶ L'impianto e gli strumenti sono raffigurati in modo ottimale durante la fluoroscopia bidirezionale

Spreizersystem mit Gelenk  
 Spreading system with joint  
 Sistema de separador con articulación  
 Système d'écarteur avec articulation  
 Sistema di divaricazione con articolazione

**57.58.62**

Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)

**"CERVICALINO" Set II****57.58.63**

Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	<b>57.58.62</b> Retractor with joint and X-ray transparent blade supports	1x
	<b>57.59.63</b> PEEK blade with 4 teeth (40 x 12 mm)	2x
	<b>57.59.64</b> PEEK blade with 4 teeth (45 x 12 mm)	2x
	<b>57.59.65</b> PEEK blade with 4 teeth (50 x 12 mm)	2x
	<b>57.59.66</b> PEEK blade with 4 teeth (55 x 12 mm)	2x
	<b>57.59.67</b> PEEK blade with 4 teeth (60 x 12 mm)	2x
	<b>57.59.68</b> PEEK blade with 4 teeth (65 x 12 mm)	2x
<b>57.59.69</b> PEEK blade with 4 teeth (75 x 12 mm)	2x	



Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
 Maximum spreading width between the blades  
 Abertura máxima entre las valvas  
 Aperture maximale entre les valves  
 Apertura massima tra le valve

**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Minimally Invasive Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

**B01**

Spreizer mit Gelenk und Kupplung  
 Retractors with joint and connector  
 Separadores con articulación y acoplamiento  
 Ecarteurs avec articulation et accouplement  
 Divaricatori con articolazione e accoppiamento



**57.58.57**

Kupplung für Haltearme  
 Connector for holding arms  
 Acoplamiento para brazos de soportes  
 Accouplement pour bras de support  
 Accoppiamento per bracci di supporto



**57.58.58**



Haltearme (siehe Seite 175-176)  
 Holding arms (see page 175-176)  
 Brazos de soportes (véase página 175-176)  
 Bras de support (voir page 175-176)  
 Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)



Valven (siehe Seite 150)  
 Blades (see page 150)  
 Valvas (véase página 150)  
 Valves (voir page 150)  
 Valve (vedi pagina 150)

**CERVICALINO**

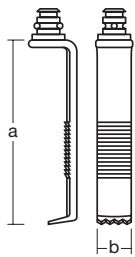


siehe Seite  
 see page  
 véase página  
 voir page  
 vedi pagina

**B01**

**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Minimally Invasive Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**


Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin  
 PEEK blades with fixation pin  
 Valvas de PEEK con perno de fijación  
 Valves en PEEK avec pivot de fixation  
 Valve in PEEK con perno di fissazione

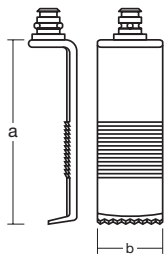


cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz  
 Excellent X-ray transparency  
 Completamente trasparente a los rayos X  
 Complètement transparent pour les rayons X  
 Completamente trasparente ai raggi X


a	b		
40 mm	12 mm	4	<b>57.59.63</b>
45 mm	12 mm	4	<b>57.59.64</b>
50 mm	12 mm	4	<b>57.59.65</b>
55 mm	12 mm	4	<b>57.59.66</b>
60 mm	12 mm	4	<b>57.59.67</b>
65 mm	12 mm	4	<b>57.59.68</b>
75 mm	12 mm	4	<b>57.59.69</b>



cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz  
 Excellent X-ray transparency  
 Completamente trasparente a los rayos X  
 Complètement transparent pour les rayons X  
 Completamente trasparente ai raggi X

a	b		
40 mm	23 mm	8	<b>57.59.79</b>
45 mm	23 mm	8	<b>57.59.80</b>
50 mm	23 mm	8	<b>57.59.81</b>
55 mm	23 mm	8	<b>57.59.82</b>
60 mm	23 mm	8	<b>57.59.83</b>
65 mm	23 mm	8	<b>57.59.84</b>
75 mm	23 mm	8	<b>57.59.85</b>



Anzahl der Zähne  
 Number of teeth  
 Número de dientes  
 Nombre de dents  
 Numero dei denti

Das "PICCOLINO" Wirbelsäulen-Spreizersystem eignet sich sowohl für miniaturisierte subperiostale paravertebrale, als auch für transmuskuläre Zugangstechniken.

The "PICCOLINO" spinal spreading system is suitable for miniaturized subperiosteal paravertebral access techniques as well as for transmuscular approaches.

El sistema de separador para la columna vertebral "PICCOLINO" es adecuado tanto para técnicas de acceso miniaturizado, subperióstico y paravertebral, así como para el transmuscular.

Le système d'écarteur pour la colonne vertébrale "PICCOLINO" convient pour les techniques d'accès paravertébrales miniaturisées, tant par voie sous-périostée que par voie transmusculaire.

Il sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale "PICCOLINO" è perfettamente adatto per tecniche miniaturizzate di accesso paravertebrale subperiostale e anche transmuscolare.



**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Minimally invasive spinal spreading systems**  
**Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

entwickelt in Zusammenarbeit mit:  
 developed in cooperation with:  
 desarrollado en colaboración con:  
 développée en collaboration avec:  
 sviluppato in collaborazione con:

**Prof. Dr. med. Luca Papavero**  
 Neurochirurg · Klinik für Spinale Chirurgie · Klinikum Eilbek  
 Dehnhaide 120 · 22081 Hamburg



**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Minimally Invasive Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

**B01**



**Standard size**

**Piccolino**



**Standard size**

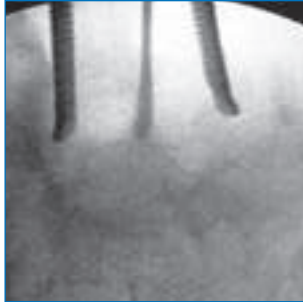


**Piccolino**

- ▶ Geringes Kragenprofil vermeidet Druckläsionen der Haut
- ▶ Reduzierte Wandstärke des Spekulum ermöglicht mehr Zugangsvolumen
- ▶ Low collar profile avoids pressure lesions on the skin
- ▶ Reduced wall thickness of the speculum allows more access volume
- ▶ Collar de bajo perfil para evitar lesiones lesiones cutáneas debidas a la presión
- ▶ La reducción del grosor del espéculo permite mayor volumen de acceso
- ▶ Un col au profil réduit évite les lésions cutanées dues à la pression
- ▶ L'épaisseur réduite des parois du spéculum permet un volume d'accès plus important
- ▶ Il profilo ridotto del collare evita lesioni della pelle dovute a pressione
- ▶ Lo spessore ridotto della parete dello specolo consente un maggiore volume d'accesso

**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Minimally Invasive Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

**B01**



- ▶ Laterale und mediale Valven aus PEEK ermöglichen eine artefaktfreie Darstellung bei seitlicher Röntgendurchleuchtung
- ▶ Lateral and medial PEEK blades allow artefact-free vision during lateral X-ray screening
- ▶ Las valvas laterales y mediales fabricadas en PEEK consiguen una imagen libre de distorsiones en radiografías laterales
- ▶ Des valves latérales et médiales en PEEK permettent une représentation sans artefact en cas de radioscopie latérale
- ▶ Le valve laterali e mediali in PEEK consentono una visualizzazione senza artefatti durante una radioscopia laterale

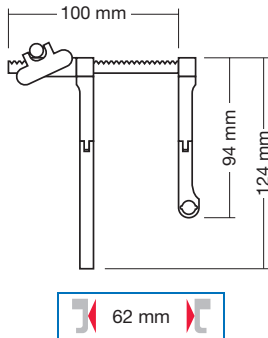


- ▶ Die zunehmende Spreizung in der Tiefe gewährleistet trotz des miniaturisierten Zugangs eine ausreichende Darstellung des operativen Zielgebietes.
- ▶ The progressive spreading in depth ensures adequate vision of the surgical target area despite the miniaturised approach.
- ▶ La dilatación progresiva en la parte inferior garantiza, a pesar del acceso miniaturizado, una imagen suficiente de la zona objetivo operacional.
- ▶ L'écartement croissant en profondeur garantit une représentation suffisante de la zone opératoire malgré un accès miniaturisé.
- ▶ Il divaricamento crescente in profondità assicura una visualizzazione adeguata della zona da operare malgrado l'accesso miniaturizzato.

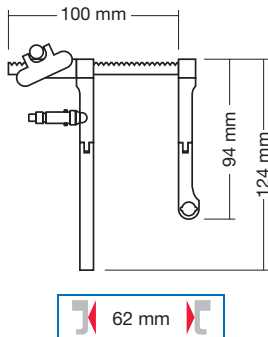
**B01**

**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Minimally Invasive Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

Gegensperrer mit Gelenk  
 Counter retractor with joint  
 Contra-separador con articulación  
 Contre-écarteur avec articulation  
 Contro-divaricatore con articolazione

**57.57.52**

Gegensperrer mit Gelenk und Kupplung für Haltearme  
 Counter retractor with joint and connector for holding arms  
 Contra-separador con articulación y acoplamiento para brazos de soportes  
 Contre-écarteur avec au joint et accouplement pour bras de support  
 Contro-divaricatore con articolazione e accoppiamento per bracci di supporto

**57.57.62**

175-176



Haltearme (siehe Seite 175-176)  
 Holding arms (see page 175-176)  
 Brazos de soportes (véase página 175-176)  
 Bras de support (voir page 175-176)  
 Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)



Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
 Maximum spreading width between the blades  
 Abertura máxima entre las valvas  
 Aperture maximale entre les valves  
 Apertura massima tra le valve



siehe Seite  
 see page  
 véase página  
 voir page  
 vedi pagina

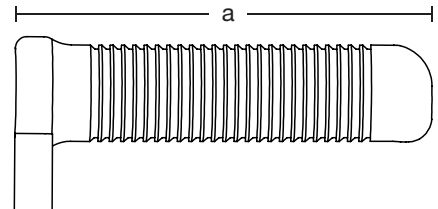
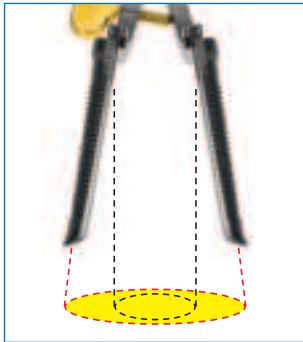




**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Minimally Invasive Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

**B01**

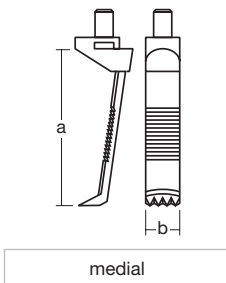
Spekula für Gegensperrer  
 Specula for counter retractor  
 Espéculos para contra-separador  
 Spéculums pour contre-écarteur  
 Specoli per contro-divaricatore



a	
40 mm	<b>57.58.35</b>
45 mm	<b>57.58.36</b>
50 mm	<b>57.58.37</b>
55 mm	<b>57.58.38</b>
60 mm	<b>57.58.39</b>
65 mm	<b>57.58.40</b>
75 mm	<b>57.58.42</b>
85 mm	<b>57.58.44</b>

Valven aus PEEK  
 PEEK blades  
 Valvas de PEEK  
 Valves en PEEK  
 Valve in PEEK

Röntgentransparent (für seitliche Durchleuchtung)  
 Transparent to X-ray (for lateral fluoroscopy)  
 Transparente a los rayos X (para fluoroscopia lateral)  
 Transparent pour les rayons X (pour la fluoroscopie latérale)  
 Trasparente ai raggi X (per fluoroscopia laterale)



a	b	
40 mm	12 mm	<b>57.60.63</b>
45 mm	12 mm	<b>57.60.64</b>
50 mm	12 mm	<b>57.60.65</b>
55 mm	12 mm	<b>57.60.66</b>
60 mm	12 mm	<b>57.60.67</b>
65 mm	12 mm	<b>57.60.68</b>
75 mm	12 mm	<b>57.60.69</b>

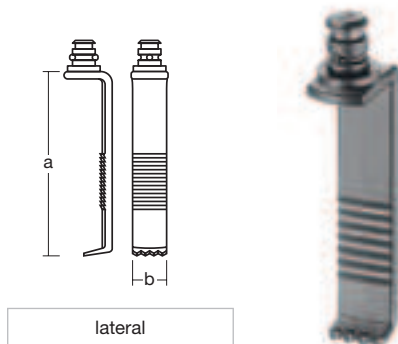
**PICCOLINO**




**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Minimally Invasive Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

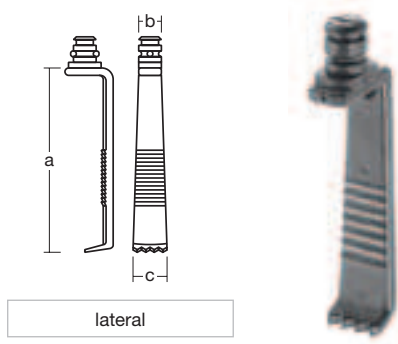
**B01**

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin  
 PEEK blades with fixation pin  
 Valvas de PEEK con perno de fijación  
 Valves en PEEK avec pivot de fixation  
 Valve in PEEK con perno di fissazione




Vollständige Röntgentransparenz  
 Excellent X-ray transparency  
 Completamente trasparente a los rayos X  
 Complètement transparent pour les rayons X  
 Completamente trasparente ai raggi X

a	b		
40 mm	12 mm	4	<b>57.59.63</b>
45 mm	12 mm	4	<b>57.59.64</b>
50 mm	12 mm	4	<b>57.59.65</b>
55 mm	12 mm	4	<b>57.59.66</b>
60 mm	12 mm	4	<b>57.59.67</b>
65 mm	12 mm	4	<b>57.59.68</b>
75 mm	12 mm	4	<b>57.59.69</b>



Vollständige Röntgentransparenz  
 Excellent X-ray transparency  
 Completamente trasparente a los rayos X  
 Complètement transparent pour les rayons X  
 Completamente trasparente ai raggi X

a	b	c		
40 mm	8 mm	12 mm	4	<b>57.60.83</b>
45 mm	8 mm	12 mm	4	<b>57.60.84</b>
50 mm	8 mm	12 mm	4	<b>57.60.85</b>
55 mm	8 mm	12 mm	4	<b>57.60.86</b>
60 mm	8 mm	12 mm	4	<b>57.60.87</b>
65 mm	8 mm	12 mm	4	<b>57.60.88</b>
75 mm	8 mm	12 mm	4	<b>57.60.89</b>



**Minimal-invasive Zugangstechniken**  
**Minimally Invasive Approaches**  
**Técnicas de acceso mínimamente invasivas**  
**Techniques d'accès mini-invasives**  
**Tecnica d'accesso mini-invasiva**

# B01

Die MICRODISC-XS-Technik kombiniert den schonenden "endoskopischen" transmuskulären Zugang mit den bewährten "mikrochirurgischen" Vorteilen im Operationssitus.

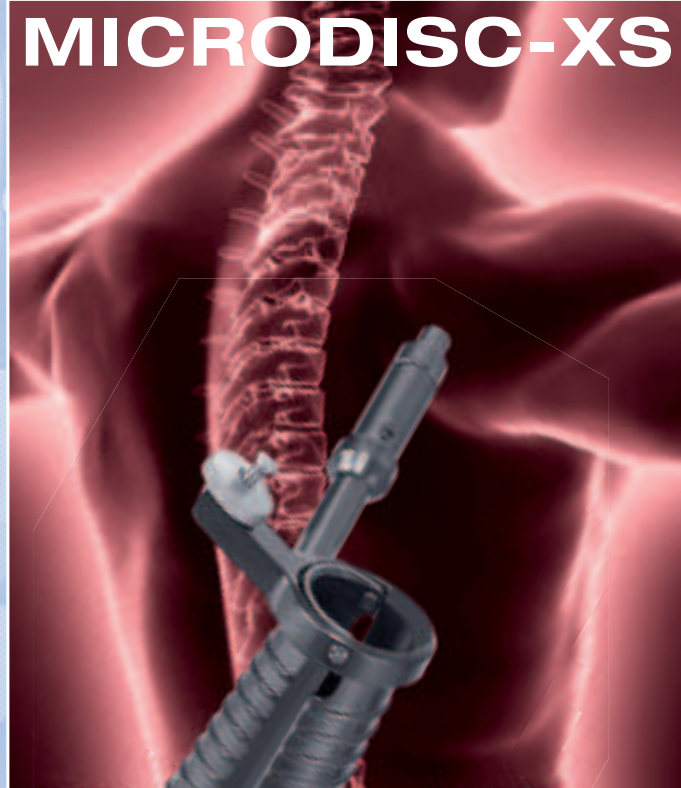
The MICRODISC-XS technique combines the less traumatic "endoscopic" muscle-splitting approach with the proven "microsurgical" advantages in the surgical field.

La técnica MICRODISC-XS combina el abordaje "endoscópico" transmuscular poco traumático con las comprobadas ventajas "microquirúrgicas" en el sitio quirúrgico.

La technique MICRODISC-XS associe les avantages de la voie d'abord trans-musculaire "endoscopique", moins traumatique, à ceux de la technique "microchirurgicale" qui a fait ses preuves au niveau du site opératoire.

La tecnica MICRODISC-XS combina l'accesso "endoscopico" transmuscolare, poco traumatico, con i vantaggi collaudati della "microchirurgia" nel campo operatorio.

## MICRODISC-XS



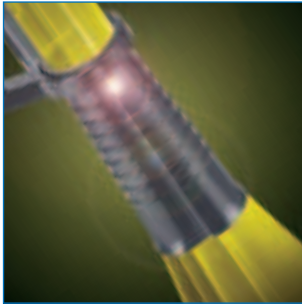
**Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie**  
**Miniaturized (XS) micro-discectomy**  
**Microdiscectomía miniaturizada (XS)**  
**Microdiscectomie miniaturisée (XS)**  
**Microdiscectomia miniaturizzata (XS)**

entwickelt in Zusammenarbeit mit:  
 developed in cooperation with:  
 desarrollado en colaboración con:  
 développée en collaboration avec:  
 sviluppato in collaborazione con:

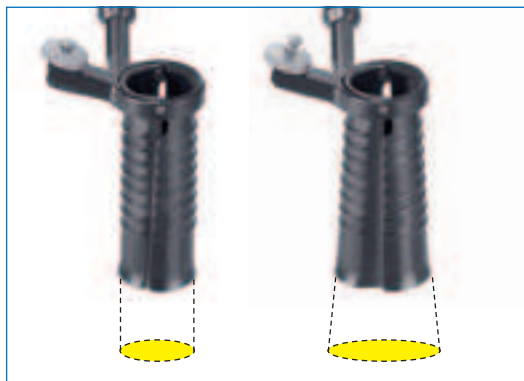
**Prof. Dr. med. Luca Papavero**  
 Neurochirurg · Klinik für Spinale Chirurgie · Klinikum Eilbek  
 Dehnhaide 120 · 22081 Hamburg

**B01**

**Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie**  
**Miniaturized (XS) Micro-Discectomy**  
**Microdiscectomía miniaturizada (XS)**  
**Microdiscectomie miniaturisé (XS)**  
**Microdiscectomia miniaturizzata (XS)**



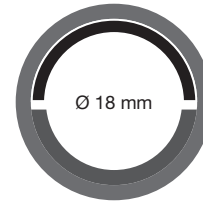
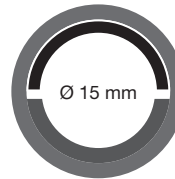
- ▶ Die zunehmende Spreizung in der Tiefe gewährleistet trotz des miniaturisierten Zugangs eine ausreichende Darstellung des operativen Zielgebietes.
- ▶ Die Sprezhülse ermöglicht die Einführung von drei Instrumenten einschließlich einer Fräse.
- ▶ The progressive spreading in depth ensures adequate vision of the surgical target area despite the miniaturised approach.
- ▶ The spreading sleeve allows insertion of three instruments including a burr.
- ▶ La dilatación progresiva en la parte inferior garantiza, a pesar del acceso miniaturizado, una imagen suficiente de la zona objetivo operacional.
- ▶ Las vainas desplegadas permiten la introducción de tres instrumentos en una fresa.
- ▶ L'écartement croissant en profondeur garantit une représentation suffisante de la zone opératoire malgré un accès miniaturisé.
- ▶ La spéculum écarteur permet d'introduire trois instruments, en ce compris une fraise.
- ▶ Il divaricamento crescente in profondità assicura una visualizzazione adeguata della zona da operare malgrado l'accesso miniaturizzato.
- ▶ Gli specoli divaricabili consentono l'introduzione di tre strumenti inclusa una fresa.



**Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie**  
**Miniaturized (XS) Micro-Discectomy**  
**Microdiscectomía miniaturizada (XS)**  
**Microdiscectomie miniaturisé (XS)**  
**Microdiscectomia miniaturizzata (XS)**

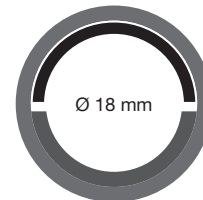
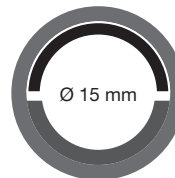
**B01**

Sprezhülsen mit Kupplung  
 Spreading sleeves with connector  
 Vainas desplegadas con acoplamiento  
 Spéculums écarteur avec accouplement  
 Specoli divaricabili con accoppiamento



a = 45 mm	<b>57.12.11</b>	<b>57.12.15</b>
a = 55 mm	<b>57.12.12</b>	<b>57.12.16</b>
a = 65 mm	<b>57.12.13</b>	<b>57.12.17</b>
a = 80 mm	<b>57.12.14</b>	<b>57.12.18</b>

Kupplung für Griff (57.12.06) und Haltearme  
 Connector for handle (57.12.06) and holding arms  
 Acoplamiento para mango (57.12.06) y brazos de soportes  
 Accouplement pour manche (57.12.06) et bras de support  
 Accoppiamento per manico (57.12.06) e bracci di supporto



a = 45 mm	<b>57.12.31</b>	<b>57.12.35</b>
a = 55 mm	<b>57.12.32</b>	<b>57.12.36</b>
a = 65 mm	<b>57.12.33</b>	<b>57.12.37</b>
a = 80 mm	<b>57.12.34</b>	<b>57.12.38</b>

**MICRODISC-XS**



175-176



Haltearme (siehe Seite 175-176)  
 Holding arms (see page 175-176)  
 Brazos de soportes (véase página 175-176)  
 Bras de support (voir page 175-176)  
 Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)



siehe Seite  
 see page  
 véase página  
 voir page  
 vedi pagina

**B01**

**Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie**  
**Miniaturized (XS) Micro-Discectomy**  
**Microdiscectomía miniaturizada (XS)**  
**Microdiscectomie miniaturisé (XS)**  
**Microdiscectomia miniaturizzata (XS)**

Dilatations-Sets mit Graduierung  
 Dilatation sets with graduation  
 Juegos de dilatadores con graduación  
 Jeux de dilatateurs avec graduation  
 Set per dilatazione con graduazione



3

Ø 15 mm	19 cm – 7½"	<b>57.12.70</b>
Ø 18 mm	19 cm – 7½"	<b>57.12.75</b>



4

Ø 18 mm	19 cm – 7½"	<b>57.12.76</b>
---------	-------------	-----------------

Griff mit Schnellverschluss  
 Handle with quick-lock  
 Mango con cierre rápido  
 Manche avec fermeture rapide  
 Manico con chiusura rapida



für  
 for  
 para 57.12.11-18 / 57.12.31-38  
 pour  
 per

P

15 cm – 6"	<b>57.12.06</b>
------------	-----------------



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



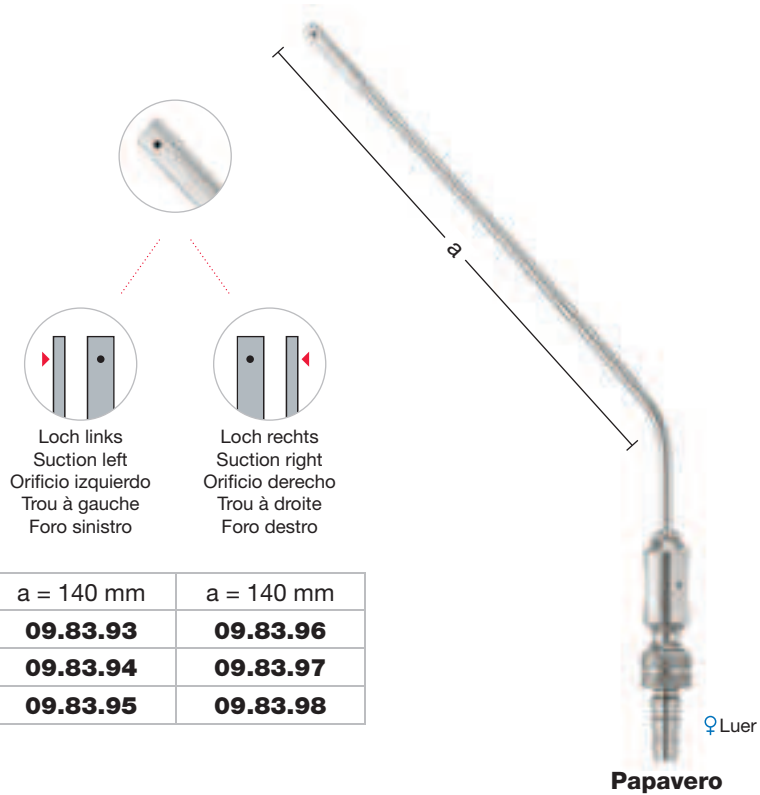
Teile  
 Parts  
 Piezas  
 Parties  
 Pezzi



**Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie**  
**Miniaturized (XS) Micro-Discectomy**  
**Microdiscectomía miniaturizada (XS)**  
**Microdiscectomie miniaturisé (XS)**  
**Microdiscectomia miniaturizzata (XS)**

**B01**

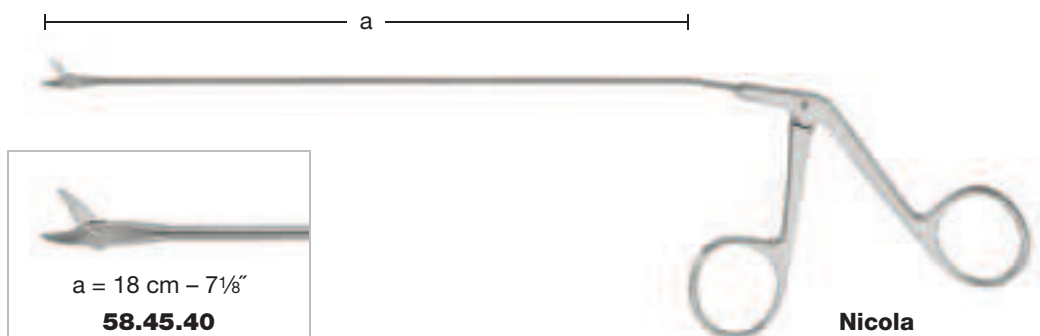
Saugkanülen  
 Suction cannulas  
 Cánulas de aspiración  
 Canules à aspiration  
 Cannule d'aspirazione



	a = 140 mm	a = 140 mm
Charr. 6	<b>09.83.93</b>	<b>09.83.96</b>
Charr. 8	<b>09.83.94</b>	<b>09.83.97</b>
Charr. 10	<b>09.83.95</b>	<b>09.83.98</b>

**MICRODISC-XS**

Mikro-Schere  
 Micro scissors  
 Micro tijera  
 Micro ciseaux  
 Micro forbice



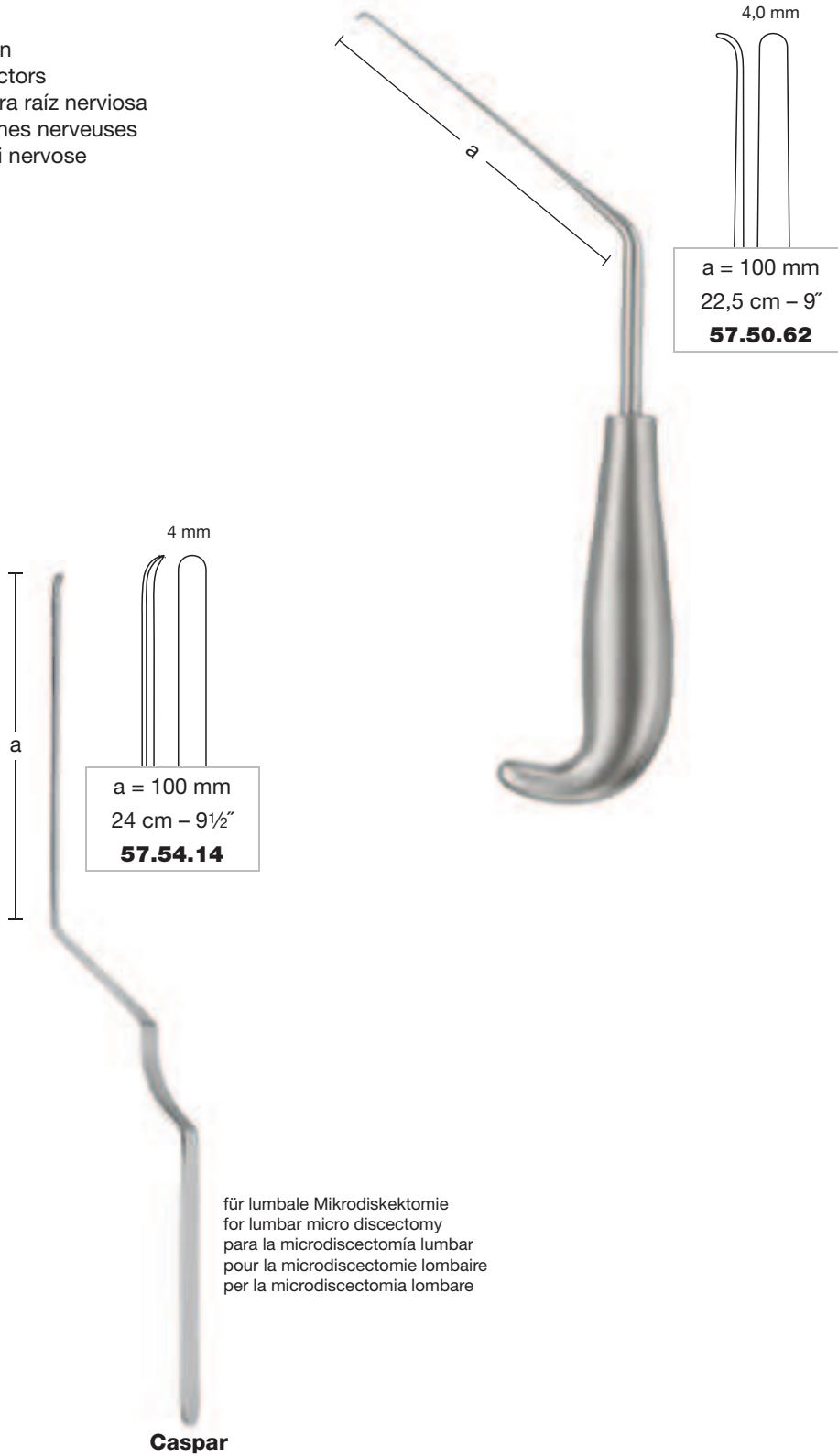


**B01**

**Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie**  
**Miniaturized (XS) Micro-Discectomy**  
**Microdiscectomía miniaturizada (XS)**  
**Microdiscectomie miniaturisé (XS)**  
**Microdiscectomia miniaturizzata (XS)**



Nervwurzelnhaken  
 Nerve root retractors  
 Separadores para raíz nerviosa  
 Ecarteurs à racines nerveuses  
 Uncini per radici nervose

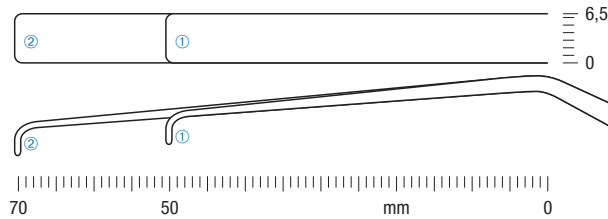




**Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie**  
**Miniaturized (XS) Micro-Discectomy**  
**Microdiscectomía miniaturizada (XS)**  
**Microdiscectomie miniaturisé (XS)**  
**Microdiscectomia miniaturizzata (XS)**

**B01**

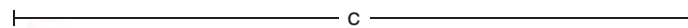
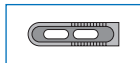
Nervwurzelnhaken  
 Nerve root retractors  
 Separadores para raíz nerviosa  
 Ecarteurs à racines nerveuses  
 Uncini per radici nervose



①	a = 50 mm	b = 6,5 mm	18 cm - 7 1/8"	<b>57.50.68</b>
②	a = 70 mm	b = 6,5 mm	18 cm - 7 1/8"	<b>57.50.70</b>

**Love-Papavero**

Bandscheibenrongeure  
 Rongeurs for intervertebral discs  
 Pinzas cortantes para discos intervertebrales  
 Rongeurs pour disques intervertébraux  
 Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali



		gefenstert und gezahnt fenestrated and serrated fenestradas y dentadas fenêtrés et dentés finestrati e dentellati
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	
2 mm	12 mm	<b>57.23.62</b>
3 mm	12 mm	<b>57.23.63</b>
4 mm	14 mm	<b>57.23.64</b>

c = 18,5 cm - 7 1/4"

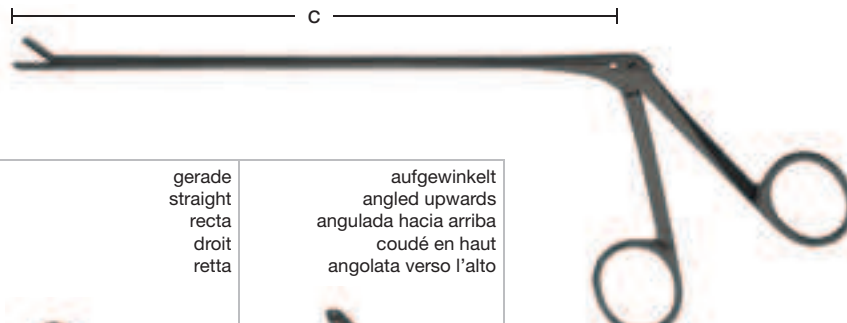
**Caspar**

**MICRODISC-XS**

**B01**

**Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie**  
**Miniaturized (XS) Micro-Discectomy**  
**Microdiscectomía miniaturizada (XS)**  
**Microdiscectomie miniaturisé (XS)**  
**Microdiscectomia miniaturizzata (XS)**

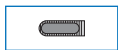
Mikro-Rongeure  
 Micro rongeurs  
 Micro pinzas cortantes  
 Micro rongeurs  
 Micro pinze per laminectomia



		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso <b>a</b>	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso <b>b</b>	 <b>magic cut</b> 30° c = 16 cm - 6¼"	 <b>magic cut</b> 30° c = 16 cm - 6¼"
2 mm	5 mm	<b>57.11.80</b>	<b>57.11.81</b>

**Micro-Cushing**

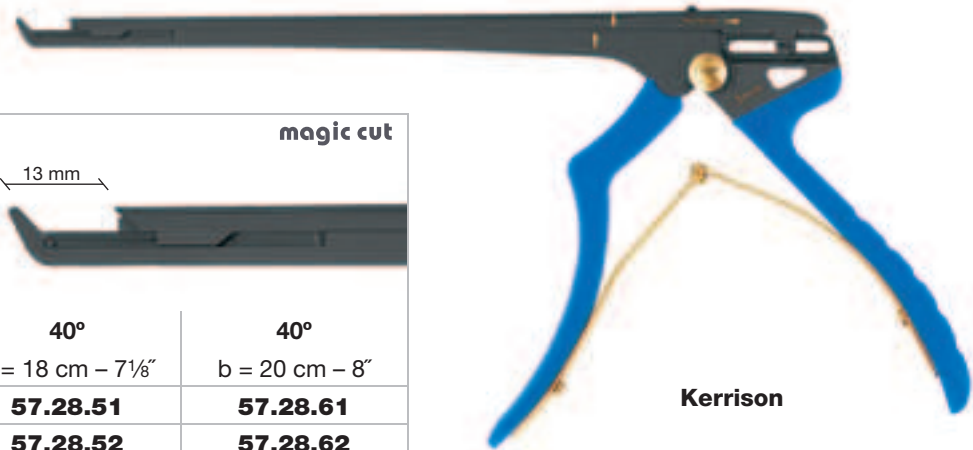
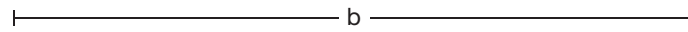
Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche  
 Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface  
 Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante  
 Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante  
 Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso



		gerade und gezahnt straight and serrated recta y dentadas droit et dentés retta e dentellato
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso <b>a</b>	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso <b>b</b>	 c = 16 cm - 6¼"
2 mm	5 mm	<b>57.11.82</b>

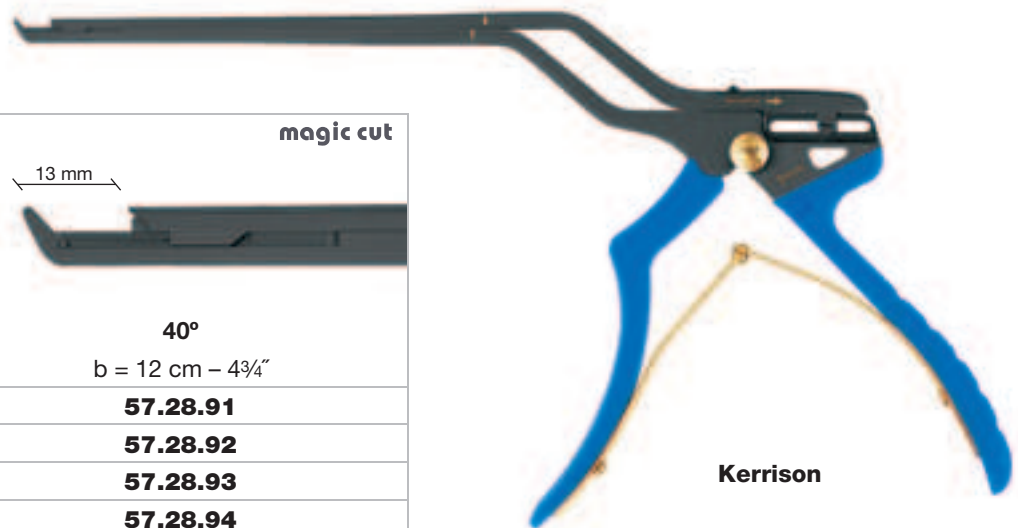
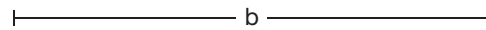
**Micro-Cushing**

Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff  
Dismantable rongeurs with silicone handle  
Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona  
Pincas emporte-pièce démontables avec manche en silicone  
Laminotomi smontabili con manico in silicone



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	magic cut	
	40° b = 18 cm – 7 1/8"	40° b = 20 cm – 8"
1 mm	<b>57.28.51</b>	<b>57.28.61</b>
2 mm	<b>57.28.52</b>	<b>57.28.62</b>
3 mm	<b>57.28.53</b>	<b>57.28.63</b>
4 mm	<b>57.28.54</b>	<b>57.28.64</b>
5 mm	<b>57.28.55</b>	<b>57.28.65</b>
6 mm	<b>57.28.56</b>	<b>57.28.66</b>

Kerrison



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	magic cut	
	40° b = 12 cm – 4 3/4"	
1 mm	<b>57.28.91</b>	
2 mm	<b>57.28.92</b>	
3 mm	<b>57.28.93</b>	
4 mm	<b>57.28.94</b>	
5 mm	<b>57.28.95</b>	
6 mm	<b>57.28.96</b>	

Kerrison

MICRODISC-XS



siehe Seite  
see page  
véase página  
voir page  
vedi pagina



mit Auswerfer  
with ejector  
con expulsor  
avec éjecteur  
con espulsore



Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
Narrow footplate = golden spring  
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
Morso sottile = molla dorata

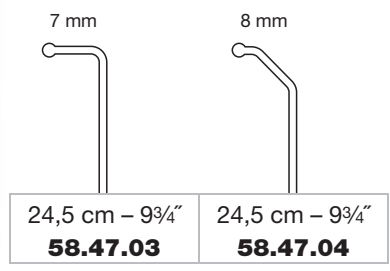
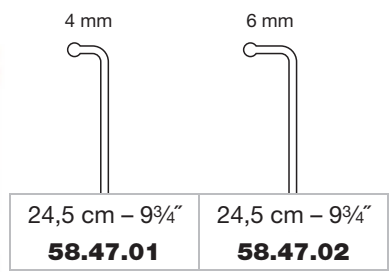
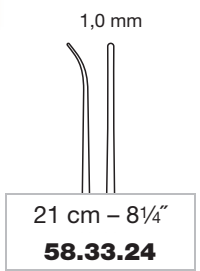
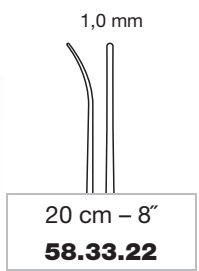


**B01**

**Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie**  
**Miniaturized (XS) Micro-Discectomy**  
**Microdiscectomía miniaturizada (XS)**  
**Microdiscectomie miniaturisé (XS)**  
**Microdiscectomia miniaturizzata (XS)**

Mikro-Dissektoren  
 Micro dissectors  
 Micro disectores  
 Micro-dissecteurs  
 Micro-dissettori

Explorationshäkchen  
 Exploration hooks  
 Ganchitos para exploración  
 Crochets pour exploration  
 Uncini per esplorazione



Caspar

Caspar

Caspar

**Minimal-invasive Zugangstechniken**  
**Minimally Invasive Approaches**  
**Técnicas de acceso mínimamente invasivas**  
**Techniques d'accès mini-invasives**  
**Tecniche d'accesso mini-invasive**

# B01

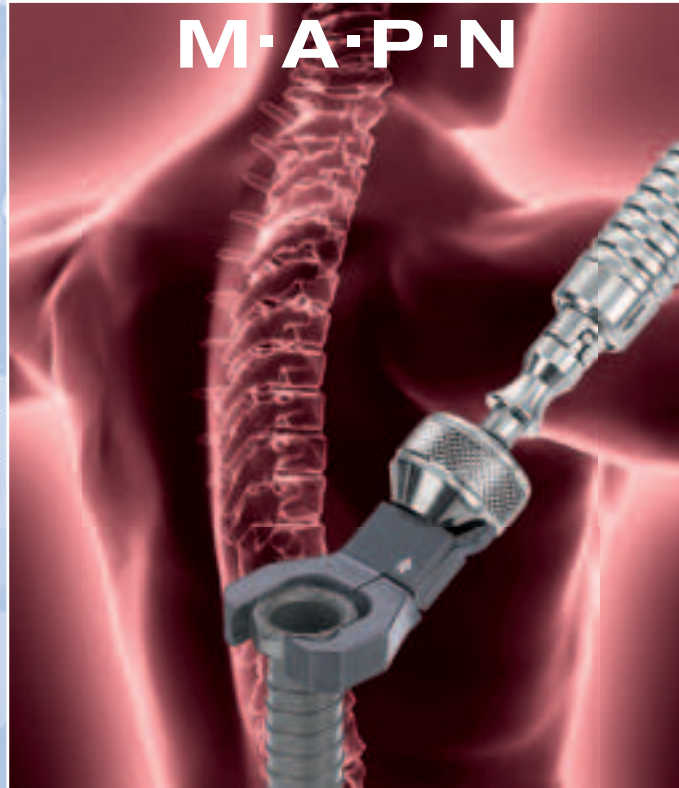
Das Verfahren der mikroskopisch assistierten perkutanen Nucleotomie (MAPN) bietet bei minimalem Zugangstrauma durch transmuskuläre Dilatation eine optimale Visualisierung des Operationsfeldes in dreidimensionaler Darstellungsweise aufgrund der Verwendung des OP-Mikroskops.

This technique, referred to as microscopically assisted percutaneous nucleotomy (MAPN) allows optimal, three-dimensional visualisation of the surgical field by using a surgical microscope. Access to the spinal canal is provided by a working channel, introduced through transmuscular dilatation.

El método de la así llamada nucleotomía percutánea con asistencia de un microscopio quirúrgico (MAPN) en sus siglas en inglés ofrece, mediante la ayuda de un microscopio quirúrgico una óptima visualización del campo de operación con una representación tridimensional, gracias al empleo del microscopio la dilatación transmuscular.

Outre à réduire le traumatisme chirurgical par la dilatation trans-musculaire, la méthode dénommée de la nucléotomie percutanée assistée au microscope (MAPN) permet une visualisation tridimensionnelle optimale du champ opératoire grâce à l'utilisation du microscope.

Oltre a ridurre il trauma chirurgico con la dilatazione transmuscolare, il metodo della cosiddetta nucleotomia percutanea assistita al microscopio (MAPN) consente una visualizzazione tridimensionale ottimale del campo operatorio grazie all'impiego del microscopio.



**Mikroskopisch assistierte perkutane Nucleotomie**  
**Microscopically assisted percutaneous nucleotomy**  
**Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida**  
**Nucléotomie percutanée assistée au microscope**  
**Nucleotomia percutanea assistita al microscopio**

entwickelt in Zusammenarbeit mit:  
 developed in cooperation with:  
 desarrollado en colaboración con:  
 développée en collaboration avec:  
 sviluppato in collaborazione con:

**Dr. med. Heinrich Böhm**

Klinik für Wirbelsäulenchirurgie und Querschnittgelähmte  
 Zentralklinik Bad Berka GmbH, 99437 Bad Berka

**Dr. med. Ralph Greiner-Perth**

Orthopädische Gemeinschaftspraxis und Neurochirurgie  
 Orthopädisches Centrum Hochfranken, Klinik Münchberg, 95032 Hof

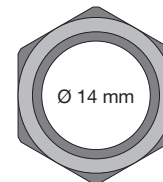
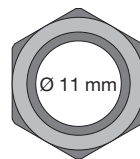
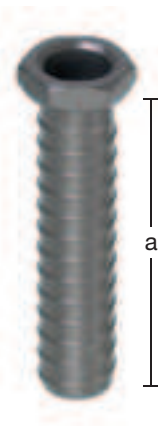
# B01

## Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie Microscopically Assisted Percutaneous Nucleotomy Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida Nucléotomie percutanée assistée au microscope Nucleotomia percutanea assistita al microscopio



- ▶ Die operative Versorgung aller Varianten lumbaler Bandscheibenvorfällen ist ohne qualitative Abstriche im Vergleich zur mikrochirurgischen Technik möglich.
- ▶ Weder eine Wunddrainage, noch eine postoperative Orthesenversorgung ist erforderlich - der Patientenkomfort wird hierdurch verbessert.
- ▶ Zudem ist dieses Zugangsverfahren prinzipiell als minimal-invasive Variante in allen dorsalen Wirbelsäulenabschnitten anwendbar.
  
- ▶ Without sacrifices in quality the same discal pathologies can be treated as with the standard microsurgical technique.
- ▶ Neither wound drainage nor post-operative orthosis is required - thus enhancing patient comfort.
- ▶ Moreover the same technique allows a less minimally invasive variant of access to all other levels of the posterior spinal column.
  
- ▶ Este método permite la operación de todos los tipos de hernia discal lumbar sin tener que renunciar a la calidad que ofrece la técnica microquirúrgica.
- ▶ No se necesita realizar ni un drenaje de la herida ni una ortesis postoperatoria - con lo que se aumenta el confort del paciente.
- ▶ Además, este método de acceso es aplicable en todos los sectores dorsales de la columna vertebral como variante mínimamente invasiva.
  
- ▶ Par rapport à la technique de la microchirurgie, cette méthode permet le traitement opératoire de toutes les variantes d'hernie au disque, sans aucune coupe qualitative.
- ▶ C'est une méthode qui n'exige pas le drainage de la plaie, ni une reconstruction post-opératoire - en améliorant le confort du patient.
- ▶ Cette technique d'abord peut s'appliquer également à tous les segments dorsaux de la colonne vertébrale, comme variante mini-invasives.
  
- ▶ Rispetto alla tecnica microchirurgica è possibile il trattamento operatorio di tutte le varianti di ernia al disco senza applicare alcun taglio qualitativo.
- ▶ Questo metodo non richiede né il drenaggio della ferita, né una ricostruzione postoperatoria - migliorando il comfort del paziente.
- ▶ Questa tecnica d'accesso può inoltre essere applicata in tutti i segmenti dorsali della colonna vertebrale come variante mini-invasiva.

Trokarhülsen  
 Trocar sleeves  
 Vainas de trocar  
 Fourreaux de trocart  
 Guaine per trocar



a = 45 mm	<b>57.12.01</b>	<b>57.13.01</b>
a = 55 mm	<b>57.12.02</b>	<b>57.13.02</b>
a = 65 mm	<b>57.12.03</b>	<b>57.13.03</b>



siehe Seite  
 see page  
 véase página  
 voir page  
 vedi pagina

**Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie**  
**Microscopically Assisted Percutaneous Nucleotomy**  
**Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida**  
**Nucléotomie percutanée assistée au microscope**  
**Nucleotomia percutanea assistita al microscopio**

**B01**

Trokarhülsenhalter mit Griff  
 Holders for trocar sleeves with handle  
 Soportes para vainas de trocar con mango  
 Supports pour fourreaux de trocart avec manche  
 Supporti guaine per trocar con manico



		Ø 11 mm	17,5 cm – 7"	<b>57.12.05</b>
		Ø 14 mm	17,5 cm – 7"	<b>57.13.05</b>

Griff mit Schnellverschluß  
 Handle with quick-lock  
 Mango con cierre rápido  
 Manche avec fermeture rapide  
 Manico con chiusura rapida



für  
 for  
 para 57.12.08 / 57.13.08  
 pour  
 per

			15 cm – 6"	<b>57.12.06</b>
--	--	--	------------	-----------------

Trokarhülsenhalter mit Kupplung  
 Holders for trocar sleeves with connector  
 Soportes para vainas de trocar con acoplamiento  
 Supports pour fourreaux de trocart avec accouplement  
 Supporti guaine per trocar con accoppiamento

Kupplung für Griff (57.12.06) und Haltearme  
 Connector for handle (57.12.06) and holding arms  
 Acoplamiento para mango (57.12.06) y brazos de soportes  
 Accouplement pour manche (57.12.06) et bras de support  
 Accoppiamento per manico (57.12.06) e bracci di supporto



	Ø 11 mm	10 cm – 4"	<b>57.12.08</b>
	Ø 14 mm	10 cm – 4"	<b>57.13.08</b>



Haltearme (siehe Seite 175-176)  
 Holding arms (see page 175-176)  
 Brazos de soportes (véase página 175-176)  
 Bras de support (voir page 175-176)  
 Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



für Trokarhülse  
 for trocar sleeve  
 para vaina de trocar  
 pour fourreau de trocart  
 per guaina per trocar

M-A-P-N

**B01**

**Mikroskopisch assistierte perkutane Nucleotomie**  
**Microscopically Assisted Percutaneous Nucleotomy**  
**Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida**  
**Nucléotomie percutanée assistée au microscope**  
**Nucleotomia percutanea assistita al microscopio**

Dilatations-Sets mit Graduierung  
 Dilatation sets with graduation  
 Juegos de dilatadores con graduación  
 Jeux de dilataeurs avec graduation  
 Set per dilatazione con graduazione



Ø 10 mm    19 cm – 7½"    **57.12.10**

©2

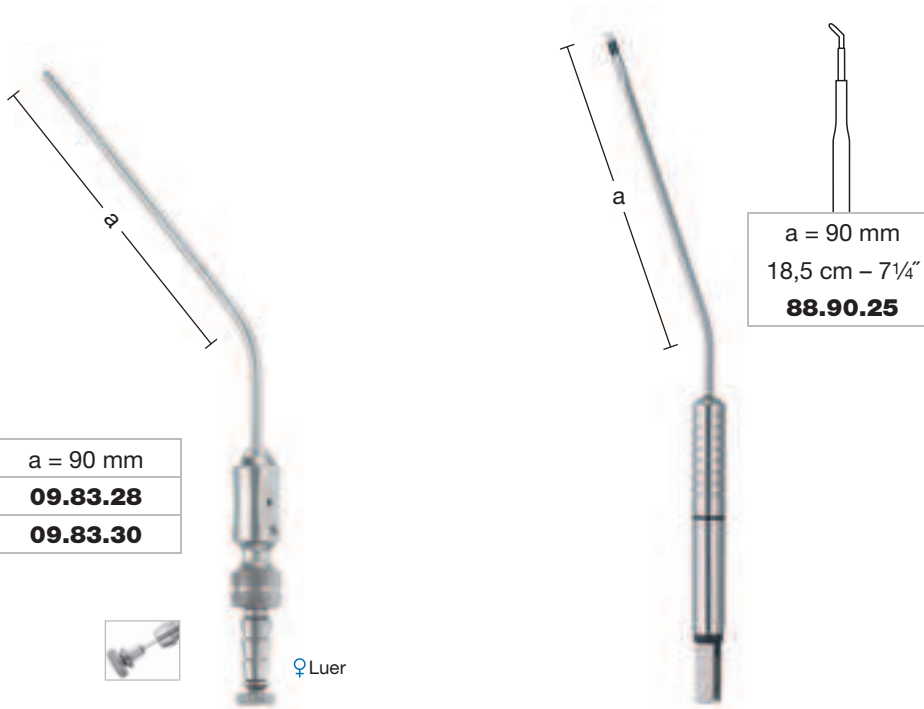


Ø 14 mm    19 cm – 7½"    **57.13.10**

©3

Saugkanülen  
 Suction cannulas  
 Cánulas de aspiración  
 Canules à aspiration  
 Cannule d'aspirazione

Bipolator  
 Bipolator  
 Bipolator  
 Bipolateur  
 Bipolatore

**Frazier (Fergusson)**

mit Mandril  
 with guide  
 con mandril  
 avec mandrin  
 con mandrino

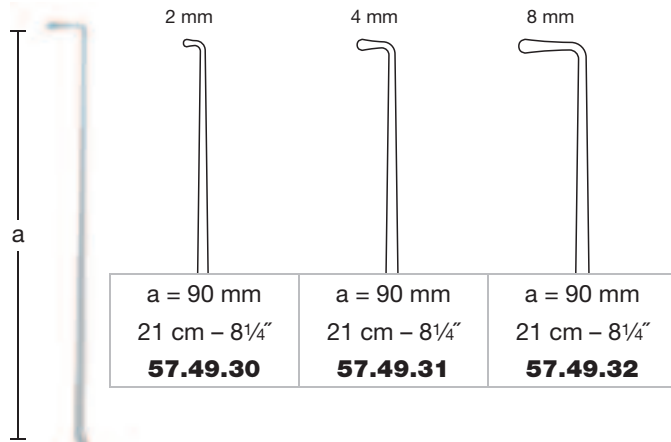


Teile  
 Parts  
 Piezas  
 Parties  
 Pezzi



**Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie**  
**Microscopically Assisted Percutaneous Nucleotomy**  
**Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida**  
**Nucléotomie percutanée assistée au microscope**  
**Nucleotomia percutanea assistita al microscopio**

**B01**



Nervhäkchen  
 Nerve hooks  
 Ganchitos para nervios  
 Crochets à nerfs  
 Uncini per nervi



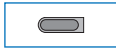
Nervwurzelhaken  
 Nerve root retractor  
 Separador para raíz nerviosa  
 Ecarteur à racines nerveuses  
 Uncino per radici nervose

**M-A-P-N**

**B01**

**Miniaturisierte (XS) Mikrodissektomie**  
**Miniaturized (XS) Micro-Dissectomy**  
**Microdissectomía miniaturizada (XS)**  
**Mikrodissektomie miniature (XS)**  
**Mikrodissektomie miniaturizzata (XS)**

21  
8  
20  
19  
18  
7  
17  
16  
6  
15  
14  
5  
13  
5  
12  
11  
4  
10  
9  
3  
7  
6  
2  
5  
4  
3  
1  
2  
1  
cm | inch

**Micro-Cushing**

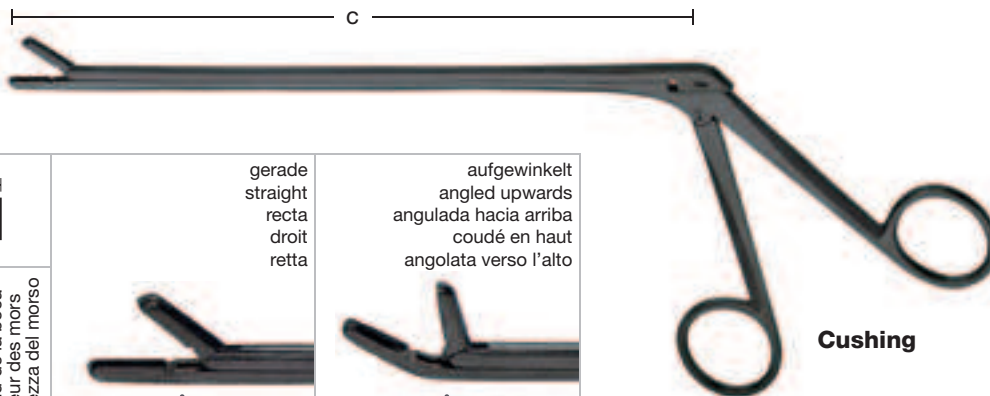
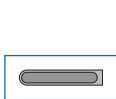
Mikro-Rongeur  
 Micro rongeurs  
 Micro pinzas cortantes  
 Micro rongeurs  
 Micro pinze per laminectomia

		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	gerade und gezahnt straight and serrated recta y dentadas droit et dentés retta e dentellato
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso <b>a</b>	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso <b>b</b>			
2 mm	5 mm	<b>magic cut</b> 30° c = 16 cm - 6¼"	<b>magic cut</b> 30° c = 16 cm - 6¼"	<b>magic cut</b> 30° c = 16 cm - 6¼"
		<b>57.11.80</b>	<b>57.11.81</b>	<b>57.11.82</b>



Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche  
 Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface  
 Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante  
 Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante  
 Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

Rongeur  
 Rongeurs  
 Pinzas cortantes  
 Rongeurs  
 Pinze per laminectomia

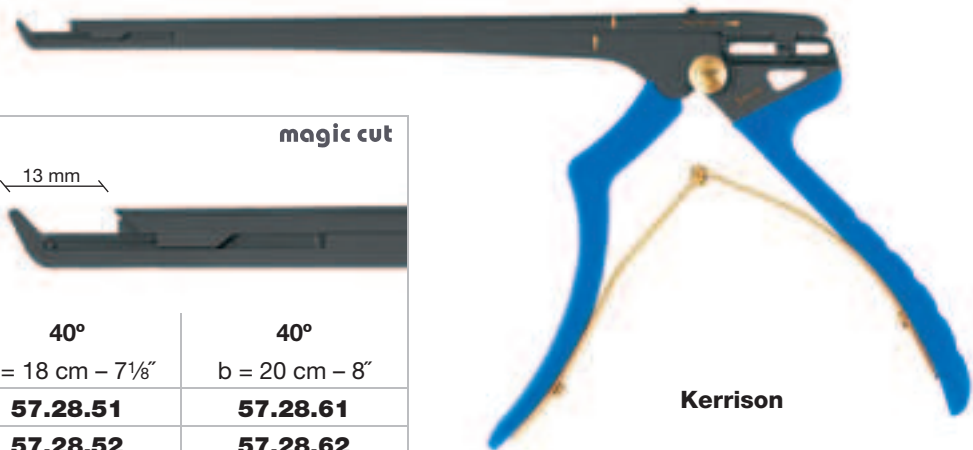
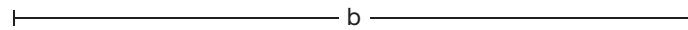
**Cushing**

		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso <b>a</b>	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso <b>b</b>		
2 mm	10 mm	<b>magic cut</b> c = 18 cm - 7⅛"	<b>magic cut</b> 30° c = 18 cm - 7⅛"
		<b>57.11.90</b>	<b>57.11.91</b>



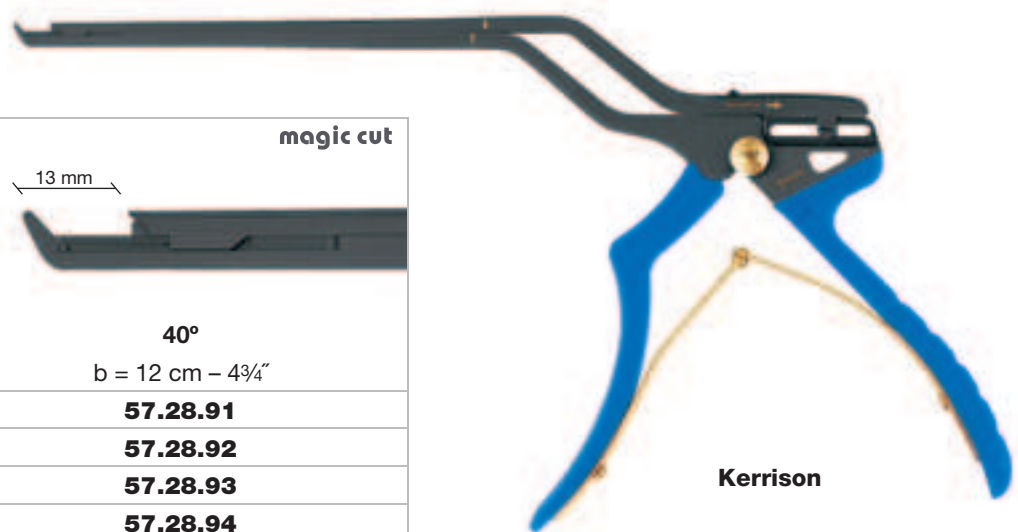
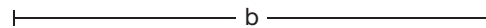
Vergrößerung  
 Magnification  
 Engrandecimiento  
 Agrandissement  
 Ingrandimento

Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff  
Dismantable rongeurs with silicone handle  
Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona  
Pincas emporte-pièce démontables avec manche en silicone  
Laminotomi smontabili con manico in silicone



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	magic cut	
	40° b = 18 cm – 7 1/8"	40° b = 20 cm – 8"
1 mm	<b>57.28.51</b>	<b>57.28.61</b>
2 mm	<b>57.28.52</b>	<b>57.28.62</b>
3 mm	<b>57.28.53</b>	<b>57.28.63</b>
4 mm	<b>57.28.54</b>	<b>57.28.64</b>
5 mm	<b>57.28.55</b>	<b>57.28.65</b>
6 mm	<b>57.28.56</b>	<b>57.28.66</b>

Kerrison



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	magic cut	
	40° b = 12 cm – 4 3/4"	
1 mm	<b>57.28.91</b>	
2 mm	<b>57.28.92</b>	
3 mm	<b>57.28.93</b>	
4 mm	<b>57.28.94</b>	
5 mm	<b>57.28.95</b>	
6 mm	<b>57.28.96</b>	

Kerrison



siehe Seite  
see page  
véase página  
voir page  
vedi pagina



mit Auswerfer  
with ejector  
con expulsor  
avec éjecteur  
con espulsore



Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
Narrow footplate = golden spring  
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
Morso sottile = molla dorata

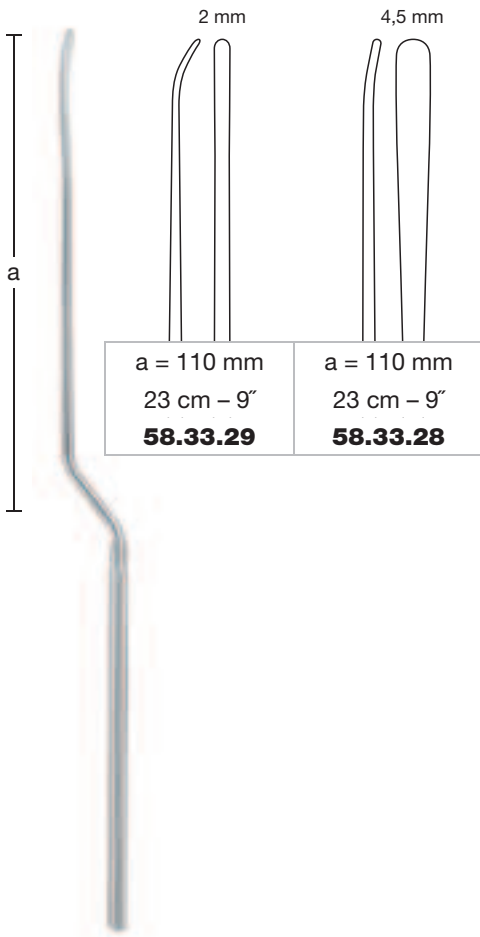


**Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie**  
**Microscopically Assisted Percutaneous Nucleotomy**  
**Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida**  
**Nucléotomie percutanée assistée au microscope**  
**Nucleotomia percutanea assistita al microscopio**

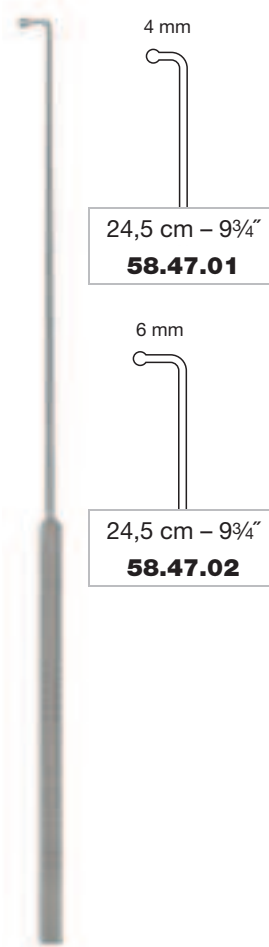
**B01**



Mikro-Dissektoren  
 Micro dissectors  
 Micro disectores  
 Micro-dissecteurs  
 Micro-dissettori

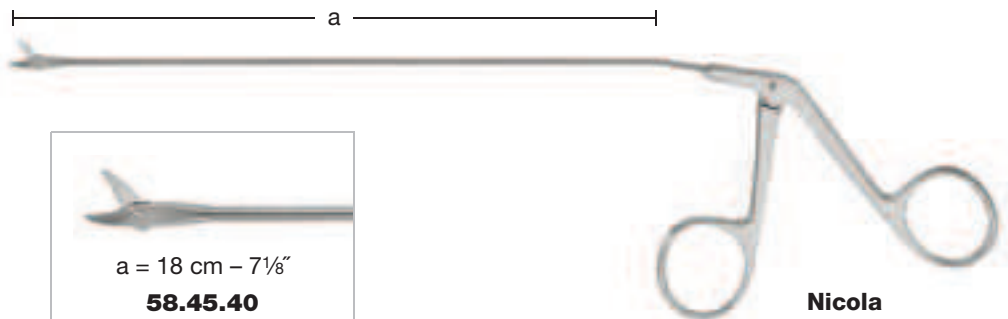


Explorationshäkchen  
 Exploration hooks  
 Ganchitos para exploración  
 Crochets pour exploration  
 Uncini per esplorazione



**Caspar**

Mikro-Schere  
 Micro scissors  
 Micro tijera  
 Micro ciseaux  
 Micro forbice



**Nicola**

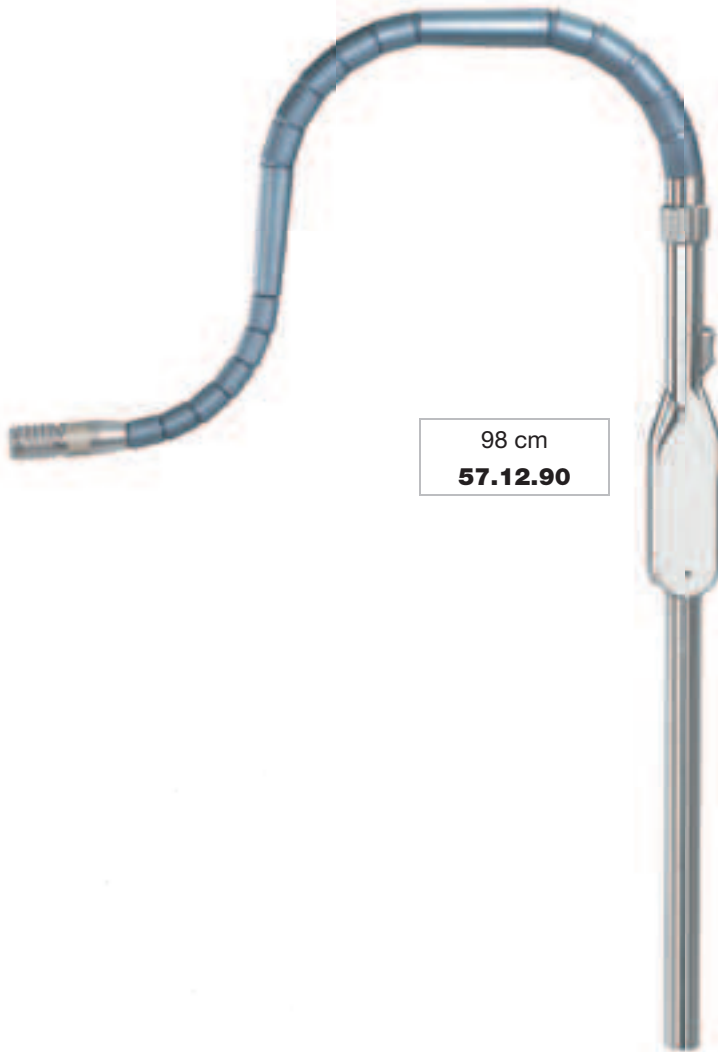
**Haltearm**  
**Holding Arm**  
**Brazo de soporte**  
**Bras de support**  
**Braccio di supporto**

**B01**

Haltearm  
 Holding arm  
 Brazo de soporte  
 Bras de support  
 Braccio di supporto

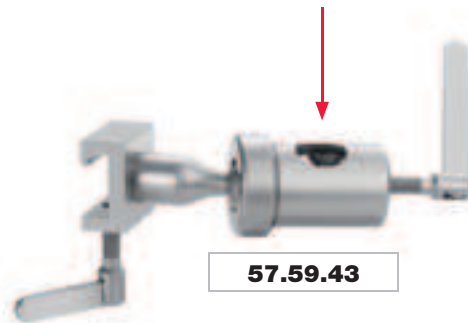


Kupplung  
 Connector  
 Acoplamiento  
 Accouplement  
 Accoppiamento



98 cm  
**57.12.90**

Klemmvorrichtung mit Kugelgelenk  
 Ball joint clamp  
 Dispositivo de apriete con articulación esférica  
 Dispositif de blocage avec joint sphérique  
 Dispositivo di serraggio con snodo sferico



**57.59.43**



# B01

**Haltearm**  
**Holding Arm**  
**Brazo de soporte**  
**Bras de support**  
**Braccio di supporto**

Haltearm  
 Holding arm  
 Brazo de soporte  
 Bras de support  
 Braccio di supporto



65 cm  
**66.10.20**

Kupplung  
 Connector  
 Acoplamiento  
 Accouplement  
 Accoppiamento

Adapter mit Schnellverschluss  
 Connector with quick-lock  
 Adaptador con cierre rápido  
 Adaptateur avec fermeture rapide  
 Adattatore con chiusura rapida



7 cm - 2¾"  
**57.12.07**



**Medicon**



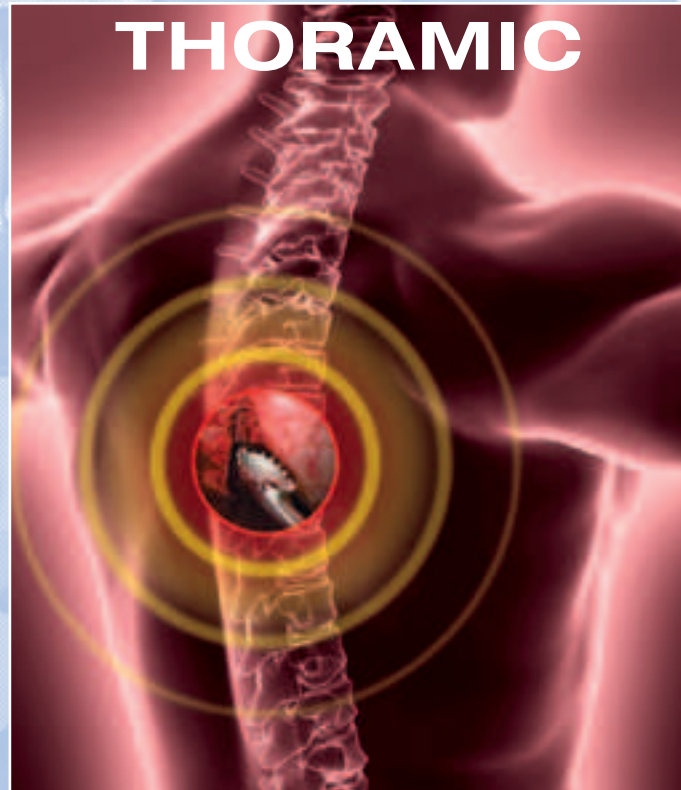
In der Standardpositionierung für alle herkömmlichen dorsalen Wirbelsäuleneingriffe können mit dem "THORAMIC"-Set alle transthorakal erforderlichen Zusatzeingriffe bis hin zu Korporektomie und Wirbelkörperersatz ohne Umlagerung durchgeführt werden.

In the standard positioning for all conventional dorsal spinal surgeries the "THORAMIC" set can be used for all required additional transthoracic procedures without repositioning including corporectomy and vertebral body replacement.

En la posición estándar para todas las intervenciones convencionales de la columna vertebral dorsal se puede emplear el set "THORAMIC" en todas las operaciones adicionales toracoscópicas necesarias, incluida la corporectomía y el reemplazo de cuerpos vertebrales, sin necesidad de reposicionar.

En cas de positionnement standard – pour toutes les interventions traditionnelles sur la colonne vertébrale dorsale – le kit "THORAMIC" permet de procéder à toutes les interventions transthoraciques complémentaires requises, y compris les corporectomies et remplacement de corps vertébraux sans changement de position.

Nel posizionamento standard per tutti i comuni interventi alla colonna vertebrale dorsale, con il set "THORAMIC" si possono eseguire tutti gli interventi supplementari necessari a livello transtoracico, inclusa la corporectomia e sostituzione del corpo vertebrale senza riposizionamento.



**Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie**  
**Thoracoscopic minimally invasive surgery**  
**Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva**  
**Chirurgie thoracoscopique mini-invasive**  
**Chirurgia toracoscopica mini-invasiva**

entwickelt in Zusammenarbeit mit:  
 developed in cooperation with:  
 desarrollado en colaboración con:  
 développée en collaboration avec:  
 sviluppato in collaborazione con:

**Dr. med. Heinrich Böhm**  
 Klinik für Wirbelsäulenchirurgie und Querschnittgelähmte  
 Zentralklinik Bad Berka GmbH, 99437 Bad Berka

**B01**

**Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie**  
**Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery**  
**Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva**  
**Chirurgie thoracoscopique mini-invasive**  
**Chirurgia toracoscopica mini-invasiva**



- ▶ Vermeidung der Invasivität einer offenen Thorakotomie
- ▶ Vermeidung des intraoperativen Umlagerns
- ▶ Bessere Orientierung bei in gewohnter Bauchlage positionierter Wirbelsäule
  
- ▶ Avoiding invasivity of an open thoracotomy
- ▶ Avoiding intraoperative repositioning
- ▶ Better orientation when the spine is in the usual prone position
  
- ▶ Minimizar la invasión de una toracotomía abierta
- ▶ Prevención del reposicionamiento intraoperatorio
- ▶ Mejor orientación en posiciones pronas habituales de la columna vertebral
  
- ▶ Permet d'éviter l'invasivité d'une thoracotomie ouverte
- ▶ Permet d'éviter un changement de position pendant l'opération
- ▶ Permet une meilleure orientation sur la colonne vertébrale placée en position ventrale habituelle
  
- ▶ Si evita l'invasività di una toractomia aperta
- ▶ Si evita un riposizionamento intraoperatorio
- ▶ Migliore orientamento con la colonna vertebrale posizionata nella posizione ventrale abituale

**451.04.65**

Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt  
 For further information please see our special brochure  
 Informaciones adicionales se encuentran en nuestro folleto especial  
 Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial  
 Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale

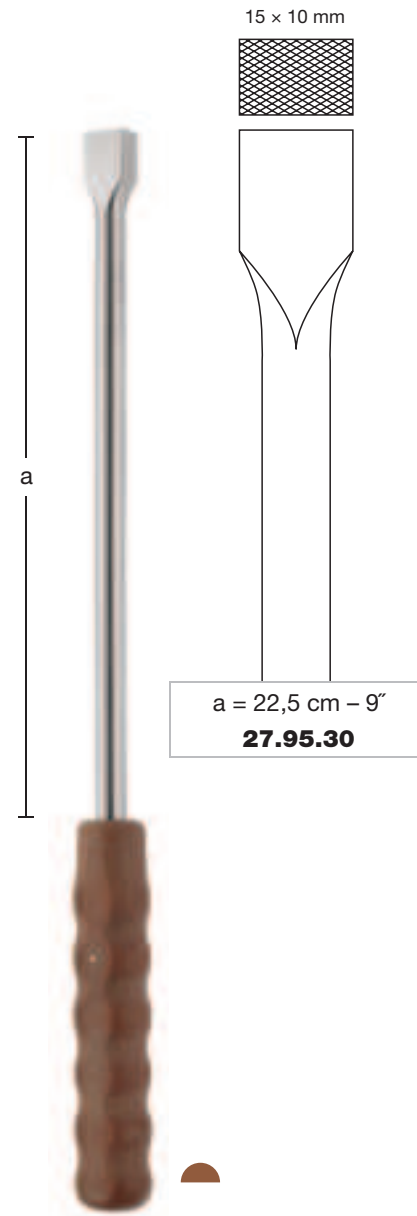
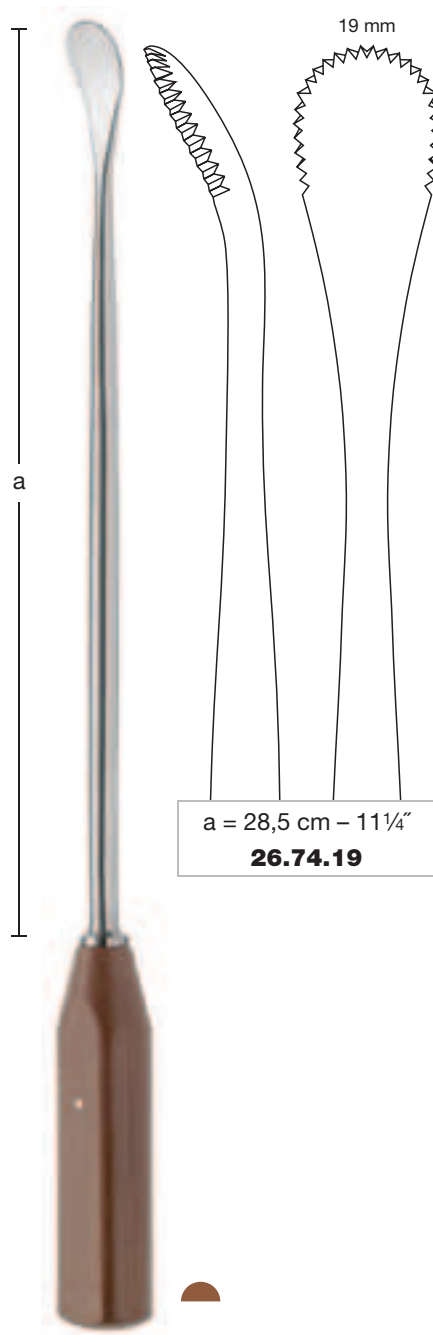


**Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie**  
**Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery**  
**Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva**  
**Chirurgie thoracoscopique mini-invasive**  
**Chirurgia toracoscopica mini-invasiva**

**B01**

Raspatorium (gezahnt)  
 Raspatory (serrated)  
 Legra (dentada)  
 Rugine (dentelée)  
 Periostotomo (dentellata)

Stößel  
 Pestle  
 Pistón  
 Pilon  
 Pestello



**THORAMIC**



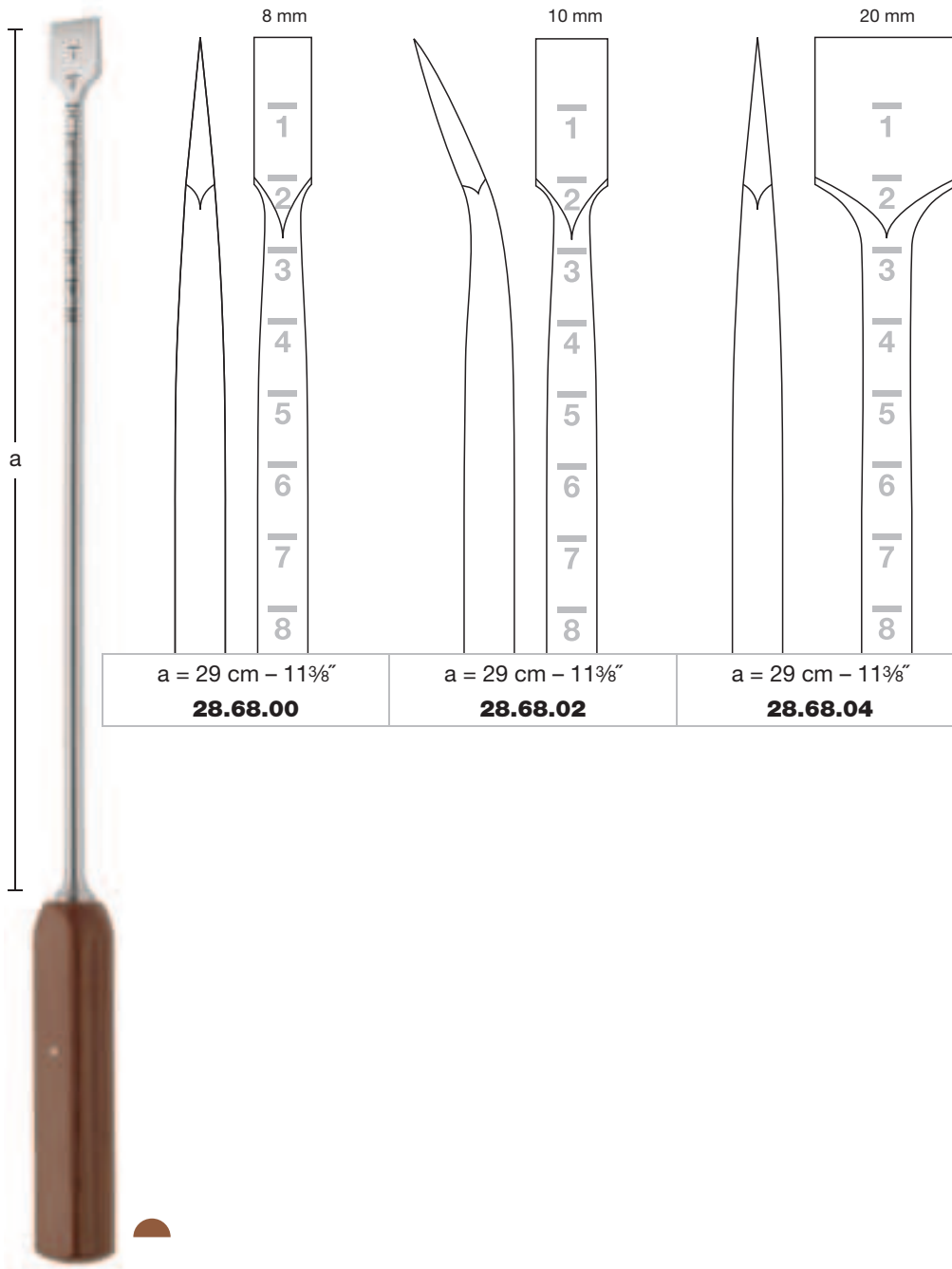
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar) · auch in PROPYLUX erhältlich  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar) · also available in PROPYLUX  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar) · está disponible también en PROPYLUX  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars) · aussi disponible en matière PROPYLUX  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar) · disponibile anche in PROPYLUX



**Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie**  
**Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery**  
**Cirugía toroscópica mínimamente invasiva**  
**Chirurgie thoracoscopique mini-invasive**  
**Chirurgia toroscopica mini-invasiva**

**B01**

Flachmeißel mit Graduierung  
 Chisels with graduation  
 Cinceles con graduación  
 Ciseaux burins avec graduation  
 Scalpelli con graduazione



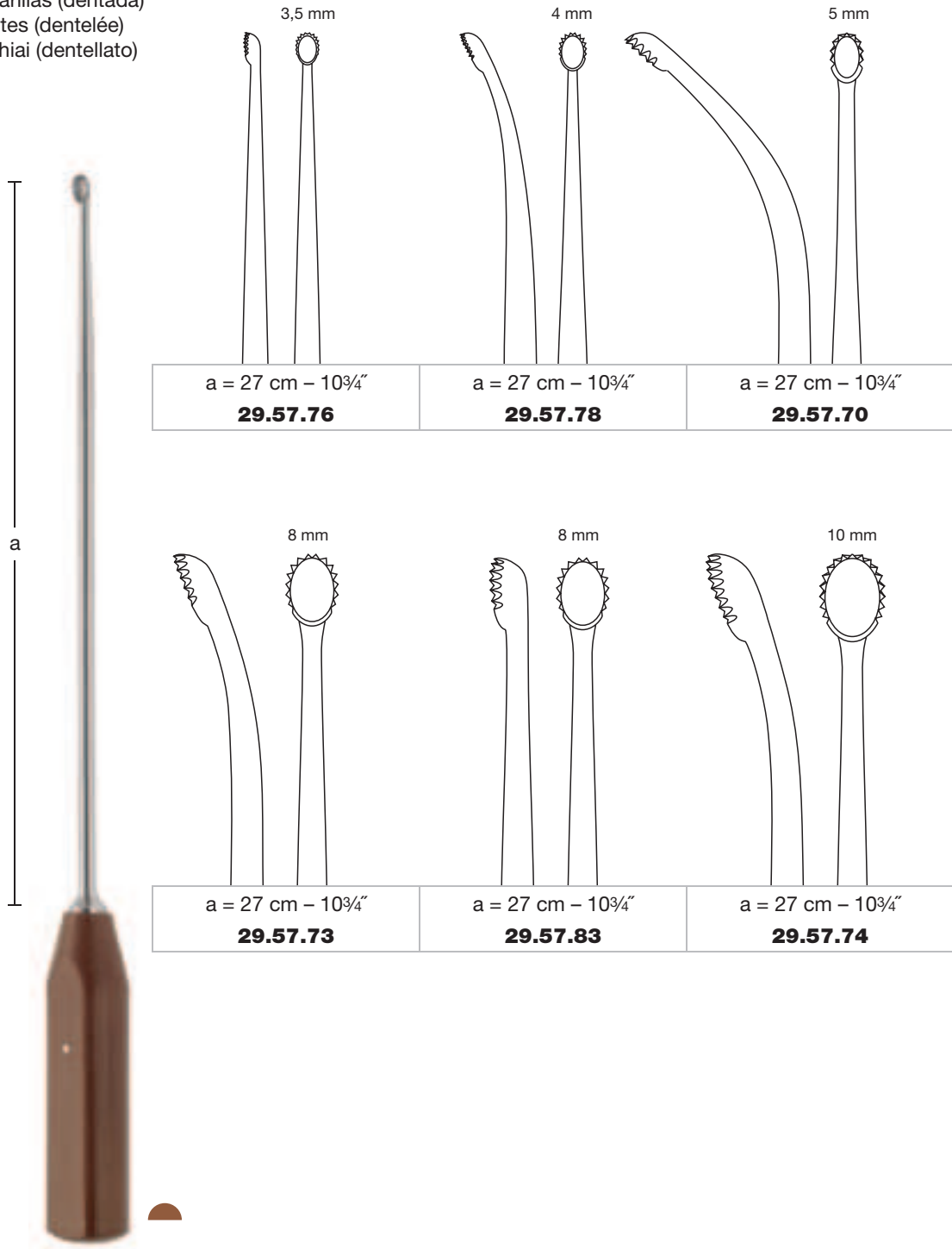
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar) · auch in PROPYLUX erhältlich  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar) · also available in PROPYLUX

Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar) · está disponible también en PROPYLUX  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars) · aussi disponible en matière PROPYLUX  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar) · disponibile anche in PROPYLUX

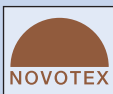
**Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie**  
**Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery**  
**Cirurgía toracoscópica mínimamente invasiva**  
**Chirurgie thoracoscopique mini-invasive**  
**Chirurgia toracoscopica mini-invasiva**

**B01**

Löffel (gezahnt)  
 Currettes (serrated)  
 Cucharillas (dentada)  
 Currettes (dentelée)  
 Cucchiai (dentellato)



**THORAMIC**

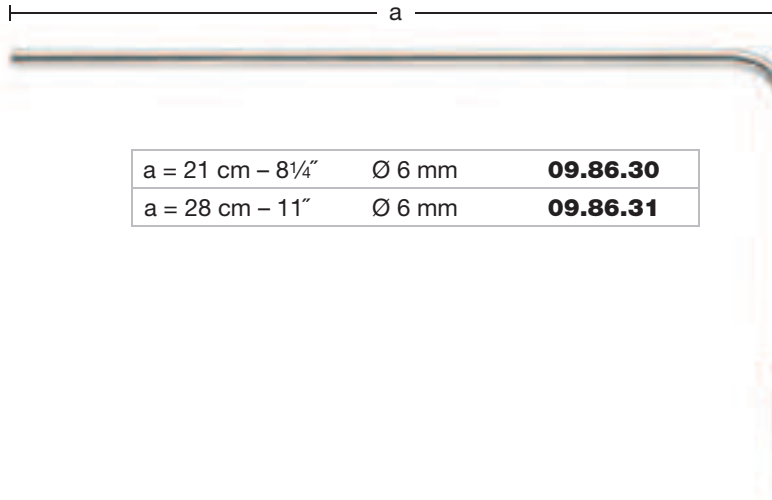


Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar) · auch in PROPYLUX erhältlich  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar) · also available in PROPYLUX  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar) · está disponible también en PROPYLUX  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars) · aussi disponible en matière PROPYLUX  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar) · disponibile anche in PROPYLUX

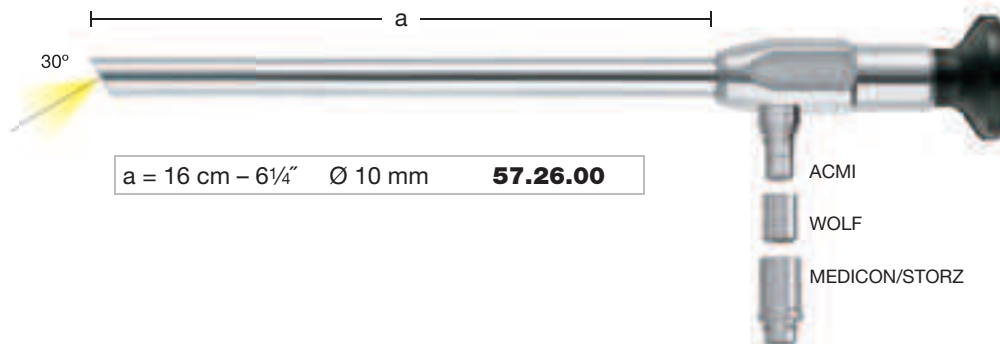
**B01**

**Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie**  
**Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery**  
**Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva**  
**Chirurgie thoracoscopique mini-invasive**  
**Chirurgia toracoscopica mini-invasiva**

Saugrohre  
 Suction tubes  
 Cánulas de aspiración  
 Canules d'aspiration  
 Cannule per aspirazione



Wirbelsäulenthorakoskop  
 Spine thoracoscope  
 Toracoscopio para la columna vertebral  
 Thoracoscope pour colonne vertébrale  
 Toracoscopio per la colonna vertebrale



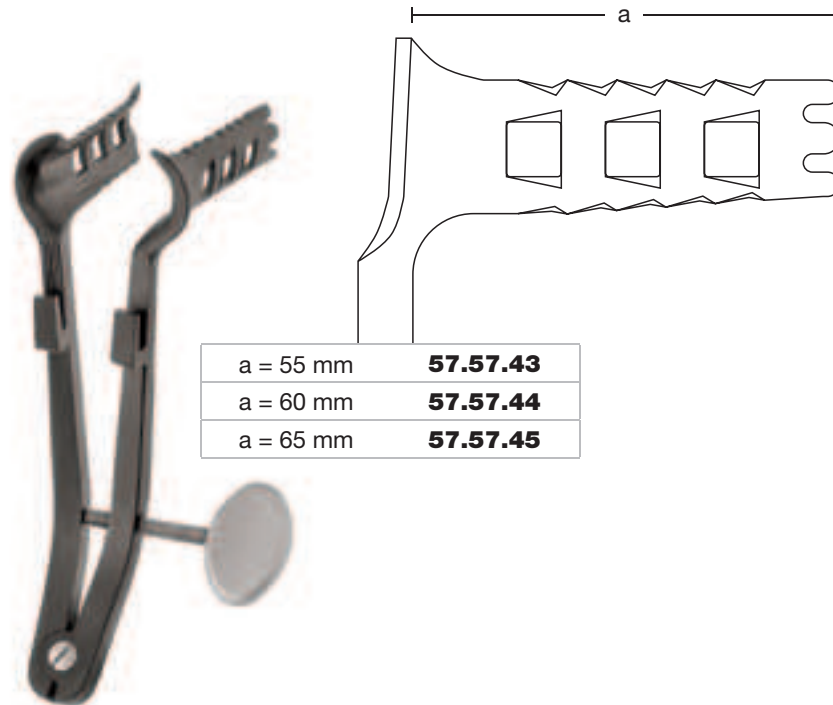
inklusive Adapter zum Anschluß für Lichtleitkabel  
 including adapter for connection to fibre optic cable  
 con adaptador para la conexión con cable fibra óptica  
 avec adaptateur pour brancher le câble conducteur de lumière  
 compreso l'adattatore per l'attacco di cavi a fibra ottica



**Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie**  
**Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery**  
**Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva**  
**Chirurgie thoracoscopique mini-invasive**  
**Chirurgia toracoscopica mini-invasiva**

**B01**

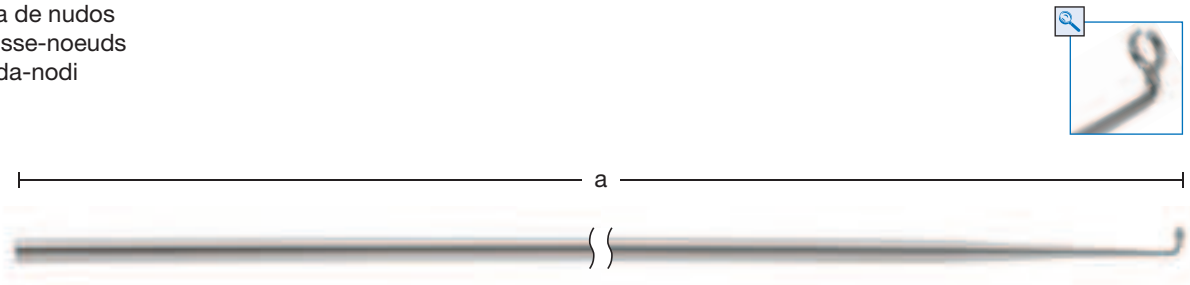
Spekula  
 Specula  
 Espéculos  
 Spéculums  
 Specoli



a = 55 mm	<b>57.57.43</b>
a = 60 mm	<b>57.57.44</b>
a = 65 mm	<b>57.57.45</b>

**Caspar**

Knotenschieber  
 Knot pusher  
 Guía de nudos  
 Pousse-noeuds  
 Guida-nodi



a = 33 cm – 13"	<b>91.06.35</b>
-----------------	-----------------

**THORAMIC**



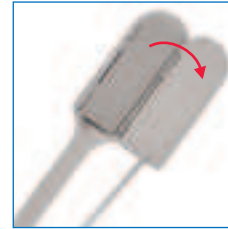
Vergrößerung  
 Magnification  
 Engrandecimiento  
 Agrandissement  
 Ingrandimento



**Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie**  
**Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery**  
**Cirugía toroscópica mínimamente invasiva**  
**Chirurgie thoracoscopique mini-invasive**  
**Chirurgia toracoscopica mini-invasiva**

**B01**

Titan-Spatel  
 Titanium spatulas  
 Espátulas de titanio  
 Spatules en titane  
 Spatole in titanio



13 mm

13 mm

25 mm

30 mm

80 mm

**905.71.04**

Gabel (allein)  
 Fork (only)  
 Tenedor (solo)  
 Fourchette (seule)  
 Forcella (sola)

19 cm – 7½"	25 cm – 10"	33 cm – 13"	33 cm – 13"	29 cm – 11⅜"
<b>57.29.30</b>	<b>57.29.32</b>	<b>57.29.35</b>	<b>57.29.36</b>	<b>57.29.38</b>



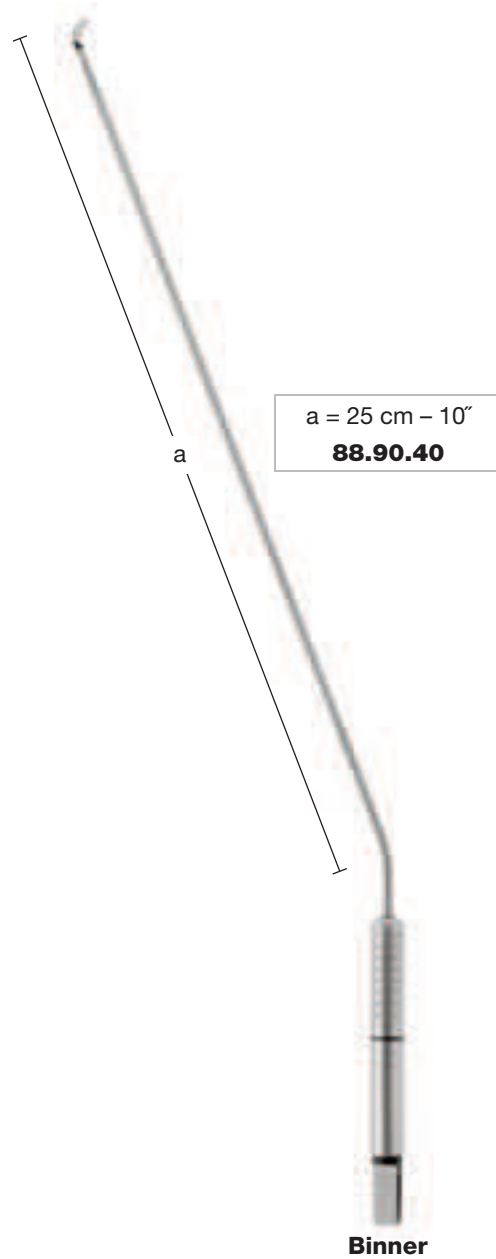
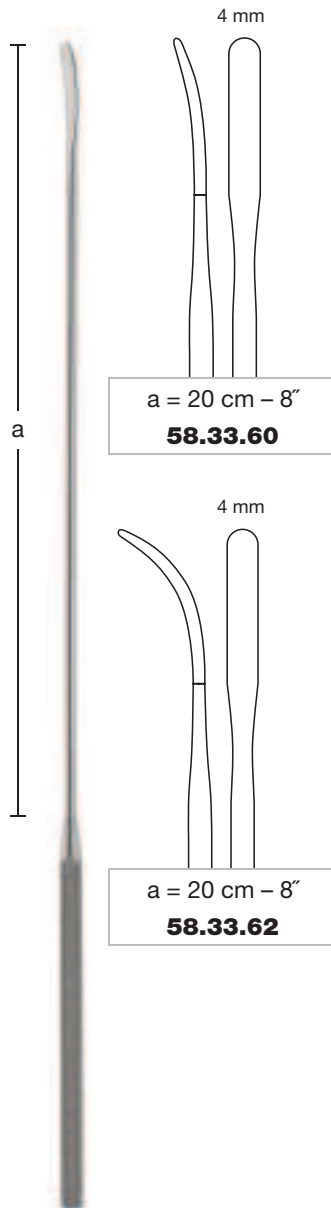
mit Gabel  
 with fork  
 con tenedor  
 avec fourchette  
 con forcella



biegbar  
 malleable  
 malleable  
 malléables  
 malleabile

Dissektoren  
 Dissectors  
 Disectores  
 Dissecteurs  
 Dissettori

Elektrode  
 Electrode  
 Electrodo  
 Electrode  
 Elettrodo

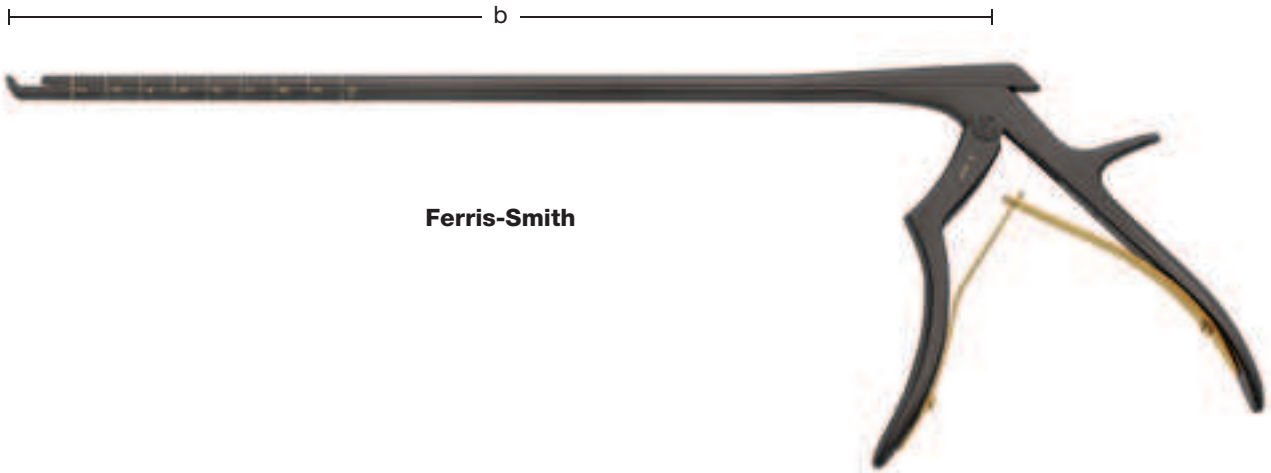



**THORAMIC**

**B01**

**Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie**  
**Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery**  
**Cirugía toroscópica mínimamente invasiva**  
**Chirurgie thoroscopique mini-invasive**  
**Chirurgia toroscopica mini-invasiva**

Stanzen mit Graduierung  
 Rongeurs with graduation  
 Pinzas saca-bocadas con graduación  
 Pincas emporte-pièce avec graduation  
 Laminotomi con graduazione

**Ferris-Smith**

 Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors larghezza del morso a	  10 mm <b>magic cut</b> <b>90°</b> b = 30 cm – 11¾"	  9 mm <b>magic cut</b> <b>40°</b> b = 30 cm – 11¾"	  8 mm <b>magic cut</b> <b>40°</b> b = 30 cm – 11¾"
	4 mm	<b>57.26.04</b>	<b>57.26.10</b>
5 mm			

**magic cut**

Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche  
 Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface  
 Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante  
 Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante  
 Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso



mit Auswerfer  
 with ejector  
 con espulsor  
 avec éjecteur  
 con espulsore

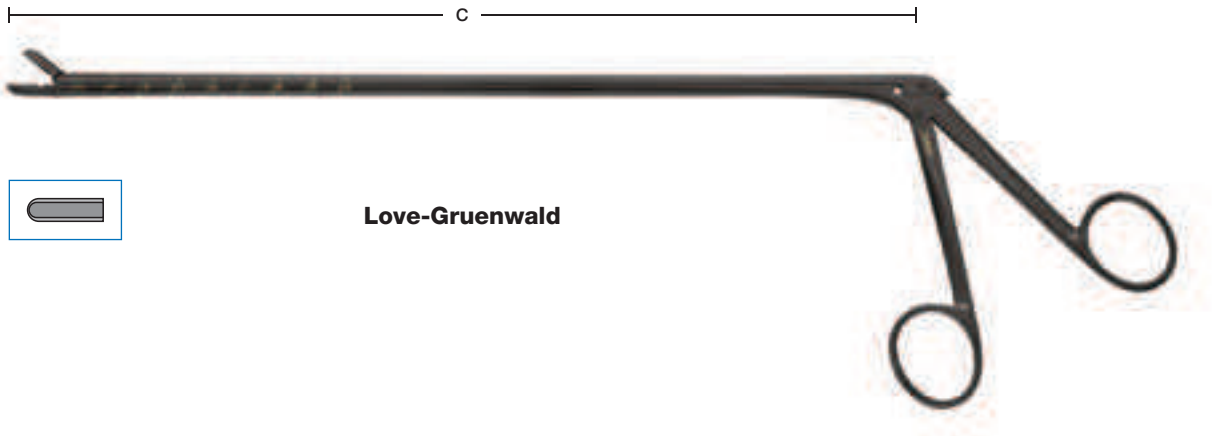


Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
 Narrow footplate = golden spring  
 Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
 Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
 Morso sottile = molla dorata





Rongeur mit Graduierung  
 Rongeurs with graduation  
 Pinzas cortantes con graduación  
 Rongeurs avec graduation  
 Pinze per laminectomia con graduazione



**Love-Gruenwald**

		gerade straight recta droit retta	links gebogen curved left curva izquierda courbé à gauche curva a sinistra	rechts gebogen curved right curva derecha courbé à droite curva a destra
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso			
<b>a</b>	<b>b</b>	<b>magic cut</b>	<b>magic cut</b>	<b>magic cut</b>
3 mm	10 mm	<b>30°</b>	<b>30°</b>	
		c = 28 cm – 11"	c = 28 cm – 11"	c = 28 cm – 11"
		<b>57.26.30</b>	<b>57.26.31</b>	<b>57.26.32</b>



Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche  
 Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface  
 Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante  
 Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante  
 Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

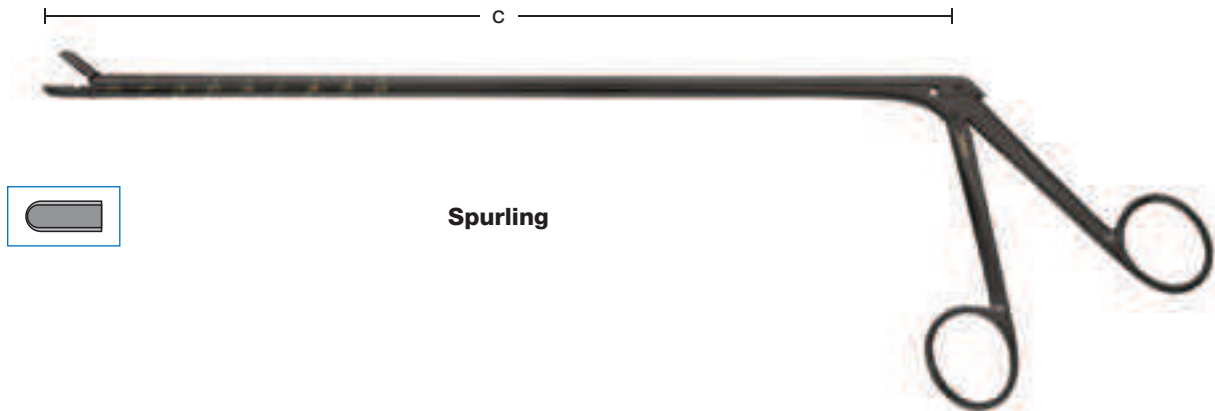
**THORAMIC**



**Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie**  
**Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery**  
**Cirugía toroscópica mínimamente invasiva**  
**Chirurgie thoroscopique mini-invasive**  
**Chirurgia toroscopica mini-invasiva**

**B01**

Rongeur mit Graduierung  
 Rongeurs with graduation  
 Pinzas cortantes con graduación  
 Rongeurs avec graduation  
 Pinze per laminectomia con graduazione

**Spurling**

		gerade straight recta droit retta	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso			
<b>a</b>	<b>b</b>	<b>magic cut</b>	<b>magic cut</b> 30°	<b>magic cut</b> 30°
4 mm	10 mm	c = 28 cm - 11"	c = 28 cm - 11"	c = 28 cm - 11"
		<b>57.26.40</b>	<b>57.26.41</b>	<b>57.26.42</b>

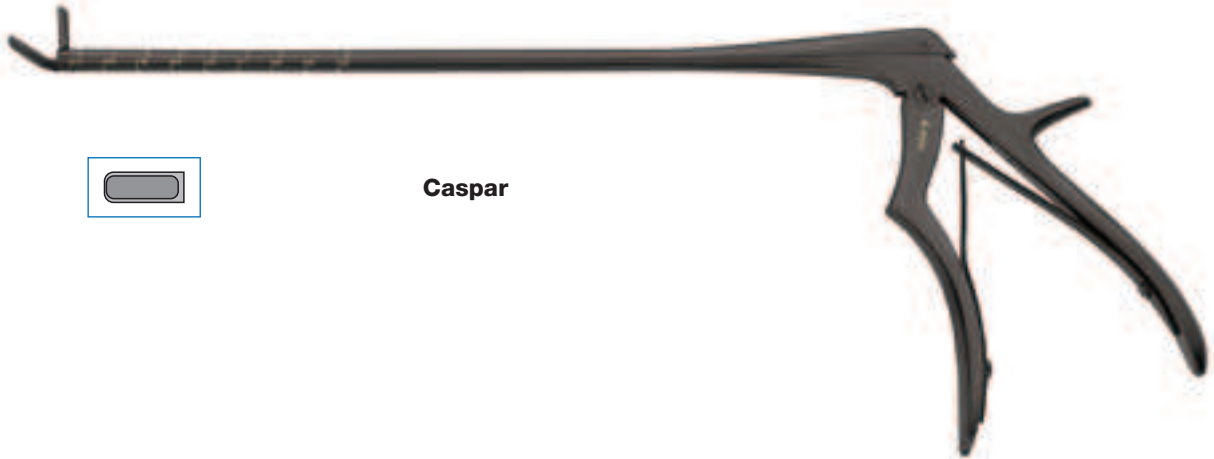
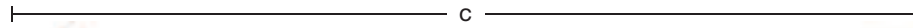
**magic cut**

Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche  
 Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface  
 Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante  
 Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante  
 Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

**Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie**  
**Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery**  
**Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva**  
**Chirurgie thoracoscopique mini-invasive**  
**Chirurgia toracoscopica mini-invasiva**

**B01**

Rongeur mit Graduierung  
 Rongeur with graduation  
 Pinza cortantes con graduación  
 Rongeur avec graduation  
 Pinza per laminectomia con graduazione



**Caspar**

		aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso <b>a</b>	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso <b>b</b>	
4 mm	10 mm	magic cut 30° c = 28 cm – 11" <b>57.26.53</b>



Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche  
 Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface  
 Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante  
 Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante  
 Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

**THORAMIC**



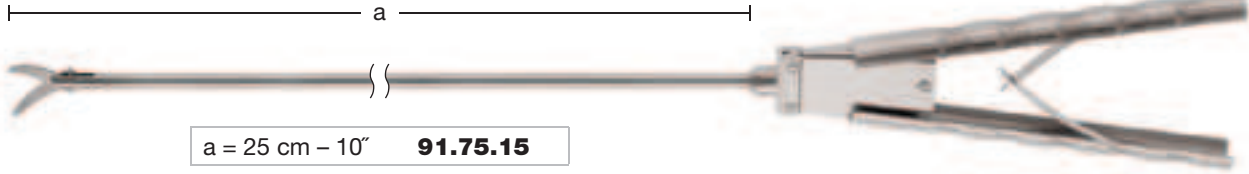
**Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie**  
**Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery**  
**Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva**  
**Chirurgie thoracoscopique mini-invasive**  
**Chirurgia toracoscopica mini-invasiva**

**B01**



Schere  
 Scissors  
 Tijera  
 Ciseaux  
 Forbice

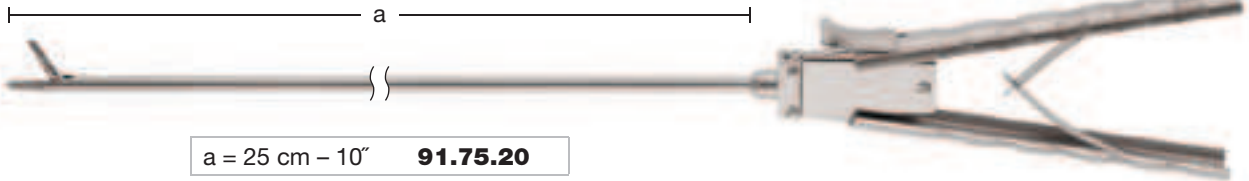
mit Axialgriff  
 with axial handle  
 con mango axial  
 avec manche axial  
 con manico assiale



a = 25 cm - 10" **91.75.15**

Nadelhalter  
 Needle holder  
 Porta-aguja  
 Porte-aiguille  
 Portaghi

mit Axialgriff  
 with axial handle  
 con mango axial  
 avec manche axial  
 con manico assiale



a = 25 cm - 10" **91.75.20**

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

Geeignet für alle Wirbelsäulenzugänge ◀  
 Hohe Variabilität durch auswechselbare Valven ◀

Suitable for all approaches to the spinal column ◀  
 High variability due to interchangeable blades ◀

Indicado para todos los accesos a la columna vertebral ◀  
 Gran variabilidad gracias a las valvas intercambiables ◀

Indiqué pour tous les abords à la colonne vertébrale ◀  
 Flexibilité élevée grâce aux valves interchangeables ◀

Indicato per tutti gli accessi alla colonna vertebrale ◀  
 Elevata flessibilità grazie a valve intercambiabili ◀



**Spread-iT**  
 SPINAL SPREADING SYSTEM



**B02**

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**



# Spread-iT

SPINAL SPREADING SYSTEM



**Spread-iT**  
SPINAL SPREADING SYSTEM

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

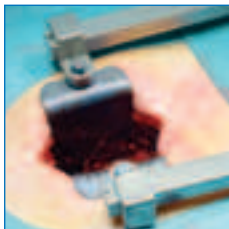
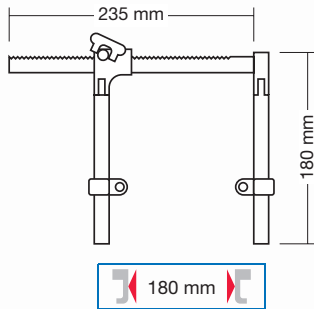
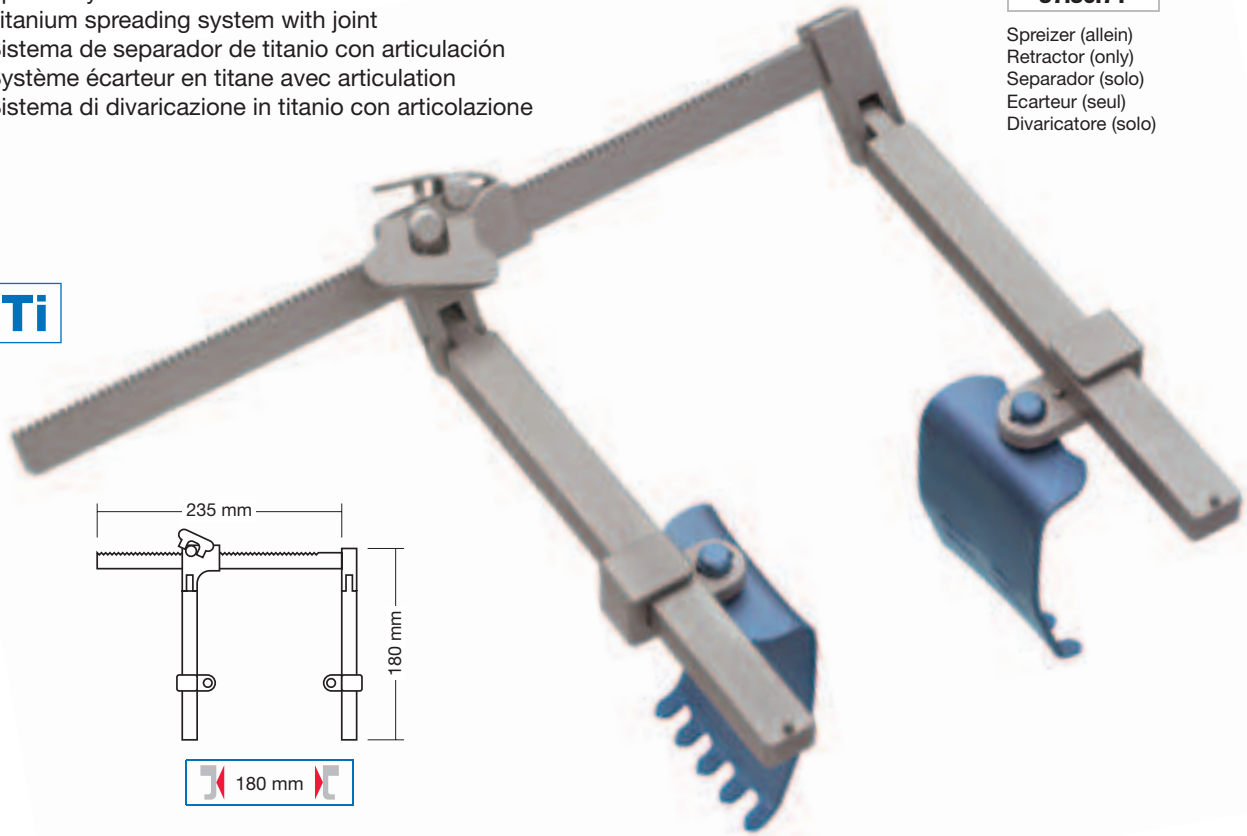
**B02**

Spreizersystem aus Titan mit Gelenk  
Titanium spreading system with joint  
Sistema de separador de titanio con articulación  
Système écarteur en titane avec articulation  
Sistema di divaricazione in titanio con articolazione

**57.56.71**

Spreizer (allein)  
Retractor (only)  
Separador (solo)  
Ecarteur (seul)  
Divaricatore (solo)

**Ti**



"Spread-iT" Set I		57.56.70
	<b>57.56.69</b>	Blades supports with locking mechanism 2x
	<b>57.56.71</b>	Titanium retractor with joint 1x
	<b>57.56.74</b>	Blades supports with knurled screw 2x
	<b>57.56.76</b>	Titanium hooks with 3 teeth (42 mm) 2x
	<b>57.56.77</b>	Titanium hooks with 4 teeth (52 mm) 2x
	<b>57.56.78</b>	Titanium hooks with 5 teeth (62 mm) 2x
	<b>57.56.79</b>	Titanium hooks with 6 teeth (72 mm) 2x
	<b>57.56.81</b>	Titanium blade with 2 teeth (40 x 30 mm) 1x
	<b>57.56.82</b>	Titanium blade with 2 teeth (40 x 30 mm) 1x
	<b>57.56.84</b>	Titanium blade with 2 teeth (45 x 60 mm) 1x
	<b>57.56.85</b>	Titanium blade with 2 teeth (45 x 60 mm) 1x
	<b>57.56.87</b>	Titanium blades with 5 teeth (50 x 60 mm) 2x
	<b>57.56.88</b>	Titanium blades with 5 teeth (50 x 45 mm) 2x
	<b>57.56.90</b>	Titanium blades with 5 teeth (60 x 60 mm) 2x
	<b>57.56.91</b>	Titanium blades with 5 teeth (60 x 45 mm) 2x
	<b>57.56.93</b>	Titanium blades with 5 teeth (70 x 60 mm) 2x
	<b>57.56.94</b>	Titanium blades with 5 teeth (70 x 45 mm) 2x
	<b>57.56.96</b>	Titanium blades with 5 teeth (80 x 60 mm) 2x
	<b>57.56.97</b>	Titanium blades with 5 teeth (80 x 45 mm) 2x

Satz bestehend aus:  
Set consisting of:  
Juego compuesto por:  
Jeu composé de:  
Set composto da:

**Ti**  
Titan  
Titanium  
Titano  
Titane  
Titanio

Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
Maximum spreading width between the blades  
Abertura máxima entre las valvas  
Aperture maximale entre les valves  
Apertura massima tra le valve



**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

**Spread-iT**  
SPINAL SPREADING SYSTEM



Zusätzliche Valven an den Spreizerarmen einsetzbar  
 Additional blades can be applied to the spreader arms  
 Valvas adicionales pueden ser aplicadas en los brazos del separador  
 Possibilité de mise en place de valves supplémentaires sur les bras de l'écarteur  
 Possibilità di inserimento di valve supplementari sui bracci del divaricatore

Valvenaufnahme mit Verschuß  
 Blade support with locking mechanism  
 Soporte de valvas con cierre  
 Support de valves avec verrouillage  
 Supporto valve con chiusura



**57.56.69**



Valvenaufnahme mit Rändelschraube  
 Blade support with knurled screw  
 Soporte de valvas con tornillo moleteado  
 Support de valves avec vis à tête moletée  
 Supporto valve con vite a testa cilindrica zigrinata



**57.56.74**



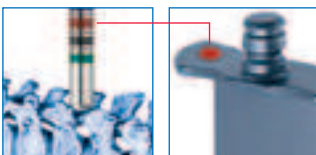
justierbar  
 adjustable  
 ajustable  
 réglable  
 regolabile

Tiefenlehre zur Ermittlung der korrekten Valvenlänge  
 Depth gauge to identify the correct length of the blade  
 Calibre de profundidad para la averiguación de la longitud correcta de las valvas  
 Guide de profondeur pour la reconnaissance de la longueur de valve adaptée  
 Calibro di profondità per l'identificazione della lunghezza corretta delle valve



Ø 14 mm

16,5 cm – 6½" **57.57.99**



Valven besitzen eine Farbmarkierung in Form eines Punktes  
 Blades are colour-marked showing a point  
 Valvas son codificadas por color en forma de un punto  
 Valves comportent un code couleur sous la forme d'un point  
 Le valve sono dotate di un codice a colore a forma di un punto





**Spread-iT**  
SPINAL SPREADING SYSTEM

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**



nur mit Valvenaufnahme (57.56.69)  
only with blade support (57.56.69)  
solo con soporte de valvas (57.56.69)  
seulement avec support de valves (57.56.69)  
solo con supporto valve (57.56.69)

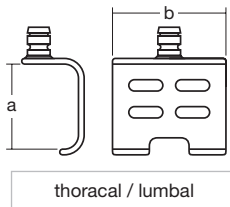
Handgriff zum Einbringen von Valven  
Handle for insertion of blades  
Mango para la inserción de las valvas  
Manche pour une mise en place des valves  
Manico per l'inserimento delle valve



18 cm – 7 1/8"

**57.56.98**

Rippervalve aus Titan  
Titanium rib blade  
Valva para costillas de titanio  
Valve pour costaux en titane  
Valva costale in titanio



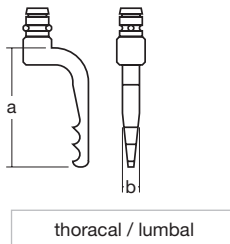
thoracal / lumbal



**Ti**

a	b	☪	
30 mm	40 mm	2	<b>57.56.75</b>

Haken aus Titan mit Farbmarkierung und Fixierungs-Pin  
Titanium hooks with colour code and fixation pin  
Ganchos de acero con codificación por color y perno de fijación  
Crochets en acier avec code couleur et pivot de fixation  
Uncini in acciaio con codice a colore e perno di fissazione



thoracal / lumbal



**Ti**

a	b	☪		COLOUR
42 mm	6 mm	3	<b>57.56.76</b>	●
52 mm	6 mm	4	<b>57.56.77</b>	●
62 mm	6 mm	5	<b>57.56.78</b>	●
72 mm	6 mm	6	<b>57.56.79</b>	●
92 mm	6 mm	7	<b>57.56.80</b>	●



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



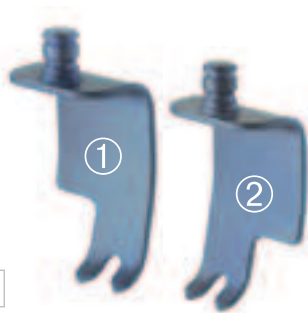
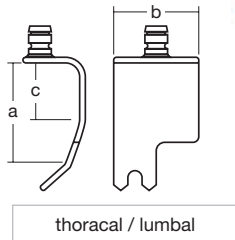
Anzahl der Zähne  
Number of teeth  
Número de dientes  
Nombre de dents  
Numero dei denti

**B02**

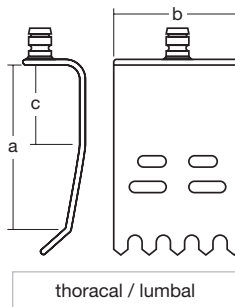
**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**Spread-iT**  
 SPINAL SPREADING SYSTEM

Valven aus Titan mit Farbmarkierung  
 Titanium blades with colour code  
 Valvas de titanio con codificación por color  
 Valves en titane avec code couleur  
 Valve in titanio con codice a colore



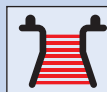
	a	b	c			COLOUR
①	40 mm	30 mm	20 mm	2	<b>57.56.81</b>	●
	45 mm	60 mm	25 mm	5	<b>57.56.84</b>	●
②	40 mm	30 mm	20 mm	2	<b>57.56.82</b>	●
	45 mm	60 mm	25 mm	5	<b>57.56.85</b>	●



	a	b	c			COLOUR
	50 mm	60 mm	30 mm	6	<b>57.56.87</b>	●
	50 mm	45 mm	30 mm	5	<b>57.56.88</b>	●
	60 mm	60 mm	30 mm	6	<b>57.56.90</b>	●
	60 mm	45 mm	30 mm	5	<b>57.56.91</b>	●
	70 mm	60 mm	35 mm	6	<b>57.56.93</b>	●
	70 mm	45 mm	35 mm	5	<b>57.56.94</b>	●
	80 mm	60 mm	45 mm	6	<b>57.56.96</b>	●
	80 mm	45 mm	45 mm	5	<b>57.56.97</b>	●



Titan  
 Titanium  
 Titanio  
 Titane  
 Titanio



Vergrößerung des Freiraumes im Operationsfeld  
 To increase the visibility of the operating area  
 Aumento del espacio libre en el campo quirúrgico  
 Augmentation de l'espace libre dans le champ opératoire  
 Aumento dello spazio libero nel campo operatorio

**Spread-iT**  
SPINAL SPREADING SYSTEM

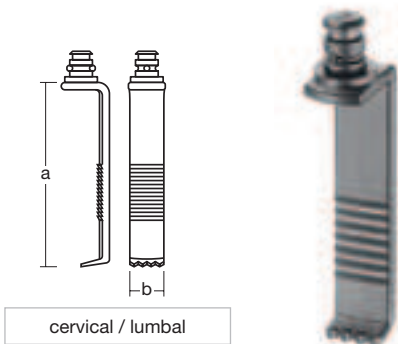
**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**


**B02**

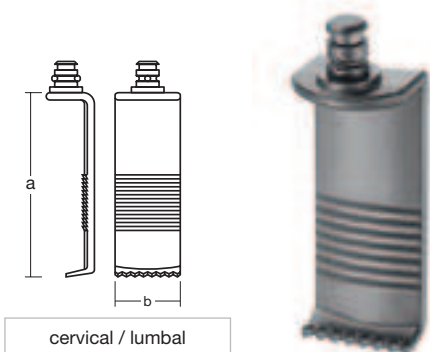
Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin  
PEEK blades with fixation pin  
Valvas de PEEK con perno de fijación  
Valves en PEEK avec pivot de fixation  
Valve in PEEK con perno di fissazione




Vollständige Röntgentransparenz  
Excellent X-ray transparency  
Completamente trasparente a los rayos X  
Complètement transparent pour les rayons X  
Completamente trasparente ai raggi X



a	b		
40 mm	12 mm	4	<b>57.59.63</b>
45 mm	12 mm	4	<b>57.59.64</b>
50 mm	12 mm	4	<b>57.59.65</b>
55 mm	12 mm	4	<b>57.59.66</b>
60 mm	12 mm	4	<b>57.59.67</b>
65 mm	12 mm	4	<b>57.59.68</b>
75 mm	12 mm	4	<b>57.59.69</b>



Vollständige Röntgentransparenz  
Excellent X-ray transparency  
Completamente trasparente a los rayos X  
Complètement transparent pour les rayons X  
Completamente trasparente ai raggi X

a	b		
40 mm	23 mm	8	<b>57.59.79</b>
45 mm	23 mm	8	<b>57.59.80</b>
50 mm	23 mm	8	<b>57.59.81</b>
55 mm	23 mm	8	<b>57.59.82</b>
60 mm	23 mm	8	<b>57.59.83</b>
65 mm	23 mm	8	<b>57.59.84</b>
75 mm	23 mm	8	<b>57.59.85</b>

Pinzette für Valvenwechsel  
Forceps for changing the blades  
Pinza para cambiar las valvas  
Pince pour le changement des valves  
Pinza per cambiare le valve



11,5 cm – 4½"	<b>57.58.87</b>
---------------	-----------------



Anzahl der Zähne  
Number of teeth  
Número de dientes  
Nombre de dents  
Numero dei denti

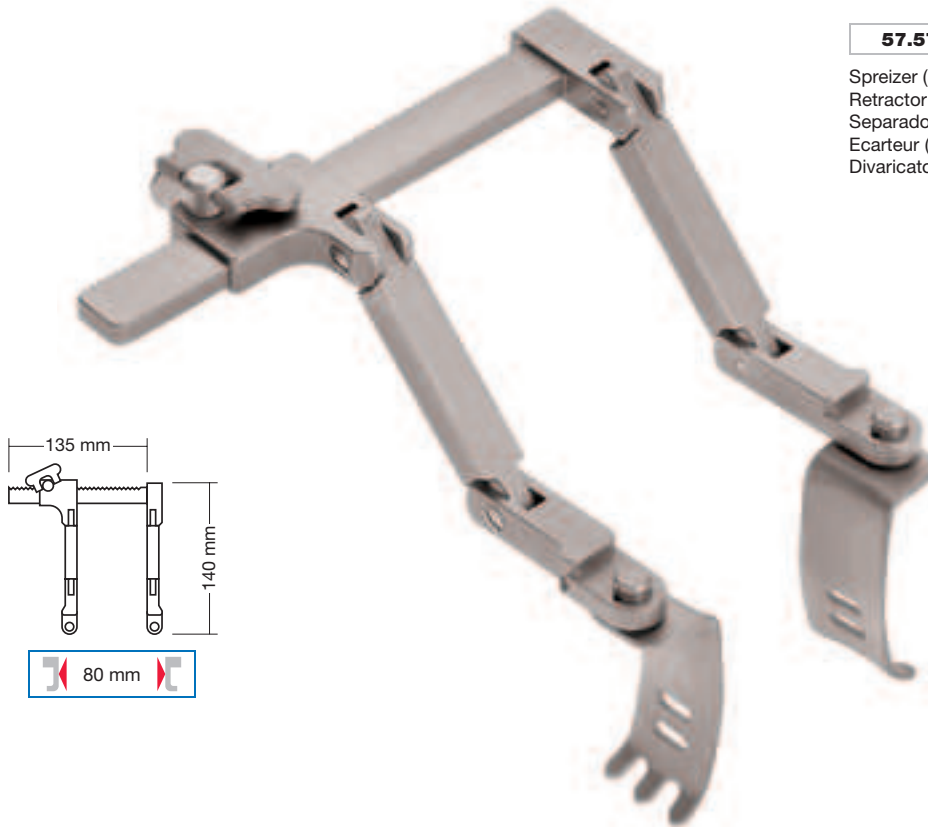


**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

**Spread-iT**  
 SPINAL SPREADING SYSTEM

Spreizersystem aus Titan mit Doppelgelenk  
 Titanium spreading system with double joint  
 Sistema de separador de titanio con articulación doble  
 Système d'écarteur en titane avec articulation double  
 Sistema di divaricazione in titanio con articolazione doppia

**Ti****57.57.66**

Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)

**"Spread-iT" Set II****57.57.65**

	<b>57.57.66</b> Titanium retractor with double joint	1x
	<b>57.57.67</b> Titanium blades with 3 teeth (40 x 24 mm)	2x
	<b>57.57.68</b> Titanium blades with 3 teeth (50 x 24 mm)	2x
	<b>57.57.69</b> Titanium blades with 3 teeth (60 x 24 mm)	2x
	<b>57.57.70</b> Titanium blades with 3 teeth (70 x 24 mm)	2x
	<b>57.57.71</b> Titanium blades with 3 teeth (90 x 24 mm)	2x
	<b>57.57.72</b> Titanium blades with 3 teeth (110 x 24 mm)	2x
	<b>57.57.73</b> Titanium blades with 3 teeth (130 x 24 mm)	2x
	<b>57.57.74</b> Titanium blades with 3 teeth (30 x 24 mm)	2x
	<b>57.57.75</b> Titanium blades with 3 teeth (35 x 24 mm)	2x
	<b>57.57.77</b> Titanium blunt blades (40 x 15 mm)	2x
	<b>57.57.78</b> Titanium blunt blades (50 x 15 mm)	2x
	<b>57.57.79</b> Titanium blunt blades (60 x 15 mm)	2x
	<b>57.57.80</b> Titanium blunt blades (70 x 15 mm)	2x

Satz bestehend aus:  
 Set consisting of:  
 Juego compuesto por:  
 Jeu composé de:  
 Set composto da:



**Ti**  
 Titan  
 Titanium  
 Titanio  
 Titane  
 Titanio



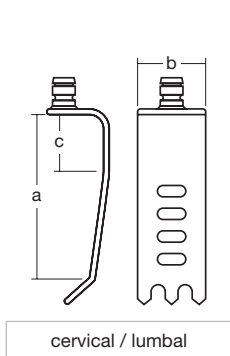
Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
 Maximum spreading width between the blades  
 Ancho de separación máximo entre las valvas  
 Ouverture maximale entre les valves  
 Apertura massima tra le valve

**Spread-iT**  
SPINAL SPREADING SYSTEM

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

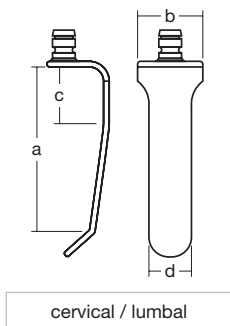
**B02**

Valven aus Titan mit Farbmarkierung  
Titanium blades with colour code  
Valvas de titanio con codificación por color  
Valves en titane avec code couleur  
Valve in titanio con codice a colore



a	b	c		
30 mm	24 mm	10 mm	3	<b>57.57.74</b>
35 mm	24 mm	15 mm	3	<b>57.57.75</b>
40 mm	24 mm	15 mm	3	<b>57.57.67</b>
50 mm	24 mm	30 mm	3	<b>57.57.68</b>
60 mm	24 mm	20 mm	3	<b>57.57.69</b>
70 mm	24 mm	30 mm	3	<b>57.57.70</b>
90 mm	24 mm	50 mm	3	<b>57.57.71</b>
110 mm	24 mm	70 mm	3	<b>57.57.72</b>
130 mm	24 mm	90 mm	3	<b>57.57.73</b>

COLOUR



a	b	c	d	
30 mm	24 mm	10 mm	15 mm	<b>57.57.76</b>
40 mm	24 mm	15 mm	15 mm	<b>57.57.77</b>
50 mm	24 mm	30 mm	15 mm	<b>57.57.78</b>
60 mm	24 mm	20 mm	15 mm	<b>57.57.79</b>
70 mm	24 mm	30 mm	15 mm	<b>57.57.80</b>

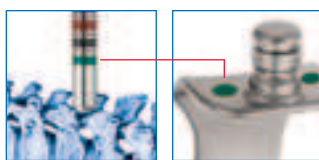
COLOUR



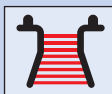
Tiefenlehre zur Ermittlung der korrekten Valvenlänge  
Depth gauge to identify the correct length of the blade  
Calibre de profundidad para la averiguación de la longitud correcta de las valvas  
Guide de profondeur pour la reconnaissance de la longueur de valve adaptée  
Calibro di profondità per l'identificazione della lunghezza corretta delle valve



16,5 cm – 6½" **57.57.99**



Valven besitzen eine Farbmarkierung in Form eines Punktes  
Blades are colour-marked showing a point  
Valvas son codificadas por color en forma de un punto  
Valves comportent un code couleur sous la forme d'un point  
Le valve sono dotate di un codice a colore a forma di un punto



Vergrößerung des Freiraumes im Operationsfeld  
To increase the visibility of the operating area  
Aumento del espacio libre en el campo quirúrgico  
Augmentation de l'espace libre dans le champ opératoire  
Aumento dello spazio libero nel campo operatorio



Anzahl der Zähne  
Number of teeth  
Número de dientes  
Nombre de dents  
Numero dei denti

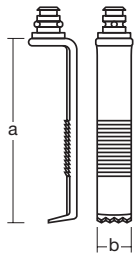


**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

**Spread-iT**  
 SPINAL SPREADING SYSTEM

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin  
 PEEK blades with fixation pin  
 Valvas de PEEK con perno de fijación  
 Valves en PEEK avec pivot de fixation  
 Valve in PEEK con perno di fissazione

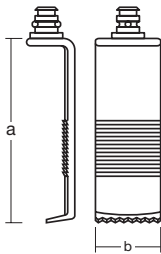


cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz  
 Excellent X-ray transparency  
 Completamente trasparente a los rayos X  
 Complètement transparent pour les rayons X  
 Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	12 mm	4	<b>57.59.63</b>
45 mm	12 mm	4	<b>57.59.64</b>
50 mm	12 mm	4	<b>57.59.65</b>
55 mm	12 mm	4	<b>57.59.66</b>
60 mm	12 mm	4	<b>57.59.67</b>
65 mm	12 mm	4	<b>57.59.68</b>
75 mm	12 mm	4	<b>57.59.69</b>



cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz  
 Excellent X-ray transparency  
 Completamente trasparente a los rayos X  
 Complètement transparent pour les rayons X  
 Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	23 mm	8	<b>57.59.79</b>
45 mm	23 mm	8	<b>57.59.80</b>
50 mm	23 mm	8	<b>57.59.81</b>
55 mm	23 mm	8	<b>57.59.82</b>
60 mm	23 mm	8	<b>57.59.83</b>
65 mm	23 mm	8	<b>57.59.84</b>
75 mm	23 mm	8	<b>57.59.85</b>

Pinzette für Valvenwechsel  
 Forceps for changing the blades  
 Pinza para cambiar las valvas  
 Pince pour le changement des valves  
 Pinza per cambiare le valve



11,5 cm – 4½" **57.58.87**



**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

Ideal für intraoperative Bildgebungsverfahren ◀

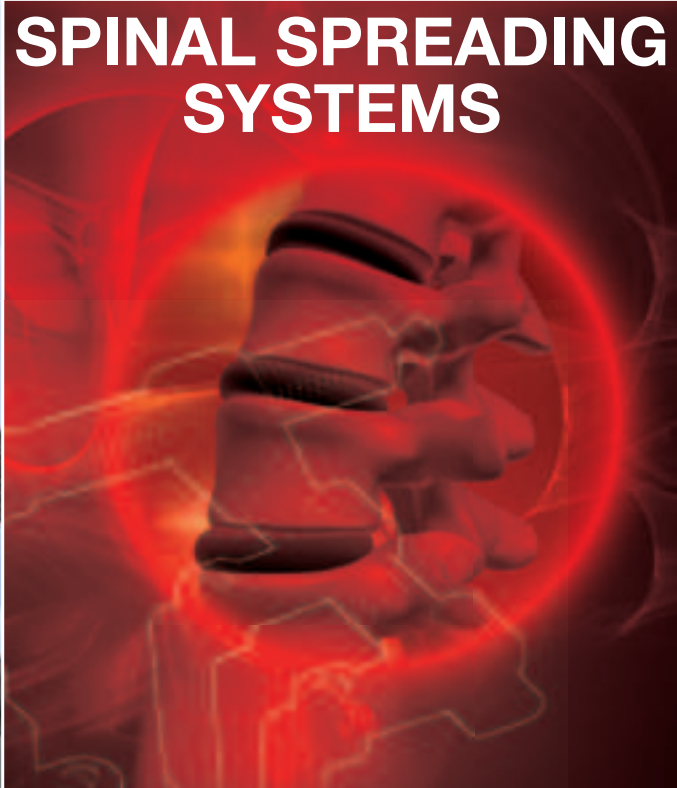
    Ideal for intraoperative imaging ◀

    Ideal para procedimientos de imagen  
             intraoperatorios ◀

    Idéal pour les procédures d'octroi d'image  
             intra-opérationnelle ◀

    Ideale per immagini intraoperatorie ◀

**SPINAL SPREADING  
 SYSTEMS**



**retract**  
 PEEK SPREADING SYSTEM

**B02**

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**



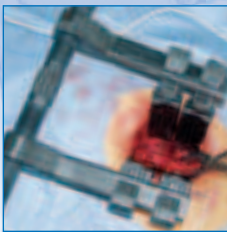
**Artefaktfreie Bildgebung während der MRT/CT**  
**Artifact-free visualisation during MRI/CT**  
**Trasmisión de imagen libre de artefactos durante la TRM/TC**  
**Visualisation sans artefacts pendant IRM/CT**  
**Immagini senza artefatti durante la TAC/RMT**

# retract

PEEK SPREADING SYSTEM



**Vollständige Röntgentransparenz**  
**Excellent X-ray transparency**  
**Completamente transparente a los rayos X**  
**Complètement transparent pour les rayons X**  
**Completamente radiotrasparente ai raggi X**



**Keine intraoperative Korrektur der Sperrerposition notwendig**  
**No intraoperative correction of the spreader position necessary**  
**Sin corrección intraoperatoria de la posición del separador**  
**Aucune correction intra opérationnelle de la position de l'écarteur nécessaire**  
**Senza correzione della posizione del divaricatore**

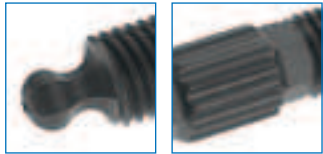


**retract**  
PEEK SPREADING SYSTEM

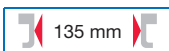
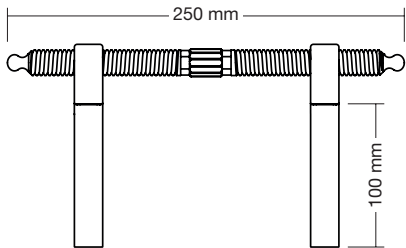
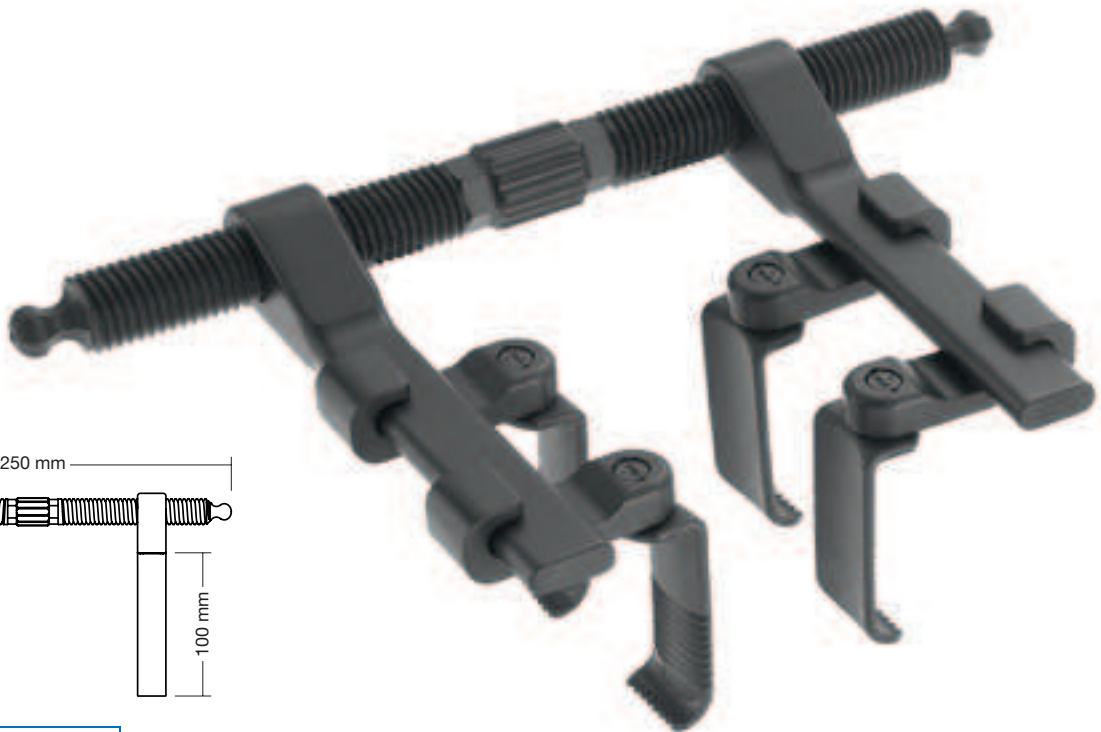
**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

Spreizersystem aus PEEK  
PEEK spreading system  
Sistema separador de PEEK  
Système écarteur en PEEK  
Sistema di divaricazione in PEEK



Ermöglicht eine komfortable und stufenlose Exposition  
Allows a comfortable and infinitely variable exposing  
Permite una exposición confortable y con progresión continua  
Réglable, avec une exposition en continu pratique  
Rende possibile un'esposizione comoda e continua



"retract"	57.62.00	
	<b>57.59.79</b> PEEK blades with 8 teeth (40 × 23 mm)	4x
	<b>57.59.80</b> PEEK blades with 8 teeth (45 × 23 mm)	4x
	<b>57.59.81</b> PEEK blades with 8 teeth (50 × 23 mm)	4x
Satz bestehend aus:	<b>57.59.82</b> PEEK blades with 8 teeth (55 × 23 mm)	4x
Set consisting of:	<b>57.59.83</b> PEEK blades with 8 teeth (60 × 23 mm)	4x
Juego compuesto por:	<b>57.59.84</b> PEEK blades with 8 teeth (65 × 23 mm)	4x
Jeu composé de:	<b>57.59.85</b> PEEK blades with 8 teeth (75 × 23 mm)	4x
Set composto da:	<b>57.62.05</b> Basic unit "retract"	1x



Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
Maximum spreading width between the blades  
Ancho de separación máximo entre las valvas  
Ouverture maximale entre les valves  
Apertura massima tra le valve

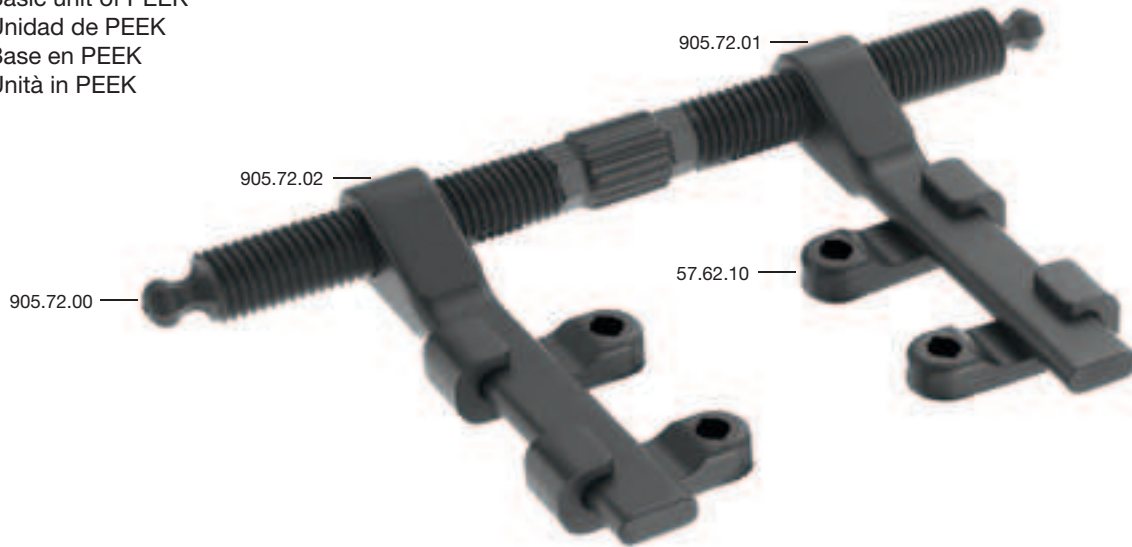


**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

**retract**  
 PEEK SPREADING SYSTEM

Grundeinheit aus PEEK  
 Basic unit of PEEK  
 Unidad de PEEK  
 Base en PEEK  
 Unità in PEEK



"retract"		57.62.05	
	<b>57.62.10</b>	Blades support	4x
Satz bestehend aus: Set consisting of:	<b>57.62.15</b>	Wrench (SW15)	1x
Juego compuesto por: Jeu composé de:	<b>57.62.16</b>	Screwdriver (SW10)	1x
Set composto da:	<b>905.72.00</b>	Mandrel	1x
	<b>905.72.01</b>	Radial arm with right hand thread	1x
	<b>905.72.02</b>	Radial arm with left hand thread	1x

Schlüssel  
 Wrench  
 Llave  
 Clé  
 Chiave



**S** 14,5 cm – 5¾" SW15 **57.62.15**

Schraubendreher  
 Screwdriver  
 Destornillador  
 Tournevis  
 Cacciavite

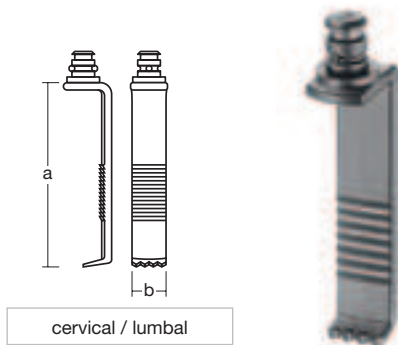


**S** 20,5 cm – 8" SW10 **57.62.16**



Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin  
PEEK blades with fixation pin  
Valvas de PEEK con perno de fijación  
Valves en PEEK avec pivot de fixation  
Valve in PEEK con perno di fissazione

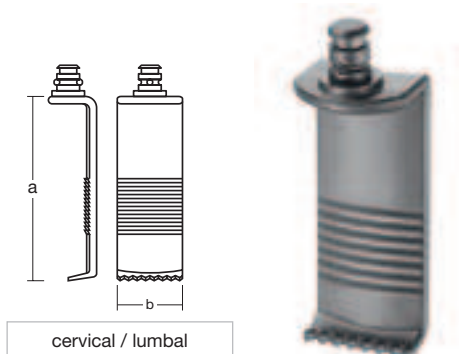
Vollständige Röntgentransparenz  
Excellent X-ray transparency  
Completamente trasparente a los rayos X  
Complètement transparent pour les rayons X  
Completamente trasparente ai raggi X



a	b		
40 mm	12 mm	4	<b>57.59.63</b>
45 mm	12 mm	4	<b>57.59.64</b>
50 mm	12 mm	4	<b>57.59.65</b>
55 mm	12 mm	4	<b>57.59.66</b>
60 mm	12 mm	4	<b>57.59.67</b>
65 mm	12 mm	4	<b>57.59.68</b>
75 mm	12 mm	4	<b>57.59.69</b>



Vollständige Röntgentransparenz  
Excellent X-ray transparency  
Completamente trasparente a los rayos X  
Complètement transparent pour les rayons X  
Completamente trasparente ai raggi X



a	b		
40 mm	23 mm	8	<b>57.59.79</b>
45 mm	23 mm	8	<b>57.59.80</b>
50 mm	23 mm	8	<b>57.59.81</b>
55 mm	23 mm	8	<b>57.59.82</b>
60 mm	23 mm	8	<b>57.59.83</b>
65 mm	23 mm	8	<b>57.59.84</b>
75 mm	23 mm	8	<b>57.59.85</b>



Anzahl der Zähne  
Number of teeth  
Número de dientes  
Nombre de dents  
Numero dei denti



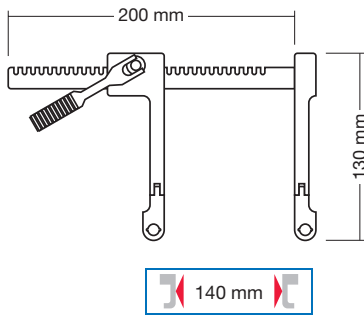
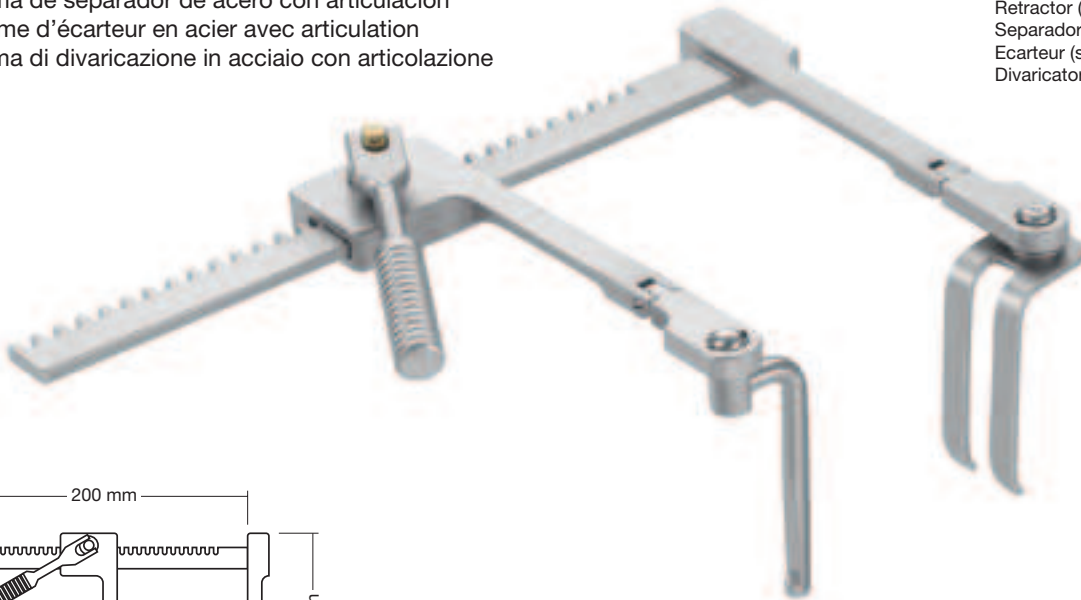
**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk  
 Steel spreading system with joint  
 Sistema de separador de acero con articulación  
 Système d'écarteur en acier avec articulation  
 Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

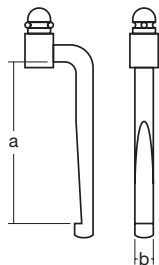
**57.53.01**

Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)



Caspar	57.53.00	
	<b>57.53.01</b> Steel retractor with joint	1x
	<b>57.53.03</b> Steel hook (38 mm)	1x
Satz bestehend aus: Set consisting of:	<b>57.53.06</b> Steel blade with 2 teeth (37 x 22 mm)	1x
Juego compuesto por:	<b>57.53.07</b> Steel blade with 2 teeth (42 x 22 mm)	1x
Jeu composé de:	<b>57.53.08</b> Steel blade with 2 teeth (47 x 22 mm)	1x
Set composto da:	<b>57.53.09</b> Steel blade with 2 teeth (52 x 22 mm)	1x
	<b>57.53.10</b> Steel blade with 2 teeth (57 x 22 mm)	1x

Haken aus Stahl mit Fixierungs-Pin  
 Steel hooks with fixation pin  
 Ganchos de acero con perno de fijación  
 Crochets en acier avec pivot de fixation  
 Uncini in acciaio con perno di fissazione



cervical / thoracal / lumbal

**Caspar**

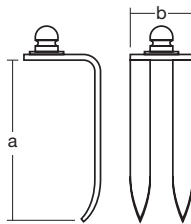
	a	b	
	38 mm	6 mm	<b>57.53.03</b>
	58 mm	6 mm	<b>57.53.04</b>



**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

Valven aus Stahl  
 Steel blades  
 Valvas de acero  
 Valves en acier  
 Valve in acciaio

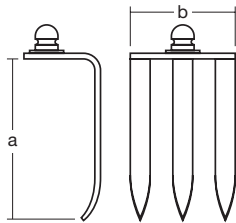


cervical / thoracal / lumbal



**Caspar**

a	b		
32 mm	22 mm	2	<b>57.53.05</b>
37 mm	22 mm	2	<b>57.53.06</b>
42 mm	22 mm	2	<b>57.53.07</b>
47 mm	22 mm	2	<b>57.53.08</b>
52 mm	22 mm	2	<b>57.53.09</b>
57 mm	22 mm	2	<b>57.53.10</b>
62 mm	22 mm	2	<b>57.53.11</b>
67 mm	22 mm	2	<b>57.53.12</b>

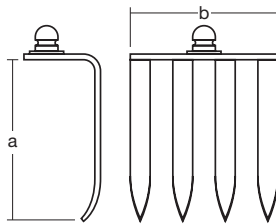


cervical / thoracal / lumbal



**Caspar**

a	b		
32 mm	37 mm	3	<b>57.53.13</b>
37 mm	37 mm	3	<b>57.53.14</b>
42 mm	37 mm	3	<b>57.53.15</b>
47 mm	37 mm	3	<b>57.53.16</b>
52 mm	37 mm	3	<b>57.53.17</b>
57 mm	37 mm	3	<b>57.53.18</b>
62 mm	37 mm	3	<b>57.53.19</b>
67 mm	37 mm	3	<b>57.53.20</b>



cervical / thoracal / lumbal



**Caspar**

a	b		
32 mm	52 mm	4	<b>57.53.21</b>
37 mm	52 mm	4	<b>57.53.22</b>
42 mm	52 mm	4	<b>57.53.23</b>
47 mm	52 mm	4	<b>57.53.24</b>
52 mm	52 mm	4	<b>57.53.25</b>
57 mm	52 mm	4	<b>57.53.26</b>
62 mm	52 mm	4	<b>57.53.27</b>
67 mm	52 mm	4	<b>57.53.28</b>

Pinzette für Valvenwechsel  
 Forceps for changing the blades  
 Pinza para cambiar las valvas  
 Pince pour le changement des valves  
 Pinza per cambiare le valve



11,5 cm – 4½" **57.58.87**



Anzahl der Zähne  
 Number of teeth  
 Número de dientes  
 Nombre de dents  
 Numero dei denti



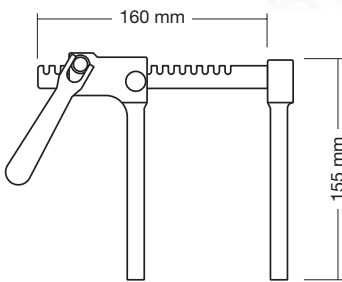
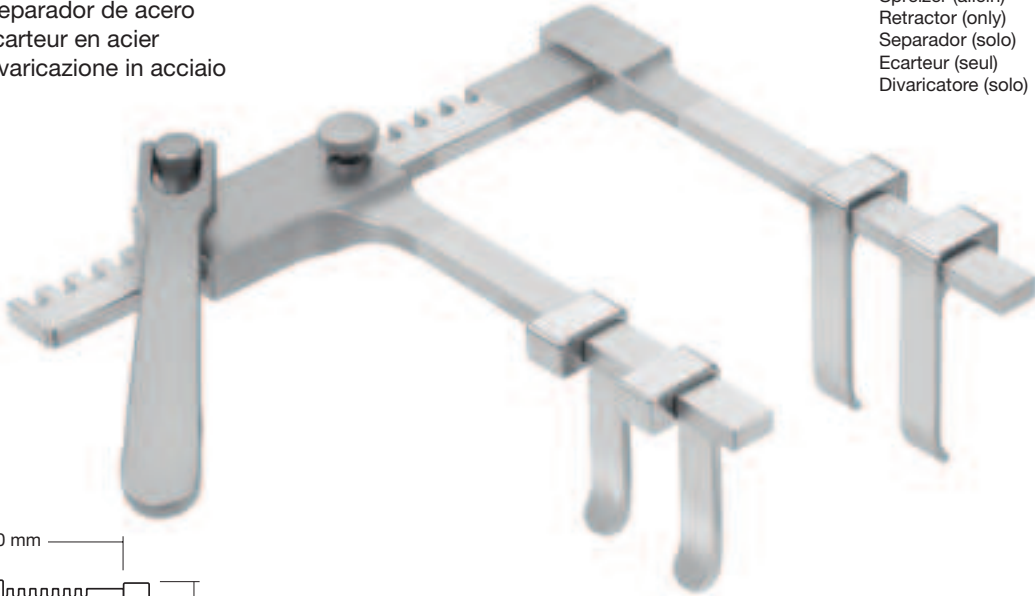
**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

Spreizersystem aus Stahl  
 Steel spreading system  
 Sistema de separador de acero  
 Système d'écarteur en acier  
 Sistema di divaricazione in acciaio

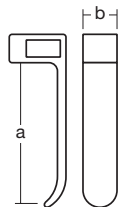
**57.53.47**

Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)

**57.53.40**

Satz bestehend aus:	<b>57.53.41</b> Pairs of steel blades · left/right (40×12 mm)	1×
Set consisting of:	<b>57.53.42</b> Pairs of steel blades · left/right (50×12 mm)	1×
Juego compuesto por:	<b>57.53.43</b> Pairs of steel blades · left/right (65×12 mm)	1×
Jeu composé de:	<b>57.53.47</b> Steel retractor	1×

Valven-Paare aus Stahl  
 Pairs of steel blades  
 Pares de valvas de acero  
 Paires de valves en acier  
 Paia di valve in acciaio



	a	b	
	40 mm	12 mm	<b>57.53.41</b>
	50 mm	12 mm	<b>57.53.42</b>
	65 mm	12 mm	<b>57.53.43</b>
	50 mm	20 mm	<b>57.53.45</b>
	65 mm	20 mm	<b>57.53.46</b>



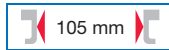
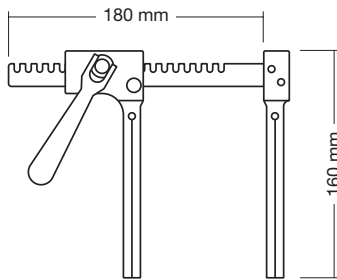
**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

Spreizersystem aus Aluminium  
 Aluminium spreading system  
 Sistema de separador de aluminio  
 Système d'écarteur en aluminium  
 Sistema di divaricazione in alluminio

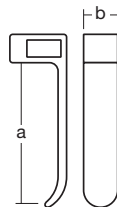
**57.53.57**

Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)



<b>57.53.50</b>			
Satz bestehend aus:	<b>57.53.51</b>	Pairs of aluminium blades · left/right (40×12 mm)	1×
Set consisting of:	<b>57.53.52</b>	Pairs of aluminium blades · left/right (50×12 mm)	1×
Juego compuesto por:	<b>57.53.53</b>	Pairs of aluminium blades · left/right (65×12mm)	1×
Jeu composé de:	<b>57.53.57</b>	Aluminium retractor	1×

Valven-Paare aus Aluminium  
 Pairs of aluminium blades  
 Pares de valvas de aluminio  
 Paires de valves en aluminium  
 Paia di valve in alluminio



	<b>a</b>	<b>b</b>	
	40 mm	12 mm	<b>57.53.51</b>
	50 mm	12 mm	<b>57.53.52</b>
	65 mm	12 mm	<b>57.53.53</b>
	50 mm	20 mm	<b>57.53.55</b>
	65 mm	20 mm	<b>57.53.56</b>



Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
 Maximum spreading width between the blades  
 Ancho de separación máximo entre las valvas  
 Ouverture maximale entre les valves  
 Apertura massima tra le valve



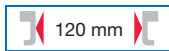
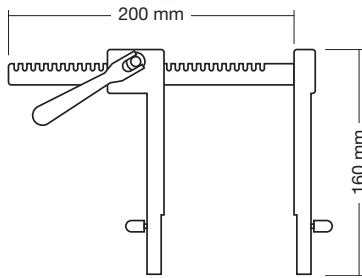
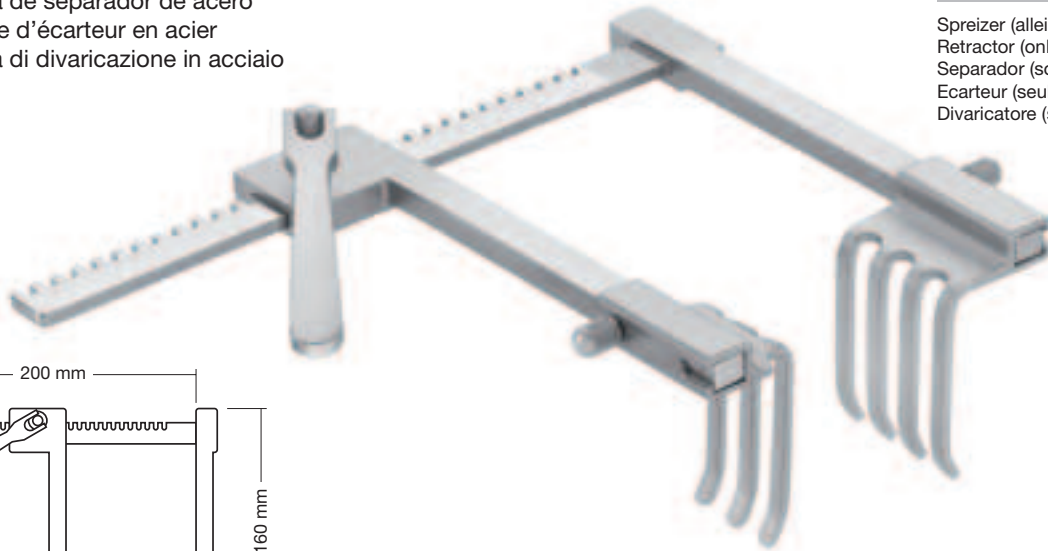
**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

Spreizersystem aus Stahl  
 Steel spreading system  
 Sistema de separador de acero  
 Système d'écarteur en acier  
 Sistema di divaricazione in acciaio

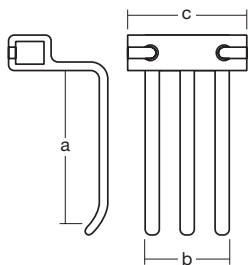
**57.53.97**

Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)

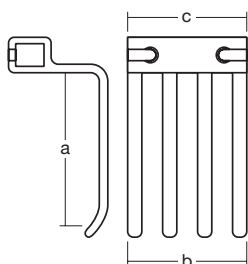
**Hauser-French****57.53.90**

	<b>57.53.91</b>	Steel blade with 3 teeth (38 × 32 mm)	1x
	<b>57.53.92</b>	Steel blade with 4 teeth (38 × 42 mm)	1x
Satz bestehend aus: Set consisting of:	<b>57.53.93</b>	Steel blade with 3 teeth (51 × 32 mm)	1x
Juego compuesto por: Jeu composé de:	<b>57.53.94</b>	Steel blade with 4 teeth (51 × 42 mm)	1x
Set composto da:	<b>57.53.95</b>	Steel blade with 3 teeth (66 × 32 mm)	1x
	<b>57.53.96</b>	Steel blade with 4 teeth (66 × 42 mm)	1x
	<b>57.53.97</b>	Steel retractor	1x

Valven aus Stahl  
 Steel blades  
 Valvas de acero  
 Valves en acier  
 Valve in acciaio



a	b	c	☞	
38 mm	32 mm	42 mm	3	<b>57.53.91</b>
51 mm	32 mm	42 mm	3	<b>57.53.93</b>
66 mm	32 mm	42 mm	3	<b>57.53.95</b>



a	b	c	☞	
38 mm	42 mm	42 mm	4	<b>57.53.92</b>
51 mm	42 mm	42 mm	4	<b>57.53.94</b>
66 mm	42 mm	42 mm	4	<b>57.53.96</b>





**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

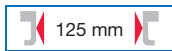
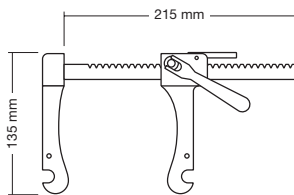
**B02**

Spreizersystem aus Stahl  
 Steel spreading system  
 Sistema de separador de acero  
 Système d'écarteur en acier  
 Sistema di divaricazione in acciaio



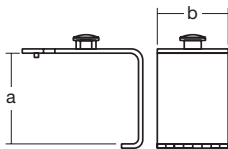
**57.56.61**

Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)



<b>57.56.60</b>		
Satz bestehend aus:	<b>57.56.61</b> Steel retractor	1x
Set consisting of:	<b>57.56.64</b> Steel blades with 4 teeth (50 x 50 mm)	2x
Juego compuesto por:	<b>57.56.65</b> Steel blades with 4 teeth (70 x 50 mm)	2x
Jeu composé de:	<b>57.56.67</b> Blade handles	2x
Set composto da:		

Valven aus Stahl  
 Steel blades  
 Valvas de acero  
 Valves en acier  
 Valve in acciaio



a	b		
40 mm	50 mm	4	<b>57.56.63</b>
50 mm	50 mm	4	<b>57.56.64</b>
70 mm	50 mm	4	<b>57.56.65</b>

Valvengriff aus Stahl  
 Steel blade handle  
 Mango para valva de acero  
 Manche pour valves en acier  
 Manico per valve in acciaio



16 cm – 6¼" **57.56.67**



Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
 Maximum spreading width between the blades  
 Ancho de separación máximo entre las valvas  
 Ouverture maximale entre les valves  
 Apertura massima tra le valve



Anzahl der Zähne  
 Number of teeth  
 Número de dientes  
 Nombre de dents  
 Numero dei denti

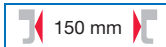
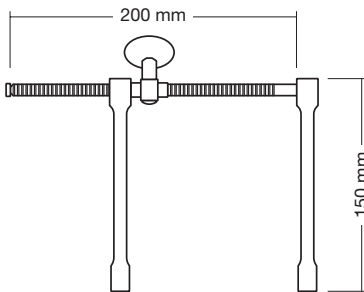
**B02**

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

Spreizersystem aus Stahl  
 Steel spreading system  
 Sistema de separador de acero  
 Système d'écarteur en acier  
 Sistema di divaricazione in acciaio

**57.58.11**

Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)



Scoville	57.58.01	
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	<b>57.58.11</b> Steel retractor	1x
	<b>57.58.21</b> Steel hook (50 mm)	1x
	<b>57.58.64</b> Steel blade with 4 teeth (25 x 60 mm)	1x



214-215



Valven (siehe Seite 214-215)  
 Blades (see page 214-215)  
 Valvas (véase página 214-215)  
 Valves (voir page 214-215)  
 Valve (vedi pagina 214-215)



siehe Seite  
 see page  
 véase página  
 voir page  
 vedi pagina



Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
 Maximum spreading width between the blades  
 Ancho de separación máximo entre las valvas  
 Ouverture maximale entre les valves  
 Apertura massima tra le valve

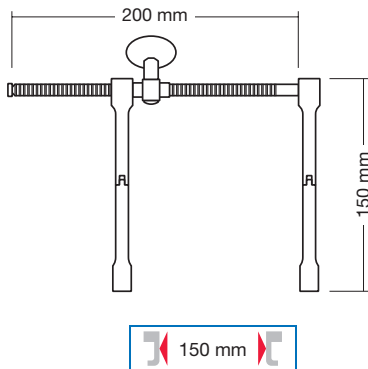
**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

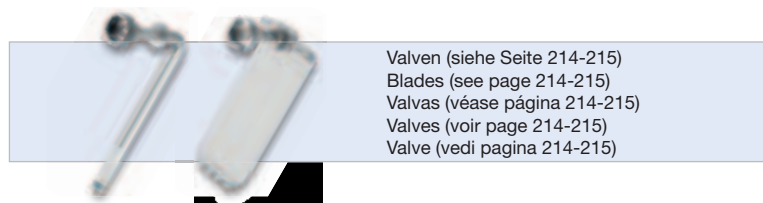
Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk  
 Steel spreading system with joint  
 Sistema de separador de acero con articulación  
 Système d'écarteur en acier avec articulation  
 Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

**57.58.12**

Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)



Scoville-Haverfield	57.58.02	
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	<b>57.58.12</b> Steel retractor with joint	1x
	<b>57.58.21</b> Steel hook (50 mm)	1x
	<b>57.58.64</b> Steel blade with 4 teeth (25 x 60 mm)	1x



Valven (siehe Seite 214-215)  
 Blades (see page 214-215)  
 Valvas (véase página 214-215)  
 Valves (voir page 214-215)  
 Valve (vedi pagina 214-215)



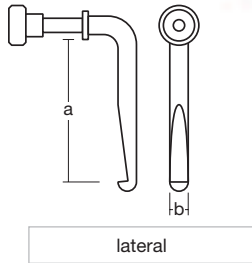
Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
 Maximum spreading width between the blades  
 Ancho de separación máximo entre las valvas  
 Ouverture maximale entre les valves  
 Apertura massima tra le valve



siehe Seite  
 see page  
 véase página  
 voir page  
 vedi pagina

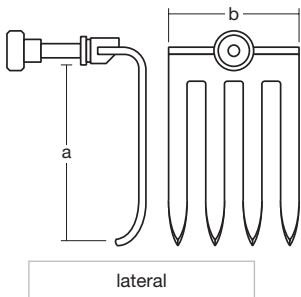


**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

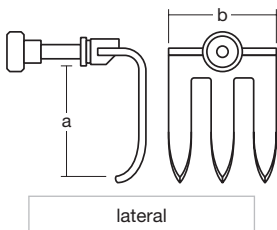
Haken aus Stahl  
 Steel hooks  
 Ganchos de acero  
 Crochets en acier  
 Uncini in acciaio

	a	b	
①	57 mm	6 mm	<b>57.58.21</b>
①	83 mm	6 mm	<b>57.58.22</b>
②	48 mm	6 mm	<b>57.58.31</b>
②	78 mm	6 mm	<b>57.58.32</b>



Valve aus Stahl  
 Steel blade  
 Valva de acero  
 Valve en acier  
 Valva in acciaio

a	b		
44 mm	38 mm	3	<b>57.58.51</b>



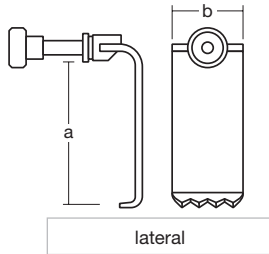
Valve aus Stahl  
 Steel blade  
 Valva de acero  
 Valve en acier  
 Valva in acciaio

a	b		
70 mm	46 mm	4	<b>57.58.52</b>



**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

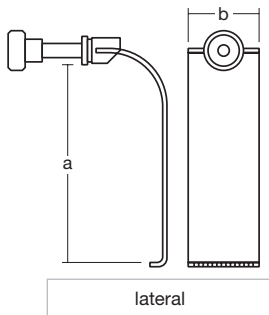
**B02**



**Scoville**

Valven aus Stahl  
 Steel blades  
 Valvas de acero  
 Valves en acier  
 Valve in acciaio

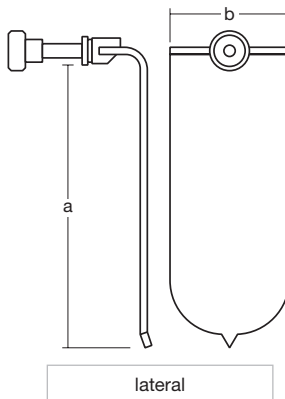
a	b		
60 mm	25 mm	4	<b>57.58.64</b>
91 mm	26 mm	4	<b>57.58.65</b>
78 mm	29 mm	4	<b>57.58.66</b>
78 mm	51 mm	4	<b>57.58.74</b>



**Meyerding-Scoville**

Valven aus Stahl  
 Steel blades  
 Valvas de acero  
 Valves en acier  
 Valve in acciaio

a	b		
62 mm	25 mm	8	<b>57.58.80</b>
78 mm	25 mm	8	<b>57.58.81</b>
92 mm	50 mm	8	<b>57.58.82</b>



**Taylor**

Valven aus Stahl  
 Steel blades  
 Valvas de acero  
 Valves en acier  
 Valve in acciaio

a	b		
80 mm	31 mm	1	<b>57.58.90</b>
105 mm	42 mm	1	<b>57.58.91</b>



Anzahl der Zähne  
 Number of teeth  
 Número de dientes  
 Nombre de dents  
 Numero dei denti

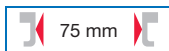
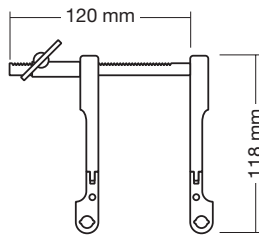
**B02**

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk  
 Steel spreading system with joint  
 Sistema de separador de acero con articulación  
 Système d'écarteur en acier avec articulation  
 Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

**57.58.86**

Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)

**Caspar****57.58.85**

Satz bestehend aus:  
 Set consisting of:  
 Juego compuesto por:  
 Jeu composé de:  
 Set composto da:

<b>57.57.88</b>	Steel blade with 5 teeth (40 × 23 mm)	1×
<b>57.57.89</b>	Steel blade with 5 teeth (45 × 23 mm)	1×
<b>57.57.90</b>	Steel blade with 5 teeth (50 × 23 mm)	1×
<b>57.57.91</b>	Steel blade with 5 teeth (55 × 23 mm)	1×
<b>57.57.92</b>	Steel blade with 5 teeth (60 × 23 mm)	1×
<b>57.57.93</b>	Steel blade with 7 teeth (40 × 23 mm)	1×
<b>57.57.94</b>	Steel blade with 7 teeth (45 × 23 mm)	1×
<b>57.57.95</b>	Steel blade with 7 teeth (50 × 23 mm)	1×
<b>57.57.96</b>	Steel blade with 7 teeth (55 × 23 mm)	1×
<b>57.57.97</b>	Steel blade with 7 teeth (60 × 23 mm)	1×
<b>57.58.86</b>	Steel retractor with joint	1×



219-221



Valven (siehe Seite 219-221)  
 Blades (see page 219-221)  
 Valvas (véase página 219-221)  
 Valves (voir page 219-221)  
 Valve (vedi pagina 219-221)



siehe Seite  
 see page  
 véase página  
 voir page  
 vedi pagina



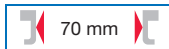
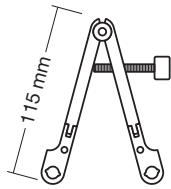
Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
 Maximum spreading width between the blades  
 Ancho de separación máximo entre las valvas  
 Ouverture maximale entre les valves  
 Apertura massima tra le valve

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

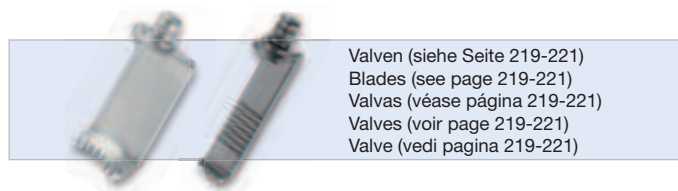
**B02**

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk  
 Steel spreading system with joint  
 Sistema separador de acero con articulación  
 Système écarteur en acier avec articulation  
 Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

**57.58.88**  
 Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)



Caspar	57.58.89		
Satz bestehend aus:	<b>57.58.88</b>	Steel retractor with joint	1x
Set consisting of:	<b>57.59.51</b>	Steel blunt blade (45 x 23 mm)	1x
Juego compuesto por:	<b>57.59.52</b>	Steel blunt blade (50 x 23 mm)	1x
Jeu composé de:	<b>57.59.53</b>	Steel blunt blade (55 x 23 mm)	1x
Set composto da:	<b>57.59.54</b>	Steel blunt blade (60 x 23 mm)	1x
	<b>57.59.55</b>	Steel blunt blade (65 x 23 mm)	1x



Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
 Maximum spreading width between the blades  
 Ancho de separación máximo entre las valvas  
 Ouverture maximale entre les valves  
 Apertura massima tra le valve



siehe Seite  
 see page  
 véase página  
 voir page  
 vedi pagina

**B02**

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk  
 Steel spreading system with joint  
 Sistema de separador de acero con articulación  
 Système d'écarteur en acier avec articulation  
 Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

**57.58.95**

Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)



75 mm

**Caspar****57.58.94**

Satz bestehend aus:	<b>57.58.95</b> Steel retractor with joint	1x
Set consisting of:	<b>57.59.51</b> Steel blunt blade (45 x 23 mm)	1x
Juego compuesto por:	<b>57.59.52</b> Steel blunt blade (50 x 23 mm)	1x
Jeu composé de:	<b>57.59.53</b> Steel blunt blade (55 x 23 mm)	1x
Set composto da:	<b>57.59.54</b> Steel blunt blade (60 x 23 mm)	1x
	<b>57.59.55</b> Steel blunt blade (65 x 23 mm)	1x



219-221



Valven (siehe Seite 219-221)  
 Blades (see page 219-221)  
 Valvas (véase página 219-221)  
 Valves (voir page 219-221)  
 Valve (vedi pagina 219-221)



Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
 Maximum spreading width between the blades  
 Ancho de separación máximo entre las valvas  
 Ouverture maximale entre les valves  
 Apertura massima tra le valve



siehe Seite  
 see page  
 véase página  
 voir page  
 vedi pagina

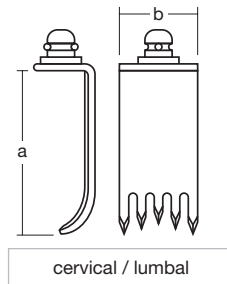




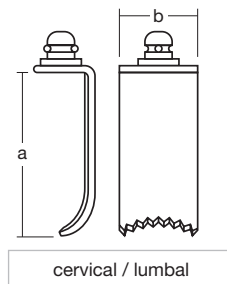
**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

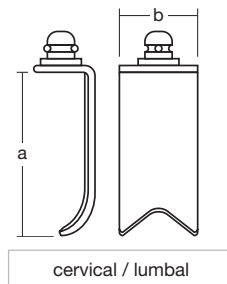
Valven aus Stahl mit Fixierungs-Pin  
 Steel blades with fixation pin  
 Valvas de acero con perno de fijación  
 Valves en acier avec pivot de fixation  
 Valve in acciaio con perno di fissazione



a	b		
40 mm	23 mm	5	<b>57.57.88</b>
45 mm	23 mm	5	<b>57.57.89</b>
50 mm	23 mm	5	<b>57.57.90</b>
55 mm	23 mm	5	<b>57.57.91</b>
60 mm	23 mm	5	<b>57.57.92</b>



a	b		
40 mm	23 mm	7	<b>57.57.93</b>
45 mm	23 mm	7	<b>57.57.94</b>
50 mm	23 mm	7	<b>57.57.95</b>
55 mm	23 mm	7	<b>57.57.96</b>
60 mm	23 mm	7	<b>57.57.97</b>



a	b	
45 mm	23 mm	<b>57.59.51</b>
50 mm	23 mm	<b>57.59.52</b>
55 mm	23 mm	<b>57.59.53</b>
60 mm	23 mm	<b>57.59.54</b>
65 mm	23 mm	<b>57.59.55</b>



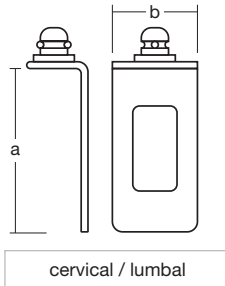
Anzahl der Zähne  
 Number of teeth  
 Número de dientes  
 Nombre de dents  
 Numero dei denti



**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

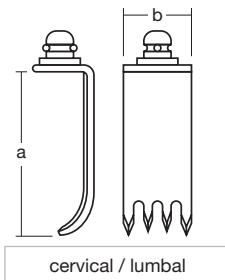
Valven aus Stahl mit Fixierungs-Pin  
 Steel blades with fixation pin  
 Valvas de acero con perno de fijación  
 Valves en acier avec pivot de fixation  
 Valve in acciaio con perno di fissazione




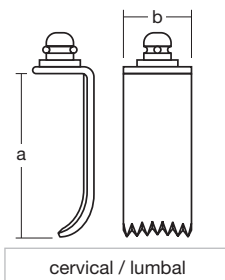
Stumpfe Valven zur Knochenentnahme aus dem Beckenkamm  
 Blunt blades for bone extraction from the pelvic crest  
 Valvas romas para extracción hueso de la cresta iliaca  
 Valves mousses pour extraction d'os la crête iliaque  
 Valve smusse per estrazione osso dalla cresta iliaca


a	b	
50 mm	25 mm	<b>57.59.56</b>
60 mm	25 mm	<b>57.59.57</b>

Valven aus Titan mit Fixierungs-Pin  
 Titanium blades with fixation pin  
 Valvas de titanio con perno de fijación  
 Valves en titane avec pivot de fixation  
 Valve in titanio con perno di fissazione

**Ti**

a	b		
40 mm	20 mm	5	<b>57.59.58</b>
45 mm	20 mm	5	<b>57.59.59</b>
50 mm	20 mm	5	<b>57.59.60</b>
55 mm	20 mm	5	<b>57.59.61</b>
60 mm	20 mm	5	<b>57.59.62</b>

**Ti**

a	b		
40 mm	20 mm	7	<b>57.59.93</b>
45 mm	20 mm	7	<b>57.59.94</b>
50 mm	20 mm	7	<b>57.59.95</b>
55 mm	20 mm	7	<b>57.59.96</b>
60 mm	20 mm	7	<b>57.59.97</b>



Anzahl der Zähne  
 Number of teeth  
 Número de dientes  
 Nombre de dents  
 Numero dei denti



Titan  
 Titanium  
 Titanio  
 Titane  
 Titanio

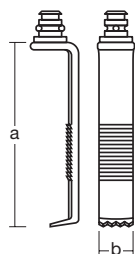
**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin  
 PEEK blades with fixation pin  
 Valvas de PEEK con perno de fijación  
 Valves en PEEK avec pivot de fixation  
 Valve in PEEK con perno di fissazione



Vollständige Röntgentransparenz  
 Excellent X-ray transparency  
 Completamente trasparente a los rayos X  
 Complètement transparent pour les rayons X  
 Completamente trasparente ai raggi X

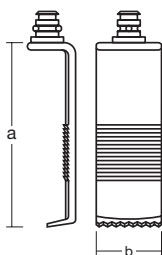


cervical / lumbal



a	b	☒	
40 mm	12 mm	4	<b>57.59.63</b>
45 mm	12 mm	4	<b>57.59.64</b>
50 mm	12 mm	4	<b>57.59.65</b>
55 mm	12 mm	4	<b>57.59.66</b>
60 mm	12 mm	4	<b>57.59.67</b>
65 mm	12 mm	4	<b>57.59.68</b>
75 mm	12 mm	4	<b>57.59.69</b>

Vollständige Röntgentransparenz  
 Excellent X-ray transparency  
 Completamente trasparente a los rayos X  
 Complètement transparent pour les rayons X  
 Completamente trasparente ai raggi X



cervical / lumbal



a	b	☒	
40 mm	23 mm	8	<b>57.59.79</b>
45 mm	23 mm	8	<b>57.59.80</b>
50 mm	23 mm	8	<b>57.59.81</b>
55 mm	23 mm	8	<b>57.59.82</b>
60 mm	23 mm	8	<b>57.59.83</b>
65 mm	23 mm	8	<b>57.59.84</b>
75 mm	23 mm	8	<b>57.59.85</b>

Pinzette für Valvenwechsel  
 Forceps for changing the blades  
 Pinza para cambiar las valvas  
 Pince pour le changement des valves  
 Pinza per cambiare le valve



11,5 cm – 4½" **57.58.87**



Anzahl der Zähne  
 Number of teeth  
 Número de dientes  
 Nombre de dents  
 Numero dei denti

**B02**

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

Zervikales Spreizersystem aus Stahl  
 Cervical spreading system of steel  
 Sistema de separador de acero cervical  
 Système d'écarteur cervical en acier  
 Sistema di divaricazione in acciaio cervicale

Cloward	57.56.00	
	<b>57.56.01</b> Steel retractor	1x
Satz bestehend aus:	<b>57.56.31</b> Steel blunt blade (40 x 15/23 mm)	1x
Set consisting of:	<b>57.56.32</b> Steel blunt blade (45 x 15/23 mm)	1x
Juego compuesto por:	<b>57.56.33</b> Steel blunt blade (50 x 15/23 mm)	1x
Jeu composé de:	<b>57.56.34</b> Steel blunt blade (55 x 15/23 mm)	1x
Set composto da:	<b>57.56.35</b> Steel blunt blade (60 x 15/23 mm)	1x

60 mm

**57.56.01**

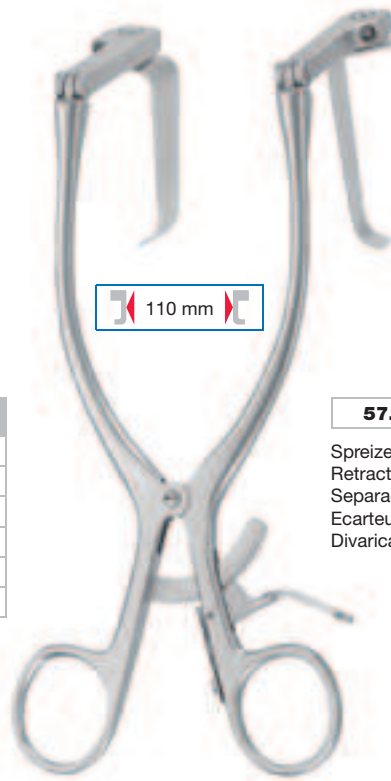
Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)

**Cloward**

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk  
 Steel spreading system with joint  
 Sistema de separador de acero con articulación  
 Système d'écarteur en acier avec articulation  
 Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

Cloward	57.56.10	
	<b>57.56.11</b> Steel retractor with joint	1x
Satz bestehend aus:	<b>57.56.41</b> Steel blade with 4 teeth (40 x 15/23 mm)	1x
Set consisting of:	<b>57.56.42</b> Steel blade with 4 teeth (45 x 15/23 mm)	1x
Juego compuesto por:	<b>57.56.43</b> Steel blade with 4 teeth (50 x 15/23 mm)	1x
Jeu composé de:	<b>57.56.44</b> Steel blade with 4 teeth (55 x 15/23 mm)	1x
Set composto da:	<b>57.56.45</b> Steel blade with 4 teeth (60 x 15/23 mm)	1x

110 mm

**57.56.11**

Spreizer (allein)  
 Retractor (only)  
 Separador (solo)  
 Ecarteur (seul)  
 Divaricatore (solo)

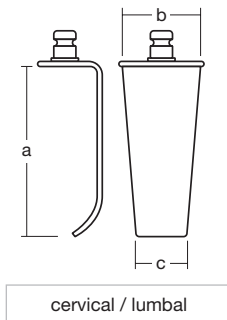
**Cloward**

Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
 Maximum spreading width between the blades  
 Ancho de separación máximo entre las valvas  
 Ouverture maximale entre les valves  
 Apertura massima tra le valve

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

Valven aus Stahl  
 Steel blades  
 Valvas de acero  
 Valves en acier  
 Valve in acciaio

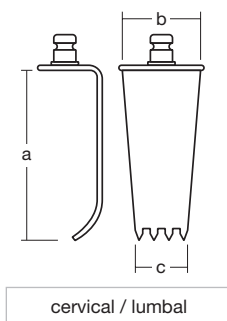


cervical / lumbal



**Cloward**


a	b	c	
40 mm	23 mm	15 mm	<b>57.56.31</b>
45 mm	23 mm	15 mm	<b>57.56.32</b>
50 mm	23 mm	15 mm	<b>57.56.33</b>
55 mm	23 mm	15 mm	<b>57.56.34</b>
60 mm	23 mm	15 mm	<b>57.56.35</b>



cervical / lumbal



**Cloward**

a	b	c		
40 mm	23 mm	15 mm	4	<b>57.56.41</b>
45 mm	23 mm	15 mm	4	<b>57.56.42</b>
50 mm	23 mm	15 mm	4	<b>57.56.43</b>
55 mm	23 mm	15 mm	4	<b>57.56.44</b>
60 mm	23 mm	15 mm	4	<b>57.56.45</b>



Anzahl der Zähne  
 Number of teeth  
 Número de dientes  
 Nombre de dents  
 Numero dei denti

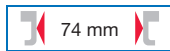
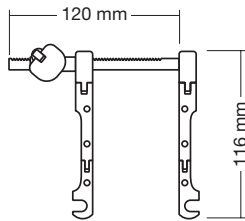


**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

**SIDE-LOAD**

Spreizer aus Stahl mit Doppelgelenk  
 Steel retractors with double joint  
 Separadores de acero con articulación doble  
 Ecarteurs en acier avec articulation double  
 Divaricatori in acciaio con articolazione doppia



**57.58.99**

**Side-Load**



18,5 cm – 7 1/4"  
**57.58.98**

**Side-Load**

Handgriff zum Einbringen von Valven  
 Handle for insertion of blades  
 Mango para la inserción de las valvas  
 Manche pour une mise en place des valves  
 Manico per l'inserimento delle valve



18 cm – 7 1/8" **57.58.97**



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
 Maximum spreading width between the blades  
 Ancho de separación máximo entre las valvas  
 Ouverture maximale entre les valves  
 Apertura massima tra le valve



Titan  
 Titanium  
 Titanio  
 Titane  
 Titanio

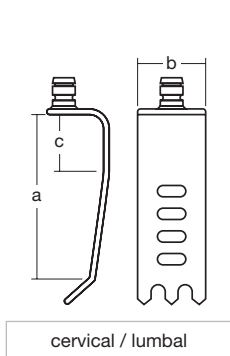


**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

**SIDE-LOAD**

Valven aus Titan mit Farbmarkierung  
 Titanium blades with colour code  
 Valvas de titanio con codificación por color  
 Valves en titane avec code couleur  
 Valve in titanio con codice a colore

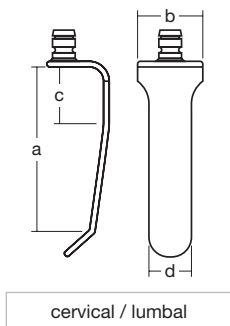


cervical / lumbal



a	b	c		
30 mm	24 mm	10 mm	3	<b>57.57.74</b>
35 mm	24 mm	15 mm	3	<b>57.57.75</b>
40 mm	24 mm	15 mm	3	<b>57.57.67</b>
50 mm	24 mm	30 mm	3	<b>57.57.68</b>
60 mm	24 mm	20 mm	3	<b>57.57.69</b>
70 mm	24 mm	30 mm	3	<b>57.57.70</b>
90 mm	24 mm	50 mm	3	<b>57.57.71</b>
110 mm	24 mm	70 mm	3	<b>57.57.72</b>
130 mm	24 mm	90 mm	3	<b>57.57.73</b>

COLOUR

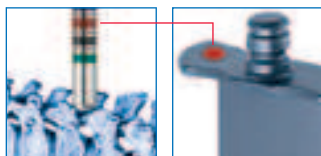


cervical / lumbal



a	b	c	d	
30 mm	24 mm	10 mm	15 mm	<b>57.57.76</b>
40 mm	24 mm	15 mm	15 mm	<b>57.57.77</b>
50 mm	24 mm	30 mm	15 mm	<b>57.57.78</b>
60 mm	24 mm	20 mm	15 mm	<b>57.57.79</b>
70 mm	24 mm	30 mm	15 mm	<b>57.57.80</b>

COLOUR



Valven besitzen eine Farbmarkierung in Form eines Punktes  
 Blades are colour-marked showing a point  
 Valvas son codificadas por color en forma de un punto  
 Valves comportent un code couleur sous la forme d'un point  
 Le valve sono dotate di un codice a colore a forma di un punto

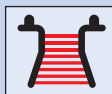
Tiefenlehre zur Ermittlung der korrekten Valvenlänge  
 Depth gauge to identify the correct length of the blade  
 Calibre de profundidad para la averiguación de la longitud correcta de las valvas  
 Guide de profondeur pour la reconnaissance de la longueur de valve adaptée  
 Calibro di profondità per l'identificazione della lunghezza corretta delle valve



16,5 cm – 6½" **57.57.99**



Anzahl der Zähne  
 Number of teeth  
 Número de dientes  
 Nombre de dents  
 Numero dei denti



Vergrößerung des Freiraumes im Operationsfeld  
 To increase the visibility of the operating area  
 Aumento del espacio libre en el campo quirúrgico  
 Augmentation de l'espace libre dans le champ opératoire  
 Aumento dello spazio libero nel campo operatorio



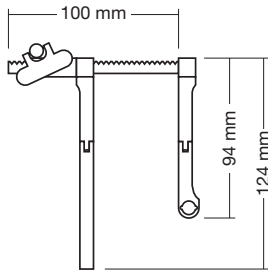
**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

Gegensperrer  
 Counter retractor  
 Contra-separador  
 Contre-écarteur  
 Contro-divaricatore

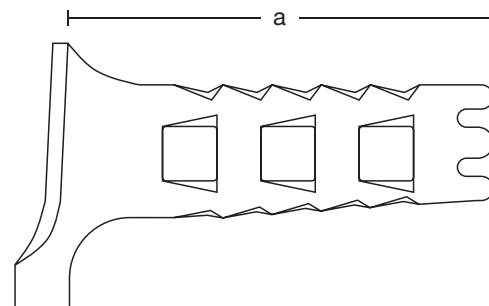
**57.57.51**

Gegensperrer (allein)  
 Counter retractor (only)  
 Contra-separador (solo)  
 Contre-écarteur (seul)  
 Contro-divaricatore (solo)



Caspar	57.57.50	
	<b>57.57.51</b> Counter retractor	1x
	<b>57.57.53</b> Blade (35 mm)	1x
Satz bestehend aus:	<b>57.57.54</b> Blade (40 mm)	1x
Set consisting of:	<b>57.57.55</b> Blade (45 mm)	1x
Juego compuesto por:	<b>57.57.56</b> Blade (50 mm)	1x
Jeu composé de:	<b>57.57.57</b> Blade (55 mm)	1x
Set composto da:	<b>57.57.58</b> Blade (60 mm)	1x

Spekula für Gegensperrer  
 Specula for counter-retractor  
 Espéculos para contra-separador  
 Spéculums pour contre-écarteur  
 Specoli per contro-divaricatore

**Caspar**

a	
40 mm	<b>57.57.40</b>
45 mm	<b>57.57.41</b>
50 mm	<b>57.57.42</b>
55 mm	<b>57.57.43</b>
60 mm	<b>57.57.44</b>
65 mm	<b>57.57.45</b>
75 mm	<b>57.57.46</b>
85 mm	<b>57.57.47</b>



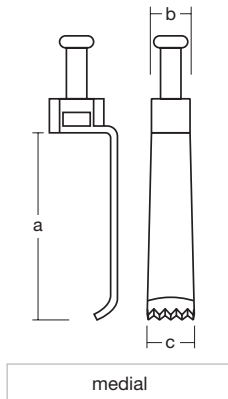
Maximale Spreizweite zwischen den Valven  
 Maximum spreading width between the blades  
 Ancho de separación máximo entre las valvas  
 Ouverture maximale entre les valves  
 Apertura massima tra le valve




**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

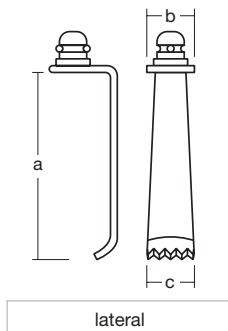
**B02**


Valven aus Stahl  
 Steel blades  
 Valvas de acero  
 Valves en acier  
 Valve in acciaio



a	b	c		
35 mm	12 mm	15 mm	5	<b>57.57.33</b>
40 mm	12 mm	15 mm	5	<b>57.57.34</b>
45 mm	12 mm	15 mm	5	<b>57.57.35</b>
50 mm	12 mm	15 mm	5	<b>57.57.36</b>
55 mm	12 mm	15 mm	5	<b>57.57.37</b>
60 mm	12 mm	15 mm	5	<b>57.57.38</b>
65 mm	12 mm	15 mm	5	<b>57.57.39</b>

Valven aus Stahl mit Fixierungs-Pin  
 Steel blades with fixation pin  
 Valvas de acero con perno de fijación  
 Valves en acier avec pivot de fixation  
 Valve in acciaio con perno di fissazione



a	b	c		
35 mm	9 mm	14 mm	5	<b>57.57.53</b>
40 mm	9 mm	14 mm	5	<b>57.57.54</b>
45 mm	9 mm	14 mm	5	<b>57.57.55</b>
50 mm	9 mm	14 mm	5	<b>57.57.56</b>
55 mm	9 mm	14 mm	5	<b>57.57.57</b>
60 mm	9 mm	14 mm	5	<b>57.57.58</b>
65 mm	9 mm	14 mm	5	<b>57.57.59</b>
75 mm	9 mm	14 mm	5	<b>57.57.60</b>
85 mm	9 mm	14 mm	5	<b>57.57.61</b>



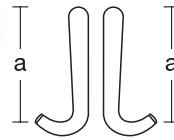
Anzahl der Zähne  
 Number of teeth  
 Número de dientes  
 Nombre de dents  
 Numero dei denti



**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

Zervikal-Gewebespreizer  
 Cervical tissue retractor  
 Separador para tejido cervical  
 Ecarteur de tissu cervical  
 Divaricatore per tessuto cervicale



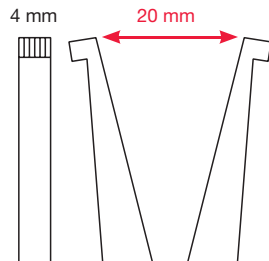
a = 13 mm  
 13 cm – 5 1/8" **57.55.50**



Laminaspreizer  
 Lamina retractors  
 Separadores laminar  
 Ecarteurs lamina  
 Divaricatori vertebrale



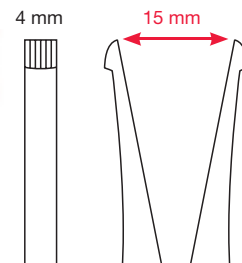
**Cloward**



16 cm – 6 1/4" **57.55.75**



**Cloward**



13 cm – 5 1/8" **57.55.80**

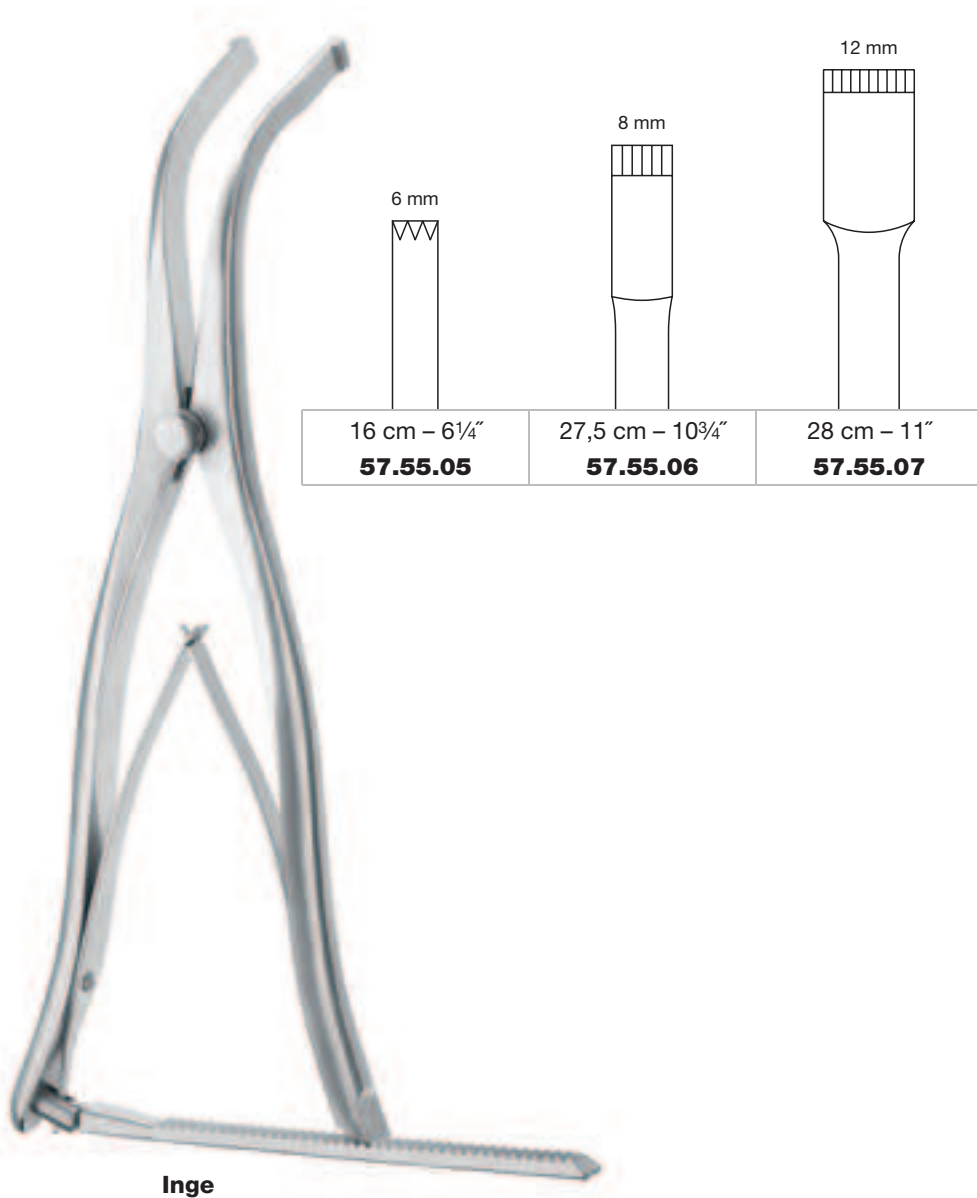


stumpf  
 blunt  
 roma  
 mousse  
 smussa

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

Laminaspreizer  
 Lamina retractors  
 Separadores laminar  
 Ecarteurs lamina  
 Divaricatori vertebrale



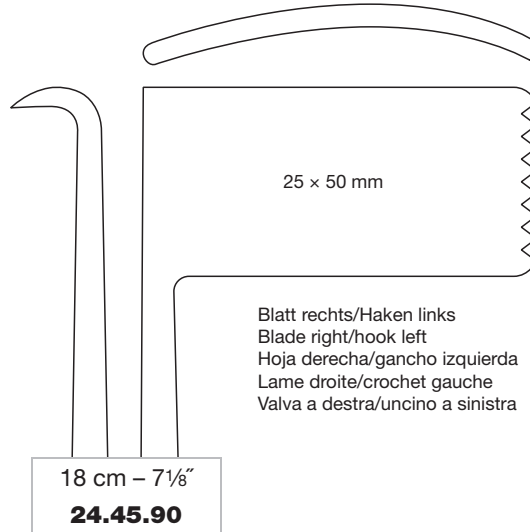


**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**



**Markham-Meyerding**

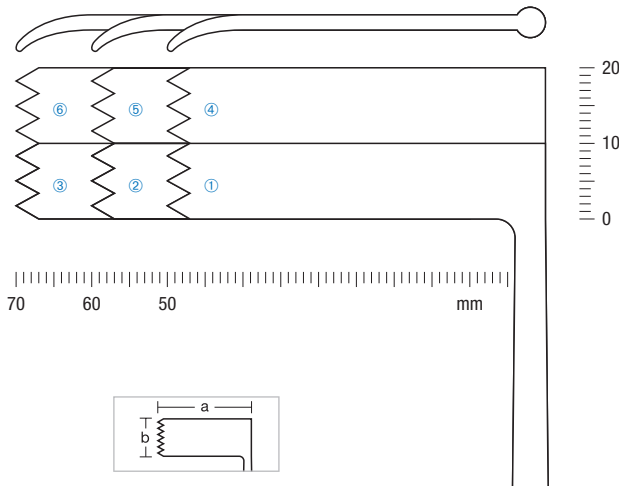


**Markham-Meyerding**

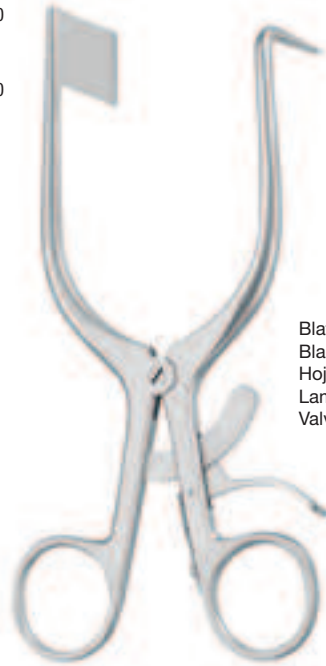


**Spreizersysteme für die Wirbelsäule**  
**Spinal Spreading Systems**  
**Sistemas de separadores para la columna vertebral**  
**Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale**  
**Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

**B02**

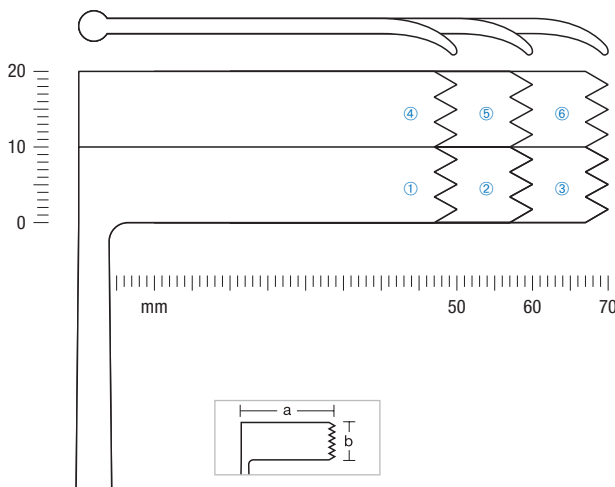


①	a = 50 mm	b = 10 mm	17 cm - 6¾"	<b>57.55.30</b>
②	a = 60 mm	b = 10 mm	17 cm - 6¾"	<b>57.55.32</b>
③	a = 70 mm	b = 10 mm	17 cm - 6¾"	<b>57.55.34</b>
④	a = 50 mm	b = 20 mm	17 cm - 6¾"	<b>57.55.36</b>
⑤	a = 60 mm	b = 20 mm	17 cm - 6¾"	<b>57.55.38</b>
⑥	a = 70 mm	b = 20 mm	17 cm - 6¾"	<b>57.55.40</b>

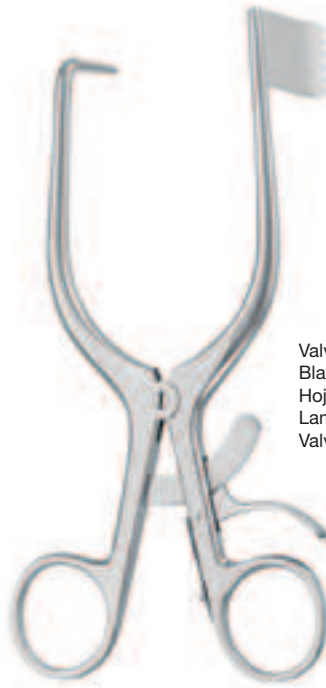


Blatt links/Haken rechts  
 Blade left/hook right  
 Hoja izquierda/gancho derecha  
 Lame gauche/crochet droite  
 Valva a sinistra/uncino a destra

**Williams**



①	a = 50 mm	b = 10 mm	17 cm - 6¾"	<b>57.55.31</b>
②	a = 60 mm	b = 10 mm	17 cm - 6¾"	<b>57.55.33</b>
③	a = 70 mm	b = 10 mm	17 cm - 6¾"	<b>57.55.35</b>
④	a = 50 mm	b = 20 mm	17 cm - 6¾"	<b>57.55.37</b>
⑤	a = 60 mm	b = 20 mm	17 cm - 6¾"	<b>57.55.39</b>
⑥	a = 70 mm	b = 20 mm	17 cm - 6¾"	<b>57.55.41</b>



Valve rechts/Haken links  
 Blade right/hook left  
 Hoja derecha/gancho izquierda  
 Lame droite/crochet gauche  
 Valva a destra/uncino a sinistra

**Williams**

# mediExpand

VERTEBRAL BODY REPLACEMENT

## *Cervical*

Wirbelkörperersatz für die zervikale Wirbelsäule

Vertebral body replacement for cervical spine

Sustitución de cuerpo vertebral para la columna vertebral cervical

Le remplacement du corps vertébral pour la colonne vertébrale cervicale

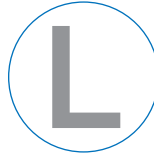
Sostituto del corpo vertebrale per la colonna vertebrale cervicale



**Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem**  
**Cervical Vertebral Body Distraction System**  
**Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical**  
**Système distracteur pour les vertèbres cervicales**  
**Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale**

**B03**

Distractionssystem für linksseitigen Zugang  
 Distraction system for left side access  
 Sistema de distractor para el acceso de izquierda  
 Système distracteur pour l'accès de gauche  
 Sistema distrattore per l'accesso di sinistra



<b>57.55.10</b>		
Satz bestehend aus:	<b>57.55.11</b> Drilling sleeve	1x
Set consisting of:	<b>57.55.14</b> Vertebral distraction device	1x
Juego compuesto por:	<b>57.55.18</b> Twist drill for rough drilling	1x
Jeu composé de:	<b>57.55.19</b> Screwdriver	1x
Set composto da:	<b>57.55.22</b> Distraction screws (16 mm)	2x



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

**B03**

**Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem**  
**Cervical Vertebral Body Distraction System**  
**Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical**  
**Système distracteur pour les vertèbres cervicales**  
**Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale**

Distraktionssystem für rechtsseitigen Zugang  
 Distraction system for right side access  
 Sistema de distractor para el acceso de derecha  
 Système distracteur pour l'accès de droite  
 Sistema distrattore per l'accesso da destra

**57.55.12**

Satz bestehend aus:	<b>57.55.13</b> Drilling sleeve	1x
Set consisting of:	<b>57.55.15</b> Vertebral distraction device	1x
Juego compuesto por:	<b>57.55.18</b> Twist drill for rough drilling	1x
Jeu composé de:	<b>57.55.19</b> Screwdriver	1x
Set composto da:	<b>57.55.22</b> Distraction screws (16 mm)	2x



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)





**Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem**  
**Cervical Vertebral Body Distraction System**  
**Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical**  
**Système distracteur pour les vertèbres cervicales**  
**Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale**

**B03**

Bohrhülsen  
 Drilling sleeves  
 Casquillos portabrocas  
 Douilles de forage  
 Bussole di foratura



(L)

21,5 cm – 8½"  
**57.55.11**



(R)

21,5 cm – 8½"  
**57.55.13**

Wirbelkörperdistraktoren  
 Vertebral distraction devices  
 Distractores vertebrales  
 Distracteurs vertébraux  
 Distrattori vertebrali



(L)

**57.55.14**

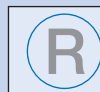


(R)

**57.55.15**



für linksseitigen Zugang  
 for left side access  
 para el acceso de izquierda  
 pour l'accès de gauche  
 per l'accesso da sinistra



für rechtsseitigen Zugang  
 for right side access  
 para el acceso de derecha  
 pour l'accès de droite  
 per l'accesso da destra

**B03**

**Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem**  
**Cervical Vertebral Body Distraction System**  
**Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical**  
**Système distracteur pour les vertèbres cervicales**  
**Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale**

Spiralbohrer  
 Twist drill  
 Broca espiral  
 Foret hélicoïdal  
 Perforatore elicoidale



a = 13 mm    **57.55.18**    14,5 cm – 5¾"

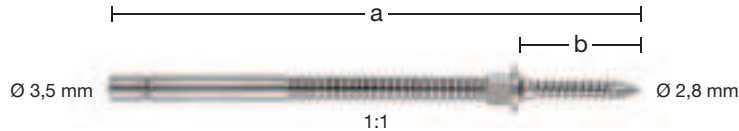
Schraubendreher  
 Screwdriver  
 Destornillador  
 Tournevis  
 Cacciavite



S

**57.55.19**    20 cm – 8"

Distraktionsschrauben  
 Distraction screws  
 Tornillos de distracción  
 Vis à distraction  
 Viti di distrazione



a = 66 mm    **57.55.20**    b = 12 mm

a = 68 mm    **57.55.21**    b = 14 mm

a = 70 mm    **57.55.22**    b = 16 mm

a = 72 mm    **57.55.23**    b = 18 mm

Aufnahme für Distraktionsschrauben  
 Adapter for distraction screws  
 Soporte para tornillos de distracción  
 Support pour vis à distraction  
 Supporto per viti di distrazione



für Zervikalspreizer:  
 for cervical retractors:  
 para separador cervical:  
 pour écarteur cervical:  
 per divaricatore cervicale:

**CASPAR / CERVICALINO**

Ø 8 mm    10 cm – 4"    **57.55.24**



**Stanzen und Rongeurs**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas y pinzas cortantes**  
**Pinces emporte-pièce et rongeurs**  
**Laminotomi e pinze per laminectomia**

**B04**

- Flacher Schieber ◀
- Ergonomisches Design und Balance ◀
- Einteilige Zerlegetechnik ◀
- Flat upper slide ◀
- Ergonomic design and balance ◀
- One piece dismantable rongeur ◀
- Corredera plana posibilita ◀
- Diseño ergonómico e equilibrado ◀
- Pinza saca-bocada desmontable de una sola pieza ◀
- Coulisse plate ◀
- Design et équilibre ergonomiques ◀
- Technique de démontage en une pièce ◀
- Asta piatta ◀
- Design ed equilibrio ergonomici ◀
- Tecnica di smontaggio monopezzo ◀



Kerrison  
 ...DieBLAUEN.

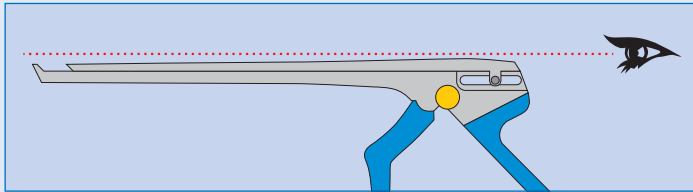


B04

# Kerrison ...DieBLAUEN.



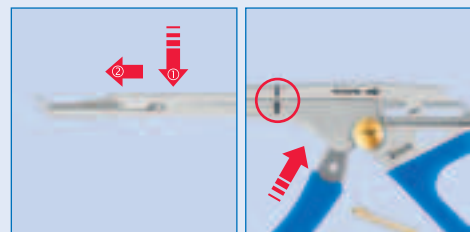
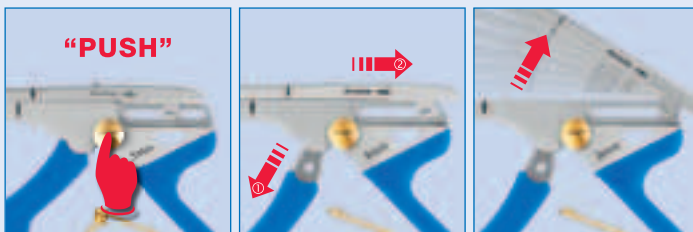
**Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff**  
**Dismantable rongeurs with silicone handle**  
**Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona**  
**Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone**  
**Laminotomi smontabili con manico in silicone**



**Flacher Schieber für optimale Sicht bei minimal-invasiven Eingriffen**  
**Flat upper slide allows ideal visibility for minimally invasive surgery**  
**Corredera plana posibilita una visión óptimal en intervenciones minimamente invasivas**  
**Coulisse plate pour une visibilité optimale lors des interventions minimales invasives**  
**L'asta piatto permette una vista ottimale per interventi mini-invasivi**



**Ergonomisches Design und Balance für höchste Präzision und Arbeitskomfort**  
**Ergonomic design and balance for high precision and working comfort**  
**Diseño ergonómico e equilibrado para la máxima precisión y confort de trabajo**  
**Design et équilibre ergonomique pour une précision et un confort de travail maximal**  
**Design ed equilibrio ergonomici per altissima precisione e comfort lavorativo**



**Einteilige Zerlegetechnik für einfache Demontage und Montage**  
**One piece dismantable rongeur for easy disassembling and assembling**  
**Pinza saca-bocada desmontable de una sola pieza para un desmontaje/montaje sencillo**  
**Technique de démontage d'une pièce pour un montage et un démontage facile**  
**Tecnica di smontaggio monopezzo per un smontaggio e montaggio facile**

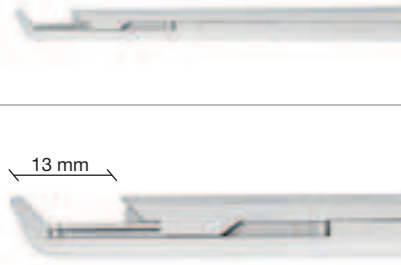
Kerrison  
...DieBLAUEN.

**Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff**  
**Dismantable Rongeurs with Silicone Handle**  
**Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona**  
**Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone**  
**Laminotomi smontabili con manico in silicone**

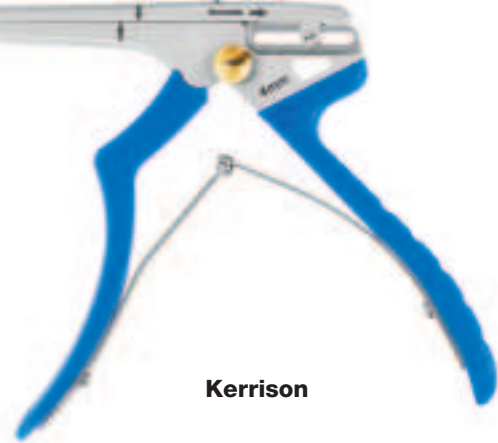
**B04**



— b —



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D	
	40°	40°
a	b = 18 cm – 7 1/8"	b = 20 cm – 8"
1 mm	<b>57.28.01</b>	<b>57.28.11</b>
2 mm	<b>57.28.02</b>	<b>57.28.12</b>
3 mm	<b>57.28.03</b>	<b>57.28.13</b>
4 mm	<b>57.28.04</b>	<b>57.28.14</b>
5 mm	<b>57.28.05</b>	<b>57.28.15</b>
6 mm	<b>57.28.06</b>	<b>57.28.16</b>



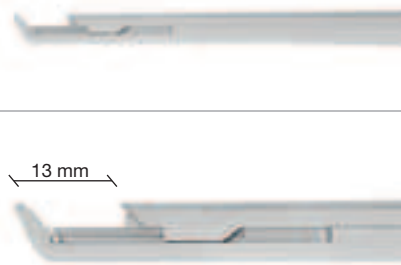
Kerrison



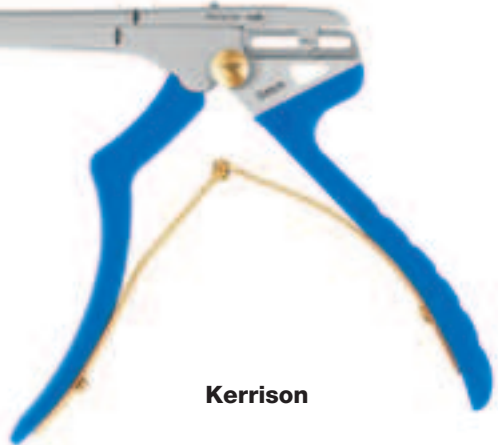
mit Auswerfer  
with ejector  
con expulsor  
avec éjecteur  
con espulsore



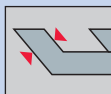
— b —



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D	
	40°	40°
a	b = 18 cm – 7 1/8"	b = 20 cm – 8"
1,0 mm	<b>57.28.21</b>	<b>57.28.31</b>
1,5 mm	<b>57.27.91</b>	<b>57.27.92</b>
2,0 mm	<b>57.28.22</b>	<b>57.28.32</b>
3,0 mm	<b>57.28.23</b>	<b>57.28.33</b>
4,0 mm	<b>57.28.24</b>	<b>57.28.34</b>
5,0 mm	<b>57.28.25</b>	<b>57.28.35</b>
6,0 mm	<b>57.28.26</b>	<b>57.28.36</b>



Kerrison



Breite Stanzplatte = graue Feder  
 Thick footplate = gray spring  
 Lámina de punzonar ancha = muelle gris  
 Plaque de poinçonnage large = ressort gris  
 Morso largo = molla grigia



Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
 Narrow footplate = golden spring  
 Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
 Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
 Morso sottile = molla dorata

**B04**

**Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff**  
**Dismantable Rongeurs with Silicone Handle**  
**Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona**  
**Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone**  
**Laminotomi smontabili con manico in silicone**

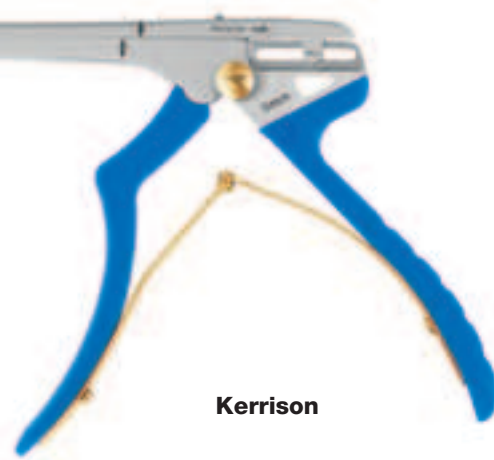
**Kerrison**  
**...DieBLAUEN.**

21  
8  
20  
19  
18  
7  
17  
16  
6  
15  
14  
5  
13  
12  
11  
4  
10  
9  
3  
8  
7  
6  
2  
5  
4  
3  
1  
2  
1  
cm  
inch

**EJECTOR**

b

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	a	13 mm	90°	
			b = 18 cm – 7 1/8"	
1 mm			<b>57.28.41</b>	
2 mm			<b>57.28.42</b>	
3 mm			<b>57.28.43</b>	
4 mm			<b>57.28.44</b>	
5 mm			<b>57.28.45</b>	
6 mm			<b>57.28.46</b>	

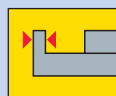
**Kerrison****EJECTOR**

b

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	a	magic cut	
		40° b = 18 cm – 7 1/8"	40° b = 20 cm – 8"
1 mm		<b>57.28.51</b>	<b>57.28.61</b>
2 mm		<b>57.28.52</b>	<b>57.28.62</b>
3 mm		<b>57.28.53</b>	<b>57.28.63</b>
4 mm		<b>57.28.54</b>	<b>57.28.64</b>
5 mm		<b>57.28.55</b>	<b>57.28.65</b>
6 mm		<b>57.28.56</b>	<b>57.28.66</b>

**Kerrison**

mit Auswerfer  
with ejector  
con espulsor  
avec éjecteur  
con espulsore



Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
Narrow footplate = golden spring  
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
Morso sottile = molla dorata

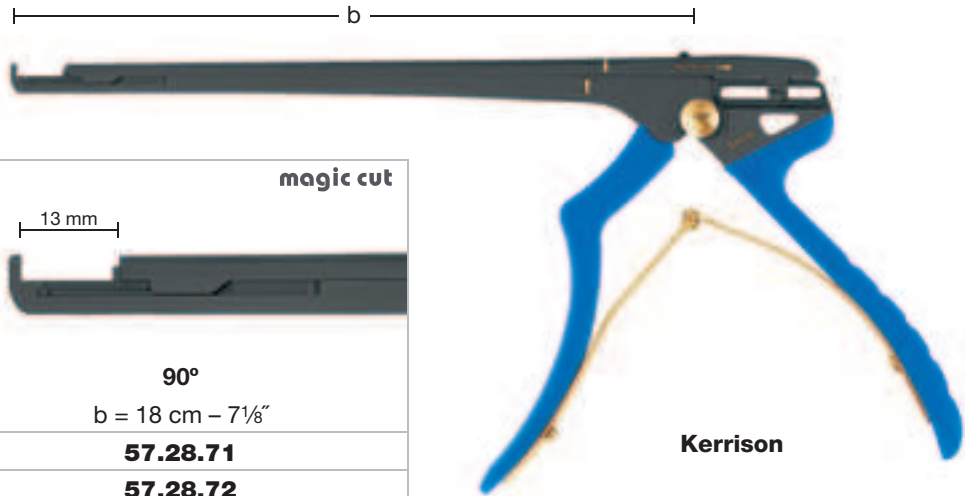
Kerrison  
...DieBLAUEN.

**Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff**  
**Dismantable Rongeurs with Silicone Handle**  
**Pinza saca-bocada desmontable con mango de silicona**  
**Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone**  
**Laminotomi smontabili con manico in silicone**

**B04**



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	magic cut
a	13 mm
	90°
	b = 18 cm - 7 1/8"
1 mm	<b>57.28.71</b>
2 mm	<b>57.28.72</b>
3 mm	<b>57.28.73</b>
4 mm	<b>57.28.74</b>
5 mm	<b>57.28.75</b>
6 mm	<b>57.28.76</b>



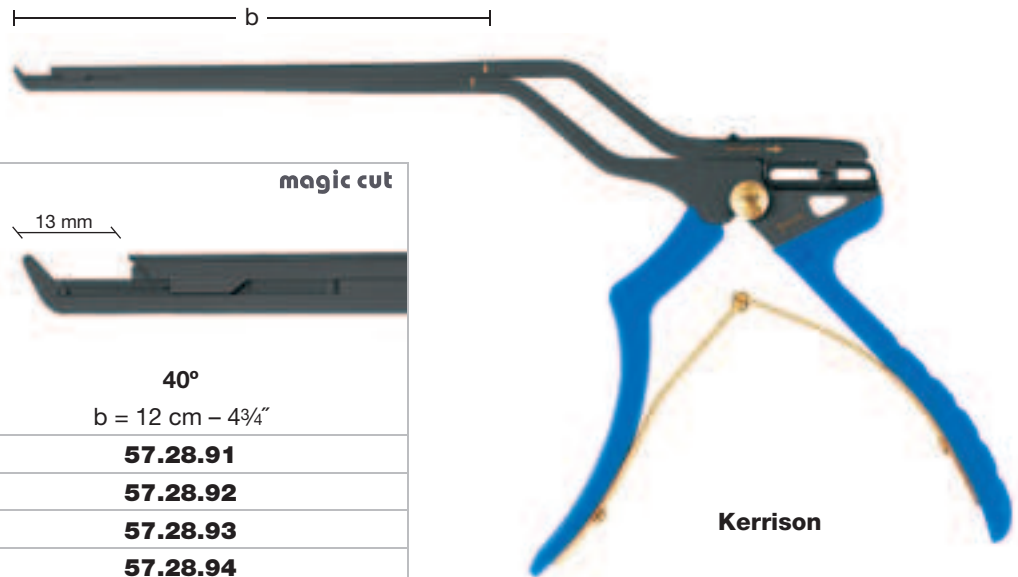
**Kerrison**



Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche  
 Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface  
 Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante  
 Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante  
 Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	magic cut
a	13 mm
	40°
	b = 12 cm - 4 3/4"
1 mm	<b>57.28.91</b>
2 mm	<b>57.28.92</b>
3 mm	<b>57.28.93</b>
4 mm	<b>57.28.94</b>
5 mm	<b>57.28.95</b>
6 mm	<b>57.28.96</b>



**Kerrison**



mit Auswerfer  
with ejector  
con espulsor  
avec éjecteur  
con espulsore



Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
 Narrow footplate = golden spring  
 Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
 Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré  
 Morso sottile = molla dorata

**B04**

**Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff**  
**Dismantable Rongeurs with Silicone Handle**  
**Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona**  
**Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone**  
**Laminotomi smontabili con manico in silicone**

Kerrison  
 ...DieBLAUEN  
 Cervical

21  
8  
20  
19  
18  
7  
17  
6  
16  
15  
14  
5  
13  
12  
11  
4  
10  
9  
3  
7  
2  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
cm  
inch



EJECTOR

b

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D	
	40° b = 18 cm - 7 1/8"	40° b = 20 cm - 8"
1 mm	<b>57.30.21</b>	<b>57.30.31</b>
2 mm	<b>57.30.22</b>	<b>57.30.32</b>
3 mm	<b>57.30.23</b>	<b>57.30.33</b>
4 mm	<b>57.30.24</b>	<b>57.30.34</b>

13 mm



Kerrison

FOR CERVICAL  
USE ONLY

Anwendung ausschließlich an der zervikalen Wirbelsäule!

For use on the cervical spine only!

Para uso exclusivo en la columna vertebral cervical!

Peuvent être utilisées exclusivement sur la colonne vertébrale cervicale!

Può essere utilizzato esclusivamente sulla colonna vertebrale cervicale!

b



EJECTOR

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D	
	40° b = 18 cm - 7 1/8"	40° b = 20 cm - 8"
1 mm	<b>57.30.51</b>	<b>57.30.61</b>
2 mm	<b>57.30.52</b>	<b>57.30.62</b>
3 mm	<b>57.30.53</b>	<b>57.30.63</b>
4 mm	<b>57.30.54</b>	<b>57.30.64</b>

magic cut

13 mm



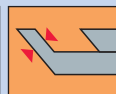
Kerrison

magic cut

Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche  
 Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface  
 Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante  
 Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante  
 Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso



mit Auswerfer  
 with ejector  
 con espulsor  
 avec éjecteur  
 con espulsore



Extra schmale Stanzplatte = schwarze Feder  
 Extra narrow footplate = black spring  
 Lámina de punzonar extra estrecha = muelle negra  
 Plaque de poinçonnage extra étroite = ressort noire  
 Morso extra sottile = molla nera



**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Laminotomi**

**B04**

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D	
	90°	90°
a	b = 18 cm – 7 1/8"	b = 20 cm – 8"
2 mm	<b>57.03.02</b>	<b>57.04.02</b>
3 mm	<b>57.03.03</b>	<b>57.04.03</b>
4 mm	<b>57.03.04</b>	<b>57.04.04</b>
5 mm	<b>57.03.05</b>	<b>57.04.05</b>
6 mm	<b>57.03.06</b>	<b>57.04.06</b>

**Kerrison (Spurling)**

Griff (groß)  
 Handle (large)  
 Mango (grande)  
 Manche (grand)  
 Manico (grande)

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D	
	90°	90°
a	b = 18 cm – 7 1/8"	b = 20 cm – 8"
2 mm	<b>57.05.12</b>	<b>57.04.12</b>
3 mm	<b>57.05.13</b>	<b>57.04.13</b>
4 mm	<b>57.05.14</b>	<b>57.04.14</b>
5 mm	<b>57.05.15</b>	<b>57.04.15</b>
6 mm	<b>57.05.16</b>	<b>57.04.16</b>

**Kerrison (Spurling)**

Breite Stanzplatte = graue Feder  
 Thick footplate = gray spring  
 Lámina de punzonar ancha = muelle gris  
 Plaque de poinçonnage large = ressort gris  
 Morso largo = molla grigia



**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Laminotomi**

**B04**

21  
8  
20  
19  
18  
7  
17  
16  
6  
15  
14  
5  
13  
12  
11  
4  
10  
9  
3  
8  
7  
2  
6  
5  
1  
3  
2  
1  
cm | inch



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D a I
a	15 mm 40° b = 18 cm - 7 1/8"
3 mm	<b>57.03.23</b>
4 mm	<b>57.03.24</b>
5 mm	<b>57.03.25</b>
6 mm	<b>57.03.26</b>

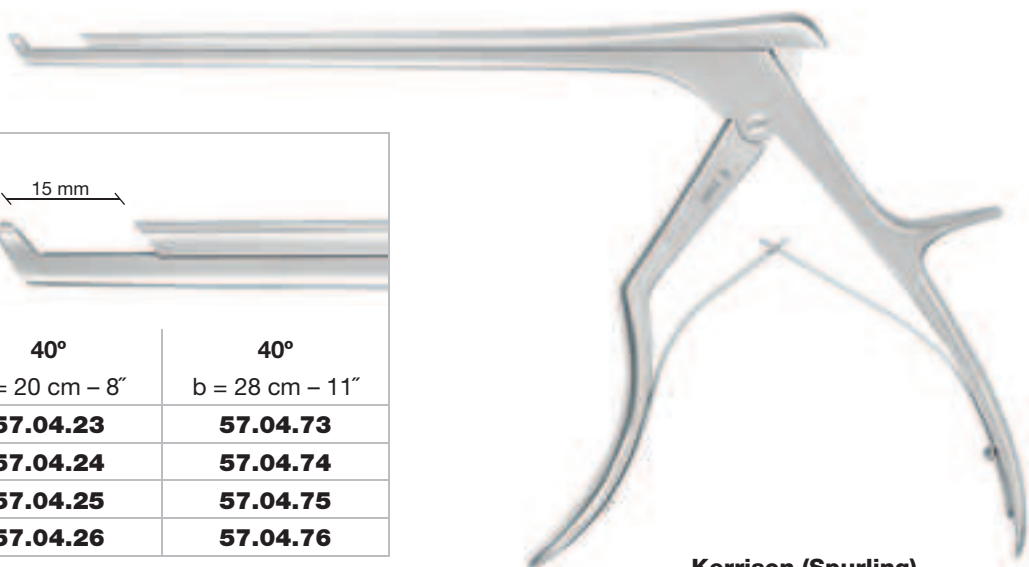
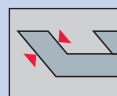
b

**Kerrison (Spurling)**

Griff (groß)  
 Handle (large)  
 Mango (grande)  
 Manche (grand)  
 Manico (grande)

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D a I
a	15 mm 40°   40° b = 20 cm - 8"   b = 28 cm - 11"
3 mm	<b>57.04.23</b>   <b>57.04.73</b>
4 mm	<b>57.04.24</b>   <b>57.04.74</b>
5 mm	<b>57.04.25</b>   <b>57.04.75</b>
6 mm	<b>57.04.26</b>   <b>57.04.76</b>

b

**Kerrison (Spurling)**

Breite Stanzplatte = graue Feder  
 Thick footplate = gray spring  
 Lámina de punzonar ancha = muelle gris  
 Plaque de poinçonnage large = ressort gris  
 Morso largo = molla grigia

**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Laminotomi**

**B04**

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	rechts schneidend right side cutting cortante hacia derecha coupante à droite tagliente a destra
	90° / 40° b = 20 cm - 8"
3 mm	<b>57.04.43</b>
5 mm	<b>57.04.45</b>

**Kerrison (Spurling)**

Griff (groß)  
 Handle (large)  
 Mango (grande)  
 Manche (grand)  
 Manico (grande)

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	links schneidend left side cutting cortante hacia izquierda coupante à gauche tagliente a sinistra
	90° / 40° b = 20 cm - 8"
3 mm	<b>57.04.53</b>
5 mm	<b>57.04.55</b>

**Kerrison (Spurling)**

Breite Stanzplatte = graue Feder  
 Thick footplate = gray spring  
 Lámina de punzonar ancha = muelle gris  
 Plaque de poinçonnage large = ressort gris  
 Morso largo = molla grigia



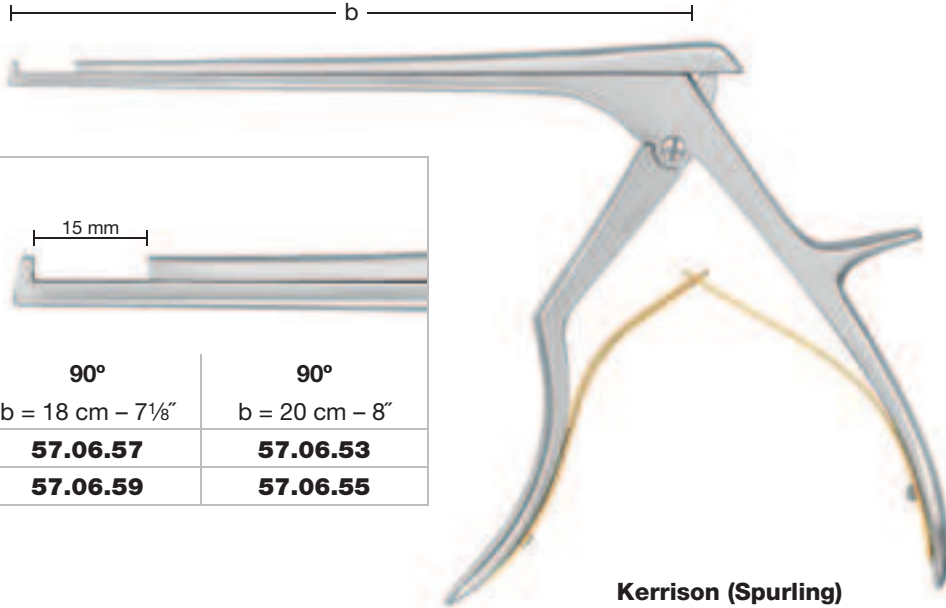
**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Laminotomi**

# B04

21  
8  
20  
19  
18  
7  
17  
16  
6  
15  
6  
14  
5  
13  
5  
12  
11  
4  
10  
4  
9  
3  
8  
3  
7  
2  
6  
2  
5  
2  
4  
3  
1  
2  
1  
1  
cm  
inch



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D a I	
	90°	90°
a	b = 18 cm - 7 1/8"	b = 20 cm - 8"
3 mm	<b>57.06.57</b>	<b>57.06.53</b>
5 mm	<b>57.06.59</b>	<b>57.06.55</b>



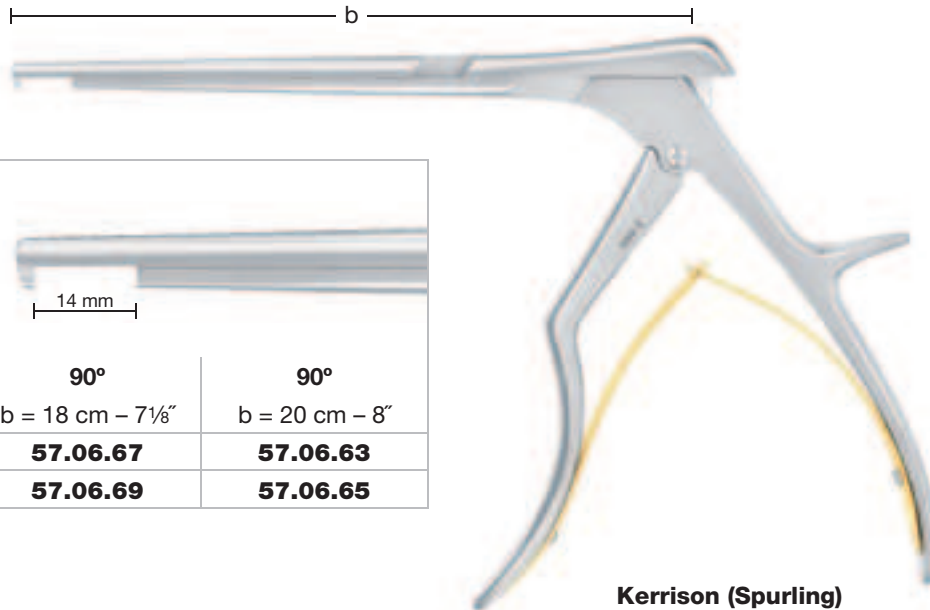
**Kerrison (Spurling)**



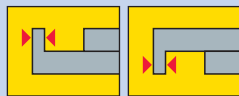
Griff (groß)  
 Handle (large)  
 Mango (grande)  
 Manche (grand)  
 Manico (grande)



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D a I	
	90°	90°
a	b = 18 cm - 7 1/8"	b = 20 cm - 8"
3 mm	<b>57.06.67</b>	<b>57.06.63</b>
5 mm	<b>57.06.69</b>	<b>57.06.65</b>



**Kerrison (Spurling)**



Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
 Narrow footplate = golden spring  
 Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
 Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
 Morso sottile = molla dorata

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	40°		40°	
	a	b = 18 cm - 7 1/8"	b = 20 cm - 8"	
	3 mm	<b>57.06.93</b>	<b>57.06.73</b>	
5 mm	<b>57.06.95</b>	<b>57.06.75</b>		

**Kerrison (Schlesinger)**

Griff (groß)  
 Handle (large)  
 Mango (grande)  
 Manche (grand)  
 Manico (grande)

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	40°		40°	
	a	b = 18 cm - 7 1/8"	b = 20 cm - 8"	
	3 mm	<b>57.06.43</b>	<b>57.06.83</b>	
5 mm	<b>57.06.45</b>	<b>57.06.85</b>		

**Kerrison (Schlesinger)**

Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
 Narrow footplate = golden spring  
 Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
 Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
 Morso sottile = molla dorata



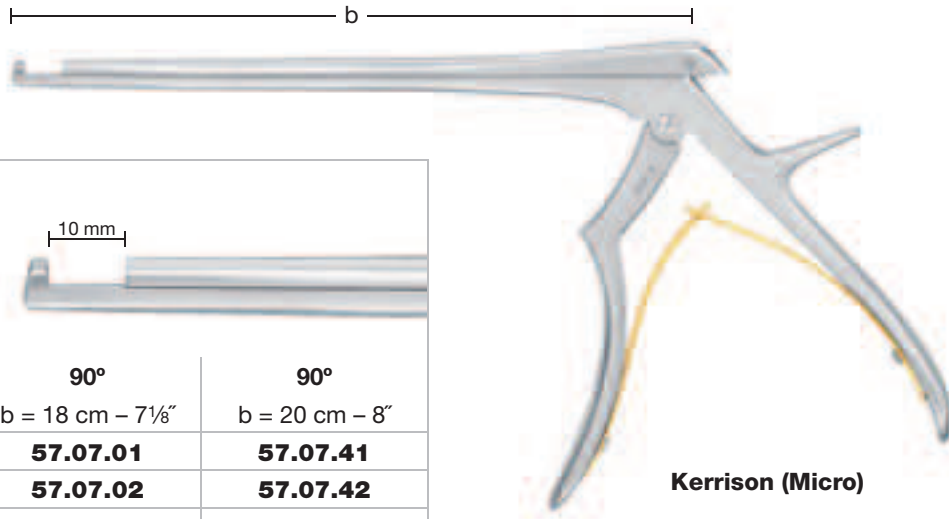
**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Laminotomi**

**B04**

21  
8  
20  
19  
18  
7  
17  
16  
6  
15  
14  
5  
13  
12  
11  
4  
10  
9  
3  
8  
7  
6  
2  
5  
4  
3  
1  
2  
1  
1  
cm  
inch

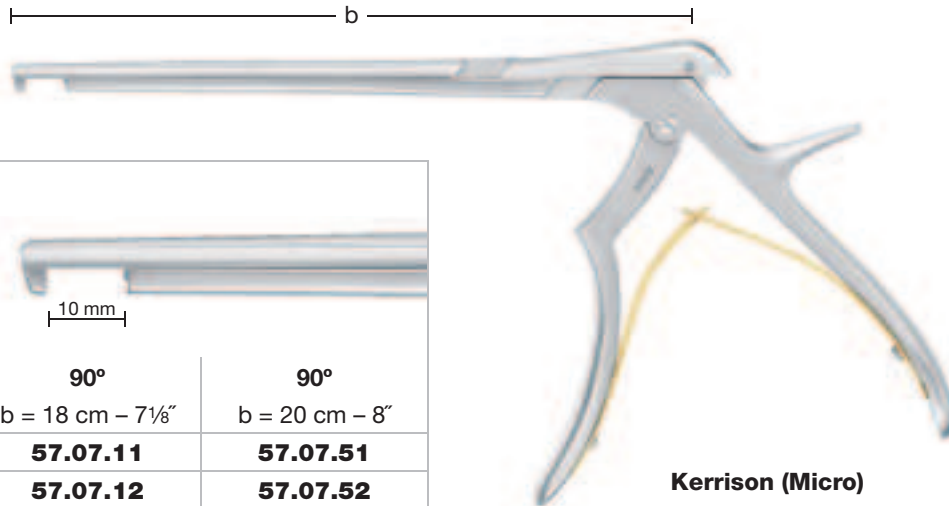
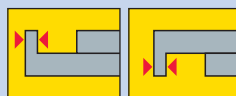


Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D a I	
	90° b = 18 cm - 7 1/8"	90° b = 20 cm - 8"
1 mm	<b>57.07.01</b>	<b>57.07.41</b>
2 mm	<b>57.07.02</b>	<b>57.07.42</b>
3 mm	<b>57.07.03</b>	<b>57.07.43</b>
4 mm	<b>57.07.04</b>	<b>57.07.44</b>
5 mm	<b>57.07.05</b>	<b>57.07.45</b>
6 mm	<b>57.07.06</b>	<b>57.07.46</b>

**Kerrison (Micro)**

Griff (klein)  
 Handle (small)  
 Mango (pequeño)  
 Manche (petit)  
 Manico (piccolo)

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D a I	
	90° b = 18 cm - 7 1/8"	90° b = 20 cm - 8"
1 mm	<b>57.07.11</b>	<b>57.07.51</b>
2 mm	<b>57.07.12</b>	<b>57.07.52</b>
3 mm	<b>57.07.13</b>	<b>57.07.53</b>
4 mm	<b>57.07.14</b>	<b>57.07.54</b>
5 mm	<b>57.07.15</b>	<b>57.07.55</b>
6 mm	<b>57.07.16</b>	<b>57.07.56</b>

**Kerrison (Micro)**

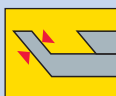
Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
 Narrow footplate = golden spring  
 Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
 Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
 Morso sottile = molla dorata

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	40°	
	b = 18 cm - 7 1/8"	b = 20 cm - 8"
a		
1 mm	<b>57.07.21</b>	<b>57.07.61</b>
2 mm	<b>57.07.22</b>	<b>57.07.62</b>
3 mm	<b>57.07.23</b>	<b>57.07.63</b>
4 mm	<b>57.07.24</b>	<b>57.07.64</b>
5 mm	<b>57.07.25</b>	<b>57.07.65</b>
6 mm	<b>57.07.26</b>	<b>57.07.66</b>

**Kerrison (Micro)**

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	40°	
	b = 18 cm - 7 1/8"	b = 20 cm - 8"
a		
1 mm	<b>57.07.31</b>	<b>57.07.71</b>
2 mm	<b>57.07.32</b>	<b>57.07.72</b>
3 mm	<b>57.07.33</b>	<b>57.07.73</b>
4 mm	<b>57.07.34</b>	<b>57.07.74</b>
5 mm	<b>57.07.35</b>	<b>57.07.75</b>
6 mm	<b>57.07.36</b>	<b>57.07.76</b>

**Kerrison (Micro)**



Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
 Narrow footplate = golden spring  
 Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
 Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
 Morso sottile = molla dorata



**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Laminotomi**

**B04**

21  
8  
20  
19  
18  
7  
17  
16  
6  
15  
14  
5  
13  
12  
11  
4  
10  
9  
3  
7  
6  
2  
5  
4  
1  
3  
2  
1  
cm  
inch



b

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D Ta I	
	90° a	90° b
	b = 18 cm - 7 1/8"	b = 20 cm - 8"
1 mm	<b>57.08.21</b>	<b>57.08.61</b>
2 mm	<b>57.08.22</b>	<b>57.08.62</b>
3 mm	<b>57.08.23</b>	<b>57.08.63</b>
4 mm	<b>57.08.24</b>	<b>57.08.64</b>
5 mm	<b>57.08.25</b>	<b>57.08.65</b>
6 mm	<b>57.08.26</b>	<b>57.08.66</b>

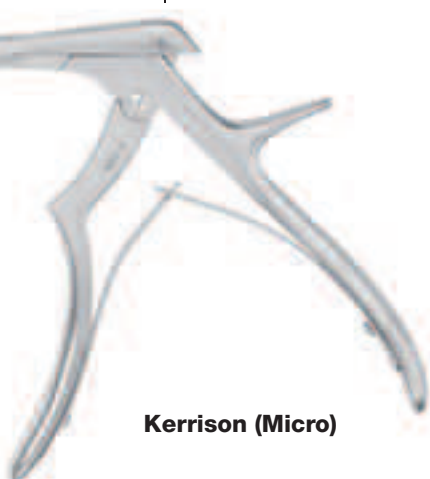
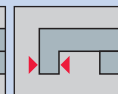
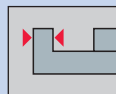
**Kerrison (Micro)**

Griff (klein)  
 Handle (small)  
 Mango (pequeño)  
 Manche (petit)  
 Manico (piccolo)

b



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D Ta I	
	90° a	90° b
	b = 18 cm - 7 1/8"	b = 20 cm - 8"
1 mm	<b>57.08.31</b>	<b>57.08.71</b>
2 mm	<b>57.08.32</b>	<b>57.08.72</b>
3 mm	<b>57.08.33</b>	<b>57.08.73</b>
4 mm	<b>57.08.34</b>	<b>57.08.74</b>
5 mm	<b>57.08.35</b>	<b>57.08.75</b>
6 mm	<b>57.08.36</b>	<b>57.08.76</b>

**Kerrison (Micro)**

Breite Stanzplatte = graue Feder  
 Thick footplate = gray spring  
 Lámina de punzonar ancha = muelle gris  
 Plaque de poinçonnage large = ressort gris  
 Morso largo = molla grigia



**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Laminotomi**

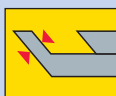
**B04**

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	40°	
	b = 18 cm - 7 1/8"	b = 20 cm - 8"
a		
1 mm	<b>57.08.41</b>	<b>57.08.81</b>
2 mm	<b>57.08.42</b>	<b>57.08.82</b>
3 mm	<b>57.08.43</b>	<b>57.08.83</b>
4 mm	<b>57.08.44</b>	<b>57.08.84</b>
5 mm	<b>57.08.45</b>	<b>57.08.85</b>
8 mm	<b>57.08.46</b>	<b>57.08.86</b>

**Kerrison (Micro)**

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	40°	
	b = 18 cm - 7 1/8"	b = 20 cm - 8"
a		
1 mm	<b>57.07.31</b>	<b>57.07.71</b>
2 mm	<b>57.07.32</b>	<b>57.07.72</b>
3 mm	<b>57.07.33</b>	<b>57.07.73</b>
4 mm	<b>57.07.34</b>	<b>57.07.74</b>
5 mm	<b>57.07.35</b>	<b>57.07.75</b>
6 mm	<b>57.07.36</b>	<b>57.07.76</b>

**Kerrison (Micro)**



Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
 Narrow footplate = golden spring  
 Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
 Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
 Morso sottile = molla dorata



**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Laminotomi**

**B04**

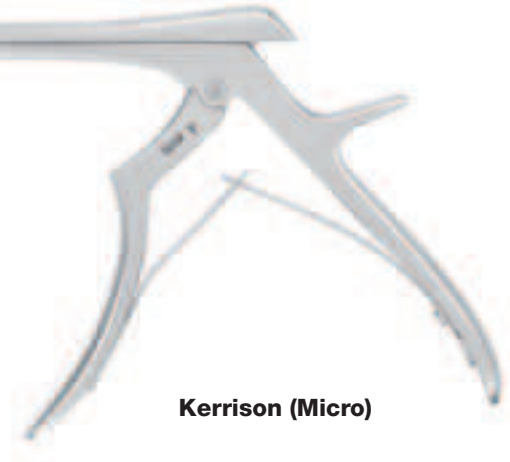
21  
8  
20  
19  
18  
7  
17  
16  
6  
15  
14  
13  
5  
12  
11  
4  
10  
9  
3  
7  
6  
2  
5  
4  
1  
3  
2  
1  
cm inch



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D	
	a	
	40° b = 18 cm - 7 1/8"	40° b = 20 cm - 8"
2 mm	<b>57.09.30</b>	<b>57.09.45</b>
3 mm	<b>57.09.31</b>	<b>57.09.46</b>
4 mm	<b>57.09.32</b>	<b>57.09.47</b>
5 mm	<b>57.09.33</b>	<b>57.09.48</b>
6 mm	<b>57.09.34</b>	<b>57.09.49</b>

b

13 mm

**Kerrison (Micro)**

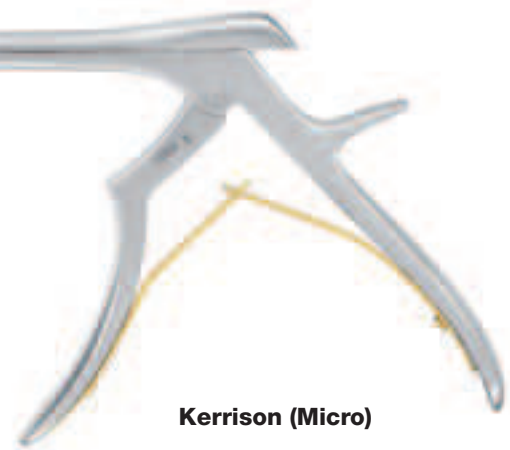
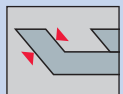
Griff (klein)  
 Handle (small)  
 Mango (pequeño)  
 Manche (petit)  
 Manico (piccolo)

b



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D	
	a	
	40° b = 18 cm - 7 1/8"	40° b = 20 cm - 8"
2 mm	<b>57.09.58</b>	<b>57.09.70</b>
3 mm	<b>57.09.59</b>	<b>57.09.71</b>
4 mm	<b>57.09.60</b>	<b>57.09.72</b>
5 mm	<b>57.09.61</b>	<b>57.09.73</b>

13 mm

**Kerrison (Micro)**

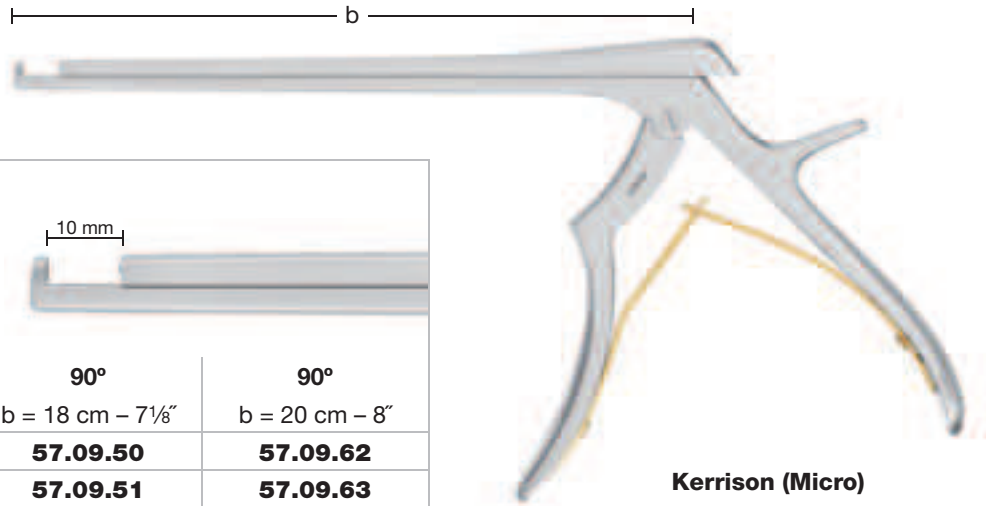
Breite Stanzplatte = graue Feder  
 Thick footplate = gray spring  
 Lámina de punzonar ancha = muelle gris  
 Plaque de poinçonnage large = ressort gris  
 Morso largo = molla grigia



Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
 Narrow footplate = golden spring  
 Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
 Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
 Morso sottile = molla dorata

**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Laminotomi**

**B04**

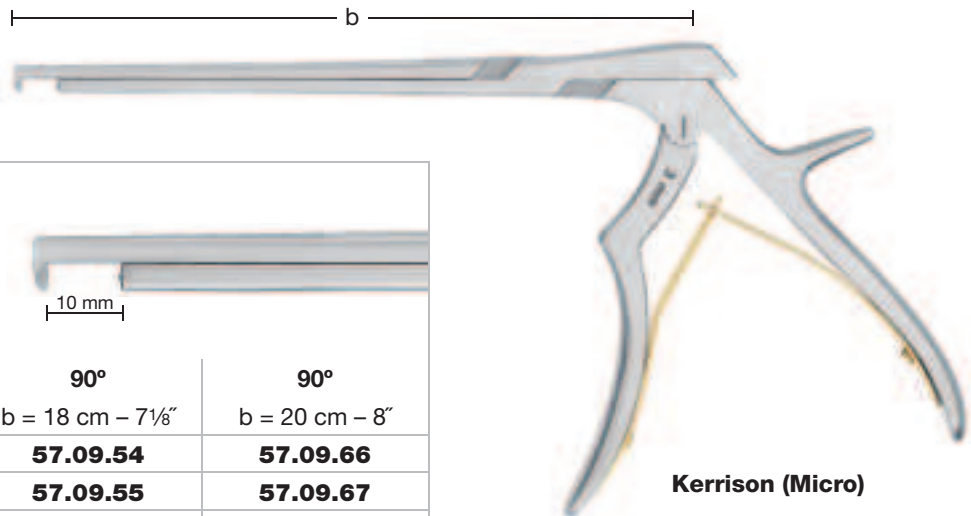


Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D	
	90°	90°
a	b = 18 cm – 7 1/8"	b = 20 cm – 8"
2 mm	<b>57.09.50</b>	<b>57.09.62</b>
3 mm	<b>57.09.51</b>	<b>57.09.63</b>
4 mm	<b>57.09.52</b>	<b>57.09.64</b>
5 mm	<b>57.09.53</b>	<b>57.09.65</b>

**Kerrison (Micro)**



Griff (klein)  
 Handle (small)  
 Mango (pequeño)  
 Manche (petit)  
 Manico (piccolo)

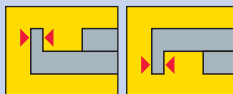


Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D	
	90°	90°
a	b = 18 cm – 7 1/8"	b = 20 cm – 8"
2 mm	<b>57.09.54</b>	<b>57.09.66</b>
3 mm	<b>57.09.55</b>	<b>57.09.67</b>
4 mm	<b>57.09.56</b>	<b>57.09.68</b>
5 mm	<b>57.09.57</b>	<b>57.09.69</b>

**Kerrison (Micro)**



mit Auswerfer  
 with ejector  
 con expulsor  
 avec éjecteur  
 con espulsore



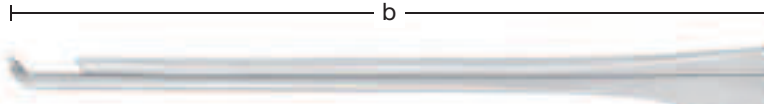
Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
 Narrow footplate = golden spring  
 Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
 Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
 Morso sottile = molla dorata




**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Laminotomi**

**B04**

21  
8  
20  
19  
18  
7  
17  
16  
6  
15  
14  
5  
13  
12  
11  
4  
10  
9  
3  
8  
7  
3  
6  
2  
5  
4  
1  
3  
2  
1  
cm | inch

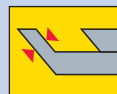


Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	
a	40° b = 20 cm - 8"
1 mm	<b>57.07.77</b>
2 mm	<b>57.07.78</b>
3 mm	<b>57.07.79</b>
4 mm	<b>57.07.80</b>
5 mm	<b>57.07.81</b>
6 mm	<b>57.07.82</b>

Langhub  
 Long hub  
 Abertura larga  
 Longue course  
 Corsa lunga

**Kerrison (Micro)**

Griff (klein)  
 Handle (small)  
 Mango (pequeño)  
 Manche (petit)  
 Manico (piccolo)



Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
 Narrow footplate = golden spring  
 Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
 Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
 Morso sottile = molla dorata

**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Laminotomi**

**B04**

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	10 mm 90° b = 18 cm – 7 1/8"
	a 5 mm <b>57.10.05</b>

**Kerrison (Ferris-Smith)**

Griff (klein)  
 Handle (small)  
 Mango (pequeño)  
 Manche (petit)  
 Manico (piccolo)

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	10 mm 90° b = 18 cm – 7 1/8"
	a 5 mm <b>57.10.15</b>

**Kerrison (Ferris-Smith)**

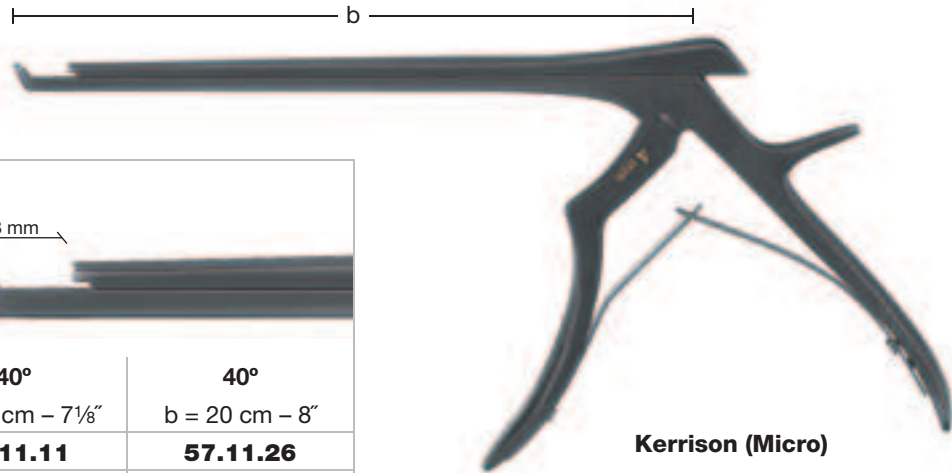
Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
 Narrow footplate = golden spring  
 Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
 Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
 Morso sottile = molla dorata



**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Laminotomi**

**B04**

21  
8  
20  
19  
18  
7  
17  
16  
6  
15  
14  
5  
13  
12  
11  
4  
10  
9  
3  
8  
7  
6  
2  
5  
4  
3  
1  
2  
1  
cm inch



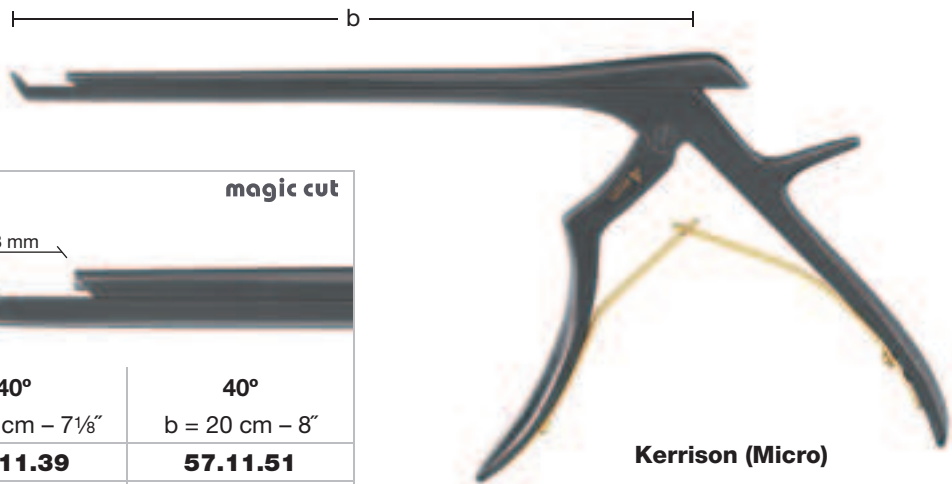
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D	
	a	b
	40° b = 18 cm - 7 1/8"	40° b = 20 cm - 8"
2 mm	<b>57.11.11</b>	<b>57.11.26</b>
3 mm	<b>57.11.12</b>	<b>57.11.27</b>
4 mm	<b>57.11.13</b>	<b>57.11.28</b>
5 mm	<b>57.11.14</b>	<b>57.11.29</b>
6 mm	<b>57.11.15</b>	<b>57.11.30</b>



Griff (klein)  
 Handle (small)  
 Mango (pequeño)  
 Manche (petit)  
 Manico (piccolo)



mit Auswerfer  
 with ejector  
 con expulsor  
 avec éjecteur  
 con espulsore



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D	
	a	b
	40° b = 18 cm - 7 1/8"	40° b = 20 cm - 8"
2 mm	<b>57.11.39</b>	<b>57.11.51</b>
3 mm	<b>57.11.40</b>	<b>57.11.52</b>
4 mm	<b>57.11.41</b>	<b>57.11.53</b>
5 mm	<b>57.11.42</b>	<b>57.11.54</b>



Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche  
 Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface  
 Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante  
 Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante  
 Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

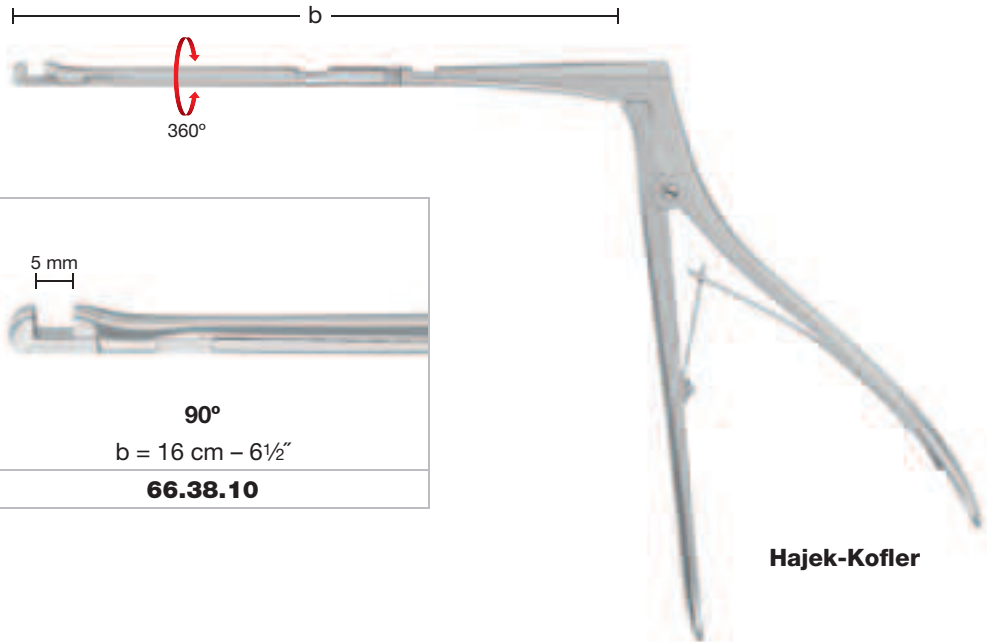


Breite Stanzplatte = graue Feder  
 Thick footplate = gray spring  
 Lámina de punzonar ancha = muelle gris  
 Plaque de poinçonnage large = ressort gris  
 Morso largo = molla grigia



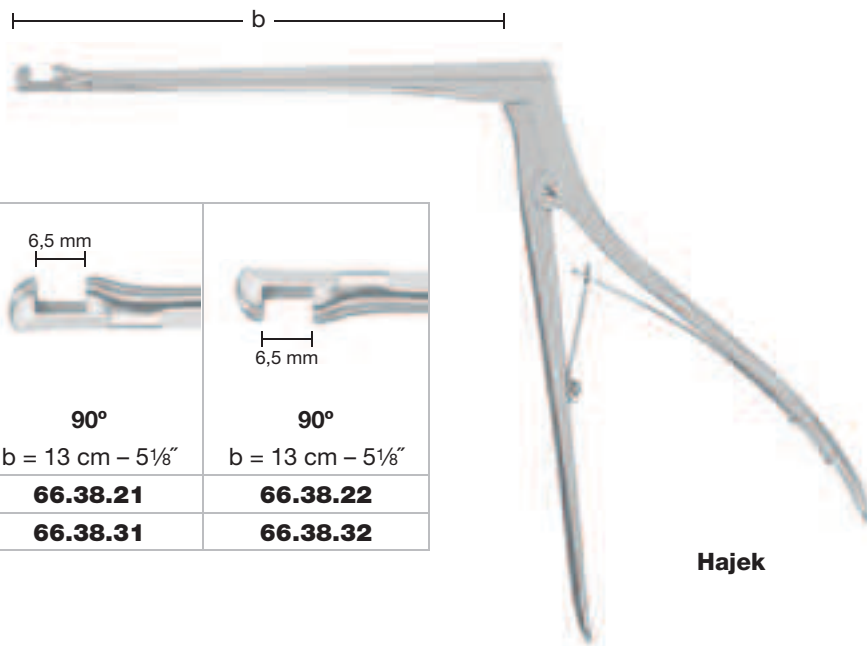
Schmale Stanzplatte = goldene Feder  
 Narrow footplate = golden spring  
 Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada  
 Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré  
 Morso sottile = molla dorata

drehbar  
 rotatable  
 giratoria  
 rotatif  
 girevole



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D 5 mm
	90° b = 16 cm - 6 1/2"
a 3 mm	<b>66.38.10</b>

**Hajek-Kofler**



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D 6,5 mm	D 6,5 mm
	90° b = 13 cm - 5 1/8"	90° b = 13 cm - 5 1/8"
a 3,5 mm	<b>66.38.21</b>	<b>66.38.22</b>
4,0 mm	<b>66.38.31</b>	<b>66.38.32</b>


**Hajek**

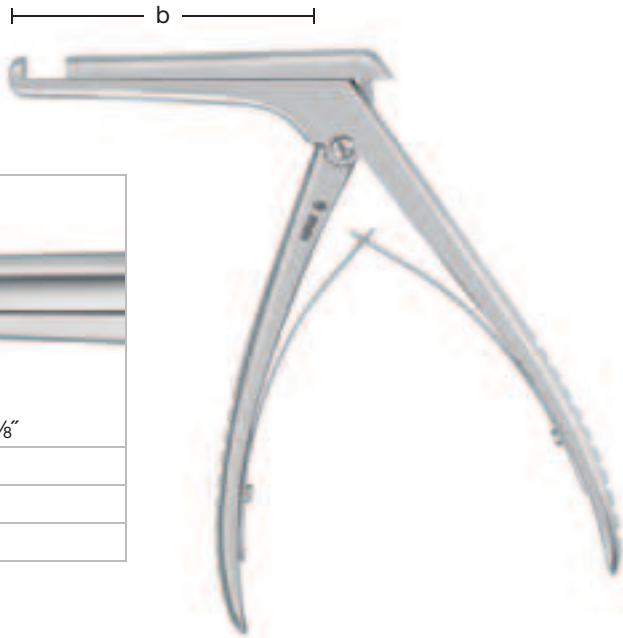


**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Laminotomi**


# B04



	Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	 11 mm 90° b = 8 cm - 3 1/8"
#0	2 mm	<b>62.62.03</b>
#1	4 mm	<b>62.62.04</b>
#2	5 mm	<b>62.62.05</b>



**Kerrison**

	Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	gezahnt serrated dentada dentelée dentellato  6 mm 90° b = 6 cm - 2 3/8"
#1	1,5 mm	<b>62.62.51</b>
#2	2,5 mm	<b>62.62.52</b>
#3	4,0 mm	<b>62.62.53</b>



**Citelli**





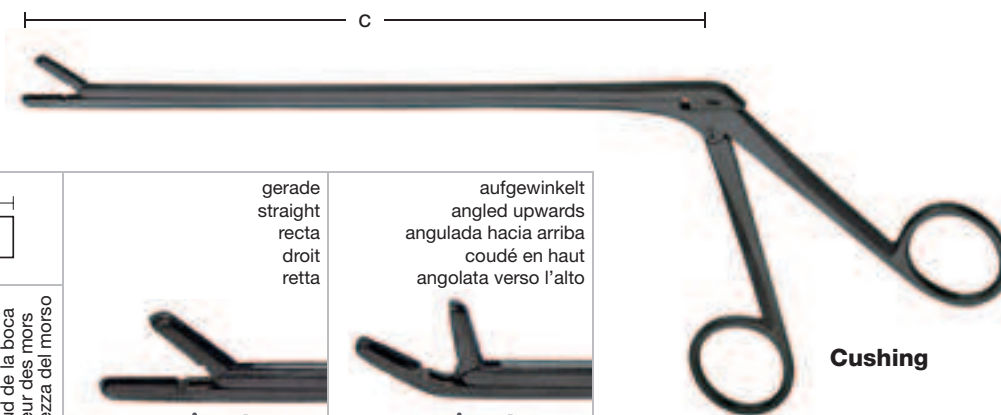
Mikro-Rongeur  
Micro rongeurs  
Micro pinzas cortantes  
Micro rongeurs  
Micro pinze per laminectomia

**Micro-Cushing**

		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	gerade und gezahnt straight and serrated recta y dentadas droit et dentés retta e dentellato
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso <b>a</b>	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso <b>b</b>	<p><b>magic cut</b> 30° c = 16 cm – 6¼"</p>	<p><b>magic cut</b> 30° c = 16 cm – 6¼"</p>	<p>c = 16 cm – 6¼"</p>
2 mm	5 mm	<b>57.11.80</b>	<b>57.11.81</b>	<b>57.11.82</b>



Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche  
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface  
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante  
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante  
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso



		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso <b>a</b>	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso <b>b</b>	<p><b>magic cut</b> c = 18 cm – 7⅞"</p>	<p><b>magic cut</b> 30° c = 18 cm – 7⅞"</p>
2 mm	10 mm	<b>57.11.90</b>	<b>57.11.91</b>

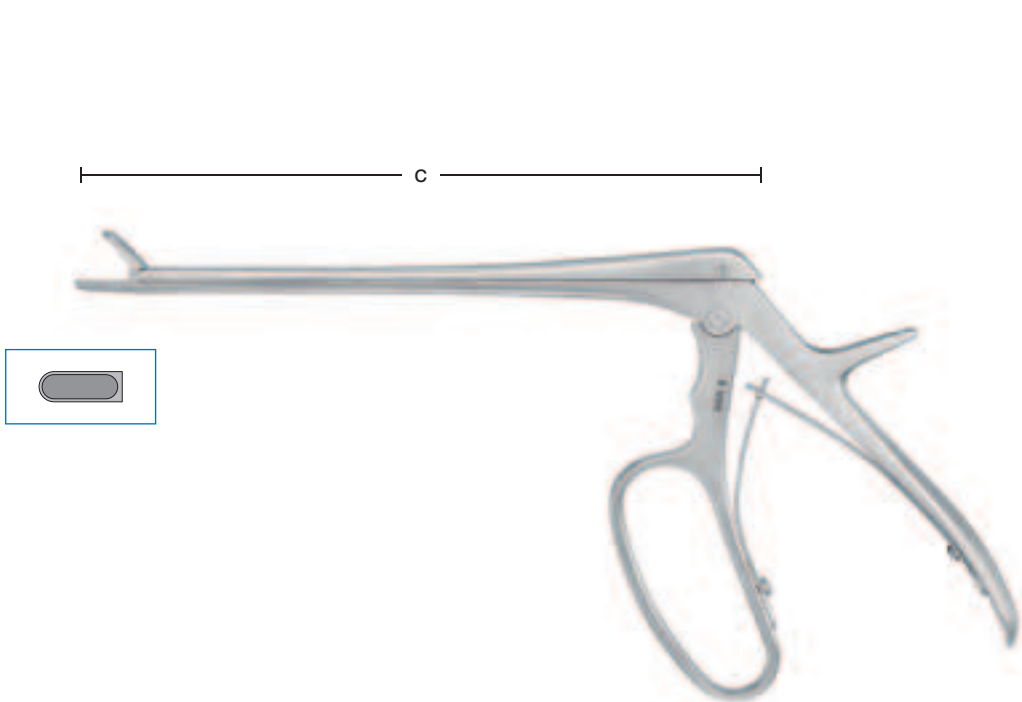
**Cushing**



Vergrößerung  
Magnification  
Engrandecimiento  
Agrandissement  
Ingrandimento

**B04**

**Rongeur**  
**Rongeurs**  
**Pinzas cortantes**  
**Rongeurs**  
**Pinze per laminectomia**

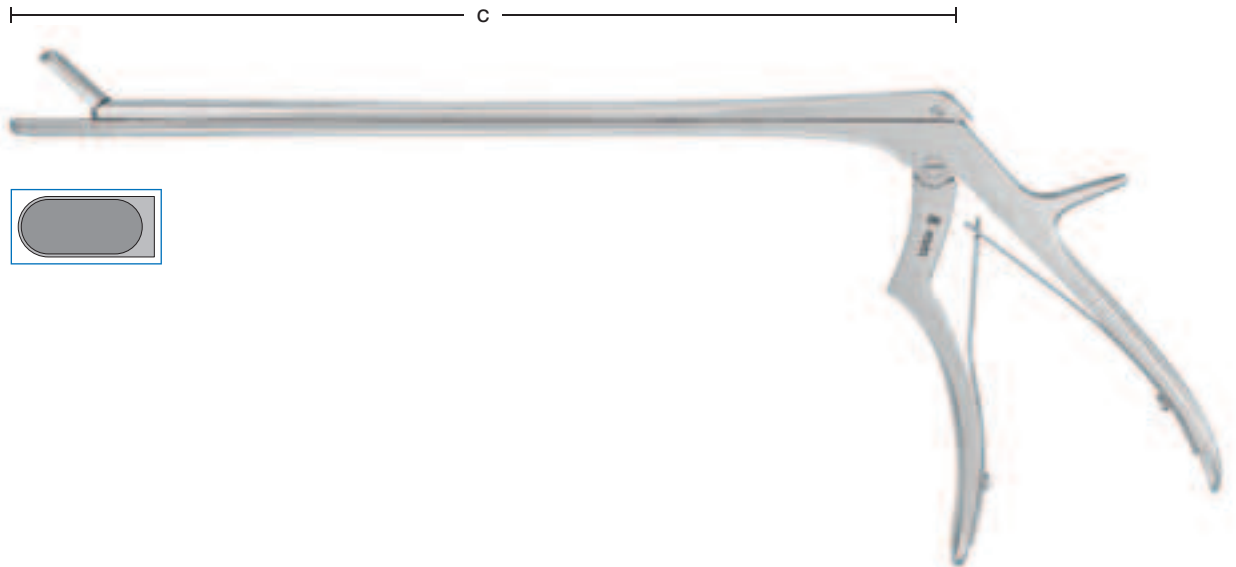
**Ferris-Smith-Spurling**

		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso <b>a</b>	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso <b>b</b>	 <b>c = 18 cm - 7 1/8"</b>	 <b>30°</b> <b>c = 18 cm - 7 1/8"</b>	 <b>30°</b> <b>c = 18 cm - 7 1/8"</b>
2 mm	10 mm	<b>57.12.20</b>	<b>57.13.20</b>	<b>57.14.20</b>
3 mm	10 mm	<b>57.12.30</b>	<b>57.13.30</b>	<b>57.14.30</b>
4 mm	10 mm	<b>57.12.40</b>	<b>57.13.40</b>	<b>57.14.40</b>
6 mm	12 mm	<b>57.12.62</b>		

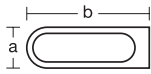



21  
8  
20  
19  
7  
18  
17  
6  
16  
15  
5  
14  
13  
4  
12  
11  
3  
10  
9  
8  
3  
7  
6  
2  
5  
4  
1  
3  
2  
1  
cm inch

**Rongeur**  
**Rongeurs**  
**Pinzas cortantes**  
**Rongeurs**  
**Pinze per laminectomia**

**B04**

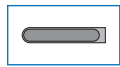


**Ferris-Smith**

		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b			
8 mm	16 mm	c = 25 cm – 10"	30° c = 25 cm – 10"	60° c = 25 cm – 10"
		<b>57.15.00</b>	<b>57.15.30</b>	<b>57.15.60</b>

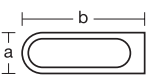



**B04**

**Rongeur**  
**Rongeurs**  
**Pinzas cortantes**  
**Rongeurs**  
**Pinze per laminectomia**

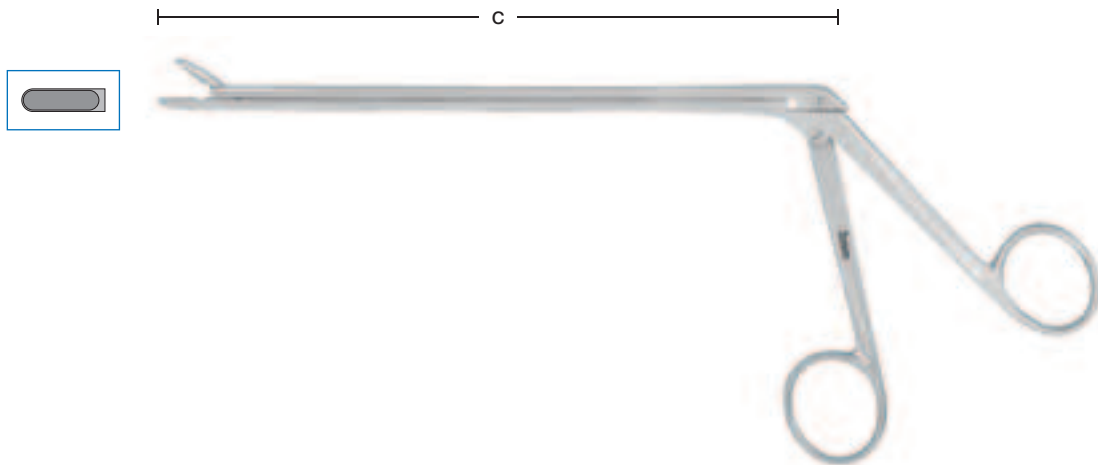


c

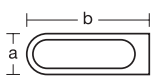



**Cushing**

			gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso	c			
a	b			30°	30°
2 mm	10 mm	13 cm – 5 1/8"	<b>57.20.02</b>	<b>57.20.32</b>	<b>57.20.62</b>
2 mm	10 mm	15 cm – 6"	<b>57.20.12</b>	<b>57.20.42</b>	<b>57.20.72</b>
2 mm	10 mm	18 cm – 7 1/8"	<b>57.20.22</b>	<b>57.20.52</b>	<b>57.20.82</b>
2 mm	10 mm	23 cm – 9"	<b>57.20.84</b>	<b>57.20.86</b>	<b>57.20.88</b>
2 mm	10 mm	28 cm – 11"	<b>57.20.90</b>	<b>57.20.92</b>	<b>57.20.94</b>



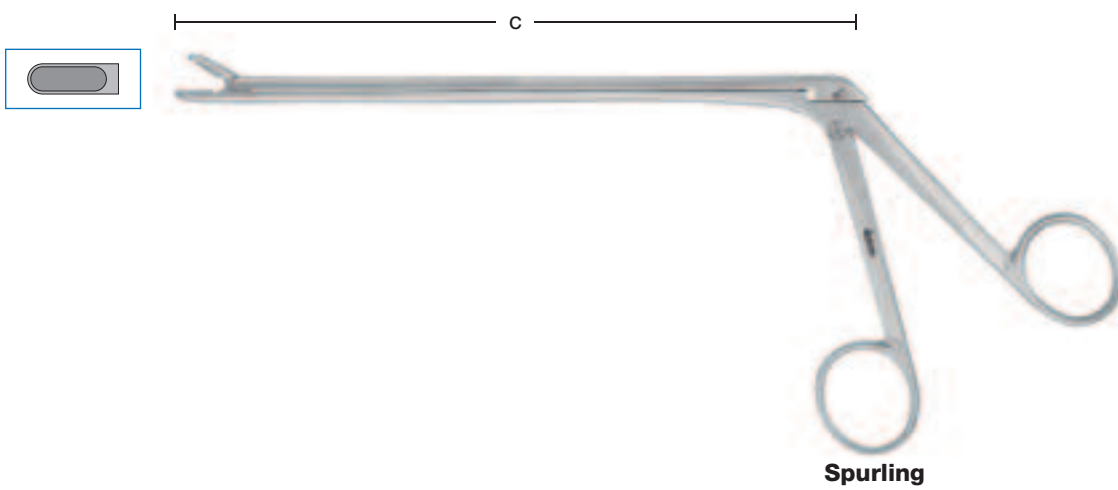


Love-Gruenwald

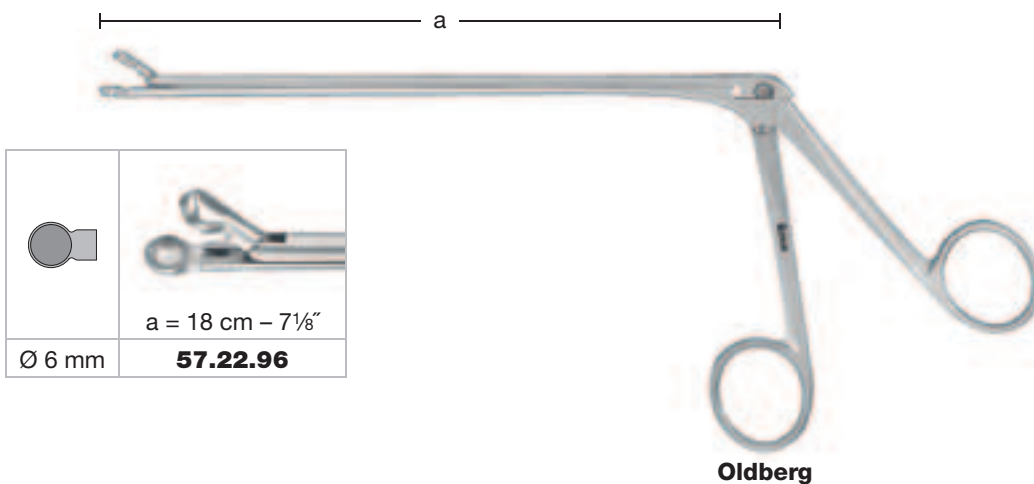
			gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso	c			
a	b			30°	30°
3 mm	10 mm	13 cm – 5 1/8"	<b>57.21.03</b>	<b>57.21.33</b>	<b>57.21.63</b>
3 mm	10 mm	15 cm – 6"	<b>57.21.13</b>	<b>57.21.43</b>	<b>57.21.73</b>
3 mm	10 mm	18 cm – 7 1/8"	<b>57.21.23</b>	<b>57.21.53</b>	<b>57.21.83</b>
3 mm	10 mm	23 cm – 9"	<b>57.21.75</b>	<b>57.21.77</b>	<b>57.21.79</b>
3 mm	10 mm	28 cm – 11"	<b>57.21.85</b>	<b>57.21.87</b>	<b>57.21.89</b>

**B04**

**Rongeur**  
**Rongeurs**  
**Pinzas cortantes**  
**Rongeurs**  
**Pinze per laminectomia**

**Spurling**

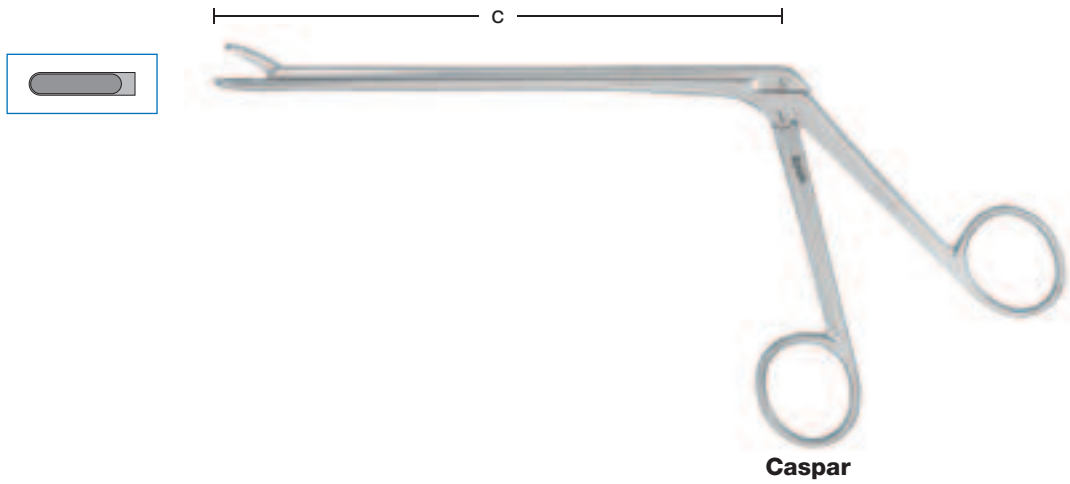
			gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso	c			
a	b			30°	30°
4 mm	10 mm	13 cm - 5 1/8"	<b>57.22.04</b>	<b>57.22.34</b>	<b>57.22.64</b>
4 mm	10 mm	15 cm - 6"	<b>57.22.14</b>	<b>57.22.44</b>	<b>57.22.74</b>
4 mm	10 mm	18 cm - 7 1/8"	<b>57.22.24</b>	<b>57.22.54</b>	<b>57.22.84</b>
4 mm	10 mm	23 cm - 9"	<b>57.22.86</b>	<b>57.22.90</b>	<b>57.22.92</b>
4 mm	10 mm	28 cm - 11"	<b>57.22.93</b>	<b>57.22.94</b>	<b>57.22.95</b>

**Oldberg**

Ø 6 mm	a = 18 cm - 7 1/8" <b>57.22.96</b>

**Rongeur**  
**Rongeurs**  
**Pinzas cortantes**  
**Rongeurs**  
**Pinze per laminectomia**

**B04**

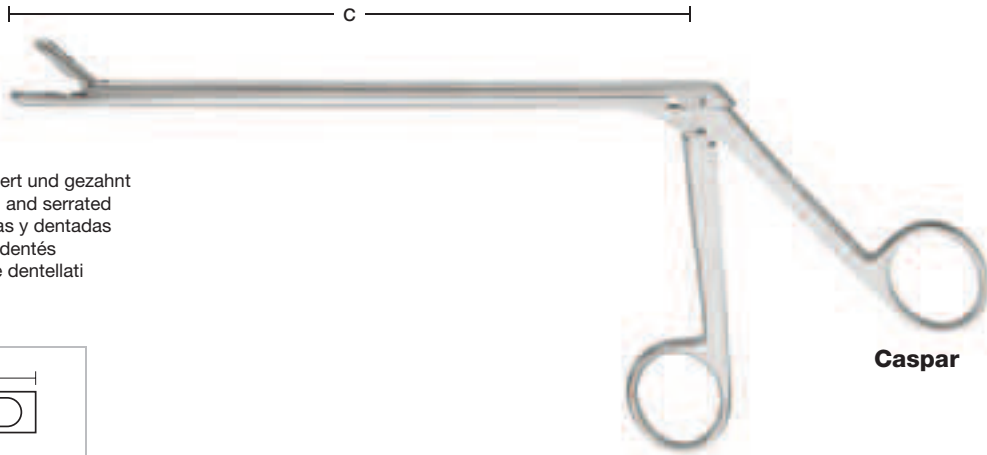
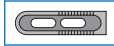


**Caspar**

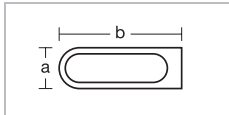
		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b			
		c = 15,5 cm – 6 1/8"	30° c = 15,5 cm – 6 1/8"	30° c = 15,5 cm – 6 1/8"
2 mm	14 mm	<b>57.23.02</b>	<b>57.23.12</b>	<b>57.23.22</b>
3 mm	14 mm	<b>57.23.03</b>	<b>57.23.13</b>	<b>57.23.23</b>
4 mm	14 mm	<b>57.23.04</b>	<b>57.23.14</b>	<b>57.23.24</b>
5 mm	14 mm	<b>57.23.05</b>		







**B04**

**Rongeur**  
**Rongeurs**  
**Pinzas cortantes**  
**Rongeurs**  
**Pinze per laminectomia**

**Caspar**

Maulteile gefenstert und gezahnt  
 Jaws fenestrated and serrated  
 Bocas fenestradas y dentadas  
 Mors fenêtrés et dentés  
 Morsi fenestrati e dentellati



Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso <b>a</b>	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso <b>b</b>	gerade straight recta droit retta  c = 14 cm – 5½"	 c = 16 cm – 6¼"	 c = 18,5 cm – 7¼"
2 mm	12 mm	<b>57.23.27</b>	<b>57.23.32</b>	<b>57.23.62</b>
3 mm	12 mm	<b>57.23.28</b>	<b>57.23.33</b>	<b>57.23.63</b>
4 mm	14 mm	<b>57.23.29</b>	<b>57.23.34</b>	<b>57.23.64</b>
5 mm	14 mm		<b>57.23.35</b>	<b>57.23.65</b>
6 mm	16 mm		<b>57.23.36</b>	<b>57.23.66</b>
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso <b>a</b>	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso <b>b</b>	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto  30° c = 14 cm – 5½"	 30° c = 16 cm – 6¼"	 30° c = 18,5 cm – 7¼"
3 mm	12 mm	<b>57.23.40</b>	<b>57.23.43</b>	<b>57.23.73</b>
4 mm	14 mm	<b>57.23.41</b>	<b>57.23.44</b>	<b>57.23.74</b>
5 mm	14 mm		<b>57.23.45</b>	<b>57.23.75</b>
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso <b>a</b>	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso <b>b</b>	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso  30° c = 14 cm – 5½"	 30° c = 16 cm – 6¼"	 30° c = 18,5 cm – 7¼"
3 mm	12 mm	<b>57.23.51</b>	<b>57.23.53</b>	<b>57.23.83</b>
4 mm	14 mm	<b>57.23.52</b>	<b>57.23.54</b>	<b>57.23.84</b>





		gerade straight recta droit retta
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	
4 mm	8 mm	c = 18 cm - 7 1/8" <b>57.23.87</b>

**Caspar**

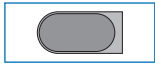
		gerade straight recta droit retta
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	
5,5 mm	10 mm	c = 20 cm - 8" <b>57.23.90</b>

**Wagner**

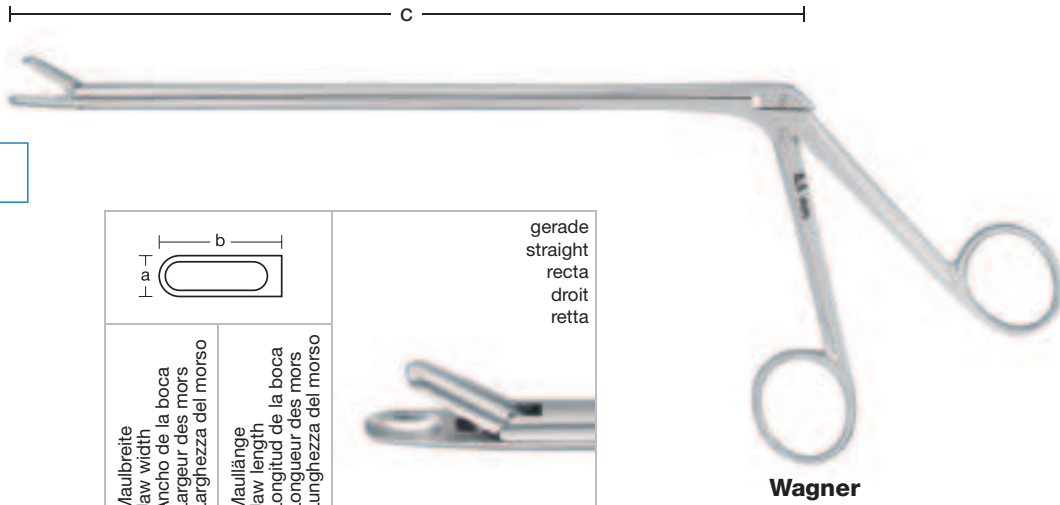
**B04**

**Rongeur**  
**Rongeurs**  
**Pinzas cortantes**  
**Rongeurs**  
**Pinze per laminectomia**

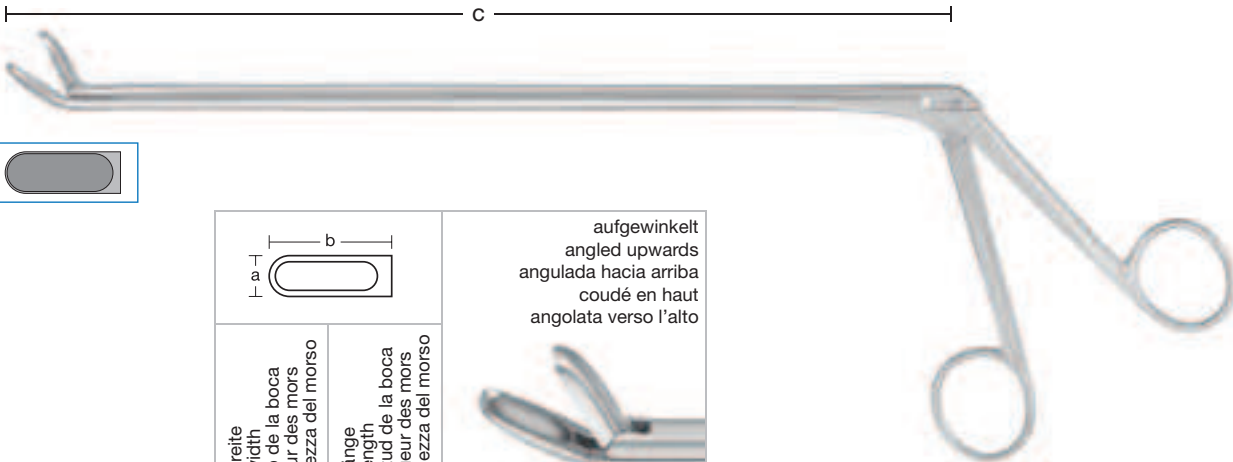
21  
8  
20  
19  
18  
7  
17  
16  
6  
15  
14  
6  
13  
5  
12  
11  
4  
10  
9  
4  
8  
3  
7  
6  
2  
5  
2  
4  
3  
1  
2  
1  
1  
cm  
inch

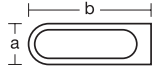



		gerade straight recta droit retta
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso <b>a</b>	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso <b>b</b>	
5,5 mm	10 mm	c = 21 cm - 8 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> " <b>57.23.91</b>

**Wagner**

		aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso <b>a</b>	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso <b>b</b>	
5,8 mm	14 mm	30° c = 25,5 cm - 10" <b>57.23.93</b>

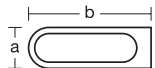

**Syvert**

gerade  
straight  
recta  
droit  
retta

**Schlesinger**

Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso	$c = 15 \text{ cm} - 6''$
a	b	
2 mm	10 mm	<b>57.24.32</b>
3 mm	10 mm	<b>57.24.33</b>
4 mm	10 mm	<b>57.24.34</b>

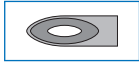



**Cloward**

Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso	gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
		$c = 15 \text{ cm} - 6''$	$30^\circ$ $c = 15 \text{ cm} - 6''$	$30^\circ$ $c = 15 \text{ cm} - 6''$
a	b	<b>57.24.40</b>	<b>57.24.43</b>	<b>57.24.45</b>
6 mm	10 mm			

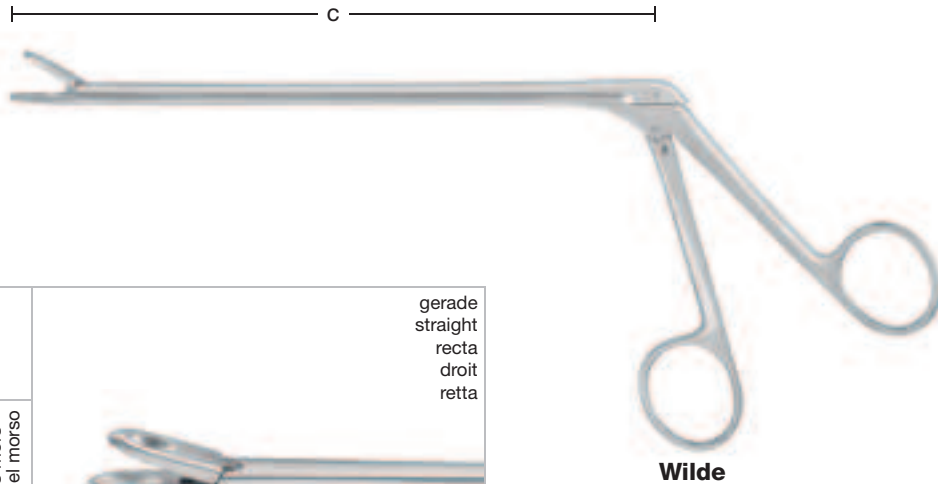
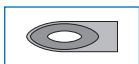
**B04**

**Rongeur**  
**Rongeurs**  
**Pinzas cortantes**  
**Rongeurs**  
**Pinze per laminectomia**



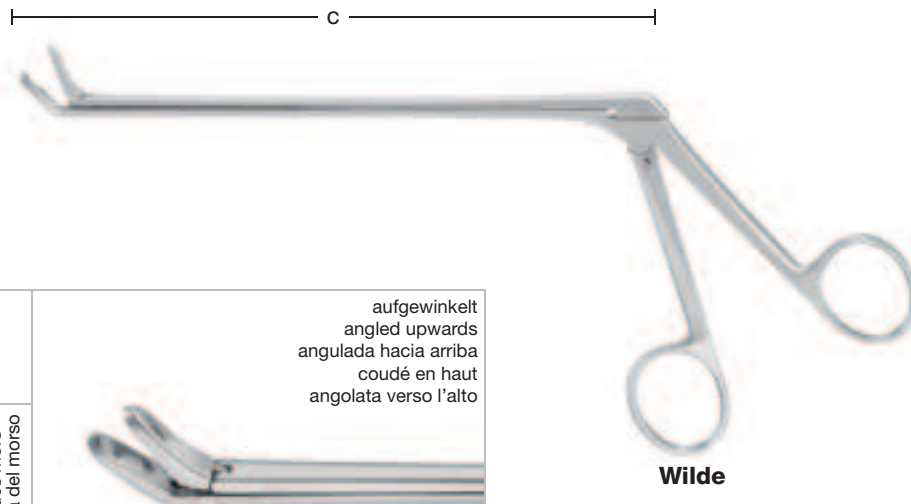
Maulteile gefenstert  
 Jaws fenestrated  
 Bocas fenestradas  
 Mors fenêtrés  
 Morsi fenestrati

Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso		Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso		gerade straight recta droit retta	
a	b	c = 13 cm - 5 1/8"	c = 17 cm - 6 3/4"		
3 mm	8 mm	<b>57.24.61</b>	<b>57.24.71</b>		
4 mm	10 mm	<b>57.24.62</b>	<b>57.24.72</b>		
5 mm	12 mm	<b>57.24.63</b>	<b>57.24.73</b>		

**Wilde**

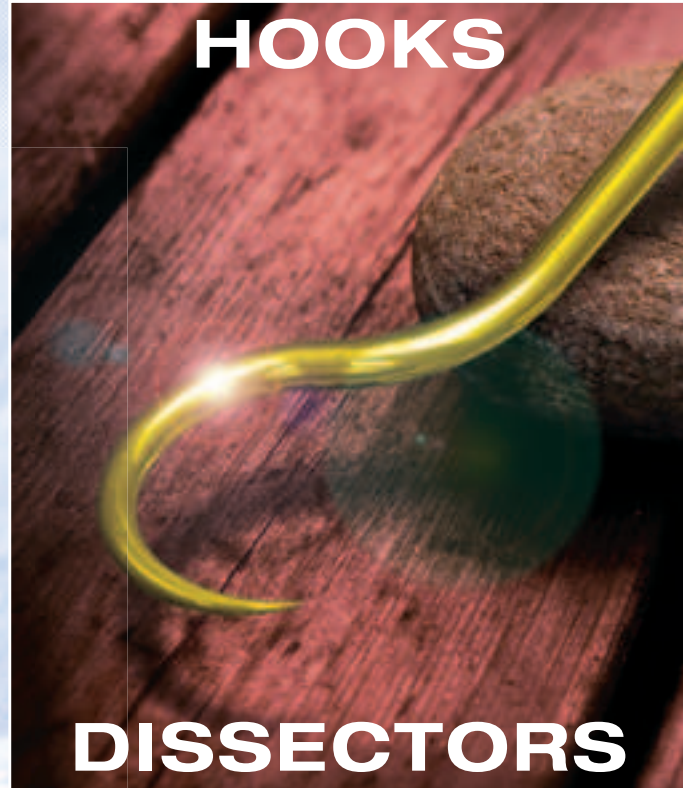
Maulteile gefenstert  
 Jaws fenestrated  
 Bocas fenestradas  
 Mors fenêtrés  
 Morsi fenestrati

Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso		Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso		aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	
a	b	45° c = 13 cm - 5 1/8"	45° c = 17 cm - 6 3/4"		
3 mm	8 mm	<b>57.24.66</b>	<b>57.24.76</b>		
4 mm	10 mm	<b>57.24.67</b>	<b>57.24.77</b>		
5 mm	12 mm	<b>57.24.68</b>	<b>57.24.78</b>		

**Wilde**

**Haken und Dissektoren**  
**Hooks and Dissectors**  
**Ganchos y disectores**  
**Crochets et dissecteurs**  
**Uncini e dissectori**

**B05**





**Haken**  
**Hooks**  
**Ganchos**  
**Crochets**  
**Uncini**

**B05**



Nervhäkchen  
Nerve hooks  
Ganchitos para nervios  
Crochets à nerfs  
Uncini per nervi



7 mm



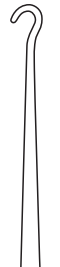
16 cm – 6¼"  
**20.20.57**

9 mm



16 cm – 6¼"  
**20.20.59**

4 mm

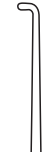


16 cm – 6¼"  
**20.20.34**



**Lucae**

2 mm



14 cm – 5½"  
**20.22.01**

3 mm



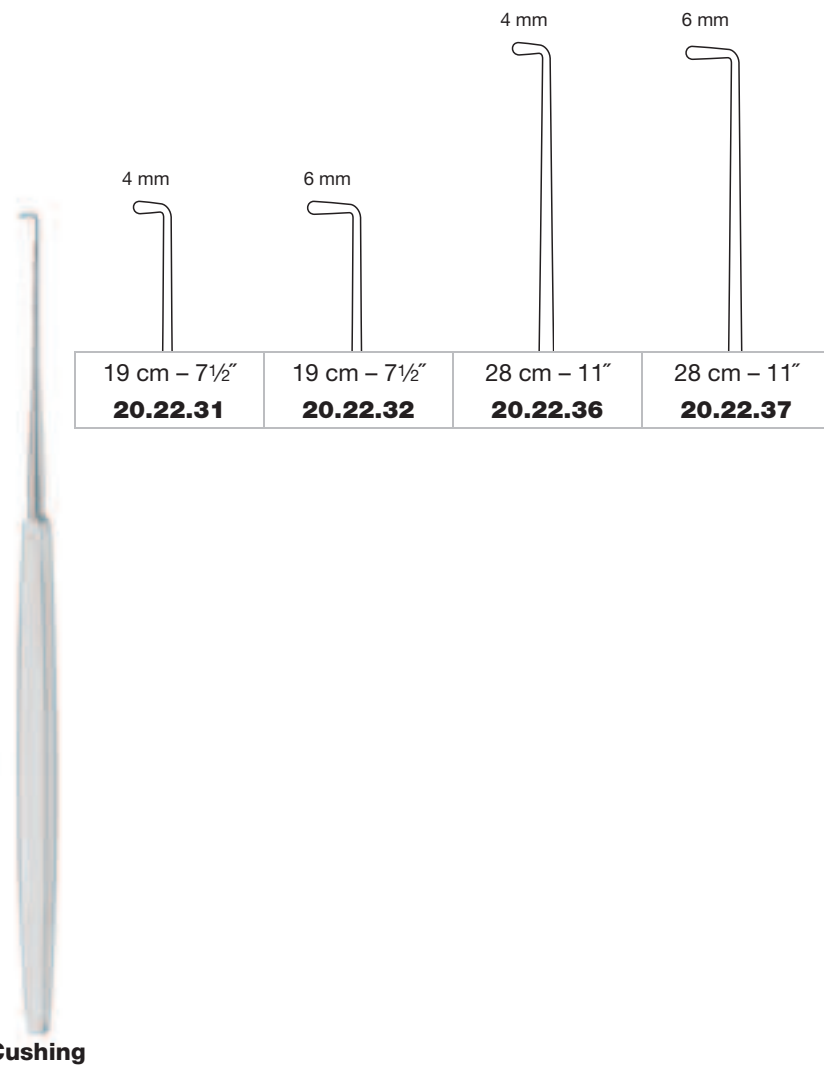
14 cm – 5½"  
**20.22.02**

4 mm



14 cm – 5½"  
**20.22.03**

Nervhäkchen  
Nerve hooks  
Ganchitos para nervios  
Crochets à nerfs  
Uncini per nervi





**Haken  
Hooks  
Ganchos  
Crochets  
Uncini**

**B05**



2 mm



19 cm - 7½"  
**57.49.19**

5 mm



19 cm - 7½"  
**57.49.20**

8 mm



19 cm - 7½"  
**57.49.21**



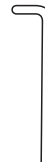
a

3 mm



a = 130 mm  
24 cm - 9½"  
**57.50.24**

4 mm



a = 130 mm  
24 cm - 9½"  
**57.50.25**

5 mm



a = 130 mm  
24 cm - 9½"  
**57.50.26**

Nervhäkchen  
Nerve hooks  
Ganchitos para nervios  
Crochets à nerfs  
Uncini per nervi



Nerv- und Gefäßhäkchen  
Nerve and vessel hooks  
Ganchitos para nervios y vasos  
Crochets à nerfs et vaisseaux  
Uncini per nervi e vasi



mit scharfer Schneide  
with sharp cutting edge  
con corte afilado  
avec tranchant aigu  
con tagliente affilato



**Eif**

2,0 mm



24 cm – 9½”  
**57.49.10**

3,0 mm



18,5 cm – 7¼”  
**58.30.31**

3,5 mm



18,5 cm – 7¼”  
**58.30.32**



**Krayenbühl**

2,0 mm



18,5 cm – 7¼”  
**58.30.35**

2,5 mm



18,5 cm – 7¼”  
**58.30.36**

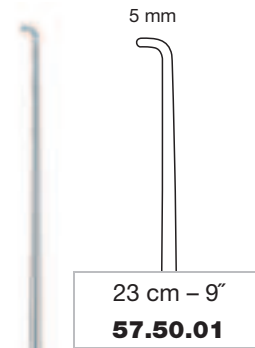
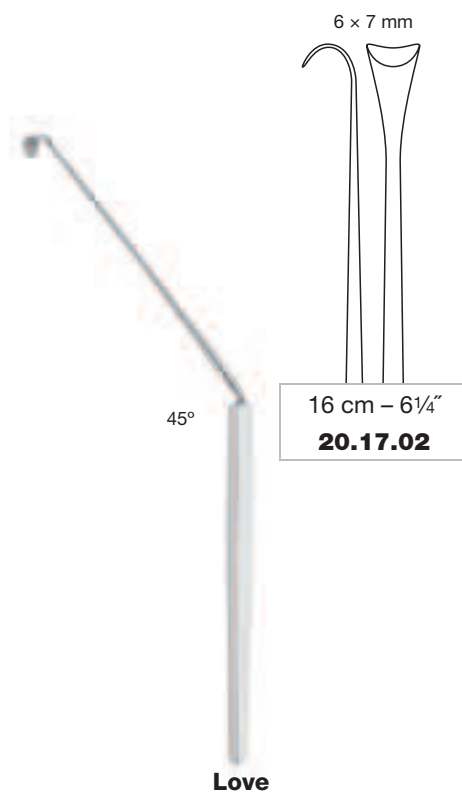
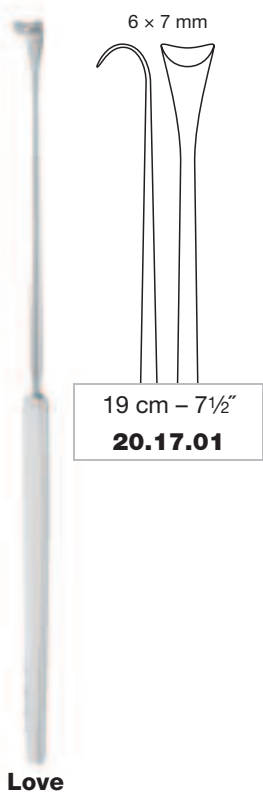


Vergrößerung  
Magnification  
Engrandecimiento  
Agrandissement  
Ingrandimento

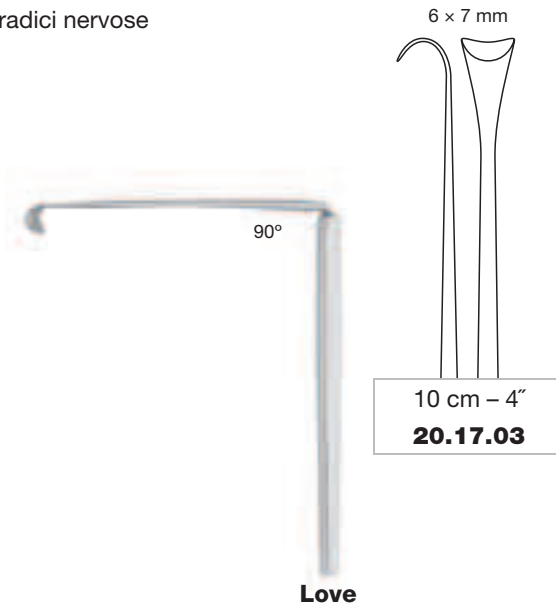


**Haken  
Hooks  
Ganchos  
Crochets  
Uncini**

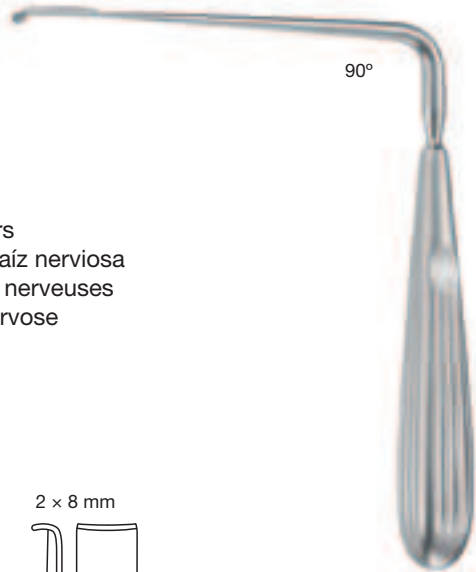
**B05**



Nervwurzelhaken  
Nerve root retractors  
Separadores para raíz nerviosa  
Ecarteurs à racines nerveuses  
Uncini per radici nervose



**Dandy**



90°

2 x 8 mm



14,5 cm - 5¾"  
**57.50.51**

Nervwurzelhaken  
Nerve root retractors  
Separadores para raíz nerviosa  
Ecarteurs à racines nerveuses  
Uncini per radici nervose

**Scoville**



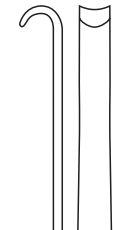
2 x 8 mm



26 cm - 10¼"  
**57.50.50**

**Scoville**

4 x 4 mm



21 cm - 8¼"  
**57.50.60**

**Love**

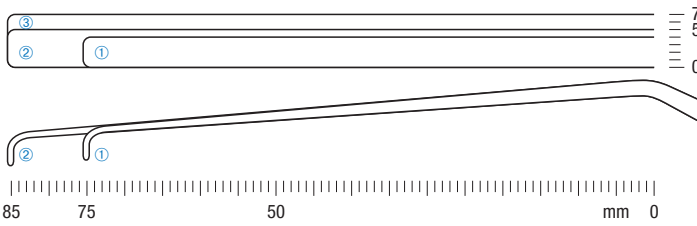


Blatt, gewölbt  
Blade, curved  
Hoja, abovedada  
Lame, courbée  
Valva, convessa

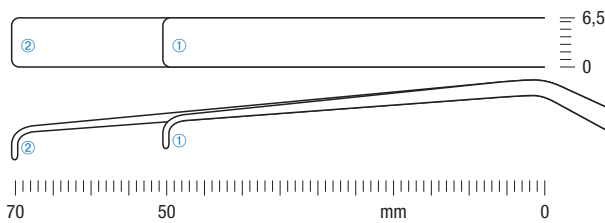
**B05**

**Haken**  
**Hooks**  
**Ganchos**  
**Crochets**  
**Uncini**

Nervwurzelhaken  
 Nerve root retractors  
 Separadores para raíz nerviosa  
 Ecarteurs à racines nerveuses  
 Uncini per radici nervose

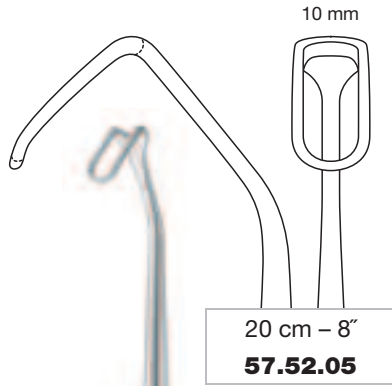


①	a = 75 mm	b = 4 mm	18 cm - 7 1/8"	<b>57.50.64</b>
②	a = 85 mm	b = 5 mm	18 cm - 7 1/8"	<b>57.50.65</b>
③	a = 85 mm	b = 7 mm	18 cm - 7 1/8"	<b>57.50.67</b>



①	a = 50 mm	b = 6,5 mm	18 cm - 7 1/8"	<b>57.50.68</b>
②	a = 70 mm	b = 6,5 mm	18 cm - 7 1/8"	<b>57.50.70</b>



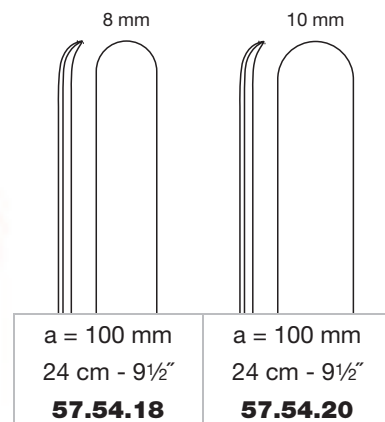
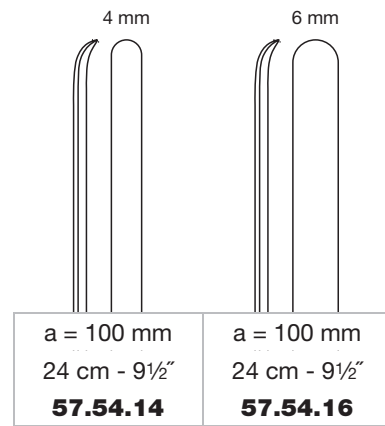


Dekompressionshaken  
Decompression retractor  
Separador para decompresión  
Ecarteur décompresseur  
Divaricatore per decompressione

**Cushing**



**Caspar**



Nervwurzelnhaken für lumbale Mikrodissektomie  
Nerve root retractors for micro lumbar discectomy  
Separadores para raíz nerviosa para la microdissectomía lumbar  
Ecarteurs à racines nerveuses pour la microdissectomie lombaire  
Uncini per radici nervose per la microdissectomia lombare



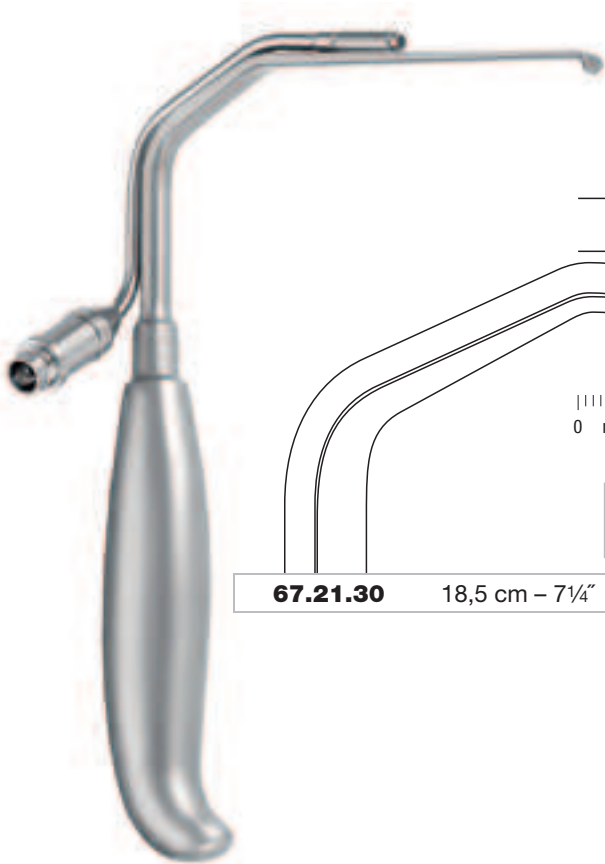
# B05

- Haken**
- Hooks**
- Ganchos**
- Crochets**
- Uncini**

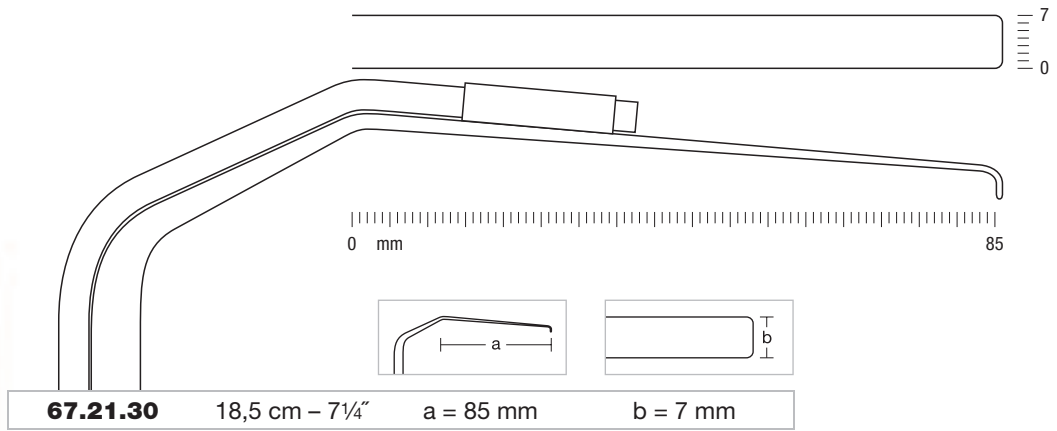
Wundhaken mit Kaltlichtbeleuchtung  
 Retractor with fibre optic illumination  
 Separador con iluminación de luz fría  
 Ecarteur avec illumination à lumière froide  
 Divaricatore con illuminazione a luce fredda

inklusive Adapter zum Anschluß für Lichtleitkabel  
 including adapter for connection to fibre optic cable  
 incluyendo el adaptador para la conexión del cable fibra óptica  
 avec adaptateur pour la connexion du câble de fibre optique  
 compreso l'adattatore per la connessione di cavo a fibro ottica

**ACMI · MEDICON · WOLF · STORZ**

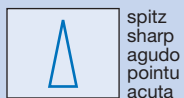
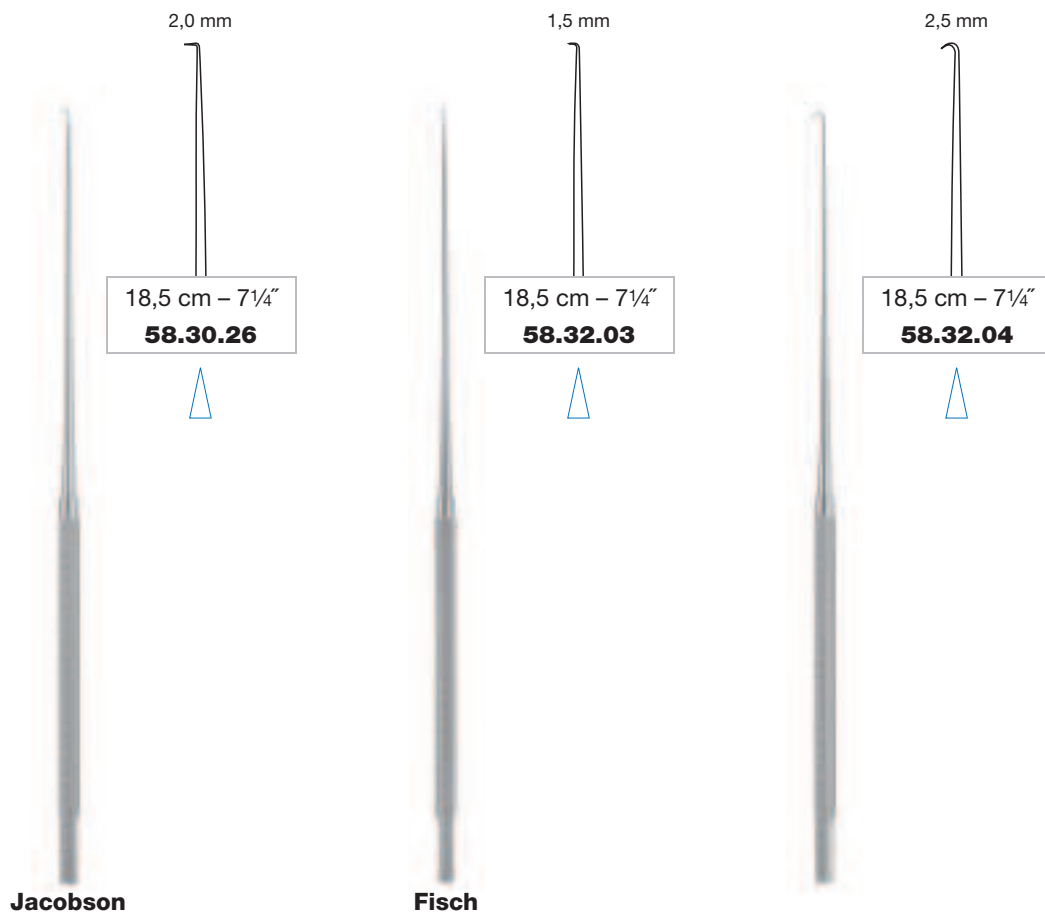


**Walter**



<b>67.21.30</b>	18,5 cm – 7 1/4"	a = 85 mm	b = 7 mm
-----------------	------------------	-----------	----------

Häkchen  
Hooks  
Ganchos  
Crochets  
Uncini



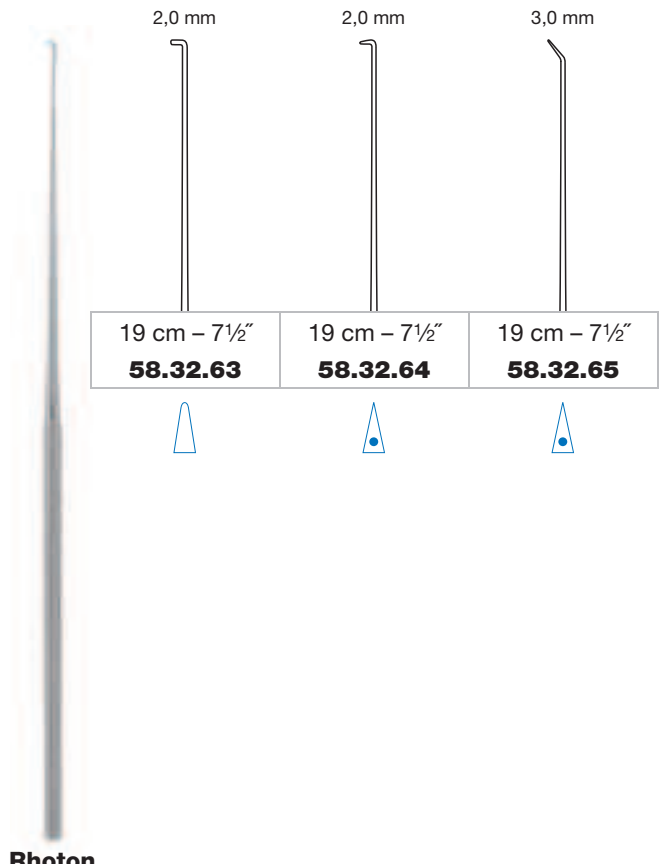
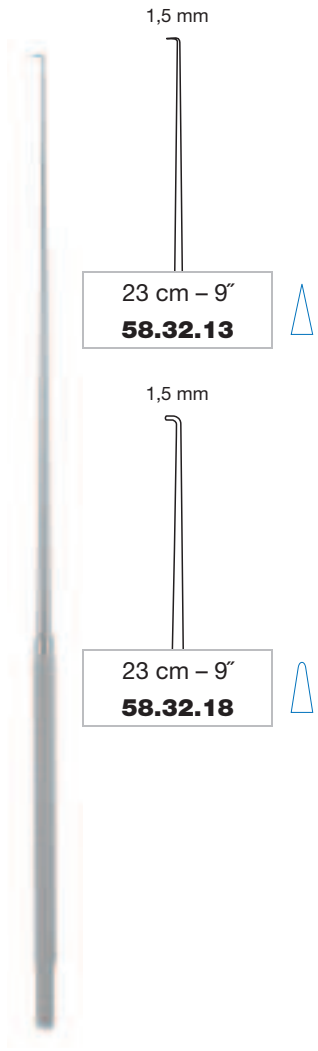



# B05


**Haken**  
**Hooks**  
**Ganchos**  
**Crochets**  
**Uncini**




Häkchen  
Hooks  
Ganchos  
Crochets  
Uncini



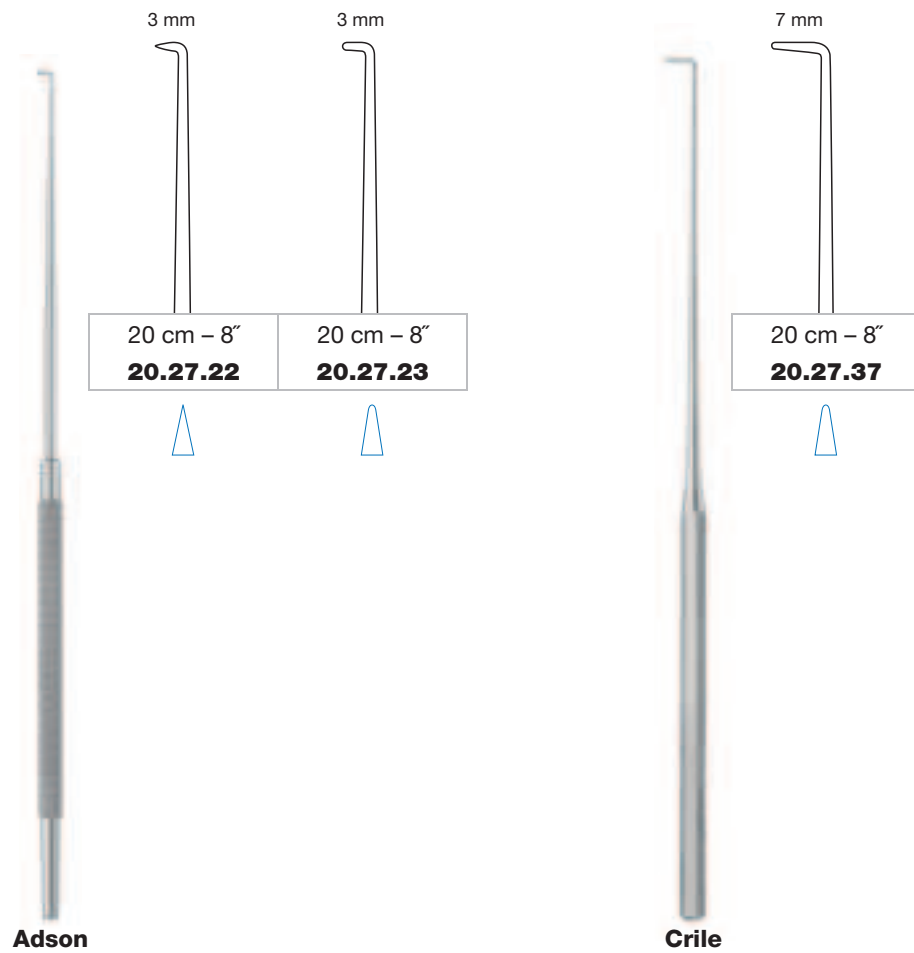
 stumpf  
blunt  
romo  
mousse  
smussa

 halbspitz  
semi sharp  
semi agudo  
semi pointu  
semi acuta

 spitz  
sharp  
agudo  
pointu  
acuta



Dura- und Hauthäkchen  
Dura and skin hooks  
Ganchitos para duramadre y piel  
Crochets pour dure-mère et peau  
Uncini per dura-madre e pelle



spitz  
sharp  
agudo  
pointu  
acuta



stumpf  
blunt  
romo  
mousse  
smussa



**Haken  
Hooks  
Ganchos  
Crochets  
Uncini**

**B05**



Dura- und Hauthäkchen  
Dura and skin hooks  
Ganchitos para duramadre y piel  
Crochets pour dure-mère et peau  
Uncini per dura-madre e pelle



3 mm

5 mm



19 cm - 7½"  
**20.30.19**

19 cm - 7½"  
**20.30.20**



**Gillies**



3 mm



13 cm - 5⅛"  
**20.30.12**



**Frazier**



3 mm



13 cm - 5⅛"  
**20.31.13**



**Straight**



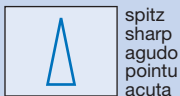
1 mm



13 cm - 5⅛"  
**20.31.15**

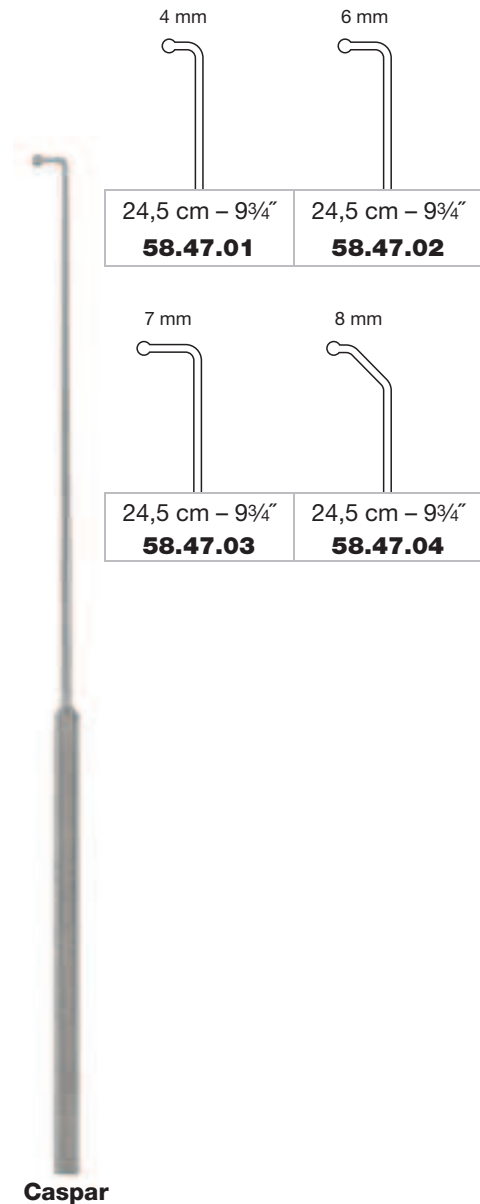
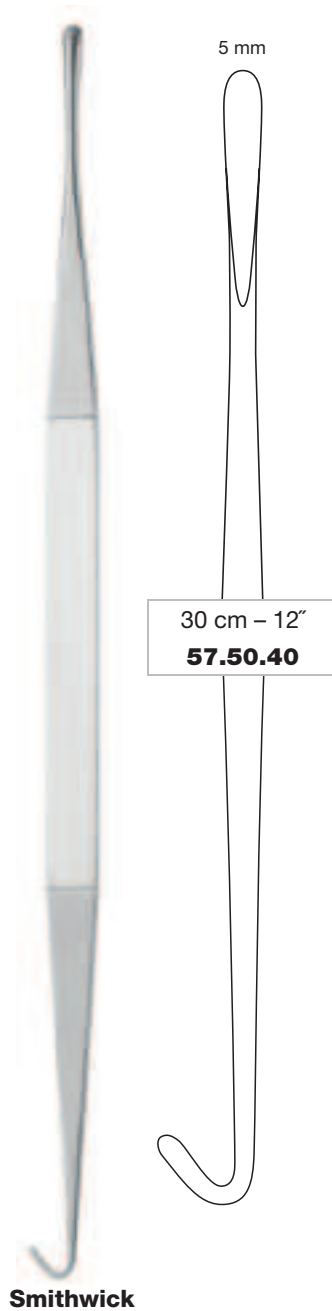


**Lahey-Clinic**



Sympathektomie-Haken  
Sympathectomy hook  
Gancho simpatectomia  
Crochet sympathectome  
Uncino per simpatectomia

Explorationshäkchen  
Exploration hooks  
Ganchitos para exploración  
Crochets pour exploration  
Uncini per esplorazione

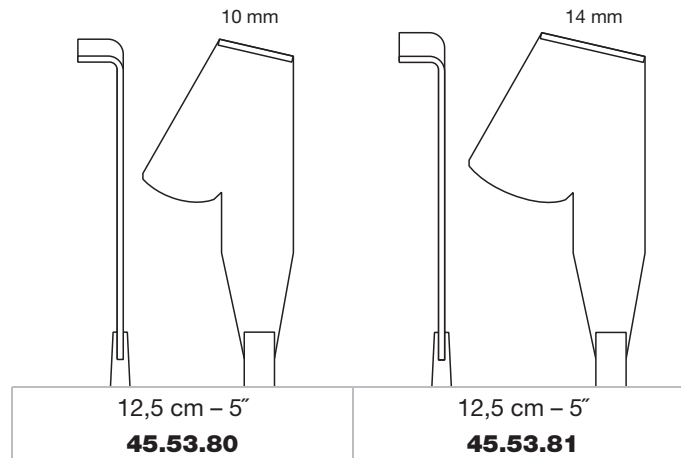


**B05**

**Haken**  
**Hooks**  
**Ganchos**  
**Crochets**  
**Uncini**

Uvula Spatel  
 Uvula spatula  
 Espátulas para uvula  
 Spatules uvulaire  
 Spatole ugola

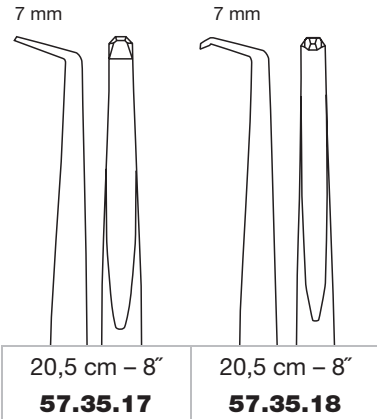
- ▶ zum Beiseitehalten der Uvula bei transoralem Zugang
- ▶ to hold the uvula aside for transoral approach
- ▶ para mantener al lado la uvula en accesos transorales
- ▶ pour écarter l'uvule en cas d'accès transoral
- ▶ per scostare l'ugola durante un accesso transorale



Mit dem besonderen Design kann ein sonst verwendeter zweiter Uvula-Spatel eingespart werden.  
 The special design makes the use of an otherwise required second uvula spatula unnecessary.  
 Gracias a su diseño especial, el uso de una segunda espátula para uvula no es necesario.  
 Son design particulier permet d'éviter l'utilisation complémentaire d'une seconde spatule uvulaire.  
 Grazie an design speciale si può evitare l'uso di una seconda spatola per ugola.

Wirbelkörperdissektoren  
Vertebral body dissectors  
Disectores cuerpo vertebrales  
Dissecteurs corps vertébrales  
Dissettori corpo vertebrali

- ▶ zum Lösen des posterioren Längsbandes
- ▶ zum Entfernen von Bandscheibenfragmenten und Osteophyten
- ▶ for detaching the posterior longitudinal ligament
- ▶ for removing intervertebral disc fragments and osteophytes
- ▶ para liberar el ligamento longitudinal posterior
- ▶ para eliminar los fragmentos de disco intervertebrales y osteofitos
- ▶ permet de décoller le ligament longitudinal postérieur
- ▶ permet de retirer les fragments de disques intervertébraux et d'ostéophytes
- ▶ per lo scollamento del legamento longitudinale posteriore
- ▶ per rimuovere frammenti di dischi intervertebrali e osteofiti

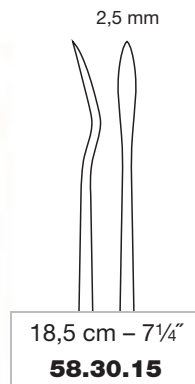


**Caspar**

Dissektor  
Dissector  
Disector  
Dissecteur  
Dissetto



**Yasargil**



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



**Dissektoren**  
**Dissectors**  
**Disectores**  
**Dissecteurs**  
**Dissettori**

**B05**



1,0 mm	1,4 mm	1,8 mm
23 cm – 9"	23 cm – 9"	23 cm – 9"
<b>58.32.21</b>	<b>58.32.22</b>	<b>58.32.23</b>



1,0 mm	1,5 mm
19 cm – 7½"	19 cm – 7½"
<b>58.32.57</b>	<b>58.32.58</b>



2,8 mm
19 cm – 7½"
<b>58.32.61</b>



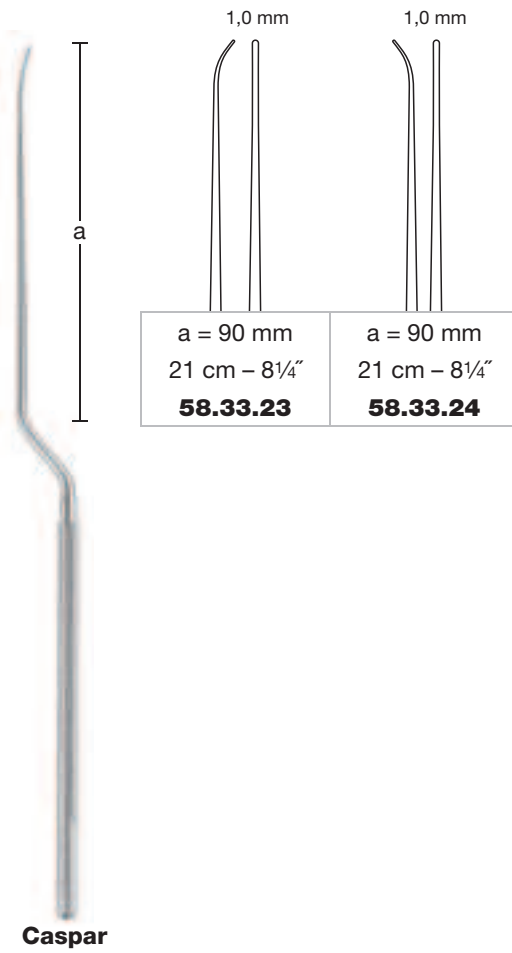
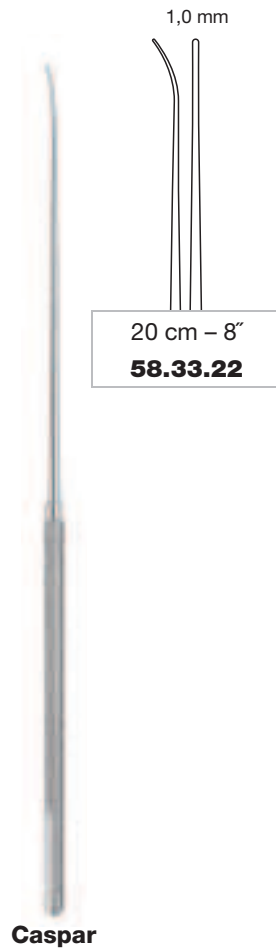
2,0 mm	1,2 mm
19 cm – 7½"	19 cm – 7½"
<b>58.32.59</b>	<b>58.32.60</b>

**Rhoton**

**Rhoton**



halbscharf  
semi sharp  
semi cortante  
semi tranchant  
semi acuta





**Dissektoren  
Dissectors  
Disectores  
Dissecteurs  
Dissettori**

**B05**



**Caspar**

a

2,0 mm



a = 110 mm  
23 cm - 9"  
**58.33.25**

4,5 mm



a = 110 mm  
23 cm - 9"  
**58.33.26**

4,5 mm



23 cm - 9"  
**58.33.27**



**Caspar**

3,0 mm



21,5 cm - 8½"  
**58.36.03**

3,0 mm



18,5 cm - 7¼"  
**58.36.02**



**Diamantmesser und Mikro-Instrumente**  
**Diamond Knives and Micro Instruments**  
**Cuchillos de diamante y micro instrumentos**  
**Couteaux de diamant et micro instruments**  
**Bisturi diamantati e micro strumenti**

**B06**

Klinge aus Naturdiamant ◀  
 Extreme und lang anhaltende Schärfe ◀  
 Gute Sichtkontrolle während der Inzision ◀  
 Präzise und kraftfreie Schnittführung ◀  
 Kein Einreißen des Gewebes während des Schneidens ◀

Blade made of natural diamond ◀  
 Extreme and long lasting sharpness ◀  
 Excellent visual control during incision ◀  
 Precise and force-free incision ◀  
 No tissue tearing during the incision ◀

Hoja de diamante natural ◀  
 Filo extraordinario y constante ◀  
 Buen control de la visión durante la incisión ◀  
 Corte preciso y libre de fuerza ◀  
 El tejido no rasga durante el corte ◀

Lame de diamant naturel ◀  
 Aiguisage soit exceptionnel et de longue durée ◀  
 Bon contrôle visuel pendant l'incision ◀  
 Coupe précise et sans effort ◀  
 Pas de déchirure du tissu pendant la coupe ◀

Lama di diamante naturale ◀  
 Affilatura straordinaria e di lunga durata ◀  
 Buon controllo visivo durante l'incisione ◀  
 Guida da taglio precisa e senza forza ◀  
 Nessun strappo del tessuto durante il taglio ◀



**DIAMOND  
 KNIVES**



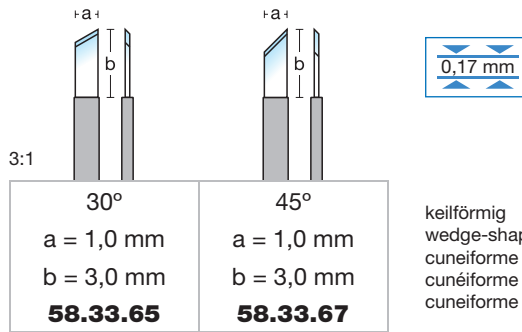
Bajonettverschluss zum Ein- und Ausfahren des Diamantmessers  
 Bayonet lock for flexion and extension of the diamond knife  
 Cierre en forma bayoneta para inserir y extraer el cuchillo de diamante  
 Verrouillage en forme baïonnette pour rentrer et sortir le couteau diamant  
 Chiusura a forma di baionetta per ritirare e far uscire il bisturi di diamante

**B06**

**Diamantmesser mit geradem Klingenhalter**  
**Diamond Knives with Straight Blade Holder**  
**Cuchillos de diamante con mango recto para hojas**  
**Couteaux de diamant avec porte-lame droit**  
**Bisturi diamantati con portalama retto**

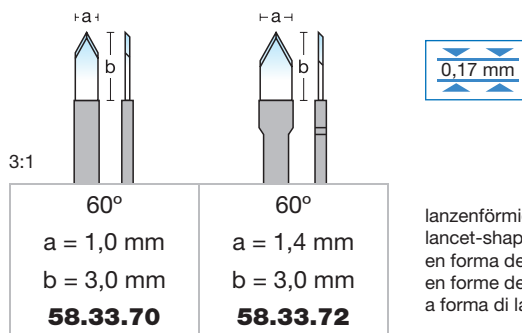


mit Spülbohrungen  
 with irrigation holes  
 con orificios de irrigación  
 avec trous de lavage  
 con fori di lavaggio



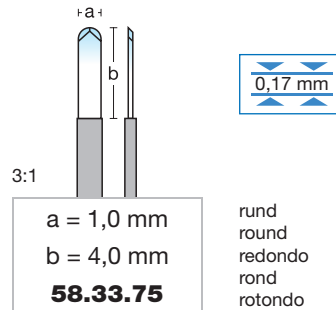
0,17 mm

keilförmig  
 wedge-shaped  
 cuneiforme  
 cunéiforme  
 cuneiforme



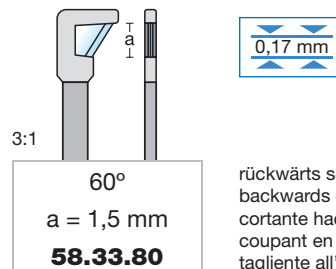
0,17 mm

lanzenförmig  
 lancet-shaped  
 en forma de lanceta  
 en forme de lance  
 a forma di lancetta



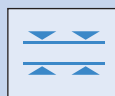
0,17 mm

rund  
 round  
 redondo  
 rond  
 rotondo



0,17 mm

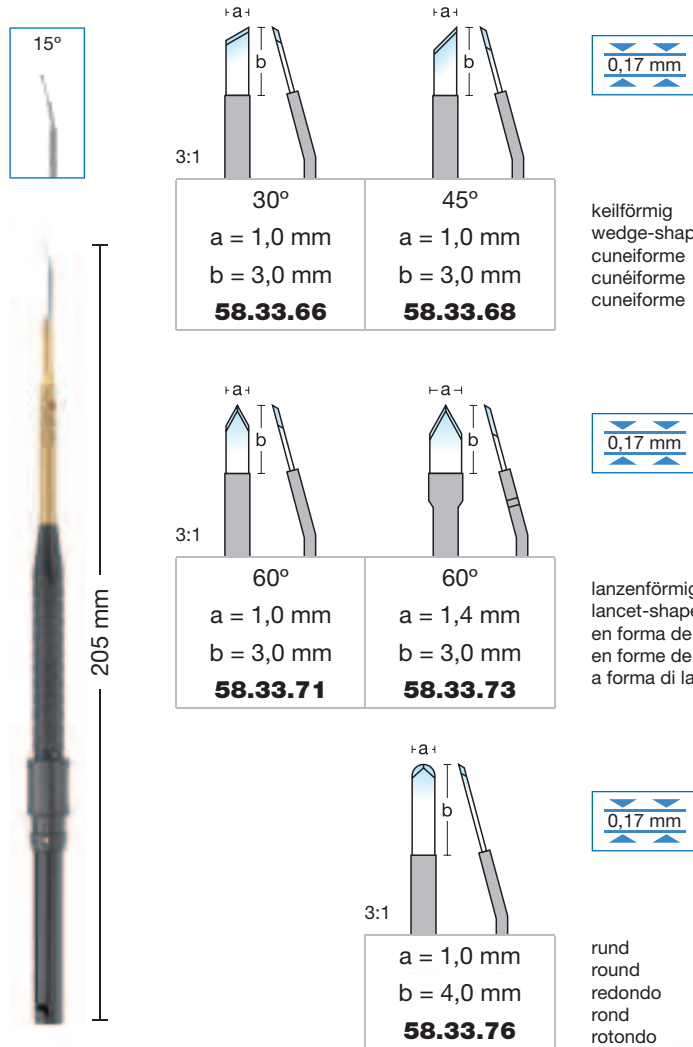
rückwärts schneidend  
 backwards cutting  
 cortante hacia atrás  
 coupant en arrière  
 tagliente all'indietro



Messerdicke  
 Thickness of knives  
 Grosor de los cuchillos  
 Epaisseur de la lame  
 Spessore dei bisturi

**Diamantmesser mit gewinkeltem Klingenhalter**  
**Diamond Knives with Angled Blade Holder**  
**Cuchillos de diamante con mango angulado para hojas**  
**Couteaux de diamant avec porte-lame coudé**  
**Bisturi diamantati con portalama angolato**

**B06**



mit Spülbohrungen  
with irrigation holes  
con orificios de irrigación  
avec trous de lavage  
con fori di lavaggio

Kassette für 12 Instrumente  
Tray for 12 instruments  
Caja para 12 instrumentos  
Cassette pour 12 instruments  
Cassetta per 12 strumenti

mit Haltestegen für festen und sicheren Halt  
with holding device for a firm and safe storage  
con dispositivo de fijación para una sujeción buena y segura  
avec dispositif de fixation pour une fixation sûre  
con dispositivo di fissaggio per un fissaggio sicuro

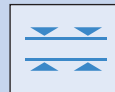


**49.90.04**

203 × 114 × 30 mm



Kunststoff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
Plastic (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
Plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
Plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
Plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



Messerdicke  
Thickness of knives  
Grosor de los cuchillos  
Epaisseur de la lame  
Spessore dei bisturi

# www.medicon.de

Einen Überblick über das MEDICON-Gesamtprogramm finden Sie im Internet.

For general information on the complete MEDICON product range please refer to the Internet.

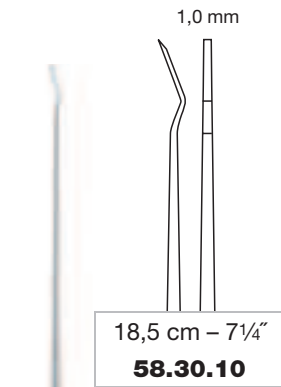
Una vista general de la gama completa de productos MEDICON puede encontrar en el Internet.

Pour une vue d'ensemble de la gamme complète des produits MEDICON nous vous prions de bien vouloir vous référer sur notre site Internet.

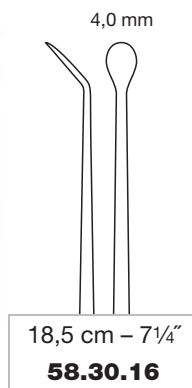
Una visione generale della completa gamma dei prodotti MEDICON la trovate nell'Internet.



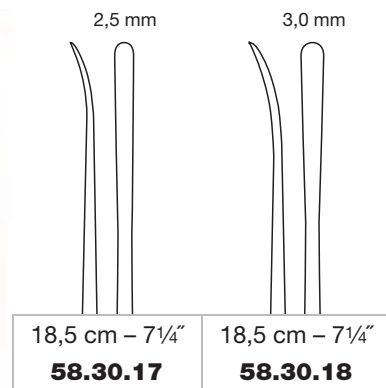
Raspatorien  
Raspatories  
Legras  
Rugines  
Periostotomi



**Yasargil**



**Yasargil**



**Yasargil**



**Mikro-Instrumente**  
**Micro Instruments**  
**Micro instrumentos**  
**Micro instruments**  
**Micro strumenti**

# B06



Raspatorien  
Raspatories  
Legras  
Rugines  
Periostotomi

Ø 1,0 mm	Ø 2,0 mm	Ø 3,0 mm
19 cm – 7½"	19 cm – 7½"	19 cm – 7½"
<b>58.32.54</b>	<b>58.32.55</b>	<b>58.32.56</b>

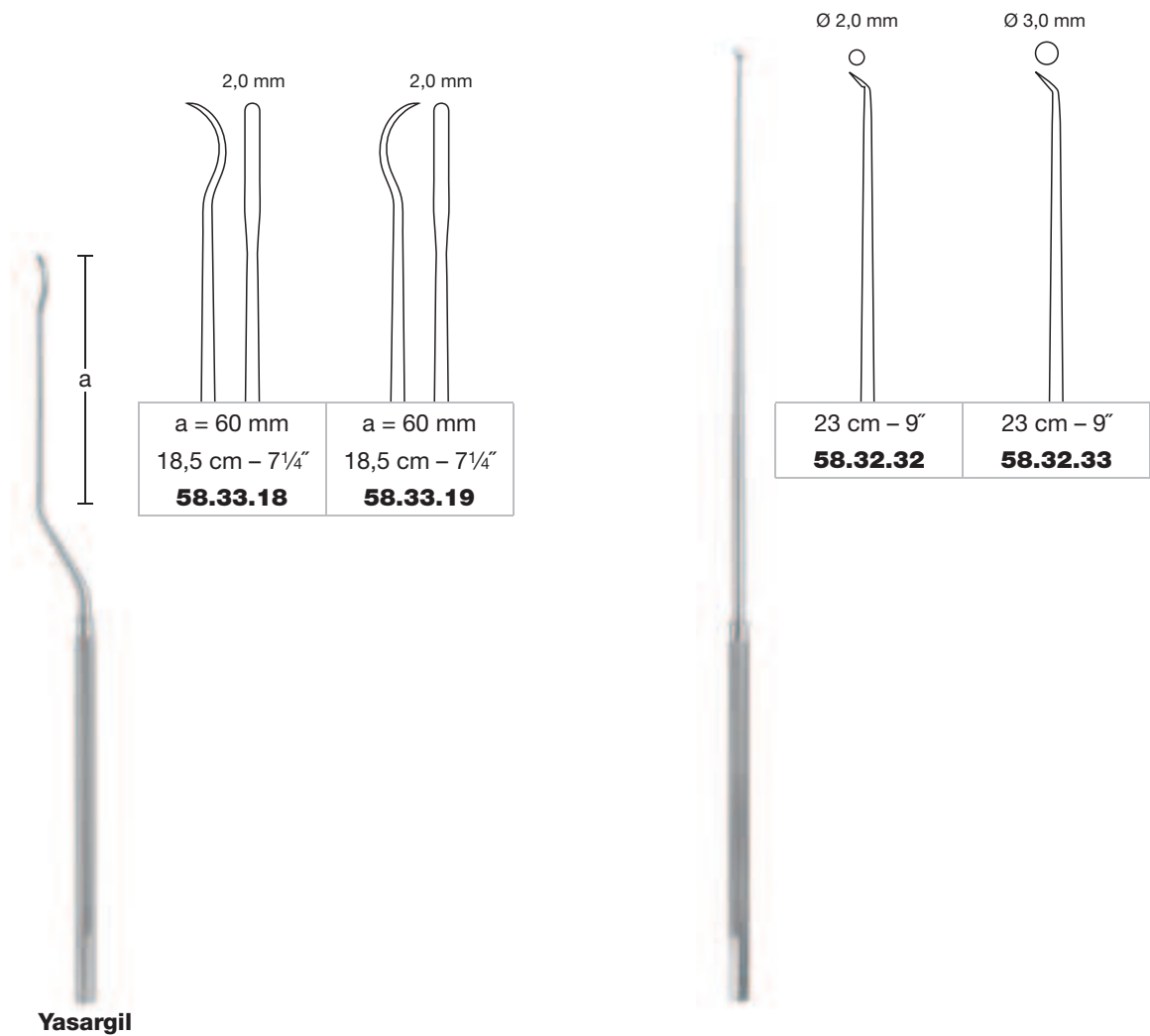
**Rhoton**

2,5 mm
a
a = 60 mm
18,5 cm – 7¼"
<b>58.33.17</b>

**Yasargil**

Raspatorien  
 Raspatories  
 Legras  
 Rugines  
 Periostotomi

Tumormesser  
 Tumor knives  
 Cuchillos para tumores  
 Couteaux à tumeurs  
 Coltelli per tumori





**Mikro-Instrumente**  
**Micro Instruments**  
**Micro instrumentos**  
**Micro instruments**  
**Micro strumenti**

**B06**



Tumormesser  
Tumor knives  
Cuchillos para tumores  
Couteaux à tumeurs  
Coltelli per tumori

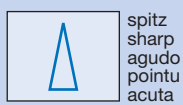
Gefäßmesser  
Vessel knife  
Cuchillo para vaso  
Couteau pour vaisseaux  
Coltello per vasi

	Ø 1,5 mm	Ø 3,0 mm
	23 cm – 9" <b>58.33.41</b>	23 cm – 9" <b>58.33.42</b>
	Ø 4,5 mm	Ø 6,0 mm
	23 cm – 9" <b>58.33.43</b>	23 cm – 9" <b>58.33.44</b>

**Samii**

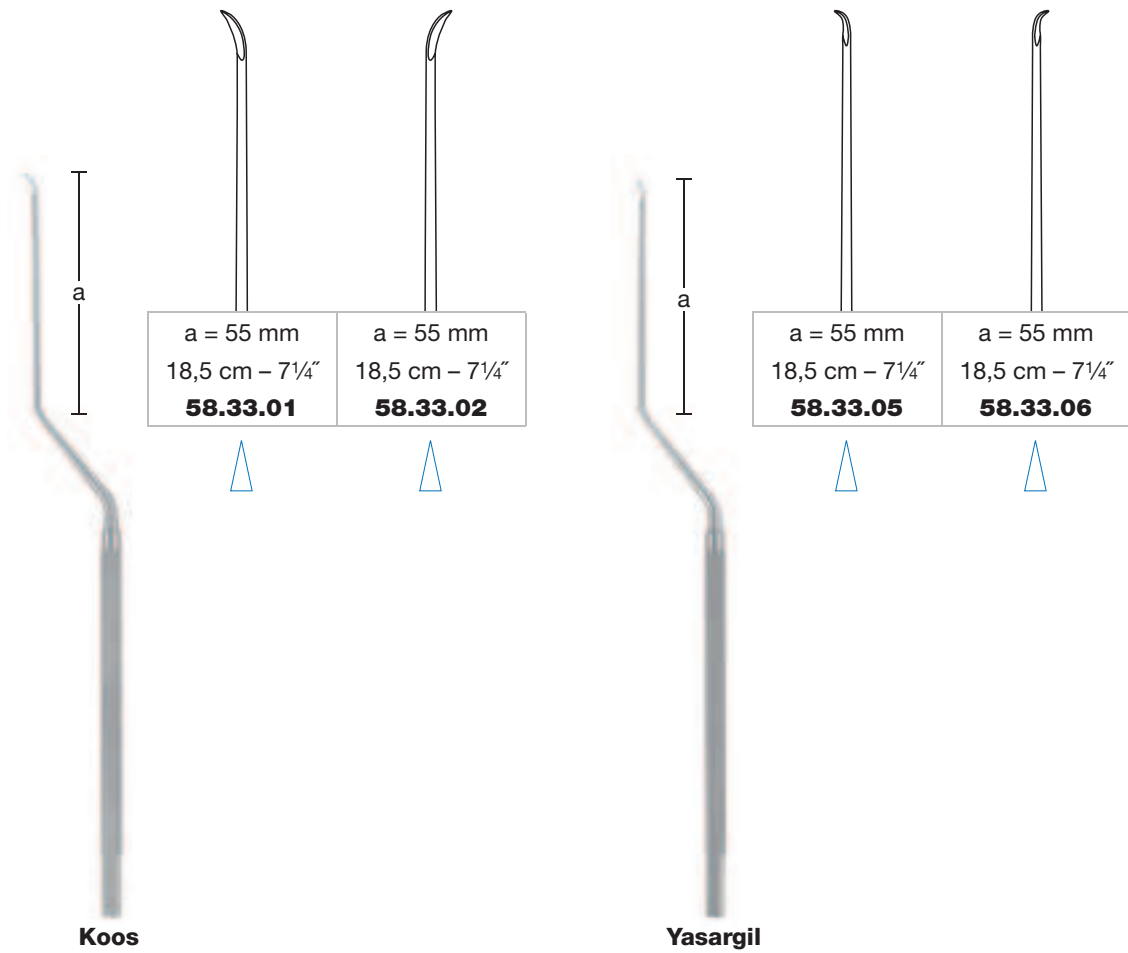
	18,5 cm – 7¼" <b>58.30.01</b>

**Jacobson**





Gefäßmesser  
 Vessel knives  
 Cuchillos para vasos  
 Couteaux pour vaisseaux  
 Coltelli per vasi



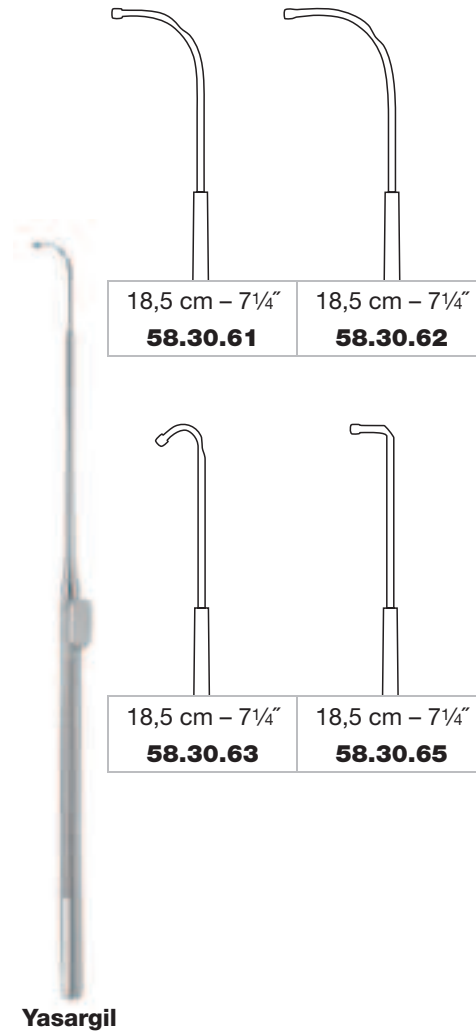
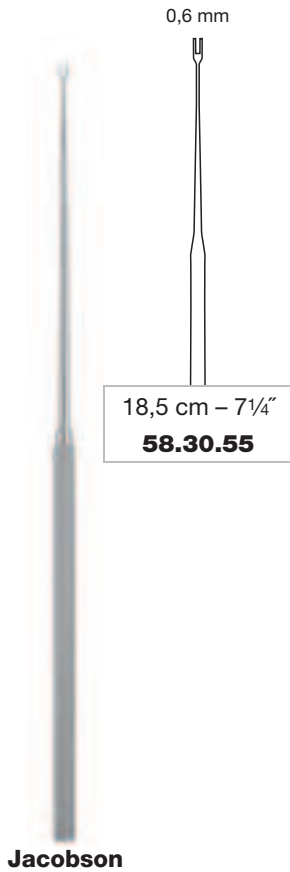
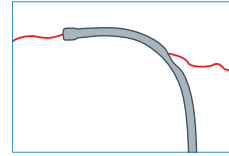


# B06

**Mikro-Instrumente**  
**Micro Instruments**  
**Micro instrumentos**  
**Micro instruments**  
**Micro strumenti**

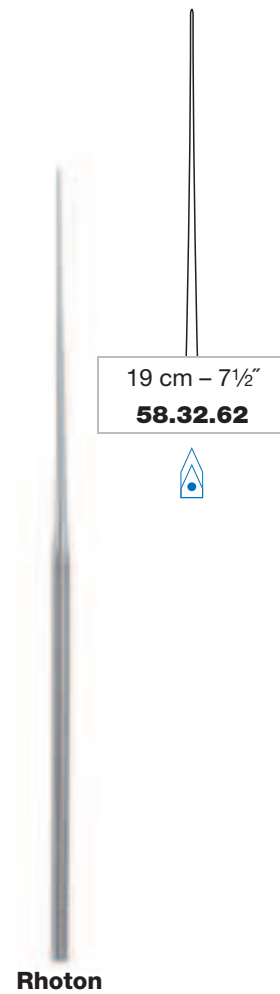
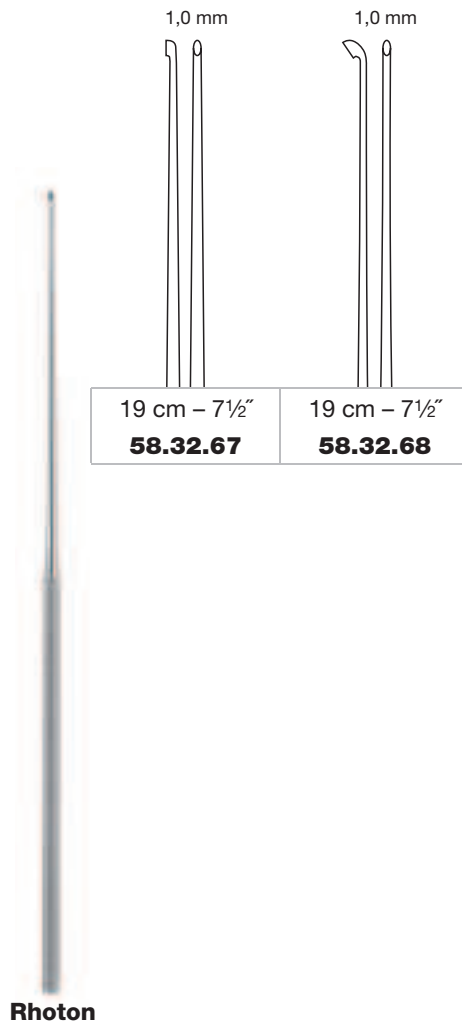
Fadengabel  
 Ligature fork  
 Horquilla de hilos  
 Pousse-fil  
 Forchetta da sutura

Fadenführer  
 Ligature guides  
 Guía-ligadura  
 Guide-fils  
 Passafilo



Scharfe Löffel  
 Sharp curettes  
 Cucharillas cortantes  
 Curettes tranchantes  
 Cucchiari taglienti

Nadel  
 Needle  
 Aguja  
 Aiguille  
 Ago



halbscharf  
 semi sharp  
 semi cortante  
 semi tranchant  
 semi acuta

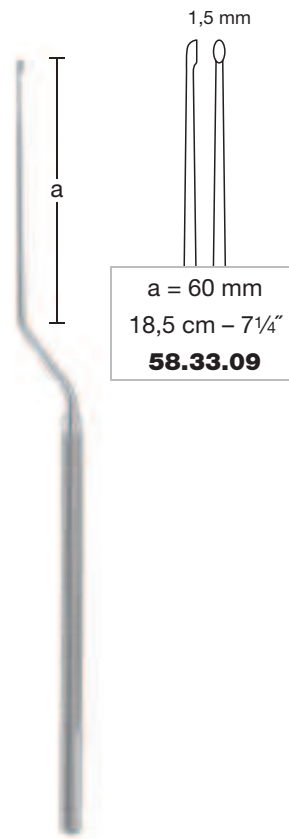
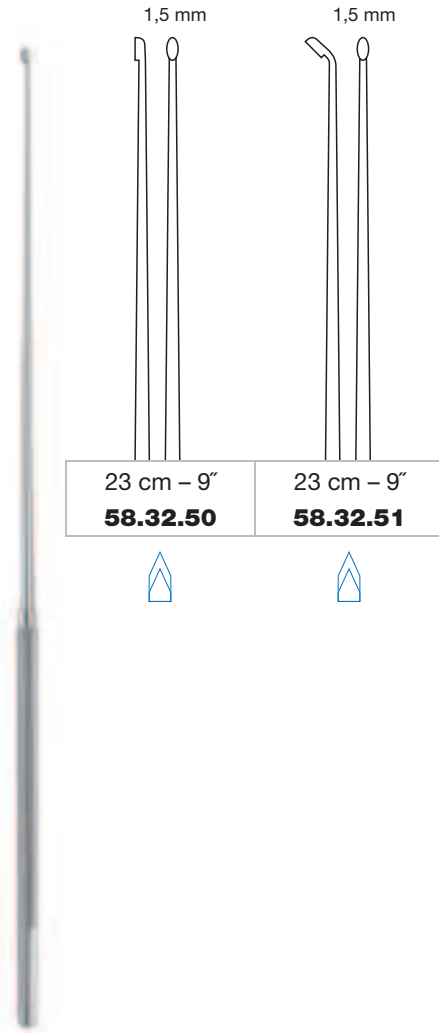


# B06

**Mikro-Instrumente**  
**Micro Instruments**  
**Micro instrumentos**  
**Micro instruments**  
**Micro strumenti**

Küretten  
 Curettes  
 Curetas  
 Curettes  
 Curette

Scharfer Löffel  
 Sharp curette  
 Cucharilla cortante  
 Curette tranchante  
 Cucchiaino tagliente



scharf  
 sharp  
 cortante  
 tranchant  
 acuta

**Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm**  
**Cancellous Bone Extraction from the Iliac Crest**  
**Extracción esponjosa de la cresta ilíaca**  
**Extraction spongieuse de l'os illiaque**  
**Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca**

**B07**

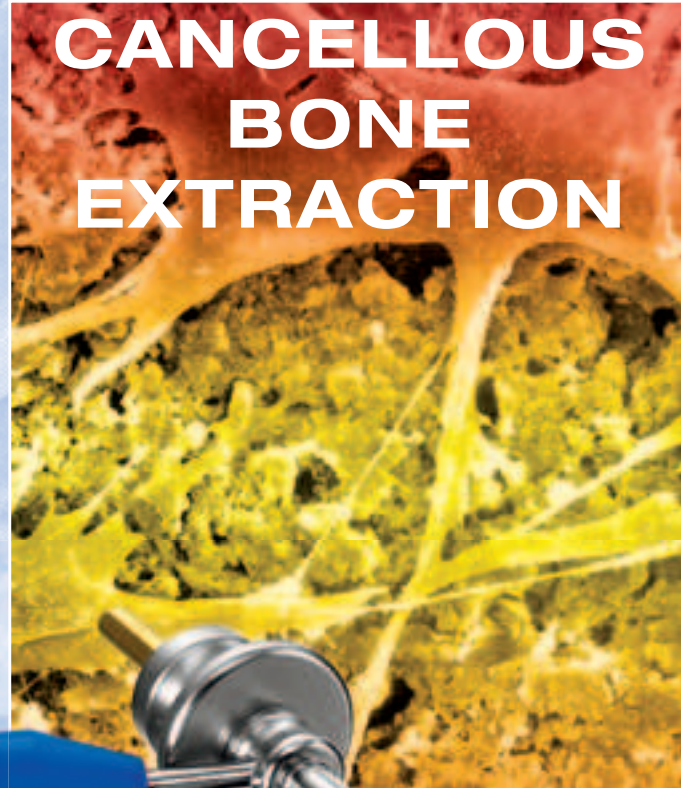
Das neue Spongiosaentnahme-Set ermöglicht die perkutane Gewinnung von zylinderförmigem Knochenmark in minimal-invasiver Technik.

The new cancellous bone extraction set can be used for percutaneous harvesting of cylindrical bone marrow with a minimally invasive technique.

El nuevo kit para extracción de la sustancia esponjosa permite la obtención percutánea de médula ósea de forma cilíndrica utilizando una técnica mínimamente invasiva.

Le nouveau set de prélèvement de tissu spongieux permet de recueillir par voie percutanée de moelle osseuse cylindrique grâce à une méthode très mini-invasive.

Il nuovo set per il prelievo della spongiosa consente il prelievo percutaneo di midollo osseo cilindrico con una tecnica mini-invasiva.



## Böhm-Set

entwickelt in Zusammenarbeit mit:  
developed in cooperation with:  
desarrollado en colaboración con:  
développée en collaboration avec:  
sviluppatò in collaborazione con:

**Dr. med. Heinrich Böhm**

Klinik für Wirbelsäulenchirurgie und Querschnittgelähmte  
Zentralklinik Bad Berka GmbH, 99437 Bad Berka

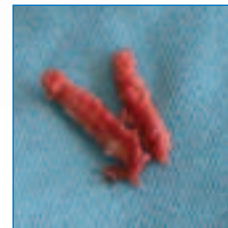
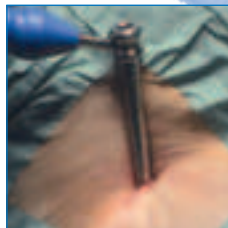
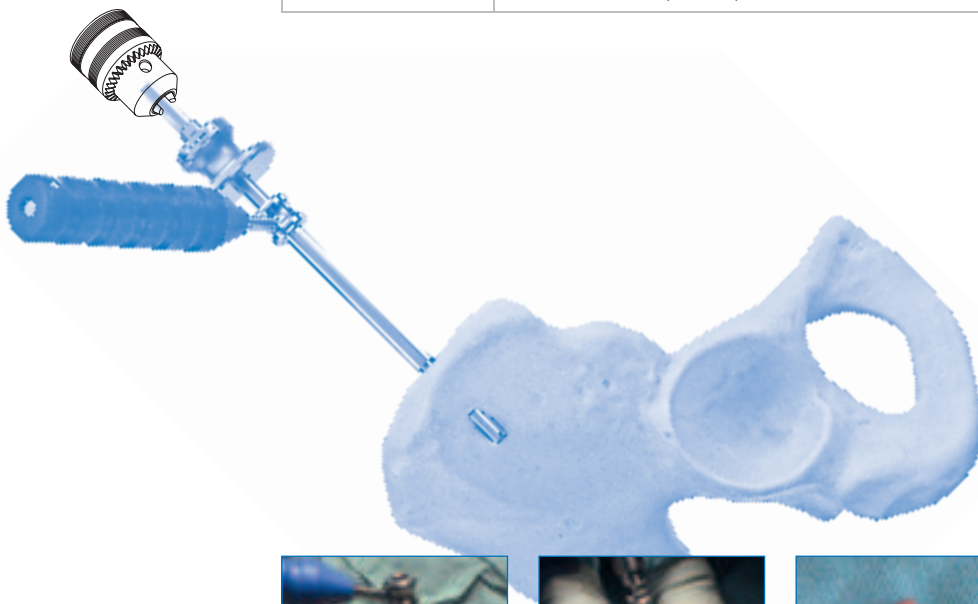
**B07**

**Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm**  
**Cancellous Bone Extraction from the Iliac Crest**  
**Extracción esponjosa de la cresta ilíaca**  
**Extraction spongieuse de l'os illiaque**  
**Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca**

Spongiosaentnahme-Set  
 Cancellous bone extraction set  
 Juego para extracción de esponjosa  
 Jeu pour extraction spongieuse  
 Set per il prelievo della spongiosa

**P**

<b>Böhm-Set</b>		<b>78.41.20</b>
Satz bestehend aus:	<b>78.41.21</b> Guide sleeve (Ø 8 mm)	1x
Set consisting of:	<b>78.41.22</b> Hollow drill with ejection mandrel (Ø 6,8 mm)	1x
Juego compuesto por:	<b>78.41.23</b> Trocar (Ø 7 mm)	1x
Jeu composé de:		
Set composto da:		



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



**Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm**  
**Cancellous Bone Extraction from the Iliac Crest**  
**Extracción esponjosa de la cresta ilíaca**  
**Extraction spongieuse de l'os illiaque**  
**Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca**

**B07**

Führungshülse  
 Guide sleeve  
 Casquillo de guía  
 Douille guidage  
 Bussola di guida

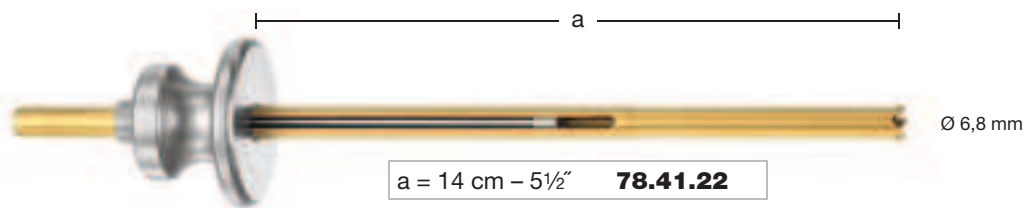


a = 6,5 cm – 2½"  
**78.41.21**



mit Sicherheitsanschlag für die richtige Positionierung am knöchernen Beckenkammrand  
 with safety stop for a correct positioning at the bony edge of the pelvic crest  
 con garra de tope para la posición correcta en el borde óseo de la cresta iliaca  
 avec arrêt de sécurité pour un meilleur positionnement au bord de l'os illiaque  
 con arresto di sicurezza per il posizionamento corretto sul bordo osseo della cresta iliaca

Hohlbohrer für Dreibackenfutter  
 Hollow drill for three jaw chuck  
 Taladro acanalado para plato de tres mordazas  
 Forêt creux pour mandrin à trois mors  
 Perforatore cavo per mandrino a tre ganasce



a = 14 cm – 5½"  
**78.41.22**



mit Ausstoßer  
 with ejection mandrel  
 con expulsor  
 avec expulsoir  
 con espulsore



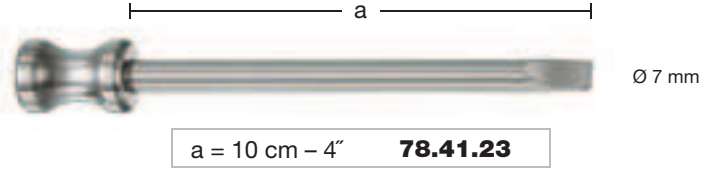
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



**Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm**  
**Cancellous Bone Extraction from the Iliac Crest**  
**Extracción esponjosa de la cresta ilíaca**  
**Extraction spongieuse de l'os illiaque**  
**Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca**

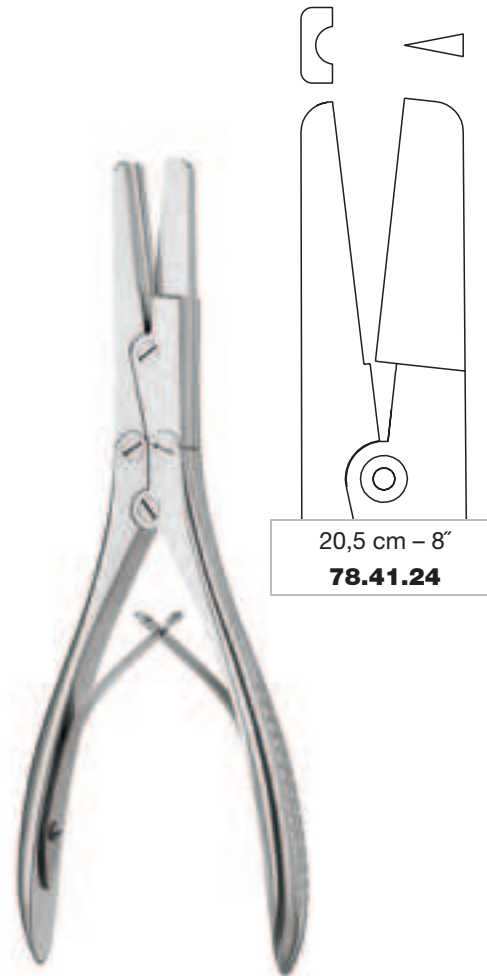
**B07**

Trokar  
Trocar  
Trocar  
Trocart  
Trocar



Spongiosaspaltzange  
Cancellous bone cleaver  
Pinza para cortar esponjosa  
Pince à couper les spongieuse  
Pinza per tagliare la spongiosa

zum Zerteilen der Spongiosa  
for splitting of cancellous bone  
para dividir la esponjosa  
pour fractionner la matière spongieuse  
per tagliare la spongiosa





Das Druckluft-Motorensystem "VipAir" von Medicon wurde speziell für das Fräsen und Bohren an Schädel- bzw. Wirbelsäulenknöcheln konzipiert. Das System kombiniert Sicherheit und Präzision in einem ergonomischen Design mit maximaler Leistung bei kleinstmöglicher Bauweise.

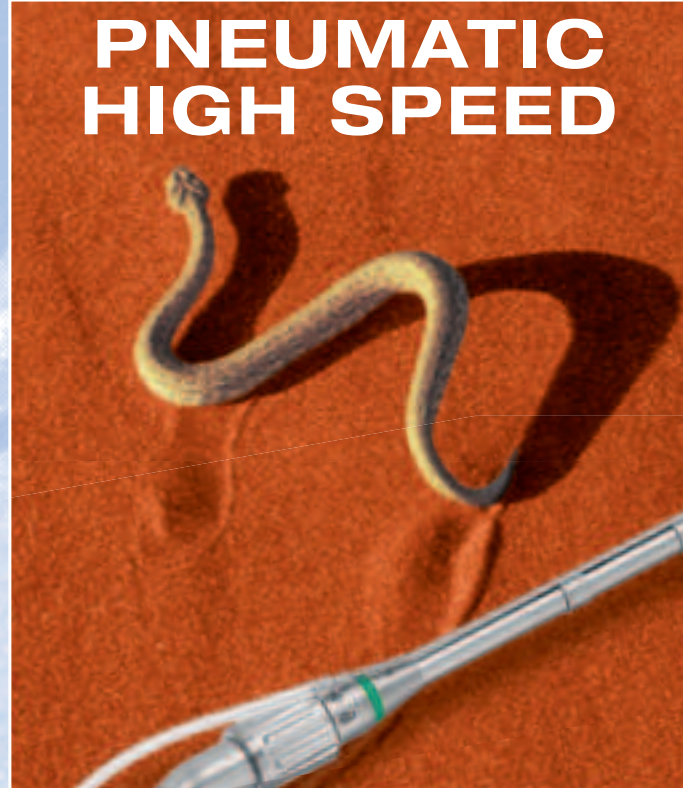
The Medicon pneumatic high speed system "VipAir" was specially designed for reaming and drilling procedures at bones of the skull or spine. The system combines safety and precision in an ergonomic design with maximal power in a unit of minimal dimensions.

El sistema de motor neumático "VipAir" de Medicon ha sido concebido específicamente para el fresado y la perforación de huesos del cráneo y de la columna vertebral. El sistema concentra seguridad, precisión y la máxima potencia en un diseño ergonómico y extremadamente compacto.

Le système de moteur pneumatique "VipAir" de Medicon a été spécialement conçu pour le fraisage et le forage des os du crâne et de la colonne vertébrale. Le système allie sécurité, précision et design ergonomique à une performance maximale pour des dimensions aussi compactes que possible.

Il sistema motore pneumatico "VipAir" Medicon è ideato in particolare per fresare e perforare le ossa craniche e della colonna vertebrale. Il sistema combina sicurezza e precisione con un design ergonomico e massime prestazioni, il tutto in una struttura estremamente compatta.

## PNEUMATIC HIGH SPEED



# VipAir

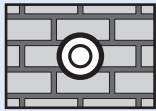
PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM



# B08

**Systemübersicht**  
**System Overview**  
**Vista general al sistema**  
**Aperçu du système**  
**Visione generale del sistema**

**VipAir**  
 PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM



Druckluft  
 Compressed air  
 Aire comprimido  
 Air comprimé  
 Aria compressa



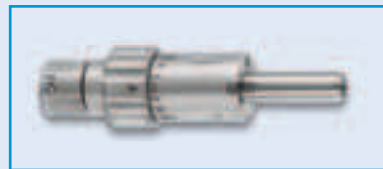
Fußpedal  
 Foot switch  
 Interruptor a pedal  
 Interrupteur à pédale  
 Interruttore a pedale



Trepanmotor  
 Trepan motor  
 Motor de trépano  
 Moteur à trépan  
 Motore trapano



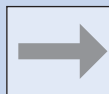
Winkelmotor  
 Angled motor  
 Motor angulado  
 Moteur angulaire  
 Motore angolato



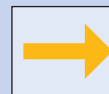
Motor mit INTRA-Kupplung  
 Motor with INTRA coupling  
 Motor con acoplamiento INTRA  
 Moteur avec embrayage INTRA  
 Motore con accoppiamento INTRA



Wandanschluss  
 Wall connection  
 Pared de conexión  
 Connexion au mur  
 Attacco parete



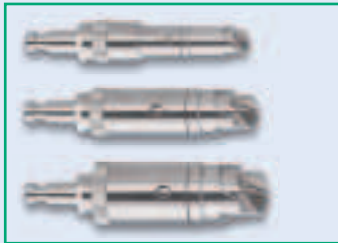
Wandschlauch  
 Wall tube  
 Tubo mural  
 Tuyau mural  
 Tubo parete



Motorschlauch  
 Motor tube  
 Tubo de motor  
 Tuyau moteur  
 Tubo motore

**Systemübersicht**  
**System Overview**  
**Vista general al sistema**  
**Aperçu du système**  
**Visione generale del sistema**

**B08**



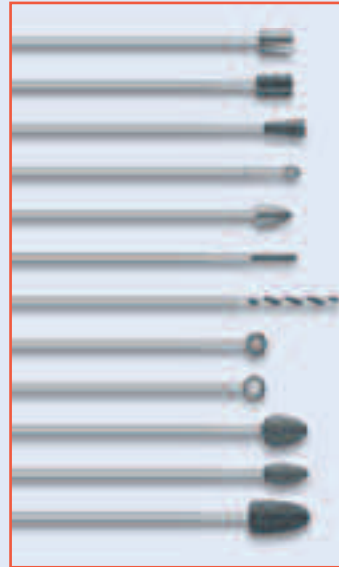
Trepanfräser  
 Trepanation burrs  
 Fresas de trépano  
 Fraises à trépan  
 Punta per perforatore



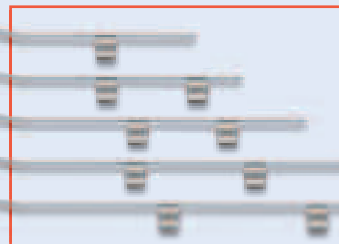
Arbeitsaufsätze  
 Hand pieces  
 Cabezales de trabajo  
 Pièces à main  
 Inserti lavorativi

gewinkelt  
 angled  
 anguladas  
 angulaires  
 angolati

gerade  
 straight  
 rectas  
 droites  
 retti



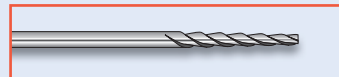
Werkzeuge  
 Tools  
 Terminales  
 Outils  
 Punta



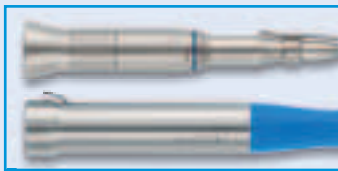
Spülrohre  
 Irrigation tubes  
 Tubos de irrigación  
 Tuyaux d'irrigation  
 Tubi d'irrigazione



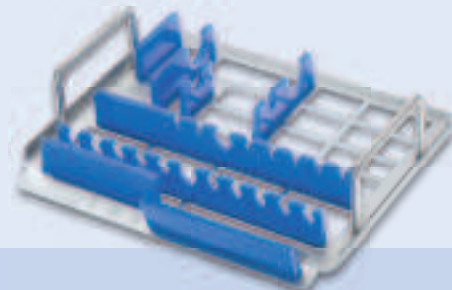
Kraniotome  
 Craniotomes  
 Cráneotomos  
 Crâniotomes  
 Craniotomi



Kraniotomfräser  
 Craniotome burrs  
 Fresas para craneotomo  
 Fraises pour crâniotome  
 Frese per craniotomo



Chirurgische Handstücke und Mikrosägen  
 Surgical hand pieces and micro saws  
 Piezas de mano quirúrgicas y micro sierras  
 Pièces à main chirurgicales et micro scies  
 Manipoli chirurgici e micro seghe



**B08**

**Vorteile**  
**Advantages**  
**Ventajas**  
**Avantages**  
**Vantaggi**

**VipAir**  
 PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM

**Klein und handlich**  
**small and handy**  
**pequeño y manejable**  
**petit et maniable**  
**piccolo e maneggevole**

**ergonomisch**  
**ergonomic**  
**ergonómico**  
**ergonomique**  
**ergonomico**

**ölfrei**  
**oil free**  
**libre de aceite**  
**sans huile**  
**senza olio**

**leise**  
**quiet**  
**silencioso**  
**silencieux**  
**silenzioso**

**sicher**  
**secure**  
**seguro**  
**sûr**  
**sicuro**

**luftgekühlt**  
**air-cooled**  
**refrigerado por aire**  
**refroidissement**  
**raffreddato ad aria**



Maximale Leistung bei kleinstmöglicher Bauweise  
 Maximum performance using the smallest possible construction  
 Rendimiento máximo con una construcción compacta  
 Puissance maximale pour la plus petite construction possible  
 Rendimento massimo grazie ad una costruzione il più possibile ridotta

Ergonomie und Balance garantieren Präzision und Instrumentenkontrolle  
 Ergonomy and balance guarantee precision and instrument control  
 Ergonomía y equilibrio garantizan precisión y el control sobre el instrumento  
 Ergonomie et balance garantissant la précision et le contrôle des instruments  
 Ergonomia ed equilibrio garantiscono precisione e controllo sullo strumento

Ölfreier und wartungsfreundlicher Motor  
 Oil free motor and easy to maintain  
 Motor libre de aceite que requiere poco mantenimiento  
 Moteurs sans huile et entretien facile  
 Motore senza olio che non richiede manutenzione

Leise Motorengeräusche ermöglichen ein stressfreies Arbeiten  
 A low-noise motor ensures stressfree working environment  
 Un motor silencioso posibilita un trabajo sin estrés  
 Moteurs silencieux permettant un travail sans stress  
 Il motore silenzioso rende possibile un lavoro senza stress

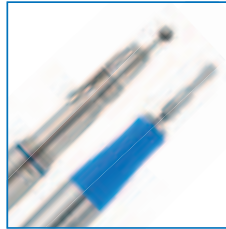
Sichere und schnelle Bedienbarkeit durch MEDICON-Spezialkupplung  
 Secure and quick handling due to the MEDICON special coupling  
 Manejo rápido y seguro mediante el acoplamiento MEDICON  
 Maniement sûr et rapide par accouplement MEDICON spécial  
 Utilizzo sicuro e veloce grazie all'accoppiamento speciale MEDICON

Kühlwirkung der Druckluft verhindert ein Erwärmen des Motors  
 Cooling effect of compressed air avoids warming up of the motor  
 Refrigeración por aire comprimido evita el calentamiento del motor  
 L'effet de refroidissement par l'air comprimé empêche la surchauffe du moteur  
 L'azione refrigerante dell'aria compressa impedisce il surriscaldamento del motore

**Druckluftmotoren  
Pneumatic High Speed Motors  
Motores neumáticos  
Moteurs pneumatiques  
Motori pneumatici**

**B08**

Motor mit INTRA-Kupplung  
Motor with INTRA coupling  
Motor con acoplamiento INTRA  
Moteur avec embrayage INTRA  
Motore con accoppiamento INTRA



Für Standard-Chirurgiehandstücke und Mikro-Sägen  
For standard surgical hand pieces and micro saws  
Para piezas de mano quirúrgicas estándar y micro sierras  
Pour pièces à main chirurgicales standard et de micro scies  
Per l'utilizzo di manipoli chirurgici standard e micro seghe

DIN 13940  
ISO 3964



1:1

10 cm - 4" **93.00.22**

links  
left  
izquierda  
gauche  
sinistra
rechts  
right  
derecha  
droite  
destra

1. = 20.000 U/min

2. = 25.000 U/min

Zweistufiger Rechts- und Linkslauf  
Two-stage clockwise/counter clockwise motion  
Dos etapas de funcionamiento (derecha/izquierda)  
Deux vitesses possibles tant à droite que à gauche  
Funzionamento in senso orario ed antiorario a due velocità

- ▶ Sehr leiser und vibrationsfreier Lauf
- ▶ Kleine Bauweise, geringes Gewicht und stark im Durchzug
- ▶ Zweistufiger Rechts- und Linkslauf
  
- ▶ Quiet and without vibrations
- ▶ Small, lightweight construction and powerful torque
- ▶ Two-stage clockwise/counter clockwise motion
  
- ▶ Muy silencioso y sin vibraciones durante el uso
- ▶ Construcción ergonómica, poco peso y momento de giro muy elevado
- ▶ Dos etapas de funcionamiento (derecha/izquierda)
  
- ▶ Silencieux et sans vibration
- ▶ Construction micro, poids léger et puissance de rotation élevée
- ▶ Deux vitesses possibles tant à droite que à gauche
  
- ▶ Funzionamento molto silenzioso e privo di vibrazioni
- ▶ Dimensioni ridotte, peso minimo ed elevato momento torcente
- ▶ Funzionamento in senso orario ed antiorario a due velocità

Technische Daten Technical data Especificaciones técnicas Caractéristiques techniques Dati tecnici	Drehzahl bei 8 bar Revolutions per minute at 8 bar Número de revoluciones a 8 bar Nombre de tours à 8 bar Numero di giri a 8 bar	Drehmoment bei 8 bar Torque at 8 bar Momento de giro a 8 bar Couple à 8 bar Momento torcente a 8 bar	Leistung bei 8 bar Output at 8 bar Potencia a 8 bar Puissance à 8 bar Potenza a 8 bar	Empfohlener Druck Recommended pressure Presión recomendada Pression recommandée Pressione raccomandata	Freigegebener Druck Approved pressure Presión permitida Pression libérée Pressione permessa
<b>93.00.22</b>	20.000-25.000 U/min	4,0 Ncm	44 Watt	8 bar	8±2 bar

**B08**

**Druckluftmotoren**  
**Pneumatic High Speed Motors**  
**Motores neumáticos**  
**Moteurs pneumatiques**  
**Motori pneumatici**

**VipAir**  
 PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM

Trepanmotor  
 Trepan motor  
 Motor de trépano  
 Moteur à trépan  
 Motore trapano

Mit niedriger Drehzahl, hohem Drehmoment und HUDSON-Anschluß  
 With low speed, high torque and HUDSON connection  
 Con un número de revoluciones bajo, un momento de giro alto y conexión HUDSON  
 Avec régime faible, rotation rapide et raccord HUDSON  
 Con a basso numero di giri, elevato momento torcente ed attacco HUDSON



15,5 cm - 6 1/8" **93.00.25**

Technische Daten Technical data Especificaciones técnicas Caractéristiques techniques Dati tecnici	Drehzahl bei 8 bar Revolutions per minute at 8 bar Número de revoluciones a 8 bar Nombre de tours à 8 bar Numero di giri a 8 bar	Drehmoment bei 8 bar Torque at 8 bar Momento de giro a 8 bar Couple à 8 bar Momento torcente a 8 bar	Leistung bei 8 bar Output at 8 bar Potencia a 8 bar Puissance à 8 bar Potenza a 8 bar	Empfohlener Druck Recommended pressure Presión recomendada Pression recommandée Pressione raccomandata	Freigegebener Druck Approved pressure Presión permitida Pression libérée Pressione permessa
<b>93.00.25</b>	950 U/min	45,0 Ncm	88 Watt	8 bar	8±2 bar

Kraniotome  
 Craniotomes  
 Cráneotomos  
 Crâniotomes  
 Craniotomi

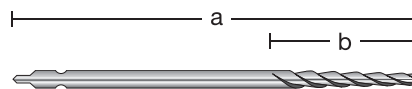


1:1

a = 10 mm	a = 15 mm	a = 20 mm
<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>
<b>93.00.30</b>	<b>93.00.32</b>	<b>93.00.34</b>

Kraniotomfräser  
 Craniotome burrs  
 Fresas para craneotomo  
 Fraises pour crâniotome  
 Frese per craniotomo

**STERILE R**



1:1

Ø 1,5 mm	Ø 1,5 mm	Ø 1,5 mm
a = 48 mm	a = 52 mm	a = 66 mm
b = 12 mm	b = 16 mm	b = 20 mm
<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>
<b>93.01.15</b>	<b>93.03.37</b>	<b>93.03.38</b>

Trepanfräser  
 Trepanation burrs  
 Fresas de trépano  
 Fraises à trépan  
 Punta per perforatore

mit Montageschlüssel  
 with mounting wrench  
 con llave de ensamblaje  
 avec clé de montage  
 con chiave di assemblaggio



1:1

HUDSON-Anschluß  
 HUDSON connection  
 Conexión HUDSON  
 Raccord HUDSON  
 Attacco HUDSON

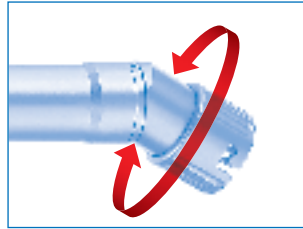
a = Ø 7 mm	a = Ø 11 mm	a = Ø 16 mm
<b>93.04.00</b>	<b>93.04.05</b>	<b>93.04.10</b>

**B08**

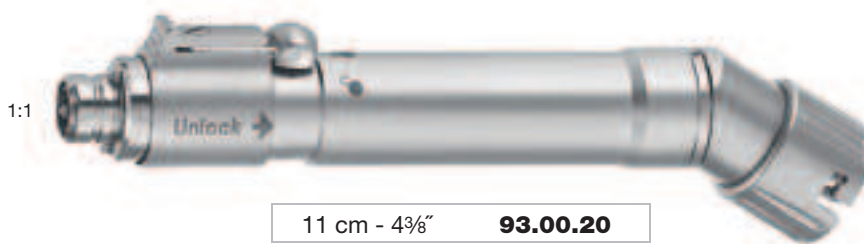
**Druckluftmotoren**  
**Pneumatic High Speed Motors**  
**Motores neumáticos**  
**Moteurs pneumatiques**  
**Motori pneumatici**

**VipAir**  
 PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM

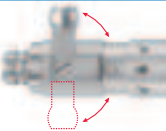
Winkelmotor  
 Angled motor  
 Motor angulado  
 Moteur angulaire  
 Motore angolato



Das drehbare Winkelstück verhindert ein Verwinden des Motorschlauches  
 The rotatable elbow avoids a torsion of the motor tube  
 La pieza de mano giratoria evita una torsión del tubo de motor  
 Le coude à plat pivotant empêche une torsion du tuyau moteur  
 Il raccordo girevole impedisce una torsione del tubo motore



entsichert  
 unlocked  
 desasegurado  
 déverrouillé  
 sbloccare



gesichert  
 locked  
 asegurado  
 verrouillé  
 bloccare



Sicherungsriegel der Kupplung  
 Safety lock of coupling  
 Pasador de seguridad del acoplamiento  
 Embrayage à verrou de sécurité  
 Chiusura di sicurezza dell'accoppiamento

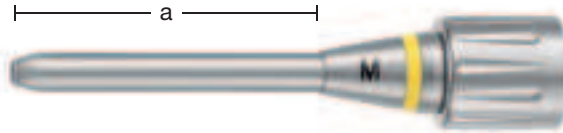
Technische Daten Technical data Especificaciones técnicas Caractéristiques techniques Dati tecnici	Drehzahl bei 8 bar Revolutions per minute at 8 bar Número de revoluciones a 8 bar Nombre de tours à 8 bar Numero di giri a 8 bar	Drehmoment bei 8 bar Torque at 8 bar Momento de giro a 8 bar Couple à 8 bar Momento torcente a 8 bar	Leistung bei 8 bar Output at 8 bar Potencia a 8 bar Puissance à 8 bar Potenza a 8 bar	Empfohlener Druck Recommended pressure Presión recomendada Pression recommandée Pressione raccomandata	Freigegebener Druck Approved pressure Presión permitida Pression libérée Pressione permessa
<b>93.00.20</b>	100.000 U/min	2,8 Ncm	60 Watt	6-8 bar	8±2 bar



**Arbeitsaufsätze und Spülrohre**  
**Hand Pieces and Irrigation Tubes**  
**Cabezales de trabajo y tubos de irrigación**  
**Pièces à main et tuyaux d'irrigation**  
**Inserti lavorativi e tubi d'irrigazione**

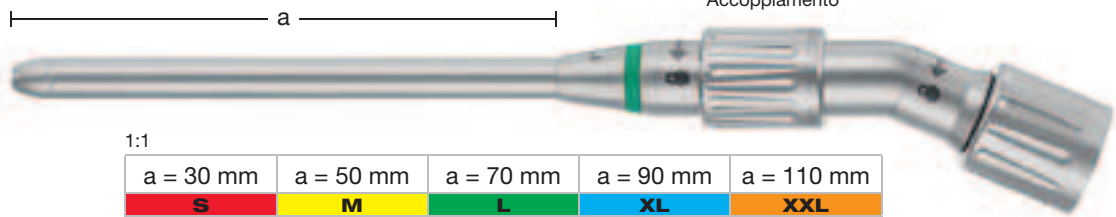
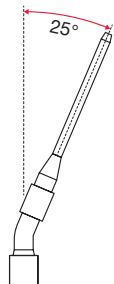
**B08**

Arbeitsaufsätze  
 Hand pieces  
 Cabezales de trabajo  
 Pièces à main  
 Inserti lavorativi



1:1

a = 20 mm	a = 40 mm	a = 60 mm	a = 80 mm	a = 100 mm
<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>
<b>93.00.40</b>	<b>93.00.42</b>	<b>93.00.44</b>	<b>93.00.46</b>	<b>93.00.48</b>



Kupplung  
 Coupling  
 Acoplamiento  
 Embrayage  
 Accoppiamento

1:1

a = 30 mm	a = 50 mm	a = 70 mm	a = 90 mm	a = 110 mm
<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>
<b>93.00.50</b>	<b>93.00.52</b>	<b>93.00.54</b>	<b>93.00.55</b>	<b>93.00.56</b>



Spülrohre  
 Irrigation tubes  
 Tubos de irrigación  
 Tuyaux d'irrigation  
 Tubi d'irrigazione



1:1

a = 45 mm	a = 55 mm	a = 75 mm	a = 90 mm	a = 115 mm
<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>
<b>93.00.70</b>	<b>93.00.72</b>	<b>93.00.74</b>	<b>93.00.76</b>	<b>93.00.78</b>



**Werkzeuge**  
**Tools**  
**Terminales**  
**Outils**  
**Punte**

**B08**

**VipAir**  
PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM

Diamant-Kugelfräser  
Diamond dust burrs  
Fresas redondas de diamante  
Fraises forme boule diamantées  
Frese a pallina diamantate

**STERILE | R**

normal  
regular  
normal  
normale  
normale



1:1

S	M	L	XL	XXL	
<b>93.01.20</b>	<b>93.02.01</b>	<b>93.03.01</b>	<b>93.06.01</b>	<b>93.04.01</b>	Ø 1,0 mm
<b>93.01.22</b>	<b>93.02.03</b>	<b>93.03.03</b>			Ø 1,8 mm
			<b>93.06.03</b>	<b>93.04.03</b>	Ø 2,0 mm
	<b>93.02.05</b>	<b>93.03.05</b>			Ø 2,3 mm
<b>93.01.01</b>	<b>93.02.07</b>	<b>93.03.07</b>	<b>93.06.07</b>	<b>93.04.07</b>	Ø 3,1 mm
<b>93.01.03</b>	<b>93.02.09</b>	<b>93.03.09</b>	<b>93.06.09</b>	<b>93.04.09</b>	Ø 4,0 mm
<b>93.01.05</b>	<b>93.02.11</b>	<b>93.03.08</b>	<b>93.06.11</b>	<b>93.04.21</b>	Ø 5,0 mm
<b>93.01.07</b>	<b>93.02.13</b>	<b>93.03.10</b>	<b>93.06.13</b>	<b>93.04.23</b>	Ø 6,0 mm

grob  
abrasivo  
abrasivo  
abrasivo  
abrasivo



1:1

S	M	L	XL	XXL	
	<b>93.02.66</b>	<b>93.03.66</b>			Ø 5,0 mm
	<b>93.02.68</b>	<b>93.03.68</b>			Ø 6,0 mm

Diamant-Walzenfräser  
Diamond cutting burrs, barrel style  
Fresas cilíndricas de diamante  
Fraises cylindriques diamantées  
Frese cilindriche diamantate

**STERILE | R**

1:1

S	M	L	XL	XXL	
	<b>93.02.54</b>				Ø 3,0 mm
	<b>93.02.52</b>	<b>93.03.50</b>			Ø 6,0 mm

Rosenbohrer  
Rosen burrs  
Brocas Rosen  
Fraises Rosen  
Perforatori di Rosen

**STERILE | R**

1:1

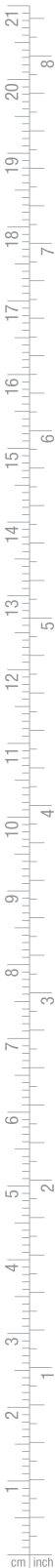
S	M	L	XL	XXL	
	<b>93.02.45</b>				Ø 1,0 mm
	<b>93.02.17</b>	<b>93.03.11</b>			Ø 1,8 mm
			<b>93.07.03</b>	<b>93.05.03</b>	Ø 2,0 mm
	<b>93.02.19</b>	<b>93.03.13</b>			Ø 2,3 mm
<b>93.01.09</b>	<b>93.02.21</b>	<b>93.03.15</b>	<b>93.07.05</b>	<b>93.05.07</b>	Ø 3,1 mm
<b>93.01.11</b>	<b>93.02.23</b>	<b>93.03.17</b>	<b>93.07.07</b>	<b>93.05.09</b>	Ø 4,0 mm
<b>93.01.13</b>	<b>93.02.25</b>	<b>93.03.19</b>	<b>93.07.08</b>	<b>93.05.11</b>	Ø 5,0 mm
<b>93.01.23</b>	<b>93.02.30</b>	<b>93.03.20</b>	<b>93.07.09</b>	<b>93.05.13</b>	Ø 6,0 mm



mit Diamantkörnung  
with diamond grit  
con granulación de diamante  
avec grains de diamant  
con granulazione di diamante



mit blanker Stirnfläche  
with polished front part  
con superficie frontal lisa  
avec partie frontale lisse  
con superficie frontale liscia



Walzenfräser  
Cutting burrs, barrel style  
Fresas cilíndricas  
Fraises cylindriques  
Frese cilindriche

**STERILE | R**



1:1

S	M	L	XL	
	<b>93.02.41</b>			Ø 3,0 mm
	<b>93.02.43</b>	<b>93.03.23</b>		Ø 6,0 mm

Wirbelkörperfräser  
Vertebra burrs  
Fresas para vértebras  
Fraises vertébrales  
Frese per vertebre

**STERILE | R**



1:1

S	M	L	XL	
	<b>93.02.35</b>	<b>93.03.35</b>		Ø 5,0 mm

Neurofräser  
Neuro burrs  
Fresas neuro  
Fraises neuro  
Frese neuro

**STERILE | R**



1:1

S	M	L	XL	
	<b>93.02.31</b>	<b>93.03.21</b>		Ø 2,1 mm
	<b>93.02.32</b>	<b>93.03.22</b>	<b>93.06.30</b>	Ø 3,0 mm

Fräser  
Burrs  
Fresas "Flameshape"  
Fraises  
Frese

**STERILE | R**



1:1

S	M	L	XL	
	<b>93.02.37</b>			Ø 3,0 mm
	<b>93.02.39</b>			Ø 6,0 mm

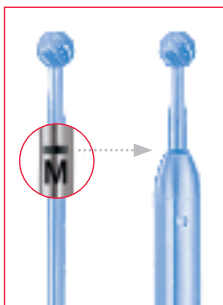
Zementbohrer  
Cement drill  
Broca para cemento  
Fraise à ciment  
Perforatore per cemento

**STERILE | R**



1:1

S	M	L	XL	
	<b>93.02.33</b>			Ø 2,4 mm



Alle Werkzeuge besitzen eine Markierung zur schnellen und sicheren Positionierung des Werkzeuges im Arbeitsaufsatz und eine Längenangabe (S, M, L, XL, XXL) zur besseren Unterscheidung.

All tools have a marking for a quick and secure positioning of the tool into the hand piece as well as an indication of length (S, M, L, XL, XXL) for a better distinction.

Los terminales disponen de una marca para el posicionamiento rápido y seguro en el cabezal. Esta marca sirve también como indicación de longitud (S, M, L, XL, XXL).

Tous les outils ont un marquage permettant une positionnement sûr et rapide dans les inserts, et un marquage de taille (S, M, L, XL, XXL) pour un meilleur choix.

Tutte le punte presentano una marcatura per posizionarle velocemente ed in modo sicuro negli inserti. La stessa marcatura serve anche a distinguere meglio la lunghezza (S, M, L, XL, XXL).



mit Diamantkörnung  
with diamond grit  
con granulación de diamante  
avec grains de diamant  
con granulazione di diamante



**Werkzeuge**  
**Tools**  
**Terminales**  
**Outils**  
**Punte**

**B08**

**VipAir**  
PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM

Spiralbohrer  
Twist drills  
Brocas espirales  
Fraises en spirale  
Perforatori a spirale

**STERILE | R**

1:1

S	M	L	XL	
93.01.17	93.02.47	93.03.40	93.06.08	Ø 1,5 mm
93.01.19	93.02.49			Ø 2,0 mm

Dermabrasionsfräser  
Burs for dermabrasion  
Fresas para la dermoabrasión  
Fraises à dermabrasion  
Frese per la dermoabrasione

**STERILE | R**

feinkörnig  
fine-grained  
de grano fino  
à grains fins  
granuloso



1:1

M	
93.02.20	Ø 9 mm

feinkörnig  
fine-grained  
de grano fino  
à grains fins  
granuloso



1:1

M	
93.02.22	Ø 6 mm

grobkörnig  
coarse-grained  
de grano grueso  
à gros grains  
grossolano



1:1

M	
93.02.24	Ø 10 mm

Spritzschutz für die Dermabrasion  
Splash guard for dermabrasion  
Protección contra riego para la dermoabrasión  
Protection anti-projections à dermabrasion  
Protezione antispruzzo per la dermoabrasione

Luer-Lock



1:1

4,5 cm - 1¾" **93.00.60**

Schützt das Operationsfeld vor Verunreinigung  
Protects the operation area from contamination  
Protege el campo operatorio de ensuciamiento  
Protège le champ opératoire des projections  
Protegge il campo operatorio dalle impurità



mit Diamantkörnig  
with diamond grit  
con granulacion de diamante  
avec grains de diamant  
con granulazione di diamante

**Fußpedal und Schläuche**  
**Foot Switch and Tubes**  
**Interruptor a pedal y tubos**  
**Interrupteur à pédale et tuyaux**  
**Interruttore a pedale e tubi**

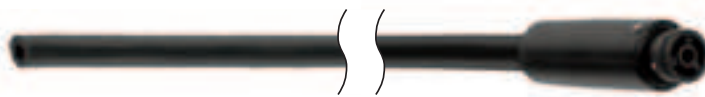
**B08**

Fußpedal  
 Foot switch  
 Interruptor a pedal  
 Interrupteur à pédale  
 Interruttore a pedale



110 x 200 x 140 mm  
**93.00.10**

Wandschläuche  
 Wall tubes  
 Tubos murales  
 Tuyaux muraux  
 Tubi parete



 "OPEN-END" **93.00.00** 4,5 m 





 "DRAEGER" **93.00.02** 4,5 m 



 "SYNTHES" **93.00.04** 4,5 m 

Motorschlauch  
 Motor tube  
 Tubo de motor  
 Tuyau moteur  
 Tubo motore



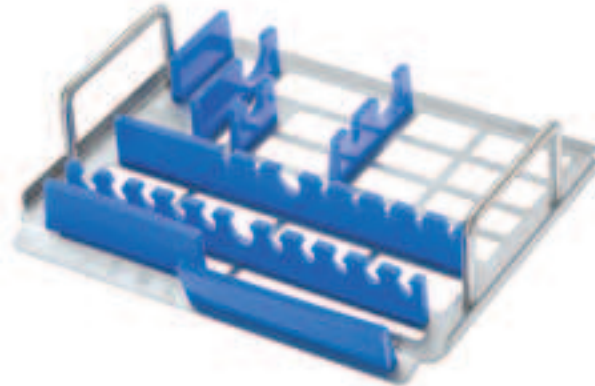
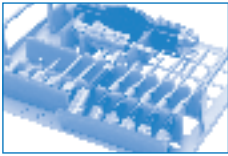
 **93.00.15** 2,5 m 

**B08**

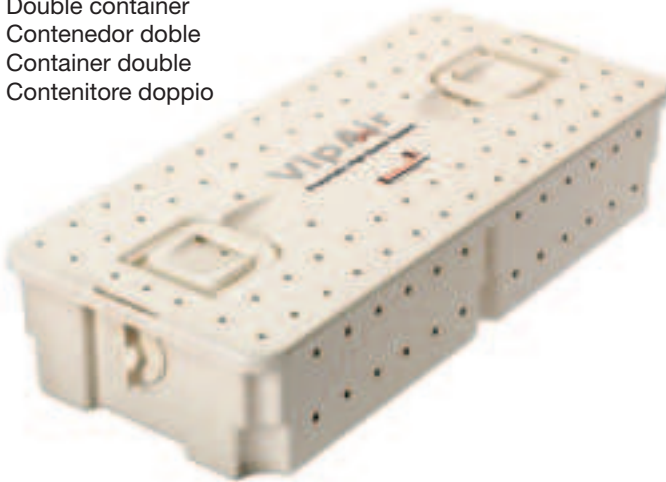
**Zubehör**  
**Accessories**  
**Accesorios**  
**Accessoires**  
**Accessori**

**VipAir**  
 PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM

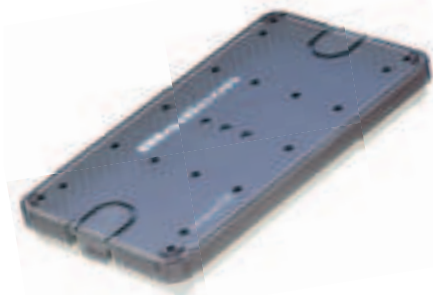
Reinigungs-Tray für die maschinelle Reinigung  
 Cleaning tray for mechanical cleaning  
 Bandeja de limpieza para la limpieza automática  
 Tray de nettoyage pour nettoyage en machine  
 Supporto di pulizia per la pulizia a macchina

240 × 200 × 60 mm **93.00.83**

Doppelcontainer  
 Double container  
 Contenedor doble  
 Container double  
 Contenitore doppio

502 × 239 × 102 mm **93.00.85**

Werkzeugkassette mit Silikonmatte  
 Tools tray including silicon mat  
 Caja para terminales con estera de silicona  
 Cassette pour outils avec tapis en silicone  
 Cassetta per attrezzi con tappetino in silicone

190 × 102 × 19 mm **49.90.00**

Motorschmiermittel  
 Lubrication of the motor  
 Lubrificante para el motor  
 Lubrifiant pour le moteur  
 Lubrificante per motore

500 ml **63.69.96**


Sprühadapter  
 Spray adaptor  
 Adaptador de spray  
 Adaptateur du spray  
 Adattatore per spray



1:1

35 mm / Ø 9 mm **93.00.80**

Kunststoff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)  
 Plastic (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)  
 Plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)  
 Plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)  
 Plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



**Implantate für die Wirbelsäule  
Implants for Spine  
Implantes para la columna vertebral  
Implants pour la colonne vertébrale  
Impianti per la colonna vertebrale**

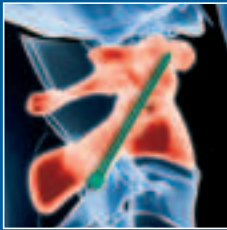
**C**

**Diese Rubrik beinhaltet nur Werbeseiten (keine Artikelnummern)  
This category contains only advertising pages (no article number)  
Esta sección solo contiene páginas publicitarias (ningún número de referencia)  
Cette rubrique ne contient que des pages publicitaires (pas de références)  
Questa rubrica contiene solo pagine pubblicitarie (nessun numero di articolo)**

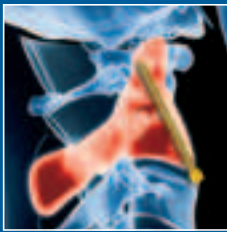
**neuro  
SPINALIS**

**C01****Set zur C2/C1-Verschraubung und Dens-Fixierung****Set for Screw Joint C2/C1 and Dens Fixation****Juego para atornillar las vértebras C2/C1 y fijar la apófisis odontoides****Set de vissage C2/C1 et de fixation du processus odontoïde****Set per l'avvitamento C2/C1 e fissaggio del dente**

## TWINTUBE



Verschraubung der beiden zervikalen Wirbel C2 und C1 von dorsal  
 Screw fixation of the two cervical vertebrae C2 and C1 from dorsal  
 Atornillado de las vértebras cervical C2 y C1 desde dorsal  
 Vissage des deux vertèbres cervicales C2 et C1 du côté dorsale  
 Avvitamento delle vertebre cervicali C2 e C1 dal lato dorsale



Stabilisierung einer Fraktur des Dens C2 von ventral  
 Stabilising a fracture of the dens 2 from ventral  
 Estabilización de fracturas de la apófisis odontoides de C2 desde ventral  
 Stabilisation d'une fracture du processus odontoïde C2 du côté ventrale  
 Stabilizzazione di una frattura del dente C2 dal lato ventrale

### [ 1 SET for 2 INDICATIONS ]



Schrauben in verschiedenen Längen  
 Screws in different lengths  
 Tornillos de distinta longitud  
 Vis de différentes longueurs  
 Viti in diverse lunghezze



Nach korrekter Positionierung der Trokarhülsen können beide Schraubenlager gebohrt und die Schrauben in passender Länge gesetzt werden.

After correct positioning of the trocar sleeves, both screw supports can be drilled and the screws of appropriate length can be placed.

Tras posicionar correctamente las vainas de trocar, es posible taladrar los dos orificios para colocar los tornillos de longitud apropiada.

Après positionnement correct des douilles de trocar, les deux logements à vis peuvent être percés et les vis de longueur adéquate peuvent être insérées.

Dopo il posizionamento corretto delle guaine per trocar entrambe le viti per cuscinetto possono essere forate e le viti della lunghezza adeguata inserite in posizione.



**Set zur C2/C1-Verschraubung und Dens-Fixierung**  
**Set for Screw Joint C2/C1 and Dens Fixation**  
**Juego para atornillar las vértebras C2/C1 y fijar la apófisis odontoides**  
**Set de vissage C2/C1 et de fixation du processus odontoïde**  
**Set per l'avvitamento C2/C1 e fissaggio del dente**

**C01**



451.04.51

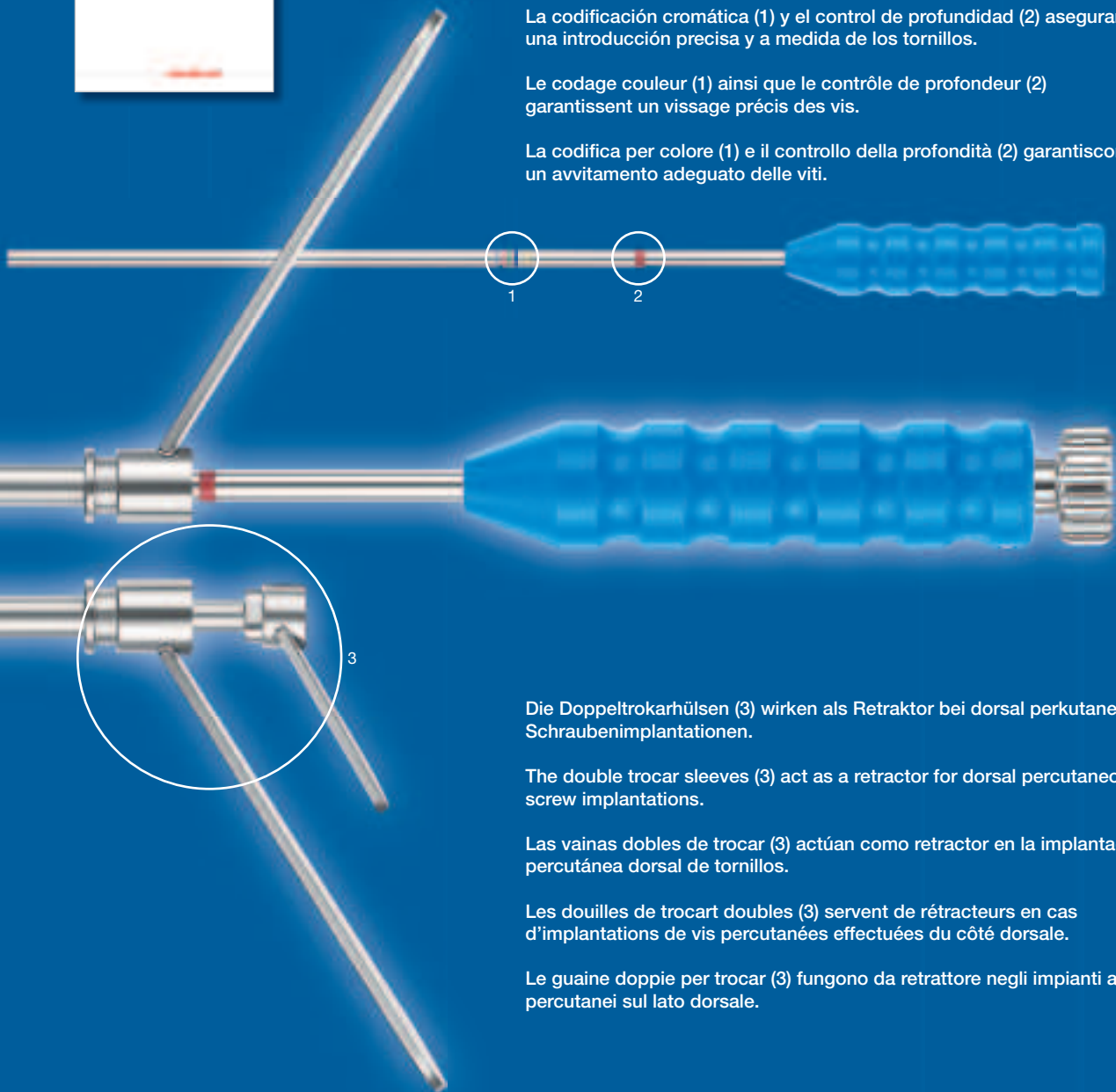
Die Farbcodierung (1) sowie die Tiefenkontrolle (2) gewährleisten ein passgenaues Eindrehen der Schrauben.

Colour coding (1) and depth verification (2) ensure exact insertion of the screws.

La codificación cromática (1) y el control de profundidad (2) aseguran una introducción precisa y a medida de los tornillos.

Le codage couleur (1) ainsi que le contrôle de profondeur (2) garantissent un vissage précis des vis.

La codifica per colore (1) e il controllo della profondità (2) garantiscono un avvitamento adeguato delle viti.



Die Doppeltrokarhülsen (3) wirken als Retraktor bei dorsal perkutanen Schraubenimplantationen.

The double trocar sleeves (3) act as a retractor for dorsal percutaneous screw implantations.

Las vainas dobles de trocar (3) actúan como retractor en la implantación percutánea dorsal de tornillos.

Les douilles de trocar doubles (3) servent de rétracteurs en cas d'implantations de vis percutanées effectuées du côté dorsale.

Le guaine doppia per trocar (3) fungono da retrattore negli impianti a vite percutanei sul lato dorsale.



Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt.  
 For further information please see our special brochure.  
 Informaciones adicionales se encuentran en nuestro folleto especial.  
 Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial.  
 Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale.

**C02**

**Wirbelkörperersatz für die zervikale Wirbelsäule**  
**Vertebral Body Replacement for Cervical Spine**  
**Sustitución de cuerpo vertebral para la columna vertebral cervical**  
**Le remplacement du corps vertébral pour la colonne vertébrale cervicale**  
**Sostituto del corpo vertebrale per la colonna vertebrale cervicale**



451.04.62



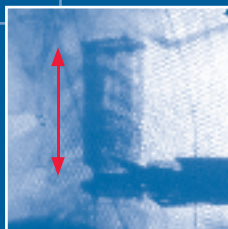
# mediExpand

VERTEBRAL BODY REPLACEMENT

## Cervical



Zur Rekonstruktion nach ein- oder mehrsegmentalen Korporektomien an der zervikalen Wirbelsäule  
 For reconstruction of single or multi segment corporectomies on the cervical spine  
 Para la reconstrucción tras corporectomías de uno o varios segmentos en la columna vertebral cervical  
 Pour reconstruction après corporectomies mono ou multi-segmentaires de la colonne vertébrale cervicale  
 Per la ricostruzione dopo corporectomie ad uno o più segmenti alla colonna vertebrale cervicale



Stufenlose Vergrößerung zur individuellen Versorgung  
 Continuously adjustable size for individual treatment  
 Expansión continua para un tratamiento individual  
 Expansion progressive pour appareillage individuel  
 Ingrandimento a livelli per alimentazione singola



**Wirbelkörperersatz für die zervikale Wirbelsäule**  
**Vertebral Body Replacement for Cervical Spine**  
**Sustitución del cuerpo vertebral para la columna vertebral cervical**  
**Le remplacement du corps vertébral pour la colonne vertébral cervicale**  
**Sostituto del corpo vertebrale per la colonna vertebrale cervicale**

**C02**

Gute Sicht auf die Dura  
 Good view of the dura  
 Buena visión de la duramadre  
 Bonne visibilité de la dure-mère  
 Buona visuale sulla Dura



Maximaler Raum zum Auffüllen von Spongiosa  
 Maximum space for spongiosa filling  
 Máximo espacio para el relleno de hueso esponjoso  
 Espace maximal pour le comblement de l'os spongieux  
 Spazio massimo per il riempimento con spongiosa



Anatomische Form zur Wiederherstellung des lordotischen Profils  
 Anatomic shape for restoration of the lordotic profile  
 Forma anatomica para el restablecimiento del perfil lordótico  
 Forme anatomique pour le rétablissement du profil lordotique  
 Forma anatomica per il ripristinamento del profilo lordotico



Große Fläche für die knöcherne Durchbauung  
 Large area for bony fusion  
 Amplia superficie para la fusión ósea  
 Surface étendue pour la consolidation osseuse  
 Grande superficie per la fusione ossea



Sichere Verankerung in den angrenzenden Endplatten  
 Secure anchoring in the adjoining end plates  
 Anclaje seguro en las placas terminales adyacentes  
 Ancrage sûr dans les plaques d'extrémité adjacentes  
 Sicuro ancoraggio nei piatti vertebrali limitrofi

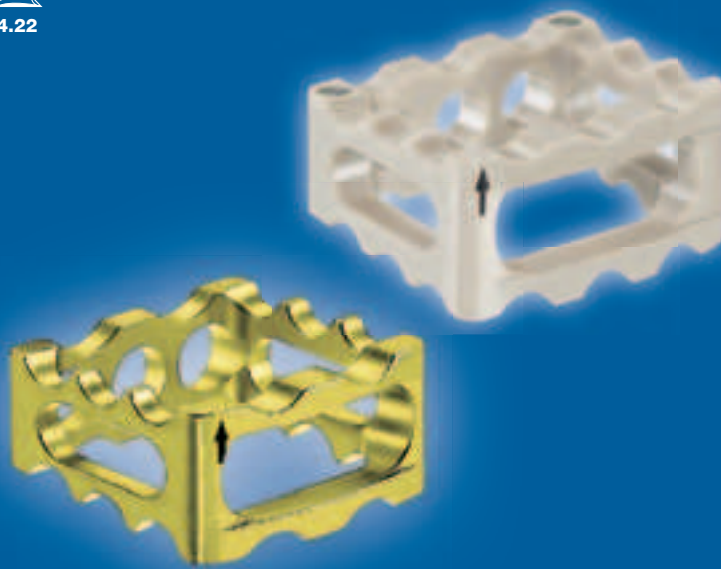


**C03**

**Implantate für die zervikale Wirbelsäule**  
**Implants for the Cervical Spine**  
**Implantes para la columna vertebral cervical**  
**Implants pour la colonne vertébrale cervicale**  
**Impianti per la colonna vertebrale cervicale**



451.04.22



**mediCage**  
*Cervical*

Der "MediCage-cervical" wurde zur interkorporellen Fusion an der zervikalen Wirbelsäule entwickelt. Sein offenes Design bietet optimalen Raum zum Auffüllen von Spongiosa und eine große Fläche für die knöcherne Durchbauung. Die konische Form des Cages ermöglicht die Wiederherstellung des lordotischen Profils. Zur Gewährleistung einer universellen Anwendung ist das Implantat in verschiedenen Größen erhältlich.

The "MediCage cervical" was developed for intercorporeal fusion on the cervical spine. Its open design provides best possible space for spongiosa filling and a large area for ossification. The conical shape of the cage allows restoration of the lordotic profile. The implant is available in different sizes to allow universal application.

El "MediCage cervical" ha sido desarrollado para la fusión intercorporeal en la columna vertebral cervical. Su diseño abierto proporciona un espacio óptimo para el relleno de hueso esponjoso y una amplia superficie para la fusión ósea. La forma cónica del cajetín permite restablecer el perfil lordótico. El implante se halla disponible en distintos tamaños para garantizar su aplicación universal.

Le "MediCage cervical" a été mis au point pour la fusion intercorporelle au niveau de la colonne vertébrale cervicale. Sa conception ouverte offre un espace optimal pour le comblement de l'os spongieux et une surface étendue pour la consolidation osseuse. Sa forme conique permet de rétablir le profil lordotique. Afin de garantir une application universelle, l'implant est disponible dans différentes tailles.

Il "MediCage cervical" è stato sviluppato per la fusione intercorporeale della colonna vertebrale cervicale. Il design aperto offre spazio ottimale per il riempimento con spongiosa e una superficie grande per la fusione ossea. La forma conica del cage consente il ripristino del profilo lordotico. Per garantire un'applicazione universale l'impianto è disponibile in diverse misure.

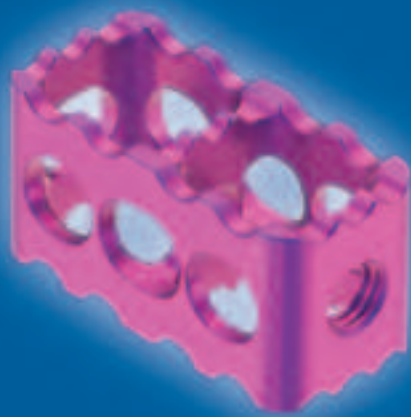


**Implantate für die thorakale Wirbelsäule**  
**Implants for the Thoracic Spine**  
**Implantes para la columna vertebral dorácica**  
**Implants pour la colonne vertébrale thoracique**  
**Impianti per la colonna vertebrale toracica**

C04



451.04.65



## mediCage Thoracal

Der "MediCage-thoracal" wurde zur interkorporellen Fusion an der thorakalen Wirbelsäule entwickelt. Sein offenes Design bietet optimalen Raum zum Auffüllen von Spongiosa und eine große Fläche für die knöcherne Durchbauung. Zur Gewährleistung einer universellen Anwendung ist das Implantat in verschiedenen Größen erhältlich.

The "MediCage thoracal" was developed for intercorporeal fusion on the thoracic spine. Its open design provides best possible space for spongiosa filling and a large area for ossification. The implant is available in different sizes to allow universal application.

El "MediCage thoracal" ha sido desarrollado para la fusión intercorporeal en la columna vertebral torácica. Su diseño abierto proporciona un espacio óptimo para el relleno de hueso esponjoso y una amplia superficie para la fusión ósea. El implante se halla disponible en distintos tamaños para garantizar su aplicación universal.

Le "MediCage thoracal" a été mis au point pour la fusion intercorporelle au niveau de la colonne vertébrale thoracique. Sa conception ouverte offre un espace optimal pour le comblement de l'os spongieux et une surface étendue pour la consolidation osseuse. Afin de garantir une application universelle, l'implant est disponible dans différentes tailles.

Il "MediCage thoracal" è stato sviluppato per la fusione intercorporeale della colonna vertebrale toracica. Il design aperto offre spazio ottimale per il riempimento con spongiosa e una superficie grande per la fusione ossea. Per garantire un'applicazione universale l'impianto è disponibile in diverse misure.



Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt.  
 For further information please see our special brochure.  
 Informaciones adicionales se encuentran en nuestro folleto especial.  
 Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial.  
 Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale.

C05

**Pedikelschraubensystem zur Stabilisierung der Wirbelsäule**
**Pedicle Screw System for Stabilising the Spine**
**Sistema de tornillos pediculares para estabilizar la columna vertebral**
**Système de vis pédiculaire destiné à stabiliser la colonne vertébrale**
**Sistema di viti peduncolari per la stabilizzazione della colonna vertebrale**

# mediRod® Tri

OPEN

PERCUTANEOUS

PERCUTANEOUS ISK

In situ komplettierbar (ISK)  
 Completion in situ (ISK)  
 Se puede completar in situ (ISK)  
 Peut être complété in situ (ISK)  
 Completabile in situ (ISK)



Für offene und vor allem aber für perkutane Zugangs-  
 techniken an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule  
 mit der Möglichkeit, den polyaxialen Kopf nach erfolgter  
 transtubulärer Spinalkanaldekompensation auf die initial  
 eingebrachte kanülierte Pedikelschraube aufzusetzen.  
 Über die gleiche Stichinzision zur Schraubenimplan-  
 tation kann die Dekompensation und ein TLIF  
 durchgeführt werden.

For open approach techniques but primarily for  
 percutaneous approach techniques on the thoracic and  
 lumbar spine with the option of placing the polyaxial  
 head onto the initially inserted cannulated pedicle  
 screw after carrying out the transtubular spinal canal  
 decompression. The decompression and a TLIF can be  
 inserted through the same stab incision.

Para técnicas de acceso abiertas y, sobre todo,  
 percutáneas en la columna vertebral dorácica y lumbar,  
 con posibilidad de colocar la cabeza poliaxial en el  
 tornillo pedicular canulado e inicialmente introducido,  
 después de realizar la descompresión transtubular del  
 canal espinal. A través de la misma incisión para la  
 implantación de tornillos se pueden realizar la  
 descompresión y una TLIF.

Pour techniques d'accès ouvertes mais aussi et surtout  
 pour les techniques d'accès percutanées au niveau de  
 la colonne vertébrale thoracique et lombaire avec  
 possibilité de poser la tête polyaxiale sur la vis  
 pédiculaire canulée préalablement insérée après  
 décompression transtubulaire du canal spinal. La  
 décompression ainsi qu'une TLIF peuvent être réalisées  
 via la même incision que celle réalisée pour  
 l'implantation de la vis.

Per tecniche miniaturizzate aperte e soprattutto per  
 quelle percutanee alla colonna vertebrale toracica e  
 lombare con la possibilità di applicare la testa  
 poliassiale a seguito di decompressione del canale  
 vertebrale transtubulare sulla vite del peduncolo  
 canalizzata inizialmente inserita. Mediante la stessa  
 incisione a pressione all'impianto a vite è possibile  
 eseguire la decompressione e un TLIF.

**Pedikelschraubensystem zur Stabilisierung der Wirbelsäule**  
**Pedicle Screw System for Stabilising the Spine**  
**Sistema de tornillos pediculares para estabilizar la columna vertebral**  
**Système de vis pédiculaire destiné à stabiliser la colonne vertébrale**  
**Sistema di viti peduncolari per la stabilizzazione della colonna vertebrale**

C05

Positionieren ⇒ Pedikel öffnen ⇒ Schraube einbringen  
 Positioning ⇒ Pedicle opening ⇒ Screw insertion  
 Posicionar ⇒ Abrir el pedículo ⇒ Introducir el tornillo  
 Positionnement ⇒ Ouverture du pédicule ⇒ Pose de la vis  
 Posizionamento ⇒ Peduncolo aperto ⇒ Applicazione di vite



Zeitersparnis  
 Time saving  
 Ahorro de tiempo  
 Gain de temps  
 Risparmio di tempi



Kanülierte Pedikelschraube mit integriertem Bohrer  
 Cannulated pedicle screw with integrated drill  
 Tornillo pedicular canulado con broca integrada  
 Vis pédiculaire canulée avec fraise intégrée  
 Vite del peduncolo canalizzata con fresa integrata



Keine KIRSCHNER-Drähte notwendig ⇒ Kein Migrationsrisiko  
 No KIRSCHNER wires necessary ⇒ No migration risk  
 El uso de brocas de KIRSCHNER no es necesario ⇒ Ni riesgo de migración  
 Aucune broche de KIRSCHNER nécessaire ⇒ Aucun risque de migration  
 Non si ha bisogno di fili di KIRSCHNER ⇒ Nessun rischio di migrazione



Geringe Röntgenbelastung  
 Reduced X-ray exposure  
 Mínima exposición a los rayos X  
 Faible exposition aux rayons X  
 Ridotto l'esposizione ai raggi X



# medicon<sup>®</sup> courses

Unsere Medicon-Kurse im Bereich der Wirbelsäulenchirurgie bieten eine Plattform des wissenschaftlichen Austausches in Kombination mit praxisnahen Anwendungen an ausgesuchten Operationsfällen.

Our Medicon training courses on spinal surgery provide a platform for an interchange of scientific ideas combined with practical application scenarios of selected surgical cases.

Los cursos de Medicon en el campo de la cirugía de la columna vertebral ofrecen una plataforma para el intercambio científico en combinación con aplicaciones prácticas en casos operatorios seleccionados.


Nos cours Medicon dans le domaine de la chirurgie rachidienne offrent une plateforme d'échange scientifique combinée à des applications pratiques de cas d'opération sélectionnés.

I corsi Medicon nel settore della chirurgia della colonna vertebrale offrono una piattaforma degli scambi scientifici abbinati agli impieghi pratici su casi operatori selezionati.

Weitere Informationen:  
Further information:  
Más informaciones:  
Plus d'informations:  
Più informazioni:

<http://courses.medicon.de>





Siebvorschläge  
Set Suggestions  
Proposiciones de juegos  
Propositions pour boîtes  
Proposte di set

D

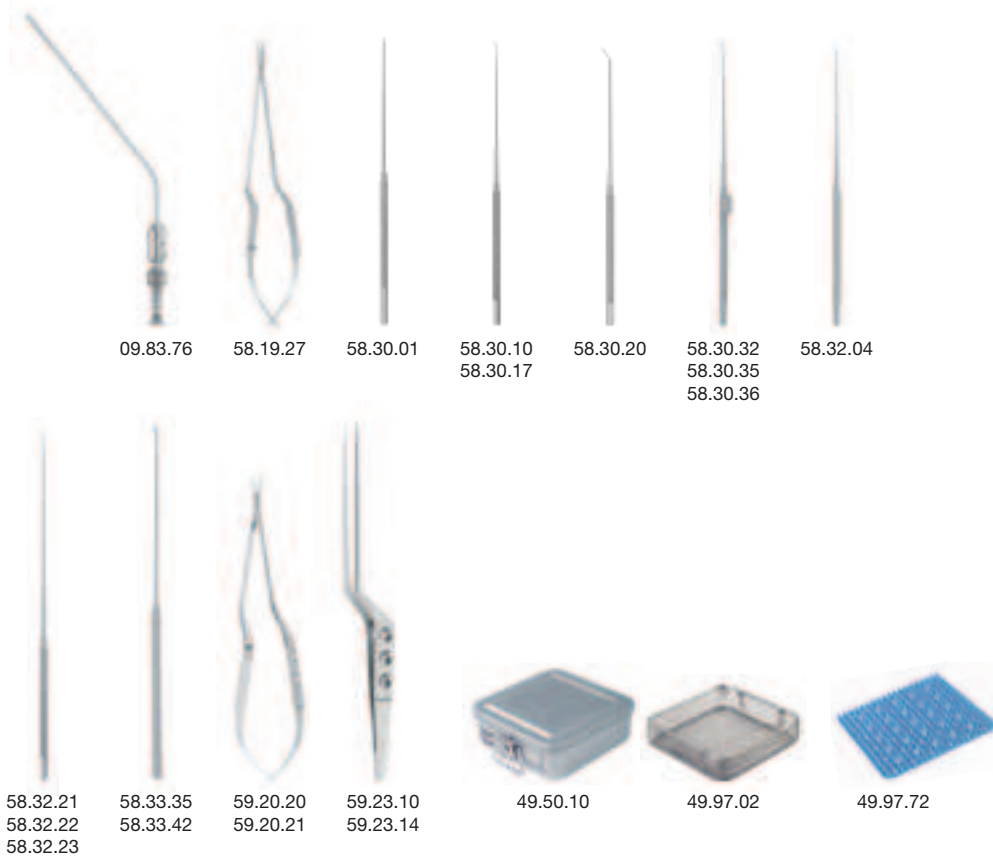
neuro  
**SPINALIS**

**Siebvorschläge**  
**Set Suggestions**  
**Proposiciones de juegos**  
**Propositions pour boîtes**  
**Proposte di set**

<b>D01</b>	Siebvorschlag für die spinale Mikrochirurgie Set suggestion for spinal microsurgery Proposición de juego para microcirugía espinal Proposition de boîte de microchirurgie spinale Proposta di set per la microchirurgia spinale	333
<b>D02</b>	Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule Set suggestion for surgery of the cervical spine Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical Proposition de boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervical Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale	334
<b>D03</b>	Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule Set Suggestion for Surgery of the thoracic and lumbar spine Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare	338

**Siebvorschlag für die spinale Mikrochirurgie**  
**Set Suggestion for Spinal Microsurgery**  
**Proposición de juego para microcirugía espinal**  
**Proposition à boîte de microchirurgie spinale**  
**Proposta di set per la microchirurgia spinale**

**D01**



Item number	Description	Quantity
09.83.76	FRAZIER (FERGUSSON) Suction cannula · angled · 6 French · 18 cm	1
58.19.27	YASARGIL Micro scissors · angled · buttoned · 18 cm	1
58.30.01	JACOBSON Vessel knife · 18.5 cm	1
58.30.10	YASARGIL Raspatory · angled · 1 mm · 18.5 cm	1
58.30.17	YASARGIL Raspatory · slightly curved · 2.5 mm · 18.5 cm	1
58.30.20	JACOBSON Probe · ball tip · angled · 18.5 cm	1
58.30.32	KRAYENBÜHL Hook · 3.5 mm · 18.5 cm	1
58.30.35	KRAYENBÜHL Hook · 2.0 mm · 18.5 cm	1
58.30.36	KRAYENBÜHL Hook · 2.5 mm · 18.5 cm	1
58.32.04	Hook · sharp · 2.5 mm · 18.5 cm	1
58.32.21	Micro dissector · 1.0 mm · 23 cm	1
58.32.22	Micro dissector · 1.4 mm · 23 cm	1
58.32.23	Micro dissector · 1.8 mm · 23 cm	1
58.33.35	SAMII Tumor knife · 3.0 mm · 23 cm	1
58.33.42	SAMII Tumor knife · Ø 3.0 mm · 23 cm	1
59.20.20	YASARGIL Micro scissors · bayonet · straight · 20 cm	1
59.20.21	YASARGIL Micro scissors · bayonet · curved · 20 cm	1
59.23.10	YASARGIL Micro forceps · bayonet · sharp · 0.6 mm · 23 cm	1
59.23.14	YASARGIL Micro forceps · bayonet · blunt · 0.9 mm · 23 cm	1
49.50.10	Medicontainer · silver · 290 × 290 × 100 mm	1
49.97.02	Wire basket · 240 × 255 × 50 mm	2
49.97.72	Silicon mat · distance between naps 3 mm · 240 × 220 mm	2

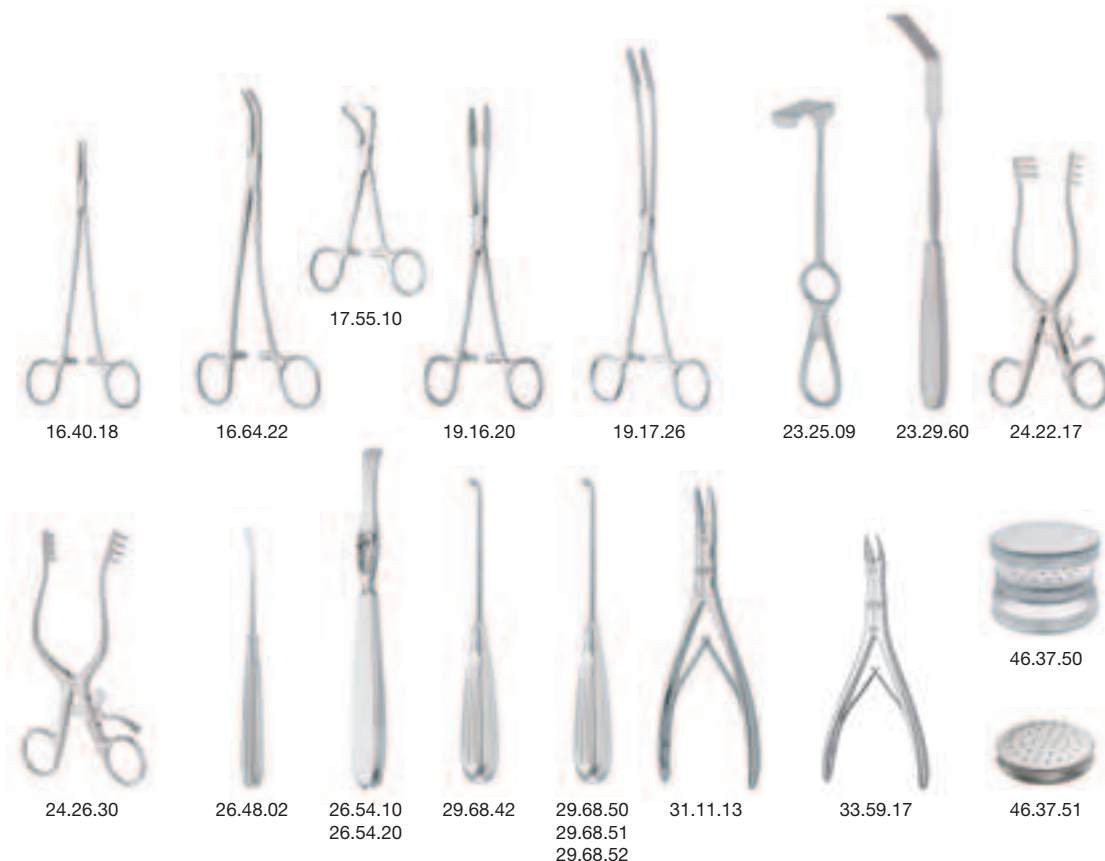
**Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule****Set Suggestion for Surgery of the Cervical Spine****Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical****Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervical****Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale****D02****PART 1**

Item number	Description	Quantity
<b>01.27.03</b>	Scalpel handle · no 3 · standard · 12.5 cm	1
<b>01.27.07</b>	Scalpel handle · no 7 · long · 16.5 cm	1
<b>01.28.04</b>	Scalpel handle · no 4 · standard · 13.5 cm	1
<b>03.07.84</b>	Operating scissors · delicate · curved · sharp / blunt · 14.5 cm	1
<b>03.50.17</b>	MAYO Scissors · straight · 17 cm	1
<b>03.57.96</b>	LEXER "HM" Scissors · curved · 16 cm	1
<b>04.35.68</b>	METZENBAUM "HM" Scissors · slim · curved · 18 cm	1
<b>04.35.70</b>	METZENBAUM "HM" Scissors · slim · curved · 20 cm	1
<b>06.23.15</b>	MICRO-ADSON Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 15 cm	1
<b>06.40.85</b>	GILLIES Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 15 cm	2
<b>06.46.18</b>	POTTS-SMITH Dressing forceps · serrated · 18 cm	1
<b>06.48.18</b>	POTTS-SMITH Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 18 cm	2
<b>06.60.90</b>	GERALD Dressing forceps · serrated · straight · 18 cm	1
<b>07.31.19</b>	GRUENWALD Bayonet forceps · 1 × 2 teeth · 19.5 cm	1
<b>09.60.10</b>	REDON Guide needle · slight curved · knife tip · threaded end · 10 French	1
<b>09.82.30</b>	FRAZIER Suction cannula · straight · 10 French · 12.5 cm	2
<b>09.83.80</b>	FRAZIER (FERGUSON) Suction cannula · angled · 10 French · 18 cm	1
<b>09.83.82</b>	FRAZIER (FERGUSON) Suction cannula · angled · 12 French · 18 cm	1
<b>10.20.64</b>	BABY-CRILE-WOOD "HM" Needle holder · 15 cm	1
<b>10.20.68</b>	CRILE-WOOD "HM" (DEBAKEY "HM") Needle holder · 18 cm	1
<b>10.20.73</b>	CRILE-WOOD "HM" (DEBAKEY "HM") Needle holder · 23 cm	1
<b>11.18.70</b>	MATHIEU-KOCHER "HM" Needle holder · 20 cm	1
<b>15.45.12</b>	HALSTED-MOSQUITO Forceps · curved · 12.5 cm	5
<b>16.12.20</b>	ROCHESTER-OCHSNER Hemostatic forceps · 1 × 2 teeth · straight · 20 cm	1



**Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule**  
**Set Suggestion for Surgery of the Cervical Spine**  
**Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical**  
**Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervical**  
**Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale**

**D02**



**PART 2**

Item number	Description	Quantity
16.40.18	HALSTED (ADSON) Hemostatic forceps · straight · 18 cm	2
16.64.22	OVERHOLT-SLIM Forceps · 21.5 cm	1
17.55.10	BACKHAUS Towel clamp · 10.5 cm	10
19.16.20	GROSS Dressing forceps · straight · 20 cm	4
19.17.26	MAIER Dressing forceps · curved · 26 cm	2
23.25.09	LANGENBECK-KOCHER Retractor · 20 × 45 mm · 21 cm	2
23.29.60	ZENKER Retractor · 12 × 60 mm · 26 cm	2
24.22.17	WEITLANER Retractor · 3 × 4 teeth · blunt · 16.5 cm	1
24.26.30	MOLLISON Retractor · 4 × 4 teeth · sharp · 17 cm	2
26.48.02	ADSON Elevator · slightly curved · blunt · 6 mm · 17 cm	1
26.54.10	LAMBOTTE Raspatory · 10 mm · 22 cm	1
26.54.20	LAMBOTTE Raspatory · 20 mm · 22 cm	1
29.68.42	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 00 · 20 cm	1
29.68.50	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 0 · 20 cm	1
29.68.51	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 1 · 20 cm	1
29.68.52	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 2 · 20 cm	1
31.11.13	MARQUARDT Bone rongeur · curved · 20 cm	1
33.59.17	MCINDOE Bone cut forceps · curved · 18 cm	1
46.37.50	Needle case · Ø 65 mm	1
46.37.51	Inner case only for 46.37.50	1



**Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule****Set Suggestion for Surgery of the Cervical Spine****Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical****Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervicale****Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale****D02**57.23.02  
57.23.03  
57.23.12

57.28.33

57.30.21  
57.30.22

57.36.14



57.49.10



57.49.26



57.58.60



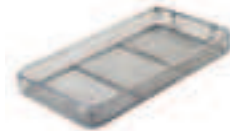
58.47.01



59.24.14



49.60.22

49.97.21  
49.97.22**PART 3**

Item number	Description	Quantity
<b>57.23.02</b>	CASPAR Rongeur · straight · 2 x 10 mm · 15.5 cm	1
<b>57.23.03</b>	CASPAR Rongeur · straight · 3 x 10 mm · 15.5 cm	1
<b>57.23.12</b>	CASPAR Rongeur · angled upwards 30° · 2 x 10 mm · 15.5 cm	1
<b>57.28.33</b>	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 3 mm · 20 cm	1
<b>57.30.21</b>	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 1 mm · 18 cm	1
<b>57.30.22</b>	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 2 mm · 18 cm	1
<b>57.36.14</b>	DAVIS Dissector · double-ended · 4 mm / 5 mm · 25 cm	1
<b>57.49.10</b>	EIF Hook · 90° · sharp · 24 cm	1
<b>57.49.26</b>	GRONINGEN Nerve hook · 90° · 26 cm	1
<b>57.58.60</b>	Spreading system "CERVICALINO" with joint · set complete with PEEK blades	1
<b>58.47.01</b>	CASPAR Exploration hook · 24.5 cm	1
<b>59.24.14</b>	YASARGIL Micro forceps · bayonet · blunt · 0.9 mm · 24 cm	1
<b>49.60.22</b>	Medicontainer · silver · 590 x 290 x 220 mm	1
<b>49.97.21</b>	Wire basket · 510 x 255 x 50 mm	1
<b>49.97.22</b>	Wire basket · 510 x 255 x 70 mm	2



**Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule**  
**Set Suggestion for Surgery of the Cervical Spine**  
**Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical**  
**Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervical**  
**Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale**

**D02**

**Optionale Instrumente zum Setzen von Implantaten**  
**Optional instruments for placement of implants**  
**Instrumentos opcionales para la colocación de los implantes**  
**Instruments optionnels pour la pose d'implants**  
**Strumenti opzionali per il posizionamento degli impianti**



**PART 4**

Item number	Description	Quantity
<b>27.95.15</b>	CASPAR Pestle · Ø 3 mm · 20 cm	1
<b>27.95.16</b>	CASPAR Pestle · Ø 5 mm · 20 cm	1
<b>57.55.11</b>	Drilling sleeves for left side access · 21.5 cm	1
<b>57.55.13</b>	Drilling sleeves for right side access · 21.5 cm	1
<b>57.55.14</b>	Vertebral distraction devices for left side access	1
<b>57.55.15</b>	Vertebral distraction devices for right side access	1
<b>57.55.18</b>	Twist drill · Ø 1.7 mm · 13 mm · 14.5 cm	1
<b>57.55.19</b>	Screwdriver · 20 cm	1
<b>57.55.22</b>	Distraction screws · Ø 3.5 mm · 16 mm · 14.5 cm	4



**Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule**  
**Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine**  
**Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar**  
**Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire**  
**Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare**

**D03****PART 1**

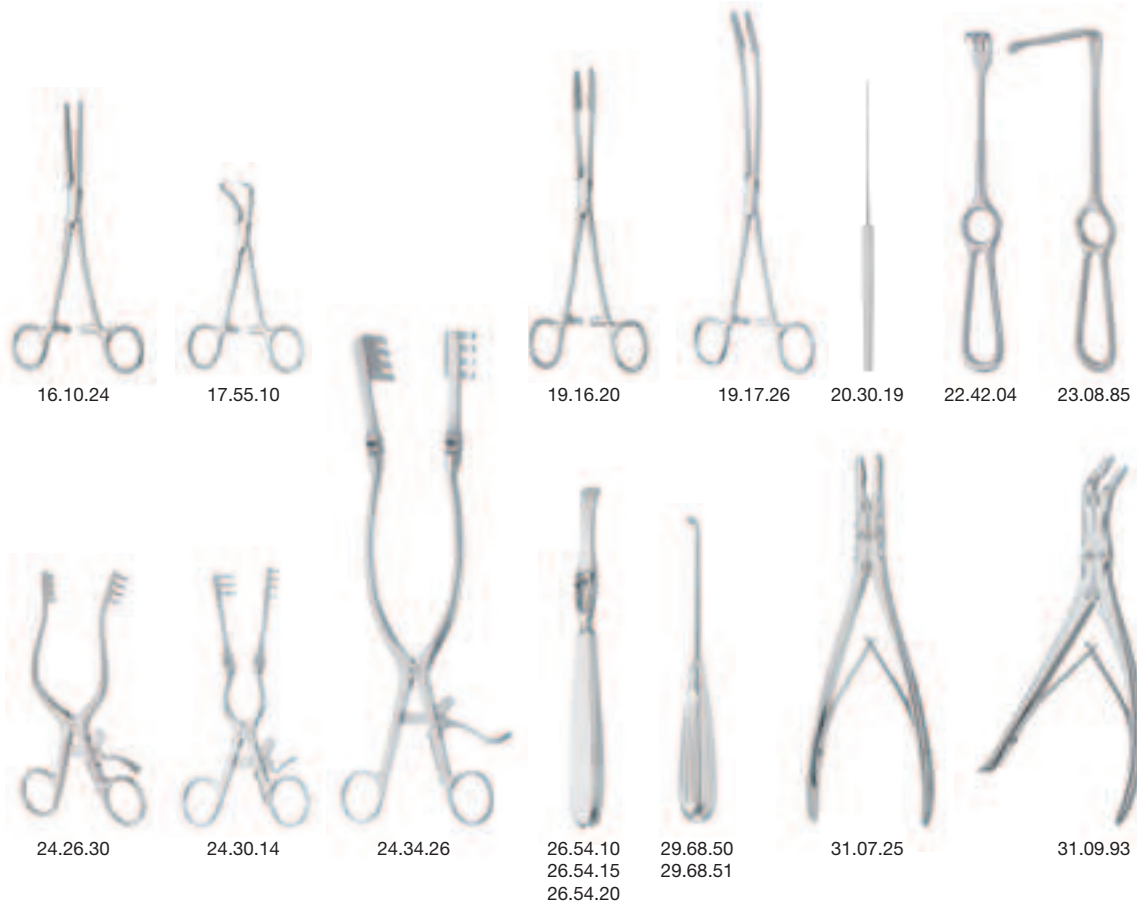
Item number	Description	Quantity
<b>01.27.03</b>	Scalpel handle · no 3 · standard · 12.5 cm	1
<b>01.28.04</b>	Scalpel handle · no 4 · standard · 13.5 cm	2
<b>03.07.84</b>	Operating scissors · delicate · curved · sharp / blunt · 14.5 cm	1
<b>03.50.17</b>	MAYO Scissors · straight · 17 cm	1
<b>03.51.17</b>	MAYO Scissors · curved · 17 cm	1
<b>04.35.68</b>	METZENBAUM "HM" Scissors · slim · curved · 18 cm	1
<b>04.35.70</b>	METZENBAUM "HM" Scissors · slim · curved · 20 cm	1
<b>06.05.18</b>	Tissue forceps · 1 x 2 teeth · standard · 18 cm	1
<b>06.23.15</b>	MICRO-ADSON Tissue forceps · 1 x 2 teeth · 15 cm	1
<b>06.40.85</b>	GILLIES Tissue forceps · 1 x 2 teeth · 15 cm	2
<b>06.46.18</b>	POTTS-SMITH Dressing forceps · serrated · 18 cm	2
<b>06.48.18</b>	POTTS-SMITH Tissue forceps · 1 x 2 teeth · 18 cm	1
<b>07.31.19</b>	GRUENWALD Bayonet forceps · 1 x 2 teeth · 19.5 cm	2
<b>09.60.10</b>	REDON Guide needle · slight curved · knife tip · threaded end · 10 French	1
<b>09.82.30</b>	FRAZIER Suction cannula · straight · 10 French · 12.5 cm	1
<b>09.83.34</b>	FRAZIER (FERGUSON) Suction cannula · angled · 15 French · 16 cm	1
<b>09.83.80</b>	FRAZIER (FERGUSON) Suction cannula · angled · 10 French · 18 cm	1
<b>09.83.82</b>	FRAZIER (FERGUSON) Suction cannula · angled · 12 French · 18 cm	1
<b>10.18.65</b>	MAYO-HEGAR "HM" Needle holder · fine · 15 cm	1
<b>10.20.68</b>	CRILE-WOOD "HM" (DEBAKEY "HM") Needle holder · 18 cm	1
<b>10.20.70</b>	CRILE-WOOD "HM" (DEBAKEY "HM") Needle holder · 20 cm	1
<b>11.22.70</b>	MATHIEU "HM" Needle holder · 20 cm	1
<b>15.47.12</b>	HALSTED-MOSQUITO Forceps · curved · 1 x 2 teeth · 12.5 cm	12





**Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule**  
**Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine**  
**Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar**  
**Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire**  
**Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare**

**D03**



PART 2		Item number	Description	Quantity
		<b>16.10.24</b>	ROCHESTER-PEAN Hemostatic forceps · straight · 24 cm	2
		<b>17.55.10</b>	BACKHAUS Towel clamp · 10.5 cm	6
		<b>19.16.20</b>	GROSS Dressing forceps · straight · 20 cm	4
		<b>19.17.26</b>	MAIER Dressing forceps · curved · 26 cm	4
		<b>20.30.19</b>	GILLIES Hook · small · 19 cm	1
		<b>22.42.04</b>	KOCHER Retractor · 4 teeth · sharp · 18 mm · 22 cm	2
		<b>23.08.85</b>	LANGENBECK Retractor · 15 × 85 mm · 21 cm	1
		<b>24.26.30</b>	MOLLISON Retractor · 4 × 4 teeth · sharp · 17 cm	2
		<b>24.30.14</b>	WEITLANER-BECKMANN Retractor · blunt · 14.5 cm	1
		<b>24.34.26</b>	BECKMANN-ADSON Retractor · blunt · 25 mm · 31 cm	1
		<b>26.54.10</b>	LAMBOTTE Raspatory · 10 mm · 22 cm	1
		<b>26.54.15</b>	LAMBOTTE Raspatory · 15 mm · 22 cm	1
		<b>26.54.20</b>	LAMBOTTE Raspatory · 20 mm · 22 cm	1
		<b>29.68.50</b>	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 0 · 20 cm	1
		<b>29.68.51</b>	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 1 · 20 cm	1
		<b>31.07.25</b>	RUSKIN Bone rongeur · curved · 5 mm · 24 cm	1
		<b>31.09.93</b>	Bone rongeur · slender pattern · angled sideways · 23 cm	1





**Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule**  
**Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine**  
**Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar**  
**Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire**  
**Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare**

**D03**

33.71.27



57.23.02  
57.23.03  
57.23.04  
57.23.05  
57.23.12  
57.23.13



57.28.02  
57.28.03  
57.28.04  
57.28.05



57.36.14

57.54.16

58.33.38

58.47.01

58.47.03



49.60.17



49.97.12

**PART 3**

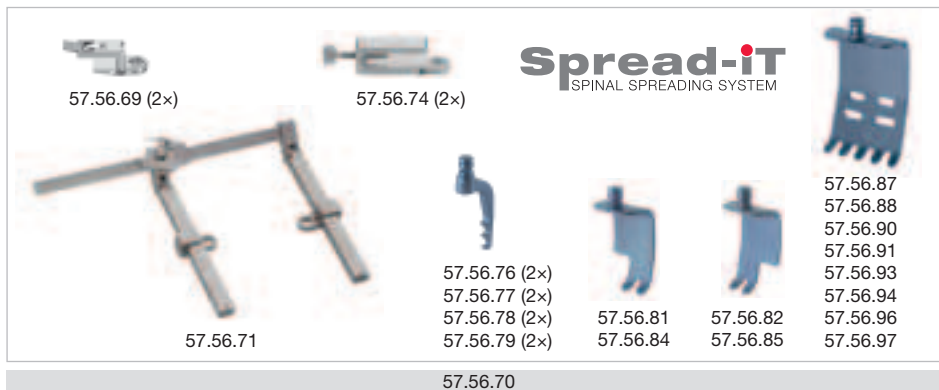
Item number	Description	Quantity
<b>33.71.27</b>	LISTON-STILLE Bone forceps · curved · 28 cm	1
<b>57.23.02</b>	CASPAR Rongeur · straight · 2 × 14 mm · 15.5 cm	1
<b>57.23.03</b>	CASPAR Rongeur · straight · 3 × 14 mm · 15.5 cm	1
<b>57.23.04</b>	CASPAR Rongeur · straight · 4 × 14 mm · 15.5 cm	1
<b>57.23.05</b>	CASPAR Rongeur · straight · 5 × 14 mm · 15.5 cm	1
<b>57.23.12</b>	CASPAR Rongeur · angled upwards 30° · 2 × 14 mm · 15.5 cm	1
<b>57.23.13</b>	CASPAR Rongeur · angled upwards 30° · 3 × 14 mm · 15.5 cm	1
<b>57.28.02</b>	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 2 mm · 18 cm	1
<b>57.28.03</b>	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 3 mm · 18 cm	1
<b>57.28.04</b>	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 4 mm · 18 cm	1
<b>57.28.05</b>	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 5 mm · 18 cm	1
<b>57.36.14</b>	DAVIS Dissector · double-ended · 4 mm / 5 mm · 25 cm	1
<b>57.54.16</b>	CASPAR Nerve root retractor · 6 mm · 24 cm	1
<b>58.33.38</b>	SAMII Tumor knife · 5 mm · 23 cm	1
<b>58.47.01</b>	CASPAR Exploration hook · 4 mm · 24.5 cm	1
<b>58.47.03</b>	CASPAR Exploration hook · 7 mm · 24.5 cm	1
<b>49.60.17</b>	Medicontainer · silver · 590 × 290 × 170 mm	1
<b>49.97.12</b>	Wire basket · 480 × 255 × 50 mm	3



**Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule**  
**Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine**  
**Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar**  
**Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire**  
**Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare**

**D03**

Optional: Spreizersystem für die thorakale und lumbale Wirbelsäule  
 Optional: Spreading system for the thoracic and lumbar spine  
 Opcional: Sistema de separadores para la columna torácica y lumbar  
 Optionnel: Système écarteur pour la colonne thoracique et lombaire  
 Opzionale: Sistema di divaricazione per la colonna vertebrale toracica e lombare



Item number	Description	Quantity
<b>57.56.70</b>	SPREAD-IT Titanium spreading system	1
<b>57.56.98</b>	Handle for insertion of blades · 18 cm	1
<b>57.57.99</b>	Depth gauge · Ø 14 mm · 16.5 cm	1
→ <b>57.59.79</b>	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 40 mm	2
→ <b>57.59.80</b>	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 45 mm	2
→ <b>57.59.81</b>	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 50 mm	2
→ <b>57.59.82</b>	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 55 mm	2
→ <b>57.59.83</b>	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 60 mm	2
→ <b>57.59.84</b>	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 65 mm	2
→ <b>57.59.85</b>	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 75 mm	2
<b>49.60.17</b>	Medicontainer · silver · 590 × 290 × 170 mm	1
<b>49.97.21</b>	Wire basket · 510 × 255 × 50 mm	1
<b>49.97.22</b>	Wire basket · 510 × 255 × 70 mm	1
<b>49.97.75</b>	Silicon mat · distance between naps 8 mm · 460 × 240 mm	2



Instrumente, optional  
 Instruments optional  
 Instrumentos opcional  
 Instruments optionnel  
 Strumenti opzionale

**D03**

**Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule**  
**Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine**  
**Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar**  
**Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire**  
**Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare**

**Optional: Spreizersystem für die lumbale Bandscheibe**  
**Optional: Spreading system for the lumbar intervertebral disc**  
**Opcional: Sistema de separadores para el disco intervertebral lumbar**  
**Optionnel: Système écarteur pour le disque intervertébrale lombaire**  
**Opzionale: Sistema di divaricazione per il disco intervertebrale lombare**



23.20.02

57.58.35  
57.58.36  
57.58.37  
57.58.38  
57.58.39  
57.58.40  
57.58.42

57.57.52

57.60.63  
57.60.64  
57.60.65  
57.60.66  
57.60.67  
57.60.68  
57.60.6957.60.83  
57.60.84  
57.60.85  
57.60.86  
57.60.87  
57.60.88  
57.60.89

68.18.93



49.50.10



49.97.02




49.97.90

**PART 5**

Item number	Description	Quantity
<b>23.20.02</b>	KOCHER Retractor · 12 × 45 mm · 21 cm	1
<b>57.58.35</b>	Speculum for counter-retractor · 40 mm	1
<b>57.58.36</b>	Speculum for counter-retractor · 45 mm	1
<b>57.58.37</b>	Speculum for counter-retractor · 50 mm	1
<b>57.58.38</b>	Speculum for counter-retractor · 55 mm	1
<b>57.58.39</b>	Speculum for counter-retractor · 60 mm	1
<b>57.58.40</b>	Speculum for counter-retractor · 65 mm	1
<b>57.58.42</b>	Speculum for counter-retractor · 75 mm	1
<b>57.57.52</b>	Counter retractor with joint	1
→ <b>57.60.63</b>	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 40 mm	1
→ <b>57.60.64</b>	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 45 mm	1
→ <b>57.60.65</b>	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 50 mm	1
→ <b>57.60.66</b>	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 55 mm	1
→ <b>57.60.67</b>	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 60 mm	1
→ <b>57.60.68</b>	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 65 mm	1
→ <b>57.60.69</b>	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 75 mm	1
<b>57.60.83</b>	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 40 mm	1
<b>57.60.84</b>	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 45 mm	1
<b>57.60.85</b>	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 50 mm	1
<b>57.60.86</b>	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 55 mm	1
<b>57.60.87</b>	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 60 mm	1
<b>57.60.88</b>	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 65 mm	1
<b>57.60.89</b>	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 75 mm	1
<b>68.18.93</b>	DOCKHORN Retractor · 55 × 14 mm · 21 cm	1
<b>49.50.10</b>	Medicontainer · silver · 290 × 290 × 135 mm	1
<b>49.97.02</b>	Wire basket · 240 × 255 × 50 mm	1
<b>49.97.90</b>	Wire basket · 240 × 250 × 40 mm	1



Instrumente, optional  
 Instruments optional  
 Instrumentos opcional  
 Instruments optionnel  
 Strumenti opzionale



Alphabetischer und numerischer Index  
Alphabetical and Numerical Index  
Índice alfabético y numérico  
Index alphabétique et numérique  
Índice alfabético e numerico

E

neuro  
**SPINALIS**

**Alphabetischer und numerischer Index**  
**Alphabetical and Numerical Index**  
**Índice alfabético y numérico**  
**Index alphabétique et numérique**  
**Índice alfabético e numerico**

<b>E01</b>	Alphabetischer Index	<b>DEUTSCH</b>	345
<b>E02</b>	Alphabetical index	<b>ENGLISH</b>	351
<b>E03</b>	Índice alfabético	<b>ESPAÑOL</b>	357
<b>E04</b>	Index alphabétique	<b>FRANÇAIS</b>	363
<b>E05</b>	Índice alfabético	<b>ITALIANO</b>	369
<b>E06</b>	Numerischer Index Numerical index Índice numérico Index numérique Índice numerico		376

<b>A</b>	
ADSON HM Feine Pinzetten	32
ADSON Elevatorium	100
ADSON Feine Pinzetten	32
ADSON Häkchen	283
ADSON JACOBSON Mikro-Pinzetten	40
ADSON MICRO Feine Pinzetten	32
ADSON Raspatorien	102
ADSON Wundspreizer	94, 96
ADSON-ANDERSON Wundspreizer	94
ADSON BECKMANN Wundspreizer	97
Anatomische Pinzetten	32-35
ANDERSON ADSON Wundspreizer	94
Anlegezangen	86
Anschlusskabel bipolar	64
Antihaftpinzetten	57-61
Arbeitsaufsätze	313, 315
Atraumatische Gefäßpinzetten	36-37
Atraumatische Pinzetten	36-39
AUSTIN Nahtpinzette	56

<b>B</b>	
BABY-CRILE-WOOD HM Nadelhalter	70
BABY-CRILE-WOOD Nadelhalter	69
BABY-METZENBAUM Präparierscheren	15
BACON Hohlmeißelzange	130
Bajonettpinzetten	47-53, 60-63
Bajonett-Saugkanülen	83
Bandscheibenrongeure	163
BARRAQUER Mikro-Nadelhalter	73
BAUMGARTNER HM Nadelhalter	67
BECKMANN Wundspreizer	96
BECKMANN-ADSON Wundspreizer	97
BECKMANN-EATON Wundspreizer	98
BECKMANN WEITLANER Wundspreizer	95
BEYER Hohlmeißelzangen	129, 133
BIEMER Mikro-Schere	23
BIER Punktionskanülen	81
BINNER Elektrode	185
Bipolare Antihaf-Pinzetten	57-61
Bipolare Anschlusskabel	64
Bipolare Pinzetten	57-63
Bipolator	170
BÖHM Spongiosaentnahme-Set	303-306
Bohrer	236, 305, 316-318
Bohrhülsen	235
BRUNS Scharfe Löffel	122-124

<b>C</b>	
CASPAR Bandscheibenrongeure	163
CASPAR Dissektoren	287, 289-290

CASPAR Explorationshäkchen	166, 174, 285
CASPAR Gegensperrer	226
CASPAR Haken	206
CASPAR Mikro Dissektoren	166
CASPAR Nervwurzelhaken	162, 279
CASPAR Raspatorien	101
CASPAR Rongeure	189, 265-267
CASPAR Spekula	181, 226
CASPAR Spreizer	206, 216-218
CASPAR Spreizersysteme	206, 216-218, 226
CASPAR Stößel	113
CASPAR Valven	207
CASTROVIEJO HM Mikro-Nadelhalter	72-73
CASTROVIEJO-MICRO Mikro-Nadelhalter	73
CASTROVIEJO Nadelhalter	72
CERVICALINO Spreizersystem	143-150
Chirurgische Pinzetten	32-35
Chirurgische Scheren	10-13
CITELLI Stanzen	258
CLINIC LAHEY Häkchen	284
Clips Titan	85
CLOWARD Laminaspreizer	228
CLOWARD Rongeure	269
CLOWARD Spreizer	222
CLOWARD Spreizersysteme	222
CLOWARD Valven	223
COBB Hohlmeißel	119
COBB Raspatorien	107
Container	320
CONTOUR Wundspreizer	94
COTTLE Hammer	110
CRILE Häkchen	283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Nadelhalter	69
CRILE-WOOD Nadelhalter	69
CRILE-WOOD BABY HM Nadelhalter	70
CRILE-WOOD BABY Nadelhalter	69
CUSHING (TAYLOR) HM Bajonettpinzette	51
CUSHING (TAYLOR) Bajonettpinzetten	51
CUSHING HM Anatomische Pinzetten	35
CUSHING Dekompressionshaken	279
CUSHING MICRO Rongeure	164, 172, 259
CUSHING Nervhäkchen	273
CUSHING Pinzetten anatomisch/chirurgisch	35
CUSHING Raspatorien	103
CUSHING Rongeure	172, 259, 262

<b>D</b>	
DAHMEN Flachmeißel	115
DAHMEN Hohlmeißel	120-121

**Alphabetischer Index**

Alphabetical Index

Índice alfabético

Index alphabétique

Índice alfabético

DANDY Nervwurzelhaken	276
DAUBENSPECK Scharfe Löffel	126
DEBAKEY AT	
Atraumatische Gefäßpinzetten	36-39
DEBAKEY HM Nadelhalter	69
Dekompressionshaken	279
DENNIS Mikro-Pinzetten	45
Dermabrasionsfräser	318
Diamant-Kugelfräser	316
Diamantmesser	291-293
Diamant-Walzenfräser	316
DIETHRICH HEGEMANN Gefäßscheren	19
Dilatations-Sets	160, 170
Dissektoren	185, 287-290
Dissektoren Mikro	166, 174
Dissektoren Wirbelkörper	287
Distractionsschrauben	236
Distractionssysteme	233-234
Doppelcontainer	320
Draht- und Mesh-Plattenscheren	30
Druckluftmotoren	311-312
Durahäkchen	283

**E**

EATON BECKMANN Wundspreizer	98
ECHLIN Hohlmeißelzangen	137
EIF Häkchen	275
Elektrode	185
Elevatorien	100
Explorationshäkchen	166, 174, 285

**F**

Fadenführer	300
Fadengabel	300
Fasspinzetten	52-53
Fasszangen	53
Feine Scheren	10, 14-15
Feine Pinzetten	32-33
Feine Präparierscheren	14-15
FERGUSSON FRAZIER Saugkanülen	82, 170
FERRIS-SMITH Rongeurs	261
FERRIS-SMITH-SPURLING Rongeurs	260
FERRIS-SMITH KERRISON Stanzen	255
FERRIS-SMITH Stanzen	186
FISCH Häkchen	281
Flachmeißel	114-115, 180
Fräser	313, 316-318
Fräser "Flameshape"	317
FRAZIER (FERGUSSON) Saugkanülen	82, 170
FRAZIER Häkchen	284
FRAZIER Saugkanülen	81-82
FREER Elevatorien	100

FREER Raspatorien	100
FRENCH HAUSER Spreizer	210
FRENCH HAUSER Spreizersysteme	210
FRIEDMANN Hohlmeißelzange	129
Führungshülse	305
Fußpedal	319

**G**

Gefäßhäkchen	275
Gefäßmesser	298-299
Gefäßpinzetten atraumatisch	36-37
Gefäßscheren	19-20
Gegensperrer	154, 226
Gewebespreizer zervikal	228
GILLIES Chirurgische Pinzette	34
GILLIES Häkchen	284
GREENBERG PAR Präparierscheren	14
Griff mit Schnellverschluss	160, 169
GRUENWALD Bajonettpinzetten	51
GRUENWALD LOVE Rongeurs	187, 263

**H**

HAJEK Stanzen	257
HAJEK-KOFLER Stanze	257
Häkchen	166, 171, 281-285
Häkchen Dura	283
Häkchen Exploration	166, 174, 285
Häkchen Gefäß	275
Häkchen Haut	283
Häkchen Nerv	171, 272-275
Haken	162-163, 171, 271-286
Haken Dekompression	279
Haken Nervwurzelhaken	162-163, 171, 276-279
Haken Spinal	90
Haken Sympathektomie	285
Haken Weichteile	91
Haken Wund	88-91, 280
HALLE Scharfe Löffel	126
HALSEY HM Nadelhalter	67
Haltearme	175-176
Halteklammer	64
Hämmer	110-112
HAUSER-FRENCH Spreizer	210
HAUSER-FRENCH Spreizersysteme	210
Hauthäkchen	2836
HAYERFIELD SCOVILLE Spreizer	213
HAYERFIELD SCOVILLE Spreizersysteme	213
HEGAR MAYO HM Nadelhalter	68
HEGEMANN-DIETHRICH Gefäßscheren	19
HM Ligaturscheren	29
Hohlbohrer	305
Hohlmeißel	116-121



Hohlmeißelzangen	129-137
HUNT Fasspinzette	52
<b>I</b>	
INGE Laminaspreizer	229
Instrumentenkassette	293
<b>J</b>	
JACOBSON HM Mikro-Nadelhalter	74
JACOBSON Fadengabel	300
JACOBSON Gefäßmesser	298
JACOBSON Häkchen	281
JACOBSON Mikro-Nadelhalter	74
JACOBSON Mikro-Pinzetten	43
JACOBSON Mikro-Schere	24
JACOBSON-ADSON Mikro-Pinzetten	40
JAMESON REYNOLDS Präparierscheren	18
JANSEN ZAUFAL Hohlmeißelzange	133
JULIAN HM Nadelhalter	70
JULIAN Nadelhalter	70
Juwelierpinzetten	39, 58-59
<b>K</b>	
Kanüle Punktion	81
Kanüle Saug	80, 82-83, 161, 170, 180
Kassette	320
KERRISON "DieBlauen" Stanzen	165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH) Stanzen	255
KERRISON (MICRO) Stanzen	248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Stanzen	247
KERRISON (SPURLING) Stanzen	243-246
KERRISON Stanzen	165, 173, 239-242, 258
KERRISON Zerlegbare Stanzen	165, 173, 239-242
KERRISON Zerlegbare Zervikal-Stanzen	242
KEY LISTON Knochensplitterzange	137
KLEINERT-KUTZ Hohlmeißelzangen	129
KLIMA-ROSEGGER Punktionskanüle	81
Knochensplitterzangen	137-138
Knotenschieber	182
KOCHER MATHIEU HM Nadelhalter	71
KOFLER HAJEK Stanze	257
KOOS Gefäßmesser	299
KRÄMER Raspatorien	101
Kraniotome	313
Kraniotomfräser	313
KRAYENBÜHL Häkchen	275
Kugelfräser	316
Küretten	302
KUTZ KLEINERT Hohlmeißelzangen	129

<b>L</b>	
LAHEY-CLINIC Häkchen	284
Laminaspreizer	228-229
LANDOLT Skalpellgriffe	6
LANGENBECK HM Nadelhalter	72
LEKSELL Hohlmeißelzangen	135-136
LEMPERT Hohlmeißelzangen	130
LEMPERT Scharfe Löffel	125
LEXER Flachmeißel	114
LEXER Hohlmeißel	116-118
LEXER MINI Flachmeißel	114
LEXER MINI Hohlmeißel	116
Ligaturscheren	29
LISTON KEY Knochensplitterzange	137
LISTON LITTAUER Knochensplitterzange	138
LISTON RUSKIN Knochensplitterzange	138
LITTAUER-LISTON Knochensplitterzange	138
Löffel (gezahnt)	181
LOVE Nervwurzelhaken	276-278
LOVE-GRUENWALD Rongeurs	187, 263
LOVE-PAPAVERO Nervwurzelhaken	163, 278
LUCAE Nervhäkchen	272
LUER Hohlmeißelzangen	130
LUER STILLE Hohlmeißelzangen	134
<b>M</b>	
MAPN	167-174
MARKHAM-MEYERDING Spreizer	230
MARQUARDT Hohlmeißelzange	133
MATHIEU HM Nadelhalter	71
MATHIEU Nadelhalter	71
MATHIEU-KOCHER HM Nadelhalter	71
MAYO Chirurgische Scheren	13
MAYO-HEGAR HM Nadelhalter	68
MCINDOE Anatomische Pinzette	34
MCINDOE Knochensplitterzangen	138
MEDICON Haltearm	176
Meißel Flach	114-115, 178
Meißel Hohl	116-121
Mesh-Plattenscheren	30
Messer Diamant	292-293
METZENBAUM Präparierscheren	16
METZENBAUM BABY Präparierscheren	15
METZENBAUM-SLIM Präparierscheren	17
MEYERDING MARKHAM Spreizer	230
MEYERDING Wundhaken	89
MEYERDING-SCOVILLE Valven	215
MICRO 2000 Mikro-Nadelhalter	76, 78
MICRO 2000 Nahtpinzetten	54-56
MICRO 2000 Pinzetten	40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Scheren	21, 26
MICRO-ADSON Feine Pinzetten	32

**Alphabetischer Index**

Alphabetical Index

Índice alfabético

Index alphabétique

Índice alfabético

MICRO CASTROVIEJO Mikro-Nadelhalter	73
MICRO-CUSHING Rongeurs	164, 172, 259
MICRODISC-XS	157-166
Mikrodissektomie	158-166
Mikro Dissektoren	166, 174
Mikro-Fadenführer	300
Mikro-Fadengabel	300
Mikro-Gefäßmesser	298-299
Mikro-Instrumente	295-302
MICRO KERRISON Stanzen	248-254, 256
Mikro Küretten	302
Mikro-Löffel	301-302
Mikro-Nadel	301
Mikro-Nadelhalter	72-78
Mikro-Nadelhalter Titan	77
Mikro-Pinzetten	39-50
Mikro-Pinzetten Titan	44, 46
Mikro-Raspatorien	295-297
Mikro-Rongeurs	164, 172, 259
Mikro-Scheren	20-28, 161, 174
Mikroscheren MICRO 2000	21, 26
Mikroscheren Flachgriff	22-28
Mikroscheren Rundgriff	20, 22, 24
Mikroscheren Vannas	20, 23, 28
Mikro-Tumormesser	297-298
MILLESÍ Mikro-Schere	24
Miniaturisierte Mikrodissektomie	158-166
MINI RUSKIN Hohlmeißelzangen	131
MINI-LEXER Flachmeißel	114
MINI-LEXER Hohlmeißel	116
MINI-RYDER HM Nadelhalter	70
MISKIMON Wundspreizer	93
Motor mit INTRA-Kupplung	311
Motorschlauch	319
Motorschmiermittel	320
MÜHLING Raspatorien	101
<b>N</b>	
Nadel	301
Nadelhalter	65-78, 190
Nadelhalter MICRO 2000	76, 78
Nadelhalter Mikro	72-78
Nadelhalter Titan	77
Nahtpinzetten	54-56
NEIVERT HM Nadelhalter	67
Nervhäkchen	171, 272-275
Nervwurzelhaken	162-163, 171, 276-279
Neurofräser	317
NICOLA Micro-schere	161, 174
<b>O</b>	
OBWEGESER Weichteilhaken	91

OLDBERG Rongeurs	264
<b>P</b>	
PAPAVERO LOVE Nervwurzelhaken	163, 278
PAPAVERO Saugkanülen	161
PEEK Spreizersystem	203-205
PEN Saugkanülen	79-80
PETERSEN SMITH Hohlmeißelzangen	132
PICCOLINO Spreizersystem	151-156
Pinzette für Valvenwechsel	197, 200, 207, 221
Pinzetten	31-63, 197
Pinzetten anatomisch	32-35
Pinzetten antihaft	57-61
Pinzetten atraumatisch	36-39
Pinzetten Bajonett	47-53, 60-63
Pinzetten bipolar	58-63
Pinzetten bipolar antihaft	57-64
Pinzetten chirurgisch	32-35
Pinzetten fass	52-53
Pinzetten fein	32-33
Pinzetten Gefäß	36-37
Pinzetten HM	32, 35, 51
Pinzetten Juwelier	39, 58-59
Pinzetten mikro	39-50
Pinzetten MICRO 2000	40-42, 48, 54-56
Pinzetten Mikro Titan	44, 46
Pinzetten Naht	54-56
Plattenscheren	30
POTTS-SMITH Gefäßscheren	19-20
POTTS-SMITH	
Pinzetten anatomisch/chirurgisch	34
POTTS-YASARGIL Mikro-Schere	24
Präparierscheren	14-18
Punktionskanülen	81
<b>Q</b>	
QUINCKE Punktionskanülen	81
<b>R</b>	
Raspatorien	100-108, 179, 295-297
Reinigungs-Tray	320
RETRACT Spreizersystem	201-205
REYNOLDS (JAMESON) Präparierscheren	18
RHOTON Dissektoren	288
RHOTON Häkchen	282
RHOTON Nadel	301
RHOTON Raspatorien	296
RHOTON Scharfe Löffel	301
Rongeurs	163-164, 172, 187-189, 259-270
Rongeurs Bandscheiben	163
Rongeurs Mikro	164, 172, 259



ROSEGGER KLIMA Punktionskanüle	81
Rosenbohrer	316
RUSKIN Hohlmeißelzangen	131-132
RUSKIN-LISTON Knochensplitterzangen	138
RUSKIN-MINI Hohlmeißelzangen	131
RYDER MINI HM Nadelhalter	70

<b>S</b>	
SAMII Tumormesser	298
Saug- und Spülinstrumente	80-83
Saugkanülen	80, 82-83, 161, 170, 180
Saugrohre	182
Scharfe Löffel	122-127, 301-302
Scheren	7-30, 190
Scheren chirurgisch	10-13
Scheren Draht- und Mesh-Platten	30
Scheren fein	10, 14-15
Scheren Gefäß	19-20
Scheren Ligatur HM	29
Scheren Mikro	20-28, 161, 174
Scheren MICRO 2000	21, 26
Scheren Mesh-Platten	30
Scheren Präparier	14-18
Scheren Tumor	22
Schläuche	319
SCHLESINGER KERRISON Stanzen	247
SCHLESINGER Rongeurs	269
Schraubendreher	236
SCOVILLE Haken	214
SCOVILLE-HAVERFIELD Spreizersystem	213
SCOVILLE MEYERDING Valven	215
SCOVILLE Nervwurzelhaken	277
SCOVILLE Scharfe Löffel	127
SCOVILLE Spreizersystem	212
SCOVILLE Valven	215
SEDILLOT Raspatorien	102
SELECT Feine Pinzetten	33
SEMB-STILLE Hohlmeißelzangen	134
SEMKEN Feine Pinzetten	33
SHEA Präparierschere	14
SIDE-LOAD Spreizer	224
Skalpelle	3-6
Skalpellgriffe	4-6
Skalpellschlingen	4-6
SLIM METZENBAUM Präparierscheren	17
SLIM Präparierscheren	15, 17
SMITH FERRIS KERRISON Stanzen	255
SMITH FERRIS Rongeurs	261
SMITH FERRIS Stanzen	186
SMITH POTTS Gefäßscheren	19-20
SMITH POTTS Pinzetten anatomisch/chirurgisch	34

SMITH-PETERSEN Hohlmeißelzangen	132
SMITH FERRIS SPURLING Stanzen	260
SMITHWICK Sympathektomie-Haken	285
Spatel Titan	184
Spekula	155, 183, 226
Spiralbohrer	236, 318
Spongiosaspaltzange	306
Spreizer	146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224
Spreizersysteme	146-156, 193-231
Spreizhülsen	159
Spritzschutz für die Dermabrasion	318
Sprühadapter	320
Spülrohre	315
SPURLING FERRIS SMITH Rongeurs	260
SPURLING KERRISON Stanzen	243-246
SPURLING Rongeurs	188, 264
Stanzen	165, 173, 186, 237-258
STEINBACH Hammer	111
STELLBRINK Hohlmeißelzangen	129
STILLE Hohlmeißelzange	136
STILLE SEMB Hohlmeißelzangen	134
STILLE-LUER Hohlmeißelzangen	134
Stößel	113, 179
STRAIGHT Häkchen	284
Sympathektomie-Haken	285
SYPERT Rongeur	268

<b>T</b>	
TAYLOR CUSHING HM Bajonettpinzette	51
TAYLOR CUSHING Bajonettpinzetten	51
TAYLOR Spinalhaken	90
TAYLOR Valven	214-215
Thorakoskop	182
THORAMIC	177-190
Tiefenlehre	194, 199, 225
Titan-Clips	85
Titan Mikro-Nadelhalter	77
Titan Mikro-Pinzetten	44, 46
Titan-Spatel	184
Titan-Spreizersystem	193-199
TOENNIS HM Nadelhalter	72
TOENNIS Tumorfasszangen	53
Tray	320
Trepanfräser	313
Trepanmotor	312
Trokar	306
Trokarhalter	169
Trokarhülsen	168
Tropfen-Saugkanülen	83
Tumorfasszangen	53

**Alphabetischer Index**

Alphabetical Index

Índice alfabético

Index alphabétique

Índice alfabético

Tumormesser	297-298
Tumorscheren	22
TUOHY Punktionskanülen	81

**U**

UNIVERSAL Draht- und Mesh-Plattenschere	30
UNIVERSAL HM Draht- und Mesh-Plattenschere	30
Uvula Spatel	286

**V**

Valven aus Aluminium	209
Valven aus PEEK	150, 155-156, 197, 200, 205, 221
Valven aus Stahl	206-208, 210-220, 222-223, 227
Valven aus Titan	195-196, 199, 220, 225
Valvenaufnahmen	194
VIPAIR Druckluftmotorensystem	307-320

**W**

WAGNER Raspatorien	108
WAGNER Rongeurs	267-268
WALTER Wundhaken	280
Walzenfräser	316-317
Wandschläuche	319
Weichteilhaken	91
WEITLANER Wundspreizer	92-93
WEITLANER-BECKMANN Wundspreizer	95
Werkzeugkassette	320
WILDE Rongeurs	270
WILLIAMS Spreizer	231
WILLIGER Raspatorien	100
Winkelmotor	314
Wirbelkörperdistraktoren	235
Wirbelkörperdissektoren	287
Wirbelkörperfräser	317
Wirbelsäulenthorakoskop	182
WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM) Nadelhalter	69
WOOD CRILE Nadelhalter	69
WOOD CRILE BABY HM Nadelhalter	70
WOOD CRILE BABY Nadelhalter	69
Wundhaken	88-91, 280
Wundspreizer	92-98

**Y**

YASARGIL Dissektoren	287
YASARGIL Fadenführer	300
YASARGIL Fasspinzetten	52-53
YASARGIL Gefäßmesser	299
YASARGIL Mikro-Nadelhalter	74, 78
YASARGIL Mikro-Pinzetten	47, 49-50

YASARGIL Mikro-Scheren	24, 26-28
YASARGIL POTTS Mikro-Schere	24
YASARGIL Raspatorien	295-297
YASARGIL Saugrohre	82

**Z**

Zangen anlege	86
Zangen fass	53
Zangen Knochensplitter	137-138
ZAUFAL-JANSEN Hohlmeißelzange	133
Zementbohrer	317
Zerlegbare Stanzen	165, 173, 239-242
Zervikales Wirbelkörper- Distractionssystem	233-236
Zervikal-Gewebespreizer	228



<b>A</b>	
ADSON HM Delicate forceps	32
ADSON Delicate forceps	32
ADSON Elevator	100
ADSON Hooks	283
ADSON JACOBSON Micro forceps	40
ADSON MICRO Delicate forceps	32
ADSON Raspatories	102
ADSON Self-retaining retractor	94, 96
ADSON-ANDERSON Self-retaining retractor	94
ADSON BECKMANN Self-retaining retractor	97
Aluminium blades	209
ANDERSON ADSON Self-retaining retractor	94
Angled motor	314
Applying forceps	86
Aspirating and irrigating instruments	79-83, 161, 170, 180
Atraumatic forceps	36-39
Atraumatic vascular forceps	36-37
AUSTIN Suturing forceps	56
<b>B</b>	
BABY-CRILE-WOOD HM Needle holder	70
BABY-CRILE-WOOD needle holder	69
BABY-METZENBAUM Dissecting scissors	15
BACON Rongeur	130
BARRAQUER Micro needle holder	73
BAUMGARTNER HM needle holder	67
Bayonet forceps	51
Bayonet suction cannula	83
BECKMANN Self-retaining retractor	96
BECKMANN-ADSON Self-retaining retractor	97
BECKMANN-EATON Self-retaining retractor	98
BECKMANN WEITLANER Self-retaining retractor	95
BEYER Rongeurs	129, 133
BIEMER Micro scissors	23
BIER Puncture cannula	81
BINNER Bipolator	183
Bipolar connecting cables	64
Bipolar forceps	57-63
Bipolar non-sticking forceps	57-61
Bipolator	170
Blade supports	194
BÖHM Cancellous bone extraction set	303-306
Bone cutting forceps	137-138
Bracket	64
BRUNS Sharp Curettes	122-124
Burrs	313, 316-318
Burrs "Flamshape"	317
Burrs for dermabrasion	318

<b>C</b>	
Cancellous bone cleaver	306
Cancellous bone extraction set	303-306
Cannulas puncture	81
Cannulas suction	80, 82-83, 161, 170, 182
CASPAR Blades	207
CASPAR Blades	215
CASPAR Counter retractors	226
CASPAR Dissectors	287, 289-290
CASPAR Exploration hooks	166, 174, 285
CASPAR Hooks	206
CASPAR Micro dissectors	166
CASPAR Nerve root retractors	162, 279
CASPAR Pestle	113
CASPAR Raspatories	101
CASPAR Retractors	206, 216-218
CASPAR Rongeurs	189, 265-267
CASPAR Rongeurs for intervertebral discs	163
CASPAR Specula	181, 226
CASPAR Spreading systems	206, 216-218, 226
Cassette	320
CASTROVIEJO HM Micro needle holder	72-73
CASTROVIEJO Needle holder	72
CASTROVIEJO-MICRO Micro needle holder	73
Cement drills	317
Cervical tissue retractor	228
Cervical vertebral body distraction system	233-236
CERVICALINO Spreading system	143-150
Chisels	114-115, 180
CITELLI Rongeurs	258
Cleaning tray	320
CLINIC LAHEY Hooks	284
Clips titanium	85
CLOWARD Blades	223
CLOWARD Lamina retractors	228
CLOWARD Retractors	222
CLOWARD Rongeurs	269
CLOWARD Spreading systems	222
COBB Gouges	119
COBB Raspatories	107
Connecting cables bipolar	64
Container	320
CONTOUR Self-retaining retractor	94
COTTLE Mallet	110
Counter retractors	154, 226
Craniotome burrs	313
Craniotomes	313
CRILE Hooks	283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Needle holder	69
CRILE-WOOD Needle holder	69
CRILE-WOOD BABY HM Needle holder	70



E02

Alphabetischer Index  
**Alphabetical Index**  
 Índice alfabético  
 Index alphabétique  
 Índice alfabético

ENGLISH

CRILE-WOOD BABY Needle holder	69
Curettes	302
Curettes (serrated)	181
CUSHING Decompression retractor	279
CUSHING Forceps, dressing/tissue	35
CUSHING HM Dressing forceps	35
CUSHING MICRO Rongeurs	164, 172, 259
CUSHING Nerve hooks	273
CUSHING Raspatories	103
CUSHING Rongeurs	172, 259, 262
CUSHING (TAYLOR) HM Bayonet forceps	51
CUSHING (TAYLOR) Bayonet forceps	51
Cutting burrs, barrel style	317
<b>D</b>	
DAHMEN Chisels	115
DAHMEN Gouges	120-121
DANDY Nerve root retractors	276
DAUBENSPECK Sharp Curettes	126
DEBAKEY AT Atraumatic forceps	36-39
DEBAKEY HM CRILE-WOOD HM Needle holder	69
Decompression retractor	279
Delicate dissecting scissors	14-15
Delicate forceps	32-33
Delicate scissors	10, 14-15
DENNIS Micro forceps	45
Depth gauge	194, 199, 225
Diamon cutting burrs, barrel style	316
Diamond dust burrs	316
Diamond knives	292-293
DIETHRICH HEGEMANN Vascular scissors	19
Dilatation sets	160, 170
Dismantable Rongeurs	165, 173, 239-242
Dissecting scissors	14-18
Dissectors	185, 287-290
Dissectors micro	166, 174
Dissectors vertebral body	287
Distraction screws	236
Distratation systems	233-234
Double container	320
Dressing forceps	32-35
Drilling sleeves	235
Drills	236, 305, 316-318
"Drop shape design" Suction cannulas	83
Dura hooks	283
Dura scissors	29
<b>E</b>	
EATON BECKMANN Self-retaining retractor	98
ECHLIN Rongeurs	137
EIF Hooks	275

Electrode	185
Elevators	99-100
Exploration hooks	166, 174, 285

**F**

FERGUSSON FRAZIER Suction cannulas	82, 170
FERRIS-SMITH Rongeurs	261, 186
FERRIS-SMITH-SPURLING Rongeurs	260
FERRIS-SMITH KERRISON Rongeurs	255
FISCH Hooks	281
Foot switch	319
Forceps	31-63, 197
Forceps applying	86
Forceps HM	32, 35, 51
Forceps atraumatic	36-39
Forceps bayonet	47-53, 60-63
Forceps bipolar	58-63
Forceps bipolar non-sticking	57-64
Forceps bone cutting	137-138
Forceps delicate	32-33
Forceps dressing	32-35
Forceps for changing the blades	197, 200, 207, 221
Forceps grasping	52-53, 187
Forceps jeweler's	39, 58-59
Forceps MICRO 2000	40-42, 48, 54-56
Forceps micro	39-50
Forceps micro titanium	44, 46
Forceps non-stick	57-61
Forceps suture	54-56
Forceps tissue	32-35
Forceps vascular	36-37
<b>FRAZIER (FERGUSSON)</b>	
Suction cannulas	82, 170
FRAZIER Suction cannulas	81-82
FRAZIER Hooks	284
FREER Elevators	100
FREER Raspatories	100
FRENCH HAUSER Retractors	210
FRENCH HAUSER Spreading systems	210
FRIEDMANN Bone rongeurs	129

**G**

GILLIES Tissue forceps	34
GILLIES Hooks	284
Gouges	116-121
Grasping forceps	52-53
GREENBERG PAR Dissecting scissors	14
GRUENWALD Bayonet forceps	51
GRUENWALD LOVE Rongeurs	187, 263
Guide sleeve	305

**H**

HAJEK Rongeurs	257
HAJEK-KOFLER Rongeur	257
HALLE Sharp Curettes	126
HALSEY HM Needle holder	67
Handle with quick-lock	160, 169
Hand pieces	313, 315
HAUSER-FRENCH Retractors	210
HAUSER-FRENCH Spreading systems	210
HAVERFIELD SCOVILLE Retractors	213
HAVERFIELD SCOVILLE Spreading systems	213
HEGAR MAYO HM needle holder	68
HEGEMANN-DIETHRICH Vascular scissors	19
HM Ligature scissors	29
Holding arms	175-176
Hollow drill	305
Hook sympathectomy	285
Hooks	162-163, 166, 171, 271-286
Hooks dura	283
Hooks exploration	166, 174, 285
Hooks nerve	171, 272-275
Hooks skin	283
Hooks vessel	275
HUNT Tumor grasping forceps	52

**I**

INGE Lamina retractors	229
Instrument tray	293
Irrigating instruments	80-83
Irrigation tubes	315

**J**

JACOBSON HM Micro needle holder	74
JACOBSON Hooks	281
JACOBSON Ligature fork	300
JACOBSON Micro forceps	43
JACOBSON Micro needle holder	74
JACOBSON Micro scissors	24
JACOBSON Vessel knives	298
JACOBSON-ADSON Micro forceps	40
JAMESON REYNOLDS Operating and dissecting scissors	18
JANSEN ZAUFAL Bone rongeurs	133
Jeweler's forceps	39
JULIAN HM Needle holder	70
JULIAN Needle holder	70

**K**

KERRISON "DieBlauen" Rongeurs	165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH) Rongeurs	255

KERRISON (MICRO) Rongeurs	248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Rongeurs	247
KERRISON (SPURLING) Rongeurs	243-246
KERRISON Dismantable cervical rongeurs	242
KERRISON Dismantable Rongeurs	165, 173, 239-242
KERRISON Rongeurs	165, 173, 239-242, 258
KEY LISTON Bone cutting forceps	137
KLEINERT-KUTZ Rongeurs	129
KLIMA-ROSEGGER Puncture cannula	81
Knives diamond	292-293
Knot pusher	183
KOCHER MATHIEU HM Needle holder	71
KOFLER HAJEK Rongeurs	257
KOOS Vessel knives	299
KRÄMER Raspatories	101
KRAYENBÜHL Hooks	275
KUTZ KLEINERT Rongeurs	129

**L**

LAHEY-CLINIC Hooks	284
Lamina retractors	228-229
LANDOLT Scalpel handles	6
LANGENBECK HM Needle holder	72
LEKSELL Rongeurs	135-136
LEMPERT Rongeurs	130
LEMPERT Sharp Curettes	125
LEXER Chisels	114
LEXER Gouges	116-118
LEXER MINI Chisels	114
LEXER MINI Gouges	116
Ligature fork	300
Ligature guides	300
Ligature scissors	29
LISTON-KEY Bone cutting forceps	137
LISTON-LITTAUER Bone cutting forceps	138
LISTON-RUSKIN Bone cutting forceps	138
LITTAUER-LISTON Bone cutting forceps	138
LOVE Nerve root retractors	276-278
LOVE-GRUENWALD Rongeurs	187, 263
LOVE-PAPAVERO Nerve root retractors	163, 278
Lubrication of the motor	320
LUCAE Nerve hooks	272
LUER Rongeurs	130
LUER-STILLE Rongeurs	134

**M**

MAPN	167-174
Mallets	110-112
MARKHAM-MEYERDING Retractors	230



E02

**Alphabetischer Index**  
**Alphabetical Index**  
**Índice alfabético**  
**Index alphabétique**  
**Índice alfabético**

ENGLISH

MARQUARDT Bone rongeurs	133
MATHIEU HM Needle holder	71
MATHIEU Needle holder	71
MATHIEU-KOCHER HM Needle holder	71
MAYO HEGAR HM Needle holder	68
MAYO Operating scissors	13
MCINDOE Bone cutting forceps	138
MCINDOE Dressing forceps	34
MEDICON Holding arm	176
Mesh plate cutting scissors	30
METZENBAUM Dissecting scissors	16
METZENBAUM BABY Dissecting scissors	15
METZENBAUM-SLIM Dissecting scissors	17
MEYERDING MARKHAM Retractors	230
MEYERDING Retractors	89
MEYERDING-SCOVILLE Blades	215
MICRO 2000 Forceps	40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Micro needle holders	76, 78
MICRO 2000 Scissors	21, 26
MICRO 2000 Suturing forceps	54-56
MICRO-ADSON Delicate forceps	32
MICRO CASTROVIEJO Micro needle holder	73
Micro curettes	301-302
MICRO-CUSHING Rongeurs	164, 172, 259
Micro-dissectomy	158-166
Micro dissectors	166, 174
Micro forceps	39-50
Micro forceps titanium	44, 46
Micro instruments	295-302
MICRO KERRISON Rongeurs	248-254, 256
Micro ligature adjuster	300
Micro ligature guides	300
Micro needle	301
Micro needle holder titanium	77
Micro needle holders	72-78
Micro raspatories	295-297
Micro rongeurs	164, 172, 259
Micro scissors	20-28, 161, 174
Micro scissors MICRO 2000	21, 26
Micro scissors Vannas	20, 23, 28
Micro scissors, flat handle	22-28
Micro tumor knives	297-298
Micro vessel knives	298-299
MILLESI Micro scissors	24
Miniaturized micro-dissectomy	158-166
MINI RUSKIN Rongeurs	131
MINI-LEXER Chisels	114
MINI-LEXER Gouges	116
MINI-RYDER HM Needle holder	70
MISKIMON Self-retaining retractor	93

Motor tube	319
Motor with INTRA coupling	311
MÜHLING Raspatories	101

**N**

Needle	301
Needle holders	65-78, 190
Needle holders MICRO 2000	76, 78
Needle holders Micro	72-78
Needle holder titanium	77
NEIVERT HM Needle holder	67
Nerve hooks	171, 272-275
Nerve root retractors	162-163, 171, 276-279
Neuro burrs	317
NICOLA Micro scissors	161, 174
Non-stick forceps	57-61

**O**

OBWEGESER Soft tissue retractors	91
OLDBERG Rongeurs	264
Operating scissors	10-13

**P**

PAPAVERO LOVE Nerve root retractors	163, 278
PAPAVERO Suction cannulas	161
PEEK blades	150, 155-156, 197, 200, 205, 221
PEEK spreading system	203-205
PEN Suction cannulas	80
Pestles	113, 179
PETERSEN SMITH Rongeurs	132
Pneumatic high speed motors	307-312
POTTS-SMITH Forceps, dressing/tissue	34
POTTS-SMITH Vascular scissors	19-20
POTTS-YASARGIL Micro scissors	24
Puncture cannula	81

**Q**

QUINCKE Puncture cannula	81
--------------------------	----

**R**

Raspatories	100-108, 179, 295-297
RETRACT Spreading system	201-205
Retractor decompression	279
Retractor tissue	228
Retractors	88-91, 92-98, 146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224, 280
Retractors lamina	228-229
Retractors nerve root	162-163, 171, 276-279
Retractors self-retaining	92-98
Retractors soft tissue	91





Retractors spinal	90
REYNOLDS (JAMESON) Dissecting scissors	18
RHOTON Dissectors	288
RHOTON Hooks	282
RHOTON Needles	301
RHOTON Raspatories	296
RHOTON Sharp curettes	301
Rongeurs	163-165, 172-173, 186-189, 237-270
Rongeurs bone	129-137
Rongeurs intervertebral discs	163
Rongeurs micro	164, 172, 259
ROEGGER KLIMA Puncture cannula	81
Rosen burrs	316
RUSKIN Rongeurs	131-132
RUSKIN-LISTON Bone cutting forceps	138
RUSKIN-MINI Rongeurs	131
RYDER MINI HM Needle holder	70
<b>S</b>	
SAMII Tumor knives	298
Scalpel blades	4-6
Scalpel handles	4-6
Scalpels	3-6
SCHLESINGER KERRISON Rongeurs	247
SCHLESINGER Rongeurs	269
Scissors	7-30, 190
Scissors MICRO 2000	21, 26
Scissors delicate	10, 14-15
Scissors dissecting	14-18
Scissors ligature HM	29
Scissors Mesh plate	30
Scissors micro	20-28, 161, 174
Scissors operating	10-13
Scissors round handle Micro	20, 22, 24
Scissors tumor	22
Scissors vascular	19-20
SCOVILLE Blades	215
SCOVILLE-HAVERFIELD Spreading system	213
SCOVILLE MEYERDING Blades	215
SCOVILLE Nerve root retractors	277
SCOVILLE Sharp Curettes	127
SCOVILLE Spreading system	212
SCOVILLE Steel hooks	214
Screwdriver	236
SEDILLOT Raspatories	102
SELECT Delicate forceps	33
SEMB-STILLE Rongeurs	134
SEMKEN Delicate forceps	33
Sharp Curettes	122-127, 301-302
SHEA Dissecting scissors	14
SIDE-LOAD Retractors	224

Skin hooks	283
SLIM Dissecting scissors	15, 17
SLIM METZENBAUM Dissecting scissors	17
SMITH FERRIS KERRISON Rongeurs	255
SMITH FERRIS Rongeurs	186, 261
SMITH POTTS Forceps, dressing/tissue	34
SMITH POTTS Vascular scissors	19-20
SMITH-PETERSEN Rongeurs	132
SMITH FERRIS SPURLING Rongeurs	260
SMITHWICK Sympathectomy hook	285
Soft tissue retractors	91
Spatulas titanium	184
Spatula uvula	286
Specula	155, 183, 226
Spinal retractors	90
Spine thoracoscope	182
Splash guard for dermabrasion	318
Spray adaptor	320
Spreading sleeves	159
Spreading systems	146-156, 193-231
SPREAD-IT Spreading system	191-200
SPURLING FERRIS-SMITH Rongeurs	260
SPURLING KERRISON Rongeurs	243-246
SPURLING Rongeurs	188, 264
Steel blades	206-208, 210-220, 222-223, 227
STEINBACH Mallet	111
STELLBRINK Rongeurs	129
STILLE Bone rongeurs	136
STILLE SEMB Rongeurs	134
STILLE-LUER Rongeurs	134
STRAIGHT Hooks	284
Suction cannulas	80, 82-83, 161, 170, 180
Suction tubes	182
Suturing forceps	54-56
Sympathectomy hook	285
SYPERT Rongeur	268
<b>T</b>	
TAYLOR Blades	214-215
TAYLOR CUSHING HM Bayonet forceps	51
TAYLOR CUSHING Bayonet forceps	51
TAYLOR Spinal retractors	90
THORAMIC	177-190
Thoracoscope	182
Tissue forceps	32-35
Tissue retractor cervical	228
Titanium blades	195-196, 199, 220, 225
Titanium clips	85
Titanium micro forceps	44, 46
Titanium micro needle holders	77



Titanium spatulas	184
Titanium spreading systems	193-199
TOENNIS HM Needle holder	72
TOENNIS Tumor grasping forceps	53
Tools tray	320
Tray	320
Trepan motor	312
Trepanation burrs	313
Trocar	306
Trocar holder	169
Trocar sleeves	168
Tubes	319
Tumor grasping forceps	53
Tumor knives	297-298
Tumor scissors	22
TUOHY Puncture cannula	81
Twist drills	236, 318

**U**

UNIVERSAL HM	
Wire and Mesh plate cutting scissors	30
UNIVERSAL	
Wire and Mesh plate cutting scissors	30
Uvula spatulas	286

**V**

Vascular forceps atraumatic	36-37
Vascular scissors	19-20
Vertebra burrs	317
Vertebral body dissectors	287
Vertebral distraction devices	235
Vessel hooks	275
Vessel knives	298-299
VIPAIR Pneumatic high speed system	307-320

**W**

WAGNER Raspatories	108
WAGNER Rongeurs	267-268
Wall tubes	319
WALTER Retractors	280
WEITLANER Self-retaining retractor	92-93
WEITLANER-BECKMANN	
Self-retaining retractor	95
WILDE Rongeurs	270
WILLIAMS Retractors	231
WILLIGER Raspatories	100
Wire and Mesh plate cutting scissors	30
WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM)	
Needle holder	69
WOOD CRILE Needle holder	69
WOOD CRILE BABY HM Needle holder	70
WOOD CRILE BABY Needle holder	69

**Y**

YASARGIL Dissector	287
YASARGIL Ligature guides	300
YASARGIL Micro forceps	47, 49-50
YASARGIL Micro needle holder	74, 78
YASARGIL Micro scissors	24, 26-28
YASARGIL POTTS Micro scissors	24
YASARGIL Raspatories	295-297
YASARGIL Suction tubes	82
YASARGIL Tumor grasping forceps	52-53
YASARGIL Vessel knives	299

**Z**

ZAUFAL-JANSEN Bone rongeur	133
----------------------------	-----

<b>A</b>	
Adaptador de spray	320
ADSON HM Pinzas finas	32
ADSON Elevador	100
ADSON Ganchitos	283
ADSON JACOBSON Micro pinzas	40
ADSON Legras	102
ADSON MICRO Pinzas finas	32
ADSON Pinzas finas	32
ADSON Separadores autoestáticos	94, 96
ADSON-ANDERSON Separadores autoestáticos	94
ADSON BECKMANN Separadores autoestáticos	97
Aguja	301
ANDERSON ADSON Separadores autoestáticos	94
AUSTIN Pinzas para sutura	56
<b>B</b>	
BABY-CRILE-WOOD HM Porta-agujas	70
BABY-CRILE-WOOD Porta-agujas	69
BABY-METZENBAUM Tijeras para preparaciones	15
BACON Pinza gubia	130
Bandeja de limpieza	320
BARRAQUER Micro porta-agujas	73
BAUMGARTNER HM Porta-agujas	67
BECKMANN Separadores autoestáticos	96
BECKMANN-ADSON Separadores autoestáticos	97
BECKMANN-EATON Separadores autoestáticos	98
BECKMANN WEITLANER Separadores autoestáticos	95
BEYER Pinzas gubias	129, 133
BIEMER Micro tijera	23
BIER Cánulas para la punción	81
BINNER Bipolator	183
Bipolator	170
Bisturís	3-6
BÖHM Extracción esponjosa	303-306
Brazos de soporte	175-176
Brocas espirales	236, 318
Brocas para cemento	317
Brocas Rosen	316
BRUNS Cucharillas cortantes	122-124
<b>C</b>	
Cabezales de trabajo	313, 315
Cables de conexión bipolar	64
Caja para instrumentos	293

Caja para terminales	320
Calibre de profundidad	194, 199, 225
Cánula de aspiración en forma bayoneta	83
Cánulas de aspiración	80, 82-83, 161, 170, 182
Cánulas de aspiración con dispositivo en forma de "gota"	83
Cánulas para la punción	81
CASPAR Contra-separadores	226
CASPAR Disectores	287, 289-290
CASPAR Espéculos	181, 226
CASPAR Ganchitos para exploración	166, 174, 285
CASPAR Ganchos	206
CASPAR Ganchos	214
CASPAR Legras	101
CASPAR Micro disectores	166
CASPAR Pinzas cortantes	189, 265-267
CASPAR Pinzas cortantes para discos intervertebrales	163
CASPAR Pisón	113
CASPAR Separadores	206, 216-218
CASPAR Separadores para raíz nerviosa	162, 279
CASPAR Sistemas des separadores	206, 216-218, 226
CASPAR Sistemas des separadores	212
CASPAR Valvas	207
Casquillo de guía	305
Casquillos portabrocas	235
CASTROVIEJO HM Micro porta-agujas	72-73
CASTROVIEJO Porta-agujas	72
CASTROVIEJO-MICRO Porta-agujas	73
CERVICALINO Sistema de separador	143-150
Cinceles	114-115, 180
CITELLI Pinzas saca-bocadas	258
CLINIC LAHEY Ganchitos	284
CLOWARD Pinzas cortantes	269
CLOWARD Separadores	222
CLOWARD Separadores laminar	228
CLOWARD Sistemas des separadores	222
CLOWARD Valvas	223
COBB Gubias	119
COBB Legras	107
Contenedor doble	320
CONTOUR Separadores autoestáticos	94
Contra-separadores	154, 226
COTTLE Martillo	110
Cranéotomos	313
CRILE Ganchitos	283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Porta-agujas	69
CRILE-WOOD Porta-agujas	69
CRILE-WOOD BABY HM Porta-agujas	70



CRILE-WOOD BABY Porta-agujas	69
Cucharillas (dentada)	181
Cucharillas cortantes	122-127, 301-302
Cuchillos de diamante	292-293
Cuchillos para tumores	297-298
Cuchillos para vasos	298-299
Curetas	302
CUSHING (TAYLOR) HM Pinza en forma bajoneta	51
CUSHING (TAYLOR) Pinza en forma bajoneta	51
CUSHING HM Pinzas anatómicas	35
CUSHING Ganchitos para nervios	273
CUSHING Legras	103
CUSHING MICRO Pinzas cortantes	164, 172, 259
CUSHING Pinzas anatómicas/quirúrgicas	35
CUSHING Pinzas cortantes	172, 259, 262
CUSHING Separador para decompresión	279
<b>D</b>	
DAHMEN Cinceles	115
DAHMEN Gubias	120-121
DANDY Separadores para raíz nerviosa	276
DAUBENSPECK Cucharillas cortantes	126
DEBAKEY AT Pinzas atraumáticas	36-39
DEBAKEY HM CRILE-WOOD HM Porta-agujas	69
DENNIS Micro pinzas	45
Destornillador	236
DIETHRICH HEGEMANN Tijeras vasculares	19
Disectores	185, 287-290
Disectores cuerpo vertebrales	287
Dispositivo	64
Distractores vertebrales	235
<b>E</b>	
EATON-BECKMANN Separadores autoestáticos	98
ECHLIN Pinzas gubias	137
EIF Ganchitos	275
Electrodo	185
Elevadores	100
Espátulas de titanio	184
Espátulas para uvula	286
Espéculos	155, 183, 226
Extracción esponjosa	303-306
<b>F</b>	
FERGUSSON FRAZIER Cánulas de aspiración	82, 170
FERRIS-SMITH Pinzas saca-bocadas	261
FERRIS-SMITH-SPURLING Pinzas saca-bocadas	260

FERRIS-SMITH KERRISON Pinzas saca-bocadas	255
FERRIS-SMITH Pinzas saca-bocadas	186
FISCH Ganchitos	281
FRAZIER (FERGUSSON) Cánulas de aspiración	82, 170
FRAZIER Cánulas de aspiración	81-82
FRAZIER Ganchitos	284
FREER Elevadores	100
FREER Legras	100
FRENCH HAUSER Separadores	210
FRENCH HAUSER Sistemas des separadores	210
Fresas	313, 316-318
Fresas "Flameshape"	317
Fresas cilíndricas	317
Fresas cilíndricas de diamante	316
Fresas de trépano	313
Fresas neuro	317
Fresas para craneotomo	313
Fresas para la dermoabrasión	318
Fresas para vértebras	317
Fresas redondas de diamante	316
FRIEDMANN Pinza gubia	129
<b>G</b>	
Ganchitos	162-163, 166, 171, 271-286
Ganchitos para duramadre	283
Ganchitos para exploración	166, 174, 285
Ganchitos para nervios	171, 272-275
Ganchitos para piel	283
Ganchitos para vasos	275
Gancho simpatectomia	285
GILLIES Ganchitos	284
GILLIES Pinza quirúrgica	34
GREENBERG PAR Tijeras para preparaciones	14
GRUENWALD LOVE Pinzas cortantes	187, 263
GRUENWALD Pinzas en forma bajoneta	51
Gubias	116-121
Guía de nudos	183
Guías-hilos	300
<b>H</b>	
HAJEK Pinzas saca-bocadas	257
HAJEK-KOFLER Pinza saca-bocada	257
HALLE Cucharillas cortantes	126
HALSEY HM Porta-agujas	67
HAUSER-FRENCH Separadores	210
HAUSER-FRENCH Sistemas des separadores	210
HAVERFIELD SCOVILLE Separadores	213
HAVERFIELD SCOVILLE Sistemas des separadores	213
HEGAR MAYO HM Porta-agujas	68

HEGEMANN-DIETRICH Tijeras vasculares	19
HM Tijeras para ligaduras	29
Hojas de bisturí	4-6
Horquilla de hilos	300
HUNT Pinza para agarrar	52

<b>I</b>	
INGE Separadores laminar	229
Instrumentos de aspiración y de lavado	79-83, 161, 170, 180
Interruptor a pedal	319

<b>J</b>	
JACOBSON HM Micro porta-agujas	74
JACOBSON Cuchillos para vasos	298
JACOBSON Ganchitos	281
JACOBSON Horquilla de hilos	300
JACOBSON Micro pinzas	43
JACOBSON Micro porta-agujas	74
JACOBSON Micro tijeras	24
JACOBSON-ADSON Micro pinzas	40
JAMESON REYNOLDS Tijeras para preparaciones	18
JANSEN ZAUFAL Pinza gubia	133
Juegos de dilatadores	160, 170
JULIAN HM Porta-agujas	70
JULIAN Porta-agujas	70

<b>K</b>	
KERRISON "DieBlauen" Pinzas saca-bocadas	165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH) Pinzas saca-bocadas	255
KERRISON (MICRO) Pinzas saca-bocadas	248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Pinzas saca-bocadas	247
KERRISON (SPURLING) Pinzas saca-bocadas	243-246
KERRISON Pinza saca-bocada desmontable	165, 173, 239-242
KERRISON Pinza saca-bocada desmontable cervical	242
KERRISON Pinzas saca-bocadas	165, 173, 239-242, 258
KEY LISTON Pinza cortante para huesos	137
KLEINERT-KUTZ Pinzas gubias	129
KLIMA-ROSEGGER Cánulas para la punción	81
KOCHER MATHIEU HM Porta-agujas	71
KOFLER HAJEK Pinza saca-bocada	257
KOOS Cuchillos para vasos	299
KRÄMER Legras	101

KRAYENBÜHL Ganchitos	275
KUTZ KLEINERT Pinzas gubias	129

<b>L</b>	
LAHEY-CLINIC Ganchitos	284
LANDOLT Mangos de bisturí	6
LANGENBECK HM Porta-agujas	72
Legras	100-108, 179, 295-297
LEKSELL Pinzas gubias	135-136
LEMPERT Cucharillas cortantes	125
LEMPERT Pinzas gubias	130
LEXER Cinceles	114
LEXER Gubias	116-118
LEXER MINI Cinceles	114
LEXER MINI Gubias	116
LISTON-KEY Pinzas cortantes para huesos	137
LISTON LITTAUER Pinza cortante para huesos	138
LISTON RUSKIN Pinzas cortante para huesos	138
LITTAUER-LISTON Pinza cortante para huesos	138
LOVE Separadores para raíz nerviosa	276-278
LOVE-GRUENWALD Pinzas cortantes	187, 263
LOVE-PAPAVERO Separadores para raíz nerviosa	163, 278
Lubrificante para el motor	320
LUCAE Ganchitos para nervios	272
LUER Pinzas gubias	130
LUER STILLE Pinzas gubias	134

<b>M</b>	
Mango con cierre rápido	160, 169
Mangos de bisturí	4-6
MAPN	167-174
MARKHAM-MEYERDING Separadores	230
MARQUARDT Pinzas gubias	133
Martillos	110-112
MATHIEU HM Porta-agujas	71
MATHIEU Porta-agujas	71
MATHIEU-KOCHER HM Porta-agujas	71
MAYO-HEGAR HM Porta-agujas	68
MAYO Tijeras quirúrgicas	13
MCINDOE Pinzas cortantes para huesos	138
MCINDOE Pinzas anatómicas	34
MEDICON Brazo de soport	176
METZENBAUM Tijeras para preparaciones	16
METZENBAUM BABY Tijeras para preparaciones	15
METZENBAUM-SLIM Tijeras para preparaciones	17
MEYERDING MARKHAM Separadores	230
MEYERDING Separadores	89
MEYERDING-SCOVILLE Valvas	215
MICRO 2000 Micro porta-agujas	76, 78



E03

Alphabetischer Index  
 Alphabetical Index  
 Índice alfabético  
 Index alphabétique  
 Índice alfabético

MICRO 2000 Micro tijeras	21, 26
MICRO 2000 Pinzas	40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Pinzas para sutura	54-56
MICRO-ADSON Pinzas finas	32
MICRO CASTROVIEJO Micro porta-agujas	73
Micro curetas	302
Microdissectomía	158-166
MICRODISC-XS	157-166
Micro disectores	166, 174
Micro instrumentos	295-302
MICRO KERRISON	
Pinzas saca-bocadas	248-254, 256
Micro pinzas	39-50
Micro pinzas cortantes	164, 172, 259
Micro porta-agujas	72-78
Micro porta-agujas Titanio	77
Micro tijeras	20-28, 161, 174
Micro tijeras MICRO 2000	21, 26
Micro tijeras con mangos llanos	22-28
Micro tijeras con mangos redondos	20, 22, 24
Micro tijeras Vannas	20, 23, 28
MICRO-CUSHING	
Pinzas cortantes	164, 172, 259
MILLESÍ Micro tijeras	24
MINI RUSKIN Pinzas gubias	131
MINI-LEXER Cinceles	114
MINI-LEXER Gubias	116
MINI-RYDER HM Porta-agujas	70
MISKIMON Separadores autoestáticos	93
Motor angulado	314
Motor con acoplamiento INTRA	311
Motor de trépano	312
Motores neumáticos	307-312
MÜHLING Legras	101
<b>N</b>	
NEIVERT HM Porta-agujas	67
NICOLA Micro tijera	161, 174
<b>O</b>	
OBWEGESER	
Separadores para partes blandas	91
OLDBERG Pinzas cortantes	264
<b>P</b>	
PAPAVERO Cánulas de aspiración	161
PAPAVERO LOVE	
Separadores para raíz nerviosa	163, 278
PEEK Sistema separador	203-205
PEN Cánulas de aspiración	79-80
PETERSEN SMITH Pinzas gubias	132
PICCOLINO Sistema de separador	151-156

Pinza	
para cambiar las valvas	197, 200, 207, 221
Pinza para cortar esponjosa	306
Pinza saca-bocada	
desmontable	165, 173, 239-242
Pinzas	31-63, 197
Pinzas HM	32, 35, 51
Pinzas MICRO 2000	40-42, 48, 54-56
Pinzas anatómicas	32-35
Pinzas atraumáticas	36-39
Pinzas bipolares	58-63
Pinzas bipolares no adherentes	57-61
Pinzas cortantes	163-164, 172, 187-189, 259-270
Pinzas cortantes para discos intervertebrales	163
Pinzas cortantes para huesos	137-138
Pinzas en forma bajoneta	47-53, 60-63
Pinzas gubias	129-137
Pinzas para agarrar	52-53, 187
Pinzas para agarrar tumores	53
Pinzas para aplicar	86
Pinzas para joyero/relojero	39, 58-59
Pinzas para sutura	54-56
Pinzas saca-bocadas	165, 173, 186, 237-258
Pinzas vasculares atraumáticas	36-37
Pistón	113, 179
Porta-agujas	65-78, 190
Porta-agujas MICRO 2000	76, 78
Porta-agujas micro	72-78
POTTS-SMITH	
Pinzas anatómicas/quirúrgicas	34
POTTS-SMITH Tijeras vasculares	19-20
POTTS-YASARGIL Micro tijeras	24
Protección contra riego para la dermabrasion	318
<b>Q</b>	
QUINCKE Cánulas para la punción	81
<b>R</b>	
RETRACT Sistema de separador	201-205
REYNOLDS (JAMESON)	
Tijeras para preparaciones	18
RHOTON Aguja	301
RHOTON Cucharillas cortantes	301
RHOTON Disectores	288
RHOTON Ganchitos	282
RHOTON Legras	296
ROSEGGGER KLIMA	
Cánulas para la punción	81
RUSKIN Pinzas gubias	131-132
RUSKIN-LISTON	
Pinzas cortantes para huesos	138



RUSKIN-MINI Pinzas gubias	131
RYDER MINI HM Porta-agujas	70
<b>S</b>	
SAMII Cuchillos para tumores	298
SCHLESINGER KERRISON Pinzas saca-bocadas	247
SCHLESINGER Pinzas cortantes	269
SCHMIEDEN (TAYLOR) Tijeras para duramadre	29
SCOVILLE Cucharillas cortantes	127
SCOVILLE Ganchos de acero	214
SCOVILLE-HAVERFIELD Sistema de separador	213
SCOVILLE MEYERDING Valvas	215
SCOVILLE Separadores para raíz nerviosa	277
SCOVILLE Sistema de separador	212
SCOVILLE Valves de acero	215
SEDILLOT Legras	102
SELECT Pinzas finas	33
SEMB-STILLE Pinzas gubias	134
SEMKEN Pinzas finas	33
Separador para decompresión	279
Separador para tejido cervical	228
Separadores	88-91, 146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224, 280
Separadores autoestáticos	92-98
Separadores espinales	90
Separadores laminar	228-229
Separadores para partes blandas	91
Separadores para raíz nerviosa	162-163, 171, 276-279
SHEA Tijeras para preparaciones	14
SIDE-LOAD Separadores	224
Sistemas de distractor	233, 234
Sistemas des separadores	146-156, 193-231
SLIM METZENBAUM Tijeras para preparaciones	17
SLIM Tijeras para preparaciones	15, 17
SMITH FERRIS KERRISON Pinzas saca-bocadas	255
SMITH FERRIS Pinzas saca-bocadas	184
SMITH FERRIS Pinzas cortanteas	261
SMITH POTTS Pinzas anatómicas/quirúrgicas	34
SMITH POTTS Tijeras vasculares	19-20
SMITH-PETERSEN Pinzas gubias	132
SMITH FERRIS SPURLING Pinzas saca-bocadas	260
SMITHWICK Gancho simpatectomia	285

Soportes de valvas	194
Soportes para trocar	169
SPURLING FERRIS-SMITH Pinzas cortantes	260
SPREAD-IT Sistema de separador	191-200
SPURLING KERRISON Pinzas saca-bocadas	243-246
SPURLING Pinzas cortantes	188
SPURLING Pinzas saca-bocadas	264
STEINBACH Martillo	111
STELLBRINK Pinzas gubias	129
STILLE Pinza gubia	136
STILLE SEMB Pinzas gubias	134
STILLE-LUER Pinzas gubias	134
STRAIGHT Ganchitos	284
STRULLY Tijeras para trigémino	29
SYPERT Pinza cortante	268
<b>T</b>	
Taladro acanalado	305
TAYLOR CUSHING HM Pinza en forma bajoneta	51
TAYLOR CUSHING Pinzas en forma bajoneta	51
TAYLOR SCHMIEDEN Tijeras para duramadre	29
TAYLOR Separadores espinales	90
TAYLOR Valvas	214-215
THORAMIC	177-190
Tijeras	7-30, 190
Tijeras de preparaciones	14-18
Tijeras finas	10, 14-15
Tijeras micro	20-28, 161,174
Tijeras MICRO 2000	21, 26
Tijeras para cortar alambre y placas Mesh	30
Tijeras para ligaduras HM	29
Tijeras para tumores	22
Tijeras quirúrgicas	10-13
Tijeras vasculares	19-20
Titanio Clips	85
TITANIO Micro porta-agujas	77
TOENNIS HM Porta-agujas	72
TOENNIS Pinzas para agarrar tumores	53
Toracoscopio	180
Toracoscopio para la columna vertebral	182
Tornillos de distracción	236
Trocar	306
Tubo de motor	319
Tubos aspirador	180
Tubos de irrigación	315
Tubos murales	319
TUOHY Cánulas para la punción	81



<b>U</b>	
UNIVERSAL HM	
Tijeras para cortar alambre y placas Mesh	30
UNIVERSAL	
Tijeras para cortar alambre y placas Mesh	30
<b>V</b>	
Vainas de trocar	168
Vainas desplegadas	159
Valvas de acero	206-208, 210-220, 222-223, 227
Valvas de aluminio	209
Valvas de PEEK	150, 155-156, 197, 200, 205, 221
Valvas de titanio	195-196, 199, 220, 225
VIPAIR Sistema de motor neumático	307-320
<b>W</b>	
WAGNER Legras	108
WAGNER Pinzas cortantes	267-268
WALTER Separadores	280
WEITLANER Separadores autoestáticos	92-93
WEITLANER-BECKMANN	
Separadores autoestáticos	95
WILDE Pinzas cortantes	270
WILLIAMS Separadores	231
WILLIGER Legras	100
WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM)	
Porta-agujas	69
WOOD CRILE Porta-agujas	69
WOOD CRILE BABY HM Porta-agujas	70
WOOD CRILE BABY Porta-agujas	69
<b>Y</b>	
YASARGIL Cuchillos para vasos	299
YASARGIL Disector	287
YASARGIL Guías-hilos	300
YASARGIL Legras	295-297
YASARGIL Micro pinzas	47, 49-50
YASARGIL Micro porta-agujas	74, 78
YASARGIL Micro tijeras	24, 26-28
YASARGIL Pinzas para agarrar tumores	52-53
YASARGIL POTTS Micro tijera	24
YASARGIL Tubos aspirador	82
<b>Z</b>	
ZAUFAL-JANSEN Pinza gubia	133



<b>A</b>	
Adaptateur du spray	320
ADSON HM Pincés fines	32
ADSON Crochets	283
ADSON Ecarteurs autostatiques	94, 96
ADSON Elévateurs	100
ADSON JACOBSON Micro-pincés	40
ADSON MICRO Pincés fines	32
ADSON Pincés fines	32
ADSON Rugines	102
ADSON-ANDERSON Ecarteurs autostatiques	94
ADSON-BECKMANN Ecarteurs autostatiques	97
Aiguille	301
ANDERSON-ADSON Ecarteurs autostatiques	94
AUSTIN Pincés à sutures	56
<b>B</b>	
BABY-CRILE-WOOD HM Porte-aiguilles	70
BABY-CRILE-WOOD Porte-aiguille	69
BABY-METZENBAUM Ciseaux à préparations	15
BACON Pince-gouge	130
BARRAQUER Micro porte-aiguilles	73
BAUMGARTNER HM Porte-aiguille	67
BECKMANN Ecarteurs autostatiques	96
BECKMANN-ADSON Ecarteurs autostatiques	97
BECKMANN-EATON Ecarteurs autostatiques	98
BECKMANN WEITLANER Ecarteurs autostatiques	95
BEYER Pince-gouge	129, 133
BIEMER Micro ciseaux	23
BIER Canules pour la ponction	81
BINNER Bipolateur	183
Bipolateur	170
Bistouris	3-6
BÖHM Extraction spongieuse	303-306
Bras des support	175-176
BRUNS Curettes tranchantes	122-124
<b>C</b>	
Câbles connecteurs bipolaires	64
Canules à aspiration	80, 82-83, 161, 170, 182
Canules à aspiration avec dispositif en forme de "goutte"	83
Canules à aspiration en forme baïonnette	83
Canules à ponctions	81
CASPAR Contre-écarteurs	226
CASPAR Crochets	206
CASPAR Crochets	214
CASPAR Crochets pour exploration	166, 174, 285
CASPAR Dissecteurs	287, 289-290
CASPAR Ecarteurs	206, 216-218

CASPAR Ecarteurs à racines nerveuses	162, 279
CASPAR Micro dissecteurs	166
CASPAR Pilon	113
CASPAR Rongeurs	189, 265-267
CASPAR Rongeurs pour disques intervertébraux	163
CASPAR Rugines	101
CASPAR Spéculums	181, 226
CASPAR Systèmes d'écarteurs	206, 216-218, 226
CASPAR Valves	207
Cassette pour instruments	293
Cassette pour outils	320
CASTROVIEJO HM Micro porte-aiguilles	72-73
CASTROVIEJO Porte-aiguilles	72
CASTROVIEJO-MICRO Porte-aiguilles	73
Ciseaux	7-30, 190
Ciseaux à ligature HM	29
Ciseaux à préparations	14-18
Ciseaux burins	114-115, 180
Ciseaux chirurgicaux	10-13
Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh	30
Ciseaux délicats	10, 14-15
Ciseaux micro	20-28, 161, 174
Ciseaux MICRO 2000	21, 26
Ciseaux pour tumeur	22
Ciseaux vasculaires	19-20
CITELLI Pincés emporte-pièce	258
CLINIC LAHEY Crochets	284
Clips en titane	85
CLOWARD Ecarteurs	222
CLOWARD Ecarteurs lamina	228
CLOWARD Rongeurs	269
CLOWARD Systèmes d'écarteurs	222
CLOWARD Valves	223
COBB Gouges	119
COBB Rugines	107
Container double	320
CONTOUR Ecarteurs autostatiques	94
Contre-écarteurs	154, 226
COTTLE Maillet	110
Couteaux à tumeurs	297-298
Couteaux de diamant	292-293
Couteaux pour vaisseaux	298-299
Crâniotomes	313
CRILE Crochets	283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Porte-aiguilles	69
CRILE-WOOD Porte-aiguilles	69
CRILE-WOOD BABY HM Porte-aiguilles	70
CRILE-WOOD-BABY Porte-aiguilles	69
Crochet sympathectome	285



Crochets	162-163, 166, 171, 271-286
Crochets à nerfs	171, 272-275
Crochets pour exploration	166, 174, 285
Crochets pour dure-mère	283
Crochets pour peau	283
Crochets à vaisseaux	275
Curettes	302
Curettes (dentelée)	181
Curettes tranchantes	122-127, 301-302
CUSHING (TAYLOR) HM Pince en forme baïonnette	51
CUSHING (TAYLOR) Pincettes en forme baïonnette	51
CUSHING HM Pincettes anatomiques	35
CUSHING Crochets à nerfs	273
CUSHING Ecarteur décompresseur	279
CUSHING MICRO Rongeurs	164, 172, 259
CUSHING Pincettes anatomiques/chirurgicales	35
CUSHING Rongeurs	172, 259, 262
CUSHING Rugines	103

**D**

DAHMEN Ciseaux burins	115
DAHMEN Gouges	120-121
DANDY Ecarteurs à racines nerveuses	276
DAUBENSPECK Curettes tranchantes	126
DEBAKEY AT Pincettes vasculaires atraumatiques	36-39
DEBAKEY CRILE-WOOD HM Porte-aiguille	69
DENNIS Micro pincettes	45
DIETRICH HEGEMANN Ciseaux vasculaires	19
Dispositif	64
Dissecteurs	185, 287-290
Dissecteurs corps vertébrales	287
Distracteurs vertébraux	235
Douilles de forage	235
Douille guidage	305

**E**

EATON BECKMANN Ecarteurs autostatiques	98
Ecarteur de tissu cervical	228
Ecarteur décompresseur	279
Ecarteurs	88-91, 146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224, 280
Ecarteurs à racines nerveuses	162-163, 171, 276-279
Ecarteurs autostatiques	92-98
Ecarteurs lamina	228-229
Ecarteurs pour parties molles	91
Ecarteurs spinaux	90

ECHLIN Pincettes-gouges	137
EIF Crochets	275
Electrode	185
Elévateurs	99-100
Extraction spongieuse	303-306

**F**

FERGUSON FRAZIER Canules à aspiration	82, 170
FERRIS-SMITH Rongeurs	261
FERRIS-SMITH-SPURLING Rongeurs	260
FERRIS-SMITH KERRISON Pincettes emporte-pièce	255
FERRIS-SMITH Pincettes emporte-pièce	186
FISCH Crochets	281
Forêt creux	305
Forêt hélicoïdale	236
Fourreaux de trocart	168
Fraises	313, 316-318
Fraises "Flameshape"	317
Fraises à ciment	317
Fraises à dermabrasion	318
Fraises à trépan	313
Fraises cylindriques	317
Fraises cylindriques diamantées	316
Fraises de Rosen	316
Fraises en spirale	318
Fraises forme boule diamantées	316
Fraises neuro	317
Fraises pour crâniotome	313
Fraises vertébrales	317
FRAZIER (FERGUSON) Canules à aspiration	82, 170
FRAZIER Canules à aspiration	81-82
FRAZIER Crochets	284
FREER Elévateurs	100
FREER Rugines	100
FRENCH HAUSER Ecarteurs	210
FRENCH HAUSER Systèmes d'écarteurs	210
FRIEDMANN Pince-gouge	129

**G**

GILLIES Crochets	284
GILLIES Pince chirurgicale	34
Gouges	116-121
GREENBERG PAR Ciseaux à préparations	14
GRUENWALD LOVE Rongeurs	187, 263
GRUENWALD Pincettes forme baïonnette	51
Guide de profondeur	194, 199, 225
Guides-fils	300

**H**

HAJEK Pincettes emporte-pièce	257
HAJEK-KOFLER Pince emporte-pièce	257

HALLE Curettes tranchantes	126
HALSEY HM Porte-aiguille	67
HAUSER-FRENCH Systèmes d'écarteurs	210
HAVERFIELD SCOVILLE Systèmes d'écarteurs	213
HEGAR MAYO HM Porte-aiguilles	68
HEGEMANN-DIETHRICH Ciseaux vasculaires	19
HM Ciseaux à ligature	29
HUNT Pince pour saisir	52

<b>I</b>	
INGE Ecarteurs lamina	229
Instruments à aspiration et à irrigation	79-83, 161, 170, 180
Interrupteur à pédale	319

<b>J</b>	
JACOBSON HM Micro porte-aiguilles	74
JACOBSON Couteaux pour vaisseaux	298
JACOBSON Crochets	281
JACOBSON Micro ciseaux	24
JACOBSON Micro pinces	43
JACOBSON Micro porte-aiguilles	74
JACOBSON Pousse-fil	300
JACOBSON-ADSON Micro pinces	40
JAMESON REYNOLDS Ciseaux à préparations	18
JANSEN ZAUFAL Pince-gouge	133
Jeux de dilateurs	160, 170
JULIAN HM Porte-aiguilles	70
JULIAN Porte-aiguilles	70

<b>K</b>	
KERRISON "DieBlauen" Pincés emporte-pièce	165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH) Pincés emporte-pièce	255
KERRISON (MICRO) Pincés emporte-pièce	248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Pincés emporte-pièce	247
KERRISON (SPURLING) Pincés emporte-pièce	243-246
KERRISON Pincés emporte-pièce	165, 173, 239-242, 258
KERRISON Pincés emporte-pièce desmontables	165, 173, 239-242
KERRISON Pincés emporte-pièce desmontables cervicale	242
KEY LISTON Pince à os	137
KLEINERT-KUTZ Pincés-gouges	129
KLIMA-ROSEGGER Canule pour la ponction	81
KOCHER MATHIEU HM Porte-aiguilles	71

KOFLER HAJEK Pince emporte-pièce	257
KOOS Couteaux pour vaisseaux	299
KRÄMER Rugines	101
KRAYENBÜHL Crochets	275
KUTZ KLEINERT Pincés-gouges	129

<b>L</b>	
LAHEY-CLINIC Crochets	284
Lames de bistouri	4-6
LANDOLT Manches pour bistouri	6
LANGENBECK HM Porte-aiguilles	72
LEKSELL Pincés-gouges	135-136
LEMPERT Curettes tranchantes	125
LEMPERT Pincés-gouges	130
LEXER Ciseaux burins	114
LEXER Gouges	116-118
LEXER MINI Ciseaux burins	114
LEXER MINI Gouges	116
LISTON-KEY Pince à os	137
LISTON LITTAUER Pince à os	138
LISTON RUSKIN Pincés à os	138
LITTAUER-LISTON Pince à os	138
LOVE Ecarteurs à racines nerveuses	276-278
LOVE-GRUENWALD Rongeurs	187, 263
LOVE-PAPAVERO Ecarteurs à racines nerveuses	163, 278
Lubrifiant pour le moteur	320
LUCAE Crochets à nerfs	272
LUER Pincés-gouges	130
LUER STILLE Pincés-gouges	134

<b>M</b>	
Maillets	110-112
Manches pour bistouris	3-6
MAPN	167-174
MARKHAM-MEYERDING Ecarteurs	230
MARQUARDT Pince-gouge	133
MATHIEU HM Porte-aiguilles	71
MATHIEU Porte-aiguilles	71
MATHIEU-KOCHER HM Porte-aiguilles	71
MAYO Ciseaux chirurgicaux	13
MAYO HEGAR HM Porte-aiguilles	68
MCINDOE Pincés à os	138
MCINDOE Pince anatomique	34
MEDICON Bras de support	176
METZENBAUM Ciseaux à préparations	16
METZENBAUM BABY Ciseaux à préparations	15
METZENBAUM-SLIM Ciseaux à préparations	17
MEYERDING Ecarteurs	89
MEYERDING MARKHAM Ecarteurs	230
MEYERDING-SCOVILLE Valves	215
MICRO 2000 Ciseaux	21, 26

**E04**

**Alphabetischer Index**  
**Alphabetical Index**  
**Índice alfabético**  
**Index alphabétique**  
**Índice alfabético**

MICRO 2000 Micro porte-aiguilles	76, 78
MICRO 2000 Pincés	40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Pincés à suture	54-56
MICRO ADSON Pincés fines	32
MICRO CASTROVIEJO Micro porte-aiguilles	73
Micro ciseaux	20-28, 161, 174
Micro ciseaux MICRO 2000	21, 26
Micro ciseaux à manche plat	22-28
Micro ciseaux à manche rond	20, 22, 24
Micro ciseaux Vannas	20, 23, 28
Micro curettes	302
Microdissectomie	158-166
MICRODISC-XS	157-166
Micro dissecteurs	166, 174
Micro instruments	295-302
MICRO-CUSHING Rongeurs	164, 172, 259
MICRO KERRISON	
Pincés emporte-pièce	248-254, 256
Micro pincés	39-50
Micro porte-aiguilles	72-78
Micro porte-aiguilles en titane	77
Micro rongeurs	164, 172, 259
MILLESÍ Micro ciseaux	24
MINI RUSKIN Pincés-gouges	131
MINI-LEXER Ciseaux burins	114
MINI-LEXER Gouges	116
MINI-RYDER HM Porte-aiguilles	70
MISKIMON Ecarteurs autostatiques	93
Moteur à trépan	312
Moteur angulaire	314
Moteur avec embrayage INTRA	311
Moteurs pneumatiques	307-312
MÜHLING Rugines	101
<b>N</b>	
NEIVERT HM Porte-aiguille	67
NICOLA Micro ciseaux	161, 174
<b>O</b>	
OBWEGESER Ecarteurs pour parties molles	91
OLDBERG Rongeurs	264
<b>P</b>	
PAPAVERO Canules à aspiration	161
PAPAVERO LOVE	
Ecarteurs à racines nerveuses	163, 278
PEEK Système d'écarteur	151-156
PEN Canules à aspiration	79-80
PETERSEN SMITH Pincés-gouges	132
PICCOLINO Système d'écarteur	151-156
Pièces à main	313, 315
Pilon	113, 179

Pince à couper les spongieuse	306
Pince à préhension	53
Pince pour joaillier/horloger	39, 58-59
Pince pour le changement des valves	197, 200, 207, 221
Pincés	31-63, 197
Pincés HM	32, 35, 51
Pincés MICRO 2000	40-42, 48, 54-56
Pincés à os	137-138
Pincés à poser	86
Pincés à sutures	54-56
Pincés anatomiques	32-35
Pincés atraumatiques	36-39
Pincés bipolaires	58-63
Pincés bipolaires anti-adhésives	57-61
Pincés emporte-pièce	165, 173, 186, 237-258
Pincés emporte-pièce desmontables	165, 173, 239-242
Pincés en forme baïonnette	47-53, 60-63
Pincés pour saisir	52-53
Pincés pour préhension de tumeurs	53
Pincés vasculaires atraumatiques	36-37
Pincés-gouges	129-137
Porte-aiguilles	65-78, 190
Porte-aiguilles MICRO 2000	76, 78
Porte-aiguilles micro	72-78
POTTS-SMITH Ciseaux vasculaires	19-20
POTTS-SMITH	
Pincés anatomiques/chirurgicales	34
POTTS-YASARGIL Micro ciseaux	24
Pousse-fil	300
Pousse-noeuds	183
Protection anti-projections à dermabrasion	318
<b>Q</b>	
QUINCKE Canules pour la ponction	81
<b>R</b>	
RETRACT Système d'écarteur	201-205
REYNOLDS (JAMESON)	
Ciseaux à préparations	18
RHOTON Aiguille	301
RHOTON Crochets	282
RHOTON Curettes tranchantes	301
RHOTON Dissecteurs	288
RHOTON Rugines	296
Rongeurs	163-164, 172, 187-189, 259-270
Rongeurs pour disques intervertébraux	163
ROSEGGER KLIMA Canule pour la ponction	81
Rugines	100-108, 179, 295-297
RUSKIN Pincés-gouges	131-132

RUSKIN-LISTON Pincés à os	138
RUSKIN-MINI Pincés-gouges	131
RYDER MINI HM Porte-aiguilles	70

**S**

SAMII Couteaux à tumeurs	298
SCHLESINGER KERRISON Pincés emporte-pièce	247
SCHLESINGER Rongeurs	269
SCHMIEDEN (TAYLOR) Ciseaux pour dure-mère	29
SCOVILLE Curettes tranchantes	127
SCOVILLE Crochets en acier	214
SCOVILLE Ecarteurs à racines nerveuses	277
SCOVILLE-HAVERFIELD Système d'écarteur	213
SCOVILLE MEYERDING Valves	215
SCOVILLE Système d'écarteur	212
SCOVILLE Valves en acier	215
SEDILLOT Rugines	102
SELECT Pincés fines	33
SEMB-STILLE Pincés-gouges	134
SEMKEN Pincés fines	33
SHEA Ciseaux à préparations	14
SIDE-LOAD Ecarteurs	224
SLIM Ciseaux à préparations	15, 17
SLIM METZENBAUM Ciseaux à préparations	17
SMITH FERRIS KERRISON Pincés emporte-pièce	255
SMITH FERRIS Pincés emporte-pièce	186
SMITH FERRIS Rongeurs	261
SMITH POTTS Ciseaux vasculaires	19-20
SMITH POTTS Pincés anatomiques/chirurgicales	34
SMITH-PETERSEN Pincés-gouges	132
SMITH FERRIS SPURLING Rongeurs	260
SMITHWICK Crochet sympathectome	285
Spatules en titane	184
Spatules uvulaire	286
Spéculum	155, 183, 226
Spéculum écarteur	159
SPREAD-IT Systèmes d'écarteurs	191-200
SPURLING FERRIS-SMITH Rongeurs	260
SPURLING KERRISON Pincés emporte-pièce	243-246
SPURLING Rongeurs	188, 264
STEINBACH Maillet	111
STELLBRINK Pincés-gouges	129
STILLE Pince-gouge	136
STILLE SEMB Pincés-gouges	134
STILLE-LUER Pincés-gouges	134
STRAIGHT Crochets	284
Supports de valves	194

Supports pour trocart	169
SYPERT Rongeur	268
Systèmes d'écarteurs	146-156, 193-231
Systèmes distracteur	233-234

**T**

TAYLOR CUSHING HM Pince en forme baïonnette	51
TAYLOR CUSHING Pincés en forme baïonnette	51
TAYLOR Ecarteurs spinals	90
TAYLOR Valves	214-215
Thoracoscope	182
Thoracoscope pour la colonne vertébrale	182
THORAMIC	177-190
Titane Micro porte-aiguilles	77
TOENNIS HM Porte-aiguilles	72
TOENNIS Pincés pour préhension de tumeurs	53
Tournevis	236
Tray de nettoyage	320
Trocart	306
Tubes à aspiration	180
TUOHY Canules pour la ponction	81
Tuyaux d'irrigation	315
Tuyaux muraux	319
Tuyaux pour moteur	319

**U**

UNIVERSAL HM Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh	30
UNIVERSAL Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh	30

**V**

Valves en acier	206-208, 210-220, 222-223, 227
Valves en aluminium	209
Valves en PEEK	150, 155-156, 197, 200, 205, 221
Valves en titane	195-196, 199, 220, 225
VIPAIR Système de moteur pneumatique	307-320
Vis à distraction	236

**W**

WAGNER Rongeurs	267-268
WAGNER Rugines	108
WALTER Ecarteurs	280
WEITLANER Ecarteurs autostatiques	92-93
WEITLANER-BECKMANN Ecarteurs autostatiques	95

**E04****Alphabetischer Index**  
**Alphabetical Index**  
**Índice alfabético**  
**Index alphabétique**  
**Índice alfabético**

WILDE Rongeurs	270
WILLIAMS Ecarteurs	231
WILLIGER Rugines	100
WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM) Porte-aiguilles	69
WOOD CRILE Porte-aiguilles	69
WOOD CRILE BABY HM Porte-aiguilles	70
WOOD CRILE BABY Porte-aiguilles	69
<b>Y</b>	
YASARGIL Couteaux pour vaisseaux	299
YASARGIL Dissecteur	287
YASARGIL Guides-fils	300
YASARGIL Micro ciseaux	24, 26-28
YASARGIL Micro pinces	47, 49-50
YASARGIL Micro porte-aiguilles	74, 78
YASARGIL Pinces pour saisir des tumeurs	52-53
YASARGIL POTTS Micro ciseaux	24
YASARGIL Rugines	295-297
YASARGIL Tubes à aspiration	82
<b>Z</b>	
ZAUFAL-JANSEN Pinces-gouges	133

<b>A</b>	
Adattatore per spray	320
ADSON HM Pinze delicata	32
ADSON Divaricatori autostatici	94, 96
ADSON Elevatore	100
ADSON JACOBSON Micro pinze	40
ADSON MICRO Pinze delicate	32
ADSON Periostotomi	102
ADSON Pinze delicata	32
ADSON Uncini	283
ADSON-ANDERSON Divaricatori autostatici	94
ADSON BECKMANN Divaricatori autostatici	97
Ago	301
ANDERSON ADSON Divaricatori autostatici	94
AUSTIN Pinze per sutura	56
<b>B</b>	
BABY-CRILE-WOOD HM Portaghi	70
BABY-CRILE-WOOD Portaghi	69
BABY-METZENBAUM	
Forbici per preparazione	15
BACON Pinze sgorbie	130
BARRAQUER Micro portaghi	73
BAUMGARTNER HM Portaghi	67
BECKMANN Divaricatori autostatici	96
BECKMANN-ADSON Divaricatori autostatici	97
BECKMANN-EATON Divaricatori autostatici	98
BECKMANN WEITLANER	
Divaricatori autostatici	95
BEYER Pinza sgorbia	129, 133
BIEMER Micro forbice	23
BIER Cannule per puntura	81
BINNER Bipolatore	183
Bipolatore	170, 183
Bisturi	3-6
Bisturi diamantati	291-293
BÖHM Estrazione spongiosa	303-306
Braccio di supporto	175-176
BRUNS Cucchiali taglienti	122-124
Bussole di foratura	235
Bussola di guida	305
<b>C</b>	
Cacciavite	236
Calibri di profondità	194, 199, 225
Cannule per aspirazione	80, 82-83, 161, 170, 182
Cannule per aspirazione a forma di baionetta	83
Cannule per aspirazione con dispositivo a forma di "goccia"	83
Cannule per puntura	81
CASPAR Contro-divaricatori	226
CASPAR Dissettori	287, 289-290

CASPAR Divaricatori	206, 216-218
CASPAR Micro dissettori	166
CASPAR Periostotomi	101
CASPAR Pestone	113
CASPAR	
Pinze per laminectomia	189, 265-267
CASPAR	
Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali	163
CASPAR	
Sistemi di divaricazione	206, 216-218, 226
CASPAR Specoli	181, 226
CASPAR Uncini	206
CASPAR	
Uncini per esplorazione	166, 174, 285
CASPAR Uncini per radici nervose	162, 279
CASPAR Valve	207
Cassetta per punte	320
Cassetta per strumenti	293
CASTROVIEJO HM Micro portaghi	72-73
CASTROVIEJO Portaghi	72
CASTROVIEJO-MICRO Micro portaghi	73
Cavi di connessione bipolari	64
CERVICALINO Sistema di divaricazione	143-150
CITELLI Laminotomi	258
CLINIC LAHEY Uncini	284
CLOWARD Divaricatori	222
CLOWARD Divaricatori vertebrale	228
CLOWARD Pinze per laminectomia	269
CLOWARD Sistemi di divaricazione	222
CLOWARD Valve	223
COBB Periostotomi	107
COBB Sgorbie	119
Coltelli per tumori	297-298
Coltelli per vasi	298-299
Contenitore doppio	320
CONTOUR Divaricatori autostatici	94
Contro-divaricatori	154, 226
COTTLE Martell	110
Craniotomi	313
CRILE Uncini	283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Portaghi	69
CRILE-WOOD Portaghi	69
CRILE-WOOD BABY HM Portaghi	70
CRILE-WOOD BABY Portaghi	69
Cucchiali (dentellato)	181
Cucchiali taglienti	122-127, 301-302
Curette	302
CUSHING (TAYLOR) HM	
Pinze a forma di baionetta	51
CUSHING (TAYLOR)	
Pinze a forma di baionetta	51
CUSHING HM Pinze anatomiche	35



CUSHING Divaricatore per decompressione	279
CUSHING MICRO	
Pinze per laminectomia	164, 172, 259
CUSHING Periostotomi	103
CUSHING Pinze anatomiche/chirurgiche	35
CUSHING	
Pinze per laminectomia	172, 259, 262
CUSHING Uncini per nervi	273
<b>D</b>	
DAHMEN Scalpelli	115
DAHMEN Sgorbie	120-121
DANDY Uncini per radici nervose	276
DAUBENSPECK Cucchiari taglienti	126
DEBAKEY AT Pinze vascolari atraumatiche	36-39
DEBAKEY HM CRILE-WOOD HM Portaghi	69
DENNIS Micro pinze	45
DIETHRICH HEGEMANN Forbici vascolari	19
Dispositivo di tenuta	64
Dissettori	185, 287-290
Dissettori corpo vertebrali	287
Distrattori vertebrali	235
Divaricatore per decompressione	279
Divaricatore per tessuto cervicale	228
Divaricatori	88-91, 146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224, 280
Divaricatori autostatici	92-98
Divaricatori per tessuti molli	91
Divaricatori spinali	90
Divaricatori vertebrali	228-229
<b>E</b>	
EATON BECKMANN Divaricatori autostatici	98
ECHLIN Pinze sgorbie	137
EIF Uncini	275
Elettrodo	185
Elevatori	100
Estrazione spongiosa	303-306
<b>F</b>	
FERGUSSON FRAZIER	
Cannule per aspirazione	82, 170
FERRIS-SMITH Pinze per laminectomia	261
FERRIS-SMITH-SPURLING	
Pinze per laminectomia	260
FERRIS-SMITH KERRISON Laminotomi	255
FERRIS-SMITH Laminotomi	186
FISCH Uncini	281
Forbici	7-30, 190
Forbici chirurgiche	10-13
Forbici delicate	10, 14-15

Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh	30
Forbici per legature	29
Forbici per preparazione	14-18
Forbici per tumori	22
Forbici vascolari	19-20
Forbici micro	20-28, 161, 174
Forbici MICRO 2000	21, 26
Forchetta da sutura	300
FRAZIER (FERGUSSON)	
Cannule per aspirazione	82, 170
FRAZIER Cannule per aspirazione	81-82
FRAZIER Uncini	284
FREER Elevatori	100
FREER Periostotomi	100
FRENCH HAUSER Divaricatori	210
FRENCH HAUSER	
Sistemi di divaricazione	210
Frese	313, 316-318
Frese "Flameshape"	317
Frese a pallina diamantate	316
Frese cilindriche	317
Frese cilindriche diamantate	316
Frese neuro	317
Frese per craniotomo	313
Frese per la dermoabrasione	318
Frese per vertebre	317
FRIEDMANN Pinza sgorbia chirurgica	129
<b>G</b>	
GILLIES Pinze delicate	34
GILLIES Uncini	284
GREENBERG PAR	
Forbice per preparazione	14
GRUENWALD LOVE	
Pinze per laminectomia	187, 263
GRUENWALD Pinze a forma di baionetta	51
Guaine per trocar	168
Guidafilo	300
Guida-nodi	183
<b>H</b>	
HAJEK Laminotomi	257
HAJEK-KOFLER Pinza tagliente	257
HALLE Cucchiari taglienti	126
HALSEY HM Portaghi	67
HAUSER-FRENCH Sistemi di divaricazione	210
HAVERFIELD SCOVILLE	
Sistemi di divaricazione	213
HEGAR MAYO HM Portaghi	68
HEGEMANN-DIETHRICH Forbici vascolari	19
HM Forbici per legature	29
HUNT Pinza da presa per tumori	52



<b>I</b>	
INGE Divaricatori vertebrale	229
Inseriti lavorativi	313, 315
Interruttore a pedale	319
<b>J</b>	
JACOBSON HM Micro portaghi	74
JACOBSON Coltelli per vasi	298
JACOBSON Forchetta da sutura	300
JACOBSON Micro forbice	24
JACOBSON Micro pinze	43
JACOBSON Micro portaghi	74
JACOBSON Uncini	281
JACOBSON-ADSON Micro pinze	40
JAMESON REYNOLDS Forbici per preparazione	18
JANSEN ZAUFAL Pinza sgorbia	133
JULIAN HM Portaghi	70
JULIAN Portaghi	70
<b>K</b>	
KERRISON "DieBlauen" Laminotomi	165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH) Laminotomi	255
KERRISON (MICRO) Laminotomi	248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Laminotomi	247
KERRISON (SPURLING) Laminotomi	243-246
KERRISON Laminotomi	165, 173, 239-242, 258
KERRISON Laminotomi smontabili	165, 173, 239-242
KERRISON Laminotomi smontabili cervicale	242
KEY LISTON Pinza ossivora	137
KLEINERT-KUTZ Pinze sgorbie	129
KLIMA-ROSEGGER Cannule per puntura	81
KOCHER MATHIEU HM Portaghi	71
KOFLER HAJEK Laminotomi	257
KOOS Coltelli per vasi	299
KRÄMER Periostotomi	101
KRAYENBÜHL Uncini	275
KUTZ KLEINERT Pinze sgorbie	129
<b>L</b>	
LAHEY-CLINIC Uncini	284
Lame per bisturi	4-6
Laminotomi	165, 173, 186, 237-258
Laminotomi smontabili	165, 173, 239-242
LANDOLT Manici per bisturi	6
LANGENBECK HM Portaghi	72
LEKSELL Pinze sgorbie	135-136
LEMPERT Cucchiali taglienti	125

LEMPERT Pinze sgorbie	130
LEXER MINI Scalpelli	114
LEXER MINI Sgorbie	116
LEXER Scalpelli	114
LEXER Sgorbie	116-118
LISTON-KEY Pinza ossivora	137
LISTON LITTAUER Pinza ossivora	138
LISTON RUSKIN Pinza ossivora	138
LITTAUER-LISTON Pinza ossivora	138
LOVE Uncini per radici nervose	276-278
LOVE-GRUENWALD Pinze per laminectomia	187, 263
LOVE-PAPAVERO Uncini per radici nervose	163, 278
Lubrificante per motore	320
LUCAE Uncini per nervi	272
LUER Pinze sgorbie	130
LUER STILLE Pinze sgorbie	134
<b>M</b>	
Manici per bisturi	3-6
Manico con chiusura rapida	160, 169
MAPN	167-174
MARKHAM-MEYERDING Divaricatori	230
MARQUARDT Pinze sgorbie	133
Martelli	110-112
MATHIEU HM Portaghi	71
MATHIEU Portaghi	71
MATHIEU-KOCHER HM Portaghi	71
MAYO Forbici chirurgiche	13
MAYO HEGAR HM Portaghi	68
MCINDOE Pinze delicate	34
MCINDOE Pinze ossivore	138
MEDICON Braccio di supporto	176
METZENBAUM Forbici per preparazione	16
METZENBAUM-BABY Forbici per preparazione	15
METZENBAUM-SLIM Forbici per preparazione	17
MEYERDING Divaricatori	89
MEYERDING MARKHAM Divaricatori	230
MEYERDING-SCOVILLE Valve	215
MICRO 2000 Forbici	21, 26
MICRO 2000 Micro portaghi	76, 78
MICRO 2000 Pinze	40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Pinze per sutura	54-56
MICRO-ADSON Pinze delicate	32
MICRO CASTROVIEJO Micro portaghi	73
Micro curette	302
Microdissectomia	158-166
MICRODISC-XS	157-166
Micro dissettori	166, 174



MICRO KERRISON	
Laminotomi	248-254, 256
Micro pinze	
per laminectomia	164, 172, 259
MICRO-CUSHING	
Pinze per laminectomia	164, 172, 259
Micro forbici	20-28, 161, 174
Micro forbici MICRO 2000	21, 26
Micro forbici con manico piatto	22-28
Micro forbici con manico rotondo	20, 22, 24
Micro forbici Vannas	20, 23, 28
Micro pinze	39-50
Micro portaghi	72-78
Micro portaghi in titanio	77
MILLESÌ Micro forbice	24
MINI RUSKIN Pinze sgorbie	131
MINI-LEXER Scalpelli	114
MINI-LEXER Sgorbie	116
MINI-RYDER HM Portaghi	70
MISKIMON Divaricatori autostatici	93
Motore angolato	314
Motore con accoppiamento INTRA	311
Motore trapano	312
Motori pneumatici	307-312
MÜHLING Periostotomi	101
<b>N</b>	
NEIVERT HM Portaghi	67
NICOLA Micro forbice	161, 174
<b>O</b>	
OBWEGESER Divaricatori per tessuti molli	91
OLDBERG Pinze per laminectomia	264
<b>P</b>	
PAPAVERO Cannule per aspirazione	161
PAPAVERO LOVE Uncini per radici nervose	163, 278
PEN Cannule per aspirazione	79-80
PEEK Sistema di divaricazione	203-205
Perforatore cavo	305
Perforatore elicoidale	236
Perforatori a spirale	318
Perforatori di Rosen	316
Perforatori per cemento	317
Periostotomi	100-108, 179, 295-297
Pestello	113, 179
PETERSEN SMITH Pinze sgorbie	132
Pinza per cambiare le valve	197, 200, 207, 221
Pinza per tagliare la spongiosa	306
Pinze	31-36, 197
Pinze HM	32, 35, 51
Pinze MICRO 2000	40-42, 48, 54-56

Pinze a forma di baionetta	47-53, 60-63
Pinze anatomiche	32-35
Pinze atraumatiche	36-39
Pinze bipolari	58-63
Pinze bipolari antiaderenti	57-61
Pinze da presa	52-53
Pinze ossivore	137-138
Pinze per afferrare tumori	53
Pinze per applicare	86
Pinze per gioielliere	39
Pinze per laminectomia	163-164, 172, 187-189, 259-270
Pinze per sutura	54-56
Pinze sgorbie	129-137
Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali	163
Pinze vascolari atraumatiche	36-37
Portaghi	65-78, 190
Portaghi MICRO 2000	76, 78
Portaghi micro	72-78
POTTS-SMITH Forbici vascolari	19-20
POTTS-SMITH Pinze anatomiche/chirurgiche	34
POTTS-YASARGIL Micro forbice	24
Protezione antispruzzo per la dermoabrasione	318
Punte per perforatore	313

**Q**

QUINCKE Cannule per puntura	81
-----------------------------	----

**R**

REYNOLDS (JAMESON)	
Forbici per preparazione	18
RETRACT Sistema di divaricazione	201-205
RHOTON Ago	301
RHOTON Cucchiali taglienti	301
RHOTON Dissetori	288
RHOTON Periostotomi	296
RHOTON Uncini	282
ROSEGGER KLIMA Cannule per puntura	81
RUSKIN Pinze sgorbie	131-132
RUSKIN-LISTON Pinze ossivore	138
RUSKIN-MINI Pinze sgorbie	131
RYDER MINI HM Portaghi	70

**S**

SAMII Coltelli per tumori	298
Scalpelli	114-115, 180
SCHLESINGER KERRISON Laminotomi	247
SCHLESINGER Pinze per laminectomia	269
SCOVILLE Cucchiali taglienti	127
SCOVILLE-HAVERFIELD	
Sistema di divaricazione	213
SCOVILLE MEYERDING Valve	215

SCOVILLE Sistema di divaricazione	213
SCOVILLE Uncini per radici nervose	277
SCOVILLE Uncini in acciaio	214
SCOVILLE Valve in acciaio	215
SEDILLOT Periostotomi	102
SELECT Pinze delicate	33
SEMB-STILLE Pinze sgorbie	134
SEMKEN Pinze delicate	33
Set per dilatazione	160, 170
Sgorbie	116-121
SHEA Forbici per preparazione	14
SIDE-LOAD Divaricatori	224
Sisteme distrattore	233
Sistemi di divaricazione	146-156, 193-231
SLIM Forbici per preparazione	15, 17
SLIM METZENBAUM Forbici per preparazione	17
SMITH FERRIS KERRISON Laminotomi	255
SMITH FERRIS Laminotomi	186
SMITH FERRIS Pinze per laminectomia	261
SMITH POTTS Forbici vascolari	19-20
SMITH POTTS Pinze anatomiche/chirurgiche	34
SMITH-PETERSEN Pinze sgorbie	132
SMITH FERRIS SPURLING Pinze per laminectomia	260
SMITHWICK Uncino per simpatectomia	285
Spatole in titanio	184
Spatole ugola	286
Specoli	155, 181, 226
Specoli divaricabili	159
SPREAD-IT Sistema di divaricazione	191-200
SPURLING FERRIS-SMITH Pinze per laminectomia	260
SPURLING KERRISON Laminotomi	243-246
SPURLING Pinze per laminectomia	188, 264
STEINBACH Martello	111
STELLBRINK Pinze sgorbie	129
STILLE Pinza sgorbia	136
STILLE SEMB Pinze sgorbie	134
STILLE-LUER Pinze sgorbie	134
STRAIGHT Uncini	284
Strumenti micro	295-302
Strumenti per aspirazione e lavaggio	79-83, 161, 170, 180
Supporti per trocar	169
Supporti valve	194
Supporto di pulizia	320
SYPERT Pinza per laminectomia	268
<b>T</b>	
TAYLOR CUSHING HM Pinza a forma di baionetta	51
TAYLOR CUSHING Pinze a forma di baionetta	51

TAYLOR Divaricatori spinali	90
TAYLOR Valve	214-215
Titanio micro portaghi	77
Titanio clips	85
THORAMIC	177-190
TOENNIS HM Portaghi	72
TOENNIS Pinze per afferrare tumori	53
Toracoscopio	182
Toracoscopio per la colonna vertebrale	182
Trocar	306
Tubi da parete	319
Tubi di alimentazione	319
Tubi d'irrigazione	315
Tubo motore	319
TUOHY Cannule per puntura	81
<b>U</b>	
Uncini	162-163, 166, 171, 271-286
Uncini per dura-madre	283
Uncini per esplorazione	166, 174, 285
Uncini per nervi	171, 272-275
Uncini per pelle	283
Uncini per radici nervose	162-163, 171, 276-279
Uncini per vasi	275
Uncino per simpatectomia	285
UNIVERSAL HM Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh	30
UNIVERSAL Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh	30
<b>V</b>	
Valve in acciaio	206-208, 210-220, 222-223, 227
Valve in alluminio	209
Valve in PEEK	150, 155-156, 197, 200, 205, 221
Valve in titanio	195-196, 199, 220, 225
VIPAIR Sistema motore pneumatico	307-320
Viti di distrezione	236
<b>W</b>	
WAGNER Periostotomi	108
WAGNER Pinze per laminectomia	267-268
WALTER Divaricatori	280
WEITLANER Divaricatori autostatici	92-93
WEITLANER-BECKMANN Divaricatori autostatici	95
WILDE Pinze per laminectomia	270
WILLIAMS Divaricatori	231
WILLIGER Periostotomi	100
WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM) Portaghi	69
WOOD CRILE Portaghi	69

**E05****Alphabetischer Index**  
**Alphabetical Index**  
**Índice alfabético**  
**Index alphabétique**  
**Índice alfabético**

WOOD CRILE BABY HM Portaghi	70
WOOD CRILE BABY Portaghi	69
<b>Y</b>	
YASARGIL Cannule per aspirazione	82
YASARGIL Coltelli per vasi	299
YASARGIL Dissetore	287
YASARGIL Guidafile	300
YASARGIL Micro forbice	24, 26-28
YASARGIL Micro pinze	47, 49-50
YASARGIL Micro portaghi	74, 78
YASARGIL Periostotomi	295-297
YASARGIL Pinze da presa per tumori	52-53
YASARGIL POTTS Micro forbice	24
<b>Z</b>	
ZAUFAL-JANSEN Pinza sgorbia	133

# MEDICONTAINER CONTAINER System



**E06**

**Numerischer Index**  
**Numerical Index**  
**Indice numérico**  
**Index numérique**  
**Indice numerico**

01.22.10	4	03.50.14	13	05.15.70	21	06.20.62	32
01.22.11	4	03.50.17	13	05.15.71	21	06.20.65	32
01.22.12	4	03.50.64	13	05.15.72	21	06.21.12	32
01.22.15	4	03.50.67	13	05.15.73	21	06.21.13	32
01.22.20	5	03.51.14	13	05.15.74	20	06.21.62	32
01.22.21	5	03.51.17	13	05.15.75	20	06.21.65	32
01.22.25	5	03.51.64	13	05.15.76	20	06.22.12	32
01.22.32	4	03.51.67	13	05.15.77	20	06.22.15	32
01.22.35	4	04.13.12	14	05.15.81	21	06.23.12	32
01.27.03	4	04.24.14	15	05.15.83	21	06.23.15	32
01.27.07	4	04.24.64	15	05.16.68	22	06.30.12	33
01.27.21	6	04.25.14	15	05.16.69	22	06.30.15	33
01.27.25	6	04.25.64	15	05.16.74	22	06.30.22	33
01.27.40	4	04.32.11	15	05.16.75	22	06.30.25	33
01.28.04	5	04.32.14	16	05.18.68	22	06.31.12	33
01.28.14	5	04.32.18	16	05.18.69	22	06.31.15	33
01.28.45	5	04.32.20	16	05.18.70	21	06.31.22	33
01.30.36	6	04.32.61	15	05.18.71	21	06.31.25	33
01.30.37	6	04.32.64	16	05.18.72	21	06.31.32	33
01.30.62	6	04.32.68	16	05.18.73	21	06.34.55	33
01.30.64	6	04.32.70	16	05.18.74	22	06.34.58	33
01.30.65	6	04.33.11	15	05.18.75	22	06.34.60	33
01.30.67	6	04.33.14	16	05.18.81	21	06.35.55	33
01.30.69	6	04.33.18	16	05.18.83	21	06.35.58	33
02.50.45	10	04.33.20	16	05.18.84	23	06.35.60	33
03.02.14	10	04.33.61	15	05.18.85	23	06.40.15	34
03.02.16	10	04.33.64	16	05.18.86	23	06.40.85	34
03.02.64	10	04.33.68	16	05.18.87	23	06.46.18	34
03.02.84	13	04.33.70	16	05.18.89	23	06.46.20	34
03.03.14	10	04.34.14	17	05.18.90	23	06.46.25	34
03.03.16	10	04.34.18	17	05.18.92	23	06.48.18	34
03.03.64	10	04.34.20	17	05.18.93	23	06.48.20	34
03.03.84	13	04.34.64	17	05.18.94	23	06.48.25	34
03.04.14	11	04.34.68	17	05.18.95	23	06.50.15	36
03.04.16	11	04.34.70	17	05.18.96	24	06.50.19	36
03.04.64	11	04.35.14	17	05.18.97	24	06.50.24	36
03.04.84	12	04.35.18	17	05.18.98	24	06.50.30	36
03.05.14	11	04.35.20	17	05.18.99	24	06.51.15	37
03.05.16	11	04.35.64	17	05.19.01	24	06.51.20	37
03.05.64	11	04.35.68	17	05.19.02	25	06.52.15	36
03.05.84	12	04.35.70	17	05.19.10	25	06.52.19	36
03.06.14	11	04.66.12	18	05.19.25	25	06.52.24	36
03.06.16	11	04.66.14	18	05.19.45	25	06.52.30	36
03.06.64	11	04.66.16	18	05.19.60	25	06.54.15	36
03.06.84	12	04.66.18	18	05.21.68	22	06.54.19	36
03.07.14	11	04.67.12	18	05.21.69	22	06.54.24	36
03.07.16	11	04.67.14	18	05.21.74	22	06.54.30	36
03.07.64	11	04.67.16	18	05.21.75	22	06.55.15	36
03.07.84	12	04.67.18	18	06.20.12	32	06.55.19	36



**Numerischer Index**  
**Numerical Index**  
**Indice numérico**  
**Index numérique**  
**Indice numerico**

<b>06.55.24</b>	36	<b>07.64.03</b>	41	<b>09.83.62</b>	82	<b>10.18.88</b>	68
<b>06.55.30</b>	36	<b>07.64.04</b>	41	<b>09.83.73</b>	82	<b>10.18.90</b>	68
<b>06.60.17</b>	35	<b>07.64.13</b>	41	<b>09.83.76</b>	82	<b>10.18.93</b>	68
<b>06.60.18</b>	35	<b>07.64.14</b>	41	<b>09.83.78</b>	82	<b>10.20.14</b>	69
<b>06.60.68</b>	35	<b>07.64.63</b>	42	<b>09.83.80</b>	82	<b>10.20.15</b>	69
<b>06.60.69</b>	35	<b>07.64.64</b>	42	<b>09.83.82</b>	82	<b>10.20.18</b>	69
<b>06.60.87</b>	35	<b>07.64.73</b>	42	<b>09.83.93</b>	161	<b>10.20.20</b>	69
<b>06.60.88</b>	35	<b>07.64.74</b>	42	<b>09.83.94</b>	161	<b>10.20.23</b>	69
<b>06.62.15</b>	37	<b>07.64.83</b>	42	<b>09.83.95</b>	161	<b>10.20.64</b>	70
<b>06.62.19</b>	37	<b>07.64.84</b>	42	<b>09.83.96</b>	161	<b>10.20.65</b>	69
<b>06.62.24</b>	37	<b>07.64.93</b>	42	<b>09.83.97</b>	161	<b>10.20.68</b>	69
<b>06.64.15</b>	37	<b>07.64.94</b>	42	<b>09.83.98</b>	161	<b>10.20.70</b>	69
<b>06.64.19</b>	37	<b>07.66.12</b>	40	<b>09.83.99</b>	83	<b>10.20.73</b>	69
<b>06.64.24</b>	37	<b>07.66.15</b>	40	<b>09.84.13</b>	82	<b>10.20.75</b>	69
<b>06.70.15</b>	38	<b>07.70.11</b>	43	<b>09.84.15</b>	82	<b>10.20.76</b>	69
<b>06.70.20</b>	38	<b>07.70.15</b>	43	<b>09.84.18</b>	82	<b>10.20.80</b>	69
<b>06.70.24</b>	38	<b>07.70.18</b>	43	<b>09.84.22</b>	82	<b>10.21.20</b>	70
<b>06.72.15</b>	38	<b>07.72.19</b>	41	<b>09.84.23</b>	82	<b>10.21.23</b>	70
<b>06.72.20</b>	38	<b>07.74.15</b>	44	<b>09.84.25</b>	82	<b>10.21.70</b>	70
<b>06.72.24</b>	38	<b>07.74.18</b>	44	<b>09.84.28</b>	82	<b>10.21.73</b>	70
<b>06.74.15</b>	38	<b>07.74.21</b>	44	<b>09.84.32</b>	82	<b>10.28.63</b>	70
<b>06.74.20</b>	38	<b>07.75.20</b>	47	<b>09.84.33</b>	82	<b>10.28.65</b>	70
<b>06.74.24</b>	38	<b>07.75.30</b>	43	<b>09.84.35</b>	82	<b>10.28.68</b>	70
<b>06.90.15</b>	39	<b>07.75.31</b>	43	<b>09.84.38</b>	82	<b>10.28.70</b>	70
<b>06.90.18</b>	39	<b>07.75.32</b>	43	<b>09.84.42</b>	82	<b>10.28.73</b>	70
<b>06.90.21</b>	39	<b>07.75.40</b>	48	<b>09.84.43</b>	82	<b>11.18.64</b>	71
<b>06.92.15</b>	39	<b>07.75.42</b>	48	<b>09.84.45</b>	82	<b>11.18.67</b>	71
<b>06.92.18</b>	39	<b>07.75.43</b>	48	<b>09.84.48</b>	82	<b>11.18.70</b>	71
<b>06.92.21</b>	39	<b>07.76.15</b>	44	<b>09.84.52</b>	82	<b>11.20.14</b>	71
<b>07.26.18</b>	51	<b>07.76.18</b>	44	<b>09.86.30</b>	182	<b>11.20.17</b>	71
<b>07.26.19</b>	51	<b>07.76.21</b>	44	<b>09.86.31</b>	182	<b>11.20.20</b>	71
<b>07.26.68</b>	51	<b>09.70.18</b>	81	<b>09.99.01</b>	80	<b>11.20.64</b>	71
<b>07.27.18</b>	51	<b>09.72.07</b>	81	<b>09.99.07</b>	80	<b>11.20.67</b>	71
<b>07.30.16</b>	51	<b>09.72.08</b>	81	<b>09.99.08</b>	80	<b>11.20.70</b>	71
<b>07.30.19</b>	51	<b>09.72.10</b>	81	<b>09.99.09</b>	80	<b>11.20.74</b>	71
<b>07.31.16</b>	51	<b>09.72.11</b>	81	<b>09.99.11</b>	80	<b>11.34.66</b>	72
<b>07.31.19</b>	51	<b>09.72.12</b>	81	<b>09.99.12</b>	80	<b>11.34.68</b>	72
<b>07.60.03</b>	39	<b>09.72.13</b>	81	<b>09.99.13</b>	80	<b>11.34.70</b>	72
<b>07.60.04</b>	39	<b>09.72.14</b>	81	<b>10.08.62</b>	67	<b>11.36.66</b>	72
<b>07.60.05</b>	39	<b>09.73.12</b>	81	<b>10.10.63</b>	67	<b>11.36.68</b>	72
<b>07.60.07</b>	39	<b>09.73.14</b>	81	<b>10.14.64</b>	67	<b>11.36.70</b>	72
<b>07.60.10</b>	40	<b>09.73.16</b>	81	<b>10.18.65</b>	68	<b>11.62.14</b>	72
<b>07.61.05</b>	40	<b>09.73.92</b>	81	<b>10.18.68</b>	68	<b>11.62.15</b>	72
<b>07.61.06</b>	40	<b>09.73.93</b>	81	<b>10.18.70</b>	68	<b>11.62.17</b>	72
<b>07.61.11</b>	41	<b>09.83.28</b>	170	<b>10.18.73</b>	68	<b>11.62.18</b>	72
<b>07.61.12</b>	41	<b>09.83.30</b>	170	<b>10.18.74</b>	68	<b>11.62.63</b>	72
<b>07.61.14</b>	41	<b>09.83.56</b>	82	<b>10.18.76</b>	68	<b>11.62.64</b>	73
<b>07.63.31</b>	40	<b>09.83.58</b>	82	<b>10.18.80</b>	68	<b>11.62.67</b>	73
<b>07.63.32</b>	40	<b>09.83.60</b>	82	<b>10.18.85</b>	68	<b>11.62.84</b>	73

**E06**

**Numerischer Index**  
**Numerical Index**  
**Indice numérico**  
**Index numérique**  
**Indice numerico**

<b>11.62.87</b>	73	<b>12.16.76</b>	77	<b>13.70.42</b>	54	<b>23.25.34</b>	90
<b>11.70.22</b>	73	<b>12.16.77</b>	77	<b>13.70.72</b>	56	<b>23.25.35</b>	90
<b>11.70.23</b>	73	<b>12.16.78</b>	77	<b>13.70.74</b>	56	<b>23.63.01</b>	89
<b>11.70.24</b>	73	<b>12.18.56</b>	75	<b>13.71.22</b>	56	<b>23.63.02</b>	89
<b>11.70.25</b>	73	<b>12.18.57</b>	75	<b>13.71.23</b>	56	<b>23.63.03</b>	89
<b>11.74.13</b>	73	<b>12.18.60</b>	75	<b>13.71.42</b>	55	<b>24.22.13</b>	92
<b>11.74.15</b>	73	<b>12.18.61</b>	75	<b>13.71.43</b>	55	<b>24.22.14</b>	92
<b>11.74.23</b>	73	<b>12.18.66</b>	75	<b>13.71.50</b>	54	<b>24.22.16</b>	92
<b>11.74.25</b>	73	<b>12.18.67</b>	75	<b>13.71.52</b>	54	<b>24.22.17</b>	92
<b>11.80.68</b>	74	<b>12.18.68</b>	75	<b>13.71.60</b>	54	<b>24.22.20</b>	92
<b>11.80.71</b>	74	<b>12.18.69</b>	75	<b>13.71.62</b>	54	<b>24.22.21</b>	92
<b>11.82.18</b>	74	<b>12.18.70</b>	76	<b>13.71.70</b>	54	<b>24.22.24</b>	92
<b>11.82.21</b>	74	<b>12.18.71</b>	76	<b>13.71.72</b>	54	<b>24.22.25</b>	92
<b>11.82.68</b>	74	<b>12.18.72</b>	76	<b>13.71.82</b>	55	<b>24.22.26</b>	93
<b>11.82.71</b>	74	<b>12.18.73</b>	76	<b>13.71.83</b>	55	<b>24.22.27</b>	93
<b>11.84.68</b>	74	<b>12.18.74</b>	76	<b>13.71.84</b>	56	<b>24.26.70</b>	94
<b>11.85.68</b>	74	<b>12.18.75</b>	76	<b>13.71.86</b>	56	<b>24.28.01</b>	94
<b>11.86.68</b>	74	<b>12.18.76</b>	75	<b>14.06.84</b>	29	<b>24.28.02</b>	94
<b>11.87.68</b>	74	<b>12.18.77</b>	75	<b>14.06.88</b>	29	<b>24.28.03</b>	94
<b>12.12.40</b>	78	<b>12.18.78</b>	75	<b>14.06.93</b>	29	<b>24.28.10</b>	93
<b>12.12.41</b>	78	<b>12.18.79</b>	75	<b>14.23.12</b>	30	<b>24.30.13</b>	95
<b>12.12.42</b>	78	<b>12.18.80</b>	75	<b>14.23.62</b>	30	<b>24.30.14</b>	95
<b>12.12.43</b>	78	<b>12.18.81</b>	75	<b>20.17.01</b>	276	<b>24.30.16</b>	95
<b>12.12.48</b>	78	<b>12.18.82</b>	75	<b>20.17.02</b>	276	<b>24.30.17</b>	95
<b>12.12.54</b>	75	<b>12.18.83</b>	75	<b>20.17.03</b>	276	<b>24.30.20</b>	95
<b>12.12.55</b>	75	<b>12.18.85</b>	77	<b>20.20.34</b>	272	<b>24.30.21</b>	95
<b>12.12.56</b>	75	<b>12.18.86</b>	77	<b>20.20.57</b>	272	<b>24.32.04</b>	96
<b>12.12.57</b>	75	<b>12.18.87</b>	77	<b>20.20.59</b>	272	<b>24.32.06</b>	96
<b>12.12.59</b>	75	<b>12.18.88</b>	77	<b>20.22.01</b>	272	<b>24.34.25</b>	97
<b>12.12.61</b>	75	<b>12.21.56</b>	75	<b>20.22.02</b>	272	<b>24.34.26</b>	97
<b>12.15.30</b>	76	<b>12.21.57</b>	75	<b>20.22.03</b>	272	<b>24.34.45</b>	97
<b>12.15.31</b>	76	<b>12.21.60</b>	75	<b>20.22.31</b>	273	<b>24.34.46</b>	97
<b>12.15.32</b>	76	<b>12.21.61</b>	75	<b>20.22.32</b>	273	<b>24.34.50</b>	98
<b>12.15.33</b>	76	<b>12.21.66</b>	75	<b>20.22.36</b>	273	<b>24.45.90</b>	230
<b>12.15.50</b>	74	<b>12.21.67</b>	75	<b>20.22.37</b>	273	<b>24.45.91</b>	230
<b>12.15.51</b>	74	<b>12.21.70</b>	75	<b>20.27.22</b>	283	<b>26.35.01</b>	100
<b>12.15.56</b>	75	<b>12.21.71</b>	75	<b>20.27.23</b>	283	<b>26.35.02</b>	100
<b>12.15.57</b>	75	<b>12.21.76</b>	75	<b>20.27.37</b>	283	<b>26.35.03</b>	100
<b>12.15.66</b>	75	<b>12.21.77</b>	75	<b>20.30.12</b>	284	<b>26.42.03</b>	100
<b>12.15.67</b>	75	<b>12.21.78</b>	75	<b>20.30.19</b>	284	<b>26.42.05</b>	100
<b>12.15.70</b>	76	<b>12.21.79</b>	75	<b>20.30.20</b>	284	<b>26.42.07</b>	100
<b>12.15.71</b>	76	<b>12.21.80</b>	75	<b>20.31.13</b>	284	<b>26.47.01</b>	101
<b>12.15.72</b>	76	<b>12.21.81</b>	75	<b>20.31.15</b>	284	<b>26.47.02</b>	101
<b>12.15.73</b>	76	<b>12.21.82</b>	75	<b>23.25.20</b>	88	<b>26.47.11</b>	101
<b>12.15.76</b>	75	<b>12.21.83</b>	75	<b>23.25.21</b>	88	<b>26.47.12</b>	101
<b>12.15.77</b>	75	<b>12.21.95</b>	77	<b>23.25.22</b>	88	<b>26.47.32</b>	101
<b>12.15.78</b>	75	<b>12.21.96</b>	77	<b>23.25.23</b>	88	<b>26.47.33</b>	101
<b>12.15.79</b>	75	<b>12.21.97</b>	77	<b>23.25.24</b>	88	<b>26.47.35</b>	102
<b>12.16.75</b>	77	<b>12.21.98</b>	77	<b>23.25.32</b>	90	<b>26.47.38</b>	102





**Numerischer Index**  
**Numerical Index**  
**Indice numérico**  
**Index numérique**  
**Indice numerico**

<b>26.48.01</b>	102	<b>27.10.51</b>	111	<b>28.62.15P</b>	116	<b>28.66.06</b>	115
<b>26.48.02</b>	100	<b>27.10.60</b>	111	<b>28.62.20</b>	116	<b>28.66.06P</b>	115
<b>26.48.03</b>	102	<b>27.10.61</b>	111	<b>28.62.20P</b>	116	<b>28.66.08</b>	115
<b>26.48.04</b>	102	<b>27.10.70</b>	112	<b>28.64.07</b>	114	<b>28.66.08P</b>	115
<b>26.62.01</b>	103	<b>27.10.71</b>	112	<b>28.64.07P</b>	114	<b>28.66.10</b>	115
<b>26.62.02</b>	103	<b>27.10.72</b>	112	<b>28.64.10</b>	114	<b>28.66.10P</b>	115
<b>26.64.06</b>	104	<b>27.10.73</b>	112	<b>28.64.10P</b>	114	<b>28.66.12</b>	115
<b>26.64.06P</b>	104	<b>27.95.15</b>	113	<b>28.64.12</b>	114	<b>28.66.12P</b>	115
<b>26.64.13</b>	104	<b>27.95.15P</b>	113	<b>28.64.12P</b>	114	<b>28.66.15</b>	115
<b>26.64.13P</b>	104	<b>27.95.16</b>	113	<b>28.64.15</b>	114	<b>28.66.15P</b>	115
<b>26.64.16</b>	104	<b>27.95.16P</b>	113	<b>28.64.15P</b>	114	<b>28.66.20</b>	115
<b>26.64.16P</b>	104	<b>27.95.17</b>	113	<b>28.64.20</b>	114	<b>28.66.20P</b>	115
<b>26.64.26</b>	104	<b>27.95.17P</b>	113	<b>28.64.20P</b>	114	<b>28.66.22</b>	115
<b>26.64.26P</b>	104	<b>27.95.20</b>	113	<b>28.64.25</b>	114	<b>28.66.22P</b>	115
<b>26.64.73</b>	105	<b>27.95.20P</b>	113	<b>28.64.25P</b>	114	<b>28.66.25</b>	115
<b>26.64.75P</b>	105	<b>27.95.21</b>	113	<b>28.64.30</b>	114	<b>28.66.25P</b>	115
<b>26.64.84</b>	106	<b>27.95.21P</b>	113	<b>28.64.30P</b>	114	<b>28.67.06</b>	120
<b>26.64.86P</b>	106	<b>27.95.22</b>	113	<b>28.65.07</b>	116	<b>28.67.06P</b>	120
<b>26.64.94</b>	106	<b>27.95.22P</b>	113	<b>28.65.07P</b>	116	<b>28.67.08</b>	120
<b>26.64.96P</b>	106	<b>27.95.30</b>	179	<b>28.65.10</b>	116	<b>28.67.08P</b>	120
<b>26.65.10</b>	107	<b>28.61.02</b>	114	<b>28.65.10P</b>	116	<b>28.67.10</b>	120
<b>26.65.10P</b>	107	<b>28.61.02P</b>	114	<b>28.65.12</b>	116	<b>28.67.10P</b>	120
<b>26.65.13</b>	107	<b>28.61.04</b>	114	<b>28.65.12P</b>	116	<b>28.67.12</b>	120
<b>26.65.13P</b>	107	<b>28.61.04P</b>	114	<b>28.65.15</b>	116	<b>28.67.12P</b>	120
<b>26.65.19</b>	107	<b>28.61.06</b>	114	<b>28.65.15P</b>	116	<b>28.67.15</b>	120
<b>26.65.19P</b>	107	<b>28.61.06P</b>	114	<b>28.65.20</b>	116	<b>28.67.15P</b>	120
<b>26.65.25</b>	107	<b>28.61.08</b>	114	<b>28.65.20P</b>	116	<b>28.67.20</b>	120
<b>26.65.25P</b>	107	<b>28.61.08P</b>	114	<b>28.65.25</b>	116	<b>28.67.20P</b>	120
<b>26.67.27</b>	108	<b>28.61.10</b>	114	<b>28.65.25P</b>	116	<b>28.67.22</b>	120
<b>26.67.27P</b>	108	<b>28.61.10P</b>	114	<b>28.65.30</b>	116	<b>28.67.22P</b>	120
<b>26.67.33</b>	108	<b>28.61.12</b>	114	<b>28.65.30P</b>	116	<b>28.67.25</b>	120
<b>26.67.33P</b>	108	<b>28.61.12P</b>	114	<b>28.65.55</b>	117	<b>28.67.25P</b>	120
<b>26.67.34</b>	108	<b>28.61.15</b>	114	<b>28.65.55P</b>	117	<b>28.67.36</b>	121
<b>26.67.34P</b>	108	<b>28.61.15P</b>	114	<b>28.65.60</b>	117	<b>28.67.36P</b>	121
<b>26.68.20</b>	105	<b>28.61.20</b>	114	<b>28.65.60P</b>	117	<b>28.67.38</b>	121
<b>26.68.20P</b>	105	<b>28.61.20P</b>	114	<b>28.65.65</b>	117	<b>28.67.38P</b>	121
<b>26.73.09</b>	103	<b>28.62.02</b>	116	<b>28.65.65P</b>	117	<b>28.67.40</b>	121
<b>26.73.13</b>	103	<b>28.62.02P</b>	116	<b>28.65.75</b>	118	<b>28.67.40P</b>	121
<b>26.73.19</b>	103	<b>28.62.04</b>	116	<b>28.65.75P</b>	118	<b>28.67.42</b>	121
<b>26.74.19</b>	179	<b>28.62.04P</b>	116	<b>28.65.80</b>	118	<b>28.67.42P</b>	121
<b>27.06.20</b>	110	<b>28.62.06</b>	116	<b>28.65.80P</b>	118	<b>28.67.45</b>	121
<b>27.06.21</b>	110	<b>28.62.06P</b>	116	<b>28.65.85</b>	118	<b>28.67.45P</b>	121
<b>27.09.19</b>	110	<b>28.62.08</b>	116	<b>28.65.85P</b>	118	<b>28.67.50</b>	121
<b>27.09.25</b>	110	<b>28.62.08P</b>	116	<b>28.65.91</b>	119	<b>28.67.50P</b>	121
<b>27.10.31</b>	111	<b>28.62.10</b>	116	<b>28.65.91P</b>	119	<b>28.67.52</b>	121
<b>27.10.32</b>	111	<b>28.62.10P</b>	116	<b>28.65.92</b>	119	<b>28.67.52P</b>	121
<b>27.10.33</b>	111	<b>28.62.12</b>	116	<b>28.65.92P</b>	119	<b>28.67.55</b>	121
<b>27.10.35</b>	111	<b>28.62.12P</b>	116	<b>28.65.93</b>	119	<b>28.67.55P</b>	121
<b>27.10.50</b>	111	<b>28.62.15</b>	116	<b>28.65.93P</b>	119	<b>28.68.00</b>	180

**E06**

**Numerischer Index**  
**Numerical Index**  
**Indice numérico**  
**Index numérique**  
**Indice numerico**

<b>28.68.02</b>	180	<b>29.57.55P</b>	123	<b>31.11.05</b>	133	<b>56.50.29</b>	86
<b>28.68.04</b>	180	<b>29.57.56</b>	123	<b>31.11.13</b>	133	<b>56.50.30</b>	86
<b>29.55.24</b>	124	<b>29.57.56P</b>	123	<b>31.30.23</b>	134	<b>56.50.40</b>	86
<b>29.55.33</b>	124	<b>29.57.70</b>	181	<b>31.30.24</b>	134	<b>57.03.02</b>	243
<b>29.55.42</b>	124	<b>29.57.73</b>	181	<b>31.31.23</b>	134	<b>57.03.03</b>	243
<b>29.55.50</b>	124	<b>29.57.74</b>	181	<b>31.31.24</b>	134	<b>57.03.04</b>	243
<b>29.55.51</b>	124	<b>29.57.76</b>	181	<b>31.31.53</b>	134	<b>57.03.05</b>	243
<b>29.55.52</b>	124	<b>29.57.78</b>	181	<b>31.31.57</b>	134	<b>57.03.06</b>	243
<b>29.55.53</b>	124	<b>29.57.83</b>	181	<b>31.31.83</b>	136	<b>57.03.23</b>	244
<b>29.55.54</b>	124	<b>29.67.06</b>	125	<b>31.51.05</b>	135	<b>57.03.24</b>	244
<b>29.55.55</b>	124	<b>29.67.15</b>	125	<b>31.51.08</b>	135	<b>57.03.25</b>	244
<b>29.55.56</b>	124	<b>29.67.24</b>	125	<b>31.53.03</b>	135	<b>57.03.26</b>	244
<b>29.56.24</b>	122	<b>29.67.33</b>	125	<b>31.53.05</b>	135	<b>57.04.02</b>	243
<b>29.56.24P</b>	122	<b>29.67.42</b>	125	<b>31.53.08</b>	135	<b>57.04.03</b>	243
<b>29.56.33</b>	122	<b>29.67.50</b>	125	<b>31.54.03</b>	136	<b>57.04.04</b>	243
<b>29.56.33P</b>	122	<b>29.67.51</b>	125	<b>31.54.05</b>	136	<b>57.04.05</b>	243
<b>29.56.42</b>	122	<b>29.67.52</b>	125	<b>31.54.08</b>	136	<b>57.04.06</b>	243
<b>29.56.42P</b>	122	<b>29.68.42</b>	126	<b>31.61.02</b>	137	<b>57.04.12</b>	243
<b>29.56.50</b>	122	<b>29.68.50</b>	126	<b>31.61.03</b>	137	<b>57.04.13</b>	243
<b>29.56.50P</b>	122	<b>29.68.51</b>	126	<b>31.61.04</b>	137	<b>57.04.14</b>	243
<b>29.56.51</b>	122	<b>29.68.52</b>	126	<b>33.02.15</b>	138	<b>57.04.15</b>	243
<b>29.56.51P</b>	122	<b>29.69.51</b>	126	<b>33.56.18</b>	138	<b>57.04.16</b>	243
<b>29.56.52</b>	122	<b>29.69.52</b>	126	<b>33.57.18</b>	138	<b>57.04.23</b>	244
<b>29.56.52P</b>	122	<b>29.69.53</b>	126	<b>33.58.18</b>	138	<b>57.04.24</b>	244
<b>29.56.53</b>	122	<b>30.05.14</b>	129	<b>33.59.17</b>	138	<b>57.04.25</b>	244
<b>29.56.53P</b>	122	<b>30.52.17</b>	130	<b>33.59.18</b>	138	<b>57.04.26</b>	244
<b>29.56.54</b>	122	<b>30.52.18</b>	130	<b>33.75.27</b>	137	<b>57.04.43</b>	245
<b>29.56.54P</b>	122	<b>30.53.18</b>	130	<b>45.53.80</b>	286	<b>57.04.45</b>	245
<b>29.56.55</b>	122	<b>30.54.70</b>	130	<b>45.53.81</b>	286	<b>57.04.53</b>	245
<b>29.56.55P</b>	122	<b>30.71.02</b>	129	<b>49.90.00</b>	320	<b>57.04.55</b>	245
<b>29.56.56</b>	122	<b>30.71.03</b>	129	<b>49.90.04</b>	293	<b>57.04.73</b>	244
<b>29.56.56P</b>	122	<b>30.76.13</b>	129	<b>55.15.32</b>	19	<b>57.04.74</b>	244
<b>29.57.24</b>	123	<b>30.76.14</b>	129	<b>55.15.34</b>	19	<b>57.04.75</b>	244
<b>29.57.24P</b>	123	<b>30.76.17</b>	129	<b>55.15.36</b>	19	<b>57.04.76</b>	244
<b>29.57.33</b>	123	<b>30.76.18</b>	129	<b>55.15.42</b>	20	<b>57.05.12</b>	243
<b>29.57.33P</b>	123	<b>30.76.19</b>	130	<b>55.15.44</b>	20	<b>57.05.13</b>	243
<b>29.57.42</b>	123	<b>30.76.29</b>	130	<b>55.15.46</b>	20	<b>57.05.14</b>	243
<b>29.57.42P</b>	123	<b>31.04.02</b>	131	<b>55.15.50</b>	19	<b>57.05.15</b>	243
<b>29.57.50</b>	123	<b>31.04.03</b>	131	<b>55.15.51</b>	19	<b>57.05.16</b>	243
<b>29.57.50P</b>	123	<b>31.05.02</b>	131	<b>56.50.01</b>	85	<b>57.06.43</b>	247
<b>29.57.51</b>	123	<b>31.05.03</b>	131	<b>56.50.02</b>	85	<b>57.06.45</b>	247
<b>29.57.51P</b>	123	<b>31.06.05</b>	131	<b>56.50.03</b>	85	<b>57.06.53</b>	246
<b>29.57.52</b>	123	<b>31.06.25</b>	132	<b>56.50.04</b>	85	<b>57.06.55</b>	246
<b>29.57.52P</b>	123	<b>31.07.05</b>	131	<b>56.50.11</b>	85	<b>57.06.57</b>	246
<b>29.57.53</b>	123	<b>31.07.25</b>	132	<b>56.50.12</b>	85	<b>57.06.59</b>	246
<b>29.57.53P</b>	123	<b>31.09.03</b>	132	<b>56.50.14</b>	85	<b>57.06.63</b>	246
<b>29.57.54</b>	123	<b>31.09.13</b>	132	<b>56.50.15</b>	86	<b>57.06.65</b>	246
<b>29.57.54P</b>	123	<b>31.09.23</b>	132	<b>56.50.19</b>	86	<b>57.06.67</b>	246
<b>29.57.55</b>	123	<b>31.11.04</b>	133	<b>56.50.25</b>	86	<b>57.06.69</b>	246



**Numerischer Index**  
**Numerical Index**  
**Indice numérico**  
**Index numérique**  
**Indice numerico**

<b>57.06.73</b>	247	<b>57.07.72</b>	249	<b>57.08.83</b>	251	<b>57.11.14</b>	256
<b>57.06.75</b>	247	<b>57.07.73</b>	249	<b>57.08.84</b>	251	<b>57.11.15</b>	256
<b>57.06.83</b>	247	<b>57.07.74</b>	249	<b>57.08.85</b>	251	<b>57.11.26</b>	256
<b>57.06.85</b>	247	<b>57.07.75</b>	249	<b>57.08.86</b>	251	<b>57.11.27</b>	256
<b>57.06.93</b>	247	<b>57.07.76</b>	249	<b>57.08.91</b>	251	<b>57.11.28</b>	256
<b>57.06.95</b>	247	<b>57.07.77</b>	254	<b>57.08.92</b>	251	<b>57.11.29</b>	256
<b>57.07.01</b>	248	<b>57.07.78</b>	254	<b>57.08.93</b>	251	<b>57.11.30</b>	256
<b>57.07.02</b>	248	<b>57.07.79</b>	254	<b>57.08.94</b>	251	<b>57.11.39</b>	256
<b>57.07.03</b>	248	<b>57.07.80</b>	254	<b>57.08.95</b>	251	<b>57.11.40</b>	256
<b>57.07.04</b>	248	<b>57.07.81</b>	254	<b>57.08.96</b>	251	<b>57.11.41</b>	256
<b>57.07.05</b>	248	<b>57.07.82</b>	254	<b>57.09.30</b>	252	<b>57.11.42</b>	256
<b>57.07.06</b>	248	<b>57.08.21</b>	250	<b>57.09.31</b>	252	<b>57.11.51</b>	256
<b>57.07.11</b>	248	<b>57.08.22</b>	250	<b>57.09.32</b>	252	<b>57.11.52</b>	256
<b>57.07.12</b>	248	<b>57.08.23</b>	250	<b>57.09.33</b>	252	<b>57.11.53</b>	256
<b>57.07.13</b>	248	<b>57.08.24</b>	250	<b>57.09.34</b>	252	<b>57.11.54</b>	256
<b>57.07.14</b>	248	<b>57.08.25</b>	250	<b>57.09.45</b>	252	<b>57.11.80</b>	164, 172, 259
<b>57.07.15</b>	248	<b>57.08.26</b>	250	<b>57.09.46</b>	252	<b>57.11.81</b>	164, 172, 259
<b>57.07.16</b>	248	<b>57.08.31</b>	250	<b>57.09.47</b>	252	<b>57.11.82</b>	164, 172, 259
<b>57.07.21</b>	249	<b>57.08.32</b>	250	<b>57.09.48</b>	252	<b>57.11.90</b>	172, 259
<b>57.07.22</b>	249	<b>57.08.33</b>	250	<b>57.09.49</b>	252	<b>57.11.91</b>	172, 259
<b>57.07.23</b>	249	<b>57.08.34</b>	250	<b>57.09.50</b>	253	<b>57.12.01</b>	168
<b>57.07.24</b>	249	<b>57.08.35</b>	250	<b>57.09.51</b>	253	<b>57.12.02</b>	168
<b>57.07.25</b>	249	<b>57.08.36</b>	250	<b>57.09.52</b>	253	<b>57.12.03</b>	168
<b>57.07.26</b>	249	<b>57.08.41</b>	251	<b>57.09.53</b>	253	<b>57.12.05</b>	169
<b>57.07.31</b>	249	<b>57.08.42</b>	251	<b>57.09.54</b>	253	<b>57.12.06</b>	160, 169
<b>57.07.32</b>	249	<b>57.08.43</b>	251	<b>57.09.55</b>	253	<b>57.12.07</b>	176
<b>57.07.33</b>	249	<b>57.08.44</b>	251	<b>57.09.56</b>	253	<b>57.12.08</b>	169
<b>57.07.34</b>	249	<b>57.08.45</b>	251	<b>57.09.57</b>	253	<b>57.12.10</b>	170
<b>57.07.35</b>	249	<b>57.08.46</b>	251	<b>57.09.58</b>	252	<b>57.12.11</b>	159
<b>57.07.36</b>	249	<b>57.08.51</b>	251	<b>57.09.59</b>	252	<b>57.12.12</b>	159
<b>57.07.41</b>	248	<b>57.08.52</b>	251	<b>57.09.60</b>	252	<b>57.12.13</b>	159
<b>57.07.42</b>	248	<b>57.08.53</b>	251	<b>57.09.61</b>	252	<b>57.12.14</b>	159
<b>57.07.43</b>	248	<b>57.08.54</b>	251	<b>57.09.62</b>	253	<b>57.12.15</b>	159
<b>57.07.44</b>	248	<b>57.08.55</b>	251	<b>57.09.63</b>	253	<b>57.12.16</b>	159
<b>57.07.45</b>	248	<b>57.08.56</b>	251	<b>57.09.64</b>	253	<b>57.12.17</b>	159
<b>57.07.46</b>	248	<b>57.08.61</b>	250	<b>57.09.65</b>	253	<b>57.12.18</b>	159
<b>57.07.51</b>	248	<b>57.08.62</b>	250	<b>57.09.66</b>	253	<b>57.12.20</b>	260
<b>57.07.52</b>	248	<b>57.08.63</b>	250	<b>57.09.67</b>	253	<b>57.12.30</b>	260
<b>57.07.53</b>	248	<b>57.08.64</b>	250	<b>57.09.68</b>	253	<b>57.12.31</b>	159
<b>57.07.54</b>	248	<b>57.08.65</b>	250	<b>57.09.69</b>	253	<b>57.12.32</b>	159
<b>57.07.55</b>	248	<b>57.08.66</b>	250	<b>57.09.70</b>	252	<b>57.12.33</b>	159
<b>57.07.56</b>	248	<b>57.08.71</b>	250	<b>57.09.71</b>	252	<b>57.12.34</b>	159
<b>57.07.61</b>	249	<b>57.08.72</b>	250	<b>57.09.72</b>	252	<b>57.12.35</b>	159
<b>57.07.62</b>	249	<b>57.08.73</b>	250	<b>57.09.73</b>	252	<b>57.12.36</b>	159
<b>57.07.63</b>	249	<b>57.08.74</b>	250	<b>57.10.05</b>	255	<b>57.12.37</b>	159
<b>57.07.64</b>	249	<b>57.08.75</b>	250	<b>57.10.15</b>	255	<b>57.12.38</b>	159
<b>57.07.65</b>	249	<b>57.08.76</b>	250	<b>57.11.11</b>	256	<b>57.12.40</b>	260
<b>57.07.66</b>	249	<b>57.08.81</b>	251	<b>57.11.12</b>	256	<b>57.12.62</b>	260
<b>57.07.71</b>	249	<b>57.08.82</b>	251	<b>57.11.13</b>	256	<b>57.12.70</b>	160

**E06**

**Numerischer Index**  
**Numerical Index**  
**Indice numérico**  
**Index numérique**  
**Indice numerico**

<b>57.12.75</b>	160	<b>57.22.14</b>	264	<b>57.23.75</b>	266	<b>57.28.16</b>	239
<b>57.12.76</b>	160	<b>57.22.24</b>	264	<b>57.23.83</b>	266	<b>57.28.21</b>	239
<b>57.12.90</b>	175	<b>57.22.34</b>	264	<b>57.23.84</b>	266	<b>57.28.22</b>	239
<b>57.13.01</b>	168	<b>57.22.44</b>	264	<b>57.23.87</b>	267	<b>57.28.23</b>	239
<b>57.13.02</b>	168	<b>57.22.54</b>	264	<b>57.23.90</b>	267	<b>57.28.24</b>	239
<b>57.13.03</b>	168	<b>57.22.64</b>	264	<b>57.23.91</b>	268	<b>57.28.25</b>	239
<b>57.13.05</b>	169	<b>57.22.74</b>	264	<b>57.23.93</b>	268	<b>57.28.26</b>	239
<b>57.13.08</b>	169	<b>57.22.84</b>	264	<b>57.24.32</b>	269	<b>57.28.31</b>	239
<b>57.13.10</b>	170	<b>57.22.86</b>	264	<b>57.24.33</b>	269	<b>57.28.32</b>	239
<b>57.13.20</b>	260	<b>57.22.90</b>	264	<b>57.24.34</b>	269	<b>57.28.33</b>	239
<b>57.13.30</b>	260	<b>57.22.92</b>	264	<b>57.24.40</b>	269	<b>57.28.34</b>	239
<b>57.13.40</b>	260	<b>57.22.93</b>	264	<b>57.24.43</b>	269	<b>57.28.35</b>	239
<b>57.14.20</b>	260	<b>57.22.94</b>	264	<b>57.24.45</b>	269	<b>57.28.36</b>	239
<b>57.14.30</b>	260	<b>57.22.95</b>	264	<b>57.24.61</b>	270	<b>57.28.41</b>	240
<b>57.14.40</b>	260	<b>57.22.96</b>	264	<b>57.24.62</b>	270	<b>57.28.42</b>	240
<b>57.15.00</b>	261	<b>57.23.02</b>	265	<b>57.24.63</b>	270	<b>57.28.43</b>	240
<b>57.15.30</b>	261	<b>57.23.03</b>	265	<b>57.24.66</b>	270	<b>57.28.44</b>	240
<b>57.15.60</b>	261	<b>57.23.04</b>	265	<b>57.24.67</b>	270	<b>57.28.45</b>	240
<b>57.20.02</b>	262	<b>57.23.05</b>	265	<b>57.24.68</b>	270	<b>57.28.46</b>	240
<b>57.20.12</b>	262	<b>57.23.12</b>	265	<b>57.24.71</b>	270	<b>57.28.51</b>	165
<b>57.20.22</b>	262	<b>57.23.13</b>	265	<b>57.24.72</b>	270	<b>57.28.51</b>	173
<b>57.20.32</b>	262	<b>57.23.14</b>	265	<b>57.24.73</b>	270	<b>57.28.51</b>	240
<b>57.20.42</b>	262	<b>57.23.22</b>	265	<b>57.24.76</b>	270	<b>57.28.52</b>	165
<b>57.20.52</b>	262	<b>57.23.23</b>	265	<b>57.24.77</b>	270	<b>57.28.52</b>	173
<b>57.20.62</b>	262	<b>57.23.24</b>	265	<b>57.24.78</b>	270	<b>57.28.52</b>	240
<b>57.20.72</b>	262	<b>57.23.27</b>	266	<b>57.26.00</b>	182	<b>57.28.53</b>	165
<b>57.20.82</b>	262	<b>57.23.28</b>	266	<b>57.26.04</b>	186	<b>57.28.53</b>	173
<b>57.20.84</b>	262	<b>57.23.29</b>	266	<b>57.26.10</b>	186	<b>57.28.53</b>	240
<b>57.20.86</b>	262	<b>57.23.32</b>	266	<b>57.26.16</b>	186	<b>57.28.54</b>	165
<b>57.20.88</b>	262	<b>57.23.33</b>	266	<b>57.26.30</b>	187	<b>57.28.54</b>	173
<b>57.20.90</b>	262	<b>57.23.34</b>	266	<b>57.26.31</b>	187	<b>57.28.54</b>	240
<b>57.20.92</b>	262	<b>57.23.35</b>	266	<b>57.26.32</b>	187	<b>57.28.55</b>	165
<b>57.20.94</b>	262	<b>57.23.36</b>	266	<b>57.26.40</b>	188	<b>57.28.55</b>	173
<b>57.21.03</b>	263	<b>57.23.40</b>	266	<b>57.26.41</b>	188	<b>57.28.55</b>	240
<b>57.21.13</b>	263	<b>57.23.41</b>	266	<b>57.26.42</b>	188	<b>57.28.56</b>	165
<b>57.21.23</b>	263	<b>57.23.43</b>	266	<b>57.26.53</b>	189	<b>57.28.56</b>	173
<b>57.21.33</b>	263	<b>57.23.44</b>	266	<b>57.27.91</b>	239	<b>57.28.56</b>	240
<b>57.21.43</b>	263	<b>57.23.45</b>	266	<b>57.27.92</b>	239	<b>57.28.61</b>	165, 173, 240
<b>57.21.53</b>	263	<b>57.23.51</b>	266	<b>57.28.01</b>	239	<b>57.28.62</b>	165, 173, 240
<b>57.21.63</b>	263	<b>57.23.52</b>	266	<b>57.28.02</b>	239	<b>57.28.63</b>	165, 173, 240
<b>57.21.73</b>	263	<b>57.23.53</b>	266	<b>57.28.03</b>	239	<b>57.28.64</b>	165, 173, 240
<b>57.21.75</b>	263	<b>57.23.54</b>	266	<b>57.28.04</b>	239	<b>57.28.65</b>	165, 173, 240
<b>57.21.77</b>	263	<b>57.23.62</b>	163, 266	<b>57.28.05</b>	239	<b>57.28.66</b>	165, 173, 240
<b>57.21.79</b>	263	<b>57.23.63</b>	163, 266	<b>57.28.06</b>	239	<b>57.28.71</b>	241
<b>57.21.83</b>	263	<b>57.23.64</b>	163, 266	<b>57.28.11</b>	239	<b>57.28.72</b>	241
<b>57.21.85</b>	263	<b>57.23.65</b>	266	<b>57.28.12</b>	239	<b>57.28.73</b>	241
<b>57.21.87</b>	263	<b>57.23.66</b>	266	<b>57.28.13</b>	239	<b>57.28.74</b>	241
<b>57.21.89</b>	263	<b>57.23.73</b>	266	<b>57.28.14</b>	239	<b>57.28.75</b>	241
<b>57.22.04</b>	264	<b>57.23.74</b>	266	<b>57.28.15</b>	239	<b>57.28.76</b>	241



**Numerischer Index  
Numerical Index  
Indice numérico  
Index numérique  
Indice numerico**

<b>57.28.91</b>	165	<b>57.50.40</b>	285	<b>57.53.53</b>	209	<b>57.56.00</b>	222
<b>57.28.91</b>	173	<b>57.50.50</b>	277	<b>57.53.55</b>	209	<b>57.56.01</b>	222
<b>57.28.91</b>	165, 173, 241	<b>57.50.51</b>	277	<b>57.53.56</b>	209	<b>57.56.10</b>	222
<b>57.28.92</b>	165, 173, 241	<b>57.50.60</b>	277	<b>57.53.57</b>	209	<b>57.56.11</b>	222
<b>57.28.93</b>	165, 173, 241	<b>57.50.62</b>	162, 171	<b>57.53.90</b>	210	<b>57.56.31</b>	222, 223
<b>57.28.94</b>	165, 173, 241	<b>57.50.64</b>	278	<b>57.53.91</b>	210	<b>57.56.32</b>	222, 223
<b>57.28.95</b>	165, 173, 241	<b>57.50.65</b>	278	<b>57.53.92</b>	210	<b>57.56.33</b>	222, 223
<b>57.28.96</b>	165, 173, 241	<b>57.50.67</b>	278	<b>57.53.93</b>	210	<b>57.56.34</b>	222, 223
<b>57.29.07</b>	53	<b>57.50.68</b>	163, 278	<b>57.53.94</b>	210	<b>57.56.35</b>	222, 223
<b>57.29.10</b>	53	<b>57.50.70</b>	163, 278	<b>57.53.95</b>	210	<b>57.56.41</b>	222, 223
<b>57.29.12</b>	53	<b>57.52.05</b>	279	<b>57.53.96</b>	210	<b>57.56.42</b>	222, 223
<b>57.29.30</b>	184	<b>57.53.00</b>	206	<b>57.53.97</b>	210	<b>57.56.43</b>	222, 223
<b>57.29.32</b>	184	<b>57.53.01</b>	206	<b>57.54.07</b>	90	<b>57.56.44</b>	222, 223
<b>57.29.35</b>	184	<b>57.53.03</b>	206	<b>57.54.10</b>	90	<b>57.56.45</b>	222, 223
<b>57.29.36</b>	184	<b>57.53.04</b>	206	<b>57.54.14</b>	162, 279	<b>57.56.60</b>	211
<b>57.29.38</b>	184	<b>57.53.05</b>	207	<b>57.54.16</b>	279	<b>57.56.61</b>	211
<b>57.30.21</b>	242	<b>57.53.06</b>	206, 207	<b>57.54.18</b>	279	<b>57.56.63</b>	211
<b>57.30.22</b>	242	<b>57.53.07</b>	206, 207	<b>57.54.20</b>	279	<b>57.56.64</b>	211
<b>57.30.23</b>	242	<b>57.53.08</b>	206, 207	<b>57.55.05</b>	229	<b>57.56.65</b>	211
<b>57.30.24</b>	242	<b>57.53.09</b>	206, 207	<b>57.55.06</b>	229	<b>57.56.67</b>	211
<b>57.30.31</b>	242	<b>57.53.10</b>	206, 207	<b>57.55.07</b>	229	<b>57.56.69</b>	193, 194
<b>57.30.32</b>	242	<b>57.53.11</b>	207	<b>57.55.10</b>	233	<b>57.56.70</b>	193
<b>57.30.33</b>	242	<b>57.53.12</b>	207	<b>57.55.11</b>	233, 235	<b>57.56.71</b>	193, 194
<b>57.30.34</b>	242	<b>57.53.13</b>	207	<b>57.55.12</b>	234	<b>57.56.74</b>	193, 194
<b>57.30.51</b>	242	<b>57.53.14</b>	207	<b>57.55.13</b>	234, 235	<b>57.56.75</b>	195
<b>57.30.52</b>	242	<b>57.53.15</b>	207	<b>57.55.14</b>	233, 235	<b>57.56.76</b>	193, 195
<b>57.30.53</b>	242	<b>57.53.16</b>	207	<b>57.55.15</b>	234, 235	<b>57.56.77</b>	193, 195
<b>57.30.54</b>	242	<b>57.53.17</b>	207	<b>57.55.18</b>	233, 234, 236	<b>57.56.78</b>	193, 195
<b>57.30.61</b>	242	<b>57.53.18</b>	207	<b>57.55.19</b>	233, 234, 236	<b>57.56.79</b>	193, 195
<b>57.30.62</b>	242	<b>57.53.19</b>	207	<b>57.55.20</b>	236	<b>57.56.80</b>	195
<b>57.30.63</b>	242	<b>57.53.20</b>	207	<b>57.55.21</b>	236	<b>57.56.81</b>	193, 196
<b>57.30.64</b>	242	<b>57.53.21</b>	207	<b>57.55.22</b>	233, 234, 236	<b>57.56.82</b>	193, 196
<b>57.35.17</b>	287	<b>57.53.22</b>	207	<b>57.55.23</b>	236	<b>57.56.84</b>	193, 196
<b>57.35.18</b>	287	<b>57.53.23</b>	207	<b>57.55.24</b>	236	<b>57.56.85</b>	193, 196
<b>57.39.02</b>	81	<b>57.53.24</b>	207	<b>57.55.30</b>	231	<b>57.56.87</b>	193, 196
<b>57.43.01</b>	127	<b>57.53.25</b>	207	<b>57.55.31</b>	231	<b>57.56.88</b>	193, 196
<b>57.43.02</b>	127	<b>57.53.26</b>	207	<b>57.55.32</b>	231	<b>57.56.90</b>	193, 196
<b>57.43.03</b>	127	<b>57.53.27</b>	207	<b>57.55.33</b>	231	<b>57.56.91</b>	193, 196
<b>57.49.10</b>	275	<b>57.53.28</b>	207	<b>57.55.34</b>	231	<b>57.56.93</b>	193, 196
<b>57.49.19</b>	274	<b>57.53.40</b>	208	<b>57.55.35</b>	231	<b>57.56.94</b>	193, 196
<b>57.49.20</b>	274	<b>57.53.41</b>	208	<b>57.55.36</b>	231	<b>57.56.96</b>	193, 196
<b>57.49.21</b>	274	<b>57.53.42</b>	208	<b>57.55.37</b>	231	<b>57.56.97</b>	193, 196
<b>57.49.30</b>	171	<b>57.53.43</b>	208	<b>57.55.38</b>	231	<b>57.56.98</b>	195
<b>57.49.31</b>	171	<b>57.53.45</b>	208	<b>57.55.39</b>	231	<b>57.57.33</b>	227
<b>57.49.32</b>	171	<b>57.53.46</b>	208	<b>57.55.40</b>	231	<b>57.57.34</b>	227
<b>57.50.01</b>	276	<b>57.53.47</b>	208	<b>57.55.41</b>	231	<b>57.57.35</b>	227
<b>57.50.24</b>	274	<b>57.53.50</b>	209	<b>57.55.50</b>	228	<b>57.57.36</b>	227
<b>57.50.25</b>	274	<b>57.53.51</b>	209	<b>57.55.75</b>	228	<b>57.57.37</b>	227
<b>57.50.26</b>	274	<b>57.53.52</b>	209	<b>57.55.80</b>	228	<b>57.57.38</b>	227

**E06**
**Numerischer Index**  
**Numerical Index**  
**Indice numérico**  
**Index numérique**  
**Indice numerico**

<b>57.57.39</b>	227	<b>57.57.99</b>	225	<b>57.59.52</b>	217-219	<b>57.59.96</b>	220
<b>57.57.40</b>	226	<b>57.58.01</b>	212	<b>57.59.53</b>	217-219	<b>57.59.97</b>	220
<b>57.57.41</b>	226	<b>57.58.02</b>	213	<b>57.59.54</b>	217-219	<b>57.60.63</b>	155
<b>57.57.42</b>	226	<b>57.58.11</b>	212	<b>57.59.55</b>	217-219	<b>57.60.64</b>	155
<b>57.57.43</b>	183, 226	<b>57.58.12</b>	213	<b>57.59.56</b>	220	<b>57.60.65</b>	155
<b>57.57.44</b>	183, 226	<b>57.58.21</b>	212, 213, 214	<b>57.59.57</b>	220	<b>57.60.66</b>	155
<b>57.57.45</b>	183, 226	<b>57.58.22</b>	214	<b>57.59.58</b>	220	<b>57.60.67</b>	155
<b>57.57.46</b>	226	<b>57.58.31</b>	214	<b>57.59.59</b>	220	<b>57.60.68</b>	155
<b>57.57.47</b>	226	<b>57.58.32</b>	214	<b>57.59.60</b>	220	<b>57.60.69</b>	155
<b>57.57.50</b>	226	<b>57.58.35</b>	155	<b>57.59.61</b>	220	<b>57.60.83</b>	156
<b>57.57.51</b>	226	<b>57.58.36</b>	155	<b>57.59.62</b>	220	<b>57.60.84</b>	156
<b>57.57.52</b>	154	<b>57.58.37</b>	155	<b>57.59.63</b>	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221	<b>57.60.85</b>	156
<b>57.57.53</b>	227	<b>57.58.38</b>	155	<b>57.59.64</b>	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221	<b>57.60.86</b>	156
<b>57.57.54</b>	226, 227	<b>57.58.39</b>	155	<b>57.59.65</b>	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221	<b>57.60.87</b>	156
<b>57.57.55</b>	226, 227	<b>57.58.40</b>	155	<b>57.59.66</b>	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221	<b>57.60.88</b>	156
<b>57.57.56</b>	226, 227	<b>57.58.42</b>	155	<b>57.59.67</b>	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221	<b>57.60.89</b>	156
<b>57.57.57</b>	226, 227	<b>57.58.44</b>	155	<b>57.59.68</b>	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221	<b>57.62.00</b>	203
<b>57.57.58</b>	226, 227	<b>57.58.51</b>	214	<b>57.59.69</b>	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221	<b>57.62.05</b>	203, 204
<b>57.57.59</b>	227	<b>57.58.52</b>	214	<b>57.59.79</b>	150, 197, 200, 203, 205, 221	<b>57.62.10</b>	204
<b>57.57.60</b>	227	<b>57.58.55</b>	147	<b>57.59.80</b>	150, 197, 200, 203, 205, 221	<b>57.62.15</b>	204
<b>57.57.61</b>	227	<b>57.58.56</b>	147	<b>57.59.81</b>	150, 197, 200, 203, 205, 221	<b>57.62.16</b>	204
<b>57.57.62</b>	154	<b>57.58.57</b>	149	<b>57.59.82</b>	150, 197, 200, 203, 205, 221	<b>58.16.45</b>	78
<b>57.57.65</b>	198	<b>57.58.58</b>	149	<b>57.59.83</b>	150, 197, 200, 203, 205, 221	<b>58.16.48</b>	78
<b>57.57.66</b>	198	<b>57.58.59</b>	146	<b>57.59.84</b>	150, 197, 200, 203, 205, 221	<b>58.19.20</b>	26
<b>57.57.67</b>	198, 199, 225	<b>57.58.60</b>	146	<b>57.59.85</b>	150, 197, 200, 203, 205, 221	<b>58.19.21</b>	26
<b>57.57.68</b>	198, 199, 225	<b>57.58.62</b>	148	<b>57.59.93</b>	220	<b>58.19.30</b>	26
<b>57.57.69</b>	198, 199, 225	<b>57.58.63</b>	148	<b>57.59.94</b>	220	<b>58.19.31</b>	26
<b>57.57.70</b>	198, 199, 225	<b>57.58.64</b>	212, 213, 215	<b>57.59.95</b>	220	<b>58.19.40</b>	78
<b>57.57.71</b>	198, 199, 225	<b>57.58.65</b>	215			<b>58.19.45</b>	78
<b>57.57.72</b>	198, 199, 225	<b>57.58.66</b>	215			<b>58.20.60</b>	48
<b>57.57.73</b>	198, 199, 225	<b>57.58.74</b>	215			<b>58.20.64</b>	48
<b>57.57.74</b>	198, 199, 225	<b>57.58.80</b>	215			<b>58.20.70</b>	26
<b>57.57.75</b>	198, 199, 225	<b>57.58.81</b>	215			<b>58.20.71</b>	26
<b>57.57.76</b>	199, 225	<b>57.58.82</b>	215			<b>58.24.15</b>	83
<b>57.57.77</b>	198, 199, 225	<b>57.58.85</b>	216			<b>58.24.16</b>	83
<b>57.57.78</b>	198, 199, 225	<b>57.58.86</b>	216			<b>58.24.17</b>	83
<b>57.57.79</b>	198, 199, 225	<b>57.58.87</b>	197, 200, 207, 221			<b>58.24.18</b>	83
<b>57.57.80</b>	198, 199, 225	<b>57.58.88</b>	217			<b>58.24.19</b>	83
<b>57.57.88</b>	216, 219	<b>57.58.89</b>	217			<b>58.24.20</b>	83
<b>57.57.89</b>	216, 219	<b>57.58.90</b>	215			<b>58.24.21</b>	83
<b>57.57.90</b>	216, 219	<b>57.58.91</b>	215			<b>58.24.22</b>	83
<b>57.57.91</b>	216, 219	<b>57.58.94</b>	218			<b>58.24.23</b>	83
<b>57.57.92</b>	216, 219	<b>57.58.95</b>	218			<b>58.24.24</b>	83
<b>57.57.93</b>	216, 219	<b>57.58.97</b>	224			<b>58.24.25</b>	83
<b>57.57.94</b>	216, 219	<b>57.58.98</b>	224			<b>58.24.26</b>	83
<b>57.57.95</b>	216, 219	<b>57.58.99</b>	224			<b>58.24.30</b>	83
<b>57.57.96</b>	216, 219	<b>57.59.43</b>	175			<b>58.24.31</b>	83
<b>57.57.97</b>	216, 219	<b>57.59.51</b>	217-219			<b>58.30.01</b>	298
<b>57.57.99</b>	194, 199					<b>58.30.10</b>	295



**Numerischer Index**  
**Numerical Index**  
**Indice numérico**  
**Index numérique**  
**Indice numerico**

<b>58.30.15</b>	287	<b>58.33.24</b>	166, 289	<b>59.20.10</b>	49	<b>62.62.05</b>	258
<b>58.30.16</b>	295	<b>58.33.25</b>	290	<b>59.20.14</b>	49	<b>62.62.51</b>	258
<b>58.30.17</b>	295	<b>58.33.26</b>	290	<b>59.20.16</b>	49	<b>62.62.52</b>	258
<b>58.30.18</b>	295	<b>58.33.27</b>	290	<b>59.20.18</b>	49	<b>62.62.53</b>	258
<b>58.30.26</b>	281	<b>58.33.28</b>	174	<b>59.20.20</b>	27	<b>63.69.96</b>	320
<b>58.30.31</b>	275	<b>58.33.29</b>	174	<b>59.20.21</b>	27	<b>66.10.20</b>	176
<b>58.30.32</b>	275	<b>58.33.41</b>	298	<b>59.20.23</b>	27	<b>66.38.10</b>	257
<b>58.30.35</b>	275	<b>58.33.42</b>	298	<b>59.20.30</b>	27	<b>66.38.21</b>	257
<b>58.30.36</b>	275	<b>58.33.43</b>	298	<b>59.20.31</b>	27	<b>66.38.22</b>	257
<b>58.30.55</b>	300	<b>58.33.44</b>	298	<b>59.20.40</b>	78	<b>66.38.31</b>	257
<b>58.30.61</b>	300	<b>58.33.60</b>	185	<b>59.20.45</b>	78	<b>66.38.32</b>	257
<b>58.30.62</b>	300	<b>58.33.62</b>	185	<b>59.23.10</b>	50	<b>67.21.30</b>	280
<b>58.30.63</b>	300	<b>58.33.65</b>	292	<b>59.23.14</b>	50	<b>67.40.20</b>	110
<b>58.30.65</b>	300	<b>58.33.66</b>	293	<b>59.23.20</b>	28	<b>68.01.41</b>	91
<b>58.32.03</b>	281	<b>58.33.67</b>	292	<b>59.23.21</b>	28	<b>68.01.42</b>	91
<b>58.32.04</b>	281	<b>58.33.68</b>	293	<b>59.23.30</b>	28	<b>68.01.43</b>	91
<b>58.32.13</b>	282	<b>58.33.70</b>	292	<b>59.23.31</b>	28	<b>68.01.44</b>	91
<b>58.32.18</b>	282	<b>58.33.71</b>	293	<b>59.23.40</b>	28	<b>68.01.45</b>	91
<b>58.32.21</b>	288	<b>58.33.72</b>	292	<b>59.23.41</b>	28	<b>68.01.46</b>	91
<b>58.32.22</b>	288	<b>58.33.73</b>	293	<b>59.23.42</b>	78	<b>68.01.47</b>	91
<b>58.32.23</b>	288	<b>58.33.75</b>	292	<b>59.23.45</b>	78	<b>78.41.20</b>	304
<b>58.32.32</b>	297	<b>58.33.76</b>	293	<b>59.24.10</b>	49	<b>78.41.21</b>	304, 305
<b>58.32.33</b>	297	<b>58.33.80</b>	292	<b>59.24.14</b>	49	<b>78.41.22</b>	304, 305
<b>58.32.50</b>	302	<b>58.36.02</b>	290	<b>59.44.03</b>	52	<b>78.41.23</b>	304, 306
<b>58.32.51</b>	302	<b>58.36.03</b>	290	<b>59.44.05</b>	52	<b>78.41.24</b>	306
<b>58.32.54</b>	296	<b>58.44.05</b>	52	<b>59.44.13</b>	52	<b>88.00.20</b>	64
<b>58.32.55</b>	296	<b>58.45.40</b>	161, 174	<b>59.44.15</b>	52	<b>88.00.21</b>	64
<b>58.32.56</b>	296	<b>58.46.40</b>	22	<b>59.44.43</b>	53	<b>88.00.22</b>	64
<b>58.32.57</b>	288	<b>58.46.42</b>	22	<b>59.44.45</b>	53	<b>88.00.23</b>	64
<b>58.32.58</b>	288	<b>58.46.43</b>	22	<b>59.44.50</b>	50	<b>88.00.24</b>	64
<b>58.32.59</b>	288	<b>58.47.01</b>	166, 174, 285	<b>59.44.73</b>	52	<b>88.00.27</b>	64
<b>58.32.60</b>	288	<b>58.47.02</b>	166, 174, 285	<b>59.44.75</b>	52	<b>88.00.40</b>	64
<b>58.32.61</b>	288	<b>58.47.03</b>	166, 285	<b>59.45.15</b>	46	<b>88.07.02</b>	58
<b>58.32.62</b>	301	<b>58.47.04</b>	166, 285	<b>59.45.18</b>	46	<b>88.07.03</b>	58
<b>58.32.63</b>	282	<b>59.16.20</b>	27	<b>59.45.21</b>	46	<b>88.07.07</b>	58
<b>58.32.64</b>	282	<b>59.16.21</b>	27	<b>59.46.15</b>	46	<b>88.07.08</b>	58
<b>58.32.65</b>	282	<b>59.18.10</b>	49	<b>59.46.18</b>	46	<b>88.07.12</b>	58
<b>58.32.67</b>	301	<b>59.18.14</b>	49	<b>59.46.21</b>	46	<b>88.07.13</b>	58
<b>58.32.68</b>	301	<b>59.18.16</b>	47	<b>59.47.15</b>	46	<b>88.07.14</b>	58
<b>58.33.01</b>	299	<b>59.19.10</b>	45	<b>59.47.18</b>	46	<b>88.07.15</b>	58
<b>58.33.02</b>	299	<b>59.19.11</b>	45	<b>59.47.21</b>	46	<b>88.07.20</b>	59
<b>58.33.05</b>	299	<b>59.19.12</b>	45	<b>59.48.15</b>	46	<b>88.07.23</b>	59
<b>58.33.06</b>	299	<b>59.19.13</b>	45	<b>59.48.18</b>	46	<b>88.07.56</b>	59
<b>58.33.09</b>	302	<b>59.19.14</b>	45	<b>59.48.21</b>	46	<b>88.07.57</b>	59
<b>58.33.17</b>	296	<b>59.19.15</b>	45	<b>59.49.15</b>	47	<b>88.07.58</b>	59
<b>58.33.18</b>	297	<b>59.19.16</b>	45	<b>59.49.18</b>	47	<b>88.07.81</b>	58
<b>58.33.19</b>	297	<b>59.19.17</b>	45	<b>59.49.21</b>	47	<b>88.07.82</b>	58
<b>58.33.22</b>	166, 289	<b>59.19.18</b>	45	<b>62.62.03</b>	258	<b>88.07.83</b>	58
<b>58.33.23</b>	289	<b>59.19.19</b>	45	<b>62.62.04</b>	258	<b>88.07.91</b>	59

**E06**

**Numerischer Index**  
**Numerical Index**  
**Indice numérico**  
**Index numérique**  
**Indice numerico**

88.07.92	59	88.70.39	62	93.02.01	316	93.03.38	313
88.07.93	59	88.90.25	170	93.02.03	316	93.03.40	318
88.08.01	60	88.90.40	185	93.02.05	316	93.03.50	316
88.08.02	60	91.06.35	183	93.02.07	316	93.03.66	316
88.08.03	60	91.75.15	190	93.02.09	316	93.03.68	316
88.08.04	60	91.75.20	190	93.02.11	316	93.04.00	313
88.08.05	60	93.00.00	319	93.02.13	316	93.04.01	316
88.08.06	60	93.00.02	319	93.02.17	316	93.04.03	316
88.08.07	60	93.00.04	319	93.02.19	316	93.04.05	313
88.08.08	60	93.00.10	319	93.02.20	318	93.04.07	316
88.08.09	60	93.00.15	319	93.02.21	316	93.04.09	316
88.08.10	60	93.00.20	314	93.02.22	318	93.04.10	313
88.08.11	60	93.00.22	311	93.02.23	316	93.04.21	316
88.08.12	60	93.00.25	312	93.02.24	318	93.04.23	316
88.08.13	60	93.00.30	313	93.02.25	316	93.05.03	316
88.08.14	60	93.00.32	313	93.02.30	316	93.05.07	316
88.08.15	60	93.00.34	313	93.02.31	317	93.05.09	316
88.08.71	61	93.00.40	315	93.02.32	317	93.05.11	316
88.08.72	61	93.00.42	315	93.02.33	317	93.05.13	316
88.08.73	61	93.00.44	315	93.02.35	317	93.06.01	316
88.08.76	61	93.00.46	315	93.02.37	317	93.06.03	316
88.08.77	61	93.00.48	315	93.02.39	317	93.06.07	316
88.08.81	61	93.00.50	315	93.02.41	317	93.06.08	318
88.08.82	61	93.00.52	315	93.02.43	317	93.06.09	316
88.08.91	61	93.00.54	315	93.02.45	316	93.06.11	316
88.08.92	61	93.00.55	315	93.02.47	318	93.06.13	316
88.08.93	61	93.00.56	315	93.02.49	318	93.06.30	317
88.12.05	63	93.00.60	318	93.02.52	316	93.07.03	316
88.12.06	63	93.00.70	315	93.02.54	316	93.07.05	316
88.12.07	63	93.00.72	315	93.02.66	316	93.07.07	316
88.12.08	63	93.00.74	315	93.02.68	316	93.07.08	316
88.17.05	62	93.00.76	315	93.03.01	316	93.07.09	316
88.17.06	62	93.00.78	315	93.03.03	316	203.02.14	10
88.17.07	62	93.00.80	320	93.03.05	316	203.02.16	10
88.17.08	62	93.00.83	320	93.03.07	316	203.03.14	10
88.20.05	62	93.00.85	320	93.03.08	316	203.03.16	10
88.20.06	62	93.01.01	316	93.03.09	316	203.04.14	11
88.20.07	62	93.01.03	316	93.03.10	316	203.05.14	11
88.20.08	62	93.01.05	316	93.03.11	316	203.06.14	11
88.23.03	63	93.01.07	316	93.03.13	316	203.06.16	11
88.23.07	63	93.01.09	316	93.03.15	316	203.07.14	11
88.23.12	63	93.01.11	316	93.03.17	316	203.50.14	13
88.24.03	63	93.01.13	316	93.03.19	316	203.50.17	13
88.24.07	63	93.01.15	313	93.03.20	316	203.50.64	13
88.24.12	63	93.01.17	318	93.03.21	317	203.50.67	13
88.70.05	63	93.01.19	318	93.03.22	317	203.51.14	13
88.70.06	63	93.01.20	316	93.03.23	317	203.51.17	13
88.70.16	63	93.01.22	316	93.03.35	317	203.51.64	13
88.70.38	62	93.01.23	316	93.03.37	313	203.51.67	13





**Numerischer Index**  
**Numerical Index**  
**Indice numérico**  
**Index numérique**  
**Indice numerico**

**E06**

204.13.12	14	213.51.17	13
204.13.62	14	214.13.12	14
204.24.14	15	214.32.11	15
204.24.64	15	214.32.14	16
204.25.14	15	214.32.18	16
204.25.64	15	214.32.20	16
204.32.11	15	214.33.11	15
204.32.14	16	214.33.14	16
204.32.18	16	214.33.18	16
204.32.20	16	214.33.20	16
204.32.61	15	214.34.14	17
204.32.64	16	214.34.18	17
204.32.68	16	214.34.20	17
204.32.70	16	214.35.14	17
204.33.11	15	214.35.18	17
204.33.14	16	214.35.20	17
204.33.18	16	214.67.12	18
204.33.20	16	214.67.16	18
204.33.61	15	214.67.18	18
204.33.64	16	224.13.62	14
204.33.68	16	224.67.66	18
204.33.70	16	224.67.68	18
204.34.14	17	225.15.32	19
204.34.18	17	225.15.34	19
204.34.20	17	225.15.36	19
204.34.64	17	225.15.42	20
204.34.68	17	225.15.44	20
204.34.70	17	225.15.46	20
204.35.14	17	225.19.25	25
204.35.18	17	225.19.45	25
204.35.20	17	225.19.60	25
204.35.64	17	255.15.32	19
204.35.68	17	255.15.34	19
204.35.70	17	255.15.36	19
204.67.12	18	255.15.42	20
204.67.16	18	255.15.44	20
204.67.18	18	255.15.46	20
205.15.74	20	905.71.04	184
205.18.70	21	905.72.00	204
205.18.71	21	905.72.01	204
213.02.14	10	905.72.02	204
213.03.14	10	909.81.01	80
213.04.14	11		
213.05.14	11		
213.06.14	11		
213.07.14	11		
213.50.14	13		
213.50.17	13		
213.51.14	13		

||| CMF

||| SURGICAL

||| NEURO+SPINE



**Medicon eG**

Gänsäcker 15  
D-78532 Tuttlingen

P. O. Box 44 55  
D-78509 Tuttlingen

Tel.: +49 (0) 74 62 / 20 09-0  
Fax: +49 (0) 74 62 / 20 09-50

E-Mail: [sales@medicon.de](mailto:sales@medicon.de)  
Internet: [www.medicon.de](http://www.medicon.de)

Germany

450.00.59

**medicon**<sup>®</sup>

||| NEURO+SPINE

